



3 1761 08137354 0

UNIVERSITY
OF
TORONTO
LIBRARY

KLEINERES
ALTDEUTSCHES LESEBUCH

VON

WILHELM WACKERNAGEL.

ZWEITE AUFLAGE.

BASEL.

SCHWEIGHAUSERISCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG.

(HUGO RICHTER.)

MDCCCLXXX.



243 93
19/8/92

AUS VULFILAS BIBELÜBERSETZUNG.

Codex argenteus, ed. Andreas Uppström, Upsal. 1854; Fragmenta Gothica selecta, ed. Andr. Uppström, Upsal. 1861; Codices Gotici Ambrosiani, ed. Andr. Uppström, Holmie et Lips. 1868; Ulfilas, edd. H. C. de Gabelentz et J. Læbe, Lips. 1843, vol. I; Ulfilas, von H. F. Maßmann, Stuttg. 1857. Der Text des Originalen nachstehend so, wie die erforderlichen Lesarten durch Handschriften beglaubigt sind; Lesarten, die nur aus der gothischen Übersetzung, zum Theil jedoch unter Bestätigung durch die älteren lateinischen, können gemuthmaßt werden, in den Anmerkungen. — Litt. Gesch. § 8.

EVANGELIUM MATTHÆI.

VI, 9. Οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς. Ἥπάτερ
 ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγίασθήτω τὸ ὄνομά σου,
 10. ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γενηθήτω τὸ θέλημα
 σου ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς. 11. Τὸν ἄρτον
 ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δός ἡμῖν σήμερον. 12. Καὶ
 5 ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς
 ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. 13. Καὶ μὴ
 εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς
 ἀπὸ τοῦ πονηροῦ· ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ
 δυνάμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν. 10
 sva nu bidjaith jus: Atta unsar
 thu in himinam. veihnai namo thein.
 qvimai thiudinassus theins. vairthai vilja
 theins. sve in himina jah ana airthai. hlaif
 5 unsarana thana sinteinan gif uns himma daga.
 jah aflet uns thatei skulans sijaima. svasve jah
 veis afletam thaim skulam unsaraim. jah ni
 briggais uns in fraistubnjai. ak lausci uns
 afthammaubilin. unte theina ist thiudangardi. jah
 10 mahts jah vulthus in aivins. amen.

EVANGELIUM LUCÆ.

XV, 11. Εἶπεν δὲ ἡ Ἀνθρωπὸς τις εἶχεν δύο
 12. υἱούς. 12. Καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ
 ἡ Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μοι μέρος τῆς
 οὐσίας. 13. Καὶ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον αὐτοῦ.
 13. Καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν πάντα
 15 ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακράν,
 Qvathuth than manne sums aihta tvans sununs.
 jah qvath sa juhiza ize du attin.
 atta gif mis sei undrinnai mik dail
 aiginis. jah disdailida im sves sein. jah
 15 afar ni managans dagans brahta samana allata sa
 juhiza sunus. jah aflait in land fairra visando.

15. συνήγαγεν 16. καὶ ἀπεδήμησεν

καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν
 ἀσώτως. 14. *Απανήσαντος δὲ αὐτοῦ πᾶντα*
ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὰ κατὰ τὴν χώραν ἐξέστην,
καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. 15. *Καὶ πορευ-*
θεις ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκεί-
νης, καὶ ἔπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ
βόσκειν χοίρους. 16. *Καὶ ἐπεθύμει χορτασθῆ-*
ναι ἐκ τῶν κερατίων, ὧν ἦσθιον οἱ χοῖροι, καὶ
οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ. 17. *Εἰς ἑαυτὸν δὲ ἔλθὼν*
εἶπεν „Πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρός μου περισεύ-
ουσιν ἔριτων· ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι. 18. *Ἀνα-*
στὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου, καὶ ἐρῶ
αὐτῷ „Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐν-
ώπιον σοῦ· 19. *οὐκέτι εἰμι ἄξιος*
κληθῆναι υἱός σου· ποιήσόν με ὡς ἓνα τῶν
μισθίων σου.“ 20. *Καὶ ἀναστὰς ἦλθεν πρὸς τὸν*
πατέρα αὐτοῦ. Ἐτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχον-
τος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγχνίσθη
καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ
καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. 21. *Εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ υἱός*
„Πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιον
σοῦ· οὐκέτι εἰμι ἄξιος κληθῆναι
υἱός σου.“ 22. *Εἶπεν δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους*
αὐτοῦ „Ταχὺ ἐξενέγκατε στολὴν τὴν πρώτην
καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν
χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας αὐ-
τοῦ. 23. *καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν*
θύσατε, καὶ φαργόντες εὐφρανθήμεν. 24. *ὅτι οὗ-*
τος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, καὶ ἀπολω-
λὸς ἦν καὶ εὗρέθη.“ 25. *Καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι.*
25. Ἦν δὲ ὁ υἱός αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ.
Καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν συμ-
φωνίας καὶ χορῶν. 26. *καὶ πρὸς καλεσάμενος ἔνα*
τῶν παιδῶν ἐπηνάγετο, τί εἶη ταῦτα. 27. Ὁ
 δὲ εἶπεν αὐτῷ „Ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἦκει, καὶ
 ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν,
 ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν.“ 28. Ὁργισθη
 δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. Ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ

jah jainar distahida thata sves seinata libands
 usstjuriba. bithe than fravas allamma
 varth huhrus abrs and gavi jainata.
 jah is dugann alatharba vairthan. jah gag-
 5 gands gahaftida sik sumamma baurgjane jai-
 nis gaujis jah insandida ina haithjos seinai-
 zos haldan sveina. jah gairnida sad itan
 haurne thoei matidedun sveina jah
 manna imma ni gaf. qvimands than in sis
 10 qvath hvan filu asnje attins meinis ufarassau
 haband hlaibe. ith ik huhräu fraqvistna.usstan-
 dands gagga du attin meinamma. jah qvitha du
 imma. atta fravaurhta mis in himin jah in and-
 vairthja theinamma. ju thanaseiths ni im vairths
 15 ei baitaidau sunus theins.gatavei miksve ainana
 asnje theinaize. jah usstandands qvam at
 attin seinamma. nauhthanuh than fairra visan-
 dan gasahv ina atta is jah infeinoda.
 jah thragjands draus ana hals is
 20 jah kukida imma. jah qvath imma sa sunus
 atta fravaurhta in himin jah in andvairthja
 theinamma.ju thanaseiths ni im vairths ei baitai-
 dau sunustheins. qvath than sa atta du skalkam
 seinaim. sprauto bringith vastja tho frumiston
 25 jah gavasjith ina. jah gibith figgragulth in
 handu is. jah gaskohi ana futuns
 is. jah bringandans stiur thana alidan uf-
 sneithith. jah matjandans visam vaila. unte sa
 sunus meins dauths vas jah gaqvunoda. ja fra-
 lusans vas jah bigitans varth. jah dugunnunvi-
 san. vasuth than sunus is sa althiza ana akra.
 jah qvimands atiddja nehv razn. jah gahausida
 saggvins jah laikins. jah athaitands sumana
 magive frah uhhva vesi thata. tharuh
 35 is qvath du imma thatei brothar theins qvam jah
 afsuaitth atta theins stiur thana alidan
 unte hailana ina andnam. thanuh modags varth
 jah ni vilda inngaggan ith atta is

20. Καὶ εἶπεν αὐτῷ: Dixitque illi 32. Καὶ
 ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ καὶ ἤκουσεν

10. Uppström u. Massmann bessern ufarassu 30. Vor
 visan scheint vaila ausgefallen. 31. die Aus-
 gaben frahub hva 35. lies ufsuaitth

ἐξελεθῶν παρεκάλει αὐτόν. 29. Ὁ δὲ ἀποκρι-
θεις εἶπεν τῷ πατρὶ „Ἰδοὺ, τοσαῦτα ἔτη δουλεύω
σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλαθον,
καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἐδωκας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν
φίλων μου ἀριστήσω 30. ὅτε δὲ ὁ νῖός σου οὐ- 5
τος, ὁ καταφαγῶν σου τὸν βῖον μετὰ τῶν πορνῶν,
ἤλαθεν, ἐθύσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιευτόν.“
31. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ „Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ’
ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἐστίν· 32. εὐ-
φρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός 10
σου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, καὶ ἀπολωλὸς
καὶ εὐρέθη.“

usgaggands ut bat ina. tharuh is andhaf-
jands qvath du attin. sai sva filu jere skalkinoda
thus. jah ni hvanhun anabusn theina ufariddja.
jah mis ni aiv atgaft gaitein ei mith
frijondam meinaim bivesjau. ith than sa sunus
theins saei fret thein sves mith kalkjom
qvam ufsnaist imma stiur thana alidan.
tharuh qvath du imma. barnilo. thu sinteino mith
mis vast jah is. jah all thata mein thein ist. vai-
la visan jah faginon skuld vas. unte brothar
theins dauths vas jah gaqviunoda. jah fralusans
jah bigitans varth.

2. ἐθούλευσα : servivi 9. ἦς καὶ ἔση oder εἶ:
fuisti et eris od, es 10. εὐφρανθῆναι καὶ

6 JGrimm Gramm, I. 1822 S. 844 ändert frat, und
Gabelentz u. Løbe folgen; 1840 S. 57 wieder frêt

ZWEI HEIDNISCHE ZAUBERLIEDER.

Aufzeichnung des zehnten Jahrhunderts. Jac. Grimm über zwei entdeckte Gedichte aus der Zeit des deutschen Heidenthums, Berlin 1842: Abdruck S. 10 fg. S. 4 und Schriftnachbildung.

— *Litt. Gesch.* § 24, 1. u. § 25.

Über den verrenkten Fuss eines Pferdes.

Phol ende Uodan
vuorun zi holza.
du uuart demo Balderes volon
sin vuoz birenkit.
thu biguolen Sinthgunt,
Sunna era suister.
thu biguolen Friia,
Volla era suister.
thu biguolen Uodan,
so he uuola conda,
sose benrenki,
sose bluotrenki,
sose lidirenki *

ben zi bena,
bluot zi bluoda,
lid zi geliden,
sose gelimida sin.

5 *Über die Fesseln eines Kriegsgefangenen.*

Eiris sazun idisi,
sazun hera duoder.
suma hapt heptidun,
10 suma heri lezidun,
suma clubodun
umbi cunio uuidi.
insprinc haptbandun,
invar wigandun! H.

ayppor Gii

TAUFGELÜBDE BEKEHRTER HEIDEN.

Aufzeichnung des neunten Jahrhunderts. Monumenta Germanica historica ed. Pertz 3, Hannov. 1835, pg. 19. — Litt. Gesch. § 20, 3. u. § 26, 13.

Forsächistu diobolae?
et respondeat ec forsacho diabolae.

15 end allum diobolgeldæ?
respondeat end ec forsacho allum diobolgeldæ.

5. *In der Handschrift birenkit*
8. *JGrimm liest frua*

6. *sinthgunt*

12. *In der Handschr. cuonio uuidi*
JGrimm andert wigandun

14. *uigandun;*

end allum dioboles uuercum?
respondeat end ec forsacho allum dioboles
 uuercum and uuordum, thunaer ende uuod-
 ende saxnote ende allum them unhold-
 um, the hira genotas sint.
 Gelobistu in got, alamehtigan fadaer?

ec gelobo in got, alamehtigan fadaer.
 Gelobistu in crist, godes suno?
 ec gelobo in crist, gotes sunu.
 Gelobistu in halogan gast?
 5 ec gelobo in halogan gast.

EXHORTATIO AD PLEBEM CHRISTIANAM.

Exhortatio ad plebem christianam, Glossæ cassellanæ, über die Bedeutung der deutschen Fingernamen von Wilh. Grimm, Berlin 1848: Nachbildung der Casseler Handschrift und S. 71 bis 74 Abdruck. Die Lesarien der Münchner Handschrift nach deren Abdruck in Massmanns Deutschen Abschwærungs-, Glaubens-, Beicht- und Betformeln, Quedlinburg u. Leipzig 1839, S. 150 bis 154. — Litt. Gesch. § 20, 3.

*Audite, filii, regulam fidei,
 quam in corde memoriter habere debetis,
 qui christianum nomen accepistis,
 quod est vestræ iudiciū christianitatis,
 a domino inspiratum,
 ab apostolis institutum.
 Cuius utique fidei pauca verba sunt:
 sed magna in ea concluduntur mysteria.
 Sanctus etenim spiritus magistris ecclesiæ*

*sanctis apostolis ista dictavit verba
 tali breuitate, ut quod omnibus [dum,
 credendum est christianis semperque profiten-
 omnes possent intellegere et memoriter retinere. 20
 Quomodo enim se christianum dicit,
 qui pauca verba fidei,
 qua salvandus est,
 et etiam orationis dominice,
 que ipse dominus ad orationem constituit,*

Hloset ir, chindo liupostun, rihti dera calaupa,
 dera ir in herzin cahuctliho hapen sculut,
 ir den chistanun namun intfangan eigut,
 10 daz ist chundida iuerera chistanheiti,
 fona demo trughtine innan caplasan,
 fona sin selpes jungiron casezzit.
 dera calaupa cauuisso faoiu uuort sint:
 uzan drato mihiliu caruni dar inne sint pifangan.
 15 Uuiho atum cauuisso dem maistron dera christ-
 anheiti,
 dem uuihom potom sinem, deisu uuort thictota
 susliñera churtnassi, daz za diu allem christianem
 za galaupenne ist ja auh simplun za pigehanne,
 daz alle farstantan mahtin ja in huecti cahapen.
 In huueo quidit sih der man chistanan,
 der deisu foun uuort dera calaupa,
 dera er caheilit scal sin ja dera er canesan scal,
 ja auh dei uuort des fraono capetes,
 25 dei der trughtin selpo za gapete casazta:

4. In der Handschrift allem 9. Die Casseler Hand-
 schrift quia 15. ministris 27. Die Casseler
 Handschrift quia 28. qui 29. etiam et

7. Münchner Handschrift rihtida 8. thie 9. Casseler
 Handschr. chistanom ohne namun 11. Beide
 Handschr. innau 13. Cass. faoi, Münchn. fohiu
 16. Münchn. thictota 17. daz za) Cass. daz, Münchn.
 za 19. Münchn. galaupian-pigehan 20. matin
 hinter thaz; gahuhti 22. fohun 24. frono 25. pete

neque discere
 neque vult in memoria retinere?
 Vel quomodo pro alio
 fidei sponsor existat,
 qui ipse hanc fidem nescit?
 Ideoque nosse debetis, filii mei,
 quia donec unusquisque vestrum
 eandem fidem filiolum suum
 ad intellegendum docuerit,
 quem de baptismo exceperit,
 reus est fidei sponsonis,
 et qui hanc filiolum suum docere neglexerit,
 in die iudicii rationem redditurus erit.
 Nunc igitur omnis, qui christianus esse voluerit,
 hanc fidem et orationem dominicam
 omni festinatione studeat discere
 et eos, quos de fonte exceperit, edocere, [vere,
 ne ante tribunal Christi cogatur rationem exsol-
 quia dei jussio est et salus nostra
 et dominationis nostræ mandatum,
 nec aliter possumus veniam consequi delictorum.

ueuo mag er christani sin, der dei lirnēn ni uuili
 noh in sinera caluēti hapen?
 odo ueuo mac der furi andran [zan,
 dera calaupa purgeo sin odo furi andran caheiz-
 5 der dea calaupa noh imo ni uueiz?
 pi diu sculūt ir uuižan, chindili miniu,
 uuanta eo unzi daz iuuer eogaliber
 de selpun calaupa den sinan fillol
 calerit za farnemanne,
 10 den er ur deru taufi intfahit,
 daz er sculdig ist uuidar got des caheizes,
 ja der den sinan filleol leren farsumit,
 za demo sonatagin redja urgepan scal.
 Nu allero manno calih, der christani sin uuelle,
 15 de galaupa jauh daz frono gapet
 alleru ilungu ille calirnen
 jaub de kaleren, de er ur tauffi intfahē, [gepan:
 daz er za sonatage ni uuerde canaotit radja ur-
 uanta iz ist cotes capot, ja daz ist unser heli
 20 ja unsares herrin capot,
 nob uuir andar uuis ni magun unsero sunteono
 antlaz cauinnan.

DAS APOSTOLISCHE GLAUBENSBEKENNTNISS.

Denkmahle des Mittelalters von Hattemer 1, SGallen 1844, S. 324 fg. — Litt. Gesch. § 20, 3.

*Credo in deum patrem omnipotentem, creatorem
 cæli et terræ, et in Jesum Christum filium
 eius unicum, dominum nostrum, qui conceptus 25
 est de spiritu sancto, natus ex Maria
 virgine, passus sub Pontio Pilato,
 crucifixus, mortuus et sepultus, descendit
 ad inferna, tertia die resurrexit a mortuis,*

Kilaubu in kot fater almahticum kiskat
 himiles enti erda enti in ibesum christ sun
 sinan ainacun unseran truhtin. der inphangan
 ist fona uuihemu keiste kiporan fona mariun
 macadi euikeru kimartrot in kiuaultiu pilates
 in cruce pislacan tot enti picrapan stehic
 inuuižzi indrittin take erstoont. fonatotem

4. existit 5. ipse fehlt. 7. quando nec 10. exci-
 perit. 12. docere fehlt. 16. didicere 17. quod.

1. Cass. uue 4. ado 5. der deo, Münch. ther the
 7. Münch. daz thaz. 8. den fehlt. 10. den] ther
 11. got des] Cass. gaotes 12. den] Münch. die
 13. demo fehlt. 15. 17. ia auh 16. zilungu, aus
 zilunga gebessert. 23. lies almahticum kiskaf

ascendit ad caelos, sedet ad dexteram dei patris omnipotentis, unde venturus est iudicare vivos et mortuos. credo in spiritum sanctum, sanctam ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam aeternam. amen.

stehic inhimil sizit azzesuun cotes fateres almahtikin dhana chuumftic ist sonen qhuekhe enti tote kilaubu inuuihan keist inuuiha khirihhun catholica uuihero kemeinita
5 urlaz suntikero fleiskes urstodali
inlip euuikan; amen.

DAS VATERUNSER MIT AUSLEGUNG.

Die deutschen Abschwörungs-, Glaubens-, Beicht- und Betformeln von Massmann, Quedlinb. u. Leipz. 1839, S. 165 a bis 168 a; die Handschrift nach S. 49 im neunten, nach Docens Miscellaneen 2, 288 noch vor dem neunten Jahrhundert aufgesetzt. — Litt. Gesch. § 20, 2.

Pater noster, qui es in celis. Fater un-
er, du pist in himilum. mihhil gotlich
ist, daz der man den almahtigen truhtin sinan
fater uesan quidit. karisit denne, daz allero
manno uuelih sih selpan des uuirdican * gote,
cotes sun ze uesan. *Sanctificetur nomen
tuum.* Kauuihit si namo din. Nist uns
des duruft, daz uuir des dikkem, daz der
sin namo kauuihit uuerda, der eo unas uuih
enti eo ist: uzzan des dikkames, daz der
sin namo in uns kauuihit uuerda, enti de
uuihnassi, de uuir in deru taufi fona imo int-
fengun, daz uuir ze demu suonotakin furi
inan kahaltana pringan muozin. *Adveniat
regnum tuum.* Piquheme rihi din. sin
richi uuas eo enti eo ist: uzzan des dik-
kames, daz daz sin richi uns piquheme, enti
er in uns richisoja, nalles der tiuual, enti sin
uuiilo in uns uualte, nalles des tiuuales ka-
spanst. *Fiat voluntas.* uuesa din uuiilo,
sama so in himile ist, sama in erdu.
daz nu so unpilipono enti so erlich, soso de
engila in demu himile dinan uuillun arfullant,
des mezzes uuir inan arfullan muozzin. Pa- 30

nem nostrum cotidianum da nobis hodie.
Pilipi unsraz emizzigaz kip uns
eogauuanna. In desem uortum sint allo
unsro licmiscun durufti pifankan. Nu avar
euuigo forkip uns, truhtin, den d'nan lich-
amun enti din plnot, daz uuir fona demu
altare intfahames, daz iz uns za euuigera
heili enti za cuuikemo lipe piquheme, nalles
za uuizze, enti din anst enti dino minna in
uns follichu kahalt. *Et dimitte nobis debita
nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus
nostris.* Enti flaz uns unsro sculdi,
sama so uuir flazzames unsrem
scolom. Makannotduruft allero manno
uuelihhemo sih selpan desem uortum za
pidenchennæ, daz allero manno uuelih sinemu
kanoz enti sinemu proder er allemu hugju
enti hercin sino missitati flazze, daz imu der
truhtin sama deo sino flaze, danna * * * er
demu sinemu kanozze flazan ni uuiili, danna
er qhuidit „flaz uns, sama so uuir flazames.“
Et ne nos inducas in temptationem. Enti
* princ unsih inin chorunka. ni flaz
unsic, truhtin, den tiuual so fram gachoron,

12. Massmann sune 13. Kauuisit 27. est

29. in inchorunka

roso sin uuillo si, uzzanroso uuir mit dinera unsih fona allem sunton, kalitanem
 anstenti mit dinem ganadin ubaruuchan mekin. enti antuuartem enti cumftichem. amen.
Sed libera nos a malo. uzzan kaneri

DAS LIED VON HILDEBRAND UND HADEBRAND.

*Nachbildung der Handschrift durch Wilh. Grimm, de Hildebrando antiquissimi carminis
 teutonicifragmentum, Göttingæ 1830; verglichen mit der Ausgabe Lachmanns, über das
 Hildebrandslied, Berlin 1834. — Litt. Gesch. § 24, 3 fgg. u. § 25.*

Ik gihôrta dhat seggen *
 dbat sih urhêtun
 ænon muotin
 Hiltibrant enti Hadhubrant
 untar herjun tuêm.
 sunufatarungôs
 irô sarô rihtun,
 garutun sê irô gûdhamun,
 gurtun sih irô suert ana,
 helidôs, ubar hringâ,
 dô siê tô derô hiltju ritun.
 Hiltibrant gimahalta:
 her uuas hêrôro man,
 ferahes frôtôro;
 her frâgên gistuont
 fôhêm uuortum,
 huer sîn fater uuâri
 fireô in folche *
 * „eddo huelihhes enuoslea du sis.
 ibu du mî ænan sagês,
 ik mî dê ôdrê uuêt,
 ehînd, in chuninerfche:
 chûd ist mî al irmindeot.“

Hadubrant gimahalta,
 5 Hiltibrantes sunu,
 „dat sagêtun mî
 úserê liuti,
 altê anti frôtê,
 deâ êr hina uuârun,
 10 dat Hiltibrant hetti min fater:
 ih heittu Hadubrant.
 forn her ôstar giuueit,
 flôh her Ôtachres nid,
 hina miti Theotrihhe,
 15 enti sînerô deganô filu.
 her furlæt in lante
 luttilla sitten
 prût in bûre,
 barn unuuahsan,
 20 arbeolaosa:
 her ræt ôstar hina.
 sid Dêtrihhe
 darbâ gistuontun
 fateres mines.
 25 dat uuas sô friuntlaos man:
 her uuas Ôtachre

7. Die Handschrift u. Lachmann Hiltibraht; Lachmann joh 9. Die Handschrift sunu fatarungo 12. irô tilgt Lachmann. 13. HS. ringa 14. Lachm. ti 15. HS. hiltibraht (Lachm.) gimahalta heribrantes sunu. 16. Lachm. hier und weiterhin überall er 20. HS. uuer 22. uuelihhes 26. min

4. HS. Lachm. Hadubraht S. Lachm. joh 10, 11. Lachm. dat Hiltibrant hetti | min fater: ih heittu Hadubrant. 12. HS. giuueit; vor diesem Verse bezeichnet Lachmann eine Lücke. 14. Lachm. mit 21. HS. beraet ostar hina det; Lachm. arbeolaosa (er rêt | ôstar hina) det. 23. HS. gistuontum 24. fatereres

ummett irri,
 deganô dechisto
 miti Deotrichhe.
 her uuas êo folches at ente:
 imo uuas êo fehta ti leop;
 chûd was her *
 chônâm mannum.
 ni uuânju ih ju lib habbê *
 „uuetî irmingot
 obana ab hevane,
 dat du nêo dâna halt
 dinc ni gileitôs
 mit sus sippan man *
 uuant her dô ar arme
 uuuntanê bougâ,
 cheisuringû gitân,
 sô imo sê der chuning gap,
 Hûneô truchtîn:
 „dat ih dir it nu bi lu'dî gibu.“
 Hadubrant gimâlta,
 Hiltibrantes sunu,
 „mit gêrû scal man
 geba infâhan,
 ort widar orte.
 du bist dir, altêr Hûn,
 ummet spâhêr:
 spenis mih *
 mit dînê m uuortun, uuili mih
 dînû sperû uuerpan.
 pist alsô gialtêt man,
 sô du êuuîn inuuit fôrtôs.

dat sagêtun mî
 sêolidantê
 uuestar ubar uuentilsæo,
 dat inân uuic furnam:
 5 tôt ist Hiltibrant,
 Hêribrantes suno.“
 Hiltibrant gimahalta,
 Hêribrantes suno,
 „uuela gisihu ih
 10 in dînê m hrustim,
 dat du habês hême
 hêrron gôten,
 dat du noh bî desemo rîche
 reccheo ni uuurti * * *
 15 „uuelaga nu, uualtantgot!
 uuêuuurt skihit.
 ih uuallôta sumarô
 enti uuintrô sehstic,
 dâr man mih êo scerita
 20 in folc sceotanterô,
 sô man mir at bure ænigeru
 banun ni gifasta:
 nu scal mih suâsat chind
 suertû hauuan,
 25 bretôn mit sinû biljû,
 eddo ih imo ti banin uuerdan.
 doh maht du nu aodlihho,
 ibu dir dîn ellen taoe,
 in sus hêremo man
 30 hrusti giuuinan,
 rauba birahanen,

1. *HS.* ummett tirri. 3. *HS.* unti, *Lachm.* was er; hinter 3 in der *HS.* noch einmal darba gistontun
 4. her uuas tilgt *Lachm.* 8. *Lachm.* iu 9. *HS.* unttu. irmingot quad hiltibraht 10. *Lachm.* fona
 12. 13. *HS. Lachm.* in umgekehrter Stellung.
 20. *HS. Lachm.* Hadubraht 22, 23. *Lachm.* mit
 gêrû scal | man geba infâhan,

3. 4. westar ubar uentil- | sêo, dat man wic furnam:
 4. *Lachm.* man; inan *Lesung Schmellers, Heliand*
 2, 64 b. 7. vor diesem Verse bezeichnet *Lachm.*
 eine Lücke; *HS. Lachm.* Hiltibraht 9. 10. *Lachm.*
 als eine Zeile. 12. gôten 15. *HS.* uuelaga nu
 unaltant got quad hiltibrant 15. 16. *Lachm.* We-
 laga nu, waltant | got, wêwurt skihit. 18. *HS.*
 enti uuintro sehstic ur lante. 23. 24. *Lachm.* nu
 scal mih svâsat | chind svertû hauuan, 25. mit
 tilgt *Lachm.* 28. tauc 31. *HS.* birabauen.

ibu du dâr ênic reht habês * * *
 „der si doh nu argostô
 ôstarliutô,
 der dir nu uuîges uuarnê,
 nu dih es sô uuel lustit.
 gûdea gimeinûn
 niusê dê môttî,
 huerdar sih derô hregilô
 hiutû hruomen muotti
 erdo deserô brunnônô
 bêderô uualtan.“
 dô lættun sê ærist
 asckim scritan,

scarpên scurim,
 dat in dêm sciltim stônt.
 dô stôptun tô samane,
 staimbort chlubun,
 5 hevuun harmlicco
 huittê sciltî,
 unti im irô lintûn
 lutilô uuurtun
 giuugan miti uuâbnum
 10

DAS WESSOBRUNNER GEBET.

*Wessobrunner Handschrift zu München. Nach einer Abschrift Massmanns. —
 Litt. Gesch. § 24, 9. 10 u. § 25.*

Dat gafregin ih mit firahim
 firiuuizzô meistâ,
 dat ero ni uuas
 noh úfbimil,
 noh paum noh pereg
 * ni uuas,
 ni * nohheinig
 noh sunna ni scein,
 noh mâno ni liuhta
 noh der mâreo sêo.
 dô dâr niuziht ni uuas
 enteô nî uuenta,

enti dô uuas der êino
 15 almahtico cot,
 manno miltisto;
 enti dâr uuârun auh manakê
 mit inân coolihhê geistâ.
 Enti cot heilac, cot almahtico, dû himil
 20 enti erda gauuorahtôs, enti dû manun sô
 manac coot forgâpi, forgip mir in dinô
 ganâdâ rehta galaupa enti côtan uuilleon,
 uuistôm enti spâhida, enti craft tiuflun za
 uuidarstantanne enti arc za piuuisanne enti
 25 dinan uuilleon za gauurchanne.

2. der si doh nu argostô quad hillibrant
 8. 9. uuerdar sih dero hiutu hregilo hruomen
 muotti. *Lachm.* huerdar sih hiutû | dero hregilo
 hruomen muotti, 21. *Die Handschrift* stein.

1. scurim *Schmeller, Heliand* 2. 94 b; *Lachm.* scûrim
 3 *Lachm.* ti samane 4. *HS. Lachm.* staimbort chludun
 9. *HS.* ni ti oder miti uuambnum; miti uuâbnum
Lesung und Besserung Schmellers, Heliand 2, 78 a,
 125 a. 19—25. Übereinstimmend mit diesem pro-
 saischen Theile folgendes Gebet einer Regensburger
Handschrift v. 821 in *Massmanns Abschwærungs-,
 Glaubens-, Beicht- und Betformeln* S. 171. Truhtin
 god, thu mir hilp, indi forgip mir gauuitzi indi

AUS AMMONIUS EVANGELIENHARMONIE.

*Ausgabe Schmellers: Ammonii Alexandrini, quæ et Tatiani dicitur, Harmonia evangeliorum
Viennæ 1841. — Litt. Gesch. § 33, 4.*

Cap. *XCVII. Evang. Lucæ XV, 11—32.*

*XCVII, 1. Ait autem „Homo quidam habuit duos
filios. Et dixit adolescentior ex illis patri
„pater, da mihi portionem substantiæ, quæ me
contingit.“ et divisit illis substantiam. Et non
post multos dies congregatis omnibus ado-
lescentior filius peregre profectus est in regionem
longinquam, et ibi dissipavit substantiam suam
vivendoluxuriose. 2 Et postquam omnia consum-
masset, facta est fames valida in regione illa,
et ipse cœpit egere. Et abiit et ad-
hæsit uni civium regionis illius.
et misit illum in villam suam, ut pasceret
porcos. Et cupiebat implere ventrem suum de
siliquis, quas porci manducabant, et nemo illi
dabat. 3. In se autem reversus dixit „quan-
ti mercenarii patris mei abundant panibus!
ego autem hic fame pereo. Surgam et ibo
ad patrem meum et dicam ei „pater,
peccavi in cælum et coram te. Et jam non sum
dignus vocari filius tuus: fac me sicut
unum de mercenariis tuis.“ 4. Et surgens venit
ad patrem suum. cum autem adhuc longe esset,
vidit illum pater ipsius, et misericordia motus est,
et occurrens cecidit super collum eius et
osculatus est eum. Dixitque ei filius „pater,
peccavi in cælum et coram te: jam non sum
dignus vocari filius tuus.“ 5. Dixit autem*

Quad tho „Sum man habeta zuuene
suni. Quad tho der jungoro fon then themo fater
„fater, gib mir teil thero éhti, thiu mir
gibure.“ her tho teilta thia éht. Nalles
5 after manegen tagon gisamonoten allen ther
jungoro sun ellentes fuor in verra
lantscaf, inti thar ziuuarf sina éht
lebento virnlustigo. Inti after thiu her iz al for-
lós, uuard hungar strengi in thero lantscefi.
10 her bigonda tho armen. Inti gieng inti zuo
clebete einemo thero burg'liuto thero lantscefi.
inti santa inan in sin thorf, thaz her fuotriti
suuin. Inti girdinota gifullen sina uuamba fon
siliquis, theo thiu suuin azzun, inti nioman imo
15 ni gab. Her tho in sih giuorban quad „vvuo
manege asnera mines fater ginuht habent brotes
ih foruuirdu hier hungere. Arstantu inti faru
zi minemo fater inti quidu imo „fater,
ih suntota in himil inti fora thir. Inti ni bin ju
20 uuirdig ginennit uesan thin sun: tuo mih so
einan fon thinen asnerin.“ „Inti arstantanti quam
zi sinemo fater. mittiu thanne noh ferro uuas,
gisah inan sin fater, inti mildida giruorft uuard,
inti ingegin louffenti fiel ubar sinan hals inti
25 custa inan. Tho quad imo der sun „fater,
ih suntota in himil inti fora thir: ju ni bin
uuirdig ginennit uesan thin sun.“ Tho quad

guodau galaupua, thina minna indi rehtan uuilleon,
heili indi gasunti indi thina guodun huld. id est.
domine deus, tu mihi adiuvu, et perdona mihi sapientiam
et bonam credulitatem tuam, dilectionem
et bonam voluntatem, sanitatem et prosperitatem
et bonam gratiam tuam.

pater ad servos suos „cito proferte stolam primam et induite illum, et date annulum in manum eius et calceamenta in pedeseius. Et adducite vitulum saginatum et occidite. et manducemus et epulemur. Quia hic filius meus mortuus erat, et revixit; perierat, et inventus est.“ et cœperunt epulari. 6. Erat autem filius eius senior in agro, et cum veniret et appropinquaret domui, audivit symphoniam et chorum. Et vocavit unum de servis et interrogavit, quid hæc essent. Isque dixit illi „frater tuus venit, et occidit pater tuus vitulum, saginatum, quia salvum illum recepit“ Indignatus est autem et volebat introire. pater ergo illius egressus cepit rogare illum. 15 7. At ille respondens dixit patri suo „ecce, tot annis servio tibi et nunquam mandatum tuum præterivi, et nunquam dedisti mihi hædum, ut cum amicis meis epularer. Sed postquam filius tuus hic, qui devoravit 20 substantiam suam cum meretricibus, venit, occidisti illi vitulum saginatum.“ 8. At ipse dixit illi „fili, tu semper necum es, et omnia mea tua sunt. Epulari autem et gaudere oportebat, quia frater tuus hic mortuus erat, 25 et revixit; perierat, et inventus est.““

ther fater zi sinen scalcon „sliumo bringet thaz erira giuuaati inti giuuaetet inan, inti gebet fingirin in sina bant inti giscuohiu in fuozi. Inti leitet gifuotrit calb inti ar- 5 slahet.intiezzemes intigoumumes.Uuanta theser min sun tót uuas, inti arqueketa; foruuard, inti funtan uuard.“ bigondun tho goumon. Uuas sin sun altero in achre, inti mittiu tho quam inti nalichota themo huse, gihorta gistimmi sang 10 inti chor. Inti gruožta einan fon then scalcon inti frageta, uuaz thiu uuarin. Ther tho quad imo „thin bruoder quam, inti arsluog thin fater gifuotrit calb, bitbiu inan heilan intfieng.“ Unnuerdota her thaz inti ni uuołta ingangan. sin fater uzgamenti bigonda tho fragen inan. Her tho antuurtenti quad sinemo fater „senu, so manigiu jar theonon thir inti neo in altre thin bibot ni ubargieng, inti neo in altre ni gabi mirzikin, thaz ih mit minen friunton goum- 15 ti. Ouh after thiu theser thin sun, ther dar fraz alla sina heht mit huoron, quam, arsluogi imo gifuotrit calb.“ Her tho quad imo „kind, thu bis simblun mit mir, inti alliu miniu thiniu sint. Goumon inti gifeban thir gilampf, uuanta theser thin bruoder tót uuas, 20 inti arqueketa; foruuard, inti funtan uuard.““

SCHWUR DER KÖNIGE UND DER VÖLKER ZU STRASSBURG 842.

Nithardi historiarum lib. III. cap. V, ed. Pertz, Monumenta Germanicæ historica 2, Hannov. 1829, pg. 665 sq. mit Jac. Grimms Anmerkungen. Zu den französischen Eiden verglichen Diez Altromanische Sprachdenkmale, Bonn 1846, S. 6 bis 14. —

Litt. Gesch. § 28, 1.

Ergo XVI kalend. marcii Lodhuwicus et Karolus in civitate, quæ olim Argentaria vocabatur, nunc autem Strâzburg vulgo dicitur, convenerunt, et sacramenta, quæ subter 30

notata sunt, Lodhuwicus romana, Karolus vero teudisca lingua juraverunt. Ac sic ante sa-

19. mit fehlt bei Schmetler.

cramentum circumfusam plebem alter teudisca, alter romana lingua alloquuti sunt. Lodhuvicus autem, qui maior natu, prior exorsus sic cepit: „Quotiens Lodharius me et hunc fratrem meum“ u. s. f. Cumque Karolus hæc eadem verba romana lingua perorasset, Lodhuvicus, quoniam maior natu erat, prior hæc deinde se servaturum testatus est.

Pro deo amur et pro christian poblo et nostro commun salvament, dist di en avant, 10 in quant deus savir et podir me dunat, si salvarai eo cist meon fradre Karlo et in ad-iudha et in cadhuna cosa, si cum om per dreit son fradra salvar dist, in o quid il mi altresi fazet, et ab Ludher nul plaid num- 15 quam prindrai, qui meon vol eist meon fradre Karle in damno sit.

Quod cum Lodhuvicus explessset, Karolus teudisca lingua sic hæc eadem verba testatus est.

In godes minna ind in thes christiânes folches ind unser bêdherô gehaltnissi, fon thesemo dage frammordes, sô fram sô mir got gewizci indi mahd furgibit, sô haldih

tesan minan brudher, sôsô man mit rehtû sinan brudher scal, in thîfû thaz er mig sô sama duo, indi mit Ludheren in nohheiniu thing ne gegangu, thê minan willon imo ce 5 scadhên werdhên.

Sacramentum autem, quod utrorumque populus quique propria lingua testatus est, romana lingua sic se habet.

Si Lodhuvigs sagrament, quæ son fradre Karlo jurat, conservat, et Karlus meos sendra de sua part non los tanit, si io returnar non lint pois, ne io ne neuls, cui eo returnar int pois, in nulla aiudha contra Lodhuvwig nun li iv er.

Teudisca autem lingua.

Oba Karl then eid, then er sinemo brudher Ludhuvwige gesuor, geleistit, indi Ludhuvwig min hërro, then er imo gesuor, forbrihchit, ob ih inan es irwenden ne mag, noh ih noh 20 therô nohhein, then ih es irwenden mag, widhar Karle imo ce follustî ne wirdhu.

Quibus peractis Lodhuvicus Renotenus per Spiram et Karolus juxta Wasagum per Wizzûnburg Warmatiam iter direxit.

VOM JÜNGSTEN TAGE.

Von Schmeiler unter dem Numen Muspilli herausgegeben, München 1832. — Litt. Gesch. § 29.

.
 ::: tac piquemê,
 daz er tôuujan scal.
 uuanta sâr, sô sih diu sêla
 in den sind arhevit,
 enti si den ðhhamun ðikkan
 * lâzzit,
 sô quimit ein heri
 fona himilzungalon,

25 daz andar fona pehhe:
 dâr pâgant siu umpi.
 sorgên mac diu sêla,
 unzi diu suona argêt,
 za uuederemo herje
 30 si gihalôt uuerdê.
 uuanta ipu sia daz satanazes

11. Die Handschrift suo : gebessert von Dies.

kisindi kiuuinnit,
 daz leitit sia sâr,
 dâr iru leid uuirdit,
 in fuir enti in finstrî;
 dazî ist rehto virinlîh ding.
 upi sia avar kihâlont diê,
 diê dâr fona himile quemant,
 enti si derô engilô
 eigan uuirdit,
 diê pringent sia sâr
 ûf in himilô rîhhi,
 dârî ist lîp âno tôd,
 lîcht âno finstrî,
 selida âno sorgûn;
 dâr nist nêoman siuh.
 denne der man in pardîsû
 pû kiuuinnit,
 hûs in himile,
 dâr quimit imo hilfâ kinuok.
 pidiû ist durft mihhil
 allerô mannô uuelihhemo,
 daz in es sîn muot kispandê *
 daz er kotes uuillun
 kerno tuo,
 enti hellâ fuir
 harto uuîsê,
 pehhes pîna,
 dâr piutit der satanaz altist
 heizzan lauc.
 sô mac huckan za diû,
 sorgên drâto,
 der sih suntîgan uueiz.
 uuê demo in vinstri scal
 sînô virinâ stuen,
 prinnan in pehhel
 daz ist rehto paluuic dink,
 daz der man harêt ze gote,
 enti imo hilfâ ni quimit.
 uuânit sih kinâdâ

diu uuênaga sêla :
 ni ist in kihluctin
 himiliskin gote,
 uuanta hiar in uueroltî
 5 after ni uuerkôta.
 sô denne der mahtigo khunine
 daz mahal kipannit,
 dara scal queman
 chunnô kilihaz,
 10 denne ni kitar parnô nohhein
 den pan furisizzan,
 ni allerô mannô uuelîh
 ze demo mahale sculi.
 dâr scal er vora demo rîhhe
 15 az rahhu stantan,
 pî daz er in uueroltî
 kiuuerkôt hapêt.
 daz hôrlih rahhôn
 diâ uueroltrehtuûison,
 20 daz sculi der antichristo
 mit Êliâse pâgan.
 der uuarch ist kiuuâfanit.
 denne uuirdit untar in uuîch arhapan.
 khenfun sint sô krefftic,
 25 diu kôsa ist sô mihhil.
 Êliâs strîtit
 pî den êwigon lîp,
 uuili dên rehtkernôn
 daz rîhhi kistarkan :
 30 pidiû scal imo helfan,
 der himiles kiuualtî.
 der antichristo stêt
 pî demo altfiantē,
 stêt pî demo satanâse,
 35 der inan varsenkan scal :
 pidiû scal er in deru uuicstetî
 uuunt pivallan
 enti in demo sînde
 sigalôs uuerdan.

doh *uuânit* des *uuola*
 * *gotmannô*,
 daz *Elias* in demo *uuîge*
aruua:::::
 sô daz *Êliâses* pluot
 in erda *kitriufit*,
 sô *inprinnant* diê *pergâ*,
poum ni *kistentit*
einic in erdu,
ahâ *artruknênt*,
muor *varsuulhit* sih,
suilizôt *loujû* der *himil*,
mâno *vallit*,
prinnit *mittilagart*,
stein ni *kistentit*.
 denne *stuatago* in *lant*
verit mit diû *vuirû*
virihô *uuisôn*,
 dâr ni *mac* denne *mâk* *andremo*
helfan vora demo *muspille*.
 denne daz *preita* *uuasal*
allaz *varprinnit*,
 enti *vuir* enti *luft*
iz *allaz* *arfurpit*,
uuâr ist denne diu *marha*,
 dâr man dâr êo mit *sinên* *mâgon* *piech*?
 diu *marha* ist *farprunnan*;
 diu *sêla* *stêt* *piduungan*,
 ni *ueiz*, mit *uuîû* *puozê*:
sâr *verit* si za *uuîze*.
pidiû ist demo *manne* sô *guot*,
 denner ze demo *mahale* *quimit*,
 daz er *rahbônô* *uuelihha*
rehto *arteilê*:
 denne ni *darf* er *sorgên*,
 denne er ze *deru* *suonu* *quimit*.

1. *HS. uula, Schm. vila* 4. *Schm. arwartit* (wirdit).
 5. *HS.:::::* z *hliases, Schm. Sâr* sô daz *Eliases*
 15. 16. *Schm. mit der HS. stein* ni *kistentit* *einik*
 in erdu. | *Verit* denne *stuatago* in *lant*, 22. *var-*
prenit *Jac. Grimm, Deutsche Mythol. S. 769*.
 28. *HS, Schm. pidungan*

Wackernagel, Kl. altdttsch. Lesebuch.

ni *ueiz* der *uuênago* man,
uuelihhan *urteil* er *habêt*;
 denner mit *dên* *miatôn*
marrit daz *rehtâ*,
 5 daz der *tiual* *dâr* *pî*
k::::: :::::
 der *hapêt* in *ruovu*
rahbônô *uuelihba*,
 daz der man::::: :::
 10 *upiles* *kifrumita*,
 daz er *iz* *allaz* *kisagêt*,
 denne er ze *deru* *suonu* *quimit*.
 ni *scolta* *sîd* *mannô* *nohhein*
mannô *nohhein*
 15 *miatûn* *intfâhan*.
 sô daz *himilisca* *horn*
kihîlûtit *uuiridit*,
 enti sih der::::: in den *sind* *arhevit*,
 der dâr *suonnan* *scal*,
 20 denne *hevit* sih mit imo
herjô *meistâ*,
 daz ist *allaz* sô *pald*,
 daz imo *nioman* *kipâgan* ni *mak*.
 denne *verit* er ze *deru* *mahalstetî*,
 25 *deru* dâr *kimarchôt* ist.
 dâr *uuiridit* diu *suona*,
 dia man dâr io *sagêta*.
 denne *varant* *engilâ*
uper diô *marhâ*,
 30 *uuechant* *deotâ*,
uuîssant ze *dinge*.
 denne *scal* *mannô* *gilih*
fona *deru* *moltu* *arstên*,
lôssan sih ar *derô* *lêuuô* *vazzôn*;
 35 *scal* imo *avar* *sîn* *lîp* *piqueman*,
 daz er *sîn* *reht* *allaz*
kirahhôn *muozzi*,
 enti imo *after* *sinên* *tâtin*

6. *Schm. kitarnit* *stentit*; 9. *Schm. daz* der man *ér*
 enti *sîd* 19. *HS. Schm. der* dar *suonnan* *scal*
tôten enti *lepentn*

arteilit uuerdê.
 denne der gisizzit,
 der dâr suonnan scal
 enti arteillan scal
 tôten enti quekkhên,
 denne stêt dâr umpi
 engilô menigi,
 guoterô gomônô
 gart st:::::::::::
 dara quimit ze deru rihtungu
 sô vilo, diâ dâr::::: arstênt,
 sô dâr mannô nohhein
 uuiht pimîdan ni mak.
 dâr scal denne hant sprehhan,
 houpit sagên,
 allerô lidô uuelih
 unzi in den luzigun vinger,
 uuaz er untar desên mannu
 mordes kifrumita.
 dâr ni ist êo sô istic man,

der dâr iouuiht artiugan megî,
 daz er kitarnan megî
 tâtô dehheina,
 niz al fora demo khuninge
 5 kikhundit uuerdê,
 âzzan er iz mit alamuasanû
 fu:::e:::
 enti mit fastûn
 diô virinâ kipuazta.
 10 denne ::::::: der gipuazzit hapêt,
 denner ze deru ::::: ::::: :::::
 unirdit denne furi kitragan
 daz frônô chrûci,
 dâr der hêligo Christ
 15 ana arhangan uuard.
 ::::::: diô mâsûn,
 diô er in deru m::::: :::::
 dia er duruh deses mancunnes

 20

AUS OTFRIEDS EVANGELIENHARMONIE.

Krist. Das älteste, von Otfrid im neunten Jahrh. verfasste, hochd. Gedicht, hsggb. von Graff, Königsberg 1831. — Litt. Gesch. §§ 30. 31.

BUCH I, CAP. I. CUR SCRIPTOR HUNC LIBRUM THEOTISCE DICTAVERIT.

Vuas liuto filu in flize,
 in managemo âgalcize,
 sie thaz in scrib gikleibtin,
 thaz sie iro nâmon breittin.
 Sie thés in io gilicho
 flizun gûallico,
 in búachon man giméinti
 thio iro kúanheiti.

Tharâna dátun sie ouh thaz dúam: 5.
 ôgutun iro uuisduam,
 ôgutun iro kléini
 in thes dihtonnes reini.
 25 Iz ist âl thuruh nôt
 so kléino girédinot:
 iz dúnkal eigun fúntan
 zisâmane gibúntan,

9. HS. g:r:; Schm. girust so mihhil.

6. HS. Schm. alamusanu 16. 17. Schm. Denne
augit er dio mâsun, dio er in deru menniski intfang,

Sie ouh in thiú gísagetin, 9.
thaz then thiú búah nirmsáhetin,
joh uuól er sih firuúesti,
then lésan iz gilústi.

Zi thiú mág man ouh ginóto
mánagero thíoto
hiar námon nu gizéllen
joh súntar ginénnen.

Sar kriachi joh románi
iz máchont so gizámi,
iz máchont sie al girústit,
so thih es uuola lústit.

Sie máchont iz so réhtaz
joh so filu sléhtaz:
iz ist gifúagit al in éin
selb so hélphantes béin.

Thie dáti ma giscribe,
theist mannes lúst zi libe.
nim góuma thera díhta:
thaz húrsgit thina dráhta.

Ist iz prósun slíhti,
thaz drénkit thih in rihti;
odo métres kléini,
theist góuma filu réini.

Sie dúent iz filu súazi,
joh mézent sie thie fúazi,
thie léngi joh thie kúrti,
theiz gilústlichaz uuúrti.

Éigun sie iz bithénkit,
thaz síllaba in ni uuénkit.
sies álles uuio ni rúachent,
ni so thie fúazi suachent.

Joh állo thio ziti
so záltun sie bi nóti.
iz mízit ana bága
al io súlih uuaga.

Yrfúrbent sie iz réino
joh háрто filu kléino,
selb so mán thuruh nó
sinaz kórн reinot.

Ouh selbun búah frono
irréinont sie so scóno:

thar lisist scóna gilust 30.
ána theheiniga ákust.

Nu iz filu manno inthíbit,
in sína zungun scribit
5 joh ílit, er gigáhe,
thaz sínaz io gihóhe:
Uuánana seulun fránkon
éinon thaz binuánkon,
ni sie in frénkisgon biginnen,
10 sie gotes lób singen?

Nist si so gisúngan,
mit régulu bithuúngan,
si hábet thoh thia rihti
in scóneru slíhti.

15 Íli thu zi nóte,
theiz scóno thoh gilute,
joh gótes uuizod thánne
tharána seono hélle;

Tház tharana singe,
20 iz scóno man ginenne;
in themo firstántnisse
uuir giháltan sin giuuisse.

Thaz láz thir uuesan súazi:
so mézent iz thie fúazi,
25 zít joh thiú régula;
so ist gótes selbes brédiga.

Úuil thú thes uuola dráhton,
thu métar uuolles áhton,
in thina zungun uuirken dúam
30 joh seonu vérs uuolles dúan:

Il io gótes uuillen
állo ziti írfúllen:
so scribent gótes thegana
in frénkisgon thia regula.

35 In gótes gibotes súazi
laz gángan thiue fúazi;
ni laz thir zít thes ingán:
theist seoni vérs sar gidán.

Díhtio io thaz zi nóti
40 theso séhs ziti,
thaz thú thih so girústes,
in theru sibuntun giréstes.

Thaz Kristes uuort uns ságetun 51.

joh drúta sine uns zélitun.

bifora lázu ih iz ál,

so ih bi réhtemen scal;

Uuánta sie iz gisúngun

háрто in édil zungun,

mit góte iz allaz riatun,

in uuérkon ouh giziartun.

Theist súazi joh ouh núzzi

inti lérit unsih uuizzi,

hímiles gimácha:

bi thiu ist thaz ánder racha.

Ziu sculun fránkon, so ih quád,

zi thiu éinen uesan úngimah,

thie liutes uuibt ni duáltun,

thie uuir hiar óba zaltun?

Sie sint so sáma kuani

sélb so thie románi;

ni thárf man thaz ouh rédinon,

thaz kriachi in thes giuuídaron.

Sie éigun in zi núzzi

so sámalicho uuizzi;

in féilde joh in uuálde

so siut sie sáma balde;

Ríchiduum ginúagi,

joh sint ouh filu kuani:

zi uuáfane snelle

so sint thie thégana alle.

Sie búent mit giziugon,

joh uuarun io thes giuuón,

in gúatemo lánte:

bi thiu sint sie únscante.

Iz ist filu feizit,

háрто ist iz giuuéizit

mit mánagfalten éhtin:

níst iz bi unsen fréhtin.

Zi núzze grebit man ouh thár

ér inti kúphar

joh bi thía meina

ísine steina.

Ouh thára zua fúagi

sílabar ginúagi;

joh lésent thar in lánte 72.

góld in iro sante.

Sie sint fástmuate

zi mánagemo guate,

5 zi mánageru núzzi:

thaz dúent in iro uuizzi.

Sie sint filu redje

sih fianton zirretinne.

ni gidúrrun sies biginnan:

10 sie éigun se ubarauúnnan.

Líut sih in nintfúarít,

thaz iro lánt ruarit,

ni sie bíro gúati

in thíonon io zi noti.

15 Joh ménnisgon álle,

ther sé iz ni untarfálle,

ih ueeiz, iz gót uuorahta,

al éigun se iro forahta.

Níst líut, thaz es bigíone,

20 thaz uuidar in ringe:

in éigun sie iz firméinit,

mit uuáfanon gizeínit.

Sie lértun sie iz mit suérton,

náles mit then uuórton;

25 mit spéron filu uuáso:

bi thiu fórahten sie se nóh so.

Ni si thíot, thaz thes gidráhte,

in thiu iz mit in fehte,

thoh médi iz sin joh pérsi,

30 núbin es thiuuirs si.

Lás ih ju in alauuár

in einen búachon, ih ueeiz uuár,

sie in síbbu joh in áhtu

sin Alexándres slahtu;

35 Ther uuórolti so githréuuita,

mit suérту sia al gistréuuita

útar sinen hánton

mit filu herten bánton.

Joh fánd in theru rédinu,

40 tház fon Macedónju

ther líut in gibúrti

giscéidiner uuúrti.

Nist untar in, thaz thülte, 93.
thaz kúning iro uuálte,
in uuórolti nihéine,
ni si thie sie zugun héime;

Odo in édringe
ánder es biginne
in thihéinigemo thiote,
thaz ubar sie gibiate.

Thes éigun sie io núzzi
in snélli joh in uuízzi.
nintrátent sie nihéinan,
unz sínan eigun héilan.

Er ist gizál ubar ál,
io so édil thegan scál,
uuiser inti kúani:
thero éigun se io ginúagi.

Uuéltit er githiuto
mánagero líuto,
joh zíuhit er se réine
selb so síne heime.

Ni sint thie imo ouh derjen,
in thiú nan fránkon uuerjen,
thie snélli siné irbiten,
thaz sie nan umbiriten.

Uuanta állaz, thaz sies thénkent,
siez al mit góte uuirkent;
ni dúent sies uuiht in noti
ána sin girati.

Sie sint gótes uuorto
flízig filu háрто,
tház sie thaz gilérnen,
thaz in thia búah zellen;

Tház sie thes bigínnen,
iz úzana gisingen,

joh sie iz ouh irfüllen 110.
mit michilemo uuillen.

Gidán ist es nu rédina,
thaz sie sint gúate thegana,
5 ouh góte thiononte álle
joh uuísduames folle.

Nu uuill ih scriban unser héil,
evangéljono deil,
so uuír nu hiar bigúnnun,
10 in frénkisga zungun;

Thaz sié ni uuesen éino
thes selben ádeilo,
ni man in iro gizungi
Kristes lób sungi;

15 Joh er ouh iro uuorto
gilóbot uuerde háрто,
ther sie zimo holota,
zi gilóubon sinen ládota.

Ist ther in iro lante
20 iz álles uuio nintstánte,
in ánder gizúngi
firnéman iz ni kúnni:

Hiar hor er io zi gúate,
uuaz gót imo gibiete,
25 thaz uuír imo hiar gisúngun
in frénkisga zúngun.

Nu fréuuen sih es álle,
so uuer so uuóla uuolle
joh so uuér si hold in múate
30 fránkono thiote:

Thaz uuír Kriste sungun
in únsera zungun,
joh uuír ouh thaz gilébetun,
in frénkisgon nan lóbotun.

BUCH I, CAP. XVII. DE STELLA ET ADVENTU MAGORUM. MATTH. II.

Nist mán nihein in uuórolti,
thaz sáman al irsageti,
uuio manag uuúntar uuurti
zi theru drúhtines gibúrti.

35 Bi thiú, thaz ih irduálta, 3.
thar fórna ni gizálta,
scál ih iz mit uuillen
nu súmaz hiar irzállen.

Tho drúhtin Krist gibóran uuard, 5.
thes méra ih ságen nu ni thárf,
thaz blídi uuórolt uuurti
thera sáligun gibúrti;

Thaz ouh gidán uuurti,
si in éuuon ni fruuúrti
(iz uuás iru anan hénti:
tho déet es druhtin énti):

Tho quamun óstana in thaz lánt,
thie irkantun súnnun fart,
stérrono girústi:
thaz uuárun iro lísti.

Sie éiscotun thes kíndes
sar io thés sindes,
joh kúndtun ouh tho mári,
thaz er ther kúning uuari.

Uuarun frágenti,
uuar er gibóran uuurti,
joh bátun io zi nóti,
man in iz zéigoti.

Sie zaltun séltsani
joh zéichan filu uuáhi,
uuúntar filu hébigaz:
uuaanta er ni hórta man thaz,

Thaz io fon mágadburti
man gibóran uuurti;
inti ouh zéichan sin scónaz
in hímile so scínaz.

Ságetun, thaz sie gáhun
stérron einan sáhun,
joh dátun filu mári,
thaz er sín uuari.

„Uuir sáhun sinan stérron,
thoh nuir thera búrgi irron,
joh quámun, thaz uuir bétotin,
gináda sino thigitin.

Óstar filu férro
so scéin uns ouh ther stérro:
ist íaman hiar in lánthe,
es íauuiht thoh firstánte?

Gistirri záltun uuir io:
ni sáhun uuir nan ér io.

bi thiú bírun uuir nu géínot, 26.
er niuuuan kúning zeínot.

So scriibun uns in lánthe
man in uuórolti alte.

5 thaz ir uns ouh gizéllét,
uuiuo iz íuuo buah singet.“

So thiú uuert tho gáhun
then kúning anaquámun,
híntarquam er háрто
10 thero sélbero uuorto.

Joh mánniliches hóubit
uuárd es thar gidrúabit:
gihórtun úngerno,
thaz uuir nu niazen géрно.

15 Thie búachara ouh tho tháre
gisámanota er sare;
sie uuas er frágenti,
uuar Kríst giboran uuurti.

Er sprah zen éuuarthon
20 sélben thesen uuórton;
gab ármer joh ther richo
ántuuurti gilicho.

Thia burg nántun sie sár,
in féstiz datun álaunar
25 mit uuórton, then ér thie áltun
fórasagon záltun.

So er giuuisso thar bifánd,
uuar drúhtin Krist gibóran uuard,
tháht er sar in fésti
30 michilo únkusti.

Zi ímo er ouh tho ládota
thie nuísun man, thih ságeta;
mit in gistuant er thíngon
joh filu hálingon.

35 Thia zít éiscota er fon in,
so ther stérro giuon uuas quéman zin;
bat, sie iz ouh bíruahtin,
bi thaz selba kínd írsúahtin.

„Gidúet mih“ quad er „ánauuart
40 bi thes stérron fart;
so fáret, éiscot tháre
bi thaz kínd sare.

Sin éiscot io gilícho 47.

joh filu giuuáralicho;
slúmo duet ouh thánne
iz mir zi uuíẏanne.

Ih uuillu faran bétun nan:
so ríat mir filu márag man;
thaz ih thar zúa githinge
joh imo ouh géba bringe.⁴

Lóug ther uuénego mán:
er uuánkota thar filu frám;
er uuólta nan irthuésben
joh uns thia frúma irlesgen.

Thaz ímbot sie gihórtun,
joh iro férti íltun.
yrscéin in sar tho féro
ther séltsano sterro.

Sie blídtun sih es gáhun,
sár sie nan gisáhun,
joh filu fráuualicho
sin uuártetun gilícho.

Léit er sie tho scóno,
thar uuas thaz kínd frono;
mit síneru ferti
uuas er iz zéigonti.

Thaz hús sie tho gisáhun,
joh sar thara in quamun,
thar uuas ther sún guater
mit síneru muater.

Fíalun sie tho frámhald:
thes guates uuárun sie báld;
thaz kínd sie thar tho bétotun
joh húldi sino thígíun.

CAP. XVIII. MYSTICE DE REVERSIONE MAGORUM AD PATRIAM.

Mánot unsih thisu fárt,
thaz uuír es uuesen ánuuart,
uuír únsih ouh birúachen
int eigan lánt suachen.

Thu ni bist es, nuan ih, uuís:
thaz lánt thaz heizit páradys.
ih meg iz lóbon hártu,
ni girínnit mih thero uuórto.

Indátun sie tho tháre 63.

thaz iro dréso sare.
réhtes sie githáhtun,
thaz simo géba brahtun:

5 Mýrrun inti uuírouh
joh gold scínantaz ouh,
géba filu mára:
sie súahtun sine uuára.

Ih ságen thir thaz in uuára,
10 sie móhtun bringan méra:
thíz uuás sus gibari,
theiz géstlichaz uuári.

Kúndtun sie uns thánne,
so uuír firnémen alle
15 gilóuba in girihti,
in theru uuúntarlichun gífti:

Thaz er úrmari
uns éuuarto uuári,
ouh kúning in gibúrti,
20 joh bunsih dót uuurti.

Sie uuurtun sláfente
fon éngilon gimánote:
in dróume sie in zélitun
then ueeg sie fáran scoltun;

25 Thaz sie ouh thes ni tháhtin,
themo kúninge sih náhtin,
noh gikúndtin thanne
thia frúma themo mánne.

Tho fúarun thie ginóza
30 ándara stráza
hártu ílente
zi éiginemo lánte.

Thóh mir megí lidólih 5.
sprechan uuórto gilíh,
35 ni mag ih thóh mit uuorte
thes lóbes quemán zi énte.

Ni bist es ío gilóubo,
sélbo thu iz ni scóuuu;
ni mahtu iz ouh noh thanne
40 irzellen íomanne.

Thar ist lîb ana tód, 9.
 lioht ana finstri,
 éngillichaz kúnni
 joh éuuinigo uuónni.

Uuir éigun iz firlázan:
 thaz mugun uuir io riazan,
 joh zen inheimon
 io émmizigen uuéinon.

Uuir fúarun thanana nóti
 thuruh úbarmuati:
 irspúan unsih so stílló
 ther unser múatuunllo.

Ni uuóltun uuir gilós sin:
 hartó uuégen uuir es scin;
 nu riazén éhíllente
 in frémidemo lante.

Nu ligit uns úmbítherbi
 thaz unser ádalerbi;
 ni níazén sino gúati:
 so duat uns úbarmuati.

Thárben uuir nu léuues
 líebes filu mánages,
 joh thúlten hiar nu nóti
 bítteró ziti.

Nu bíran uuir mórnente
 mít séru hiar in lánthe
 in mánagfalten uuúnton
 bí únsere sunton.

Árabeiti mánago
 sint uns híar io gárauuo,
 ni uuollen héim uuison
 uuir uuénegon uuéison.

Uuolaga éhíllenti!
 hártó bistu hérti;
 thu bist hártó filu suár:
 thaz ságen ih thir in álauuar.

Mit árabeitin uuérbent,
 thie héiminges thárbent.

ih haben iz fúntan in mir: 28.
 ni fand ih líabes uuíht in thír.

Ni fand in thír ih ander gúat
 suntar rózagaz muat.

5 séragaz herza
 joh mánagfalta smérza.

Ob uns in múat gigange,
 thaz unsih héim lange,
 zi thémo lante in gáhe

10 ouh jámar gifáhe:

Farames so thie ginoza
 ouh ándera straza,
 then uuég, ther unsih uuénte
 zi éigenemo lánthe.

15 Thes selben pádes suazi
 suachit réine fuazi:
 si thérer situ in mánne,
 ther thar ána gange.

Thu scalt haben gúati
 20 joh michilo ótmuati,
 in hérzen io zi nóti
 uuaro káritati.

Dua thir zi giuuúrte
 sconó fúriburti.

25 uuis hórsam io zi gúate:
 ni hóri themo muate.

Innan thines hérzen kust
 ni láz thir thesa uuóroltust.
 fliuh thia géginuertí:

30 so quimit thir fráma in henti.

Hági, uuio ih thar fóra quad:
 thiz ist ther ánder pad;
 gang thésan uneg: ih sagen thir éin:
 er giléitit thih héim.

35 So thú thera héimuuisti
 níuzist mít gilústi,
 so bistu góte líaber,
 nínatrist scádon níamer.

LEICH AUF DEN SIEG KÖNIG LUDWIGS III BEI SAUCOURT 881.

Elnonensia. Monuments des langues romane et tudesque dans le IX siècle, publiés par Hoffmann et Willems, Gand, 1837, pg. 4. 7. 8. 31. — Litt. Gesch. § 32, 27. 31 fgg.

Einan kuning uueiz ih,
 Heizsit her hluduig,
 Ther gerno gode thionot:
 Ih uueiz, her imos lonot.
 Kind uuarth her faterlos.
 Thes uuarth imo sar buoz:
 Holoda inan truhtin,
 Magaczogo uuarth her sin.
 Gab her imo dugidi,
 Fronise githigini,
 Stual hier in urankon.
 So bruche her es lango!
 Thaz gideilder thanne
 Sar mit karlemanne,
 Bruoder sinemo,
 Thia czala uuunniono.
 So thaz uuarth al gendiot,
 Koron uuolda sin god,
 Ob her arbeidi
 So iung tholon mahti.
 Lietz her heidine man
 Obar seo lidan
 Thiot urancono
 Manon sundiono.
 Sume sar nerlorane
 Uuurdun, sumerkorane;
 Haranskara tholota,
 Ther er misselebete.
 Ther ther thanne thioB uuas
 Inder thanana ginas,
 Nam sina uaston:
 Sidh uuarth her guot man.

Sum uuas luginari,
 Sum skachari,
 Sum fol loses,
 Inder gibuoBta sih thes.
 5 Kuning uuas eruirrit,
 Thaz richi al girrit;
 Uuas erbolgan krist:
 Leidhor thes ingald iz.
 ThoB erbarmedes god:
 10 Uuuisser alla thia not;
 Hiez her hluduigan
 Tharot sar ritan.
 „Hluduig, kuning min,
 Hilph minan liutin:
 15 Heigun sa northman
 Harto biduungan.“
 Thanne sprah hluduig
 „Herro, so duon ih,
 Dot ni rette mir iz,
 20 Al thaz thu gibuidist.“
 Tho nam her godes urlub,
 Huob her gundfanon uf,
 Reit her thara in urankon
 Ingagan northmannon.
 25 Gode thancodun,
 The sin beidodun,
 Quadhun al „fromin,
 So lango beidon uuir thin.“
 Thanne sprah luito
 30 Hluduig ther guoto

7. fehlt ein Wort, etwa imo

„Troestet hiu, gisellion,
Mine notstallon.

Hera santa mih god
Ioh mir selbo gibod,
Ob hiu rat thuhti,
Thaz ih hier geuuhiti,
Mih selbon ni sparoti,
Uncih hiu gineriti.

Nuh uuillih, thaz mir uolgon
Alle godes holdon.
Giskerit ist thiu hier uuist,
So lango so uuili krist:
Uuili her unsa hina uarth,
Thero habet her giuualt.

So uuer so hier in ellian
Giduot godes uuillion,
Quimit he gisund uz,
Ih gilonon imoz;
Bilibit her thar inne,
Sinemo kunnie.“

Tho nam her skild indi sper,
Ellianlicho reit her:
Uuolder uuar errahchon
Sina uuidarsahchon.

Tho ni uuas iz buro lang,
Fand her thia northman;
Gode lob sageta:
Her sihit, thes her gereda.

Ther kuning reit kuono,
Sang lioth frano,
Ioh alle saman sungun
„Kyrrie leison!“

5 Sang uuas gisungan,
Uuig uuas bigunnan;
Bluot skein in uanganon:
Spilodun ther urankon.

Thar uaht thegeno gelih,
10 Nichein soso hluduig:
Snel indi kuoni,
Thaz uuas imo gekunni.

Suman thuruh skluog her,
Suman thuruh stah her.

15 Her skancta cehanton
Sinan fian:::
Bitteres lides.

So uue hin hio thes libes!

Gilobot si thiu godes kraft:
20 Hluduig uuarth sigihaft;
Gab allen heiligon thanc:
Sin uuarth ther sigikamf.
:::uolar abur hluduig,
Kuning uu:::salig,

25:::garo so ser bio uuas,
So uuar so ses thurft uuas.
Gihalde inan truhtin
Bi sinan ergrehtin!

AUS NOTKERS III PSALMENÜBERSETZUNG.

Hattemers Denkmahle des Mittelalters 2, SGallen 1846, S. 94 bis 96. — Litt. Gesch. § 37, 5. 21.

PSALMUS XXVIII.

Psalmus David conseruationis tabernaculi. contra diabolum (uuder niderrise). Uox
Diz ist daz sang déro fóllétânun hérebergo. 30 (stimma) *prophetæ ad fideles* (ze gloûbigen)
daz chit *æcclesia*. in déro hiêr zeféhtenne ist *in æcclesia*.

24. lies sinân

8. thâr 21. Iah las Hoffmann, Sab Mabilion; Gab
Lachmann. 24. uuigo sâllg Hoffmann.

1. *Afferte domino filii dei. afferte domino filios arietum.* Kótes chint pringent trúhtene. bringent imo diú chint déro uuídero. daz chít *apostolorum.* Íro chint pint ir. iuúh selben bríngent imo. *Duces gregis* sint siê. daz chit. siê uúisent den lúit. pedít hêizzent sie *arietes.* 2. *Afferte domino gloriam et honorem.* Pringent imo uuóla uuérchondo guóllichí unde êra. *Afferte domino gloriam nomini eius.* Pringent guóllichí sínemo námen. Prêitent sínen námen úber al. *Adorate dominum in aula sancta eius.* Péton in sínemo *palatio* (fálanzo). daz sint íuuériu herzin. 3. *Vox domini super aquas.* Sin stimma schillet uber diú wazzer. daz chít uber diê lúte. diên er chundet sín ea. *Deus maiestatis intonuit.* Got déro mágen crhréfte írdónerota. Der máhtigo *christus.* kebiútet prútelicho úzer démo uuólchene sínés líchamen daz uuir *penitentiam* (ríuúua) túen. *Dominus super aquas multas.* Óbe mánigen uuázzeren sizzet er. Mánige sint sín sez. uuanda er án in búuuet. so er siê *predicando* bechêret. 4. *Vox domini in uirtute.* Sin stimma ist inchréfte. uuanda sí gemág filo unde getúet máhtige diê. diê íro gelós sint. *Vox domini in magnificentia.* Sin stimma ist in míchel uuérchungo. Sí bechêret siê in michelítu uuerch. 5. *Vox domini confringentis cedros.* Sin stimma. diu ist stimma des préchenten diê *cedros .i. superbos* (diê úberuuân). *Et confringet dominus cedros lybani.* Vúffen *lybano monte* (berge) uuerdent die hóhesten *cedri.* diê bríchet er. Diê hóhost kestigen sint in uuérhte. diê gedícmnótet er. 6. *Et comminuet eos tanquam uitulum lybani.* Vnde gediemuótet siê. nah íno selbemo. *Victima* (fríscinch) uuas er *patri.* uíctima uuerdent siê imo. *Vitulus* (chalb) *lybani* uuás er. uuánda er íruuelet chalb uuas. sólih

diú sint. diú úfen *lybano* geuuêidot uuerdent. *Et dilectus sicut filius unicornium.* Vnde des fáter trút uuírdet ménnischo. unde írstirbet. also eíner déro *iudeorum.* 7. *Vox domini intercedentis .i. diuidentis flammam ignis.* Sin stimma ist des schêidenten daz fúf. daz chít diê uuódtigen. diên filo hêizz ze ímo uuas. uuanda háibe nám er siê ze síh. halbe feruuárf er siê. 8. *Vox domini concucientis solitudinem.* Sin stimma ist des írcúttenten daz êínote. Daz chít. déro herzen diê âne Got uuáren. tuót sí síh erchómen. *Et commouebit dominus desertum cades.* Vnde ér eruueget dia uuúostí *caedes.* Also er in *caedes* téta rinnen uuázzer úzer stêine. so tuót er fóné imo chómene *scripturas* (scrite) rinnen in *desertum gentium* (in uuúostí tíeto). Er ist selbo der stêin also íz chít. *Petra* (stein) *autem erat* (uvas) *christus.* 9. *Vox domini preparantis ceruos. hoc est ueloces ad intellectum* (rosche ze fernúmiste). Sin stimma ist des. der síh déro hírzo geuuarnot. diê dia uuéida níezen suln. *Et reuelabit condensa .i. siluas.* Diên hírzen índuót er diê uualda. Er lázet sie in diê tougeni déro *scripturarum* (scrito). *Et in templo eius omnes dicent gloriam.* Vnde in sínero *æcclesia* (chilichun). ságent sie alle sína guóllichí. ígelih gágen sínemo mezze. 10. *Dominus diluuium inhabitat.* Truhten hábet sín gesáze in déro fluóte. Truhten uuas in déro *arca.* sament diên sínen. do sí in déro flúte saz. So ist er noh ke-sezzen sáment diên sínen in déro *æcclesia.* diu in mitten *fluctibus seculi* (uuelon uuerlte) uuêíbot. daz ér sía nú behálte. also er do behíelt dia *arcam* mit déro *æcclesia* (prút-sámenunga) bezêichenet uuard. *Et sedebit dominus rex in eternum.* Vnde dára nâh sizzet er ríchesondo íemer. 11. *Dominus uirtutem populo suo dabit.* Truhten gíbet hérti sínemo lúte. ze írlídenne diê uuella. unde diê dúniste dírro uuérhte. uuanda er in híer neh-

êinen frido ne habet gehêizzen. *Dominus benedicet populo suo in pace.* Nâh dêmo ende dirro uerlte. tuôt er ségen sînemo lifte in fride. den frido hâbent siê an imo sêlbemo.

Disen *psalmum* ziêrrent misselîche zûspilunga. die *allusiones* heizzent. Also diû ist *ad arietes* (ze uideren). unde diû *ad ceruos* (ze hirzen). unde *ad unicornes* (ze êinhurnon). unde *ad uitulum lybani* (ze chalbe uualdis). *Allusiones* sint. die dingolih spilelîcho dês

crûozent. unde dâra zuo gezellent. daz sînemo tâte alde sînemo site. alde sînemo nâmen geuallet. So an *uirgilio* ist. daz er chat. *ignemque excudit achates* (Daz fîr schûrfra stêinunch). Vuóla châder den schûrfenden stêin. der sînen nâmen habeta. Solche sint *in uita* (in lib puoche) *sancti Galli* diu *metrice* (ze mêtre) getân ist. dâr diu *officia* (âmbaht) gesêzzet uuerdent. *Nota septem uoces psalmi spiritus sancti.*

AUS DER SANCTGALLISCHEN RHETORIK.

Wilh. Wackernagel in *Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum* 4, Leipzig. 1844, S. 470. 471; verglichen mit dem Abdrucke *Docens aus der Münchner Handschrift in v. Aretins Beiträgen zur Geschichte und Litteratur* 7, München 1806, S. 290 fgg. — *Litt. Gesch.* § 37, 12. 20.

*Ergo omnis locutio simplex uel figurata siue in sententiis siue in singulis dictionibus idonea fieri potest ad inuentionem. Simplex intelligentiam rei administrat proprietate uerborum. figurata commendat se etiam uenustate compositionis artificiosæ aut significationis alienæ. ut apud uirgilium „Marsa *, peligna cohors, festina uirum uis.“ Ma et na, gna et sa, ors et ars, uis et ui, similes sillabæ dissimilibus distinctæ, gratam quodammodo concinnitudinem et concordem uarietatem dant. et fit per industriam talis compositio in omni lingua causa delectationis. sicut et illud teutonicum*

Sóse snél snéilemo
pegágenet ándermo,
só uuirdet sliemo
firsftent sciltriemo.

Et item

Der heber gât in litun,
trégit spér in situn:
sîn báld éllin
ne lâzet ín uéllin.

Hæ figuræ lexeos grece dicuntur i. dictionis, in quibus sola compositio placet uerborum. Aliæ sunt dianæas i. sententiarum, ubi aliud dicitur et aliud intellegitur. ut est illud „Porcus per taurum sequitur uestigia ferri.“ Nam sinecdochice de opere sutoris totum dicitur et pars intellegitur, vel yperbolice. ut uirgilius dicit de caribdi

„atque imo baratri ter gurgite uastos
sorbet in abruptum fluctus rursusque sub auras
Egerit alternos et sidera uerberat unda.“
Nam plus dicitur et minus intellegitur. Sicut et teutonice de apro

17. Ennius ed. Hesselii pg. 150 Marsa manus, Peligna cohors, festina (l. Vestina) uirum uis. 26. Docen andremo 27. uuirdet] uuir filio

13. er trégit 421—423.

15. uállin 24—26. Aen. 3,

Imo sint fūoze
 fūoder māze,
 imo sint būrste
 ében hō fōrste,
 únde zéne síne
 zuuélifélnige:

Hec aliena, sed propinqua sunt. Item per contrarium intelleguntur sententiæ. vt in suctu-

dine latinorum interrogantibus „quesiuit nos aliquis?“ respondetur „bona fortuna“ i. Hel unde salida, et intellegitur „nemo“, quod durum esset i. unminnesam ze sprechene.
 5 *Similiter teutonice postulantibus obsonia promittimus sic: Alles liebes gnuoge, et intellegitur per contrarium propter grauitatem uocis.*

SPRICHWÖRTER.

1 bis 11 aus der SGallischen Abhandlung de Partibus Logicæ: Wilh. Wackernagel in Haupts und Hoffmanns Altdeutschen Blättern 2, Leipz. 1840, S. 135 fg.; 9, 10 und 12: SGallische Handschrift in Hattemers Denkmahlen des Mittelalters 1, SGallen 1844, S. 410; 13 aus einer Brüsseler Handschrift Bethmann in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum 5, Leipzig 1845, S. 204. — Litt. Gesch. § 37, 19.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Târ der ist ein fūnt úbelero féndingo,
Târ nist nehéiner guot. Vnde dâr der ist 10 wóla.
ein hús follez úbelero liuto, Târ nist nehéin-
er chústic. | 7. Vbe dir wê ist, sô nist dir áber nieht |
| 2. Fône démo limble so beginnit tír hūnt
léder ézzen. | 8. Túne máht nieht mit éinero dóhder
zeuena eidima máchon, Nóh túne máht nieht
fóllén múnt háben mélués únde dóh blâsen. |
| 3. Dir árgo dér ist dér ubelo. | 9. Sôz régenôt, sô názzênt tí bôumá. |
| 4. Ter der stúzzet, der uállét. | 15 10. Sô iz uuât, sô uuágôt iz. |
| 5. Dir scólo dir scófficit io, Vnde dir gouh
dér gúccot io. | 11. Vbilo túo: bezzeres né wâne. |
| 6. Vbe man álliu díer fúrtin sál,
nehéin sô harto sô den mán. | 12. So diz rehpochchili fliet, so plecchet
imo ter ars. |
| | 13. Hirez runêta hintun in daz ora „uildu
20 noch, hinta?“ |

1. fúeze 3. purste

3. sálda 6. cnúege 15. Bei Hattemer so uuagont
te bovmma

AUS DEN BRUCHSTÜCKEN EINER WELTBESCHREIBUNG.

Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 2, Bresl. 1837, S. 4 bis 6 unter dem Titel Merigarto. — Litt. Gesch. § 40, 9.

DE MARIS DIUERSITATE.

Nu sage uuir zerist fon * ist. daz nist
nieht in ieglichere stete al in einemo site.
nah ieglichemo lante vuân iz sinen sito
vunte. nah ieglicher erda uuan iz fara
uuerda. Der fone arabia uerit in egipti-
lant in sinem vuerva, der, chuit man,
uara uber daz rota mere. des griez si
rôt als ein minig unt ein pluot in des
unt diu erda gêt, so duuchit daz mere
rôt.

De lebirmere.

Ein mere ist giliberot. daz ist in demo
uuentilmere vuesterot. so der starche vuint
gïvuirffit dei skef in den sint, nimagin die
biderbin uergin sih des nicht iruergin,
sini muozzin foleuaran zi des meris parm,
ah ah denne! so ni chomint si danne. sini
vuelle got loson, so muozzin si da fulon.

De Reginperto episcopo.

Ih uuas zuztrehte in urligeflühte, (S. 5)
uuant vuir zuene piskoffe hetan, die uns
menigiv sere tatan. duone maht ih heime
vuese, duo skuof ih in ellente min vuese.
Duo ih zuztrichte chuam, da uand ih einin
uili goten man, den uili guoten Regin-
preht. er uopte gerno allaz reht. er vuás

ein vuis man, so er gote gizam, ein er-
haft phaffo in aller guote slahte. der
sagata mir ze uuara, sam andere gnuogi
dara, er vuare uuile giuarn in inslant,
dar michiln ribtuom vant mit melvue iouh
mit vuine, mit holze erline. daz choufent
si zi fivre. da ist vuito tiure. da ist alles
des fili, des zi rata trifft unt zi spili,
nivuana daz da niskinit sunna. si darbint
dero vuunna. fon diu vuirt daz is da
zi christallan so herta, so man daz fiur
dar ubera machot, unzi div chbistalla ir-
gluot. da mite machint si iro ezzan unte
heizzint iro gadam. da git man ein skit
er-
lin umbe einin phenning. da mite *

Daz ih ouh horte sagan, daz ni vuillih nieht
firdagan, daz in tuscane rin ein uuazzer
scone unt sih daz perge an einin vuisin
unter derda unte man sin so manga
uuola zchen iuche lenga (S. 6.) An daz
selbo uelt sluogin zuene heren ir gizelt,
die manigi zite uuârn in urliges strite.
Duo si des uuvrtin sat, duo sprachin si
einen tag, daz siz suontin, mera and-
ere nihonten. Da daz uuazzer unter gie,
ein samanunga da nidar uiel. diu endriu
irbeizta * daz uuidar uz uuazta. Da gieng
ein man, uuolt da bi girouuan. der uer-

8. 9. Bei Hoffmann sô rôt 19. ni fehlt. 25. lere
26. skouf

2. slahte gôte 3. sum 6. chouft 11. 15. er-
lin skit

nam alla die râte, die doberan tatan.
 Duorz rehto uernam, duo gier zi demo
 herran, er sagtimo gisvaso dero viante
 gichosi. Er bat in sin stillo, hiez in iz
 nieht meldin unte gie mit imo an die stát,
 daer ê cino lag, unte uernam selbo

dero uiante gichose. Víf scoub er den tag,
 lobtin vuider an die selbin stat. Mit den
 er uolta, legt er sich an des uuazzeres
 uzpulza. nah diu si da firnamen, die sona
 5 si frumitan.

PREDIGT ÜBER EVANGELIUM LUCÆ CAP. X.

Graffs Diutiska 3, Stuttg. u. Tübingen 1829, S. 120 fg. Heinrich Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 1, Breslau 1830. S. 63 fg. — Litt. Gesch. § 39, 6.

Daz euangelium zélit uns, daz unser herro
 ihc xp̄c zuo den heiligen bóton imo irueliti
 sibincig unta ziuueni iungerun, der er fe ziuueni
 unte ziuueni furesante mit sinera predige in
 fegiliche burch unte stat, dare er selbi chomen
 uuolti. Die ziuueni iungeron, die er sante in
 dera brediga, die pizeichinet die ziuuei
 kibot dere minne, die niemir irfullet ni magen
 uerden, ni uuari jedoh zi minniste unter
 ziuuain. In imo selbemo ni mac si nieman
 irfullen: suntir er scol si irfullen an einemo
 anderemo. Der die minne uuider sinen nah-
 isten nieth ni hat, der scol niemir daz
 ambahte der bredigi kiuuin::: Daz er die
 ziuueni iungerun so furesante in alla die stete,
 dare er selbi chomen uuolti, daz bizeichinet,
 suenne unseriu muot imo kilúteret uerdent
 mit dera heiligen bredige unte mit demo
 brunnen dera zahire, dare nah chumet er
 unte pisizzet siu mit sinemo liehte. Do er
 siu do hina sante, do sprah er, daz der arin
 michel uuare unte dero snitare luzil uuari.
 Nu sprichit sc̄s gregorius: pittit den almaht-

igen got, daz er senti die uuerhmanne in sinen
 aren. Diu uerlt ist fol dero, die dir hab-
 ent den phaflichen namen: da ist auer unter
 uile unmanic uuerhman, der sin ambahte so
 irfulle, so iz gote liche oder imo selbemo
 nuzze si oder dero diheinigemo, demo er iz
 spenten scol. Daz kiscihet ofto, daz der pred-
 igare irstummet, ettisuenne durh sin selbis
 unreth, daz er dei nieth vuurchen ni uuile,
 dei er da brediget; ettisuenne so kiscihet iz
 durh des liutis unreth, daz si is nieth uuert
 ni sint ze firmemene. Daz ist unsemfte zi
 firstenni, uona uues sculden iz si. taret iz
 ettisuenne demo hirte, iz taret aue fentie
 demo quartire: uuante ni mac der bredigare
 nieth sprechen, er chan fe doh daz reth
 wurchen, unte doh iz der liut uuelle wurchen,
 er ni chan, iz ni uuerde imo kichundit. Vone
 diu so sprah unser herro zi sinen iungerin,
 do er siu zi dera brediga sante, Er sprah:
 Ih sento ívuuih also dei scaf unter die uuolfe.
 Er gab in den kiuualt prediginnis unte hiez
 siu haben die miteuuari des lampis, so daz

3. herren 5. imo fehlt. 26. Hoffmann pisillet

4. nah] ah

si ire crimme nieth ni vöbten in die ire unter- kiuuinent, daz si denno den tarent, den si
tanen; so sumelichere site ist, so si kiuualt frúme scoltten

AUS DER ÜBERSETZUNG DER BUECHER MOSE.

GENESIS CAP. XXIII—XXV.

Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur
2, Bresl. 1839, S. 33 bis 36. — *Litt. Gesch.* § 55, 1.

Do diu vrouwa sara gelebete hundert er ime daz wib erougete, diu sineme herren
jouch siben und zueinzich jare, dise werlt scolte. ER chot „nu wil ich haben ze zeich-
si begab. abraham choufte ir ein grab 5 ene, welihe got mir eichine, suelehe maged
und bevalech si scone mit stanch aller ich pitte, daz si mir des wazzeres sceppe,
bimentone. vile harte er si chlagete: ze ob mir got verilhit, daz si mir des nieth ver-
lezzist er gedagite. do begunde er sich zihet, si ne heizze mich selben trinchen
trosten: waz mahte er do bezzeres tuon? jouch mine olbenten: diu scol mineme her-
so tuot unser igelich, so ime gescihet 10 ren ze minnen jouch ze êren.“ Bi daz er
samelich. Do iz zuo diu cham, daz ysaac daz gebet nider lie, diu scone rebecca zuo
scolte gehiwan, sin vater abraham eisk- gie und manech maged anderiu, der ire
ote sinen amman: den hiez er suerigen, gelich was neheiniu. ER sprach ire zuo
so in got muose nerigen, daz er der „wande ne trenchest du mich, vrouwa?“
liute, da er under buwete, niemmer wib 15 ime selben si scanchte, sin olbenten si ouch
ne gewnne ysaac sineme chinde: er tranckte. got er gnadote, daz er in so
hieze in dar varen, dannen er geborn was, sciene erhorte. ER gab ir ze minnen
zuo sines bruoder hûs nachor, daz ime zuene ôringe und zuene armpouge uz
batuel gabe sine tohter, die sconen rebec- alrôtème golde und fragete si sâre, wes
cam, ysaac ze gebetten. Der scalch sprach, 20 tohter si ware. Si sprach, abraham ware
obe man ime ire niene gabe, waz er des ir vater oheim. si bat in ze hûs, sprach
mahte? er ne scolte ouch sich des pelg- da ware vile houwes; da mahten geste
en, ob si ime ne wolte volgen. Abraham haben guote reste. Nicht si ne tvalte,
chod „des eides sis du ledich, ob dir ne ê si ir vater al gezalte. si begunde zeigan
volge diu magit.“ (S. 34.) In dem ente 25 ire bruoder laban bouge unde oringe,
luod er zewo olbenten mit mislichen dingen die si enphie von deme jungelinge. er liuf
der magide ze minnen. also er dare cham, der dar sciere, sprach, wand er ze hûs ne vuore?
er irbeizta bi einem brunnan. do der abant Do er dare cham, do ward er wole
zuo seich, daz fihe man ze trenche treib. inphangan. vile wole si in handelcloten.
er stuont, bette, daz in got gewerte, daz 30 maniges si in vragoten; nah allem niuâmre,

11. 12. Bei Hoffmann chom: gebiwen 12. 13. eisk- 6. pite 12. ander 24. zeigen 28. 29. chom:
ot 27. 28. chom: brunnen inphangen

waz sin gewerf wære. ER chot, sin herre hôte in dare gesant umb einen nichelen arant, sineme juncherren umb ein wib, diu guot ware und erlich, die sconen re-beccam deme herren ysaac ze gebetten.

Sinen herren er lobete, waz er rihtuomes habete, fihis und scatzes, manichvaltes nutzes; und wie wole ire gesahe, ob si in gname. ob si iz wolten tuon, daz si in des liezzen spuon; ob si des ne wolt-en, daz si in niene tualten. Si sprachen, daz si gotes willen niene wolten stillen; „hie ist unser tohter ân aller slahte laster: sufe sciere dir gevalle, var heim mit alle.“

ER wart vil vrô solicher antwurto. 15 silberine napphe, guldine choppe, (S. 35.)

vile guot gewate ze chemenaten er brahte: er gëbete zërist der junchvrouwen aller bezzeste; deme vater und dere muoter jouch ir bruoder. Guot waren 20 die gebe, wol geviel sin rede. si sazen ze muose mit vrolicheme gechose. da was spil unde wunne under wiben unde manne. vone benche ze benche hiez man alluteren win scenchen. si spilten unde 25 der trunchan, unz in iz der slâf binam. Also der tach cham, uf was der ysaachis man:

des urloubes er bat; daz ime nieman ne gab: si baten, daz er da ware zehen-tage fristmale. daz duhte in ze lenge: 30 er chot, ze wiu si in scolten tuellen; er bat sich lazzen, daz is sinen herren icht dorfte idrizzen. Do si sînen ernist gesahen,

die maged si frageten, obe si ime wolte volgen zuo eigenen seliden. si sprach 35 gerne vuore, sua ire icht guotes gescahe.

Ze stete si ime se gaben mit sconen mageden; si gaben ir mite ir ammen, daz si der daneverte deste min mahte erlangen.

Ze rosse si giengen, mit amare si scied- 40

en. vater unde muoter jouch ire bruo-der, si baten unseren trehtin, daz si sal-ich muose sin ze tusent tusent jaren, und alle die von ire chamen. Isaac was

5 uz gegangen zuo einem brunnen, daz er ouch sahe, waz taten sine snitare. Also iz zuo deme abande seig, sin man mit dere junchvrouwen zuo reit. Der herre ire geg-en gie, vil wole er si enphie. er vie sie behende, er gie mit ire spilende uber daz scône velt: er leite sie in sin gezelt.

Er unde rebecca giengen ze bette. do wart ime daz selbe wip also liep same sin eigen lip. si irgatzte in zeware der man-

15 igen sêre und benam ime die chlage, die er tageliches hete ze siner muoter grabe.

Do abraham finf und sibenzich jouch zehen-zich jare alt wart, do muos er leisten die vart, die wir alle sculen leisten, sufe alt wir werden. der lip den ente genam;

diu sela fuor ze gotes ewan: die himil-wunne manichvalt, die hat si da in ge-walt. Die got furhtent und nah ime gerne wurchent, riche oder arme, die choment

25 alle zuo sinem barme: in sin scôz er si setzet, alles leides ergetzet. (S. 36.) so wol den gebornen, der daz scol garnen,

daz er chumet under die genozze, die der sitzent in siner scozze. die ne muot hung-tage fristmale. daz duhte in ze lenge: 30

er noh durst, hitze noh vrost; die ne horent gebage, die sehent einvalte genade,

da ist fride unde wunne, alles spiles chunne. si bittent umb uns gnote, daz uns got daz gebe ze muote, daz wir ilen

35 mit allem willen unsich ime gehuldigen; ube wir dem libe des gevolgen, daz wir in erbalgen, daz wir an den sunten nicht

volstan, lazzen uns si sciere riuwan, suochoen sine genade: die vinden wir sarie.

3. muosen 4. chomen 21. ewen 3S. uolsten — riuwen

5. betten 15. antwurte 26. trunchen 27. chom
Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

Des magen wir wol vrô sin, daz so weile wir iz puozzen, daz er uns gesetzt
guot ist unser trehtin, sufe wir tuon, suozze in abrahames scozze.

LIED AN DIE JUNGFRAU MARIA.

*Heinr. Hoffmanns Fundgruben für Geschichte deutscher Sprache und Litteratur 2, Breslau
1837, S. 142 bis 144. — Litt. Gesch. § 48, 13. 14 u. § 68, 10.*

Ju in erde leite

Aaron eine gertæ:

Diu gebar mandalôn

nuzze alsô edile:

Die suoetze hâst dû fure brâht,

muoter âne mannes râht,

Sancta Maria.

Ju in demc gespreidach

Moyses ein fiur gesach,

Daz daz holz niene bran:

den louch sah er obenân;

Der was lanch unde breit:

daz bezeichint dine magetheit,

Sancta Maria.

Gedeon dux Israel,

nider spræit er ein lampel;

Daz himeltou die wolle

betouvette almitalle:

Alsô chom dir diu magenchraft,

daz dû wurde berchafft,

Sancta Maria.

Mersterne, morgenrôt,

anger ungebrâchôt;

Dar ane stât ein bluome,

diu liuhtet alsô scône:

si ist under den anderen

sô *lilium* undern dornen.

Sancta Maria.

Ein angelsnuor geflohtin ist:

dannen dû geborn bist,

5 Daz was diu dîn chunnescraft;

Daz angel was diu gotes chraft,

Dâ der tôt wart ane irworgen,

der von dir wart verborgen,

Sancta Maria.

10 Ysayas der wissage,

der habet dîn gewagen,

wie vone Jessês stamme

wuochse ein gerten imme;

Dâ vone scol ein bluome varen:

15 diu bezeichint dich und din barn,

Sancta Maria.

Dô gehît ime sô werde

der himel zuo der erde,

Dâ der esil und daz rint

20 wole irchanten daz vrône chint:

Dô was diu dîn wambe

ein chrippe deme lambe,

Sancta Maria.

Duo gebære dû daz gotes chint,

25 der unsih alle irlôste sint

Mit sîm heiligen bluote

von der êwigen noete:

Des scol er iemmer globet sîn.

vile wole gniczze wir dîn,

30 *Sancta Maria.*

11. gewage 12. der quot wie 26. sinem 28. ge-
lobe

3. Hoffmann Ju in erde | leit 12. ein daz fehlt.

Beslozzenu borte,
entân deme gotes worte;
Dû waba triefendiu,
pigmenten sô volliu;
Dû bist âne gallûn
glîch der turtiltûbûn,

Sancta Maria.

Brunne besigelter,
garte beslozzener,
Dar inne fliuzzit *balsamum*,
der wæzzit sô *cinamomum*;
Dû bist sam der cêderboum,
den dâ fluhet der wurm,

Sancta Maria.

Cedrus in Libano,

rosa in Jericho;

Dû irwelte mirre,

dû der wæzzest alsô verre;

Dû bist uber engil al.

dû besuontest den Êven val,

Sancta Maria.

Eva brâht uns zwissen tôt;

der eine ienoch rîchsenôt.

Dû bist daz ander wîb,

diu uns brâhte den lib.

5 Der tiufel geriet daz mort :

Gabrihêl chunte dir daz gotes wort,

Sancta Maria.

Chint gebære dû magedin,

aller werlte edilin.

10 Dû bist glich deme sunnen

von Nazarêth irrunnen

Hierusalem gloria,

Israhel læticia,

Sancta Maria.

15 Chuniginne des himeles,

porte des paradyses;

Dû irweltez gotes hûs,

sacrarium sancti spiritus :

Dû wis uns allen wegunte

20 ze jungiste an dem ente,

Sancta Maria.

AUS DEM LEBEN DES HEILIGEN ANNO.

Incerti Poetae Teutonici Rhythmus de Sancto Annone, ed. Opitius, Dantisci 1639. Mære von sente Annen erzebiscope ci Kolne bi Rîni, hsggb. von Bezenberger, Quedlinb. u. Leipzig 1848, S. 61 fg. (Z. 19 bis 56) u. 70 bis 81 (Z. 261 bis 516). Zur Herstellung des zweiten Stückes noch dessen Überarbeitung in der Kaiserchronik Z. 245 bis 624 benutzt. — Litt. Gesch.

§ 55, 56 u. § 56, 17.

In der werilde aneginne, duo liht ward
unte stimma, duo diu vrône godis hant
diu spêhin werch gescuph sô manigvalt,
duo deilti got sîni werch al in zuel. disi 25
werlt ist daz eine deil; daz ander ist
geistîn. dannini lisit man, daz zuâ werilte

sîn, diu eine, dâ wir inne birin; diu
ander ist geistîn. duo gemengite der wise
godis list von den zucin ein werch, daz
der mennisch ist, der beide ist *corpus* unte
geist. dannin ist her nâ dim engele aller
meist. alle gescaft ist an dem mennischen,

1. Du bist ein b. b. 2. entaniu 3. wâba 23. Opitz u. Bezenberger dei wise
5. 6. gallen: turbiltuben 10. flôzzit 13. flôhet

sô iz sagit daz evangelium. wir sulin un
cir dritten werilde celin, sô wir daz die
Cricben hôrin redin. zden selben êrin ward
gescaphin Adâm, havit er sich behaltan.

Duo sich Lucifer duo ce ubile gevieng,
unt Adâm diu godis wort ubirgieng, duo
balch sigis got desti mër, daz her andere
sîni werch sach rechte gên. den mânen
unten sunnen, die gebin ire liht mit wunnen-
en; die sterrin bihaltent ire vart, si
geberent frost unte hizze sô starc; daz
fuir havit ûfwert sinin zug, dunnir unte
wint irin vlug; di wolken dragint den
reginguz, nidir wendint wazzer irin vluz;

mit bluomin cierint sich diu lant, mit
loube dekkit sich der walt; daz wilt havit
den sinin ganc, scône ist der vogilsanc.

ein ivelich ding die ê noch havit, diemi
got van êrist virgab: nevêre die zuei ge-
scephte, di her gescuph die bezziste,
die virkêrten sich in die doleheit. dannin
huobin sich diu leith.

Rômêre scrivin cisamine in einer guldn-
en tavelin driu hunterit althêirrin, di dir
plêgin zuht unt êrin, die dagis unti nahtis
riedin, wi si ir êrin bihildin. den volge-
edin die herzogin al: wanti si ni woldin
kuning havin. duo santin si den edelin
Cesarem, dannin noch hiude kuninge heizz-
int keisere; si gâvin imi manige scar in
hant: si hiezin un veltin wider diutsche
lant. dâ aribeiit Cesar, daz ist wâr, mër
dan cîn jâr, sô her die meinstreinge man
niconde nie biduingan. ci jungist gewan
hers al ci gedinge: daz solt in cîn êrin
bergin. Undir bergin in gegin Suâben,

hiz her vanen ûf haben; deri vordirin wilin
mit herin dari cumin wârîn ubir meri
mit mislîchemo volke. si sluogen iri ge-
celte ane demberge Suebo: dannin wurdin

5 si geheizin Suâbô. ein liuth ci râdi vollen
guot, redispêhe genuog, die sich dikke
des vure nâmin, daz si guode rekkin
wârîn, woli vertig unti wîchaft. doch
bedwang Cesar al iri craft. Duo sich Beire
lant wider in virmaz, die mêrin Regins-
burch her sâ bisaz. dâ vanter inne helm
unti brvûnigen, manigin helit guodin, die
dere burg huoddin. wilichi knechti die
wêrin, deist in heidnischin buochin mêri:

dâ lisit man *noricus ensis*, daz diudit
ein suert beierisch: wanti si woldin wizz-
en, daz nigeinniu baz ni bizzin; die man
dikke durch den helm sluog. demo liute
was ie diz ellen guot. dere geslehte dare
quam wilin êre von Armenje der hêrin,
dâ Noe ûz der arkin ging, duor diz olizûv
von der tûvin intfleng. iri ceichin noch diu
archa havit ûf den bergin Ararat. man
sagit, daz dâr in halvin noch sip. die dir
diutschin sprecchin, ingegin Indîa vili verro.

Peiere vuorin ie ci wige gernô den
sigi, den Cesar an un gewan, mit bluote
muster in geltan. Der Sahsin wankeli
muot dedimo leidis genuog; sor si wând
al ubirwundin sîn; sô wârîn simi aver
widiri. die lisit man, daz si wilin wêra.

des wunterlichin Alexandris man, der
die werlit in jârin zuelevin irvuor unz an
did einti. duo her ci Babilonje sîn einti
genam, duo cideiltin diz richi viere sîni
man, di dif al duo woltin kuninge sîn.

dandere irre vuorin, unzîr ein deil mit

2. dritte 4. gescaphin | Adâm B; behaltin O. B.
17. vûgilsanc (d. h. vûgilsane) O. vûgilsanc B.
18. diu (wie ôfter) O. 21. dobeheit B. 24. fg.
gûldine O. guldine B.

6. redispēn O. redispēh' B. 8. werin O. B. waren
die Kaiserchronik. 11. sâ] se O. B. 13. die]
dir 17. ingemîni O. nigeini B. 30. sîn] havin
O. B. 31. werin al O. B. weran Kaiserchr.
37. vûrin (vûrin) irre O. B.

scifmenigîn quâmin nidir cir Ealbin, dâ die Duringe duo sâzin, die sich wider un virmâzin. ein Duringin duo dir siddi was, daz si mihhili mezzir hiezîn sahs; der di rekkin manigiz druogin, dâ midi si die Duringe sluogin mit untrûwin ceiner sprâchin, die ci vridin si gelobit havitin. von den mezzerin alsô wahsin wurdin si geheizzin Sahsin. svie si doch ire ding ane vingen, si muostin Rômêrin alle dienin.

Cesar bigonde nâhin zuo den sînin altin mâgin, cen Franken din edilin. iri beidere vorderin quâmin von Troie der altin, duo ubir diu heri beide got sîn urteil sô irsceinte, daz die Troiêri sum intrunnin, die Criechin ni gitorstin heim vundin.

want in den ein jârin, duo si ci dere sâzin wârin, sô gehietin heimi al iri wif; si rieten an iri manni lif. des ward irslagin der kuning Agamemno. irri vuorin danderô, unz Ulix gesindin der ciclops vraz in Siciljin; daz Ulixes mit spiezîn wol gerach, duor slâfnde imi sin ouge ûz stach. daz geslehte deri ciclopin was dennoch in Siciljin, alsô hô sô cinipoume; an dem einde hatten si ein ouge. nû havit si got van uns virtribin hinnân in daz gewelde hine half India. Troiêri vuorin in der werilte

widun irri afder sede, unz Elenus, ein virherit man, des kuonin Ektoris witiwingenam, mit ter er dâ ci Criechin bisaz sinir vianti rîche. si worhtin dâr eini Troie, di man lange sint mohte scoven. Antenor was gevarn dannin êr, duor irchôs, daz Troie solti cigên; der stifted uns die burg Pitavium bi demi wazzere Timavio.

Eneas irvaht im Walilant. dar die sû mit trizig jungin vant, dâ worhten si die burg Albâne: dannin wart sint gestiftit Rôme.

Franko gesaz mit den sînin vili verre nid ir bi Rîni. dâ worhtin si duo mit vrôwedin eini luzzele Troie; den bach hizin si Sante nâ demi wazzere in iri lante; den Rîn havitin si vure diz meri. dannin wuhsin sint vreinkischî heri. di wurdin Cesari al unterdân: si wârin imi idoch sorchsam.

Duo Cesar duo widere ci Rôme gesan, si ni woltin sîn niht intfân: si quâdin, daz her durch sîni geile haviti virlorin des heris ein michil deil, daz her in vremidimo lante ân urlôf sô lange havite. mit zorne her duo widir wante ci diutschimo lante, dâ her hât irkunnôt manigin helit vili guot.

her sante zuo den heirrin, die dâr in rîche wârin; her clagitin allin sîni nôth,

her bôt un golt vili rôt; her quad, daz her si wolti gern irgezzin, obir un iecht ci leide gedân hetti. Duo si virnâmin sînin willen, si saminôtin sich dar alle. ûzir Gallia unti Germania quâmin imi scarin manigâ mit schînintin helmen, mit vestin halspergin. si brâhtin manigin scônin schilt-rant; als ein vlut vuorin sin daz lant.

duo ci Rôme her bigondi nâhin, duo irvorhtini dâr manig man: wanti si sâgin schînin sô breite scarin sîni, vanin ingegin burtin; des libis si alle vorhtin.

Cato unti Pompeius rûmiti rômischî hûs; al der senatus, mit sorgen vluhin si dan ûz. her vuor un nâh jaginta, wîtini slahinta, unz in Egyptin lant: sô michil ward der herebrant. Wer mohte gecelin al die menige, die Cesari îltin in gegine

van ôstريت allinthalbin, alsî der snê vellit ûffin alvin; mit scarin unti mit volkin, alsî der hagil verit van den volkin. mit minnerem herige genaner an die menige. duo ward diz hertistî volcvîg, alsô diz

14. irkunnit 21. Germanie B. 22. manige O. B.
31. diuruz O. dirûz B. 32. Egypti O. B.
39. heristi O. B. hertiste Kchr.

buoch quît, daz in disim merigarten ie
 gevrumit wurde. Oy wi di wâfni clungin,
 dâ di marih eisamine sprungin! herehorn
 duzzin, becche bluotis vluzzin. derde
 diruntini dunriti, di helli in gegine glimite,
 dâ di hêristin in der werilte suohtin
 sich mit suertin. duo gelach dir manig breiti
 scari mit bluote birunnin gari. dâ mohte
 man sîn douwen durch helme virhouwin
 des richin Pompeiis man. Cesar dâ den
 sige nam. Duo vrouwite sich der junge
 man, daz her die rîche al gewan. her
 vuor duo mit gewelte ci Rome, sui sô her
 wolte. Rômère, duo sin inftengin, einin
 nûwin sidde ane viengen: si begondin gû-
 zin den heirrin. daz vundin simi cêrin,
 wanter eini duo habite allin gewalt, der ê
 gideilit was in manigvalt. den sidde hiz er
 duo cêrin diutschî liute lêrin. ci Rôme
 deddir ûf daz scazhûs; manig cieri nam
 her dan ûz: her gêbite sînin holdin mit
 pellin joch mit golte. sidir wârin diutschî
 man ci Rôme lif unti wertsam. Dno Ce-
 sar sîn einti genam, unte der sîn neve

guot diu rîchi gewan, Augustus der mère
 man (Owisburg ist nâ imi geheizan; die
 stifte ein sîn stifsun, genanter Drusus):
 duo ward gesant heirro Agrippa, daz her
 diu lant birehta, daz her eini burg worhte
 ci diu, daz in dad liuth vorte. die burg
 hiz her Colonia; dâ wârin sint hêrrin man-
 igâ: avir nâ selbe demo namin sînin
 ist si geheizîn Agrippine. Ci dere burg
 vili dikki quâmin di waltpodin vane Rôme,
 di dir oug êr dâr in lantin veste burge
 havitin, Wurmiz unti Spîri, die si worht-
 in al die wili. duo Cesar dâr in lante was
 unter die Vrankin untersaz, duo worht-
 er dâ bî Rîne sedilhove sine. Meginza
 was duo ein kastel: iz gemêrthe manig
 helit snel. dâ ist nû dere kuninge wîch-
 tuom, dis pâbis senitstuol. Mezze stifte
 ein Cesaris man, Mezius gebeizan. Triere
 was ein burg alt: sî cierti Rômère gewalt;
 dannin man unter dir erdin den win
 santi verri mit steinin rînnin den hêrrin
 al ci minnin, die ci Kolne wârin sedilbaft.
 vili michil was diu iri craft.

FABEL AUS DER KAISERCHRONIK.

Ausgabe Diemers 1, Wien 1849, S. 210 bis 212; in Massmanns Ausgabe 1, Quedlinburg u. Leipzig 1849, S. 525 bis 530, Z. 6873 bis 6940. — Litt. Gesch. § 56, 14 fgg. und § 78, 39.

Ain man hie vor was (min vater sagete vil guote wurze, di duhten in suoze,
 mir daz); der zoch im ain guoten garten; unze der garte aller wuoste gelach. daz
 des flizter sich vil harte. dar inne zoch traip er vil manigen tach. der gartenære
 er wurze unt erût; der garte wart im inn- wart sin gewar. vil sciere geriht er sich
 eclichen trût ain hierz wart sin gewar. dar. alser wider uz solte varn, do rach
 nahtes slaich er dar; uber aine stigelen der arm man sinen scaden: daz ain ore er
 nidere, da spranch er allez ubere. dise im ab sluoch; diu snelle in dânc truoch.

2. wifni O. B. 5. diuniti O. B; gliunte O. glumite B. 3. Drusus genanter O. B.

der man varte sin aver: (S. 211.) er erreicht im den zagel; er sluoch in im halben abe. er sprach „diz zaichen du trage.

smirzet iz dich iht sere, dune chumest her wider niht mere.“ Iz gescach in luzel 5 stunden, dem hierz gehalten sine wunden.

er streich hin widere an sin alte stig-elen; erut unt wurze leget er im allez wuoste. der man wart sin inne. mit vil guotensinnen ilt er mit nezzen den garten 10 allumbesezzen. alse der hirz wolte widere

uber sin alte stigelen, der man begreif sinen spiz; den hirz er do an lief; durch den puch er in stach. daz wart er dar nah sprach: „diu suoze wirt dir ze sure; 15 min wurze arnest du vil tiure.“ sinen hirz er do entworhte, so er von rehte solte.

ain vohe charge lac da bi in ainer vurhe. alse der man her dane entwaich, diu vohe dar zuo slaich; daz herze si im enzucte, ir wec si da mit ructe. Alse der man

wider chom, sin gejaget gevil im aller vil wol. (S. 212.) do er des herzen niene vant,

er sluoch ze samene mit der hant; er ilte an zwivel, er sagetez sinem wibe.

„ich wil dir ain groze mære sagen: der hirz, den ich ervellet han, der was michel unt guot, wan daz er nehain herze in im entruoch.“ Duo antwurte im daz wip

„daz west ich ê wol vor maniger zit: want der hierz lait ê den smerzen; unt het er dehain herze, do er daz ore unt den zagel hete verlorn, er neware niemer mer in dinen garten chomen.

AUS HEINRICH'S LIEDE VON DEM GEMEINEN LEBEN.

Handschrift 2696 der Hofbibliothek zu Wien; 14 Jahrh. — Litt. Gesch. § 78, 33 fgg.

christenlicher orden der ist harte erworden: sumlich habent den namen an daz ambet.

læider vil lutzel im iemen enblandet 20 ouf den wuocher der armen sele. die der obristen ere under der phaffheit solden phlegen, den daz vingerl unt der stap ist geben unt ander vil bezæichenlich gewant,

da von si bischof sint ginant: ze den 25 ist daz recht enzwæi. pharre, probstei unt abtei, weihe, zehende, phruonde, die si nicht ze verchoufen bestuonde, daz gebent si ander niemen, wan der ez mit schatze mac verdienen. Ir junger habent ouch wol 30 erchant, wie in ir mæister hant vor gistragen daz bilde. beichte unt bivilde,

misse unt salmen, daz bringent si allenthalben ze etlichem choufe. ez sei der chresem oder diu toufe od ander swaz si sulen began, daz lant si niemen vergeben stan, wan als diu miete erwerben mac.

owe, jungister tac, welhen lon soltu in bringen! ir dehæiner hat den gedingen,

ob sein des tages sul werden rat. swer gæistliche gabe verchoufet hat, wie mœchte des missetat immer mere werden rat?

wirt er dar an funden, er muoz immer seingebunden in der hæizzen fiures flamme:

ze spate chæit er danne. swaz er halt guoter dinge bigat, die weile er an dem unrecht stat, daz ist vor got verfluochet; sein gebet wird verunruochet, wan ez ze gotes oren nicht steigt; sein gehugde

wirt ewichlich versweiget. Die ze briester
sint gezalt, die hant der zwelfpoten giwalt,

daz si mit dem gotes worte bredigent,
die sunder bindent unt erledigent. ouch
sulen si ir leben behalten: anders muoz
si got engalten, daz si den nutz ane muo
wellent haben. in geit got von seinem
weissagen ein vorchtliche urchunde:

„dise verswelhent meiner liute sunde.“
unser herre ouch selbe chiut „dise ladent
ouf daz arm liut solhe burde, die niemen
mac erheben, unt wellent si selbe nicht
erwegen.“ sumliche, die aber so senfte sint,

die trostent uber reht des tivels chint
unt liebent in die mæintat. swer in ze
gebene hat, der mac tuon, swaz er wil,
daz er debæine weis so vil mac getuon
boser dinge, ez buozen die phenninge.

die muken si lichen, die olbenden si ver-
slichent. si refsent newan die armen,
die solden in erbarmen; swaz der reiche
man getuot, daz dunchet siu suoz unt
guot. got enwelle seinu wort verwandelen

„swer vordert ein sel vor der andern“,
wa sol der mensch denne erscheinen,
der von den schulden seinen verliuset mit
seiner ger tousand sel oder mer? als
wir diu buoch horen schreiben, ir aller
weitze er muoz leiden nach der jungisten
schidunge, so læider ane harmunge gotes

zorn uber siu erget. wi tiwer si danne
gestet dirre wertliche reichtuom unt der
unsælige freituom, daz si lebet ane twanch-
sal. nu wellent die phaffen uber al in
daz haben ze einem rechte gar, daz sich
under der phaffen schar sul der weibe
iemen anen. ja solden si sich von ir under-
tanen, als ich ein ebenmazze wil fur ziehen,

als der viehirt von den viehen unt der
7. seinen 13. erwegen] in der Handschrift erb oder
erg, undeutlich. 25. erscheinen 39. vihirt
den viehen

mæister von den jungern, sus solten si
sich sundern; unt wellent leichtichait phleg-
en. durch waz ist in diu mæisterschaft geben?

bediu unzucht unt hæilichait, unchiusche
5 unt ræinichait, die sint nicht wol ensamt.
swenne des briesters hant wandelt gotes
leichnamen, sol si sich danne nicht zamen
von weiplichen anegriffen? entriwen, si
sint dar an biswichen. Unser geloube daz

bivangen hat, swenne der brister ob dem
alter stat, under dem geriune da ent-
sliczent sich die himel sa, daz seinu wort
dar durch varn. im sendet ouz allen englisch-
en scharn unser herre seine dienstman.

daz opher wirdet lobesam: ez vertilget
alle die missetat, die diu christenhait bigat,
die des mit warem gelouben gedigent.

die daz ampt fur bringent, sprechet, welher
ræinichait er bedurfe. dar umbe heb wir
20 uns ze ruoffe unt sprechen, ez sul got
misseccemen, daz wir der misse vernemen,
die wir so nicht sehen leben noch den
sagen so rechte geben, als si von rechte
solden. dar umbe sei wir in erbolgen.

25 swa aber daz gotes wort unt diu geweihte
hant ob dem gotes tische wurchent ensant,
da wirt der gotes leichname in der misse
von einem sunder so gewisse so von
dem hæiligistem man, der briesterlichen
namen ie gewan. getorst ich iu sagen, daz
ich wæiz: die ir christenlichen anthæiz

mit andern gehæizzen habent gemeret, swie
wol si diu buoch sein geleret, die sich von
dirre werlt habent gezogen, eintweder diu
35 schrift ist gelogen, oder si choment in ein
vil michel not. si solten in dirre werlt
wesen tot unt solten daz vleisch an in
rewen, daz ez tæglich muose slewen,
unt die sele ane schowen sam ein diu ir

40 rechten frowen. nu habent si haz unt neit,

4. zucht 8. ane greiffen 27. leichnamen

missehellige unt Streit; wol chunnen si was? in dem winder wirt durre daz gras,
 spoten unt greinen unt lazzent ubel scheinen, daz des sumers was gruone. der sich in
 ob si die waren minne in dem herzen der werlt dunchet chuone, so der greiffet
 sulen gewinnen. iriu wort sint vil manic- an gæistlich leben, da er mit dem tievel
 valt. sine haben ampt oder gewalt, anders 5 muoz streben, so zimt vil weisleichen,
 dunchet ez siu ze nichte. si dienen niwan daz er ander sein gleichen aller erst inne
 ze gesichte, durch vorchte, nicht durch bringe seiner tugentlicher dinge. gerne
 minne. si gesizent nimmer inne: si well- hab wir geredet, daz die phaffen biweget
 ent unbetwungen sein. daz ist an sum- unt die muniche ze grozem zorne. die
 lichen schein, die ir dinc so schaffent ouzze: 10 solden hinden unt vorne der ougen also
 die wellent in so gitane buozze, die si wesen vol, daz si allenthalben wol die
 so swanzunde tragen: der in der werlt veinde gesehen, wa si sich wolden næhen
 nicht einen esel mochte haben, ze bæser ze den, die in bevolhen sint. wellent si nu
 gewinnunge ist sein herce unt sein zunge bedenthalben wesen blint, so werdent si
 in wunderlicher weise. unt möcht iemen 15 ewichlichen erblendet. daz ist uns offen-
 mit herlicher speise daz himelreich be- lichen verendet mit den worten der war-
 herten unt mit wol gistrækten bärten hæite „swa ein blinde dem andern git ge-
 unt mit hoh geschornem hare, so wæren læite, da vallent si bede in die gruobe.“
 si alle heilich zwære. Dar ouf hab wir dise rede verstent genouge: diu gruobe ist
 læien ein archwan: swaz wir die wandel- 20 diu helle. wer nu die blinden vuoren welle?
 bære sehen bigan, des verwæne wir uns daz sint die bæsen lerære, die die ver-
 ouf die andern alle. si sint ein schande worchten hærære mit in læiten in den
 unt ein galle gæistlicher sammunge. von ewigen val. noch hœret ein andern sturm-
 wie getaner ordenunge sold er ze einem schal von unsern herborne tiezzen, des
 herren werden gehabt, fur daz er der werlt 25 ouch die læien mac verdriezen.
 hat widersagt, der vor des ein arm mensch

LIEDER.

I u. III bis VI. Carmina Burana (hsggb. von Schmeller), Stuttg. 1847, S. 203. 188. 73 fg. 185. 209. II. Aufzeichnung Wernhers von Tegernsee: Cod. Monac. lat. 19411. Teg. 1411, f. 230 a. Iwein von Benecke u. Lachmann, Berlin 1843, S. 329. VII. Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 131 unter Niune; von der Hagens Minnesinger 2, Leipz. 1838, S. 161 b unter Waltram von Gresten. — Litt. Gesch. § 68, 8. 16; § 55, 41; § 48, 9 bis 13; § 63, 41.

I.

Swaz hie gat umbe,
 daz sint allez megede;

die wellent an man
 allen disen sumer gan.

3. herren 11. gitaner 20. 21. wandelwære
 Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

1. winde 20. swer av die bl. wirren

II.

Du bist min, ih bin din:
des solt du gewis sin.
du bist beslossen
in minem herzen;
verlor'n ist daz sluzzellin:
du muost och immer dar inne sin.

III.

*Floret silva nobilis
floribus et foliis.*

*Ubi est antiquus
meus amicus?*

*Hinc equitavit:
eia, quis me amabit?*

Refl. Floret silva undique:
nah mime gesellen ist mir we.
Gruonet der walt allenthalben:
wa ist min geselle also lange?
Der ist geriten hinnen:
owi, wer sol mich minnen?

IV.

Audientes audiant!
diu schande vert al über daz lant,
querens viles et tenaces.
si hat sich vermezzen des,
quod velit assumere
die bosen herren, swie ez erge,
ad perdendum in Dothain.
nu hin, nu hin! nu hin, nu hin!

Ih han gesehen, daz mir
des gruonen loubes bin ih
du heide vnnechlichen stat;
35 mir ist liep, daz si also vil
in dem hercen sanfte tuot:
worden wolgemuot.
der schænen bluomen hat.

VII.

Mich dunket niht sô guotes noch sô lobesam
sô diu lichte rôse und diu minne mins man.
diu cleinen vogellin, diu singent in dem walde; dêst menegem
40 mir enkome mîn holder geselle, ine hân der sumerwunne niet.
herzen liep:

O liberales clerici,
nu merchant rehte, wi dem si.
date: vobis dabitur.

ir sült lan offen iuwer tur
5 *vagis et egentibus:*
so gewinnet ir daz himelhus,
et in perenni gaudio
alsus, also, alsus, also.

Sicut cribratur triticum,
10 also wil ih die herren tuon.
liberales dum cribro,
die bösen risent in daz stro:
vilis sunt zizania.

daz si der tievel alle erslabe,
15 *et ut in avum pereant!*
avoy, avoy! alez avanz!

Rusticales clerici
semper sunt famelici:
die geheizent unde lobent vil.
20 nu loufen hin'cer schanden zil!
quisque colit et amat,
daz in sin art geleret hat;
natura vim non patitur.
hin vur, hin vur! hin vur, hin vur!

25

V.

Taugen minne diu ist guot:
si chan geben hohen muot;
der sol man sih vlizen.
swer mit triwen der nit phliget,
30 deme sol man daz verwizzen.

VI.

LIEDER DES VON KÜRNBERG.

Von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, S. 97; vgl. 3, 595. — Litt. Gesch. § 48, 11. u. § 68, 19. 32.

I.

Ich stuont mir nehtint spâte an einer zinne;
 dô hört ich einen ritter vil wol singen
 in Kürnberges wise al ûz der menigîn:
 er muoz mir diu lant rûmen, ald ich geniete mich sîn.
 5 „Nu brinc mir her vil balde min ros, min isengwant:
 wan ich muoz einer frouwen rûmen diu lant.
 diu wil mich des betwingen, daz ich ir holt sî:
 si muoz der mîner minne iemer darbende sîn.“

II.

10 **E**z hât mir an dem herzen vil dike wê getân,
 daz mich des geluste, des ich niht mohte hân
 noch niemer mag gewinnen. daz ist schedelîch.
 jone mein ich golt noch silber: ez ist den liuten gelîch.
 Ich zôch mir einen valken mêre danne ein jâr.
 15 dô ich in gezamete, als ich in wolte hân,
 und ich im sîn gevidere mit golde wol bewant,
 er huob sich ûf vil hôhe und floug in anderiu lant.
 Sît sach ich den valken schöne vliengen:
 er fuorte an sinem fuoze sîdîne riemen,
 20 und was im sîn gevidere alrôtguldîn.
 got sende si ze samene, die gelieb wellen gerne sîn.

III.

Der tunkele sterne, der birget sich.
 als tuo du, frouve schöne, sô du sehest mich:
 25 sô lâ du dîniu ougen gên an ein andern man:
 son weiz doch lûzel ieman, wiez under uns zwein ist getân.

3. *vdlagen* Kiurenberges 23. *vdl.* tunkelsterne 4. *alder* 5—8. *durch sieben andere Strophen von der vorigen getrennt.* 5. *isengwant* 21. *Die Handschrift gelieb, vdlagen geliebe* 25. *einen*

LEICH HERRN DIETMARS VON AIST.

Von der Hagens Minnesinger 1, Leipzig 1838, S. 99 a. vgl. 3, 595. — Litt. Gesch. § 48, 12 u. § 68, 18. 23. 31.

Ez stuont ein frowe alleine
 und warte uber heide
 und warte ir liebes:
 sô gesach si valken fliegen.
 „Sô wol dir, valke, daz du bist!
 du fligest, swar dir lieb ist;
 du erkiusest dir in dem walde
 einen boum, der dir gevalle.
 Alsô hân ouch ich getân:
 ich erkôs mir selben einen man;
 den erwelten mîniu ougen.
 daz nîdent schône frouwen.
 owê, wan lânt si mir mîn lieb?
 joh engerte ich ir dekeiner trûtes niet.“

„Sô wol dir, sumerwunne!
 daz vogelsang ist gesunden;
 also ist der linden ir loub.
 jârlanc truobent mir ouch
 5 mîniu wol stênden ougen.
 mîn trût, du solt dih glouben
 anderre wibe:
 wan, helt, die solt du mîden.
 Dô du mich êrste sâhe,
 10 dô dûhte ich dich ze wâre
 sô rehte minneklich getân:
 des man ich dich, lieber man.“

GEDICHTE SPERVOGELS.

Die alte Heidelberg Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 152. 154 fg. 161 fg. 163 fg.; IV. V unter dem Namen des Jungen Spervogel. Von der Hagens Minnesinger 2, Leipz. 1838, S. 372 a. 374 b. 375 a. 376. 377; vgl. 3, 33 a. 731 fg. — Litt. Gesch. § 48, 15; § 68, 22. 28. 29; § 78, 40; § 79, 60.

I.

15 Swer einen friunt wil suochen, da er sîn niht enhât,
 und vert ze walde spüren, sô der snê zergât,
 und koufet ungeschowet vil,
 und haltet gerne vlorniu spil,

5. Bei *vdlagen* kein Absatz. 9. Kein Absatz. 2. daz gevogel sang ist gesunde 6. gelouben
 10. selbe 14. dekeines 16. Die *Heideltb. Hand-* 9. Kein Absatz; erst(e) sâhe
schrift *spvrn*; *vdlagen* *spûrn*, (al)so 18. *Heideltb.*
Handschrift g. *verlorniv*, *vdl.* gar *verlorniu*

und dienet einem bösen man, da ez âne lôn belibet:
dem wirt wol afterriuwe kunt, oberz die lenge tribet.

II.

Mich muot daz alter sêre,
wan ez Hergêre
Alle sine craft benam.
ez sol der gransprunge man
Bedenken sich enzite,
swenne er ze hove werde leit,
daz er ze gwissen herbergen rite.
Wie sich der rîche betraget,
sô dem nôthaften waget
Dur daz laht der stegereif!
daz ich ze bûwe niht engreif,
Dô mir begonde entspringen
von alrêst mîn hart,
des muoz ich nu mit arbeiten ringen.
Weistu, wie der igel sprach?
„vil guot ist eigen gemach.“
zimber ein hûs, Kerlinc:
dar inne schaffe diniu dinç.
Die hêrren sint erarget:
swer dâ heime niht enhât,
wie maneger guoter dinge der darbet!
Swie daz wetter tuoje,
der gast sol wesen vruoje.
Der wirt hât truckenen vuoz
vil dicke, sô der gast muoz
Die herberge rûmen.
swer in alter welle wesen wirt,
der sol sich in der jugende niht sûmen.

III.

Ein wolf unde ein wizzic man
sazten schâhzabel an;
si wurden spilnde umbe guot.
der wolf begonde sinen muot
Nâch sinem vater wenden:

dô kom ein wider dar gegân:
dô gab er beidiu roch umb einen venden.

5

IV.

Er ist gewaltic unde starc,
der ze winnaht geborn wart:
Daz ist der heilige Crist.
jâ lobt in allez, daz dir ist,
10 Niewan der tievel eine:
dur sinen grôzen ubermuot,
sô wart ime diu helle ze teile.
In der helle ist michel unrât.
swer dâ heimuote hât,
15 Diu sunne schînet nie sô lieht,
der mâne hilfet in niet
Noch der liechte sterne.
jâ mûet in allez, daz er siht;
jâ wær er dâ ze himel alsô gerne.
20 In himelrîch ein hûs stât:
ein guldîn wec dar in gât;
Die sâlû die sint mermelîn:
die zieret unser trehtîn
Mit edelem gesteine.
25 dâ enkumt nieman in,
ern sî vor allen sunden alsô reine.
Swer gerne zuo der kilchen gât
und âne nit dâ stât,
Der mac wol vrôlichen leben:
30 dem wirt ze jungest gegeben
Der engel gemeine.
wol in, daz er ie wart!
ze himel ist daz leben alsô reine.
Ich hân gedienet lange
35 leider einem manne,
Der in der helle umbe gât.
der brüvet mîne missetât;

11. Swie 25. 26. *edllagen* tuo : vruo, *Heidelb.*
tuo : vruo 30. *Beide* in dem alter 31. jugent

7. *edll.* wihen naht 26. von 32. wol im, daz
er ie geborn wart! 37. *Heidelb.* brvwet

sin lôn der ist bôse.
 hilf mir, heiliger geist,
 deich mich von sîner vancnisse erlôse.

v.

Crist sich ze marterenne gab;
 er lie sich legen in ein grap.
 Daz tet er dur die gottheit;
 dâ mit lôst er die cristenheit
 Von der heizen heizen helle.

er getuot es niemer mêr:
 dar an gedenke, swer sô der welle.
 An dem ôsterlichem tage,
 dô stuont sich Crist ûz dem grabe,
 5 künec aller keiser,
 vater aller weisen;
 sin hantgetât er lôste.
 in die helle schein ein licht:
 dô kom er sînen kinden ze trôsten.

AUS ISENGRINS NOTH VON HEINRICH DEM GLEISSNER.

Jac. Grimms Sendschreiben über Reinhard Fuchs, Leipz. 1840, S. 14 bis 18 und 34 bis 38; die Stelle in abgesetzten Versen ergänzt aus der jüngeren Überarbeitung in Jac. Grimms Reinhard Fuchs, Berlin 1834, S. 49 fg. Z. 661 bis 696. — Litt. Gesch. § 58, 9. 10.

Reinhart zôch sich zuo vestin: er vorhte 10 wir münche sprâchen niht ein wort
 vremide gesti. ein hûs worhte er balde umbe der Nibelunge hort.“
 von eineme loche in deme walde; dâ zôch „gevater“ sprach her Îsengrîn,
 er sîne spîse in. cines tages dô gie Îsigrîn „wildu hie gemünchet sîn
 wider daz selbe hûs in den walt. sîn iemer unz an dînen tôt?“
 kunber der was manicvalt: von hungere 15 „jâ ich“ sprach er: „ez tuot mir nôt:
 leit er arbeit. ein laster was im aber ge- du woldest mir ân schulde
 reit. Reinhart was wol berâtin: dô hâter versagen dîne hulde
 gebrâtin âlc. die irsmacte Îsigrîn: er und woldest mir nemen daz leben.“
 dôchte „achach, diz mac wol sîn vil harte er sprach „ich wil dir vergehen,
 guot spîse.“ der trâs begunde in wisin 20 ob du mir iht hâst getân,
 vur sînes gevaterren ture. dâ satzte sich daz ich dich mûge ze gesellen hân.“
 Îsigrîn fure; dar in er bôzen began. „daz mahtu“ sprach Reinhart;
 Reinhart, der wunder kan, sprah „wan gân „mîn leben werde niht gespart,
 ir von der ture? dâlanc kumit nieman dar ob ich dir ie getâte ein wanc.
 fure, daz wizzint wol, noh her in. war 25 woldestu mirs wizzen danc,
 tuont ir muodine ûwerin sîn? wan varn ir zwei âles stûcke gæbe ich dir:
 hinnân scône? ez ist dâlanc aftir nône: diu sint hiut über worden mir.“

2. mich 3. Beide daz ich 9. ein heizen fehlt *vdH.*
 25. 27. In der Handschrift wan var (*Luché*) n scone;
JGrimm wan varn hinnen scône!

3. osterlichen 7. Beide sine 9. *vdH.* troste
 18. *Grimm* gegen die Handschriften nemen mir
 19. Die *HSS.* u. *Gr.* Îsengrîn sprach 20. *Gr.*
 habest 24. tâte einen

des wart Îsengrîn vrô.
 wite begunder ginen dô;
 Reinhart warfs im in den munt.
 „ich wære iemer mê gesunt“
 sprach der tôre Îsengrîn,
 „soldich dâ hinne koch sîn.“
 er sprach „des mahtu gnuoc hân:
 wildu hie bruoderschaft enphân,
 du wirdest meister über die brâten.“
 dô wart er sân berâten;
 „daz lobich“ sprach Îsengrîn.
 „nu stôz“ sprach er „din houpt her in.“
 des was Îsengrîn bereit:
 dô nâhet im sîn arbeit.
 dar in stiez er sîn houbet grôz:
 bruoder Reinhart in begôz
 mit heizem wazzer, daz ist wâr:
 daz fuortim abe hût unde hâr.
 „wê!“ sprach Îsingrîn. „wânit ir mit senfte
 paradise bisizzin? daz kumet von unwizz-
 in. ir mugint gerne liden dise nôt. ge-
 vatere, svennir ligent dôt, diu bruoderscaft
 ist alsô getân: an echinzie tûsint messin
 sulint ir hân deil allir tagelich. die
 von Citel fuorint dich ze frône himelriche.
 daz weiz ich wârliche.“ Îsingrîn wânde,
 ez wære wâr: beide sîn hût unde sîn hâr
 rûwin in vil cleine. er sprach „gevatere,
 nu sol gemeine die âle sîn, die dâ inne
 sint. sît wir wurdin gotis kint, swer mir
 ein stücke versaget, ez wirt ze Citel ge-
 clagit.“ Reinhart sprach „ez ist dir unver-
 seit. swaz wir hân, daz ist dir gereit
 in bruodirlicher minne. hie nist nummê
 fisce inne. woltint ir gân, dâ wir einen
 wîger hân? dâ ist inne fisce der maht:
 ir kan niman wizzin aht. die bruodir
 leiten se drîn.“ „wol hin“ sprach Îsingrîn.
 Der wîher was uberfrorn. dar huobin er
 sich âne zorn. sie begunden daz is scou-

wen. ein loch was drin gehauwen, dâ
 man wazzir ôzann; daz Îsingrîne ze scaden
 kam. Sîn bruoder hâte sîn grôzin haz.
 eines eimirs ich enweiz wer dâ vergâz:
 5 Reinhart was frô, daz er in vant; sime
 bruoder ern an den zagel bant. Dô sprach
 Îsingrîn „in nomine patris, waz sol diz
 sîn?“ „ir sulent den eimer hie in lân:
 wan ich wil pfulsin gân; unde stânt vil
 10 sempftliche. wir werdin visce riche:
 wande ich sihe sie durh daz is.“ Reinhart
 was lôs, Îsingrîn unwis. „sage, bruodir, in
 der minne, ister dehein âl hie inne?“
 „jâ ez, tûsint, die ich ersehin hân.“ „daz
 15 ist mir liep; wir suln sie vân.“ Îsingrîn
 pflac tumbir sinne. ime gefrôr der zagil
 drinne. diu naht was kalt unde licht;
 sîn bruodir warnete sîn niet (Reinhartis
 driuwe wârin laz): er gefrôr ie baz unde
 20 baz. „Dirre eimir swêrit“ sprach Îsingrîn.
 „dâ hân ich gezellit drin drizic âle“
 sprach Reinhart: „diz wirt ein nuzze vart.
 kunnint ir stille gestân? zehinzie well-
 int drin gân.“ Alsez dô begunde dagen,
 25 Reinhart sprach „ich will iuch mêre sagin:
 ich furhte, wir unsir giticheit vil sêre en-
 geltin. mir ist leit, daz sô vil visce drinne
 ist. ich neweiz derzuo neheinen list. ir
 mugint sie niht ûz erhebin. sehint, ob ir
 30 sie mugint irwegin.“ Îsingrîn geriet zucken.
 daz is begunde drucken den zagel: er
 muose dâ stân. Reinhart sprach „ich wil
 gân nâh unsirn bruoderin vor haim.
 dirre gewin wirt niht clein.“ Der dag be-
 35 gunde tûf gân. Reinhart huop sich dannân.
 Îsingrîn der viscêre, der vernam leide
 mêre. er sach einen riter komen; der
 hâte hunde ze ime genomen. Îsingrîne kom
 er tûf die vart: daz fiscen ime ze leide wart.

6. HSS. da hin, Gr. dâ inne 7. HSS. Gr. Reinhart sprach

13. Hs. ists, Gr. ist 15. Gr. warnetes in 20. swârit 25. iu mâre

der riter hiez hêr Birtin; an jagin kêrtir
sinen sin: daz kam hêrren Âsingrine ze
seaden. ûf der vart begunder drabin.

alser Âsingrinen gesach, zuo den hunden
er dô sprach „zuo“ unde begunde sie scuffin.

sie gerietin in sêre rupfin. Âsingrin beiz
umbe sich. sîn angst der was grôzlich.

Hêre Birtin kam gerant; daz swert krifter
mit der hant unde irbeizte: des was ime gâ;

ûf daz îs lief er sâ. daz swert huob er 10
harte hô: des wart der fiscêre vil unf rô:

er hâte ze vaste geladen. swer irhebet,

daz er niht maç getragen, der muoz ez
under wegin lân. als waz ez och umbe

Âsingrine gethân. Âsingrin was besezzin.

hêr Birtin hâte ime gemezzin: den rucke
wolter ime in zwei slahin. dô begunden

ime die fuoze ingân. vonne sliffe er nider
kam; diu gletî ime den swanc nam.

umbe den sturz er niht enlie: an den kniwin
er wider gie. diu gletin im aber den swanc

nam, daz er eht ubir den zagel kam:
den sluoc er ime garwe abe sie irhuobin

beide grôze clage. Hêr Birtin dô clagete,
daz er vermisset habete; och clagite sêre

Âsingrin den vil liebîn zagil sîn: den
muoser dâ ze pfande lân. dô huob er sich

dannân.

AUS DEM KÖNIG RUTHER.

*Deutsche Gedichte des zwölften Jahrhunderts, hsggb. von Massmann, Quedlinb. u. Leipzig 1837,
S. 190 a bis 195 a, Z. 1901 bis 2280. — Litt. Gesch. § 59, 5 bis 10.*

Die hôhcith was irgangen. dô lief man 15
wider manne zô vrôner kemenâtin unde
sagite von der wête, die der recke Diether-
rich hette gevazzit ane sich. alsô der
eine inne was, der ander vor den turin
was, wante die magit sô vil virnam, 20
daz sie den tuginthafin man von aller
slachte sinne in iren herzen begunde minn-
cn. noch dan was sie ime vremide:
sint gewan sie mit deme helede manige
wertwunne unde och truobe dar under. 25

In der kemenâtin wart iz stille. dô
sprach die kuninginne „owî, vrowe Her-
lint, wie grôz mînc sorge sint umme den
hêrren Dietheriche! den hettich sichrlîche
vorholne gerne gesên, unde mochtiz mit 30

gevuoge geschên unbe den tuginthafin
man. vurf bouge lossam, die mochte ein
bote schire unbe mich verdienen, der
den helit drâte brâchte zô mîner kemenâ-
ten.“ „in trowen“ sprach Herlint, „ich
wille mich heven an den sint. iz sî schade
oder ne sî, ich gê zô den herbergen sîn.

doch pflegit her sulicher zuchte, daz wir
sîn varen âne laster.“ (190 b.) Herlint gienc
drâte zô einir kemenâtin unde nam die
tûrlîchen wât, alsô manich vrowe hât;

dar in cierte sie den lîph. dô ginc daz
listigez wîph zô deme hêrren Dietheriche.

her intfinc sie vromelîche. vil nâ sie
zô ime saz; deme recken sie in daz ôre
sprach „dir imbûtit holde minne mîn

9. HS. gâch, Gr. gâh 15. Bei Massmann hoftich
17. gewete 20. vante 30. mochtiz

8. HS. heht Gr. reht 23. waren 25. want
26. gin

vrowe die kuninginne unde ist der vrunt-
shefte underdân. du salt hin zô ir gân:
dâr wil die magit zvâre dich selve wole
infâhen, nicht wene durch dîn ère. aller
trâwin hêre, des mach du vil gewis sîn
an der juncvrowen mîn.“ Alsus ridede dô
Dietherich: „vrowe, du sundigis dich
an mer ellenden manne. ich bin ouch zô
kemenâten gegangen hie vore, dô daz mochte
sîn: war umme spozeder mîn? leider sô
tôd man den armen ie. ûwer vrowe inge-
dâchte die rede nie. hie is sô ville herzogen
unde vorsten in deme hove, daz ir mit
einen anderen man ûwerin schimf mochtin
hân: des hetter minnir unde. ir virdienit
daz afgrunde, daz her mich sô tôrecht woldit
hân. (191 a.) ich ne bin nê sô arm man, ine
wâre doch zvâre dâr heime ein rîcher grâve.“

Herlint sprach deme hêren zô (sie kunde
ire rede wale gedôn) „neinâ, hêre Diethe-
rich, nicht nedenke des ane mich: ich ne
hân is, weiz got, nicht getân. mich hiez
mîn vrowe here gân: sie nimit michil wunder,
daz du sô manige stunde in deseme
hove heves gewesen unde sie ne woldis
nie gesên. daz ist doch seldene getân
von eime sô statehaften man. nu ne wizzit
mer der rede niet. der kuninginne wâre
lieph, swelich ère der geschê, swie du
sie nie nigesê. woldistu aber dar gân,
du ne thâdis nicht ubelis dar anne.“

Dietherich zô der vrowin sprach (her
wiste wole, daz iz ir ernst was) „hie ist
der merkêre sô ville: swer sîn ère be-
haldin wille, der sal gezogenfliche gân.
jâ wênit der elende man, daz her nimmer
sô wole getô, daz siez alle vur gôt nimen,
die in deme hove sîn. nu sage der jung-
vrouwin dîn mîn dienist, ob sie is gerôchit:

ich ne mach sie nicht gesôchen vor der
missehelle. ich vorte, daz iz irschelle uns
beiden lasterfliche: (191 b.) sô virbûtit mer
daz rîche Constantîn der hêre: sô môz ich
5 immir mêre vluchtich sîn vor Rôthere
unde ne mach mich niergin generen.“

Herlint wolde dannen gân. der hêre bat
sie dâr bestân unde hiez die goltsmide sîn
zvêne schô silverin îlînde giezin (wie
10 sie dô zowin liezin!) unde zvêne von golde,
alser sie geven wolde. dô bat her
Âspriânen, daz die zô einime vôze quâmen,
daz her die beide nême unde der vrowen
gêve, unde ênin mantil ville gôt, zvelf
15 bouge goltrôt: „sô sal men einir kuninginne
ir botin minnin.“ dô sprach sie vrô-
liche von deme hêren Dietherîche.

Herlint quam drâte zô ire vrowin keme-
nâten unde sagete ir von deme hêren,
20 her pfîge sînir êren harte vlzefliche.
„daz wizzin wêrlîche: ime sîn des kuninges
hulde lieb: her ne mach dich gesên niet
mit nicheinir slachte vôge. nu warte an
dise schôhe: die gab mir der helit gôt
unde tete mir lievis genôch, unde einin
mantil wol getân: wol mich, daz ich ie
dare quam! unde zvelf bouge, die ich
hân, die gaf mir der helit lossam.
(192 a.) iz ne mochte uffê der erdin
30 nie schônir rîtâr werden dan Dietherich
der degin: sô lâzene mich got lebin!
ich kaffedene undankes ane, daz ich mich
is imer mach schamen.“ „Iz schinit wole“
sprach die kuningin, „daz ich nicht
35 sêlich nebin, nu her mîn nicht wil ge-
sehen. mach du mir die schô geven
durch des hêren hulde? die vullich dir
mit golde.“ schire wart der côf getân.
sie zôch dene guldinen an unde nam

4. infan 10. Lieder 14. scheimf 15. minir
28. nicht 35. 39. ivnuronwin

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

4. herre 8. heiz 12. asprian daz sie 16. sprach
22. nicht 31. liebîn

dene silverinen schôch: der ginc an den selven vōz. „owi“ sprach die kuningin, „wie wer nu gehônit sîn! zô diesen schôen lossam ist missegrife getân: ich nebringen nimer an. in trowen, du môst hine widir gân unde bitten Dietheriche harte gezogenliche, daz her dir den anderin schôch geben wille unde mich gesehe selve, ob her in sime kunne ie gôter slachte gewunne.“ „owi“ sprach Herlint, „wie gare die laster danne sint unser beider vrowe!

nu wizzistaz in trowin: soldich immer schande hân, ich môz abir widir gân.“ dô hób die magit wolgetân ir wât lossam vaste an de knê: sie nigedächte der zucht nie; vrowelicher gange sie virgaz. (192b.) wie schire sie ober den hof geloufin was zô deme hêren Dietheriche! herinfinc sie vromeliche in allen den gebêren, alser sie nie gesêge. dô wiste der helit wole sân, war umme sie dar wider quam.

Herlint sprach zô deme hêren „ich môz immer mêre in bodescheffe gân: der schô is missegrife getân. sie sîn der kuninginne gegeben durch dinin willin. noch solde wir den einin haven: des hiez dich mîn vrowe manen, daz du ir den anderen schôch geven widir unde sie gesêges selbe, ob du undir dime kunne ie gôt geslechte gewunnis.“ „Ich dâtiz gerne“ sprach Dietherich; „wane die kamerêre die meldin mich.“ „niesie“ sprach Herlint: „mit vrôweden sie in deme hove sint; die ritâre schiezen denschaft; dâris michil spilis craft.

ich wil hin vore gân: nu nim zvêne diner man unde heve dich vil drâte nâ mer zô der kemenâten. mit deme grôzen schalle

virmissin sie dîn alle, ich gescheffe ein gestille von der kuninginne.“ Herlint wolde dannen gân. dô sprach der listiger man „nu beide des kamerêris: ich wille nâ den schôch vrâgen.“ (193 a.) schire quam Âspriân. her sprach „owi, waz hân ich der getân? die wege ich nicht irlidin ne mac. du môwis mich allen disen tac mititenûwim mêre, dan du ie getâtis, hêre.

ir was hie ein michel teil geslagen: die hân die knechte zotragin. ist ir dâr icht irvallen, ich bringe der sie alle.“

dô man Âspriân den anderen schôch lossam unde einin mantil vile gôt unde zvelif armbôge rôt unde gab der alden vrowin. dô gienc sie alsô tougin vil harte vrôliche von deme hêren Dietheriche unde sagite ouch zvâren ir vrowen liebh mêre. Der megede wartin was grôzich.

Der beriet der hêre Dietherich mit Berkêre, deme alden man, wê iz mit gevôge mochte gân. „vile wole“ sprach der herzoge. „an deme poderâmis hove salich machen grôzen schal: dar zût daz lût ubir al:

sô ne vardit dîn nichein man.“ her hiez die riesen ûz gân; selve bedacter sîn ros: sich hôf der lût uffê dene hof. dô vôrte der alde jungeline dûsint ritâr in den sint.

Widolt mit der stangen (193 b.) vôr dâr scrickande in allen den gebêren, alser hirez wære. dâ ubirwarf sich Âspriân: der was der riesen spileman. Grimme zvelif clâfter spranc: sô dâtin die anderin al intsamt; her greif cinin ungevôgen stein, daz der merkêre nechein Diederiche virnam, dô si begunden umbe gân.

In deme venstere die junge kuninginne stunt. schire quam der helit junc over hof ge-

1. schon 3. Do dieser 7. schon 8. gebe, vnde
mich gesen selve wille. 9. och 9. 10. slacte
geuinne 19. gebere 22. heren 23. schon
26. heiz 27. schonch 30. gewinnis

3. wolda 5. schonch 12. ich 13. De a. schonch
15. den 21. manne 23. poderamus 25. nich-
ein — heiz 30. gebere 31. herriz

gangin (dâ wart her wole infangen) mit
zvên rîtarin êrlich. dar ginc die recke
Dietherich. dô wart die kemenâte ûf ge-
tân: dar in ginc der helit wolgetân. den
hie� die junge kuningin selve willecume
sîn unde sprach, sves her dar gebête,

daz sie daz gerne dête, nâ er beider
êren. „ich hân dich gerne, hêrre, durch
dine vromicheit gesên: daz ne is durch
anderis nicht geschên. desse schô lossam,
die saltu mir zien an.“ „vile gerne“ sprach
Dietherich, „nu ies gerucht an mich.“

der hêrre zô den vôzen gesaz: vil schône
sîn gebêrre was; uffê sîn bein saze sie den
vôz: iz ne wart nie vrowe baz geschôt.
dô sprach der listiger man (194 a) „nu sage
mer, vrowe lossam, mêr uffê die trûwe dîn,

alse du cristin wollis sîn: nu hât dîn ge-
betin manic man; ob iz an dînin willin
solde stân, willich under in allen der
beste gevalle?“ „daz sagie der“ sprach die
vrowe „vil ernstliche in trowen, hêrre,
uffe die sêle mîn, alsich getoufet bin.

der ûze allen landen die tîrin wigande
zô einander hieze gân, sô ne wart nie
nichein man, der dîn genôz mochte sîn:
daz nemich an de trûwe mîn; daz nie
nichein môter gewan ein barin alsô lossam,

daz iz mit zuchtin, Dietherich, muge
gesizin in eben dich: wan du bist der
tuginde ein ûz genumen man. soldich aber
die wele hân, sô nênich einin helit gôt
unde balt; des botin quâmin her in diz
lant unde ligen hie zvâre in mînis vater
kerkenêre: der ist geheizin Rôthere unde
sizzet westert uber mere. ich wil ouch
immer magit gân, mer ne werde der helit
lossam.“ Alsiz Diederich virnam, dô
sprach die listige man „wiltu Rôthere
minnen, den wil ich dir schire bringin. 40

7. deten 10. schon 13. uvcen 26. gegnoz
30. Von du bistu 32. gvt.

iz nelevet nichein werltman, der mer sô
lêve hette getân (194 b.) (des sal her noch
geniezen), bit in die hônede liezin.

her bôzte mer dicke mîne nôt: des lône
ime noch goth. wir nuzzen vrôliche daz
lant unde leveten vrôliche samt; her
was mir ie genêdich unde gôt, allên have
mir nu virtriven der helit gôt.“ „In trûwen“
sprach die junge kuningin, „ich virstân

mich an der ride dîn: der ist Rôther alsô
lieb, her ne hât dich virtriven niet.
swannen du verist, helit balt, du bist ein
bode her gesant; dir sint des kuningis
hulde lieb. nu ne virhel mich der rede
niet. swaz mir hûte wirt gesagit, daz
ist imer wole virdagit biz an den jungstiu
tac.“ der hêrre zô der vrowen sprach

„nu lâzich alle mîne dinc an godes genâde
unde dîn: jâ stênt dîne vôze in Rôtheris
schôze.“ Die vrowe harte irscriete; den
vôz sie ûf zuchte unde sprach zô Dietheriche

harde beltliche „nu newart ich nee sô un-
gezogin (mich hât mîn ubermôt bedrogen),
daz ich mîne vôze sazete in dîne schôze.

Unde bistu Rôther sô hêr, sô nemachtu,
kuninc, nimir mêr bezzer tugint gewinnen:
(195 a.) der ûz genumener dinge hâstu
von meisterschaf list. sowilchis kunnis du
aber bist, mîn herze was ellende. unde

hette dich goth nu her gesendet, daz wêre
mer innenclîche lieb. ich ne machis doch
getrûwen niet, dunescheinis mir die wâr-
heit. unde wârîz dan alder werlde leit,
sô rûmde ich sichirlîche mit samt der die
rîche. sus istiz aber immir ungetân.

doch nelebet nichein man sô schône, den
ich dâ vor nême, ob du der kuninc Rôther
wêrist.“

9. iuneger 9. 10. virstannuch 11. leib-virtriven
nicht 15. nicht 19. 25. unde] ande 24. ich]
iz 27. genummener 29. hellende 31. inntent-
liche 32. getrunwen 33. liet 36. niehein

AUS DEM ROLANDSLIEDE DES PFAFFEN KONRAD.

Ruolandes liet von Willh. Grimm, Göttingen 1838, S. 295 bis 308. — Litt. Gesch. § 57, 10 fgg.

Diu buoch urchudent inoch: der kaiser
gebôt ain hof. mit michelem flîze chôm-
en di fursten alle gemainliche. dar chôm-
en achte chunige unt inoch dar ubere;

biscofe unt herzogen, (S. 296.) derne
machte niemen an daz ende komen. ze
âche wolt er den hof hân. dâ was manc
wortspâger man. dar chômen onch di karl-
inge. der hof wart vil grimme. dar chom
di scône aldâ. wol enphi si dâ der kaiser
selbe unt alle sine helde. si sprach „karl,
gesegenter kaiser, voget witewen unt wais-
en, war hâstu ruolanten getân? gim mir
wider mîn man, dem du mich ze wibe
gâbe. wie gerne ich in ersâhe!“ Der
kaiser antwirt ir sâ „liebiu liebiu aldâ!

ich netar nicht liegin: laider, dune ge-
sêst in niemir. dunc macht sîn nicht haben:
erlit laider tôter begrabin. chlage du nicht
sêre: ich irgetze dich sîn gerne: ich gibe
dich ze wibe dem guten ludewige; ich
mache dich ze chuninginne uber al karlinge.“

„war sol ich arme denne? ludewigin
du mir niemir for genenne noch niemir
dehain anderen man. scol ich ruolantes
nicht hân, (S. 297.) sô wil ich ersterben
gerne.“ si viel grimme an di erde. „aller
dinge schephâre, dô du mir in ze wine
gâhe, war umbe hâstu mir in genomen?
war scol ich arme nu komen? ich bite dich,
rainer magede barn, daz ich umbewollin

muze varn, dar die magede alle sint ge-
ladet. mîne sêle bevilhe ich in dine gewalt,
aller engel chuninginne, daz ich niemir
mêre chom hinne.“ si begunde harte blaichen.

der kaiser wolt ir helven; er bevie si
mit der hant: alsô tôte er si vant. dâ
zaicte got sîniu tougen. man begrup si zu
anderen heiligin frouwin. Der kaiser an
daz gerichte gesaz: owî, waz fursten vor
im was! er hiz genelûnen bringen. dâ
wolten im di karlinge den lîp gerne fristen.
si sprâchen, daz si in nine wisten an
nichte uberwunden, doch er wære gebunden;
sîn recht wære vil grôz: (S. 298.) er
wære aller fursten genôz. Genelûn bat einir
stille. er sprach „hêrre, iz was mîn wille.

ich nelougin dir sîn niet: der zwelve
tôt ist mir liep. iz ist gewisse der mîn rât.
ich hete in ê widersaget ze dîner antwrte
offenliche: daz erzuige ich mit dem rîche.“

„waz bedurfen wir nu rede mêre?“ sprach
des rîches hêrre, „want er sich offenliche
hat verjehen, daz er di cristen hât gegeben
in die gewalt der haiden. ich frâge
urtaile. alsô di phachte tichten, sô wil
ich uber in richten.“ dô was genelûnes ge-
slechte chreftic unt machtie, ein vil vord-
erlichez chunne. si leten im gerne ge-
winnen des kaiserres hulde. si sprâchen
„vilgrôz sint sine sculde. uns ist harte misse-
schchen: die tiuristen sint alle gelogen.

1. Bei *WGrimm* *Tiv* 13. gun mir 15. Ter

3. chunc gimme; *andre* *Lesart* Kuniginne

nune mac sie niemen wider gewinnen. gêre
dîne chunlinge: gestille, hêrre, dînin zorn.

lâz in ze dînin hulden chomen durh
dîner swester êre. des bite wir dich hêrre.

(S. 299.) genelûn dinet dem rîche imir
mêre vorchtliche.⁴ Der kaiser erzurte harte.

mit ûf gevangem barte er sprach „di
rede ist mir swâre. der mir al daz golt

wâge ûz arabîschen rîchen, iz ne sî, daz
mir di fursten geswîchen, daz ih sîn nine

nâme widir disem verrâtêre. man scol
iz imir ze mâre sagen, daz wirz an im

gerochîn haben, unz an der welte ende. diu
christinhait ist harte geschendet: des gât uns

michel nôt. jâne geschach niesusgetân mort.“¹⁵

Dar fur dranc binabel; er was michel
unt snel, starh unt chuonc, redehaft ge-
nuoge. er sprach „getar ich for dînin hulden,

sô wil ih gerne geunsculdigen genelû-
nen mîn ôhaim, daz er untriwe nehain

an den hât begangen, dar umbe er stât
gevangen (S. 300.) gebunden vor dem rîche.

er widersaget in offenliche. ich wil mit
mîme swerte sîne triwe im erherte. ûzen

lâz ich mîn hêrren ainen: sô nist hie manne
nehaine, der in sîn sculdigen welle, der

versuoche sîn ellen, trete gegen mir in
den chraiz. mit champhe berede ich in

gotewaiz. ich erledige in hiute, ob ich
mac, oder iz ist mîn jungister tac.“³⁰

Di fursten geswîcten lange. von manne
ze manne sach der kaiser hin unt her.

vil harte erzurnter. er sprach „wânu frunt
unt man? swâ ich mich versûmet hân,

ist daz ich leben scol, ich erhale mich sîn
vil wol. ihergetze sis imir mêre, daz sie di

êre andem rîche icht gewinnen. unt varent
sigenozîn hinnen, daz wil ih imir gote chlag-

en. di chrône scol ich mêre denne nicht tragen.“⁴⁰

3. chom 16. Tar 33. enzunter; *andre Lesart*
zurnete er 35. mich sih; *a. L.* mih is

(S. 301.) Tirrîch dâ fur trat; ainer stille
er bat. er sprach „ruolant hât mich gezogen;

ûzer sînim chunne bin ich geboren;
ich bin sîn nâhister geborn mâc. binabel

sich vermezen hât, er welle in der un-
triwen bereden: genelûn hât si durch miete

hin gegeben unt hât ungetrivelichen
gerâten an daz rîche unt wolt dâ entêren

di chrône mînes hêrren unt zestôren di
hailigin cristinhait dâ scol got sîn wâr-

hait hiute hie erzaigen, daz er mit lügen
unt mit mainaiden di untriwe hât begangen.

er ist verfluochet unt verbannen von
allem cristinlichem rechte. ich wil durh

got huite gerne vechte unt wil mit mîme
swerte di warhait erherte in des heilig-

in cristes namen. dîn ubermuot scol dir
gescaden. du versihest dich ze dîner sterke.

dâ bî sculn wir merke: (S. 302.) dâ-
vid was vil lutzeler gescaft: got selbe gap

ime di craft, daz er *golie* daz houbit abe
sluoc unt fur den chunc saulen truoc.

got hât inoch di selben gewonhait. ez wirdet
dir huite vil lait, daz du wider gote hie

stât unt der wârhait verlougint hât.
ich bin ain edeler francke. ich gichtige

dich mit dem kamphe. ich sende dich zu der
helle. der guote sent dionisiî dich hiute velle.“

Dem kaiser gerieten sîne wîsen, daz er
vorderôte gîsel ûz iewederem taile. daz

lobeten di fursten algemaine. drîzzec der
wâren, di sich fur genelûnen gâben, ube

binabel gevielle, daz daz gerichte uber si
ergienge, alsô di phaht lêrte: der kaiser

si dâ mit êrte. er nam von tirrîche drîzz-
ec gîsel dem rîche in dem selben ge-

dinge. des frouten sich di karlinge.
(S. 303.) Binabel was ain starc man. des

nehete niemen nehain wân, daz im tirrîch
vor gehabete oder dehein wile gelebete.

an dem lîbe was er chranc: vil willic-
lichen frumt er den champf. di fursten von

karlingen fluren allen ir gedingen. der
keiser viel sine venje. er bat alle di menige,
daz si got flêten, daz er daz rîche gërte,
daz er sine tugente bescainte unt di
rechten wârheit unter in erzaicte. sam tâten
die heiligin frouwin: di manten got siner
tougîn; hin ze himele si digeten, daz tîrriç
gesigete. wol gehalfim daz. dâ wart manie
ouge naz. si vegeten im allenthalben mit
missen unt mit salmen, mit manigen guoten
dingen. von rechte muse im wol gelingen.

Der kaiser scuof ze siner huote manigen
helt guoten. vil michel was daz gedranc.

(S. 304.) dâ gelobeten si den champf zu
dem braiten velde. der kaiser unt sine helde
gehabeten ze ringe; sam tâten di karl-

inge. der kaiser hiz vor in allen sagen,
er wêre frî oder dinistman, swer dehain
strît dâ huobe, daz man im den hals abe
sluoge. di chempfen wâren wol gar.
vermezenliche chômen si dar ûf zwain ziren
marhen. dô wiste man si ze samene; di
grizwarten si manten. ain ander si an
ranten. di schefte brâchen si ze stuchen:
di scharphen swert si zucten; zu der
erde si chômen baide. dâne was manne
nebainer, der in den chraiz getorste
komen, erne hete den hals verlorn.

Binabel unt tîrriç, mit swerten ver-
suochten si sich; si zehiwen ain ander
schilte. der kaiser allez ze gote diegete:

er vorchte des weinigen man. der elliu
ding wol kan (S. 305.) aine gezechen,
der wolt iz anderes schaffen. tîrriç gewan
einis lewen muot. daz swert er dô ûf huop,

vast er an in scrait, den helm er im
versnait. jâ musen dolen dar unter aine
fraisname wnden: daz bluot im uber di
ougin ran. dô sprach des viandes man
„jâ du tiwerlicher degen, ich wil mich dir
ergeben; min swert scoltu nemen. unt
wiltu genelûne wegen, fur aigen wil ich dir

dinen elliu di zirde, di mich von erbe
an chomen ist. unt gewinnestu uns aine
frist, ich wirde hi ze stete din man.“

„iz nescol sô nicht gestân“ sprach der helt
tîrriç. „du bist ain furste, alsô wol sam
ouh ih. kume du ze mines hêren fuzen:
ich wil dih sîn alles erlâzen; ich wil
dir gerne wegen, daz er dich lâze leben.

(S. 306.) genelûnen du mir niemir vor ge-
nenne, want ich sîn niemir geheunge alsô
verre, sô ich mac, dazer dehain tac hinnefure
mêre gelebe. ingeriwethiunte marsiljen gebe.“

Dô sprach binabel „durh genelûnen chom
ich her. nemagich im nicht gedingen,
sône wil ih nicht ligen. nemagiz nicht bezer
werde, ich wil durch in ersterbe.“

„dar engegene warne du dich“ sprach der helt
tîrriç. „du lebest unlange. der tivel hât
dich gefangen: er ne wil dich nicht lâzen.
mit anderen dinin genôzin furt er dich
zu der helle. der untriwen bistu geselle.“

di tiuren voldegegene sprungen wider
ze samene. si vâchten mit grimme: di
vesten stâlringe machten nicht dâ vor ge-
stân; ir slege wâren fraissam. tîrriç der
degen (S. 307.) verwndôt in ave durh
den helm. wi frô der kaiser des was!

umbe warf er daz sachs; den hals er ime
abe sluoc. daz houbit er ûf huop, er
stachte iz an ain sper, ûf sîn marh gesaz
er, er furt iz wider ûf den hof. dâ wart
michel froude unt lof; si lûten unt sungen.

von aller slachte zungen lobeten si got
alsus: *te deum laudamus*. Der kaiser
gesaz an daz gerichte. dô ertailten im
di sentphliche, daz rîche scolte werden
gerainet; si heten sich selben vertaillet,
alle di der untriwen geselle wâren unt
sich fur genelûnen gâben. di fursten
sprâchen alle bî ainem munde, alte unt
junge, „ô wol du heiliger kaiser, richte

15. andere Lesart So willih hi fore thir geligen

den armen waisen! zu dir rufent di kint, mit fuzen unt mit handen wilden rossen
 der vetere verrâten sint. sînes chunnes zu den zagelen. durh dorne unt durh hagene,
 scol nicht mêre wachsen an der erde.“ an dem bûche unt an dem rucke brâchen
 di gîsel hiz er ûz furen; (S. 308.) di houbit si in ze stucke. sô wart di untrive ge-
 si in abe slugen. genelûnen si bunden 5 schendet. dâ mit sî daz liet verendet.

EIN SEGEN UND EIN GEBET.

I. Handschrift des 12ten Jahrh. auf der kœnigl. Privatbibliothek zu Stuttgart F 58, Bl. 123 b; nach einer Durchzeichnung Pfeiffers. II. Deutsche Gedichte des XI und XII Jahrhunderts, hsggb. von Diemer, Wien 1849, S. 381 bis 383. — Litt. Gesch. § 29, 6; § 40, 2; § 78, 24. 26; § 88, 5 bis 10.

I.

Ich dir nach sihe,

Ich dir nach sendi
 mit min funf fingirin
 funui undi funfzie engili.

Got mit gisundi
 heim dich gisendi!
 offn si dir diz sigi dor;
 sami si dir diz seldi dor!

Bislozin si dir diz wagi dor;
 sami si dir diz wafindor!

des guotin sandi ulrichis segen vordir vndi
 hindir dir vndi hobidir vndi nebindir gidan,
 swa du wonis vndi swa du sis, daz da alsi
 gut fridi si, alsi da weri, da min frawvi sandi 20
 marie des heiligin cristis ginis.

II.

Herre got, erbarme dich uber mich durch
 die here geburt dines sunes, unseres herren
 Ihesu Christi, daz er geborn wart in dise 25
 werlt vone sante Marien alleme manchunne
 ze troste. durch die (S. 382.) selben gnade
 vertilege, herre, min unreht und brinch mich

zu den ewigen wunnen, dar er uns geladet
 hat mit siner martere und mit sineme tode.
 Ich bite dich, herre, durch daz vrone tougen
 dines heren lichnamen und dines bluotes, daz
 10 du minen lip und min herce niuwest und
 rainest. Gib mir, daz ich mit diseme heren
 lichnamen in dir beliben muoze und du in
 mir. verliche mir, herre, daz ich an miner
 hineverde dinen heren lichnamen und din
 15 bluot wirdechlichen enphahen muoze. Heligez
 opher, herre got, du hast diu wort des ewigen
 libes. wir wizzen und erchennen, daz du bist
 der helige Crist, der ware gotes sun. nu sihe
 ich, herre, des * ie gerte; des min herce ie
 20 gerte, daz han ich: din hailigez flaisk und
 din bluot han ich enphangen. willechomen,
 aller fleiske heriste, aller ezzen suozgest;
 willechome, himeliscez tranch, suozze des
 ewigen libes! din fleisk, herre, han ich en-
 25 phangen in mich: nu verwandel mich an
 dich. herre Crist, din lichname hailiger der
 belib in mir unde erwerve mir den waren
 antlaz. Ich han gaz, ich * getrunchen, ich

11. mit] Handschr. dich 14. selgi dor.

17. Diemer im der chennen

bin sat: ich bin mit dem lichnamen enbizzen,
 der an dem cruce erhangen was; ich han
 getrunchen das pluot, daz uz Cristes siten
 floz. Ich sage dir lobe unde gnade, herre,
 daz * mich sundarinne gehailt hast unde
 grainet unde gesattet mit din selbes verche,
 und bitte dich, daz mich disiu wirtscaft er-
 lose von disses libes angesten unde von deme
 ewigen tode, unde brinch mich zuo den, die
 da sten sulen ze di-(S. 383.)ner zesewen an
 der jungisten urtaile, da wir alle gesten sul
 vor dir, ubele unde guote. da wirt den ubelen
 ertailt swebel unde viur; da gibeste, herre,
 den saligen dich selben ze lone. du wirst
 selbe ir leben: an dich wirt verwantelet ire
 herce unde ir sin. da mendent sich aver die

sele und das fleisk: daz tuot des ewigen
 gotes gaist: der machet * luter und raine;
 si ne wizzent noch ne minnent niut wane
 dich aine. mit dir ervullet * diu sele unde
 der lichname: so wirt daz fleisk deme geist
 gehorsame. herre got, so gedench min durch
 ere dines fleiskes und dines bluotes, dem ich
 hiute gemaint han; so verwandele mich in
 daz ewige leben, daz du iemmermer in mir
 belibest und ich in dir. du bist selbe der
 ewige lip: mit dineme hailigen gaiste ver-
 wandele mich vil armez wip, daz ich vro-
 lichen muoze gen an die himelischen Jeru-
 salem und mit den erwelten immer leben
 in den gnaden, da ich dich ewichlichen
 sehe. Amen.

SEQUENTIA DE S. MARIA.

Handschrift des Klosters Muri, Bl. 33 b bis 36 a; Lachmann über die Leiche der deutschen Dichter im Rheinischen Museum für Philologie, Bonn 1831, S. 427 bis 429. — Litt. Gesch. § 45, 2; § 48, 17. 21. 26; § 68, 11 bis 13.

Avê, vil lichtir meris sterne,
 ein licht der cristinheit, Marîa, alri magide
 ein lucerne.
 Frowe dich, gotis celle,
 bislozinu cappelle.
 dô du den gibâre,
 der dich und al die welt giscuof,
 nu sich, wie reine ein vaz du magit dô wâre.
 Sende in mine sinne,
 des himilis chuniginne,
 wâre rede suoze,
 daz ich den vatir und den sun
 und den vil hêrin geist gilobin muoze.

Iemir magit ân ende,
 muotir âne missewende,
 frouwe, du hâst virsuonit, daz Êve zirstôrte,
 20 diu got ubirhôrte.
 Hilf mir, frouwe hêre;
 trôst uns armin dur die êre,
 daz din got vor allên wibin zi muotir gidâhte,
 als dir Gabriêl brâhte.
 25 Dô du in virnâme,
 wie du von êrs irchâmel
 din vil reinu scam irscrach von deme mâre,
 wie magit âne man iemir chint gibâre.

11. gehen 20. Handschrift Frowe 22. gibere
 29. lobin

2. rain 5. lichnamen 26. virneme 28. mere

Frouwe, an dir ist wundir, muotir und magit dar undir: der die helle brach, der lac in dîme libe, unde wurde ie doch dar undir niet zi wîbe.	mach des virlougin, dune sîêst der irbarmde muotir. Lâ mich giniezîn, des du ie bigienge in dirre welt mit dîme sune, sô dun mit 5 handin zuo dir vienge. wol dich des kindis! hilf mir umb in: ich weiz wol, frowe, daz du in senftin vindis.
Du bist allein der sâlde ein porte. jâ wurde du swangir von worte: dir cham ein chint, frowe, dur dîn ôre. des cristin, judin und die heidin sint, unde des ginâde ie was endelôs, allir magide ein gimme, daz chint dich ime zi muotir chôs.	10 Dinir bete mach dich dîn liebir sun niemêr virzîhin: Bite in des, daz er mir muoze wære riwe virlîhin,
Dîn wirdeheit diu nist niet cleine. jâ truoge du magit vil reine daz lebindic brôt: daz was got selbe, der sinin munt zuo dînên brustin bôt unde dîne bruste in sîne hende vie. owê kuniginne, waz gnâdin got an dir bigie!	15 Unde daz er dur den grimmin tôt, den er leit dur * die menischeit, sehe an menischliche nôt, Unde daz er dur die namin drî sînir cristenlichir hantgitât gnâdich in den sundin si.
Lâ mich giniezîn, swenne ich dich nenne, daz ich, Mariâ frouwe, daz giloube und daz an dir irchenne, daz nieman guotir	Hilf mir, frouwe! sô diu sêle von mir scheidē, sô cum ir zi trôste: wan ich giloube, daz du bist muotir unde magit beide. 25

HERR HEINRICH VON VELDEKE.

Litt. Gesch. § 42, 35 fg.; § 45, 5; § 48, 31.

LIEDER.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 191 fg. (II); die Weingartner Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1843, S. 62 fg. 63. 66 fg. 69 fg.; von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, 36 a. b. 37 fg. 39 a. — Litt. Gesch. § 48, 16. 21. 27. § 68, 34 fgg.

I.	
Swer mir schade an mîner vrowen, dem wûnsche ich des * rises,	dar an die diebe nement ir erde: Swer mîn dar an schön mit trowen, dem wûnsch ich des paradises
6. selde 9. frowwe	7. frowwe 12. ware rowwe mvoze

unde valte im mîne hende.
Frág iemen, wer si sî,
der kenne sie dâ bî:
ez ist diu wolgetâne.
gnâde, vrowe, mir!
der sunnen gan ich dir:
sô schîne mir der mâne.

Swie mîn nôt gefüeger wære,
sô gewunne ich liep nâch leide
unde vrönde manigvalde.
Wan ich weiz vil liebiu mære:
die bluomen springent an der heide,
die vogele singent in dem walde.
Da wilent lag der snê,
dâ stât nû grüener clê;
er towet an dem morgen.
swer welle, er vröwe sich:
niemen noet es mich:
ich bin unledig von sorgen.

II.

Tristrant muoste sunder danc
stæte sîn der küneginne,
wand in poisûn dâ zuo twanc,
mêre dan diu craft der minne.
Des sol mir diu guote danc
wizzen, daz ich nien getranc
alsulhen pîn, und ich si minne
baz dann er, und mac daz sîn.
wolgetâne,
valsches âne,
lâ mich wesen dîn,
unde wis dû mîn.

Sit diu sunne ir liechten schîn
gên der kelte hât geneiget
Und diu eleinen vogellîn
ires sanges sint gesweiget,
Trûric ist daz herze mîn:

wan ez wil nû winter sîn,
der uns sine craft erzeiget
an den bluomen, den man siht
liechter varwe
5 erbleichet garwe;
dâ von mir geschiht
leit, und liebes niht.

III.

In dem aberillen,
10 sô die bluomen springen,
sô louben die linden
und gruonen die buochen,
sô haben ir willen
die vogele dâ singen:
15 wan sie minne finden,
aldâ si si suoehen,
Rehte an ir genôz
wan ir blîschaft ist grôz,
der mich nie verdrôz,
20 doch si ir singen an dem winter stillen.

Dô sie an dem rîse
die bluomen gesâgen
bî den blaten springen,
dô wâren si riehe
25 Ir mangvalten wîse,
der sie wilent pflâgen;
si huoben ir singen
lût unde vrœliche,
Nider unde hô.
30 mîn muot stât alsô,
daz ich wil wesen vrô:
reht ist, daz ich mîn gelûke prise.
Möhte ich erwerben
mîner vrowen hulde!

35

1. *Wg. vdl.* ich wæne 3. die man 9. *Zuerst*
die zwæite Strophe. aberellen 13. *vdll.* wellen
13. 14. *Weing.* so singent die vogele vnd heben
iren willen 14. *vdll.* da die vogel' 18. *Beide*
blîdeschaft 20. an den w. stellen *vdll.* wan sîv
swigen al den w. stille *Weing.* 22. *Beide* ge-
sahen 25. manigvalten 26. *vdll.* der si ver-
jahan

3. *Die Weingartner Handschr. u. vdlagen* bekenne
17. swer nu welle, der 21. *Weing.* Tristran,
vdll. Tristan 23. *Weing.* das poyson, *vdll.*
der p. 26. *Heidelb.* niene gedranc 36. *Alle* ir

künd ich die gesuochen,
 als ez ir gezæme!
 Ich sol verderben
 al von miner schulde,
 sien wolle ruochen,
 daz sie von mir næme
 Buoze sunder tôt
 ûf gnåde und dur nôt;
 wan ez got nie gebôt,
 daz dehein man gerne solte sterben.

IV.
 Der schœne sumer gêt uns an:
 des ist vil manig vogel blide:
 wan si fröwent sich ze strîde
 5 die schœnen zît vil wol enpfân.
 jârlang ist reht, daz der ar
 winke dem vil stœzen winde:
 ich bin worden gewar
 niuwes loubes an der linde.

10

AUS DER ÆNEIDE.

*Heinrich von Veldeke, hsggb. von Ettmüller, Leipz. 1852, Sp. 260 bis 266. 294 fg. 344 bis 348. —
 Litt. Gesch. § 48, 8. 40. 56; § 52, 21. 27; § 56, 22 bis 25.*

Dô der kampf gelobet was,
 des Turnus unde Êneas
 beide kûme erbeiten
 und sich dar zû gereiten
 mit manlichem sinne,
 dô was diu kuniginne
 eines âbendes spâte
 in ir kemenâten.
 ir tochter sie vor sich nam,
 eine junkfrowen lussam.
 einer rede sie begonde,
 die si vil wole konde,
 mit michelme sinne.
 dô sprach diu kuniginne
 „scône Lavine,
 liebiu tochter mine,
 nû mach ez lihte sô komen,
 daz dir din vater hât genomen
 michel gût und êre.
 Turnus der helt hêre,

der dinre minnen starke gert,
 der is din vil wole wert:
 daz is mir wole kunt.
 und wârist dû noch tûsent stunt
 15 alsô schône und alsô gût,
 sô mohtestû wol dinen mût
 gerne an in kêren.
 ich gan dir aller êren
 und wil, daz dû in minnest,
 20 und daz dû bekennest,
 daz her ein edele vorste is.
 dar umbe warne ich dich des
 umbe den helt lussam,
 und wis Ênease gram, (*Sp. 261.*)
 25 dem unsâligen Troiân,
 der in ze tôde wil erslân,
 den, der dir is von herzen holt.
 dar zû hâstû rehte scholt,
 daz dû im ungenâdich sîs
 30 unde im neheine wîs
 niemer êre getûst,
 want duz wole lâzen mûst
 und in von rehte hazzen salt,

5. Weing. si en wolte, *vdlh.* sine wolte 12. *Ett-*
 mûller überall Turnus und Êneas.

wander dich mit gewalt
 hie wil erwerben
 unde wil erben
 dines vater rîche.
 ob dû sâllîche
 unde wole welles tûn,
 tohter, sô minne Turnûn.“
 „wâ mite sal ich in minnen?“
 „mit dem herzen und mit den sinnen.“
 „sal ich im mîn herze geben?“
 „jâ dû.“ „wie soldich danne geleben?“
 „dunc salt ez im sô geben niht.“
 „waz, ob ez niemer geschîht?“
 „und waz, tohter, ob ez tût?“
 „frouwe, wie mohte ich mînen mût
 an einen man gekêren?“
 „diu Minne sal dichz lêren.“
 „dorch got, wer is diu Minne?“
 „si is von aneginne
 gewaldich uber die werlt al,
 und immer mêre wesen sal
 unz an den jungesten tach,
 daz ir nieman ne mach
 neheine wis widerstân:
 wande sie is sô getân,
 daz mans ne hôret noch ensiht.“
 „frouwe, der erkenne ich niht.“
 „dû salt sie erkennen noch.“
 „wan moget irs erbeiten doch?
 ich erbeites gerne, ob ich mach.“
 „lîhte gelebe ich noch den tach, (Sp. 262.)
 daz du ungebeten minnest.
 swenne dus beginnest,
 dir wirt vil liebe dar zû.“
 „ichn weiz, frouwe, weder ez tû.“
 „dû malt es wesen gewis.“
 „sô saget mir denne, waz minne is.“
 „ichn mach dirs niht gescriben.“
 „sô solt irz lazzen bliben.“
 Dô sprach diu kuneginne
 „sô getân is diu minne,

daz ez rehte nieman
 dem anderen gesagen kan,
 dem sîn herze sô stêt,
 daz sie dar in niene gêt,
 5 der sô steinlichen lebet.
 swer ir aber rehte entsebet
 unde zû ir kêret,
 vile si in des lêret,
 daz im ê was unkunt.
 10 si machet in schiere wunt,
 ez si man oder wîb.
 sie begrîfet im den lîb
 und die sinne garwe
 und salewet im die varwe
 15 mit vil grôzer gewalt,
 si machet in vil dicke kalt
 und dar nâch sô schiere heiz,
 daz her sîn selbes rât ne weiz.
 solich sint ir wâfen.
 20 sie benimt imz slâfen
 und ezzen unde trinken.
 si lêret in gedenken
 vile misselîche.
 nieman is sô rîche,
 25 der sich ir moge erwerben,
 noch sîn herze vor ir generen
 noch ne kan noch ne mach.
 nû is des vil manech tach,
 deich nie sô vil dar abe sprach.“
 30 „frouwe, is denn minne ungemach?“ (Sp. 263.)
 „nein si, niwan nâhen bi.“
 „ich wâne, daz si sterker si
 dan diu suht oder daz fieber.
 si wâren mir beidiu lieber:
 35 wan man bekêret nâch dem sweize.
 minne tût kalt unde heize
 mêr denne der viertage rite.“
 „swer bestrieket wirt dâ mite,
 her mûz sich alles des genieten.“
 40 „sô mûze mir si got verbieten.“
 „nein, jâ is si vile gût.“
 „waz meint denn, daz si wê tût?“

„ir ungemach is sûze.“
 „got gebe, daz sie mich mûze,
 verren unde vermeiden!
 wie soldich die nôt alle erliden?“

Diu mûter aber wider sprach
 „niht envorht daz ungemach!
 merke, wie ich dirz bescheide.
 michel lieb kumt von dem leide,
 rûwe kumt nâch ungemache.
 daz is ein tröstliche sache.
 gemach kumt von der arbeit
 dicke ze langer stâticheit.
 von rouwe kumet wunne
 und froude maneger kunne.
 trûren machet hôhen mût,
 diu angest macht die stâte gût.
 daz is der Minnen zeichen:
 lieht varwe kumt nâch der bleichen
 diu vorhte gît gûten trôst,
 mit dem dolne wirt man erlöst,
 daz darben tût das herze rîche.
 ze diseme dinge iegesliche
 hât diu Minne solhe bûze.“
 „sis aber von êrist vil unsûze,
 ê diu senfticheit kome.“
 „du erkennest ir niht ze frome:
 si sînet selbe den zorn.“
 „diu quâle is zû grôz dâ bevorn.“ (Sp. 264.)
 „sî tût daz dicke under stunden,
 daz si heilet die wunden
 âne salben und âne trunk.“
 „diu arbeit is ab ê vil lank.“
 „tohter, daz stêt an dem glucke.
 sô man gequilet ein lank stucke
 und mit arbeiten gelebet
 und man ungemach entsebet
 von minnen, als ich ê dâ sprach,
 und danne froude und gemach
 mit dem heile dar nâch komt,
 wie wol ez dem herzen gefromt
 und trôstet danne den mût,
 wandez ime baz tût

unde senfter drizich warf,
 dan ders niene bedarf.
 des saltû mir von rehte jehen.
 dû hâst dicke wol gesehen,
 5 wie der hêre Amor stêt
 in dem *templo*, dâ man in gêt,
 engegen der ture inne:
 daz bezeichent die Minne,
 diu gewaldech is ubr alliu lant.
 10 ein buhsen hât her an der hant,
 in der ander zwêne gêre:
 dâ mite schûzet er vil sêre,
 als ich dir sagen wolde.
 ein gêr is von golde;
 15 des phleget er alle stunde.
 swer sô eine wunde
 dâ mite gewinnet,
 vil starklich er minnet
 und lebet mit arbeite;
 20 neheiner unstâticheite
 ne darf man in zien.
 der ander gêr is blien.
 von deme tûn ich dir kunt:
 swer dâ mite wirdet wunt
 25 in sîn herze enbinnen,
 der is der rechten minnen (Sp. 265.)
 iemer ungehørsam;
 her hazzet unde is ir gram;
 swaz sô von minnen geschîht,
 30 des ne lustet in niht.
 solîch is daz geslehte.
 wil dû nû wizzen rehte,
 waz diu buhse bedûte?
 dazn wizzent niht alle lîte.
 35 merke in allenthalben:
 si bezeichent die salben,
 die diu Minne ie hât gereit.
 diu senftet al die arbeit
 und machet ez allez gût,
 40 swen diu Minne wunt tût,

daz si in geheilet.
 si gibet unde teilet
 daz lieb nâch dem leide.
 daz saltû merken beide,
 daz des von minnen vil geschiht.
 dune bist ouch sô tumb niht,
 sô dû dar zû gebâres.
 ob dû junger wâres
 zweier jâre, dan dû sis,
 dû mohtest wole sîn gewis,
 dun gelernst ez nimmer ze frû.
 dû hâst ouch lib genûch dar zû
 gewahsen unde scône.
 daz ich dirs immer lône
 mit minnen und mit gûte,
 diz behabe in dinem mûte:
 want dû mûst doch minnen phlegen.
 von diu minne den kûnen degen,
 Turnûn, den edelen vorsten.“
 „ich ne mohte noch getorsten.“
 „war umbe?“ „dorch die arbeit.“
 „jâ is ez michel seufteicheit.“
 „wie moht daz seufteicheit sîn?“
 „got weiz, liebe tochter mîn,
 ich weiz wol, daz dû minnen mûst,
 swie ungerne dû ez tûst. (Sp. 266.)
 wirde ich des innen,
 daz dû Êneam wilt minnen
 und uns sô entêres,
 daz dû dîn herze kêres
 an den bôsen Troiân,
 ich heize dich ze dôde slân
 unde martere dinen lib,
 ê dû iemer werdest sîn wib.
 her enbirt wol solhes wîbes.
 hern sal dines libes
 niemer sich genieten.“
 „ir moget mirz lihte verbieten:
 ichn gewans nic willen.“
 dô sweich diu frouwe stille;

in zorne gienk si hin dane
 unde sach die tochter ane
 vile ungûtlîche,
 diu kuneginne rîche.

5

Êneas sprach aber mê
 „Minne, ir tût mir al ze wê,
 wan daz ir sîn niht welt enberen.
 10 Minne, sal ez lange weren,
 sô mûz ez mir anz leben gân.
 Minne, waz hân ich û getân,
 daz ir mich quelt sô sêre?
 Minne, nemet ir mir mîn êre,
 15 war zû sal mir dan der lib?
 Minne, jan bin ich doch niht ein wîb:
 holfez mich iht, ich bin ein mau.
 Minne, al daz ich mach unde kan,
 daz hilfet wider ûch niht ein hâr.
 20 Minne, ûr burde is mir ze swâr:
 ichn mach si langer niht getragen.
 Minne, ichn getar von û niht klagen,
 swie unsanfte so ir mir tût.
 Minne, nû trôstet mir den mût
 25 schiere! des is mir nôt.
 Minne, waz holfe ûch mîn tôt?“
 Aber sprach Êneas
 „wie seltsâne mir diz was
 hie bevor al minen lib!
 30 wande mir nie maget noch wîb
 sus unmâzlichen lieb ne wart.
 ez was ein unsâlich vart,
 deich ze Laurente banechen reit,
 dâ von mir disiu grôze arbeit
 35 komen is und diz ungemach.
 daz man ie von Minnen sprach,
 wie gewaldech sie wâre,
 daz was mir vil unmâre;
 dar ûf enahte ich niht ein bast.
 40 ich wânde, mîn herze wâr sô vast (Sp. 295.)

gesigelet mit solhem sinne;
 daz sô unmezliche minne
 niemer mohte komen dar in.
 nû is verwandelet mîn sin
 und unsanfte verkêret.
 si hât mich gelêret
 in vile korzer stunt,
 daz mir ê was unkunt
 hie vor uber den dritten tach.
 nû weiz ich wol, waz si tûn mach,
 des icht wol innen worden bin.
 und hete ich tûsent manne sin,
 und solde ich leben tûsent jâr,
 sô weiz ich wol daz vor wâr,
 daz ich ne mohte ir wunder
 gezelen albesunder
 von der Minne, diu si tût,
 beidiu ubel unde gût.

„Genâde“ sprach her, „Minne!
 sint daz ich des beginne,
 deich û sal dienen, Minne,
 sô bedarf ich gûter sinne.
 der helfet ir mir, Minne,
 ê danne ich gar verbrinne!
 waz hilfet ouch daz, Minne,
 daz ich sus smelze enbinne?
 genâdet ir mir, Minne,
 ê ich den schaden gewinne!
 getrôstet mich, Minne,
 starkiu kuneginne!
 bistû mîn mûder, Minne,
 Vênus, hêriu gotinne?
 ob ich dîn sun bin, Minne,
 des brink mich schiere inne!“

Daz dô der hêre Êneas
 gefrouwet unde gêret was,
 daz liez her dô schînen,
 und sach frowen Lavînen

als dicke, als in luste:
 her halste si unde kuste,
 daz si von im gerne nam;
 unz daz tagedink quam,
 5 daz diu brât louft wart.
 michel wart diu zûvart.
 dar quâmen in allen sîten
 die vorsten vile wîten
 in schiffen und an der strâzen
 10 und ritere ûzer mâzen.

Die spilman und diu gerende diet,
 die versûmden sich niet,
 die werltlichen lûte.
 daz tâten sie noch hûte,
 15 dâ solich hôchzît wære:
 gefrieschen sie daz mâre,
 si zogen allenthalben zô.
 alsô tâten sie ouch dô,
 die ez heten vernomen.
 20 si mohten gerne dar komen
 und vil frôliche,
 wan si dâ worden rîche,
 alsô daz billich was.
 dô wart der hêre Êneas
 25 ze kunige gekrônnet.
 dô wart im wol gelônnet
 aller sîner arbeit
 mit schônem wîbe und rîcheit.
 ze êren opherde er den goten,
 30 die im die vart dar enboten,
 und lônde wol den sînen.
 dô krônede man Lavînen (*Sp.* 345.)
 zeiner kuneginne.
 sie was dô ir minne
 35 komen ze gûtem ende
 ân alle missewende.

Michel was diu hôchzît
 und daz gestûle vile wît.
 hêrliche man ez ane vienk.
 40 der kunich dô ze tische gienk

und die vorsten edele,
 ir ieslich an sîn gesedele,
 arme unde rîche
 harde hêrlîche.
 mit flîze dâ gedienet wart.
 dâ wart diu spîse niht gespart.
 der sich des flîzen wolde,
 daz her sagen solde,
 wie dâ gedienet wære,
 ez worde ein langez mâre:
 wand als ich û hie sagen wil,
 man gab in allen ze vil.
 ezzen unde trinken,
 des ieman konde erdenken
 und des ir herze gerde,
 wol man si des gewerde.
 Dô si dô gesâzen
 und frôliche gâzen
 vil wol nâch ir willen,
 dô was kleine stille;
 der schal was alsô grôz,
 daz es die bôsen bedrôz.
 dâ was spil unde sank,
 bûhurt unde gedrank,
 phîfen unde springen,
 videlen unde singen,
 orgeln unde seitpil,
 maneger slahte froude vil.
 der junge kunech Êneas,
 der dâ brûtigome was,
 her bereite dô die spilman.
 der gâbe er selbe began: (*Sp.* 346.)
 wander was der hêrste;
 von diu hûb herz alêrste,
 als ez kunege wol gezam.
 swer dâ sîne gâbe nam,
 dem ergiengez sâlîchliche:
 wander was des rîche
 sint unz an sîn ende,
 und fromete sînem kinde,

die wîle daz ez mohte leben:
 wander konde wole geben
 unde hete ouch daz gût,
 dar zû den willigen mût.
 5 Dar nâch die vorsten rîche
 gâben vollechlîche,
 ir ieslich mit sîner hant.
 daz tûre phellîne gewant,
 golt und aller slahte schat,
 10 silber unde goltvat,
 mûle und ravîde,
 phelle und samîde
 ganz und ungescrôten,
 manegen bouch rôten,
 15 dorchsлагen goldîn
 zobel unde harmin
 gâben die vorsten,
 wan siz tûn getorsten.
 herzogen unde grâven,
 20 den spilmannen sie gâven
 grôzlichen unde sô,
 daz si dannen schieden frô
 und lob dem kunege sungem,
 ieslich nâch sîner zungen.
 25 Dâ was michel hêrschaft,
 wunne unde wirtschaft.
 iedoch klagete Êneas,
 daz ir sô wênich dâ was,
 die sînes gûtes gerden.
 30 einen mânôt werden
 die selben hôhzîte,
 daz man dâ gab ze strîte. (*Sp.* 347.)
 dâ wâren vorsten hêre,
 die dorch ir selber êre
 35 unde dorch den kunich gâven.
 herzogen unde grâven
 und die kunege rîche,
 die gâben hêrlîche,
 die wênich ahten den schaden;
 40 si gâben soumâr al geladen
 mit schatze und mit gewande.
 ichn friesch in dem lande

nie dehein hôhzit sô grôz,
 wand ir maneger wol genôz
 Dâ von sprach man dô witen.
 ichn vernam von hôhзите
 in allen wilen mâre,
 diu alsô grôz wâre,
 alsam dô het Êneas,
 wan diu ze Meginze dâ was,
 die wir selbe sâgen
 (desn dorfen wir niet frâgen):
 diu was betalle unmezlich;
 dô der keiser Friderich
 gab zwein sînen sunen swert,
 dâ manech tûsent marke wert
 verzeret wart und vergeben.
 ich wâne, alle, die nû leben,
 deheine grôzer haben gesehen:

ichn weiz, waz noch sole geschehen;
 desn kan ich ûch niht bereiten.
 ichn vernam von swertleiten
 nie wârliche mâre,
 5 dâ sô manech vorste wâre
 und aller slahte lûte.
 ir lebet genûch noch hûte,
 diez wizzen wârliche.
 dem keiser Frideriche
 10 geschach sô manech ère,
 daz man iemer mêre
 wunder dâ von sagen mach
 unz an den jungisten tach (*Sp.* 348.)
 âne logene vor wâr.
 15 ez wirt noch uber hundred jâr
 von ime gesaget und gescriben,
 daz noch allez is beliben.

LIEDER HERRN HEINRICHS VON MORUNGEN.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 80 (I, Str. 1.) u. 79 (IV). Die Weingartner Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1843, S. 90 (I) u. 36. 37 (III, Str. 2 u. 3). Von der Hagens Minnesinger 1, Leipzig 1838, S. 121 fg. 123 b. 125. 126 fg. — Litt. Gesch. § 48, 19. 21. 30; § 68, 39; § 73, 10.

I.

In sô hôher swebender wunne,
 sô gestuont mîn herze an frouden nie:
 Ich var, alse ich fliegen kunne,
 mit gedanken iemer umbe sie,
 Sît daz mich ir trôst enpbie,
 der mir dur die sêle mîn
 mitten in daz herze gie.
 Swaz ich wunnecliches schouwe,
 daz spil gegen der wunne, die ich hân:

Luft und erde, walt und ouwe
 suln die zit der froude mîn enphân.
 20 Mir ist komen ein hûgender wân
 unde ein wunneclicher trôst,
 des mîn muot sol hôbe stân.
 Wol dem wunneclichen mære,
 daz sô suoze durch mîn ôre erklaue,
 25 Und der sanfte tuonder swære,
 diu mit frouden in mîn herze sanc;
 Dâ von mir ein wunne entspranc,
 diu vor liebe alsam ein tou
 mir ûz von den ougen dranc.

11. unmâzlich 20. *Heidelb.* vreuden, *Weing.* vrôden, *vdlagen* vrôden; und so überall die hoch-

30 *deutschen Formen.*
 Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

Dô daz wort gie von ir munde,
 daz dem herzen mîn sô nâhen lac,
 Daz mîn lîp von froude erschrae,
 unde enweiz von liebe joch,
 waz ich von ir sprechen mac.

II.

Sach ieman die frouwen,
 die man mac schouwen
 in dem venster stân?
 Diu vil wol getâne,
 diu tuot mich âne
 sorgen, die ich hân.
 Sie liuhtet, sam der sunne tuot
 gegen dem liechten morgen.
 ê was sie verborgen.
 * dô muost ich sorgen:
 die wil ich nû lân.

Ist ab ieman hinne,
 der sîne sinne
 her behalten habe?
 Der gê nâch der schônen,
 diu mit ir krônen
 gie von hinnen abe,
 Daz sie mir ze trôste kome,
 ê daz ich verscheide.
 diu liebe und diu leide,
 die wellen mich beide
 fûrdern hin ze grabe.

Man sol schriben kleine
 reht ûf dem steine,
 der mîn grap becvât,
 wie liep sie mir wære
 und ich unmære;
 swer dann über mich gât,
 Daz der lese dise nôt
 unde ir gwinne kûnde,
 der vil grôzen sûnde,
 die sie an ir frûnde
 her begangen hât.

18. *rdllagen* aber 29. Wan 33. ich ir 36. ge-
 winne

III.

Leitliche blicke und grôzliche riuwe
 hât mir daz herze und den lîp nâch verlorn.
 Mîn alte nôt, die klagte ich für niuwe,
 5 sin waz ich fürhte der schimpfere zorn.
 Sange ab ich durch die mich froude hie beborn,
 sô velsche dur got nieman mine triuwe,
 wan ich dur sanc bin zer werlte geborn.
 Manger der sprichet „nû scht, widdersinget!
 10 wær im iht leit, er tæet anders dan sô.“
 Der mac niht wizzen, waz mich leides twinget.
 nû tuon ab ich reht, alsô ich tet dô,
 Dô ich in leide stuont, huob ichs unhô.
 diz ist ein nôt, diu mich sanges betwinget:
 15 sorge ist unwert, dâ die liute sint frô.

Diu mînes herzen ein wunne und ein krôu ist
 vor allen frouwen, diech noch hân gesên,
 schône unde schône unde schône, aller schônist
 ist sie, mîn frouwe: des muoz ich ir jên;
 20 Aldiu welt sol si durh ir schône flên.
 noch wære zit, daz dû, frouwe, mir lônist:
 ich hân mit lobe anders tôrheit verjên.

Stên ich vor ir unde schouwe daz wunder,
 daz got mit schône an ir lîb hât getân,
 25 so ist des sô vil, daz ich sê dâ besunder,
 daz ich vil gerne wolt iemer dâ stân:
 Ouwê, sô muoz ich vil trûre scheiden dan;
 sô kumt ein wolken sô truobez dar under,
 daz ich des schtnen von ir niht enhân.

30

IV.

Frouwe, wilt du mich gern,
 sô sich mich ein vil lûzel an.
 In mac mich langer niht erwern:
 den lîp muoz ich verloren hân.

35

4 klage 6. aber ich durch die, diu mich vrôuwet
 8. ze der 9. *Weing.* Maniger — schent; *rdll.*
 Menger sprichet: „scht 10. *Beide* danne
 12. *Beide* aber ich rehte als; *Weing.* also 13. *rdll.*
 do huob ich si gar; *Weing.* do hvop si mich gar
 17. *Beide* die ich 17. 19. 20. 22. gesehen u. s. f.
 23. *rdll.* unt 25. sihe 27. trurik 32. *Heidelb.*
 u. *rdll.* sihe 33. ich enmac 34. verlorn

Ich bin siech, min herze ist wunt:
frouwe, daz hânt mir getân min ougen und
dîn rôter munt.

Frouwe, mîne swære sich,
ê ich verliese minen lip.
Ein wort dû spræche wider mich:
verkêre daz, dû sælic wîp!

Dû sprichest iemer „neinâ nein,
neinâ, neinâ, neinâ nein“: daz brichet mir
min herze enzwein.
Mahtu eteswenne sprechen „jâ,
5 jâ jâ, jâ jâ, jâ jâ, jâ“? daz lit mir an dem
herzen nâ.

EIN LEICH VON DEME HEILIGEN GRABE VON HERRN HEINRICH VON RÜCKE.

*Von der Hagens Minnesinger 3, Leipzig 1838, S. 468 a bis c. — Litt. Gesch. § 48, 17
u. § 68, 40. 46. 51.*

Ein tumber man iu hât
gegeben disen wîsen rât,
dur daz man in in guot vernemende sî.
ir wîsen, merkent in:
daz wirt iu ein vil grôz gewin.
swer in verstât,
so ist mîn rât
noch wîser, danne ich selbe sî.
Mîn tumbes mannes munt,
der tuot iu allen gerne kunt,
wiez umbe gotes wunder ist getân;
derst mêre danne vil.
swer ime niht rehte dienen wil,
der ist verlorn:
wan sîn zorn
muoz über in vil harte ergân.
Nû hœrent wîses mannes wort
von tumbes mannes munde.
ez wurde ein lange wernder hort,
swer gote nû dienen kunde.
Daz wære guot und ouch mîn rât:
daz wizzent al gelîche.

vil maneger drumbe empfangen hât
daz vrône himelriche.
10 Als mûezen wir!
jâ teil ich mir
die selben sælekeit:
ob ich gedienen kan dar nâch,
diu gnâde ist mir bereit.
15 Ob ich verbir
die blæden gir,
die noch mîn herze treit,
sô wirt mir zuo den vrôuden gâch,
dâ von man wunder seit.
20 Nû sint uns starkiu mære komen;
diu habent ir alle wol vernomen.
nû wünschet al gelîche
Heiles umbe den richen got
(wand er revulte sîn gebot)
25 dem keiser Vrideriche.

Daz wir geniezent mûezen sîn,
des er gedienet hât
und ander manec bilgerin,
der dinc vil schône stât!

10. *vdllagen* ze guote s[ch]ol vernemen. (verstan?)
15. selber bin 19. des ist 27. Got

4. maht dv doch eteswenne 15. hinz' den 25. ame
keiser 26. geniezen 28. manege

der sêle diust vor gote schîn,
 der niemer sî verlât.
 der selbe sedel ist uns allen veile.
 Swer in nû koufet an der zît,
 daz ist ein sælekeit,
 sît got sô süezen market gît.
 já vinden wir bereit
 lediclichen âne strît
 grôz lieb ân allez leit.
 nû werbent nâch dem wünnelichen heile.

Nû hœret man der liute vil
 ir vriunde sêre klagen.
 ze wære ich iu dar umbe wil
 ein ander mære sagen.
 Mînen rât ich nieman hil.
 já suln wir niht verzagen:
 unser leit daz ist ir spil;
 wir mugen wol stille dagen.

Swer sî weinet, derst ein kint:
 daz wir niht sîn, dâ sî dâ sint,
 daz ist ein schade, den wir michels gerner
 möhten weinen.

Diz kurze leben daz ist ein wint.
 wir sîn mit sehenden ougen blint,
 daz wir nû got von herzen niht mit rehten
 triuwen meinen.

Ir dine nâch grôzen êren stât:
 ir sælec sêle empfangen hât
 sunder strît
 und âne nît
 die lichten himelkrône.
 Wie sælecliche ez deme ergât,
 den er den stuol besitzen lât
 und ime gît
 nû zaller zît
 nâch wünnellichem lône!

Der tiuvel huop den selben spot;
 enslâfen was der rîche got,
 dur daz wir brâchen sîn gebot:

in hât sîn gnâde erwecket.
 Wir wâren lâzen under wegen:
 nû wil er unser selbe pflegen.
 er hât vil manegen stolzen degen:
 5 die bæsen sint erschrecket.

Swer nû daz kriuze * nimet,
 wie wol daz helden zimet!
 daz kumt von mannes muote.
 got der guote
 10 in sîner huote
 sî zallen zîten hât,
 der niemer sî verlât.
 Sô sprichet lîhte ein bæser man,
 der herze nie gewan,
 15 „wir suln vil sanfte blîben
 die zît vertriben
 mit schœnen wîben *
 Sô sprichet diu, der er dâ gert,
 „gespile, er ist niht bastes wert:
 20 waz sol er danne ze vriuntschefte mir?
 vil gerne ich in verbir.“
 „trût, daz rât ich dir.“
 Fiu, daz er ie wart geborn!
 nû hât er beidenthalp verlorn,
 25 wande er vorhte, daz got im gebôt,
 durch in ze lîden nôt,
 * und den tôt.

Gehabent iuch, stolze helde, wol
 erst sælec, der dâ sterben sol,
 30 dâ got erstarp,
 dô er erwarp
 daz heil der kristenheite.
 Diu helle diust ein bitter hol,
 daz himelrich genâden vol.
 35 nû volgent mir:
 sô werbent ir,
 daz man iuch dar belcîte.

6. sueze marke 16. sun w. nicht 20. niet
 25. niet 32. sælek'lichen'z

15. sun hie heime [v. s.] beliben 16. z. wol vertr.
 17. vil schone mit w. 26. liden die n.
 37. verleite [t]

Vil maneger nâch der werlte strebet,
 dem sî doch bæsez ende gebet,
 und nieman weiz, wie lange er lebet:
 daz ist ein michel nôt.
 Ich râte iu, dar ich selbe bin.
 nû nement daz kriuze und varut dâ hin
 (daz wirt iu ein vil grôz gewin)
 und vûrhtent niht den tût.

Der tumbe man von Rûcke hât
 gegeben disen wîsen rât.
 ist ieman, der in nû verstât
 iht anders wan in guot,
 5 Den riuwet, sô der schade ergât,
 daz ime der grôzen missetât
 nieman neheinen wandel hât:
 ze spâte ist ers behuot.

LIEDER HERRN REINMARS VON HAGENAU.

Die alte Heidelberger Liederhandschrift, hsggb. von Pfeiffer, Stuttg. 1844, S. 20 u. 21 (I). 132 (unter Niune, II). 262 u. 263 (namenlos, IV). Von der Hagens Minnesinger 1, Leipz. 1838, S. 180. 182 b. 187. 182 a; vgl. 3, 604 bis 607. — Litt. Gesch. § 71, 5 fgg.

I.

Mich hœhet, daz mich lange hœhen sol,
 daz ich nie wîp mit rede verlôs.
 Sprach in ieman anders danne wol,
 daz was ein schult, diech nie verkôs.
 in wart nie man sô rehte unmære,
 der ir lop sô gerne hôrte und dem ir gnâde
 15 lieber wære.
 doch habent sî den dienest mîn:
 wan al mîn trôst und al mîn leben,
 daz muoz an eime wîbe sîn.
 Wie mac mir iemer iht sô liep gesin,
 dem ich sô lange unmære bin?
 Lîde ich die liebe mit dem willen mîn,
 sô hân ich niht ze gnoten sin.
 Ist aber, daz ichs niht mac erwenden,
 sô mœhte mir ein wîp ir rât enbieten unde ir
 25 helfe senden

und lieze mich verderben niht.
 10 ich hân noch trôst, swie klein er si:
 swaz geschehen sol, daz geschiht.
 In disen bæsen ungetriuwen tagen
 ist min gemacht niht guot gewesen.
 Wan daz ich leit mit zûhten kan getragen,
 15 ichn kunde niemer sîn genesen.
 Tæte ich nâch leide, als ichz erkenne,
 sî liezen mich vil schiere, die mich gerne
 sæhen eteswenne,
 die mir dâ sempfte wæren bi.
 20 nû muoz ich froiden neten mich,
 dur daz ich bi der welte si.
 Der ie die welt gefrœite baz dann ich,
 der müeze mit genâden leben.
 Der tuoz ouch noch: wan sin verdriuzet mich;
 mir hât mîn rede niht wol ergeben.
 Ich diend ie: mir lônde niemen.
 daz truoc ich alsô, daz mîu ungebærde sach
 vil lützel iemen,

2. git 5. selbe wil 8. nicht 9. In der Heidelb.
 Handschrift fehlen die zweite und die rierte
 Strophe; die übrigen folgen sich 5, 1, 6, 3.
 13. Heidelb. u. rdllagen die ich 15. lop gerner
 —dem ieman ir Heidelb. ir erte lieber vdlII. 24. vdlII.
 ichz

1. Rug(g)e 4. ze guote 7. necheinen
 8. be[r]huot(e) 11. sol geschehen 13. sahen
 24. sin] si 26. diende ir ie 26. 28. nie-
 man, ieman

und daz ich nie von ir geschiet.
 si sælic wip enspreche „sinc“,
 niemer mê gesinge ich liet.
 Ich sach sî, wære ez al der welte leit,
 diech doch mit sorgen hân gesehen.
 Wol mich sô minneclicher arebeit!
 mir kunde niemer baz geschehen.
 Dar nâch wart mir vil schiere leide:
 ich schiet von ir, daz ich von wibe niemer

mit der nôt gescheide,
 noch daz mir nie sô wê geschach.
 ovê, do ich danne muoste gên,
 wie jæmerlich ich umbe sach!
 Ouwê, daz ich einer rede vergaz!
 daz tuot mir hiute und iemer wê.
 Dô sî mir âne huote vor gesaz,
 war umbe reddede ich dô niht mê?
 Dô was ab ich sô vrô der stunde
 und der vil kurzen wil, daz man der guoten
 mir ze schenne gunde,
 daz ich vor liebe niht ensprach.
 ez mœhte manegem noch geschehen,
 der sî sæhe, als ich sî sach.

II.

Mirst ein nôt vor allem mtnem leide,
 doch dur disen winter niht.
 Waz dar umbe, valvent grüene heide?
 selcher dinge vil geschicht;
 Der ich aller muoz gedagen:
 ich hân mê ze tuonne danne bluomen klagen,
 Swie vil ich gesage guoter mære,
 sô ist nieman, der mir sage,
 Wenne ein ende werde mîner swære,
 dar zuo maniger grôzen klage,
 Diu mir an daz herze gât.
 wol bedörfte ich wiser liute an mînen rât.

Niender vinde ich triuwe, dëst ein ende,
 dar ich doch gedienet hân.
 Guoten liuten leit ich mîne hende;
 woldens ûf mir selbem gân,
 5 Des wær ich vil willic in:
 ouwê, daz mir niemen ist, als ich im bin.
 Wol den ougen, diu sô spehen kunden,
 und dem herzen, daz mir riet
 An ein wîp, diu hât sich underwunden
 10 guoter dinge und anders niet.
 Swaz ich durch sî liden sol,
 dëst ein kumber, den ich harte gerne dol.

III.

Des tages, dô ich daz kriuze nam,
 15 dô huote ich der gedanke mîn,
 Als ez dem zeichen wol gezam,
 und als ein rehter bilgerîn.
 Dô wände ich sî ze gote alsô bestæten,
 dazs iemer fuoz ûz sime dienste mër getræten.
 20 nû wellents aber ir willen hân
 und ledeclîche varn als ê.
 diu sorge diu ist mîu eines niet:
 sî tuot ouch mære liuten wê.
 Noch füere ich aller dinge wol,
 25 wan daz gedanke wellent toben.
 Dem gote, dem ich dâ dienen sol,
 den enhelfent sî mir niht sô loben,
 Als ichs bedörfte und ez mîn sælde wære:
 sî wellent allez wider an diu alten mære
 30 und wellent, deich noch fræide pflege,
 als ich ir eteswenne pflac.
 daz wende, muoter unde maget,
 sît ichs in niht verbieten mac.
 Gedanken wil ich niemer gar
 35 verbieten (dës ir eigen lant),
 In erloube in eteswenne dar,
 und aber wider sâ zehant.
 sôs unser beider friunde dort gegrüezen,

5. *Heidelb. edH.* die ich 6. arbeit 9. ir—von
 fehlt *Hdb.*; ir, daz niemer man von wibe *edH.*
 18. aber *Hdb.* eht *edH.* 19. Beide wile 23. Bei
edH. noch eine *Strophe* mehr. 31—36. fehlen *Hdb.*
 36. minem *edH.*

7—12 fehlen *Hdb.* 7. die 12. dast 19. daz
 sie 20. wellent si 25. bedorfte 29. w.
 noch alles 30. unt wær, daz ich 34. G. nu
 wil 35. verbieten des—lant, 38. So si

sô kêren dan und helfen mir die sünde bûezen,
 und sî in allez daz vergeben,
 swaz sî mir haben her getân.
 doch fürhte ich ir betrogenheit,
 daz sî mich dike noch bestân.
 Sô wol dir, frœide, und wol im sî,
 der dîn ein teil gewinnen mac!
 Swie gar ich dîn sî worden frî,
 doch sach ich eteswenne den tac,
 Daz du über naht in mîner pflege wære.
 des hân ich aber vergezzen nû mit maniger
 swære.

die stige sint mir abe getreten,
 die mich dâ leiten hin an dich.
 mirn hulfe nieman wider ze wege,
 er hete mîn dienst unde ouch mich.

IV.

Si jehent, der sumer der sî hie,
 diu wünne diu sî komen,
 und daz ich mich wol gehabe als ê.
 Nû râtent unde sprechent, wie:
 der tût hât mir benomen,
 daz ich niemer überwinde mê.
 Waz bedarf ich wünnelicher zît,
 sît aller frœiden hêrre Liupolt in der erde lit,
 den ich nie tac getrûren sach.
 ez hât diu werlt an im verlorn,

daz ir an manne nie
 sô jâmerlicher schade geschach.
 Mir armen wibe was ze wol,
 swenn ich gedâhte an in,
 5 wie mîn heil an sîme libe lac.
 Sît ich des nû niht haben sol,
 sô gât mit jâmer hin,
 swaz ich iemer nû geleben mac.
 Der spiegel mîner fröuden ist verlorn.
 10 den ich ûz al der welte mir ze tröste hâte
 des muoz ich leider âne sîn. [erkorn,
 dô man mir seite, er wære tût,
 dô viel mir daz bluot
 vom herzen ûf die sêle mîn.
 15 Die froide mir verboten hât
 mîns lieben hêrren tût,
 alsô daz ich ir mêr enberen sol.
 Sît des nû niht mac werden rât,
 in ringe mit der nôt,
 20 daz mir mîn klagedez herze ist jâmers vol,
 Diu in iemer weinet, daz bin ich:
 wan er vil sælie man, jô tröste er wol ze
 lebene mich.
 der ist nû hin: waz tûhte ich hie?
 25 wis ime gnadic, hêrre got!
 wan tugenthafter gast
 kam in dîn gesinde nie.

HERR HARTMANN VON AUE.

Litt. Gesch. § 43, 62; § 46, 13; § 52, 27; § 55, 77. 80; § 61, 1. 17.

DER ARME HEINRICH.

Ausgabe von Wûlh. Wackernagel, Basel 1855. — Hier neu bearbeitet. — Litt. Gesch. § 55, 79. 80.

Ein ritter sô gelêret was,
 daz er an den buochen las,

swaz er dar an geschriben vant:
 der was Hartman genant;

18. die erste Strophe fehlt Heidelb.

1. an einem m. vdl. 14. von deme und von dem
 beide 17. enbern vdl. erbern Heidelb.

dienstman was er ze Ouwe. 5.
 er nam im mange schouwe
 an mislichen buochen:
 dar an begunde er suochen,
 ob er iht des funde,
 dâ mite er swære stunde
 möhte senfter machen,
 und von sô gewanten sachen,
 daz gotes êren töhte
 und dâ mite er sich möhte
 gelieben den liuten.
 nû beginnet er iu diuten
 ein rede, die er geschriben vant.
 dar umbe hât er sich genant,
 daz er sîner arbeit,
 die er dar an hât geleit,
 iht âne lôn belibe,
 und swer nâch sînem lîbe
 sî hære sagen oder lese,
 daz er im bittende wese
 der sêle heiles hin ze gote.
 man seit, er sî sîn selbes bote
 unde erlœse sich dâ mite,
 swer über des andern schulde bite.

Er las diz selbe mære,
 wie ein herre wære
 ze Swâben gesezzen;
 an dem enwas vergezzen
 deheiner der * tugent,
 die ein ritter in sîner jugent
 ze vollem lobe haben sol.
 man sprach dô niemen alsô wol
 in allen den landen.
 er hete ze sînen handen
 geburt und dar zuo rîcheit;
 ouch was sîn tugent vil breit.
 swie ganz sîn habe wære,
 sîn burt unwandelbære
 und wol den fürsten gelich,
 doch was er unnâch alsô rîch

der geburt und des gotes 45.
 sô der êren und des muotes.

Sîn name was gar erkantlich:
 er hiez der herre Heinrich
 5 und was von Ouwe geborn.
 sîn herze hâte versworn
 valsch und alle törperheit,
 und behielt ouch vaste den eit
 stæte unz an sîn ende.
 10 ân alle missewende
 stuont sîn êre und sîn leben.
 im was der rehte wunsch gegeben
 ze werltlichen êren;
 die kunde er wol gemêren
 15 mit aller hande reiner tugent,
 er was ein bluome der jugent,
 der werlte fröude ein spiegelglas,
 stæter triuwe ein adamas,
 ein ganziu krône der zuht.
 20 er was der nôthaften flucht,
 ein schilt sîner mâge,
 der mitte ein glichiu wâge:
 ime enwart über noch gebrast.
 er truoc den arbeitsamen last
 25 der êren über rücke.
 er was des râtes brücke
 und sanc vil wol von minnen.
 alsus kund er gewinnen
 der werlte lop unde prîs.
 30 er was hübesch und dar zuo wis.
 Dô der herre Heinrich
 alsô geniete sich
 êren unde gotes
 und frælîches muotes
 35 unde im werde lebete,
 in dirre sîtze swebete
 werltlicher wünne,

3. HSS erkennelich 35—37. Die HSS von Heidelberg u. Kolocza lesen Und in der werde (Kol. werde) lebete in dirre suze swebete In der werltlicher wunne; der Strassburger HSS fehlen 35 u. 36.

und was übr al sîn künne 82.
 gepriset unde geëret:
 sîn hōchmuot wart verkêret
 in ein leben gar geneiget.
 an ime wart erzeiget
 als ouch an Absalōne,
 daz diu üppige krōne
 werltlicher sūeze
 vellet under fūeze
 ab ir besten werdekeit,
 als uns diu schrift hât geseit.
 ez spricht an einer stat dâ
 „*media vita*
in morte sumus“:
 daz bediutet sich alsus,
 daz wir in dem tôde sweben,
 sô wir aller beste wænen leben.
 Dirre werlte veste,
 ir stæte, unde ir beste
 unde ir græste magenkraft,
 diu stât âne meisterschaft.
 des muge wir an der kerzen sehen
 ein wârez bilde geschehen,
 daz sî zeiner eschen wirt,
 enmitten dô sî lieht birt.
 wir sîn von bræden sachen.
 nû sehent, wie unser lachen
 mit weinen erlischet.
 unser sūeze ist vermischet
 mit bittere gallen.
 unser bluome der muoz vallen,
 so er aller grūenest wænet sîn.
 an hern Heinriche wart wol schîn:
 der in dem hēhesten werde
 lebet ûf dirre erde,
 derst der versmæhete vor gote.
 er viel von sime gebote
 ab sîner besten werdekeit
 in ein versmæhelichez leit:
 in ergreif diu miselsuht.

dô man die swæren gotes zuht 122.
 gesach an sînem lîbe,
 manne unde wibe
 wart er dô widerzæme.
 5 nû sehent, wie gar genæme
 er ê der werlte wære,
 und wart nû alse unmare,
 daz in niemen gerne an sach;
 also ouch Jôbe geschach,
 10 dem edeln und dem rîchen,
 der ouch vil jæmerlichen
 dem miste wart ze teile
 mitten in sime heile.
 Und dô der arme Heinrich
 15 alrêst verstuont sich,
 daz er der werlte widerstuont,
 als alle sîne glichen tuont,
 dô schiet in sîn bitter leit
 von Jôbes gedultheit.
 20 wan ez leit Jôb der guote
 mit gedultigem muote,
 do ez ime ze lîdenne geschach,
 durch der sêle gemach
 den siechtuom und die swachheit,
 25 die er von der werlte leit;
 des lobet er got und frôte sich.
 dô tet der arme Heinrich
 leider niender alsô:
 wan er was trûere und unfrô.
 30 sîn swebendez herze daz versanc;
 sîn swimmendiu frōude ertranc.
 sîn hōchwart muoste vallen;
 sîn honec wart ze gallen.
 ein swinde vinster donreslac
 35 zerbrach im sînen mitten tac;
 ein trûebez wolken unde dic
 bedaht im sîner sunnen blic.
 er sente sich vil sêre,

40 30. *Heidelb. Kol.* Sîn swebende vroude im versanc
 sîn swimmendez herze daz ertranc; *Strassb.*
 verswant — wart ertrant

1. *Über Heidelb. Kol.; Strassb.* für
 Wackernagel, Kl. altdtsch, Lesebuch.

daz er sô manege êre 160.
hinder im müeste lāzen.
verfluochet und verwāzen
wart vil ofte der tac,
dā sîn geburt ane lac.

Ein wēnec frōnwet er sich doch
von eime trōste dannoch:
wan im wart dicke geseit,
daz disin selbe siecheit
wære vil mislich
und etelſchiu genislich.
des wart vil maneger slahte
sîn gedinge und sîn ahte.
er gedāhte, daz er wære
vil lihte genisbære,
und fuor alsô drāte
nāch der arzāte rāte
gegen Munpasiliere.
dā vant er vil schiere
niht wan den untrōst,
daz er niemer wūde erlōst.

Daz hōrte er gar ungerne
und fuor gegen Salerne
und suocht ouch dā durch genist
der wīsen arzāte list.
den besten meister er dā vant,
der seite ime zehant
ein seltsæne mære,
daz er genislich wære
und wær doch iemer ungenesen.
dô sprach er „wie mac daz wesen?
diu rede ist harte unmūgeliſch.
bin ich gnislich, sô genise ich,
und swaz mir für wirt geleit
von guote oder von arbeit,
daz trūwe ich vollebringen.“
„nū lāt daz gedingen“
sprach der meister aber dô.
„iuwerre sūhte ist alsô
(waz frumt, daz ichz iu kunt tuo?):

dā hōret arzenie zuo: 200.
der wærent ir genislich.
nu enist ab nieman sô rich
noch von sô starken sinnen,
5 der si mūge gewinnen.
des sint ir iemer ungenesen,
got welle dan der arzāt wesen.“

Dô sprach der arme Heinrich
„war umbe untrōestent ir mich?
10 jā hān ich guotes wol die kraft:
ir enwellent iuwer meisterschaft
und iuwer reht ouch brechen
und dar zuo versprechen
beidiu mīn silber und mīn golt,
15 ich mache iuch mir alsô holt,
daz ir mich harte gerne nert.“
„mir wære der wille unrewert“
sprach der meister aber dô;
„und wære der arzenie alsô,
20 daz man sī veile funde
oder daz man sī kunde
mit ſeheinigen dingen erwerben,
ich enlieze iuch niht verderben.
nu enmac des leider niht sīn.
25 dā von muoz iu diu helfe mīn
durch alle nōt sīn versaget.
ir müestent haben eine maget,
diu vollen hibære
und ouch des willen wære,
30 daz sī den tōt durch iuch lite.
nu enist es niht der liute site,
daz ez iemen gerne tuo.
sô hōert ouch anders niht dar zuo
niwan der maget herzen guot:
35 daz wær für iuwer suht guot.“
Nu erkante der arme Heinrich,
daz daz wære unmūgeliſch,
daz iemen den erwürbe,
der gerne für in stürbe.
40 alsus was im der trōst benomen,

1 f den er dar was komen, 240.
 und dar nâch für die selben frist
 hât er ze siner genist
 dehein gedinge mêre.
 des wart sîn herzesêre
 alsô kreftec unde grôz,
 daz in des aller meist verdrôz,
 ob er larger solte leben.
 nû fuor er heim und begunde geben
 sîn erbe und ouch sîn varnde guot,
 als in dô sîn selbes muot
 unde wiser rât lêrte,
 da erz aller beste bekêrte.
 er begunde bescheidenlichen
 sîn armen friunde rîchen
 und trôst ouch frômede armen,
 daz sich got erbarmen
 geruochte über der sêle heil;
 gotes hiusern viel daz ander teil.
 alsus sô tet er sich abe
 bescheidenlichen siner habe
 unz an ein geriute:
 dar flôch er die liute
 disiu jâmerliche geschîht,
 diu was sîn eines klage niht:
 in klageten elliu diu lant,
 dô er inne was erkant,
 und ouch von frômden landen,
 die in nâch sage erkanden.

Der ê diz geriute
 und der ez dannoch biute,
 daz was ein frier bûman,
 der vil selten ie gewan
 dehein grôz ungemach;
 daz andern bûren doch geschach,
 die wirs geherret wâren,
 und sî die niht verbâren
 beidiu mit stiure und mit bete.
 swaz dirre gebûre gerne tete,
 des dûhte sînen herren gnuoc;
 dar zuo er in übertruoc,
 daz er dehein arbeit

von frômdem gewalte leit. 282.
 des was deheiner sîn gelîch
 in dem lande alsô rîch.
 zuo deme zôch sich
 5 sîn herre, der arme Heinrich.
 swaz er in het ê gespart,
 wie wol daz nû gedienet wart,
 und wie schône er sîn genôz!
 wan in vil lützel des verdrôz,
 10 swaz im geschach durch in.
 er hete die triuwe und ouch den sîn,
 daz er vil willeclîchen leit
 den kumber und die arbeit,
 diu ime ze lîdenne geschach.
 15 er schuof ime rîch gemach.

Got hete dem meier gegeben
 nâch sîner aht ein reinez leben:
 er hete ein wol erbeiten lîp
 und ein wol werbendez wîp;
 20 dar zuo het er schœniu kint,
 diu gar des mannes frôude sint,
 unde hete, sô man saget,
 under den kinden eine maget,
 ein kint von ahte jâren.
 25 daz kunde wol gebâren
 sô rehte gûetlîchen:
 diu wolte nie entwîchen
 von ir herren einen fuoz;
 umbe sîne hulde und sînen gruoç
 30 sô diente si ime alle wege
 mit ir gûetlichen pflege.
 sî was ouch sô genæme,
 daz sî wol gezæme
 ze kinde dem rîche
 35 an ir wætliche.

Die andern heten den sîn,
 daz sî ze rechter mæze in
 wol gemîden kunden:
 dô flôch sî zallen stunden
 40 zuo ime und niender anders war.
 sî was sîn kurzewile gar.
 sî hete gar ir gemüete

mit reiner Kindes Güte 324.
 an ir herren gewant,
 daz man si zallen ziten vant
 under ir herren fuoze.
 sus wonte diu suoze
 ir herren ze allen ziten bi.
 dar zuo liebet er si,
 swâ mite er ouch mohte;
 und daz dem kinde tohte
 zuo ir kintlichen spil,
 des gap der herre ir vil.
 ouch half in sêre, daz diu kint
 sô lihte ze gewenenne sint.
 er gewan ir, swaz er veile vant,
 spiegel unde hârbant,
 und swaz kinden liep sol sin,
 gürtel unde vingerlin.
 mit dienste brâht ers ûf die vart,
 daz si im alsô heimlich wart,
 daz er si sin gemahle hiez.
 diu guote maget in liez
 beliben selten eine:
 er dûhte si vil reine.
 swie starke ir daz geriete
 diu kindische miete,
 iedoch geliebte irz aller meist
 von gotes gebe ein sœzer geist.
 Ir dienst was sô gütlich.
 dô dô der arme Heinrich
 driu jâr dâ getwelte
 unde ime gequelte
 mit grôzem jâmer den lip,
 nû saz der meier und sin wip
 unde ir tochter, diu maget,
 von der ich iu ê hân gesaget,
 bi im in ir unmüezekeit
 und begunden klagen ir herren leit.
 diu klage tet in michel nôt:
 wan si vorhten, daz sin tôt
 si sêre solte letzen

und vil gar entsetzen 364.
 êren unde guotes,
 und daz herters muotes
 würde ein ander herre.
 5 si gedâhten alsô verre,
 unz dirre selbe bûman
 alsus frâgen began.
 Er sprach „lieber herre min,
 môht ez mit iuvern hulden sin,
 10 ich frâgete vil gerne.
 sô vil ze Salerne
 von arzenien meister ist,
 wie kumt, daz ir deheines list
 ze iuwerme ungesunde
 15 niht gerâten kunde?
 herre, des wundert mich.“
 dô holte der arme Heinrich
 tiefen sûft von herzen
 mit bitterlichem smerzen;
 20 mit solher riuwe er dô sprach,
 daz ime der sûft daz wort zerbrach.
 „Ich hân disen schemelichen spot
 vil wol gedienet umbe got.
 wan dû sœhe wol hie vor,
 25 daz hôh offen stuont min tor
 nâch werltlicher wünne,
 und daz niemen in sîme künne
 sînen willen baz hete dan ich;
 und was daz doch unmügelich:
 30 wan ich enhete niht gar.
 dô nam ich sin vil kleine war,
 der mir daz selbe wunschleben
 von sînen gnâden hete gegeben.
 daz herze mir dô alsô stuont,
 35 als alle werlttôren tuont,
 den daz saget ir muot,
 daz si êre unde guot
 âne got mügen hân.
 sus troug ouch mich min tumber wân,
 40 wan ich in lützel ane sach,
 von des genâden mir geschach
 vil êren unde guotes.

31. Oder unde er im; HSS und im (Strassb. in) got

dô dô des hôhen muotes 406.
 den hôhen portenær bedrôz,
 die sælden porte er mir beslôz,
 dô kum ich leider niemer in:
 daz verworhte mir mîn tumber sin.
 got hât durch râche an mich geleit
 ein sus gewante siecheit,
 die niemen mag erlæsen.
 nû versmâhe ich den bæsen;
 die biderben ruochent mîn niht.
 swie bæse er ist, der mich gesiht,
 des bæser muoz ich dannoch sîn:
 sîn unwert tuot er mir schîn;
 er wirfet diu ougen abe mir.
 nû schînet êrste an dir
 dîn triuwe, die dû hâst,
 daz dû mich siechen bî dir lâst
 und von mir niht enflühest.
 swie dû mich niht enschiuest,
 swie ich niemen liep sî danne dir,
 swie vil dîns heiles stê an mir,
 dû vertrüegest doch wol mînen tôt.
 nû wes unwert und wes nôt
 wart ie zer werlte merre?
 hie vor was ich dîn herre
 und bin dîn dürftige nû.
 mîn lieber friunt, nû koufest dû
 und mîn gemahle und dîn wip
 an mir den êwigen lip,
 daz dû mich siechen bî dir lâst.
 des dû mich gefrâget hâst,
 daz sage ich dir vil gerne.
 ich kan ze Salerne
 keinen meister vinden,
 der sich mîn underwinden
 getôrste oder wolte,
 mit der genist ich solte
 mîner sûhte genesen,
 daz müeste ein solch sache wesen,

die in der werlte nieman 445.
 mit nihte gewinnen kan.
 mir wart niht anders dô gesaget,
 wan ich müeste haben eine maget,
 5 diu vollen hîbære
 und ouch des willen wære,
 daz sî den tôt durch mich lite
 und man sî zuo dem herzen snite,
 und mir wære niht anders guot
 10 wan von ir herzen daz bluot.
 nû ist genuoc unnmügelich,
 daz ir deheiniu durch mich
 gerne lide den tôt.
 des muoz ich schemelîche nôt
 15 tragen unz an mîn ende.
 daz mirz got schiere sende!“

Daz er dem vater hete gesaget,
 daz erhôrte ouch diu reine maget:
 wan ez hete diu vil sûeze
 20 ir lieben herren fûeze
 stânde in ir schôzen.
 man möhte wol genôzen
 ir kintlich gemüete
 hin ze der engel güete.
 25 sîner rede nam sî war
 unde marhte si ouch gar;
 si enquam von ir herzen nie,
 unz man des nahtcs slâfen gie.
 dô sî zir vater fûezen lac
 30 und ouch ir muoter, sô sî pflac,
 und sî beide entsliefen,
 manegen sûft tiefen
 holte sî von herzen.
 umbe ir herren smerzen
 35 wart ir riuwe alsô grôz,
 daz ir ougen regen begôz
 der slâfenden fûeze.
 sus erwachte sî diu sûeze.

Dô sî der trehene enpfunden,
 40 si erwachten und begunden
 sî frâgen, waz ir wære
 und welher hande swære

2. Bedroz Strassb.; Heidelb. Kol. verdroz 9. So
 Heidelb. Kol.; Strassb. versmahent mich die

sî alsô stille möhte klagen. 487.
 nu enwolte sî es in niht sagen.
 und dô ir vater aber tete
 vil manege drô unde bete,
 daz si ez ime wolte sagen,
 sî sprach „ir möhtent mit mir klagen.
 waz möht uns mê gewerren
 danne umb unsern herren,
 daz wir den suln verliesen
 und mit ime verkiesen
 beide guot und êre?
 wir gewinnen niemer mêre
 deheinen herren alsô guot,
 der uns tuo, daz er uns tuot.“

Sî sprâchen „tochter, dû hâst wâr.
 nû frumt uns leider niht ein hâr
 unser riuwe und dîn klage.
 liebez kint, dâ von gedage.
 ez ist uns alsô leit sô dir.
 leider, nû enmuge wir
 ime ze keinen staten komen.
 got der hât in uns benomen:
 het ez iemen anders getân,
 der müeste unsern fluoch hân.“

Alsus gesweigten sî sî dô.
 die naht bleip sî unfrô
 und morne allen den tac.
 swes icmen anders pflic,
 diz enquam von ir herzen nie,
 unz man des andern nahtes gie
 slâfen nâch gewonheit.
 dô sî sich hete geleit
 an ir alte bettestat,
 sî bereite aber ein bat
 mit weinenden ougen:
 wan sî truoc tougen
 nâhe in ir gemüete
 die aller meisten güete,
 die ich von kinde ie vernam.
 welch kint getete ouch ie alsam?
 des einen sî sich gar verwac,
 gelebete sî morne den tac,

daz sî benamen ir leben 429.
 umbe ir herren wolte geben.

Von dem gedanke wart sî dô
 vil ringes muotes unde frô
 5 und hete deheine sorge mê.
 wan ein vorhte tete ir wê,
 sô siz ir herren sagte,
 daz er dar an verzagte,
 und swenne siz in allen drin
 10 getæte kunt, daz sî an in
 der gehenge niht enfunde,
 daz mans ir iht gunde.

Des wart sô grôz ir ungehabe,
 daz ir vater dar abe
 15 unde ir muoter wart erwaht
 als ouch an der vordern naht.
 sî rihten sich ûf zuo ir
 und sprâchen „sich, waz wirret dir?
 dû bist vil alwære,
 20 daz dû dich sô manege swære
 von solher klage hâst an genomen,
 der niemen mae zeim ende komen.
 war umbe lâstû uns niht slâfen?“
 sus begunden sî sî strâfen;
 25 waz ir diu klage töhte,
 die niemen doch enmöhte
 verenden noch gebüezen?
 sus wânden sî die süezen
 gesweigen an der selben stunt:
 30 dô was ir wille in vil unkunt.

Sus antwurte in diu maget:
 „als uns mîn here hât gesaget,
 sô mac man in vil wol ernern.
 zwære, ir welt mirz danne wern,
 35 sô bin ich ze der arzenie guot.
 ich bin ein maget und hân den muot:
 ê ich in sehe verderben,
 ich wil ê für in sterben.“

Von dirre rede wurdens dô
 40 trûrec unde nûfrô

beide muoter unde vater. 569.
 sine tochter die bat er,
 daz si die rede lieze
 und ir herren gebieze,
 daz si geleisten möhte,
 wan ir diz niht entöhte.
 „Tochter, dû bist ein kint,
 und dine triuwe die sint
 ze grôz an disen dingen.
 du enmaht es niht für bringen,
 als dû uns hie hâst verjehen.
 dû hâst âes tôdes niht gesehen.
 swenn ez dir kumt ûf die frist,
 daz des dehein rât ist,
 dû enmüezest sterben,
 und möhtst dû danne erwerben,
 dû lebetest gerner dannoch:
 wan dun quæme nie in leider loch.

dâ von tuo zuo dinen munt;
 und wirstû für dise stunt
 der rede iemer mêre lût,
 ez gât dir ûf dine hût.“

Alsus sô wânde er si dô
 beidiu mit bete und mit dô
 gesweigen: dô enmohter.
 sus antwort ime sin tochter.

„Vater mîn, swie tump ich si,
 mir wont iedoch diu witze bî,
 daz ich von sage wol die nôt
 erkenne, daz des libes tô
 ist stare unde strenghe.
 swer ouch dann die lenge
 mit arbeiten leben sol,
 dem ist iedoch niht ze wol.
 wan swenne er hie geringet
 und ûf sin alter bringet
 den lip mit michelre nôt,
 sô muoz er liden doch den tô.
 ist ime diu sêle danne verlorn,
 sô wære er bezzer ungeboren.
 ez ist mir komen ûf daz zil
 (des ich got iemer loben wil),

daz ich den jungen lip mac geben 611.
 umbe daz êwige leben.
 nû sult ir mirz niht leiden.
 ich wil mir unde iu beiden
 5 vil harte wol mite varn.
 ich mag iuch eine wol bewarn
 vor schaden und vor leide,
 als ich iu nû bescheide.
 ir hânt êre unde guot:
 10 daz meinet mines herren muot,
 wan er iu leit nie gesprach
 und ouch daz guot nie abe gebrach.
 die wile daz er leben sol,
 sô stêt iuwer sache wol:
 15 und lâze wir den sterben,
 sô müezen wir verderben.
 den wil ich uns fristen
 mit alsô schœnen listen,
 dâ mite wir alle sin genesen.
 20 nû gunnent mirs: wan ez muoz wesen.“

Diu muoter weinende sprach,
 dô si der tochter ernst ersach,
 „gedenke, tochter, liebez kint,
 wie grôz die arbeite sint,
 25 die ich durch dich erliten hân,
 und lâ mich bezzern lôn empfân,
 dan ich dich hœre sprechen.
 dû wilt mîn herze brechen.
 senfte mir der rede ein teil.
 30 jâ wiltû allez din heil
 an uns verwürken wider got.
 wan gedenkest dû an sîn gebot?
 jâ gebôt er unde bat er,
 daz man muoter unde vater
 35 minne und êre biete,
 und geheizet daz ze miete,
 daz der sêle rât werde
 und lanchleben ûf der erde.
 dû gihest, dû wellest din leben
 40 umb unser beider fröude geben:
 dû wilt zwære uns beiden
 daz leben vaste leiden:

van daz din vater unde ouch ich 653.
 gerne leben, daz ist durch dich.
 jâ soltû, liebiu tohter mîn,
 unser beider fröude sîn,
 gar unsers libes wünne,
 ein bluome in dime künne,
 unsers alters ein stap.
 und lâstû uns über dîn grap
 gestên von dînen schulden,
 dû muost von gotes hulden
 iemer sîn gescheiden.
 daz koufest an uns beiden.“
 „Muoter, ich getrûwe dir
 und mînem vater her ze mir
 aller der genâden wol,
 der vater unde muoter sol
 leisten ir kinde,
 als ich ez wol bevinde
 an iu allertegelich.
 von iuvern gnâden hân ich
 die sêle und einen schôenen lîp.
 mich lobet man unde wîp,
 und alle, die mich schende sint,
 sprechent, ich sî daz schôneste kint,
 daz sî zer werlte haben gesehen.
 wem solt ich der genâden jehen
 mê dan iu zwein nâch gote?
 des sol ich nâch iuwer m gebote
 iemer mê vil gerne stân.
 wie michel reht ich dar zuo hân!
 muoter, sæligez wîp,
 sît ich nû sêle unde lîp
 von iuvern genâden hân,
 sô lântz an iuvern hulden stân,
 daz ich ouch die heide
 von dem tiuvel scheidē
 und mich gote mûeze geben.
 jâ ist dirre werlte leben
 niuwan der sêle verlust.
 ouch hât mich werltlich gelust
 unz her noch niht berüeret,
 der hin zer helle fûeret.

nû wil ich gote genâde sagen, 695.
 daz er in mînen jungen tagen
 mir die sinne hât gegeben,
 daz ich ûf diz bræde leben
 5 ahte harte kleine.
 ich wil mich alsus reine
 antwürten in gotes gewalt.
 ich fürhte, solt ich werden alt,
 daz mich der werlte sûeze
 10 zuhte under fûeze,
 als sî vil manegen hât gezogen,
 den ouch ir sûeze hât betrogen:
 sô wûrde ich lîhte gote entsaget.
 gote mûeze ez sîn geklaget,
 15 daz ich unz morne leben sol.
 mir behaget diu werlt niht sô wol.
 ir meiste liep ist herzeleit:
 daz sî iu für wâr geseit;
 ir sûezer lôn ein bitter nôt,
 20 ir lancelben ein gæher tôt.
 wir hân niht gewisses mê
 wan hiute wol und morne wê,
 und ie ze jungest der tôt.
 daz ist ein jæmerlîchiu nôt.
 25 ez enschirmet geburt noch guot,
 schône, sterke, hôher muot;
 ez enfrumt tugent noch êre
 für den tôt niht mære
 dan ungeburt und untugent.
 30 unser leben und unser jugent
 ist ein nebel unde ein stoup;
 unser stæte bibent als ein loup.
 er ist ein vil verschaffen gouch,
 der gerne in sich vazzt den rouch,
 35 ez sî wîp oder man,
 der diz niht wol bedenken kan
 und ouch der werlt nâch folgende ist.
 wan uns ist über den fûlen mist
 der pfeller hie gespreitet:
 40 swen nû der blic verleitet,
 der ist zuo der helle geborn
 unde enhât niht mê verlorn

wan beide sêle unde lip. 737.
 nû gedenkent, sæligez wip,
 müeterlicher triuwe
 und senftent iuwer riuwe
 die ir dâ habent umbe mich:
 sô bedenket ouch der vater sîch.
 ich weiz wol, dêr mir heiles gan.
 er ist ein alsô biderber man,
 daz er erkennet wol, daz ir
 unlange doch mit mir
 iuwer fröude mügent hân,
 ob ich joch lebende bestân.
 belibe ich âne man bi iu
 zwei jâr oder driu,
 sô ist mîn herre lîhte tôt,
 und koment in sô grôze nôt
 vil lîhte von armuot,
 daz ir mir alsolhez guot
 zeinem manne niht mugent geben,
 ich enmüeze also swache leben,
 daz ich iu lieber wære tôt.
 nû swîg wir aber der nôt,
 daz uns niht enwerre
 und uns mîn lieber herre
 ver und alsô lange lebe,
 unz daz man mich zeim manne gebe,
 der rîche sî unde wert:
 sô ist geschehen, des ir dâ gert,
 und wænent, mir sî wol geschehen.
 anders hât mir mîn muot verjehen.
 wirt er mir liep, daz ist ein nôt;
 wirt er mir leit, daz ist der tôt.
 wan sô hân ich iemer leit
 und bin mit ganzer arbeit
 gescheiden von gemache
 mit maneger hande sache,
 diu den wiben wirret
 und sî an fröuden irret.
 nû setzt mich in den vollen rât,
 der dâ niemer zergât.

mîn gert ein frîer bûman, 777.
 dem ich wol mînes libes gan.
 zwære, dem sult ir mich geben:
 sô ist geschaffet wol mîn leben.
 5 im gêt sîn pfluoc harte wol;
 sîn hof ist alles râtes vol;
 da enstirbet ros noch daz rint;
 da enmüent diu weinenden kint;
 da enist zeheiz noch ze kalt;
 10 dâ wirt von jâren niemen alt:
 der alte wirt junger;
 da enist durst noch hunger;
 da enist deheiner slahte leit:
 da ist ganziu fröude ân arbeit.
 15 ze dem wil ich mich ziehen
 und solhen bû fliehen,
 den daz fiur und der hagel sleht
 und der wâc abe tweht,
 mit dem man ringet unde ie ranc.
 20 swaz man daz jâr also lanc
 dar ûf gearbeiten mac,
 daz verliuset schiere ein halber tac.
 den bû den wil ich lâzen;
 er sî von mir verwâzen.
 25 ir minnent mich: deist billich.
 nû sihe ich gerne, daz mich
 iwer minne iht unminne.
 ob ir iuch rehter sinne
 an mir verstân kunnent,
 30 und ob ir mir gunnent
 guotes unde êren,
 sô lâzent mich kêren
 ze unserm herren Jêsû Krist,
 des gnâde alsô stæte ist,
 35 daz sî niemer zergât,
 unde ouch zuo mir armen hât
 alsô grôze minne
 als zeiner kûneginne.
 ich sol von mînen schulden
 40 ûz iuwern hulden

niemer komen, wil ez got. 817.
 ez ist gewisse sin gebot,
 daz ich iu si undertân,
 wan ich den lip von iu hân:
 daz leist ich âne riuwe.
 ouch sol ich mîne triuwe
 an mir selber niht brechen.
 ich hôrte ie daz sprechen:
 swer den andern frôuwet sô,
 daz er selbe wirt unfrô,
 und swer den andern krœnet
 und sich selben hœnet,
 der triuwen ist ein teil ze vil.
 gerne ich iu des volgen wil,
 daz ich iu triuwe leiste,
 und mir selber doch die meiste.
 welt ir mir wenden mîn heil,
 sô lâz ich iuch vil lihte ein teil
 ê nâch mir geweinen,
 ich enwelle mir erscheinen,
 wes ich mir selber schuldec bin.
 ich wil iemer dâ hin,
 da ich ganze frôude vinde.
 ir hânt doch mê kinde.
 diu lânt iuver frôude sin,
 und getrœstent ir iuch mîn.
 wan mir mac daz nieman erwern,
 zwâre, ich enwelle ernern
 mînen herren unde mich.
 muoter, jâ hôrte ich dich
 klagen unde sprechen ê,
 ez tæte dîme herzen wê,
 soltest dû ob mîme grabe stân.
 des wirst dû harte wol erlân:
 dû stâst ob mîme grabe niht.
 wan dâ mir der tôt geschiht,
 daz enlât dich niemen sehen:
 ez sol ze Salerne geschehen.
 dâ sol nû schiere der tôt
 mich læsen von der hellen nôt:

des tôdes des genese wir, 857.
 und ich doch verre baz dan ir.⁴
 Dô si daz kint dô sâhen
 ze dem tôde sô gâhen
 5 und ez sô wislichen sprach
 unde menschlich reht zerbrach,
 si begunden ahten under in,
 daz die wisheit und den sin
 niemêr erzeigen kunde
 10 kein zunge in Kindes munde:
 si jâhen, daz der heilig geist
 der rede wære ir volleist,
 der ouch Sente Nicolauses pflac,
 dô er in der wagen lac,
 15 und in die wisheit lërte,
 daz er ze gote kêrte
 sin kintliche gûete;
 und dâhten in ir gemûete,
 daz si niht enwolten
 20 si wenden noch ensolten,
 des si sich hete an genomen:
 der wille si ir vou gote komen.
 von jâmer erkalte in der lip,
 dô der meier und sin wîp
 25 an dem bette sâzen
 und vil gar vergâzen
 durch des Kindes minne
 der zungen und der sinne
 sâ ze der selben stunde.
 30 ir enwederz enkunde
 einec wort gesprochen.
 daz gegiht begunde brechen
 die muoter von leide.
 sus gesâzen si beide
 35 riuwec unde unfrô,
 unz si sich bedâhten dô,
 waz in ir trûren tœhte:
 sô man ir doch niht enmûhte
 benemen ir willen unde ir muot,
 40 so enwære in niht alsô guot,

39. 40. fehlen in Heidelb. hol.; Strassb. do sol uns
 viere der tot læsen Von der hellen und von

den geisten bæsen; die St. Florianer Bruchstücke
 brechen mit da schol ab.

sô daz sî irs wol gunden, 897.
 wan sî doch niht enkunden
 ir niemer werden âne baz,
 enpfliengen sî der rede haz,
 ez möhte in umbe ir herren
 vil harte wol gewerren,
 und verviengen anders niht dâ mite.
 mit vil willelichem site
 jâhen sî beide dô,
 daz sî der rede wæren frô.

Des fröute sich diu reine maget.
 dô ez vil kûme was getaget,
 dô gie sî, dâ ir herre slief.
 sîn trûtgemahle ime rief;
 sî sprach „herre, slâfent ir?“
 „nein ich, gemahle. sage mir,
 wie bistû hiute alsô fruo?“
 „herre, dâ twinget mich derzuo
 der jâmer iuwerr siecheit.“
 „gemahle, daz ist dir leit:
 daz erzeigest du an mir wol,
 als ez dir got vergelten sol.
 nune mag es ander rât sîn.“
 „entriuwen, lieber herre mîn,
 iuwer wirt vil guot rât.
 sît ez alsus umbe iuch stât,
 daz man iu gehelfen mac,
 ichn gesûme iuch niemer tac.
 herre, ir hânt uns doch gesaget,
 ob ir hetent eine maget,
 diu gerne den tôt durch iuch lite,
 dâ soltent ir genesen mite.
 diu wil ich, weiz got, selbe sîn:
 iwer leben ist nützer dan daz mîn.“

Dô gnâdete ir der herre
 des willen harte verre,
 und ervolleten im diu ougen
 von jâmer alsô tougen.
 er sprach „gemahle, ja ist der tôt
 iedoch niht ein senftiu nôt,
 als dû dir lihte hâst gedâht.
 dû hâst mich des wol innen brâht:

möhtestû, dû huldest mir. 939.
 des gnüeget mich wol von dir.
 ich erkenne dinen süezen muot;
 din wille ist reine unde guot:
 5 ich ensol ouch mê von dir gern.
 dû maht mich des niht wol gewern,
 daz dû dâ gesprochen hâst.
 die triuwe, die du an mir begâst,
 die sol dir vergelten got.
 10 diz wær der lantliute spot,
 swaz ich für dise stunde
 mich arzenien underwunde,
 und mich doch niht vervienge,
 wan als ez doch ergienge.
 15 gemahle, dû tuost als diu kint,
 diu dâ gæhes muotes sint:
 swaz den kumt in den muot,
 ez sî übel oder guot,
 dar zuo ist in alles gâch,
 20 und geriwet sî sêre dar nâch.
 gemahle, alsô tuost ouch dû.
 der rede ist dir ze muote nû:
 der die von dir nemen wolte,
 sô manz danne enden solte,
 25 sô geriuwez dich vil lihte doch.“
 und daz sî sich ein teil noch
 baz bedæhte, des bat er.
 er sprach „din muoter und din vater,
 die enmugen din niht wol enbern.
 30 ichn sol ouch niht ir leides gern,
 die mir ie gnâde tâten.
 swaz sî dir beide râten,
 libiu gemahle, daz tuo.“
 hie mite lachete er dar zuo,
 35 wan er lützel sich versach,
 daz doch sider dô geschach.
 Sus sprach er zuo der guoter.
 der vater und diu muoter
 sprachen „lieber herre,
 40 ir hânt uns vil verre
 geliebet unde geêret:
 daz enwær niht wol bekêret,

wir engeltenz in mit guote. 981.
 unser tohter ist ze muote,
 daz sî den tût durch iuch dol:
 des gunne wir ir harte wol.
 ez ist hiute der dritte tac,
 daz sî uns allez ane lac,
 daz wir ir sîn gunden:
 nû hât siz an uns funden.
 nû lâz iuch got mit ir genesen:
 wir wellen ir durch iuch entwesen.“

Do im sîn gemahle dô bôt
 für sînen siechtuom ir tût
 unde man ir ernst ersach,
 dô wart dô michel ungemach
 und jæmerlich gebærde.
 mislichiu beswærde
 huop sich dô under in,
 zwischen dem herren unde in drin.
 ir vater unde ir muoter die
 erhuoben michel weinen hie:
 des weinens tet in michel nôt
 umb ir vil lieben Kindes tût.
 nû begunde ouch der herre
 gedenken alsô verre
 an des Kindes triuwe,
 und begreif in ouch ein riuwe,
 daz er sêre weinen began,
 und zwîvelte vaste dran,
 weder ez bezzer getân
 möhte sîn oder verlân.
 von vorhten weinde ouch diu maget:
 sî wânde, er wære dran verzaget.
 sus wâren si alle unfrô.
 sî gerten keines tanzes dô.

Ze jungest dô bedâhte sich
 ir herre, der arme Heinrich,
 und begunde sagen in
 grôze gnâde allen drin
 der triuwen und des goutes:
 diu maget wart riches muotes,

daz ers gevolgete gerne; 1021.
 und bereite sich ze Salerne,
 so er schiereste mohte.
 swaz ouch der megede tohte,
 5 daz wart vil schiere bereit,
 schœniu pfert und richiu kleit,
 diu sî getruoc nie vor der zit:
 hermîn unde samît,
 den besten zobel, den man vant,
 10 daz was der megde gewant.

Nû wer möhte volgesagen
 die herzeriuwe und daz klagen
 unde ir muoter grimmez leit
 und ouch des vater arbeit?
 15 ez wær wol under in beiden
 ein jæmerlichez scheiden,
 dô si ir liebez kint von in
 gefrumten sô gesundez hin
 nimer mê ze sehenne in den tût,
 20 wan daz in senftet ir nôt
 diu reine gotes güete,
 von der doch daz gemüete
 ouch dem jungen kinde quam,
 daz ez den tût gerne nam.
 25 ez was âne ir rât komen:
 dâ von wart von ir herzen gnomen
 alliu klage und swære,
 wan ez anders wunder wære,
 daz in ir herze niht zerbrach.
 30 ze liebe wart ir ungemach,
 daz sî dar nâch deheine nôt
 lîten umbe ir Kindes tût.
 Sus fuor gegen Salerne
 frœlich unde gerne
 35 diu maget mit ir herren.
 waz möht ir nû gewerren,
 wan daz der wec sô verre was,
 daz sî sô lange genas?
 und do er sî vollebrâhte

40

34. *Strassb.* dankes; in *Heidelb. Kol.* fehlt der Vers.4. megede *Strassb.*, *Heidelb. Kol.* meide 10. megde
Strassb., *Heidelb. Kol.* meide

hin, als er gedächte, 1060.
 dâ er sinen meister vant,
 dô wart ime zehant
 vil frœlichen gesaget,
 er hete brâht jene maget,
 die er in gewinnen hiez;
 dar zuo er in sî sehen liez.
 Daz dûhte in ungelouplich.
 er sprach „kint, weder hâstû dich
 diss willen selbe bedâht?
 od bistû ûf die rede brâht
 von bete od dînes herren drô?“
 diu maget antwurt im alsô,
 daz sî die selben ræte
 von ir selber herzen tæte.
 Des nam in michel wunder,
 und fuorte sî besunder
 und beswuor sî vil verre,
 ob ir iht ir herre
 die rede hete ûz erdrôt.
 er sprach „kint, dir ist nôt,
 daz dû dich berâtest baz,
 und sage dir rehte, umbe waz.
 ob dû den tôt lîden muost
 und daz niht vil gerne tuost,
 sô ist dîn junger lîp tôt,
 und frumt uns leider niht ein brôt.
 nu enhil mich dînes willen niht.
 ich sage dir, wie dir geschicht.
 ich ziuhe dich ûz rehte blöz,
 und wirt dîn schame harte grôz,
 die dû von schulden danne hâst
 unde nacket vor mir stâst
 ich binde dir bein und arme:
 ob dich dîn lîp erbarme,
 sô bedenke disen smerzen.
 ich snîde dich zem herzen
 und brich ez lebende ûz dir:
 frôuwelîn, nû sage mir,
 wie dîn muot dar umbe stê.

ezn geschach kinde alsô wê, 1100.
 als dir muoz von mir geschehen.
 daz ich ez tun sol unde sehen,
 dâ hân ich michel angest zuo:
 5 nû gedenke selbe ouch dar zuo.
 geriuwet ez dich hâres breit,
 sô hân ich mîn arbeit
 unde dû den lîp verlorn.“
 vil tiure wart sî aber besworn,
 10 si erkante sich vil stæte,
 daz sî sichs abe tæte.
 Diu maget lachende sprach,
 wan sî sich des wol versach,
 ir hulfe des tages der tôt
 15 ûz werltlicher nôt,
 „got lône iu, lieber herre,
 daz ir mir alsô verre
 hânt die wârheit gesaget.
 entriwen, ich bin ein teil verzaget:
 20 mir ist ein zwîvel beschehen.
 ich wil iu rehte bejehen,
 wie der zwîvel ist getân,
 den ich nû gewonnen hân.
 ich fürhte, daz unser arbeit
 25 gar von iuwerr zageheit
 under wegen belibe.
 iwer rede gezæme eim wibe.
 ir sint eines hasen genôz,
 iwer angst ist ein teil ze grôz
 30 dar umbe, daz ich sterben sol.
 dês wâr, ir handelnt ez niht wol
 mit iuwer grôzen meisterschaft.
 ich bin ein wîp und hân die kraft:
 geturrent ir mich snîden,
 35 ich getar ez wol erliden.
 die engesliche arbeit,
 die ir mir vor hânt geseit,
 die hân ich wol ân iuch vernomen.
 zwâr, ich enwære her niht komen,
 40

20. Ein fehlt in Strassb.; in Heidelb. Kol. fehlt der Vers. — Beschehen Strassb.

wan daz ich mich weste 1139.
 des muotes alsô veste,
 daz ich ez wol mac dulden.
 mir ist, hî iuvern hulden,
 diu bræde varwe gar benomen
 und ein muot alsô vester komen,
 daz ich als engesliche stân,
 als ich ze tanze süle gân;
 wan dehein nôt sô grôz ist,
 diu sich in eines tages frist
 an mîme libe geenden mac,
 mich endunke, daz der eine tac
 genuoc tiure sî gegeben
 umbe daz êwige leben,
 daz dâ niemer zergât.
 iu enmac, als mîn muot stât,
 an mir niht gewerren.
 getrûwent ir mîm herren
 sînen gesunt wider geben
 und mir daz êwige leben,
 durch got, daz tuont enzit:
 lânt sehen, welch meister ir sit.
 mich reizet vaste dar zuo.
 ich weiz wol, durch wen ich ez tuo:
 in des namen ez geschehen sol,
 der erkennet dienst harte wol
 und lâts ouch ungelônêt nîht.
 ich weiz wol, daz er selbe giht,
 swer grôzen dienst leiste,
 des lôn sî ouch der meiste.
 dâ von sô sol ich disen tût
 hân für eine sîezen lône
 nâch sus gewissem lône.
 liez ich die himelkrône,
 sô het ich alwaren sin,
 wan ich doch lihtes künnes bin.“

Nú vernam er, daz sî wære
 gnuog unwandelbære,
 und fuorte sî wider dan
 hin zuo dem siechen man

und sprach zuo ir herren 1179.
 „uns kan daz niht gewerren,
 iwer maget ensî vollen guot.
 nû hânt frœlîchen muot:
 5 ich mache iuch schiere gesunt.“
 hin fuort er sî zestunt
 in sîn heimlich gemach,
 da es ir herre niht ensach,
 und beslôz im vor die tûr
 10 und warf einen rigel für:
 er enwolte in niht sehen lân,
 wie ir ende solte ergân.

In einer kemenâten,
 die er vil wol berâten
 15 mit schœner arzenîe vant,
 er hiez die maget alzehant
 abe ziehen diu kleit.
 des was sî frô und gemeit:
 sî zarte diu kleider in der nât.
 20 schiere stuont sî âne wât
 und wart nacket unde blôz:
 sî schamte sich niht hâres grôz.

Dô sî der meister ane sach,
 in sîme herzen er des jach,
 25 daz schœner crêatiure
 al der werlte wære tiure.
 gar sêre erbarmete sî in,
 daz im daz herze und der sin
 vil nâch was dar an verzaget.
 30 nû ersach diu guote maget
 einen hôhen tisch dâ stân:
 dâ hiez sî der meister tûf gân.
 dar tûf er sî vil vaste hant
 und begunde nemen in die hant
 35 ein scharpfez mezzzer, daz dâ lac,
 des er ze solhen dingen pflac.
 ez was lang unde breit,
 wan daz ez sô wol niht ensneit,
 als im wære liep gewesen.

40

15. schœner *Vermuthung* Hlauptz; Strassb. mit sinre; Heidelberg. Kol. von guter

32. Strassb. ^esûze; in Heidelberg. Kol. fehlt der Vers.

dô sî niht solte genesen, 1218.
dô erbarinete in ir nôt,
und wolte ir sanfte tuon den tôt.

Nû lac dâ bî in ein
harte guot wetzestein:
dâ begunde erz ane strichen
harte müezelichen,
dâ bî wetzen. daz erhôrte,
der ir fröude stôrte,
der arme Heinrich, hin für,
dâ er stuont vor der tür,
und erbarmete in vil sêre,
daz er sî niemer mêre
lebende solte gesehen.
nû begunde er suochen unde spehen,
unze daz er durch die want
ein loch gânde vant,
und ersach sî durch die schrunden
nacket und gebunden.

Ir lip der was vil minneclich.
nû sach er sî an unde sich
und gewan einen niuwen muot.
in dûhte dô daz niht guot,
des er ê gedâht hâte,
und verkêrte vil drâte
sîn altez gemüete
in eine niuwe güete.

Nû er sî also schœne sach,
wider sich selben er dô sprach
„dû hâst ein tumben gedane,
daz dû sunder sînen danc
gerst ze lebenne einen tac,
wider den niemen niht enmac.
du enweist ouch rehte, waz dû tuost,
sît dû benamen sterben muost,
daz dû diz lesterliche leben,
daz dir got hât gegeben,
niht vil willeclichen treist,
unde ouch dar zuo enweist,
ob dich diss kindes tôt ernert.
swaz dir got hât beschert,
daz lâ dir allez geschehen.

ich enwil diss kindes tôt niht sehen.“ 1260.

Des bewag er sich zehant
und begunde bözen an die want:
er hiez sich lâzen dar in.
5 der meister sprach „ich enbin
nû niht müezec dar zuo,
daz ich iu iht ûf tuo.“
„nein, meister, gesprechent mich.“
„herre, jâ enmach ich.
10 beitent, unz daz diz ergê.“
„nein, gesprechent mich ê.“
„nû sagent mirz her durch die want.“
„jâ ist ez niht alsô gewant.“
Zehant dô liez er in dar in.
15 dô gie der arme Heinrich hin,
dâ er die maget gebunden sach.
zuo dem meister er dô sprach
„diz kint ist alsô wünneclich:
zwâre, jâ enmach ich
20 sînen tôt niht gesehen.
gotes wille müeze an mir geschehen:
wir suln sî wider ûf lân.
als ich mit iu gedinget hân,
daz silber, daz wil ich iu geben.
25 ir sult die maget lâzen leben.“
Dô diu maget rehte ersach,
daz ir ze sterben niht geschach,
dâ was ir muot bezwæret mite.
sî brach ir zuht unde ir site:
30 sî gram unde roufte sich.
ir gebærde wart sô jæmerlich,
daz sî niemen hete gesehen,
im wære ze weinenne geschehen.
Vil bitterlichen sî schrê
35 „wê mir vil armen unde owê!
wie sol ez mir nû ergân?
muoz ich alsus verlorn hân
di rîchen himelkrône?
diu wære mir ze lône
40 gegeben umbe dise nôt.
nû bin ich alrêst tôt.
owê, gewaltiger Krist!

waz êren uns benomen ist, 1303.
 mînem herren unde mir!
 nu enbirt er und ich enbir
 der êren, der uns was gedâht.
 ob diz wære vollebrâht,
 sô wære ime der lîp genesen
 und müeste ich iemer sælec wesen.“

Sus bat sî gnuoc umbe den tôt.
 dô wart ir nie dernâch sô nôt,
 sî verlüre gar ir bete.
 dô niemen durch sî dô niht tete,
 dô huop sî an ein schelten.
 sî sprach „ich muoz engelten
 mînes herren zageheit.
 mir hânt die liute misseseit:
 daz hân ich selbe wol ersehen.
 ich hôrte ie die liute jehen,
 ir wærent biderbe unde guot
 und hetent vesten mannes muot:
 sô helf mir got, sî hânt gelogen.
 diu werlt was ie an iu betrogen:
 ir wârent ie alle iuwer tage
 und sint ouch noch ein werltzage.
 des nim ich wol dâ bî war:
 daz ich doch liden getar,
 des enturrent ir niht dulden.
 herre, von wellen schulden
 erschrâkent ir, dô man mich bant?
 ez was doch ein dickiu want
 enzwischen iu unde mir.
 herre mîn, geturrent ir
 einen frömden tôt niht vertragen?
 ich wil iu geheizen unde sagen,
 daz iu niemen niht entuot,
 und ist iu nütze unde guot.“
 Swie vil sî flêhe unde bete
 unde ouch scheltens getete,
 daz enmohte ir niht frum wesen:
 sî muoste iedoch genesen.
 swaz dô scheltennes ergie,

der arme Heinrich ez enpfie, 1343.
 als ein frumer ritter sol,
 tugentlîchen unde wol,
 dem schœner zûhte niht gebrast.
 5 und dô der gnâdelôse gast
 sîne maget wider kleite
 und den arzât bereite,
 als er gedinget hâte,
 dô fuor er gar drâte
 10 wider heim ze lande.
 swie wol er dô erkande,
 daz er dâ heime funde
 mit gemeinem munde
 niuwan laster unde spot,
 15 daz liez er liuterlich an got.

Nû hete sich diu guote maget
 sô verweinet und verklaget,
 vil nâhe hin unz an den tôt.
 do erkande ir triuwe unde ir nôt
 20 *cordis speculator*,
 vor dem deheines herzen tor
 fûrnames niht beslozzen ist.
 sit er durch sînen sîezen list
 an in beiden des geruochte,
 25 daz er sî versuochte
 recht alsô vollecflîchen
 sam Jôben den rîchen,
 do erzeigte der heilige Krist,
 wie liep im triuwe und bermde ist,
 30 und schiet sî dô beide
 von allem ir leide
 und machete in dâ zestunt
 reine unde wol gesunt.

Alsus bezzerte sich
 35 der guote herre Heinrich,
 daz er ûf sînem wege
 von unsers herren gotes pflege
 harte schœne worden was,
 daz er vil gar genas,

40

36. *Strassb.* ðuche; in *Heidelb. Kol.* fehlt der Vers.

29. *Strassb.* triuwe vnd erbermde; *Heidelb. Kol.* triuwe

als von zweinzec jâren. 1382.
 dô sî sus erfrôuwet wâren,
 do enbôt erz heim ze lande
 den, die er erkande
 der sælden und der güete,
 daz sî in ir gemüete
 sines gelückes wâren frô.
 von schulden muosten sî dô
 von den genâden fröude hân,
 die got hâte an ime getân.

Sine friunde die besten,
 die sine kunft westen,
 die riten unde giengen,
 durch daz sî in enpfingen,
 gegen im wol dri tage.
 si engeloubten niemens sage
 danne ir selber ougen.
 sî kurn diu gotes tougen
 an sîme schônen libe.
 dem meier und sinem wîbe,
 den mac man wol gelouben,
 man welle sî rehtes rouben,
 daz sî dâ heime niht beliben.
 sî ist iemer ungeschriben,
 diu fröude, die sî hâten,
 wan sî got hete berâten
 mit lieber ougen weide:
 die gâben in dô beide
 ir tohter unde ir herre.
 ez enwart nie fröude merre,
 danne in beiden was geschehen,
 dô sî hâten gesehen,
 daz sî gesunt wâren.
 si enwesten wie gebâren.
 ir gruoꝝ wart spæhe undersniten
 mit vil seltsænen siten:
 ir herzeliep wart alsô grôz,
 daz in daz lachen begôz
 der regen von den ougen.

diu rede ist âne lougen: 1421.
 sî kusten ir tohter munt
 etewaz mê dan dristunt.

Do enpfingen sî die Swâbe
 5 mit lobelicher gâbe:
 daz was ir willeclîcher gruoꝝ.
 got weiz wol, den Swâben muoꝝ
 ieglich biderber man jehen,
 der sî dâ heime hât gesehen,
 10 daz bezzers willen niene wart.
 als in an siner heimwart
 sîn lantliut enphienge,
 wie ez dar nâch ergienge,
 waz mag ich dâ von sprechen mê?
 15 wan er wart rîcher vil dan ê
 des guotes und der êren.
 daz begunde er allez kêren
 stæteclîchen hin ze gote
 unde warte sîme gebote
 20 baz, danne er ê tæte.
 des ist sîn êre stæte.

Der meier und diu meierin,
 die heten ouch vil wol umb in
 verdienet êre unde guot.
 25 ouch het er niht sô valschen muot,
 sî hetenz harte wol bewant.
 er gap in ze eigen daz lant,
 daz breite geriute,
 die erde und die liute,
 30 da er dâ siecher ûfe lac.
 sîner gemahelen er dô pflac
 mit guote und mit gemache
 und mit aller slahte sache
 als sîner frouwen oder baz:
 35 daz reht gebôt ime daz.

Nû begunden im die wîsen
 râten unde prîsen
 umb êlîchen hîrât.
 ungesamnet was der rât.

40 er seite in dô sînen muot:
 er wolte, diuht ez sî guot,
 nâch sînen friunden senden

1. HSS vnd was als 35. Strassb. spehe; in Heidelb.
 Kol. fehlt das Wort.

und die rede mit in enden, 1462.

swaz sî es ime rieten.

biten und gebieten

hieꝛ er allenthalben dar,

die sînes wortes næmen war.

do er sî alle dar gewan,

beide mâge unde man,

dô tet er in die rede kunt.

nû sprach ein gemeiner munt,

eꝛ wære reht unde zît.

hie huop sich ein michel strîf

an dem râte under in:

dirre riet her, der ander hin,

als ie die liute tâten,

dâ sî dâ solten râten.

Dô ir rât was sô mislich,

dô sprach der arme Heinrich

„iu herrn ist allen wol kunt,

daꝛ ich vor kurzer stunt

was vil ungenæme,

den liuten widerzæme.

nu enschiht mich weder man noch wîp:

mir hât gegeben gesunden lîp

unsers herren gebot.

nû rât mir alle durch got,

von dem ich die genâde hân,

die mir got hât getân,

daꝛ ich gesunt worden bîn,

wie ichꝛ verschulde wider in.“

Si sprâchen „nement einen muot,

daꝛ im lîp unde guot

iemer undertænce sî.“

sîn trûtgemahele stuont dâ bi; 1494.

die er vil gûetlich ane sach.

er umbevienc sî unde sprach

„iu herrn ist allen wol gesaget,

5 daꝛ ich von dirre guoten maget

mînen gesunt wider hân,

die ir hie sehent bî mir stân.

nû ist sî fri, als ich dâ bîn:

nû ræt mir aller mîn sin,

10 daꝛ ich sî ze wîbe neme.

got gebe, daꝛ es iuch wol gezeme:

sô wil ich sî ze wîbe hân.

zwære, mac daꝛ niht ergân,

sô wil ich sterben âne wîp,

15 wan ich êre unde lîp

hân von ir schulden.

bî unsers horren hulden

wil ich iuch biten alle,

daꝛ eꝛ iu wol gevalle.“

20 Nû sprâchen si alle geliche,

bêde arm und rîche,

eꝛ wære ein michel fuoge.

dâ wâren pfaffen gnuoge:

die gâben si ime ze wîbe.

25 nâch sîezem lanclibe,

dô besâzen sî geliche

daꝛ êwige rîche.

als mûeze eꝛ uns allen

ze jungest gevallen.

30 der lôn, den sî dâ nâmen,

des helfe uns got. âmen.

18. *Strassb.* Vch herren ist, *Heidelb. Kol.* Nu ist euch

4 *Strassb.* Vch herren ist, *Heidelb. Kol.* Nu ist euch
11. *Heidelb.* iz euch wol, *Kol.* ich uch wol;
Strassb. es mir

AUS DEM IWEIN.

Zweite Ausgabe von Benecke und Lachmann, Berlin 1843, S. 101 bis 115, Z. 3201 bis 3654. —

Litt. Gesch. § 43, 47. u. § 60, 13 bis 15.

daz smæhen, daz vrou Lunete
 dem herren Îweine tete,
 daz gæhe wider kêren,
 der slac sîner êren,
 daz sî sô von ime schiet,
 daz si in entrôste noch enriet,
 daz smæhliche ungemach,
 dazs im an die triuwe sprach,
 diu versûmde riuwe
 und sîn grôziu triuwe
 sines stæten muotes,
 diu verlust des guotes,
 Der jâmer nâch dem wîbe:
 die benâmen sîme libe
 beide vreude unde den sîn.
 nâch eime dinge jâmert in,
 daz er wære etswâ,
 daz man noch wîp enveste, wâ,
 und niemer hôrte mære,
 war er komen wære.

er verlôs sîn selbes hulde:
 wan ern mohte die schulde
 ûf niemen anders gesagen:
 in het sîn selbes swert erslagen.
 ern ahte weder man noch wîp,
 niuwan ûf sîn selbes lîp.
 er stal sich swîgende dan:
 daz ersach dâ nieman;
 unz er kom vûr diu gezelt
 ûz ir gesihte an daz velt.
 dô wart sîn riuwe alsô grôz,
 daz im in daz hirne schôz
 ein zorn unde ein tobesuht:
 er brach sîn site und sîne zuht

und zarte abe sîn gewant, 3234.
 daz er wart blôz sam ein hant.
 sus lief er über gevilde
 nacket nâch der wilde.
 5 dô diu juncvrouwe gereit,
 dô was dem kûnege starke leit
 hern Îweines swære,
 und vrâgte, wâ er wære:
 Er wold in getrôstet hân;
 10 unde bat nâch ime gân.
 und als in nieman envant,
 nû was daz vil unbewant,
 swaz man ime dâ gerief,
 wander gegen walde lief,
 15 er was ein degen bewæret
 und ein helt unerværet:
 swie manhaft er doch wære
 und swie unwandelbære
 an libe unde an sinne,
 20 doch meistert vrou Minne,
 daz im ein krankez wîp
 verkêrte sinne unde lîp.
 der ie ein rehter adamas
 ritterlicher tugende was,
 25 der lief nû harte balde
 ein tôre in dem walde.
 nû gap im got der guote,
 der in ûz sîner huote
 dannoch niht vollecliche enliez,
 30 daz im ein garzûn widerstiez,
 der einen guoten bogen truoc:
 den nam er im und strâlen guoc.

als in der hunger bestuont, 3267.
 sô teter sam die tôren tuont:
 in ist niht mêre witze kunt
 niuwan diu eine umbe den munt.
 er schôz prislichen wol;
 ouch gienc der walt wildes vol:
 Swâ daz gestuont an sîn zil,
 des schôz er ûz der mâze vil.
 ouch muose erz selbe vâhen,
 âne bracken ergâhen.
 sone heter kezzel noch smalz,
 weder pfeffer noch salz:
 sîn salse was diu hungernôt,
 diuz im briet unde sôt,
 daz ez ein sùeziu spise was,
 und wol vor hunger genas.

dô er des lange gepflac,
 er lief umb einen mitten tac
 an ein niuweriute.
 dane vander nie mê liute
 wan einen einigen man.
 der selbe sach im daz wol an,
 daz er niht rehtes sinnes was.
 der vlôch in, daz er genas,
 dâ bi in sîn hiuselîn.
 dane wânder doch niht sicher sîn
 unde verrigelt im vaste de tûr:
 dâ stuont im der tôre vûr.
 der tôre dûht in al ze grôz:
 er gedâhte „tuot er einen stôz,
 diu tûr vert ûz dem angen,
 und ist um mich ergangen.
 ich arme, wie genise ich?“
 ze jungest dô verdâhter sich
 „ich wil im mînes brôtes gebn:
 sô lât er mich vil lihte leb.“

Hie gienc ein venster durch die want:
 dâ durch rahter die hant
 und leit im ûf ein bret ein brôt.
 daz suozt im diu hungers nôt,
 wand er dâ vor, daz got wol weiz,
 sô jâmerliches nie enbeiz.

waz welt ir, daz der tôre tuo? 3309.
 er az daz brôt und tranc dâ zuo
 eines wazzers, daz er vant
 in einem einber an der want,
 5 unde rûmtez im ouch sâ.
 der einsidel sach im nâ
 und vlêget got vil sêre,
 daz er in iemer mêre
 erlieze selher geste,
 10 wand er vil lûzel weste,
 wie ez umbe in was gewant.
 nu erzeicte der tôre zehant,
 daz der tôre und diu kint
 vil lihte ze wenne sint.
 15 er was dâ zuo gnuoc wise,
 daz er nâch der spise
 dar wider kom in zwein tagen,
 und brâhte ein tier ûf im getragen
 und warf im daz an die tûr.
 20 daz machte, daz er im her vûr
 deste willeclîcher bôt
 sîn wazzer unde sîn brôt.
 erne vorht in dô niht mê
 und was im bezzer danne ê
 25 Und vant diz ie dâ gereit.
 ouch galt er im die arbeit
 mit sinem wiltpræte.
 daz wart mit ungeræte
 gegerwet bi dem viure.
 30 in was der pfeffer tiure,
 daz salz unde der ezzich.
 ze jungest wenet er sich,
 daz er die hiute veile truoc,
 unde kouft in beiden gnuoc,
 35 des in zem libe was nôt,
 salz unde bezzer brôt.
 sus twelte der unwise
 ze walde mit der spise,
 unz der edele tôre
 40 wart gelich eim môre
 an allem sime libe.
 ob im von guotem wibe

ie dehein guot geschach, 3351.
 ob er ie hundert sper zebach,
 gesluoc er viur ûz helme ie,
 ob er mit manheit begie
 deheinen loblichen pris,
 wart er ie hövesch unde wîs,
 wart er ie edel unde rich:
 dem ist er nû vil ungelich.
 er lief nû nacket beider,
 der sinne unde der cleider,
 unz in zeinen stunden
 slâfende vunden
 Drie vrouwen, dâ er lac
 wol umb einen mitten tac
 nâ ze guoter mâze
 bî der lantstrâze,
 diu in ze riten geschach.
 und alsô schiere, do in ersach
 diu eine vrouwe von den drin,
 dô kêrte sî über in
 und sach in vlîzeclichen an.
 nû jach des ein ieglich man,
 wie er verloren wære:
 daz was ein gengez mære
 in allem dem lande;
 und daz sî in erkande,
 daz was des schult, und doch niht gar.
 sî nam an im war
 einer der wunden,
 diu ze manegen stunden
 an im was wol erkant,
 unde nande in zehant.
 sî sprach her wider zuo den zwein
 „vrouwe, lebt her Îwein,
 sô lit er âne zwîvel hie,
 oder ichn gesach in nie.“
 ir höfscheit unde ir güete
 beswârtên ir gemüete,
 daz sî von grôzer riuwe
 und durch ir reine triuwe
 vil sêre weinen began,
 daz eim alsô vrumen man

Diu swacheit solte geschehn, 3398.
 daz er in den schanden wart gesehn.
 ez was diu eine von den drin
 der zweier vrouwe under in.
 5 nû sprach sî zuo ir vrouwen
 „vrouwe, ir mugt wol schouwen,
 daz er den sin hât verlorn.
 von bezzern zûhten wart geborn
 nie ritter dehein
 10 danne mîn her Îwein,
 den ich sô swache sihe lebn.
 im ist benamen vergebn,
 ode ez ist von minnen komen,
 daz im der sin ist benomen.
 15 und ich weiz daz als mîncn tôt,
 daz ir alle iuwer nôt,
 die iu durch sinen übermuot
 der grâve Âliers lange tuot
 und noch ze tuonne willen hât,
 20 schiere überwunden hât,
 ober wirdet gesunt.
 mir ist sîn manheit wol kunt:
 wirt er des lîbes gereit,
 er hât in schiere hin geleit;
 25 und sult ir ouch vor ime genesn,
 daz muoz mit sîner helfe wesn.“
 diu vrouwe was des trôstes vrô.
 sî sprach „und ist der suht alsô,
 daz sî von dem hirne gât,
 30 der tuon ich im vil guoten rât,
 Wand ich noch einer salben hân,
 die dâ Feimorgân
 machte mit ir selber hant.
 dâ ist ez umbe sô gewant,
 35 daz niemen hirsûhte lite,
 wurd er bestrichen dâ mite,
 erne wurde dâ zestunt
 wol varende unde gesunt.“
 sus wurden sî ze râte
 40 und riten alsô drâte
 nâch der salben alle dri:
 wand ir hûs was dâ bî

vil kûme in einer mile. 3435.

nû wart der selben wile
diu juncvrouwe wider gesant;
diu in noch slâfende vant.

diu vrouwe gebôt ir an daz leb, n,
dô sî ir hâte gegeben
die bûhsen mit der salben,
daz si in allenthalben
niht bestriche dâ mite;
wan dâ er die nôt lite,
dâ hiez sî sî strîchen an:
so entwiche diu suht dan,
under wær zehant genesen.
dâ mite es gnuoc möhte wesn,
daz hiez sî an in strîchen,
und daz si ir nâmelichen
bræhte wider daz ander teil:
daz wære maneges mannes heil.

Ouch sante sî bi ir dan
vrischiu kleider, seit von gran
und cleine linwât, zwei,
schoohe und hosen von sei.

nû reit sî alsô balde,
daz sî in in dem walde
dannoch slâfende vant,
und zôch ein pfert an der hant,
daz vil harte sanfte truoc;
ouch was der zom rîche gnuoc,
daz gereite guot von golde;
daz er riten solde,
ob ir daz got bescherte,
daz sî in ernerte.

dô si in ligen sach als ê,
nûne tweltes niuwet mê:
sî hafte zeinem aste
diu pfert beidiu vaste
und sleich alsô lise dar,
daz er ir niene wart gewar.
mit ter vil edelen salben
bestreich si in allenthalben
über houp und über vûeze.
ir wille was sô slæze,

daz sî daz alsô lange treip, 3477.
unz in der bûhsen niht beleip.

des wær doch alles unnôt,
dâ zuo und man irz verbôt,
5 wan daz si im den willen truoc.
esn dûhtes dannoch niht genuoc,
Und wær ir schsstunt mê gewesen:
sô gerne sach sî in genesn.

und dô siz gar an in gestreich,
10 vil drâte sî von im entweich,
wand sî daz wol erkande,
daz schemelichiu schande
dem vrumen manne wê tuot,
und bare sich durch ir höfschen muot,
15 daz sî in sach und er sî niht.
sî gedâhte „ob daz geschîht,
daz er kumt ze sinnen,
und wirt er danne innen,
daz ich in nacket hân gesehn,

20 sô ist mir übele geschehn.
wan des schamt er sich sô sêre,
daz er mich nimmer mêre
willeclîchen an gesiht.“

25 unz in diu salbe gar ergiene
und er ze sinnen geviene.

dô er sich ûf gerihte
und sich selben ane blihte
und sich sô griulichen sach,

30 wider sich selben er dô sprach
„bistuz îwein, ode wer?
hân ich geslâfen unze her?
wâfen, herre, wâfen!
sold ich dan immer slâfen!

35 wan mir mîn troum hât gegeben
ein vil harte riechez leb.

Ouwî, waz ich êren pfac,
die wil ich slâfende lac!
mir hât getroumet michel tugent:
40 ich hete geburt unde jugent;
ich was schœne unde rîch
und diseme libe vil unglîch;

ich was hövesch unde wis 3520.
 und hân vil manegen herten pris
 ze ritterschefte bejagt.
 hât mir mîn troum niht missesagt,
 ich bejagte, swes ich gerte,
 mit sper und mit swerte.
 mir erviht mîn eines hant
 ein schöene vrowen, ein rîchez lant;
 wan daz ich ir doch pflac,
 sô mir nû troumte, unmanegen tac,
 unz mich der kûnec Artûs
 von ir vuorte ze hûs.
 mîn geselle was her Gâwein,
 als mir in mîme troume schein.
 sî gap mir urloup ein jâr
 (dazn ist allez niht wâr):
 dô beleip ich langer âne nôt,
 unz sî mir ir hulde widerbôt;
 die was ich ungerne âne.
 in allem disem wâne
 sô bin ich erwachet.
 mich hete mîn troum gemacht
 zeime rîchen herren.
 nû waz möhte mir gewerren,
 Wær ich in disen êren tôt?
 er hât mich geffet âne nôt.
 swer sich an troume kêret,
 der ist wol gunêret.
 troum, wie wunderlich dû bist!
 dû machest rîche in kurzer vrist
 einen alsô swachen man,
 der nie nâch êren muot gewan:
 swenner danne erwachet,
 sô hâstû in gemacht
 zeime tôren, als ich.
 zwære doch versihe ich mich,
 wie rîch ich ein gebûre sî,
 wær ich ritterschefte hî,
 wær ich gewâfent unde geriten,
 ich kund nâch ritterlîchen siten
 alsô wol gebâren,
 als die ic ritter wâren.“

alsus was er sîn selbes gast, 3563.
 daz im des sinnes gebrast;
 und ober ie ritter wart,
 und alle sîn umbevert,
 5 die heter in dem mære,
 als sîn getroumet wære.
 er sprach „mich hât gelêret
 mîn troum: des bin ich gêret,
 mac ich ze harnasche komen.
 10 der troum hât mir min reht benomen:
 swie gar ich ein gebûre bin,
 ez turnieret al mîn sin.
 Mîn herze ist mîme libe unglich:
 mîn lip ist arm, mîn herze rîch.
 15 ist mir getroumet mîn lebn?
 ode wer hât mich her gegeben
 sô rehte ungetânen?
 ich möhte mich wol ânen
 ritterlîches muotes:
 20 libes unde guotes,
 der gebrist mir beider.“
 als er diu vrischen cleider
 einhalp bi im ligen sach,
 des wundert in, unde sprach
 25 „diz sint cleider, der ich gnuoc
 in mîme troume dicke truoc.
 ichn sihe hie niemen, des sî sîn;
 ich bedarf ir wol: nû sints ouch mîn.
 nû waz, ob disiu sam tuont,
 30 sît daz mir ê sô wol stuont
 in mîme troume rîch gewant?“
 alsus cleiter sich zehant.
 als er bedahte de swarzen lich,
 dô wart er eime ritter glich.
 35 nu ersach diu junevrouwe daz,
 daz er unlasterlîchen saz.
 sî saz in guoter kûndekheit
 ûf ir pferit unde reit,
 als sî dâ vür ware gesant,
 40 und vuorte ein pfer an der hant.
 weder si ensach dar noch ensprach.
 dô er sî vür sich rîten sach,

Dô wærer ûf gesprungen, 3605.
 wan daz er was bedwungen
 mit selher siecheite,
 daz er sô wol gereite
 niht ûf mohte gestân,
 sô er gerne hete getân;
 unde rief ir hin nâch.
 dô tete sî, als ir wære gâch
 und niht umb sîn geverte kunt,
 unz er ir rief anderstunt.
 dô kêrte sî sâ
 unde antwurt ime dâ.
 sî sprach „wer ruofet mir? wer?“
 er sprach „vrouwe, kêret her!“
 sî sprach „herre, daz sî.“
 sî reit dar, gehabt im bî.
 sî sprach „gebietet über mich:
 swaz ir gebietet, daz tuon ich“,
 und vrâget in der mære,
 wie er dar komen wære.
 dô sprach her Îwein,
 als ez ouch wol an im schein,
 „dâ hân ich mich hie vunden
 des libes ungesunden.
 ichn kan iu des gesagen niht,

welch wunders geschiht 3630.
 mich dâ her hât getragen:
 wan daz kan ich iu wol gesagen,
 daz ich hie ungerne bin.
 5 nû vüeret mich mit iu hin:
 Sô handelt ir mich harte wol,
 und gedienez immer, als ich sol.“
 „ritter, daz sî getân.
 ich wil mîn reise durch iuch lân:
 10 mich het mîn vrouwe gesant.
 diu ist ouch vrouwe über diz lant:
 zuo der vüer ich iuch mit mir.
 ich râte iu wol, daz ir
 geruot nâch iuwer arbeit.“
 15 sus saz er ûf unde reit.
 nû vuorte sî in mit ir dan
 zuo ir vrouwen, diu nie man
 alsô gerne gesach.
 man schuof im guoten gemach
 20 von cleidern, spîse unde hade,
 unz daz im aller sîn schade
 harte lützel an schein.
 hie het her Îwein
 sîne nôt überwunden
 25 unde guoten wirt vunden.

HERR WALTHER VON DER VOGELWEIDE.

LIEDER UND SPRÜCHE.

Ausgabe von Wackernagel und Rieger, Giessen 1862. — Litt. Gesch. § 71, 14 bis 37.

I (*Wackern. u. R. S. 158—160*).

Ir sult sprechen willekomen:
 der iu mære bringet, daz bin ich.
 Allez daz ir habt vernomen,
 daz ist gar ein wint: nû frâget mich.
 Ich wil aber miete:

wirt mîn lôn iht guot,
 ich sage iu vil lihte, daz iu sanfte tuot.
 seht, waz man mir êren biete.
 30 Ich wil tiuschen frouwen sagen
 solhiu mære, daz sie deste baz
 Al der werlte suln behagen.

âne grôze miete tuon ich daz.
 Waz wold ich ze lône?
 sie sint mir ze hêr;
 sô bin ich gefüege und bite sie nihtes mêr,
 wan daz sie mich grüezen schöne.

Ich hân lande vil gesehen
 unde nam der besten gerne war.
 ũbel mŕeze mir geschehen,
 kunde ich ie mîn herze bringen dar,
 Daz im wol gevallen
 wolde fremeder site.
 nŭ waz hulfe mich, ob ich unrehte strite?
 tiuschiu zuht gât vor in allen.

Von der Elbe unz an den Rîn
 und her wider unz an Ungerlant,
 sô mugen wol die besten sîn,
 die ich in der werlte hân erkant.
 Kan ich rehte schouwen
 guot gelâz unt lîp,
 sem mir got, sô swêre ich wol, daz hie diu wîp
 bezzer sint danne ander frouwen.

Tiusche man sint wol gezogen,
 rehte als engel sint diu wîp getân.
 swer sie schiltet, derst betrogen:
 ich enkan sîn anders niht verstân.
 Tugent und reine minne,
 swer die suochen wil,
 der sol komen in unser lant: da ist wŭnne vil.
 lange mŕeze ich leben dar inne!

II (S. 110—112).

Sô die bluomen ŭz dem grase dringent,
 same sie lachen gegen der spilden sunnen,
 in einem meien an dem morgen fruo,
 Und diu kleinen vogellîn wol singent
 in ir besten wîse, die si kunnen:
 waz wŭnne mac sich dâ genôzen zuo?
 Ez ist wol halb ein himelriche.
 suln wir sprechen, waz sich deme geliche,
 sô sage ich, waz mir dicke baz
 in mînen ougen hât getân,

und tæte ouch noch, gesæhe ich daz.
 Swâ ein edeliu schœne frouwe reine,

Wackernagel, Kl. altdtsh. Lesebuch.

wol gekleidet unde wol gebunden,
 dur kurzewile zuo vil liuten gât,
 Hovelichen hôhgemuot, niht eine,
 umbe sehende ein wênic under stunden,
 5 alsam der sunne gegen den sternem stât:
 Der meie bringe uns al sîn wunder,
 waz ist dâ sô wŭnnecliches under
 als ir vil minneclicher lîp?
 wir lâzen alle bluomen stân
 10 und kapfen an daz werde wîp.
 Nŭ wol dan, welt ir die wârheit schouwen!
 gên wir zuo des meien hôhgezite!
 der ist mit aller siner krefte komen.
 seht an in, und seht an schœne frouwen,
 15 wederz dâ daz ander überstrite;
 daz bezzer teil daz hân ich mir genomen.
 Owê, der mich dâ welen hieze,
 deich daz eine dur daz ander lieze,
 wie rehte schiere ich danne kŭr!
 hêr Meie, ir mŕeset merze sîn,
 ê ich mîn frouwen dâ verlŭr.

III (S. 94—96).

„Nemt, frouwe, disen cranz“:
 alsô sprach ich zeiner wol getânem maget;
 25 „Sô zieret ir den tanz
 mit den schœnen bluomen, als irs ŭfe traget.
 Het ich vil edele gesteine,
 daz mŕes ŭf iur houbet,
 obe ir mirs geloubet.
 30 sêt mîne triuwe, daz ichz meine.

Ir sît sô wol getân,
 daz ich iu mîn schapel gerne geben wil,
 Daz beste, daz ich hân.
 wîzer unde rôter bluomen weiz ich vil,
 35 Die stênt sô verre in jener heide:
 dâ sie schœne entspringent
 und die vogelesingent,
 dâ sule wir sie brechen beide.“

Si nam, daz ich ir bôt,
 40 einem kinde vil gelich, daz êre hât:
 Ir wangen wurden rôt
 same diu rôse, dâ si bî der liljen stât;

Do erschampten sich ir liehtiu ougen,
 doch neic si mir schône:
 daz wart mir ze lône.
 wart mirs iht mër, daz trage ich tougen.
 Mir ist von ir geschehen,
 daz ich disen sumer allen meiden muoz
 Vast under d'ougen sehen:
 lihte wirt mir eniu: so ist mir sorgen buoz.
 Waz obe si gêt in disem tanze?
 frouwe, dur iur güete
 ruket ûf die hüete!
 owê, gesæhe ichs under cranze!

Mich dûhte, daz mir nie
 lieber wurde, danne mir ze muote was.
 Die bluomen vielen ie
 von den böumen bî uns nider an daz gras.
 seht, dô muost ich von fröiden lachen.
 do ich sô wünnecliche
 was in troume riche,
 dô tagete ez unde muos ich wachen.

IV (S. 127—129).

In einem zwîvellichen wân
 was ich gesezzen und gedâhte,
 Ich wolte von ir dienste gân,
 wan daz ein trôst mich wider brâhte.
 Trôst mag ez *rehte* niht geheizen: ouwê des!
 ez ist vil kûme ein kleinez træstelîn,
 sô kleine, swenne ichz iu gesage, ir spottet mîn.
 doch fröut sich lützel ieman, er enwizze, wes.

30 Mich hât ein halm gemacht frô:
 er giht, ich sül genâde vinden.
 Ich maz daz selbe kleine strô,
 als ich hie vor gesach von kinden.
 Nû hæret unde merket, ob siz denne tuo. 35
 „si tuot, si entuot; si tuot, si entuot; si tuot.“
 swie dicke ich alsô maz, sô was daz ende guot:
 daz træstet mich. dâ hæret ouch geloube zuo.
 Swie liep si mir von herzen sî,

sô mac ich doch *vil* wol erliden,
 Daz ich ir sî zem lesten bî.
 ich darf ir werben dar niht niden:
 In mac, als ich erkenne, des gelouben niht,
 5 dazs ieman sanfte in zwîvel bringen müge.
 mirst liep daz die getrogenen wîzzen *waz sie*
trüge,
 wan alze lanc, dazs iemer rüemic man gesiht.

V (S. 92—94).

10 Dô der sumer komen was
 und die bluomen dur daz gras
 wünneclichen sprungen,
 aldâ die vogle sungen,
 dar kom ich gegangen,
 15 an einen anger langem,
 dâ ein lûter brunne entspranc:
 vor dem walde was sîn gauc,
 dâ diu nahtegale sanc.

Bî dem brunnen stuont ein boum:
 20 dâ gesach ich einen troum.
 ich was von der sunnen
 gegangen zuo dem brunnen,
 daz diu linde mære
 mir küelen schaten bære.
 25 bî dem brunnen ich gesaz;
 mîner swære ich gar vergaz:
 schiere enslif ich umbe daz.

Dô bedûhte mich zehant,
 wie mir dienten alliu lant,
 wie mîn sêle wære
 ze himel âne swære,
 und der lip hie solte
 gebâren, swie er wolte.
 dâne was mir niht ze wê.

35 got der waldes, swiez ergê:
 schæner troum enwart nie mê.

Gerne sliefe ich iemer dâ,
 wan ein unsæligiu krâ:
 diu begonde schrîfen.
 40 daz alle krâ gedien,
 also ich in des gûnne!
 si nam mir michel wûnne.

8. Die HSS einiu, eine u. mine; Wackern. u. R. miniu

37. HSS tet fur alsô maz, ie nach was

von ir schrien ich erschrac:
wan daz dâ niht steines lac,
sô wær ez ir suontac.

Wan ein wunderaltez wip,
diu getrôste mir den lip;
die begonde ich eiden.
nû hât si mir bescheiden,
waz der troum bediute.
daz hœret, lieben liute.
zwêne und einer daz sint dri;
dannoeh seites mir dâ bî,
daz min dûme ein vinger si.

VI (S. 26—28).

Ouwê, hovelichez singen,
daz dich ungefüege dœne
soltent ie ze hove verdringen!
daz die schiere got gehœne!
Ouwê, daz dîn wirde alsô geliget!
des sint alle dine friunde unfrô.
daz muoz eht sô sin: nû si alsô.
frô Unfuoge, ir habt gesiget.

Der uns frôide wider bræhte,
diu reht und gefüege wære,
Hei, wie wol man des gedæhte,
swâ man von im seite mære!
Ez wær ein vil hovelicher muot,
des ich iemer gerne wûnschen sol;
frouwen unde hêrren zæme ez wol:
ouwê, daz ez nieman tuot!

Die daz rehte singen stœrent,
der ist ungeliche mære,
Danne die ez gerne hœrent.
des volg ich der alten lêre:
Ich enwil niht werben zuo der mûl.
dâ der stein sô riuschend umbe gât
und daz rat sô munge unwise hât,
merket, wer dâ harpfen sül.

Die sô frevellichen schallent,
der muoz ich vor zorne lachen,
Daz in selben wol gevallent
mit als ungefüegen sachen.
Die tuont sam die frôsche in eime sê,

den ir schrien alsô wol behaget,
daz diu nahtegal dâ von verzaget,
sô si gerne sunge mê.

Der unfuoge swigen hieze,
5 waz man noch von frôiden sunge!
Und sie abe den bûrgen stieze,
daz si dâ die frôn iht twunge.
Wurden ir die grôzen hëve benomen,
daz wær alles nâch dem willen mîn.
10 bien gebûren lieze ich sie wol sin:
dannen ists och her bekommen.

VII (S. 64. 65).

Kindes zuht mit gerten
nieman mac beherten:
15 den man zêren bringen mac,
dem ist ein wort alse ein slac.
dem ist ein wort alse ein slac,
den man zêren bringen mac:
nieman kan beherten
20 kindes zuht mit gerten.

Hüetet iuwer zungen:
daz zimt wol dien jungen.
stôz den rigel für die tür;
lâ kein bæse wort dar für.
25 lâ kein bæse wort dar für;
stôz den rigel für die tür:
daz zimt wol dien jungen.
hüetet iuwer zungen.

Hüetet iuwer ougen
30 offenbære und tougen;
lât si guote site spehen
und die bæsen überschen.
und die bæsen übersehen
lât si, guote site spehen.
35 offenbære und tougen
hüetet iuwer ougen.

Hüetet wol der ôren,
alder ir sit tôren.
lât ir bæsiu wort dar in,
40 daz gunêret iu den sin.
daz gunêret iu den sin,
lât ir bæsiu wort dar in,

alder ir sit tôren.

hüetet wol der ôren.

Hüetet wol der drier

leider alze frier.

zungen, ougen, ôren sint

dicke schalchaft, zêren blind.

dicke schalchaft, zêren blind

zungen, ougen, ôren sint.

leider alze frier

hüetet wol der drier.

VIII (S. 8. 9).

Ich saz ûf eime steine

und dahte bein mit beine;

dar ûf sast ich den ellenbogen;

ich hete in mine hant gesmogen

daz kinne und ein mîn wange.

dô dâhte ich mir vil ange,

wes man zer welte solte leben.

deheinen rât kond ich mir geben,

wie man driu dinc erwurbe,

der keines niht verdurbe.

diu zwei sint êre und varnde guot,

daz dicke einander schaden tuot;

daz dritte ist gotes hulde,

der zweier übergulde.

die wolte ich gerne in einen schrîn.

jâ leider, des en mac niht sîn,

Daz guot und weltlich êre

und gotes hulde mêre

zesamene in ein herze komen.

stîg unde wege sint in benomen:

untriuwe ist in der sâze,

gewalt vert ûf der strâze.

fride unde reht sint sêre wunt:

diu driu enhabent geleites niht,

diu zwei enverden ê gesunt.

IX (S. 8. 9).

Ich hôrte ein wazzzer diezen

und sach die vische fliezen;

ich sach, swaz in der welte was,

velt unde walt, loup, rôr unt gras,

swaz kriuchet unde fluiget

und bein zer erde biuget,

5 daz sach ich, unde sage iu daz:

der keinez lebet âne haz.

Daz wilt und daz gewürme,

die strîtent starke stürme;

sam tuont die vogele under in;

10 wan daz sie habent einen sin:

sie en diuhten sich ze nihte,

sie schüefen starc gerihte.

sie kiesent kûnege unde reht,

sie setzent hêrren unde knecht

15 Owê dir, tiuschiu zunge!

wie stêt dîn ordenunge,

daz nû diu mugge ir kûnic hât,

und daz dîn êre alsô zergât!

bekêrâ dich, bekêre!

20 die cirken sint ze hêre;

die armen kûnege dringent dich:

Philippe setze en weisen ûf,

und heiz sie treten hinder sich.

X (S. 22).

25 Diu krône ist elter, dan der kûnec Philip-
pes si:

dâ muget ir alle schouwen wol ein wunder bî,

wies ime der smit sô ebne habe gemachet.

sîn keiserlichez houbet zimt ir alsô wol,

30 daz si ze rehte nieman guoter scheiden sol:

irnwederz dâ daz ander niht enswachet.

si liuhtent beide einander an,

daz edel gesteine wider den jungen sîezen

man:

35 die ougen weide sehent die fürsten gerne.

swer nû des riches irre gê,

der schouwe, wem der wise ob sîme nacke

stê:

der stein ist aller fürsten leitesterne.

40

XI (S. 16. 17).

Kûnc Constantin der gap sô vil,

als ich ez iu bescheiden wil,

19. *Wackern. u. R.* ich gegeben; *zwei HSS* ich mir gegeben

dem stuol ze Rôme, sper, kriuz unde krône.
 zehant der engel lûte schrê
 „owê, owê, zem dritten wê!
 ez stuont diu kristenheit mit zûhten schône:
 Der ist nû ein gift gevallen;
 ir honec ist worden zainer gallen.
 daz wirt der werlt her nâch vil leit.“
 alle fûrsten lebent nû mit êren;
 wan der hœhste ist gewachet.
 daz hât der pfaffen wal gemachet:
 daz sî dir, sûezer got, gekleit.
 die pfaffen wellent leien reht verkêren.
 der engel hât uns wâr geseit.

XII (S. 14. 15).

Mir ist verspart der sælden tor:
 dâ stên ich als ein weise vor;
 mich hilfet niht, swaz ich dar an geklopfe.
 Wie möhte ein wunder grœzer sîn?
 ez regent beidenthalben mîn,
 daz mir des alles niht enwirt ein tropfe.
 Des fûrsten milte ûz Ôsterrîche
 frôit dem sûezen regen gelîche
 beidiu liute und ouch daz lant.
 er ist ein schœne wol gezieret heide,
 dar abe man bluomen brîchet wunder:
 und bræche mir ein blat dar under
 sîn vil milterîchiu hant,
 sô möhte ich loben die sûezen ougenweide
 hie bî sî er an mich gemant.

XIII (S. 20. 21).

Der in den ôren siech von ungesûhte sî,
 daz ist mîn rât, der lâze den hof ze Dûreng-
 en frî:
 wan kumet er dar, dês wâr, er wirt ertœret:
 ich hân gedrungen unz ich niht mê gedringen 35
 mac.
 ein schar vert ûz, diu ander in, naht unde tac
 grôz wunder ist, daz iemen dâ gehœret.
 Der lantgrâve ist sô gemuot,
 daz er mit stolzen helden sîne habe vertuot, 40

der iegeslicher wol ein kenpfe wære.
 mir ist sîn hôhiu fuore kunt:
 und gulte ein fuoder guotes wînes tûsent pfunt,
 dâ stüend doch niemer ritters becher lære.

5 XIV (S. 38. 39).

Hêr bâbest, ich mac wol genesen:
 wan ich wil iu gehôrsam wesen.
 wir hôrten iuch der kristenheit gebieten,
 Wes wir dem keiser solten pflegen,
 10 dô ir im gâbet gotes segen:
 daz wir in hiezen „hêrre“ und vor im knieten.
 Ouch sult ir niht vergezzen:
 ir sprâchet „swer dich segene, sî
 geseget: swer dir fluoche, sî verfluochet
 15 mit fluoche vollemezzen.“
 durch got bedenket iuch dâ bî,
 ob ir der pfaffen êre iht geruochet.

XV (S. 39).

Got gît ze kûnege, swen er wil.
 20 dar umbe wundert mich niht vil:
 uns leien wundert umbe der pfaffen lêre.
 sie lêrten uns bî kurzen tagen:
 daz wellents uns nû widersagen.
 nû tuonz dur got und dur ir selber êre
 25 Und sagen uns bî ir triuwen,
 an welher rede wir sîn betrogen;
 volrecken uns die einen wol von grunde,
 die alten ê, die niuwen.
 uns dunket, einez sî gelogen.
 30 zwô zungen stânt unebene in einem munde.

XVI (S. 31).

Wir elagen alle, und wizzen doch niht, waz
 uns wirret,
 daz uns der bâbest unser vater alsus hât verirret.
 nû gât er uns doch harte vaterlîchen vor;
 wir volgen ime und komen niemer fuoz ûz
 sinem spor.
 nû merke, welt, waz mir dar ane missevalle.
 gîtset er, sie gîtset mit im alle;
 40 liuget er, sie liegent alle mit im sîne lûge,

35. Wackern. u. R. dringen

28. ê] Wackern. u. R. nach Lachm. ode

und triuget er, sie triegent mit im sîne trüge.
 nû merket, wer mir daz verkêren mûge.
 sus wirt der junge Jûdas mit dem alten dort
 ze schalle.

XVII (S. 30).

Der stuol ze Rôme stât alrêst berihet rehte
 als hie vor bi einem zoubereere Gêbrehte.
 der gap ze valle nieman wan sîn eines leben:
 sô hât sich dirre und al die kristenheit ze
 valle geben. 10
 wan rüefent alle zungen hin ze himele wâfen,
 und frâgen got, wie lange er welle slâfen!
 sie widerwürkent sîniu were und felschent
 sîniu wort;
 sîn kamerære stilt im sinen himelhort;
 sîn süener roubet hie und mordet dort;
 sîn hirt ist zeinem wolwe im worden under
 sînen schâfen.

XVIII (S. 31. 32).

Diu cristenheit gelepte nie sô gar nâch wâne. 20
 die sie dâ lêren solten, die sint guoter sinne âne.
 es wær ze vil, und tæte ein tumber leie daz.
 sie sündent âne vorhte: dar umb ist in got
 gehaz.
 sie wisent uns zem himel, und varent sie zer 25
 helle.
 sie sprechent, swer ir worten volgen welle
 und niht ir werken, der si âne zwîvel dort
 genesen.
 die pfaffen solten kiuscher dan die leien wesen: 30
 an welen buochen hânt sie daz erlesen,
 daz sich sô maneger flîzet, wa er ein schœnez
 wîp veruelle?

XIX (S. 32).

Ahî, wie kristenliche nû der bâbest lachet, 35
 swenne er sînen Walhen seit „ich hânz alsô
 gemacht.“
 daz er dâ redet, des solte er niemer hân gedâht.
 er gibt „ich hân zwên Alman under eine
 krône brâht, 40
 daz siz rîche sulen stœren unde wâsten:
 ie dar under fülle ich mîne kasten.

ich hâns an mînen stoc gement: ir guot ist
 allez mîn;
 ir tiutschez silber vert in mînen welsehen schrîn.
 ir pfaffen, ezzet hûenr und trinket wîn,
 5 und lât die tiutschen * vasten.“

XX (S. 33).

Sagt an, hêr Stoc, hât iuch der bâbest her
 gesendet,
 daz ir in rîchet unde uns Tiutschen ermet
 unde pfendet?
 10 swenn im diu volle mâze kumt ze Laterâu,
 sô tuot er einen argen list, als er ê hât getân:
 er seit uns danne, wie daz rîche stê verwarren,
 unz in erfüllent aber alle pfarren.
 15 ich wæn, des silbers wênic kumet ze helfe in
 gotes laut:
 grôzen hort zerteilet selten pfaffen hant.
 hêr Stoc, ir sit ûf schaden her gesant,
 daz ir ûz tiutschen liuten suochet tæriune
 unde narren.

XXI (S. 47).

Von Rôme vogt, von Pülle kûnec, lât iuch
 erbarmen,
 daz man mich bi rîcher kunst lât alsus armen.
 5 gerne wolte ich, möhte ez sîn, bi eigem viure
 erwarmen.
 zaî, wiech danne sunge von den vogellinen,
 von der heide und von den bluomen, also ich
 wilent sanc!
 10 swelch schœne wîp mir denne gæbe ir habe-
 danc,
 der lieze ich liljen unde rôsen ûz ir wengel
 schînen.
 sus kume ich spâte und rîte fruo: gast, wê
 dir, wê!
 15 sô mac der wirt wolsingen von dem grîenen clê.
 die nôt bedenket, mîlter kûnec, daz iuwer
 nôt zergê.

XXII (S. 47. 48).

Ich hân mîn lêhen, al die werlt! ich hân mîn
 lêhen.
 nû enfürhte ich niht den hornunc an die zêhen

und wil alle böse hêren dester minre flêhen.
 der edel kûnec, der miltekûnec hât mich berâten,
 daz ich den sumer luft und in dem winter
 hitze hân.

mînen nâhgebûren dunke ich baz getân:
 sie sehent mich niht mêr an in butzen wis,
 alsô sie tâten.

ich bin ze lange arm gewesen ân mînen danc.
 ich was sô vol scheltens, daz mîn âten stanc:
 daz hât der kûnec gemachet reine und dar
 zuo mînen sanc.

XXIII (S. 77. 78).

Owê, waz êren sich ellendet tûschen landen!
 witz unde manheit, dar zuo silber und daz golt,
 swerdisiu beidiu hât, der blibet biemitschanden. 15
 wie den vergât des himelischen keisers solt!
 Dem sint engel noch die frouwen holt.
 armman ze der werlte und wider got,
 wie der erfûrhten mac ir beider spot!

Owê, ez kumt ein wint, daz wizzet sicher- 20
 liche,
 dâ von wir hêren beide singen unde sagen.
 Der sol mit grimme ervaren elliu kûnicriche.
 daz hêre ich waller unde pilgerine klagen.
 Boume, tûrne ligent vor im zerslagen; 25
 liuten wæjet er diu houbet abe.
 nû suln wir fliehen hin ze gotes grabe.

Owê, wir mûezegen liute, wie sîn wir ver-
 sezzen
 zwischên zweinfrôuden an die jâmerlichen stat! 30
 Al unser arebeite heten wir vergezzen,
 dô uns der sumer sîn gesinde wesen bat,
 Der uns varnde bluomen unde blat
 brâhte; dô trouc uns der kurze sanc.
 wol ime, der ie nâch stâeten frôuden ranc! 35

14. Wackern. u. R. witze und 17. W. u. R. mit
 der HS die engel 19. W. u. R. mit der HS
 fûrhten 26. W. u. R. mit Lachm. starken liu-
 ten wæt erz; HS starken liuten wæiet er diu
 31. Al unser] W. u. R. mit den HSS aller 33.
 34. W. u. R. mit den HSS der brâhte uns v. bl.
 u. bl.; dô tr. u. d. k. vogelsanc.

Owê der wîse, die wir mit den grillen
 sungen,
 dô wir uns solten warnen gegen des winters
 zit!

5 Daz wir vil tumben niht mit der âmeizen
 rungen,
 diu nû vil werde bî ir arebeiten lit!
 Daz was ie und ie der welte strît;
 tôren schulden ie der wîsen rât.
 10 man siht wol dort, wer hie gelogen hât.

XXIV (S. 74—76).

Owê, war sint verschwunden alliu mîniu jâr!
 ist mir mîn leben getroumet, oder ist ez wâr?
 daz ich ie wânde, daz iht wære, was daz iht?
 15 dar nâch hân ich geslâfen unde enweiz es niht.
 Nû bin ich erwachet, und ist mir unbekant,
 daz mir hie vor was kûndic als mîn ander hant.
 liut unde lant, dâ ich von kinde bin erzogen,
 die sint mir frômde worden, reht als ez sî
 gelogen.

Die mîne gespilen wâren, die sint trage und
 alt,
 vereitet ist daz velt, verhouwen ist der walt.
 wandaz daz wazzer fliuzeit, also ez wilent flôz,
 25 fûr wâr ich wânde, mîn unglücke wurde grôz.
 mich grûezet maneger trâge, der mich ge-
 kande ê wol.

diu welt ist allenthalben ungenâden vol.
 alsich gedanke an manegen wûnneclichen tac,
 die mir sint enpfallen gar als in daz mer ein
 iemer mêre owê! [slac]

Owê, wie jâmerliche junge liute tuont!
 den unvil riuwecliche ir gemüete stuont,
 die kunnen nû wan sorgen: owê wie tuont
 sie sô?

swar ich zer werlte kêre, dâ ist nieman frô.
 Tanzen unde singen zergât mit sorgen gar:
 nie kristenman gesach sô jâmerliche schar.
 nû merket, wie den frouwen ir gebende stât;

7. vil werde] W. u. R. wertliche, HSS vil werde-
 cliche 30. W. u. R. gegen die HS sint mir

die stolzen ritter tragent	dörpellige wât.	Swen si nû habe verleitet,	der schouwe
Uns sint unsenfte brieve	her von Rôme komen:		sinen trôst:
uns ist erlobet trûren	und fröide gar be-	er wirt mit swacher buoze	grôzer sünde
	nomen.		erlôst.
daz müet mich inneclichen	(wir lebten es	5 dar an gedenket, ritter:	ez ist iuwer dinc.
	vil wol),	ir traget die liechten helme	und manegen
daz ich nû für mîn lachen	weinen kieson sol.		herten rinc,
diu wilden vogellin	betrüebet unser klage:	Dar zuo die vesten schilte	und diu ge-
waz wonders ist, ob ich	dâ von vil gar verzage?		wihten swert.
waz spriche ich tumber man	durch mînen	10 wolte got, wær ich	der sigenünfte wert!
	bösen zorn?	sô wolte ich nôtic man	verdienen rîchen solt.
swer dirre wünne volget, der	hât jene dort	joch meine ich niht die huoben	noch der
iemer mêre: owê!	[verlor		hêren golt:
Owê, wie uns mit süezen	dingen ist ver-	ich wolte selbe crône	êweclichen tragen:
	geben!	15 die mûhte ein soldenier	mit sîme sper bejagen.
ich sihe die gallen mitten	in dem honege	mûht ich die lieben reise	gevaren über sê,
	sweben.	sô wolte ich denne singen wol	und niemer
diu welt ist fûzen schœne,	wîz, grûen unde rôt	niemer mêre owê!	[mêre owê,
und innân swarzer varwe,	winstersam der tôt.		

AUS FREIDANKS BESCHEIDENHEIT.

Fridankes Bescheidenheit von Willh. Grimm, Göttingen 1834, S. 1 bis 7. 72 bis 78. 148 bis 154. — Litt. Gesch. § 71, 32 u. § 79, 34 fgg.

Ich bin genant Bescheidenheit,
 diu aller tugende krône treit;
 mich hât herihtet Fridanc
 ein teil von sinnen, die sint kranc.

Gote dienen âne wanc,
 deist aller wîsheit anevanc.
 Swer umbe dise kurze zît
 die êwigen vröude gît,
 der hât sich selben gar betrogen
 unt zimbert uf den regenbogen.
 Swer die sêle wil bewarn,
 der muoz sich selben lâzen varn.
 Swer got minnet, als er sol,

20 des herze ist aller tugende vol.
 Swer âne got sich wil begân,
 der mac niht stæter êren hân.
 Swer got niht vûrhtet alle taze, (S. 2.)
 daz wizzet, deist ein rechter zage.
 25 Swelch menseche lebt in gotes gebote,
 in dem ist got und er in gote.
 Got hæhet alle güete
 unt nideret hôchgemûete.
 Gote ist niht verborgen vor:
 30 er silt durh aller herzen tor.
 Ez sî übel oder guot,

15. W. u. R. soldenære, HS soldener

swaz ieman in der vinstriñ tuot,
 odr in dem herzen wirt erdâht,
 daz wirt doch gar ze liehte brâht.
 Al diu werlt lôn enphât
 von gote, als si gedienet hât.
 Vil selten ieman missegât,
 swer sîniu dinc an got verlât.
 Wir suln mit allen sinnen
 got vûrhten unde minnen.
 Der werlde drô und ir zorn
 ist hin ze gote gar verlorn:
 man muoz im vlêhen unde biten;
 er vûrhtet niemens unsiten.
 Diu aller kleinste gotes geschaf
 vertrittet aller werlde kraft.
 Got geschuof nie halm sô swachen,
 den ieman mûge gemachen;
 der engel, tiuvel noch der man,
 ir keinz einn vlôch gemachen kan. (S. 3.)
 Got hât allen dingen gebn
 die mâze, wie si solten lebn.
 Got uns bezzer mâze gît,
 danne wir im mezzen zaller zît.
 Die liute snîdent unde mænt
 von rehte, als si den acker sænt:
 got kan uns gerihte gebn,
 als wir tuon und als wir lebn.
 Got rihtet nâch dem muote
 ze übele unt ze guote.
 Got, der durch elliu herzen siht,
 den möhte al diu werlt niht
 erbiten eins unrehtes:
 er enwil niht tuon wan slehtes;
 ein kleine kint erbâten wol,
 swes man in erbiten sol.
 Got zweier hande willen hât,
 die er uns beide wizzen lât:
 er tuot wol allez, daz er wil;
 er verhenget ouch unbildes vil.
 unt ræcher halbez, daz er mac,
 sô stüend diu werlt niht einen tac.

Wolte uns got in wizzen lân, (S. 4.)
 als lange wir gesündet hân
 (daz sîn genâde wende),
 sô wûrdes niemer ende.
 5 Hete wir den himel zebrochen,
 ez wûrde eines tages gerochen.
 Diu buoch sagent uns vûr wâr,
 ein tac sî dâ tûsent jâr.
 Got elliu dinc geschaffen hât:
 10 nieman er rehte wizzen lât,
 waz krefte in sinen dingen sî:
 da ist meisteil allez wænen bî.
 Si jehent, got habe der werlde gebn
 michel ère und senfte lebn:
 15 doch ist ir senfte nie sô grôz,
 unsenfte si dâ hûsgenôz.
 Selten mir ie liep geschach,
 mir geschæhen drîzec ungemach.
 Diu zît sælde nie gewan,
 20 dâ man gotes vergizzet an.
 man vergizzet gotes dicke
 von süezem aneblicke.
 Got manegen dienst enphâhet,
 daz tôren gar versmâhet.
 25 die brosmen die sint gote wert,
 der nieman obem tische gert.
 Wir geheizen alle gote mê,
 dan iemer mit den werken ergê. (S. 5.)
 Durch sünde nieman lâzen sol,
 30 ern tuo doch eteswenne wol.
 Niemens guotât wirt verlorn,
 wan der zer helle wirt geborn.
 Swer niht rehte mac geleben,
 der sol doch nâch rehte streben.
 35 Got niht unvergolten lât,
 swaz ieman guotes begât;
 neheiner slahte missetât
 ungerochen ouch bestât.
 Gotes gebot niht übergât
 40 wan daz mensche, daz er geschaffen hât:
 vische, wûrme, vogeles, tier
 hânt ir reht baz danne wier.

10. *W Grimm* drôu 13. niemans

Wackernagel, Kl. altdttsch. Lesebuch.

Got hôte Moyses gebet,
 daz er den munt nie ûf getet:
 swes noch ein reine herze gert,
 des wirt ez âne wort gewert.
 Des mundes bete ist leider kranc
 ân des herzen vîrgedanc.
 Mennegliches gewizzenheit
 vor gote sine schulde seit.
 Wiste got allez, daz geschicht,
 ê er iht geschüefe, od wisters niht?
 die wîsen jehent, er wiste wol,
 daz ie was unt geschehen sol. (S. 6.)
 Got himel und erden umberinc
 geschuof unt dar in elliu dinc.
 got schuof ein engel, der sit wart
 ein tiuvel durh sîn hôchvart;
 dar nâch geschuof er einen man:
 die zwên nieman versüenen kan.
 got wiste ir strît wol und ir haz,
 ê ers geschüefe, und über daz
 geschuof si got. wer schuldic si,
 daz scheide ouch got: der was dâ bi.
 Wer mac den strît gescheiden
 under kristen, juden, heiden
 wan got, der si geschaffen hât
 und elliu dinc ân iemens rât?
 der wiste wol ir aller strît,
 ê ers geschüefe, und ouch ir nit.
 War umb ein mensche sî verlorn,
 daz ander sî ze gnâde erkorn,
 swer des vrâget, deist ze vil:
 got mac unt sol tuon, swaz er wil.
 Swaz got mit sînre geschepfde tuot,
 daz sol uns allez dunken guot.
 waz mac der haven sprechen,
 wil in sîn meister brechen?
 noch minre muge wir wider got
 sprechen, kumt uns sîn gebot.
 swie der haven vellet, (S. 7.)
 vil lihte er wirt erschellet:
 er valle her oder hin,
 der schade gât ie über in.

Von künegen unt vürsten.

Lant unt liute girret sint,
 swâ der künec ist ein kint
 unt sich die vürsten vlizent,
 5 daz si vruo enbîzent.
 In küneges râte nieman zimt,
 der guot vürs rîches êre nîmt.
 Ein hêre niemer kan genesen,
 wellent im die sîne vîent wesen.
 10 Der vürsten herze und ouch ir leb
 erkennich bî den râtgebn:
 der wîse suochet wîsen rât,
 der tôre sich nâch tôren hât.
 Ein wiser hêre gerne hât
 15 wîten vriunt und engen rât,
 Man merket bîme râte wol,
 wie man den hêrren loben sol.
 Ein vürste der mac wol genesen,
 wil er ze rehte meister wesen.
 20 Der hêrren lêre ist leider krump:
 dâ von ist wîtze worden tump.
 Die vürsten hânt der esele art: (S. 73.)
 si tuont durch nieman âne gart.
 Maneger durch sîn missetât
 25 sîns knehtes kneht ze hêrren hât.
 Ine weiz niender vürsten drî,
 der einr durch got vürste sî.
 Ich weiz wol, daz der vürsten kint
 den alten erben vîent sint.
 30 Der vürsten ebenhêre
 stœrt noch des rîches êre.
 Swer mit den vürsten wil genesen,
 der muoz ein lôsær dicke wesen
 od aber lange sîn ein gast:
 35 sîn dienst vrunt anders niht ein bast.
 Sô der wolf mûsen gât,
 unt der valke kevcren vât,
 unt der künce bürge machet,
 sô ist ir êre gewachtet.
 40 Mûhtich wol mînen willen hân,

ich woltem keiserz rîche lân.
 Sô ebene nie kein kûneec gesaz,
 im wûrre dannoch eteswaz.
 Maneger lebt mit êren,
 dem ich daz hœr verkêren:
 nieman doch gevêlschen mac
 gotes wort unt liechten tac. (S. 74.)
 Obez der keiser solte swern,
 er enkan sich mûcken niht erwern.
 waz hilfet hêrschaft unde list,
 sît daz der vlôch sîn meister ist?
 Der keiser sterben muoz als ich:
 des mac ich im wol genôzen mich.
 Swelch hêrre sterben muoz als ich,
 waz möhte der getrêsten mich,
 sô mich daz biever ane gât
 und in der zanswer bestât
 und er newedern mac ernern?
 dem wil ich selten hulde swern.
 Des eigen wolt ich gerne sîn,
 der sunnen gît sô liechten schîn.
 Swer elliu dinc weiz, ê si geschehen,
 dem hêrren sol man tugende jehen.
 Von dem ichz beste hœre sagen,
 des wâfen wolt ich gerne tragen.
 Ez enhât nieman eigenschaft
 niuwan got mit sîner kraft:
 lîp, sêle, êre unde guot,
 deist allez lêhen, swie man tuot.
 Seit ich die wârheit alle zit,
 sô vündich manegen widerstrît.
 dar umbe muoz ich dicke dâgen:
 man mac ze vil des wâren sagen.
 Seit ich halbez, daz ich weiz, (S. 75.)
 sô müestich bûwen vremden kreiz.
 Swer die wârheit vuorte
 unt die ze rehte ruorte,
 die hœhsten tæten im den tôt:
 die brechent, swaz in got gebôt.
 Merket, wie diu werlt nû stê.
 man siht nû lûtzel rehter ê;
 unt næme ein hêrre ein wîp durh got,

daz wær nû ander hêrren spot.
 swær wîbes gert, der wil zehaut
 liute, schaz, bûrge unde lant.
 swelch ê durch gîtecheit geschicht,
 5 diu machet rehter erben niht.
 Manec grôziu hêrschaft nû zergât,
 daz si niht rehter erben hât.
 Der rehten leben ist niht mê
 wan driu: ich meine die rehten ê,
 10 magettuom unt kiuscheit;
 ir ist niht mê, swaz ieman seit.
 Tiuschiu lant sint roubes vol:
 gerihte, voget, münze, zol
 diu wurden ê durch got erdâht;
 15 nû sint si gar ze roube brâht. (S. 76.)
 Swaz ieman guotes ûf geleit
 ze bezzerne die kristenheit,
 die hœhsten und die hêrsten,
 die brechent ez zem êrsten.
 20 Die vûrsten twingent mit gewalt
 velt, steine, wazzer unde walt,
 dar zuo wilt unde zam;
 si tæten luftê gerne alsam:
 der muoz uns noch gemeine sîn.
 25 mœhtens uns der sunnen schîn
 verbieten, wint unde regen,
 man mûesen zins mit golde wegen.
 doch mœhtens alle bilde nemen,
 daz vliegen, mûcken, vlœhe, bremen
 30 si müent als einen armen man,
 der nie schaz noch lant gewan.
 ir hêrschaft dunket mich ein wint,
 sît bœse wûrme ir meister sint.
 Mich dunket, solte ein islich man
 35 guot nâch sînem muote hân,
 sô wûrde manec hêrre kneht,
 manec kneht gewünne ouch hêrren reht.
 Als ich die werlt erkennen kan,
 sone weiz ich keinen rîchen man,
 40 daz ich sîn guot unt sînen muot
 wolte haben, swie er tuot. (S. 77.)
 Swer in die sêwe wazzer treit,

deist verlorn arebeit.

Diu wazzer nirgen diezent,
wan dâ si sêre vliezent.

Swelch hêrre liute ungerne siht,
der hât ouch êre schalles niht.

Swer niemen getar verzihen,
der muoz geben unde lihen.

Swer allez muoz ermieten,
der mac niht vil gebieten. (S. 78.)

Sô rîcher kûnec nie krône getruoc,
ern hete doch armer mâge genuoc.

Von Rôme.

Alles schatzes vlüzze gânt

ze Rôme, daz die dâ bestânt,
unt doch niemer wirdet vol:
deist ein unsæligez hol.

sô kumt ouch elliu sünde dar:
die nimt man dâ den liuten gar.

swâ si die behalten,

des muoz gelücke walten.

Rœmesch sent unt sîn gebot,
deist pfaffen unde leien spot:

æhte, ban, gehôrsume

brichet man nû âne schame

(got gebz, uns ze helle!);

benne sint wol veile;

swer ouch valscher eide gert,

der vindet ir guot pffenwert.

Wâ sint si nû, der Rôme ê was?

in ir palasen wehset gras.

dâ nemen die fürsten bilde hî,

wie stete ir lop nâch tôde sl. (S. 149.)

Rôme twanc ê mit ir kraft

aller hêrren hêrschaft;

nû sint si schalkeit undertân:

daz hât got durh ir valsch getân.

Sant Pêter quam an eine stat,

dâ in ein lamer almuosens bat.

nû hœret, wie Sant Pêter sprach,

dô ern sô siechen ligen sach.

„silber, golt ist vremede mir:

daz ich dâ hân, daz gib ich dir.“

alsô gab er im zestunt:

er sprach „stant ûf, unt wis gesunt.“

gæbe noch ein bâbest sô,

5 des wær diu kristenheit al vrô.

Maneger hin ze Rôme vert, (S. 150.)

der roup dar unt dannen zert,

unt giht, der bâbst habe im vergebn,

swaz er gesündet habe sîn lebn,

10 unt swem er schaden habe getân,

des habern ledic gar verlân.

swer des giht, der ist betrogen

unt hât den bâbest an gelogen.

dem bâbest anders niht enzimt,

15 wan daz er sünden buoze nimt;

er mac dem riuwære

wol senften sîne swære.

alle ablâze ligent nider,

man gelte unde gebe wider.

20 Sünde nieman mac vergebn

wan got alein: dar sule wir strebn.

Diu gnåde eim esele wol gezimt,

daz er dem ohsen sünde nimt.

Der ablâz dunket tören guot,

25 den ein gouch dem andern tuot.

Merbot und ander wirte,

gebûre unde hirte (S. 151.)

vergebent alle sünde dâ:

diu gnåde ist nirgen anderswâ.

30 Möhte mich der bâbst erlâzen wol,

ob ich eim andern gelten sol,

sô wolt ich alle bûrgen lân

unt wolt mich an den bâbest hân.

Der bâbest hât ein schône lebn:

35 möhte er sünde ân riwe vergebn,

sô solte man in steinen,

ob er der kristen einen

oder keiner muoter barn

lieze hin zer helle varn.

40 Unt hete ein man mit sîner hant

verbrennet liute unt drîzec lant,

den gwalt hât der bâbest wol,

swaz buoze er drumbe liden sol,
 daz ern der buoze wol erlât,
 ob er die ganzen riuwe hât.
 Swer lebet in des bâbstes gebote,
 derst sünden ledic hin ze gote.
 Der bâbest ist ein irdesch got
 und ist doch dicke der Rômær spot.
 ze Rôme ist sbâbstes êre kranc:
 in vremediu lant gât sîn getwanc.
 sîn hof vil dicke wüeste stât, (S. 152.)
 sô er niht vremeder tôren hât.
 Swenne alle krümbe werdent sleht,
 sô vindet man ze Rôme reht.
 Rôme ist ein geleite
 aller trügenheite.
 die heilgen sol man suochen dâ:
 guot bilde suochet anderswâ.
 Der bâbest sol ze rehte wegen
 beide fluochen unde segen:
 sîn swert snidet deste baz,
 sleht erz durch roht und âne haz.
 Zwei swert in einer scheidē
 verderbent libte beide:
 als der bâbest rîches gert,
 sô verderbent beidiu swert.
 Daz netze quam ze Rôme nie,
 mit dem Sant Pêter vische vie.
 daz netze nû versmâhet:
 rôemesch netze vâhet
 silber, golt, bürge unde lant:
 daz was Sant Pêter unrekant. (S. 153.)
 Der bâbest sol des êre hân:
 vor im niemer wirt getân
 dehein unreht urteile:
 der hof hât manegez veile,
 des der bâbest niht engert.

28. netze ist nû

ze Rôme ist dicke miete wert.
 Ze Rôme ist alles rehtes kraft
 und alles valsches meisterschaft.
 Rôemesch hof engert niht mê,
 5 wan daz diu werlt mit werren stê;
 er enruochet, wer diu schâf beschirt,
 daz eht im diu wolle wirt.
 beschorniu schâf sint nirgen wert,
 dâ man guoter wollen gert.
 10 Des bâbstes êre ist manecvalt:
 ez enwære nirgen der gewalt,
 der dâ ze Rôme ist, anderswâ,
 unreht wær grôezer danne dâ.
 læge Rôme in tiuschen landen,
 15 diu kristenheit wûrde ze schanden.
 maneger klaget, waz dort geschiht:
 man lieze im hie des hâres niht.
 Swaz ze Rôme veiles ist,
 dâ siht man mite valschen list.
 20 wîp unt phaffen lebent dâ wol:
 diu zwei dâ nieman schelten sol;
 ir zweier zuht ist grôezer dâ, (S. 154.)
 danne ich irgen wizze anderswâ.
 Swaz ze Rôme valsches ist,
 25 daz gelobich niht ze langer vrist:
 swaz ich dâ guotes hân gesehen,
 dem wil ich iemer guotes jehen.
 Ze Rôme vert manec tûsent man,
 die der bâbest niht beschirmen kan,
 30 sine werden her unt dar gezogen,
 dazs an der sêle werdent betrogen
 unt dar nâch an dem guote:
 deist ûz des bâbstes huote.
 der bâbst dâ niht erwenden mac
 35 rouben, steln naht unde tac.
 swie vil dâ tôren leides geschiht,
 es enlânt die andern drumbe niht.

WOLFRAM VON ESCHENBACH.

Zweite Ausgabe von Lachmann, Berlin 1854. — Litt. Gesch. § 46, 14; § 52, 27; §. 61.

EINE TAGWEISE.

Lachmann S. 4 fg. — Litt. Gesch. § 69, 39; § 71, 41.

„Sine klâwen
durh die wolken sint geslagen,
er stîget ûf mit grôzer kraft; ⁴
Ich sih in grâwen
tâgêlich, als er wil tagen,
den tac, der im geselleschaft
Erwenden wil, dem werden man,
den ich mit sorgen in verliez.
ich bringe in hinnen, ob ich kan:
sîn vil manegiu tugent michz leisten hiez.“⁴

„Wâhtær, du singest,
daz mir manege freude nimt
unde mêret mine klage.
Mær du bringest,
der mich leider niht gezimt,
immer morgens gegen dem tage.
Diu solt du mir verswigen gar:
daz biut ich den triwen din;
des lôn ich dir, als ich getar. ^{gedenke}
sô belibet hie der selle min.“⁴

„Er muoz êt hinnen
balde und âne sûmen sich:
nu gib im urloup, slêzez wîp!
Lâzç in minnen
her nâch sô verholne dich,
daz er behalte êr und den lip.

Er gab sich mîner triwe alsô,
daz ih in brâchte ouch wider dan.
ez ist nu tac: naht was ez, dô
mit druck an brust din kus mirn an gewan.“⁴

⁵ „Swaz dir gevalle,
wahtær, sinc, und lâ den hie,
der minne brâht und minne enphienc.
Von dînem schalle
ist er und ich erschrocken ic:
sô nînder morgenstern ûf giene
ûf in, der her nâch minne ist komen,
noch nînder lûhte tâges licht,
du hâst in dicke mir benomen
von blanken armen, und ûz herzen nicht.“⁴

¹⁵ Von den blicken,
die der tac tet durh diu glas,
und dô der wahtær warnen sanc,
si muose erschrieken
durch den, der dâ bi ir was:
²⁰ ir brüstelin an brust si dwanc. *drin/klm.*
Der riter ellens niht vergaz:
des wold in wenden wahters dôn.
urloup nâh und nâher baz
mit kusse und anders gab in minne lôn.

²⁵ -----
21. Lachmann riter

AUS DEM PARZIVAL

Lachmann 117, 7 bis 129, 4 und 224, 1 bis 248, 16. — *Litt. Gesch.* § 43, 47; § 60, 45 fg.; § 61, 2 fgg.

Sich zôch diu frouwe jâmers balt
 ûz ir lande in einen walt,
 zer waste in Soltâne,
 niht durch bluomen ûf die plâne.
 ir herzen jâmer was sô ganz:
 sine kêrte sich an keinen kranz,
 er wære rôt oder val.
 si brâhte dar durch flühtesal
 des werden Gahmuretes kint.
 liute, die bî ir dâ sint,
 müezen búwn und ruten.
 si kunde wol getriuten
 ir sun. ê daz sich der versan,
 ir vole si gar für sich gewan:
 ez wære man oder wîp,
 den gebôt si allen an den lip,
 daz se immer ritters wurden lût:
 „wan friesche daz mins herzen trût,
 welch ritters leben wære,
 daz wurde mir vil swære.
 nu habt iuch an der witze kraft
 und helt in alle riterschaft.“

der site fuor angestliche vart.
 der knappe alsus verborgen wart
 118. zer waste in Soltâne erzogn,
 an küneclicher fuore betrogn,
 ez enmôht an eime site sin:
 bogen unde bülzelîn,
 die sneit er mit sîn selbes hant
 und schôz vil vogele, die er vant.

Swenne abr er den vogel erschôz,
 des schal von sange ê was sô grôz,
 sô weinder unde roufte sich:

an sîn hâr kêrt er gerich.
 sîn lip was clâr unde fier:
 ûf dem plân ame rivier
 twuog er sich alle morgen.
 5 erne kunde niht gesorgen,
 ez enwære ob im der vogelsanc,
 die süeze in sîn herze dranc:
 daz extracte im sîniu brüsteln.
 al weinde er lief zer künegîn.
 10 sô sprach si „wer hât dir getân?
 du wære hin ûz ûf den plân.“
 ern kunde es ir gesagen niht,
 als kinden lihte noch geschiht.
 dem mære gienc si lange nâch.
 15 eins tages si in kapfen sach
 ûf die boume nâch der vogele schal.
 sî wart wol innen, daz zeswal
 von der stimme ir Kindes Brust.
 des twang in art und sîn gelust.
 20 frou Herzeloyde kêrt ir haz
 an die vogele, sine wesse, um waz:
 119. si wolt ir schal verkreken.
 ir bûliute unde ir enken
 die hiez si vaste gâhen
 25 vogele wûrgn und vâhen.
 die vogele wâren baz geriten:
 etsliches sterben wart vermiten;
 der bleip dâ lebendic ein teil,
 die sit mit sange wurden geil.
 30 Der knappe sprach zer künegîn
 „waz wîzet man den vogelîn?“
 er gert in frides sâ zestunt.
 sîn muoter kust in an den munt;
 diu sprach „wes wende ich sîn gebot,
 35 der doch ist der hœhste got?

suln vogele durch mich freude lân?“

der knappe sprach zer muoter sân

„ôwê muoter, waz ist got?“

„sun, ich sage dirz âne spot.

er ist noch liechter denne der tac,

der antlitzes sich bewac

nâch menschen antlitze.

sun, merke eine witze

und flêhe in umbe dîne nôt:

sîn triwe der werlde ie helfe bôt.

sô heizet einr der helle wirt:

der ist swarz, untriwe in niht verbirt.

von dem kêr dîne gedanke

und och von zwîvels wanke.“

sîn muoter onderschiet im gar

daz vinstre unt daz lichtgevar.

120. dar nâch sîn snelheit verre spranc.

er lernte den gabilôtes swanc,

dâ mit er mangan hirz erschôz,

des sîn muoter und ir volc genôz.

ez wære æber oder snê,

dem wilde tet sîn schiezen wê.

nu hœret fremdiu mære:

svennerschôz daz swære,

des wære ein mûl geladen genuoc,

als unzerworht hin heim erz truoc.

Eins tages gieng er den weideganc

an einer halden, diu was lanc;

er brach durch blates stimme ein zwîc.

dâ nâhen bî im gienc ein stic:

dâ hœrter schal von huofslegen.

sîn gabylôt begunder wegen;

dô sprach er „waz hân ich vernomn?“

wan wolt êt nu der tiuvel komn

mit grimme zorneclîche!

den bestüende ich sicherlîche.

mîn muoter freisen von im sagt:

ich wære, ir ellen sî verzag.“

alsus stuont er in strîtes ger.

nu seht, dort kom geschûftet her

drî ritter nâch wunsche var,

von fuoze ûf gewâpent gar.

der knappe wânde sunder spot,

daz ieslicher wære ein got.

5 dô stuont ouch er niht langer hie:

in den phat viel er ûf sîniu knie;

121. lûte rief der knappe sân

„hilf, got! du maht wol helfe hân.“

der vorder zornes sich bewac,

10 dô der knappe im phade lac:

„dirre tœrsche Wâleise

unsich wendet gâher reise.“

ein pris, den wir Beier tragn,

muoz ich von Wâleisen sagn:

15 die sint tœrscher denne beiersch her

unt doch bî manlîcher wer.

swer in den zwein landen wirt,

gefuoge ein wunder an im birt.

Dô kom geleischieret

20 und wol gezimieret

ein ritter: dem was harte gâch.

er reit in strîteclîchen nâch,

die verre wâren von im komn:

zwên ritter heten im genomn

25 eine frouwen in sîm lande.

den helt ez dûhte schande;

in mûete der juncfrouwen leit,

diu jæmerliche vor in reit.

dise drî wârn sine man.

30 er reit ein schœne kastelân;

sîns schildes was vil wênig ganz.

er hiez Karnahkarnanz

leh cons Ulterlec.

er sprach „wer irret uns den wec?“

35 sus fuor er zuome knappen sân.

den dûhter als ein got getân:

122. ern hete sô liehtes niht erkant.

ûfem touwe der wâpenroc erwant.

mit guldiu schellen kleine

40 vor iewederm beine

wârn die stegreife erklenget

unt ze rehter mâze erlenget.

sîn zeswer arm von schellen klanc,
 swar ern bôt oder swanc.
 der was durch swertslege sô hel:
 der helt was gein prise snel.
 sus fuor der fürste rîche
 gezimiert wünnecliche.

Aller manne schœne ein bluomen kranz,
 den vrâgte Karnahkarnanz
 „junchêrre, sâht ir für iuch varn
 zwên ritter, die sich niht bewarn
 kunnen an ritterlicher zunft?
 si ringent mit der nôtnunft
 und sint an werdekeit verzagt:
 si füerent roubes eine magt.“
 der knappe wânde, swaz er sprach,
 ez wære got, als im verjach
 frou Herzeloyd diu künegin,
 dô sim underschiet den liehten schîn.
 dô rief er lûte sunder spot
 „nu hilf mir, hilfericher got!“
 vil dicke viel an sîn gebet
fil li roy Gahmuret.

der fürste sprach „ich pin niht got:
 ich leiste ab gerne sîn gebot.
 123. du maht hie vier ritter sehn,
 ob du ze rehte kundest spehn.“

der knappe frâgte für baz
 „du nennest ritter: waz ist daz?
 hâstu niht gotlicher kraft,
 sô sage mir: wer gît ritterschaft?“
 „daz tuot der künec Artûs.
 junchêrre, komt ir in des hûs,
 der bringet iuch an ritters namn,
 daz irs iuch nimmer durfet schamn.
 ir mugt wol sin von ritters art.“
 von den helden er geschouwet wart:
 Dô lac diu gotes kunst an im.
 von der âventiure ich daz nim,
 diu mich mit wârheit des beschiet:
 nie mannes varwe baz geriet
 vor im sît Adâmes zit.
 des wart sîn lob von wîben wît.

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

aber sprach der knappe sân,
 dâ von ein lachen wart getân,
 „ay ritter guot, waz mahtu sîn?
 du hâst sus manec vingerlîn
 5 an dînen lîp gebunden
 dort oben unt hie unden.“
 aldâ begreif des knappen hant,
 swaz er isers ame fürsten vant:
 dez harnasch begunder schouwen.
 10 „mîner muoter juncfrouwen
 ir vingerlîn an snüeren tragnt,
 diu niht sus an einander ragnt.“
 124. der knappe sprach durch sînen muot
 zem fürsten „war zuo ist diz guot,
 15 daz dich sô wol kan schicken?
 ine mages niht ab gezwicken.“
 der fürste im zeigete sâ sîn swert.
 „nu sich, swer an mich strites gert,
 des selben wer ich mich mit slegn:
 20 für die sine muoz ich an mich legn,
 und für den schuz und für den stich
 muoz ich alsus wâpen mich.“
 aber sprach der knappe snel
 „ob die hirze trüegen sus ir vel,
 25 sô verwunt ir niht mîn gabylôt.
 der vellet manger vor mir tôt.“

Die ritter zurnâen, daz er hielt
 bî dem knappen, der vil tumpheit wîelt.
 der fürste sprach „got hüete dîn!
 30 ôwî, wan wær dîn schœne mîn!
 dir hete got den Wunsch gegeben,
 ob du mit wîtzen soldest lehn.
 diu gotes kraft dir virre leit!“
 die sine und och er selbe reit,
 35 unde gâhten harte balde
 zeinem velde in dem walde.
 dâ vant der gefüege
 frôn Herzeloyden phlüege.
 ir volke leider nie geschach;
 40 die er balde eren sach:
 si begunden sæn, dar nâch egen,
 ir gart ob starken ohsen wegen.

125. der fürste in guoten morgen bôt
 und frâgte se, op si sæhen nôt
 eine juncfrouwen liden.
 sine kunden niht vermeiden,
 swes er vrâgt, daz wart gesagt.
 „zwêne ritter unde ein magt
 dâ riten hiute morgen.
 diu frouwe fuor mit sorgen;
 mit sporn si vaste ruorten,
 die die juncfrouwen fuorten.“
 ez was Meljahkanz.
 den ergâhte Karnachkarnanz;
 mit strîte er im die frouwen nam:
 diu was dâ vor freuden lam.
 si hiez Îmâne
 von der Beâfontâne.

Die bûliute verzagten,
 dô die helde für si jagten.
 si sprâchen „wiest uns sus geschehen?
 hât unser junchêrre ersehen
 ûf disen rittern helme schart,
 sone hân wir uns niht wol bewart.
 wir suln der kûneginne haz
 von schulden hoeren umbe daz,
 wand er mit uns dâ her lief
 hiute morgen, dô si dannoch slief.“
 der knappe enruochte ouch, wer dô schôz
 die hirze kleine unde grôz:
 er huop sich gein der muoter widr
 und sagt ir mæer. dô viel si nidr:
 126. siner worte si sô sêre erschrac,
 daz si unversunnen vor im lac.

dô diu kûneginne
 wider kom zir sinne,
 swie si dâ vor wære verzagt,
 dô sprach si „sun, wer hât gesagt
 dir von ritters orden?
 wâ bist dus innen worden?“
 „muoter, ich sach vier man,
 noch liehter danne got getân:
 die sagten mir von ritterschaft.
 Artûs kûneclichiu kraft

sol mich nâch ritters êren
 an schildes ambet kêren.“
 sich huop ein niwer jâmer hie.
 diu frouwe enwesse rehte, wie,
 5 daz si ir den list erdæhte
 unde in von dem willen bræhte.
 Der knappe tump unde wert
 iesch von der muoter dicke ein pfert.
 daz begunde se in ir herzen klagn.
 10 si dâhte „in wil im niht versagn:
 ez muoz abr vil bæse sin.“
 dô gedâhte mêr diu kûnegin
 „der liute vil bi spotte sint.
 tôren kleider sol min kint
 15 ob sime liechten libe tragn.
 wirt er geroufet unt geslagn,
 sô kumt er mir her wider wol.“
 ôwê der jâmerlichen dol!

127. diu frouwe nam ein sactuoch:
 20 si sneit im hemde unde bruoeh,
 daz doch an eime stûcke erscheine,
 unz enmitten an sin blankez bein.
 daz wart für tôren kleit erkant.
 ein gugel man obene drûfe vant.
 25 al frisch rûch ke'berin,
 von einer hût zwei ribbalin
 nâch sinen beinen wart gesnitn.
 dâ wart grôz jâmer niht vermitn.
 diu kûngin was alsô bedâht:
 30 si bat beliben in die naht.
 „dune solt niht hinnen kêren:
 ich wil dich list ê lêren.
 an ungebanten strâzen
 soltu tunkel fürte lâzen:
 35 die sihte unde lûter sîn,
 dâ solte al balde riten in.
 du solt dich site nieten,
 der werlde grûezen bieten.
 Op dich ein grâ wîse man
 40 zuht wil lêrn, als er wol kan,
 dem soltu gerne volgen,
 und wis im niht erbolgen.

sun, lâ dir bevolhen sîn,
 swâ du guotes wîbes vingerlîn
 mügest erwerben unt ir gruoz,
 daz nim: ez tuot dir kumbers buoz.
 du solt zir kusse gâhen
 und ir lip vast umbevâhen:
 128. daz gît gelücke und hôhen muot,
 op si kiusche ist unde guot.

du solt och wîzzen, sun mîn,
 der stolze küene Lâhelîn
 dinen fürsten ab ervaht zwei lant,
 diu solten dienen dîner hant,
 Wâleis und Norgâls.
 ein din fürste Turkentâls
 den tût von sîner hende enphienc;
 dîn volc er sluoc unde vienc.⁴
 „diz rich ich, muoter, ruocht es got:
 in verwundet noch mîn gabylôt.“
 des morgens, dô der tag erschein,
 der knappe balde wart einen,
 im was gein Artûse gâch.
 Herzeloÿde in kuste und lief im nâch.
 der werlde riwe aldâ geschach:
 dô si ir sun niht langer sach
 (der reit enwec: wemst deste baz?),
 dô viel diu frouwe valsches laz
 ûf die erde, aldâ si jâmer sneit,
 sô daz se ein sterben niht vermeit.

ir vil getriulicher tût
 der frouwen wert die hellenôt.
 ôwol si, daz se ie muoter wart!
 sus fuor die lónes bernden wart
 ein wurzel der güete
 und ein stam der diemüete.
 ôwê, daz wir nu niht enhân
 ir sippe unz an den eilften spân!
 129. des wirt gevelschet manec lip.
 doch solten nu getriwiu wip
 heiles wûnschen disem knabn,
 der sich hie von ir hât erhabn.

Swer ruochet hœren, war nu kumt,
 den âventiur hât ûz gefrumt,
 der mac grôziu wunder
 merken al besunder.

5 lât rîten Gahmuretes kint.
 swâ nu getriwe liute sint,
 die wûnschn im heils: wan ez muoz sîn,
 daz er nu lîdet hôhen pîn,
 etswenne ouch freude und êre.
 10 ein dinc in müete sêre,
 daz er von ir gescheiden was,
 daz munt von wîbe nie gelas
 noch sus gesagte mære,
 diu schoenr und bezzer wære.
 15 gedanke nâch der kûnegin
 begunden krenken im den sîn:
 den müeser gar verloren hân,
 wærz niht ein herzehafier man.
 mit gewalt den zoum daz ros
 20 truog über ronem und durchez mos:
 wandez wîste niemens hant.
 uns tuot diu âventiure bekant,
 daz er bi dem tage reit,
 ein vogel hetes arbeit,
 25 solt erz allez hân erflogen.
 mich enhab diu âventiure betrogen,
 sîn reise unnâch was sô grôz
 des tages, do er Ithêren schôz,
 unt sît, dô er von Grâharz
 30 kom in daz lant ze Brôbarz.

225. Welt ir nu lærn, wiez im gestê?
 er kom des âbnts an einen sê.
 dâ heten geankert weideman:
 den was daz wazzer undertân.
 35 dô si in rîten sâhen,
 si wârn dem stade sô nâhen,
 daz si wol hórten, swaz er sprach.
 einen er im schiffe sach:
 der het an im alsolch gewant,
 40 ob im dienden elliu lant,
 daz ez niht bezzer möhte sîn.
 gefurriert sîn huot was pfâwîn.

den selben vischære
begunder vrâgen mære,
daz er im riete durch got
und durch siner zûhte gebot,
wa er herberge mühte hân.
sus antwurte im der trûric man.

er sprach „hêr, mirst niht bekant,
daz weder wazzer oder lant
inre drîzec mîln erbûwen sî.
wan ein hûs lit hie bi:
mit triwen ich iu râte dar:
war möht ir tâlanc anders war?
dort an des velses ende,
dâ kêrt zer zeswen hende.
so'r ûf hin komet an den grabn,
ich wæn, dâ mûezt ir stille habn.
bit die brûke iu nider lâzen
und offen iu die strâzen.“

226. Er tet, als im der vischer riet.
mit urlouber dannen schiet.
er sprach „komet ir rehte dar,
ich nim iwer hînt selbe war.
sô danket, als man iwer pflege.
hûet iuch: dâ gênt unkunde wege:
ir muget an der lîten
wol misserîten,
deiswâr, des ich iu doch niht gan.“
Parzivâl der huop sich dan;
er begunde wackerlîchen draben
den rehten pfat nuz an den graben.
dâ was diu brûkke ûf gezogen,
diu bure an veste niht betrogen.
si stuont reht, als si wære gedrœt.
ez enflûge od hete der wint gewæt,
mit sturme ir niht geschadet was.
vil tûrne, mance palas
dâ stuont mit wunderlîcher wer.
op si suochten elliu her,
sine gæben für die selben nôt
ze drîzec jâren niht ein brôt.
ein knappe des geruochte
und vrâgte in, waz er suoachte,

od wann sîn reise wære.
er sprach „der vischære
hât mich von im ber gesant.
ich hân genigen siner hant
5 niwan durch der herberge wân.
er bat die brükken nider lân
227. und hiez mich zuo ziu rîten in.“
„hêrre, ir sult willekomen sîn.
sît es der vischære verjach,
10 man biut iu êre unt gemach
durch in, der iuch sande widr“
sprach der knappe und lie die brûkke nidr.

In die burc der küene reit,
ûf einen hof wît unde breit.
15 durch schimpf er niht zetrete was
(dâ stuont al kurz grîene gras:
dâ was bûburdiern vermiten),
mit baniern selten überiten,
alsô der anger z'Âbenberc.

20 selten frœlichiu werc
was dâ gefrûmt ze langer stunt:
in was wol herzen jâmer kunt.
wêne er des gein in enkalt.
in enpfîngen ritter jung unt alt.

25 vil kleiner junchêrrelin
sprungen gein dem zoume sîn;
ieslichez für dez ander greif.
si habten sînen stegreif:
sus muoser von dem orse stên.

30 in bâten ritter für baz gên:
die fuorten in an sîn gemach.
harte schiere daz geschach,
daz er mit zuht entwâpent wart.
dô si den jungen âne bart

35 gesâhen alsus minneclîch,
si jâhn, er wære sælden rîch.
228. Ein wazzer iesch der junge man:
er twuoc den râm von im sân
undern ougen unt an henden.

40 alt und junge wânden,
daz von im ander tag erschine:
sus saz der minneclîche wine.

gar vor allem tadel vri,
mit pfelle von Arâbi
man truog im einen mantel dar :
den legt an sich der wol gevar ;
mit offenre snüere.
ez was im ein lobs gefüere.

dô sprach der kamerære kluoc
„Repanse de schoye in truoc,
mîn frouwe de künegin :
ab ir sol er iu glihen sîn :
wan iu ist niht kleider noch gesniten.
jâ mohte ich sis mit êren biten :
wande ir sit ein werder man,
ob ichz geprüevet rehte hân.“
„got lôn iu, hêrre, daz irs jeht.
ob ir mich ze rehte speht,
sô hât mîn lip gelücke erholt :
diu gotes kraft gît sölhen solt.“
man schancte im unde pfac sîn sô :
die trûregen wâren mit im vrô.
man bôt im wirde und êre :
wan dâ was râtes mêre,
denne er ze Pelrapeire vant,
die dô von kumber schiet sîn hant.

229. Sîn harnasch was von im getragen.
daz begunder sider klagen,
da er sich schimpfes niht versan.
ze hove ein redespæher man
bat komn ze vrâvelliche
den gast ellens rîche
zem wirt, als ob im wære zorn.
des het er nâch den lip verlorn
von dem jungen Parzivâl.
dô er sîn swert wol gemâl
ninder bî im ligen vant,
zer fuste twanger sus die hant,
daz dez pluot ûzen nagelen schôz
und im den ermel gar begôz.
„nein, hêrre“ sprach diu ritterschaft:
„ez ist ein man, der schimpfes kraft
hât, swie trûre wir anders sîn :
tuot iwer zuht gein im schîn.

ir sultz niht anders hân vernomn,
wan daz der vischær sî komn.
dar gêt : ir sit im werder gast ;
und schütet ab iu zornes last.“
5 si giengen ûf ein palas.
hundert krône dâ gehangen was,
vil kerzen drûf gestôzen,
ob den hûsgenôzen ;
kleine kerzen umbe an der want.
10 hundert pette er ligen vant :
daz schuofen, dies dâ pflâgen ;
hundert kulter drûfe lâgen.
230. Ie vier gesellen sundersiz,
da enzwischen was ein underviz,
15 derfür ein teppech sinewel :
fil li roy Frimutel
mohte wol geleisten daz.
eins dinges man dâ niht vergaz :
sine hete niht betûret,
20 mit marmel was gemûret
drî vierekke fiwerrame :
dar ûfe was des fiwers name,
holz, hiez *lign aloë*.
sô grôziu fiwer sit noch ê
25 sach niemen hie ze Wildenberc :
jenz wâren kostenlichiu werc.
der wirt sich selben setzen bat
gein der mitteln fiwerstat
ûf ein spanbette.
30 ez was worden wette
zwischen im und der vrôude :
er lebte niht wan tôude.
in den palas kom gegangen,
der dâ wart wol empfangen,
35 Parzivâl der lichtgevar,
von im, der in sante dar.
er liez in dâ niht langer stên :
in bat der wirt nâher gên
und sitzen „zuo mir dâ her an.
40 sazte i'uch verre dort hin dan,
daz wære iu alze gastlich.“
sus sprach der wirt jâmers rîch.

231. Der wirt het durch siechheit
grôziu fiur und an im warmiu kleit.
wît und lanc zobelîn,
sus muose ûze und inne sîn
der pelliz und der mantel drobe.
der swechest balc wær wol ze lobe
der was doch swarz unde grâ.
des selben was ein hûbe dâ
ûf sime houbte, zwivalt
von zobele, den man tiure galt.
sinwel arâbsch ein borte
oben drûf gehôrte;
mitten dran ein knöpfelîn,
ein durchliuhtic rubîn.

dâ saz manec ritter kluoc,
dâ man jâmer für si truoc.
ein knappe spranc zer tür dar in.
der truog eine glævîn:
der site was ze trûren guot;
an der sniden huop sich pluot
und lief den schaft unz ûf die hant,
deiz in dem ermel widerwant.
dâ wart geweinet und geschrît
ûf dem palase wît:
daz vole von drizec landen
möhtz den ougen niht enblanden.
er truoc se in sînen henden
alumb zen vier wenden
unz aber wider zuo der tür.
der knappe spranc hin ûz derfür.

232. Gestillet was des volkes nôt,
als in der jâmer ê gebôt,
des si diu glævîn het ermant,
die der knappe brâhte in siner hant.

wil iuch nu niht erlangen,
sô wirt hie zuo gevangen,
daz ich iuch bringe an die vart,
wie dâ mit zuht gedienet wart.
zende an dem palas
ein stâhlîn tür entslozzen was:
dâ giengen ûz zwei werdiu kint.
nu hært, wie diu geprüvet sint.

daz si wol gæben minnen solt,
swerz dâ mit dienste het erholt,
daz wâren juncfrouwen clâr.
zwei schapel über blôziu hâr
5 blüemîn was ir gebende.
iewederiu ûf der hende
truoc von golde ein kerzstal.
ir hâr was reit, lanc unde val.
si truogen brinnendigiû lieht.
10 hie sule wir vergezzen niht
umbe der juncfrowen gewant,
dâ man se kumende inne vant.
de grævîn von Tenabroc,
brûn scharlachen was ir roc;
15 des selben truoc ouch ir gespil.
si wâren gefischieret vil
mit zwein gürteln an der krenke,
ob der hüffe ame gelenke.

233. Nâch den kom ein herzogin
20 und ir gespil. zwei stöllelîn
si truogen von helfenbein.
ir munt nâch fiwers ræte schein.
die nigen alle viere;
zwou sazten schiere
25 für den wirt die stollen.
dâ wart gedient mit vollen.
die stuonden ensamt an eine schar
und wâren alle wol gevar.

den vieren was gelich ir wât.
30 seht, wâ sich niht versûmet hât
ander frouwen vierstunt zwou.
die wâren dâ geschaffet zuo:
viere truogen kerzen grôz;
die andern viere niht verdrôz,
35 sine trüegen einen tiuren stein,
dâ tages de sunne lieht durch schein.
dâ für was sîn name erkant:
ez was ein grânât jâchant,
beide lanc unde breit.
40 durch die lihte in dünne sneit,
swer in zeime tische maz.
dâ obe der wirt durch rîchheit az.

si giengen harte rehte
für den wirt al ehte;
gein nîgen si ir houbet wegten.
viere die taveln legten
ûf helfenbein wîz als ein snê,
stollen, die dâ kômen ê.

234. Mit zuht si kunden wider gên,
zuo den êrsten vieren stên.

an disen aht frouwen was
röcke grüener denn ein gras,
von Azagouc samît,
gesniten wol lanc unde wît.
dâ mitten si zesamne twanc
gürteln tiur, smal unde lanc.
dise ahte juncfrouwen kluoc,
ieslichiu ob ir hâre truoc
ein kleine blüemîn schapel.
der grâve Îwân von Nônel
unde Jernîs von Ril,
jâ was über manege mîl
ze dienst ir tohter dar genomn.
man sach die zwuo fürstîn komn
in harte wünnelicher wât.
zwei mezzet snidende als ein grât
brâhten si durch wunder
ûf zwein twehelen al besunder.
daz was silber herte wîz;
dar an lag ein spæher vlîz:
im was solch scherpfen niht vermiten,
ez hete stahel wol versniten.
vorm silber kômen frouwen wert,
der dar ze dienste was gegert:
die truogen lieht dem silber bî;
vier kint vor missewende vrî.
sus giengen se alle sehse zuo.
nu hoert, waz ieslichiu tuo.

235. Si nigen. ir zwuo dô truogen dar
ûf die taveln wol gevar
daz silber unde leitenz nidr.
dô giengen si mit zûhten widr
zuo den êrsten zwelven sân.
ob i'z geprüevet rehte hân,

hie sulen alzehen frouwen stên.
avoy, nu siht man sehse gên
in wæte, die man tiure galt:
daz was halbez pfîalt,

5 daz ander pfell von Ninnivê.

dise unt die êrsten sehse ê
truogen zwelf röcke geteilt,
gein tiwerr kost geveilt.

nâch den kom diu kûnegîn.

10 ir antlütze gap den schîn:

si wânden alle, ez wolde tagen.
man sach die maget an ir tragen
pfellel von Arâbi.

ûf einem grüenen achmardî

15 truoc si den wunsch von pardîs,

bêde wurzeln unde rîs.

das was ein dinc, daz hiez der grâl,
erden wunsches überwal.

Repanse de schoy si hiez,

20 die sich der grâl tragen liez.

der grâl was von sôlher art:
wol muoser kiusche sîn bewart,
die sîn ze rehte solde pîegn;
die muose valsches sich bewegn.

25 236. Vorem grâle kômen lieht:

diu wârn von armer koste nieht;
sehs glas lanc, lûter, wol getân,
dar inne balsem, der wol bran.
dô si kômen von der tür

30 ze rechter mâze alsus her für,

mit zûhten neic diu kûnegîn
und al diu juncfröwelin,
die dâ truogen balsemvaz.
diu kûngîn valscheite laz

35 sazte für den wirt den grâl.

dez mære giht, daz Parzivâl
dicke an si sach unt dâhte,
diu den grâl dâ brâhte:
er het och ir mantel an.

40 mit zuht die sibene giengen dan

zuo den ahzehen êrsten.
dô liezen si die hêrsten

zwischen sich; man sagte mir,
zwelwe iewederthalben ir.
diu maget mit der krône
stuont dâ harte schône.

swaz ritter dô gesezzen was
über al den palas,
den wâren kamerære
mit guldin becken swære
ie viern geschaffet einer dar
und ein junchêrre wol gevar,
der eine wîze tweheln truoc.
man sach dâ rîcheit genuoc.
237. Der taveln muosen hundred sîn,
die man dâ truoc zer tür dar in.
man sazte iesliche schiere
für werder ritter viere:
tischlachen var nâch wîze
wurden drûf geleit mit vlîze.

der wirt dô selbe wazzer nam;
der was an hôhem muote lam.
mit im twuoc sich Parzivâl.
ein sîdin tweheln wol gemâl,
die bôt eins grâven sun dernâch:
dem was ze knien für si gâch.

swâ dô der taveln keinu stunt,
dâ tet man vier knappen kunt,
daz se ir diens niht vergæzen
den, die drobe sæzen.
zwêne knieten unde sniten;
die andern zwêne niht vermiten,
sine trûegen trinkn und ezzen dar,
und nâmen ir mit dienste war.

hœrt mêr von rîchheite sagen.
vier karrâschen muosen tragen
manec tiwer goltvaz
ieslichem ritter, der dâ saz.
man zôhs zen vier wenden.
vier ritter mit ir henden
mans ûf die taveln setzen sach.
ieslichem gieng ein schriber nâch,

der sich dar zuo arbeite
und si wider ûf bereite,
238. Sô dâ gedienet wære.
nu heert ein ander mære.

- 5 hundred knappen man gebôt:
die nâmn in wîze tweheln brôt
mit zûhten vor dem grâle.
die giengen al zemâle
und teilten für die taveln sich.
- 10 man sagte mir, diz sag ouch ich
ûf iwer iesliches eit,
daz vorem grâle wære bereit
(sol ich des iemen triegen,
sô müezt ir mit mir liegen),
- 15 swâ nâch jener bôt die hant,
daz er al bereite vant
spîse warm, spîse kalt,
spîse niwe unt dar zuo alt,
daz zam unt daz wilde.
- 20 esn wurde nie kein bilde,
beginnet maneger sprechen.
der wil sich ûbel rechen:
wan der grâl was der sælden frucht,
der werlde sîeze ein sôlh genuht:
- 25 er wac vil nâch gelîche,
als man saget von himelrîche.
in kleiniu goltvaz man nam,
als ieslicher spîse zam,
salssen, pfeffer, agraz.
- 30 dâ het der kiusche und der vrâz
alle gelîche genuoc.
mit grôzer zuht manz für si truoc.
239. Môraz, wîn, sinopel rôt,
swâ nâch den napf ieslicher bôt,
- 35 swaz er trinkens kunde nennen,
daz mohter drinne erkennen
allez von des grâles kraft.
diu werde geselleschaft
hete wirtschaft vome grâl.
- 40 wol gemarote Parzivâl
die rîcheit unt daz wunder grôz:
durch zuht in vrâgens doch verdrôz.

er dächte „mir riet Gurnamanz
mit grôzen triwen âne schranz,
ich solte vil gevragen niht.
waz, op min wesen hie geschilt
die mâze als dort pi im?
âne vrâge ich vernim,
wiez dirre massenfe stêt.“
in dem gedanke nâher gêt
ein knappe, der truog ein swert.
des palc was tûsent marke wert;
sîn gehilze was ein rubîn;
ouch möhte wol diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sime gaste gap.
der sprach „hêrre, ich prâhtz in nôt
in maneger stat, ê daz mich got
ame libe hât geletzet.

nu sît dermit ergetzet,
ob man iwer hie niht wol enpflege.
ir mugetz wol fûeren alle wege.
240. Svenne ir geprüvet sinen art,
ir sît gein strîte dermite bewart.“

ôwê, daz er niht vrâgte dô!
des pin ich fûr in noch unvrô.
wan do erz enpfenc in sîne hant,
dô was er vrâgens mit ermant.
och riwet mich sîn süezer wirt,
den ungenâde niht verbirt,
des im von vrâgn nu wære rât.
genuoc man dâ gegeben hât:
dies pflâgen, die griffenz an;
si truognz gerüste wider dan.

vier karrâschen man dô luot.
ieslich frouwe ir dienst tuot,
ê die jungsten nu die êrsten.
dô schuofen se abr die hêrsten
wider zuo dem grâle.
dem wirte und Parzivâle
mit zûhten neic diu künegin
und al diu juncfröwelin.

si brâhten wider in zer tür,
daz si mit zuht ê truogen fûr.

Parzivâl in bliete nâch.
an eime spanbette er sach
5 in einer kemenâten,
ê si nâch in zuo getâten,
den aller schönsten alten man,
des er künde ie gewan.
ich magez wol sprechen âne guft:
10 er was noch grâwer dan der tuft.

241. Wer der selbe wære,
des freischet her nâch mære.
dar zuo der wirt, sîn burc, sîn lant,
diu werdent iu von mir genant
15 her nâch, sô des wirdet zît,
bescheidenlichen, âne strît
unde ân allez fûr zogen.
ich sage die senewen âne bogen.
diu senewe ist ein bîspel.

20 nu dunket iuch der boge snel:
doch ist sneller, daz diu senewe jaget.
ob ich iu rehte hân gesaget,
diu senewe gelichet mæren sleht:
diu dunkent ouch die liute reht,
25 swer iu saget von der krümbe,
der wil iuch leiten ümbe.
swer den bogen gespannen siht,
der senewen er der slehte giht,
man welle si zer biuge erdenen,
30 sô si den schuz muoz menen.
swer ab dem sîn mære schiuzet,
den sîn durch nôt verdriuzet
(wan daz hât dâ ninder stat
und vil gerûmeelichen pfat,
35 zeinem ôren in, zem andern fûr),
min arbeit ich gar verlûr,
op den min mære drunge:
ich sagte oder sunge,
daz ez noch paz vernæme ein boc
40 odr ein ulmiger stoc.

32. den sin] *Lachm.* des in mit der Vermuthung denens
in oder dens

242. Ich wil iu doch paz bediuten
 von disen jâmerbâren liuten.
 dar kom geriten Parzivâl,
 man sach dâ selten freuden schal,
 ez wære bûhurt oder tanz;
 ir klagendiu stæte was sô ganz:
 sine kêrten sich an schimphen niht.
 swâ man noch minner volkes siht,
 den tuot etswenne vreude wol:
 dort wârn die winkel alle vol
 und ouch ze hove, dâ man se sach.
 der wirt ze sime gaste sprach
 „ich wæn, man iu gebettet hât.
 sît ir müede, so ist mîn rât,
 daz ir gêt, leit iuch slâfen.“
 nu solt ich schrien wâfen
 umb ir scheiden, daz si tunt:
 ez wirt grôz schade in beiden kunt.
 vome spanbette trat
 fûfen tepch an eine stat
 Parzivâl der wol geslaht.
 der wirt bôt im guote naht.
 diu riterschaft dô gar uf spranc:
 ein teil ir im dar nâher dranc.
 dô fuorten si den jungen man
 in eine kemenâten sân.
 diu was alsô gehêret,
 mit einem bette gêret,
 daz mich mîn armuot immer mûet,
 sît d'erde alsölhe rîchheit blüet.

243. Dem bette armuot was tiur.
 alser glohte in eime fiur,
 lac drûfe ein pfêllet lichtgemâl.
 die ritter bat dô Parzivâl
 wider varen an ir gemach,
 do'r dâ niht mër bette sach.
 mit urloube se fuoren dan.
 hie hebt sich ander dienst an.
 vil kerzen unt diu varwe sîn,
 die gâbn ze gegenstrite schîn:

waz möhte liehter sîn der tac?
 vor sînem bette ein anderz lac,
 dar ûfe ein kulter, da er dâ saz,
 junchêrren snel und niht ze laz
 5 maneger im dar nâher spranc:
 si enschuohten bein, diu wâren blanc.
 ouch zôch im mër gewandes abe
 manec wol geborner knabe.
 vlætee wârn diu selben kindelîn.

10 dar nâch giene dô zer tür dar in
 vier clære juncfrouwen:
 die solten dennoch schouwen,
 wie man des heldes pflæge,
 und ober sanfte læge.

15 als mir diu âventiure gewuoc,
 vor ieslier ein knappe truoc
 eine kerzen, diu wol bran.
 Parzivâl der snelle man
 spranc underz declachen.

20 si sagten „ir sult wachen
 244. Durch uns noch eine wîle.“
 ein spil mit der île
 het er unz an den ort gespilt.
 daz man gein liehter varwe zilt,

25 daz begunde ir ougen sîezen,
 ê si enpfîngen sîn grîezen.
 ouch fuogten in gedanke nôt,
 daz im sîn munt was sô rôt,
 unt daz vor jugende niemen dran

30 kôs gein einer halben gran.
 dise vier juncfrouwen kluoc,
 hært, waz ieslichiu truoc.
 môraz, wîn unt lûtertranc
 truogen drî uf henden blanc;

35 diu vierde juncfrouwe wîs
 truog obz der art von pardis
 uf einer tweheln blanegevar.
 diu selbe kniete ouch fûr in dar.
 er bat die frouwen sitzen:

40 si sprach „lât mich bî wîtzen!
 sô wert ir diens ungewert,
 als mîn her fûr iuch ist gegert.“

süezer rede er gein in niht vergaz;
 der hêrre tranc, ein teil er az.
 mit urloube se giengen widr:
 Parzivâl sich leite nidr.
 ouch sazten junchêrreln
 ûfen tepch die kerzen sîn,
 dô si in slâfen sâhen;
 si begunden dannen gâhen.

245. Parzivâl niht eine lac:
 geselleclîche unz an den tac
 was bî im strengiu arbeit.
 ir boten künftigiu leit
 sanden im in slâfe dar,
 sô daz der junge wol gevar
 siner muoter troum gar widerwac,
 des si nâch Gahmurete pflac.
 sus wart gestepet im sîn troum:
 mit swertslegen umbe den soum,
 dervor mit maneger tjoste rich.
 von rabbîne hurteclîch
 er leit in slâfe etsliche nôt.
 möhter drîzecestunt sîn tôt,
 daz heter wachende ê gedolt:
 sus teilt im ungemach den solt.

von disen strengen sachen
 muos er durch nôt erwachen.
 im swizten âdern unde bein.
 der tag ouch durch diu venster schein.
 dô sprach er „wê, wâ sint diu kint,
 daz si hie vor mir niht sint?
 wer sol mir bieten mîn gewant?“
 sus wart ir der wîgant,
 unz er anderstunt entslief.
 nieman dâ redete noch enrief:
 si wâren gar verborgen.
 umbe den mitten morgen,
 do erwachte aber der junge man.
 ûf rihte sich der küene sân.

246. Ûfem teppech sach der degen wert
 ligen sîn harnasch und zwei swert:
 daz eine der wirt im geben hiez,
 daz ander was von Gaheviez.

dô sprach er zim selben sân
 „ouwê, durch waz ist diz getân?
 deiswâr, ich sol mich wâpen drin.
 ich leit in slâfe alsôlhen pîn,
 5 daz mir wachende arbeit
 noch hiute wætlich ist bereit.
 hât dirre wirt urluiges nôt,
 sô leist ich gerne sîn gebot
 und ir gebot mit triuwen,
 10 diu disen mantel niuwen
 mir lêch durch ir güete.
 wan stüende ir gemüete,
 daz si dienst wolde nemn!
 des kunde mich durch si gezemn
 15 und doch niht durch ir minne:
 wan mîn wîp de küneginne
 ist an ir lîbe also clâr
 oder für baz: daz ist wâr.“

er tet, alser tuon sol.
 20 von fuoz ûf wâpent er sich wol
 durch strites antwurte;
 zwei swert er umbe gurte.
 zer tür ûz gienc der werde degen.
 dâ was sîn ors an die stegen
 25 geheftet; schilt unde sper
 lent derbî: daz was sîn ger.

247. Ê Parzivâl der wîgant
 sich des orses underwant,
 mangez er der gadem erlief,
 30 sô daz er nâch den liuten rief.
 nieman er hôrte noch ensach:
 ungefüege leit im dran geschach.
 daz het im zorn gereizet.
 er lief, da er was erbeizet
 35 des âbents, dô er komen was,
 dâ was erde unde gras
 mit tretenne gerüeret
 untz tou gar zerfûeret.

al schrînde lief der junge man
 40 wider ze sîme orse sân.
 mit pâgenden worten
 saz er drûf. die porten

vander wît offen stên,
 derdurch ûz grôze slâ gên.
 niht langer er dô habte:
 vast ûf die brükke er drabte.
 ein verborgen knappe'z seil
 zôch, daz der slagebrüken teil
 hetz ors vil nâch gevellet nidr.
 Parzivâl der sach sich widr:
 dô wolter hân gevraget baz.
 „ir sult varen der sunnen haz“
 sprach der knappe. „ir sît ein gans.
 môht ir gerüeret hân den flans
 und het den wirt gevraget!
 vil prîss iuch hât betraget.“

248. Nâch den mæren schrei der gast: 15
 gegenrede im gar gebrast.

swie vil er nâch geriefe,
 reht alser gênde sliefe,
 warp der knappe und sluoc die porten zuo.
 dô was sîn scheiden dan ze fruo
 5 an der flustbæren zit
 dem, der nu zins von freuden gît:
 diu ist an im verborgen.
 umbe den wurf der sorgen
 wart getoppelt, do er den grâl vant,
 10 mit sinen ougen, âne hant
 und âne wîrfels ecke.
 ob in nu kumber wecke,
 des was er dâ vor niht gewent:
 ern hete sich niht vil gesent.

AUS DEM TITUREL.

Lachmann Str. 109 bis 131. — Litt. Gesch. § 60, 47 fgg. u. § 61, 8 fgg.

- Wie diu fürstinne ûz Katelange betwungen
 was von der strengen minne, alsus het ir gedanc ze lange unsanfte gerungen,
 daz siz vor ir muomen helen wolte:
- 20 diu künegin wart innen mit herzen schricke, waz Sigûne dolte.
 Reht als ein touwec rôse unde al naz von ræte,
 sus wurden ir diu ougen; ir munt, al ir antlütze enphant der næte.
 dô kunde ir kiusche niht verdecken
 die liepfichen liebe in ir herzen: daz qual sus nâch kintliem recken.
- 25 Dô sprach diu küneginne durch liebe und durch triuwe
 „ôwê, Schoysiânen frucht, ich truoc ê alze vil ander riuwe,
 der ich phlac hin nâch dem Anshevîne:
 nu wahset in mîn swære ein niwer dorn, sît ich kiusche an dir pine.
 An lande unde an liuten, sprich, waz dir werre;
- 30 oder ist dir mîn trôst und ander mîner mâge sô verre,

17. *Albrechts Überarbeitung* Diu fürstin Sigûne vil sêre was betwungen. 18. von starker minne lûne het
 ir gedanc vil 21. rôse var, al naz von der ræte 22. ougen clâr, und aliez ir antlütze 25. diu
 künegin mit zult durch wiplich ir triuwe 30. trôst der mine

daz dich niht ir helfe mac erlangen?

war kom din sunnelicher blic? wê, wer hât den verstolen dinen wangen?

113. Ellendiu maget, nu muoz mich din ellende erbarmen.

man sol bi drier lande krôn mich immer zelen für die armen,

5 ichn gelebe ê, daz din kumber swinde

und ich diu rehten mære al diner sorge mit wârheit bevinde.“

„Sô muoz ich mit sorge al mîn angst dir künden.

hâstu mich deste unwerder iht, sô kan din zuht sich an mir gar verstûnden,

sît ich mich dervon niht mac gescheiden.

10 lâ mich in dinen hulden, sûeziu minne: daz stêt wol uns beiden.

Got sol dir lônem: swaz ie muotr ir kinde

mit minnelichem zarte erbôt, die selben triwe ich hie vinde

vil stæteliche an dir, ich fröuden krankte.

du hâst mich ellendes erlâzen: diner wîblien güete ich danke.

15 Dines râtes, dines trôstes, diner hulde

bedarf ich mit einander, sit ich al gernd nâch friunde jâmer dulde,

vil quelehafter nôt. daz ist unwendec:

er quelt mîn wilde gedanke an sîn bant; al mîn sin ist im bendec.

Ich hân vil âbende al mîn schouwen

20 ûz venstren über heide, ûf strâze unde gein den liechten ouwen

gar verloren: er kumet mir ze selten.

des müezen mîniu ougen friundes minn mit weinen tiure gelten.

Sô gên ich von dem venster * an die zinnen:

dâ warte ich ôsten, westen, obe ich möhte des werden innen,

25 der mîn herze lange hât betwungen,

man mac mich vür die alten senden wol zelen, niht für die jungen.

Ich var ûf einem wilden wâge eine wîle:

dâ warte ich verre, mære danne über drîzec mîle,

durch daz, ob ich hörte sôliu mære,

30 daz ich nâch minem jungen clârem friunde kumbers enbære.

War kom mîn spilende fröude? od wie ist sus gescheiden

ûz minem herzen hôher muot? ein ôwê muoz nu folgen uns beiden,

3. muoz wol mich 4. bi drier lande krône sol mich anders niemen nennen denn die a. 7. mit der vorhte pblit die wârheit 11. Got lôn dir, sælden rîche! 12. mit zarte minneliche 15. Din râ, din trôst mir bieten sol helfe rich und h. 16. kanst du dich triwe nieten 18. Dahinter noch Ez wart ûf mer geworfen nie ûz kochen noch ûz kiele ein anker alsô swær, der ie ze tal durch wâc sô tiefe geuele, als mîn herze in jâmer ist versenket. ez nert ein klein gedinge, daz ez vor tód alsam ein hase wenket. 19. 20. Ich hân mîn âbentschouwen ûz venstern über heide und gein den liechten ouwen nâch lieben friunde spilder ougen weide 21. Lachmann komet 23. Überarbeitung ûz venster sunnen glesten gên ich 27. ûf einem wilden wâge var ich dann ein w. 28. der warte setze ich lâge verre mê 31. wünne guot?

daʒ ich eine für in wolte liden.

ich weiß wol, daʒ in wider gein mir jagt sendiu sorge, der mich doch kan miden.

121. Ôwê des, mir ist sîn kunft alze tiure,

nâch dem ich dicke erkalte; und dar nâch, als ich lige in gneistendem viure,

5 sus erglüet mich Schônatulander:

mir gît sîn minne hitze als Agremuntîn dem wurme salamander.“

„Ôwê“ sprach diu künegin, „du redest nâch den wîsen.

wer hât dich mir verrâten? nu fürht ich die Franzoysinne Anphlisen,

daʒ sich habe ir zorn an mir gerochen:

10 al dîniu wîslîchen wort sint ûz ir munde gesprochen.

Schônatulander ist hôch rîcher fürste:

sîn edelkeit, sîn kiusche tirst doch nimer genendn an die getürste,

daʒ sîn jugent nâch dîner minne spræche,

op sich *de Franze* Anphlisen haz an mir mit hazze niene ræche.

15 Si zôch daʒ selbe kint, sît ez der brüste wart enphüeret.

gap si niht durch triegen den rât, der dich hât als unsanfte gerüeret,

du maht im, er dir vil fröude erwerben.

sîstu im holt, sô lâ dînen wunschlien lip niht verderben.

Biut im daʒ zêren, lâ wider clâren

20 dîn ougen, wange, kinne. wie stêt alsô junclîchen jâren,

op sô Hehtez vel dâ bî verlischet?

du hâst in die kurzlien fröud vil sorge alze sêre gemischet.

Hât dich der junge talfîn an fröuden verderbet,

der mac dich wol an fröuden gerîchen: sælde und minne ûf in gerbet

25 hât sîn vater und diu talfinette

Mahaude, diu sîn muoter was, und de künegin sîn muome Schöette.

Ich klage ôt, daʒ du bist alze fruo sîn amie.

du wilt den kumber erben, des Mahaude phlac bî dem talfîn Gurzgrîe.

dicke ir ougen habent an im erfunden,

30 daʒ er den pris in mangan landen holt under helme ûf gebunden.

Schônatulander an prise ûf muoz stîgen.

erst von den liuten erboren, die niht lânt ir pris nider sîgen:

2. *Dahinter noch* Ôwê, swenn ich entslâfen bin, sô kumt er mir vil dicke, und mich erweeket (er ist hin) der vil sœuze minneclîche schricke. sô wirt aber erniwet mîn altez trûren. man müht ûf mîn flustliche sorge wol für stûrm ein bure mûren. 3. Ôwê, sîn kunft, sîn verder gruoz ist verre mir und tiure 4. erkalten muoz 8. wie ich an dir verrâten bin! 11. *Ûz* Graswald diu jugende 12. sîn kiusch, sîn edliu tugende 15. kindel, sît ez wart brüst 16. durch triegens wundervindel gap si niht rât, der dich unsanfte rüeret 19. ze wirde und 20. kinn, ougen, wang ze girde 23. Hât talfîn dich geletzet an freuden und 24. *Lachm.* der mac dich wol an fröuden gerîchen [der rîchet dich an fröuden wol?]: | vil sælde unde minne ûf in gerbet 24. 25. *Überarbeitung* in freude rich dich setzet sîn lip: vil sælde und minne ûf in erbet. die het 27. Ich klage, daʒ du freuden bar ze fruo bist 28. erben gar, des 31. Der Grâbardois mit werder zuht 31. er ist erboren von der frucht

er wuohs in breit gestrecket an die lenge.

nu hol dâ zim die trœstlien frôud, unde er sorge über dich niht verhenge.

129. Swie vil dîn herze under Brust des erlache,
daz hân ich niht vür wunder. wie kan er under schiltlichem dache

5 sich schickn! ûf in vil zähere wirt gerêret,
die ûz helm und eken springent, dâ fiurin regen sich gemêret.

Er ist ze tjust entworfen: wer kunde in sô gemezzen?
an mannes antlütze gein wîplier gûet nie minner vergezzen
wart an muoter frucht, als ichz erkenne.

10 sîn blic sol dîniu ougen gesüezen: ûf gelt dine minne i'm nenne.“

Aldâ was minne erlobet mit minne beslozzen.
âne wanc gein minne ir beider herze was minne unverdrozzen.
„ôwol mich, muome“ sprach diu herzoginne,
„daz ich vor al der werlde den Grâharzoys nu mit urloub sô minne!“

3. Ob dîn herz hie under der brüste 4. 5. *Lachm.* wie kan er sich schicken under schiltlichem dache!
ûf in vil zähere wirt gerêret, mit der *Vermuthung* wie kan er under sch. dache sich schicken, dâ ûf
in vil zehere rêret 7. *Überarbeitung* Ze tjust entworfen rîche ist er nâch Wunsch gemezzen
8. 9. sîn antlütz manliche wibes süeze und clârheit niht vergezzen. ez wart nie reiner fr. 12. der
mînn vil unberoubet was ir beider herze unv.

AUS DEM TRISTAN MEISTER GOTTFRIEDS VON STRASSBURG.

Gottfrieds von Strassburg Werke, hsggb. durch von der Hagen I, Breslau 1823, S. 65 b bis 68 b, Z. 4619 bis 4818 und S. 160 b bis 165 b, Z. 11649 bis 12032; Tristan und Isolde von Gottfried von Strassburg, hsggb. von Massmann, Leipz. 1843, Sp. 117, 21 bis 122, 20. u. 293, 11 bis 302, 34. — Litt. Gesch. § 43, 45 fgg. 78; § 46, 15; § 48, 38. 42; § 52, 21. 23. 27; § 60, 33 fgg.; § 61, 12 fgg.

Hartman der Ouwære,
ahî, wie der diu mære
beide ûzen unde innen
mit worten und mit sinnen
durchverwet und durchzieret!
wie er mit rede figieret
der âventure meine!
wie lûter und wie reine
sîn kristallîniu wörteln
beidiu sint und iemer müezen sîn!
si koment den man mit siten an,

15 si tuont sich nâhen zuo dem man 4630.
und liebet rehtem muote.
swer guote rede ze guote
und ouch ze rehte kan verstân,
der muoz dem Ouwære lân
20 sîn schapel und sîn lôrzwî.
swer nu des hasen geselle si
und ûf der wortheide
hòhsprunge und wîtweide

mit bickelworten welle sîn 4639.
 und tîf daz lîrschapellekîn
 wân âne volge welle hân,
 der lâze uns bi dem wâne stân,
 wir wellen an der kûr ouch wesen.
 wir, die die bluomen helfen lesen,
 mit den daz selbe loberis
 undervlohten ist en bluomen wis,
 wir wellen wizzen, wer es ger.
 wan swer es ger, der springe her
 und stecke sîne bluomen dar:
 sô nemen wir an den bluomen war,
 ob sî sô wol dar an gezemen,
 daz wirz dem Ouwære nemen
 und geben im daz lîrzwî.
 sît aber noch niemen kômen sî,
 der ez billicher sîle hân,
 sô helf iu got, sô lâzen stân!
 wir suln ez niemen lâzen tragen,
 sîn wort ensîn vil wol getwagen,
 sîn rede sî eben unde sleht;
 ob iemen schône und ûfreh
 mit ebenen sinnen dar getrabe,
 daz er dar über iht besnabe.
 vindære wilder mære,
 der mære wildenære,
 die mit den ketenen liegent
 und stumphe sinne triegent,
 die golt von swachen sachen
 den kinden kunnen machen
 und tîz der bûhsen giezen
 stoubîne mergriezen:
 die bernt uns mit dem stocke schate,
 niht mit dem grünen linden blate,
 mit zwîgen noch mit esten;
 ir schate der tuot den gesten
 vil selten in den ougen wol.
 ob man der wârheit jehen sol,
 dane gât niht guotes muotes van,
 dane lit niht herzelustes an;

ir rede ist niht alsô gevar, 4679.
 daz edele herze iht lache dar.
 die selben wildenære,
 sî mûezen tiutære
 5 mit ir mæren lâzen gân:
 wir mugen ir dâ nâch niht verstân,
 als man sî hœret unde siht;
 sone hân wir ouch der muoze niht,
 daz wir die glöse suochen
 10 in den swarzen buochen.
 Noch ist der vârwære mër.
 von Steinahe Blikêr,
 diu sînen wort sint lussam.
 sî worhten frouwen an der ram
 15 von golde und ouch von sîden;
 man möhte se undersnîden
 mit kriechischen borten.
 er hât den wunsch von worten.
 sînen sîn den reinen,
 20 ich wæne, daz in feinen
 ze wunder haben gespunnen,
 und haben in in ir brunnen
 geliutert und gereinet;
 er ist benamen gefeinet.
 25 sîn zunge, diu die harphe treit,
 sî hât zwô volle sælekheit:
 daz sint diu wort, daz ist der sîn;
 diu zwei diu harphent under in
 ir mære in vremedem prîse.
 30 der selbe wortwise,
 nemt war, wie der hier under
 an dem Umbehangе wunder
 mit spæher rede entwirfet,
 wie er diu mezzer wirfet
 35 mit behendeelichen rîmen.
 wie kan er rîme lîmen,
 als ob sî dâ gewachsen sîn!
 ez ist noch der geloube mîn,
 daz er buoch und buochstabe
 40 fûr vederen an gebunden habe:

wan wellet ir sîn nemen war, 4719.
sîn wort diu sweiment als der ar.

Wen mac ich nu mêr ûz gelesen?

ir ist und ist genuoc gewesen
vil sinnic und vil rede rich.
von Veldeken Heinrich,
der sprach ûz vollen sinnen.
wie wol sanc er von minnen!
wie schône er sînen sin besneit!
ich wæn, er sîne wisheit
ûz Pêgases ursprunge nam,
von dem diu wisheit elliu kam.
ine hân sîn selbe niht gesehen:
nu hœre ich aber die besten jehen,
die dô bî sînen jâren
und sît her meister wâren:
die selben gebent im einen pris:
er imphete daz êrste rîs
in tiutischer zungen,
dâ von sît este ersprungen,
von den die bluomen kâmen,
dâ sî die spæhe ûz nâmen
der meisterlichen vûnde.
und ist diu selbe kûnde
sô witen gebreitet,
sô manege wîs geleitet,
daz alle, die nu sprechent,
daz die den wunsch dâ brechent
von bluomen und von rîsen
an worten unde an wîsen.

Der nahtegalen der ist vil;
von den ich nu niht sprechen wil:
sî enhœrent niht ze dirre schar,
durch daz sprich ich niht anders dar,
wan daz ich iemer sprechen sol:
sî kunnen alle ir ambet wol
und singent wol ze prise
ir sûeze sumerwise;
ir stimme ist lûter unde guot;
sî gebent der werlte hœhen muot

und tuont reht in dem herzen wol. 4759.
diu werlt diu wære unruoches vol
und lebete rehte als âne ir danc,
wan der vil liebe vogelsanc:
5 der ermant vil dicke den man,
der ie ze liebe muot gewan,
beide liebes unde gnotes
und maneger hande muotes,
der edelen herzen sanfte tuot.
10 ez wecket vriuntlichen muot,
hie von kumt inneclich gedanc,
sô der vil sûeze vogelsanc
der werlde ir liep beginnet zalm.
nu sprechet umb die nahtegaln;
15 die sint ir dinges sô bereit
und kunnen alle ir senede leit
sô wol besingen und besagen:
welhiu sol ir baniere tragen,
sît diu von Hagenouwe,
20 ir aller leitevrouwe,
der werlde alsus geswigen ist,
diu aller dœne houbetlist
versigelet in ir zungen truoc?
25 ich meine ab von ir dœnen,
den sûezen, den schœnen,
wâ sî der sô vil nâme,
wann ir daz wunder kâme
sô maneger wandelunge.
30 ich wæne, Orfêes zunge,
diu alle dœne kunde,
diu dœnete ûz ir munde.
Sît daz man der nu niht enhât,
sô gebet uns etelichen rât
35 (ein sælic man der spreche dar):
wer leitet nu die lieben schar?
wer wiset diz gesinde?
ich wæne, ich sî wol vinde,
diu die baniere fûeren sol:
40 ir meisterinne kan ez wol,

6. Die Handschriften Veldeken, Veldekin, Veldecke,
Waldecke. 18. inpfete, inphete *rdll.* M.
Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

21. gedenke 25. wannen 30. Orfens *rdll.* Or-
fenses M.

mit bickelworten welle sin 4639.
 und uf daz lörſchapelkein
 wân âne volge welle hân,
 der lâze uns bi dem wâne stân,
 wir wellen an der kür ouch wesen.
 wir, die die bluomen helfen lesen,
 mit den daz selbe loberis
 undervlohten ist en bluomen wis,
 wir wellen wizzen, wer es ger.
 wan swer es ger, der springe her
 und stecke sine bluomen dar:
 sô nemen wir an den bluomen war,
 ob sî sô wol dar an gezemen,
 daz wirz dem Ouwære nemen
 und geben im daz lörzwî.
 sît aber noch niemen komen sî,
 der ez billicher süle hân,
 sô helf iu got, sô lâzen stân!
 wir suln ez niemen lâzen tragen,
 sîn wort ensîn vil wol getwagen,
 sîn rede sî eben unde sleht;
 ob iemen schône und ûfreht
 mit ebenen sinnen dar getrabe,
 daz er dar über iht besnabe.
 vindære wilder mære,
 der mære wildenære,
 die mit den ketenen liegent
 und stumphe sinne triegent,
 die golt von swachen sachen
 den kinden kunnen machen
 und fîz der bühsen giezen
 stoubine mergriezen:
 die hernt uns mit dem stocke schate,
 niht mit dem grüenen linden blate,
 mit zwîgen noch mit esten;
 ir schate der tuot den gesten
 vil selten in den ougen wol.
 ob man der wârheit jehen sol,
 dane gât niht guotes muotes van,
 dane lit niht herzelustes an;

ir rede ist niht alsô gevar, 4679.
 daz edele herze iht lache dar.
 die selben wildenære,
 sî müezen tiutære
 5 mit ir mæren lâzen gân:
 wir mugen ir dâ nâch niht verstân,
 als man sî hœret unde siht;
 sone hân wir ouch der muoze niht,
 daz wir die glöse suochen
 10 in den swarzen buochen.
 Noch ist der vârwære mër.
 von Steinahe Blikêr,
 diu sînen wort sint lussam.
 sî worhten frouwen an der ram
 15 von golde und ouch von sîden;
 man möhte se undersîden
 mit kriechischen borten.
 er hât den wunsch von worten.
 sînen sin den reinen,
 20 ich wæne, daz in feinen
 ze wunder haben gespunnen,
 und haben in in ir brunnen
 geliutert und gereinet;
 er ist benamen gefeinet.
 25 sîn zunge, diu die harphe treit,
 sî hât zwô volle sælekheit:
 daz sint diu wort, daz ist der sin;
 diu zwei diu harphent under in
 ir mære in vremedem prîse.
 30 der selbe wortwise,
 nemt war, wie der hier under
 an dem Umbehangе wunder
 mit spæher rede entwirfet,
 wie er diu mezzer wirfet
 35 mit behendelichen rîmen.
 wie kan er rîme lînen,
 als ob sî dâ gewachsen sîn!
 ez ist noch der geloube mîn,
 daz er buoch und buochstabe
 40 für vederen an gebunden habe:

wan wellet ir sîn nemen war, 4719.
sîn wort diu sveiment als der ar.

Wen mac ich nu mêr ûz gelesen?

ir ist und ist genuoc gewesen
vil sinnic und vil rede rich.

von Veldeken Heinrîch,
der sprach ûz vollen sinnen.

wie wol sanc er von minnen!
wie schöne er sinen sin besneit!

ich wæn, er sîne wisheit
ûz Pêgases ursprunge nam,
von dem diu wisheit elliu kam.

ine hân sîn selbe niht gesehen:
nu høre ich aber die besten jehen,

die dô bi sînen jâren
und sît her meister wâren:

die selben gebent im einen prîs:
er imphete daz êrste rîs

in tiutischer zungen,
dâ von sît este ersprungen,

von den die bluomen kâmen,
dâ sî die spæhe ûz nâmen

der meisterlichen vûnde.
und ist diu selbe kûnde

sô wîten gebreitet,
sô manege wîs geleitet,

daz alle, die nu sprechent,
daz die den wunsch dâ brechent

von bluomen und von rîsen
an worten unde an wîsen.

Der nahtegalen der ist vil;
von den ich nu niht sprechen wil:

sî enhærent niht ze dirre schar,
durch daz sprich ich niht anders dar,

wan daz ich iemer sprechen sol:
sî kunnen alle ir ambet wol

und singent wol ze prîse
ir sûeze sumerwise;

ir stimme ist lûter unde guot;
sî gebent der werlte hōhen muot

und tuont reht in dem herzen wol. 4759.

diu werlt diu wære unruoches vol
und lebete rehte als âne ir danc,

wan der vil liebe vogelsanc:

5 der ermant vil dicke den man,
der ie ze liebe muot gewan,

beide liebes unde guotes
und maneger hande muotes,
der edelen herzen sanfte tuot.

10 ez wecket vriuntlichen muot,
hie von kumt inneclîch gedanc,
sô der vil sûeze vogelsanc
der werlde ir liep beginnet zaln.
nu sprechet umb die nahtegaln;

15 die sint ir dinges sô bereit
und kunnen alle ir senede leit
sô wol besingen und besagen:
welhiu sol ir baniere tragen,

sît diu von Hagenouwe,
20 ir aller leitevrouwe,

der werlde alsus geswigen ist,
diu aller dœne houbetlist
versigelet in ir zungen truoc?
von der denk ich vil und genuoc,

25 ich meine ab von ir dœnen,
den sûezen, den schœnen,
wâ sî der sô vil nâme,
wann ir daz wunder kæme
sô maneger wandelunge.

30 ich wæne, Orfêes zunge,
diu alle dœne kunde,
diu dænete ûz ir munde.

Sît daz man der nu niht enhât,
sô gebet uns etelichen rât

35 (ein sælic man der spreche dar):
wer leitet nu die lieben schar?
wer wîset diz gesinde?

ich wæne, ich sî wol vinde,
diu die baniere fûeren sol:

40 ir meisterinne kan ez wol,

6. Die Handschriften Veldeken, Veldekin, Veldecke,
Waldecke. 18. inpfete, inphete *rdll. M.*

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

24. gedenke 28. wannen 30. Orfeus *rdll. Or-*
feuses *M.*

diu von der Vogelweide. 4798.
 hei wie diu über heide
 mit höher stimme schellet!
 waz wonders sî gestellet,
 wie spæhe se organieret,
 wie se ir sanc wandelieret!
 ich meine ab in dem dône
 dâ her von Zithêrône,
 dâ diu gotinne Minne
 gebiutet ûf und inne:
 diu ist dâ ze hove kamererin.
 diu sol ir leiterinne sîn:
 diu wîset sî ze wunsche wol;
 diu weiz wol, wâ sî suoehen sol
 der minnen mêlodie.
 sî unde ir companie,
 die mûezen sô gesingen,
 daz sî ze vrôuden bringen
 ir trôren unde ir senedez klagen;
 und daz geschehe bî mînen tagen!

Hie mite strichen die kiele hin;
 sî beide hæten under in
 guoten wint und guote var.
 nu was diu vrôuwîne schar,
 Îsôt und ir gesinde,
 in wazzer unde in winde
 des ungevertes ungewon.
 unlanges kômen sî dâ von
 in ungewonliche nôt.
 Tristan ir meister dô gebôt,
 daz man ze lande schielte
 und eine ruowe hielte.
 nu man gelante in eine habe,
 nu gie daz vole almeistic abe
 durch banekie ûz an daz lant.
 nu giene ouch Tristan zehant
 begrûezen und beschowent
 die lichten sîne vrouwen.
 und als er zuo zir nider gesaz
 und reâeten diz unde daz
 von ir heider dîngen,

er bat im trinken bringen. 11670.
 nune was dâ niemen inne
 ân die kûneginne
 wan kleiniu juncvrôuwelin.
 5 der einez sprach „selit, hie stât wîn,
 in disem vûzzeline.“
 nein, ezn was niht mit wîne,
 doch ez im gelîch wære:
 ez was diu wernde swære,
 10 diu endelôse herzenôt,
 von der sî beide lâgen tôt.
 nu was ab ir daz unrekant.
 sî stuont ûf und gie zehant,
 dâ daz tranc und daz glas
 15 verborgen und behalten was;
 Tristande, ir meister, bôt sî daz:
 er bôt Îsôte vûr baz.
 sî tranc ungerne und über lanc
 und gap dô Tristand, unde er tranc,
 20 und wânden beide, ez wære wîn.
 iemitten giene ouch Brangæn in
 unde erkande daz glas
 und sach wol, wie der rede was:
 si erschrac sô sêre unde erkam,
 25 daz ez ir alle ir kraft benam,
 und wart reht als ein tôte var.
 mit tôtem herzen gie sî dar:
 sî nam daz leide veige vaz,
 sî truoc ez danne und warf daz
 30 in den tobenden wilden sê.
 „owê mir armen“ sprach se, „owê,
 daz ich zer werlde ie wart geborn!
 ich arme, wie hân ich verlorn
 mîn êre und mîne triuwe!
 35 daz ez got iemer riuwe,
 daz ich an dise reise ie kam!
 daz mich der tût dô niht ennam,
 dô ich an dise veige vart
 mit Îsôt ie bescheiden wart!
 40 owê Tristan und îsôt!
 diz tranc ist iuwer beider tût.“

Nu daz diu maget und der man, 11711.

Îsôt unde Tristan,
den tranc getrunken beide, sâ
was ouch der werlde unmuoze dâ,
minn, aller herzen lâgerin,
und sleich zir beider herzen in,
ê sis ie wurden gewar.
dô stiez se ir sigevanen dar
und zôch sî beide in ir gewalt.
sî wurden ein und einvalt,
diu zwei und zwivalt wâren ê.
sî zwei enwâren dô niht mê
widerwertic under in:
Îsôte haz der was dô hin.
diu suonerinne minne,
diu hæte ir beider sinne
von hazze gereinet,
mit liebe alsô vereinet,
daz ietweder dem andern was
durchlüter als ein spiegelglas.
sî hæten beide ein herze:
ir swære was sîn smerze,
sîn smerze was ir swære.
sî wâren beide einbære
an liebe unde an leide
und hâlen sich doch beide;
und tet daz zwîvel unde scham:
sî schamte sich, er tete alsam;
sî zwîvelte an im, er an ir.
swie blint ir beider herzen gir
an einem willen wære,
in was doch beiden swære
der urhap unde der begin.
daz hal ir willen under in.

Tristan, dô er der minne enphant,
er gedâhte sâ zehant
der triuwen und der êren
und wolde dannen kêren.
„nein“ dâht er allez wider sich,
„lâ stân, Tristan! versinne dich,

niemer genim es keine war.“ 11751.

sô wolt êt ie daz herze dar.
wider sinem willen krieget er,
er gerte wider siner ger;
5 er wolte dar und wolte dan.
der vergangene man
versuocht ez in dem stricke
ofte unde dicke
und was des lange stæte.
10 der getriuwe der hæte
zwei nâhe gëndiu ungemach.
swenn er ir under ougen sach
und im diu süeze minne
sîn herze und sîne sinne
15 mit ir begunde sêren,
sô gedâht er ie der Êren:
diu nam in danne dervan.
hie mite sô kêrt in aber an
Minne, sîn erbevogetin:
20 der muose er aber gevolgic sîn.
in muoten harte sêre
sîn triuwe und sîn êre:
sô muote in aber diu minne mê.
diu tet im wirs danne wê;
25 sî tet im mê ze leide
dan triuwe und êre beide.
sîn herze sach sî lachend an,
und nam sîn ouge dervan:
als er ir aber niht ensach,
30 daz was sîn meistez ungemach.
dicke besazte er sînen muot,
als der gevangene tuot,
wie er möhte entwenken,
und begunde ofte denken
35 „kêre dar oder her,
verwandle dise ger,
minn unde meine anders wâ.“
sô was ie dirre stric aldâ.
er nam sîn herze und sînen sin
40 und suochte anderunge in in:

11. die 17. hazze alsô gereinet

33. er ir

sonne was ie niht dar inne 11791.
wan Îsôt unde minne.

Alsam geschach Îsôte.
sî versuochte ez ouch genôte;
ir was daz leben ouch ande,
dô sî den lîm erkande
der gespenstigen minne,
und sach wol, daz ir sinne
dar in versenket wâren.
sî begunde stades vâren,
sî wolte fîz unde dan:
sô klebet ir ie der lîm an;
der zôch sî wider unde nider.
diu schoene strebete allez wider
und stuont an ieglichem trite;
sî volget ungerne mite,
sî versuochte ez manegen enden.
mit vûezen und mit henden
nam sî vil manege kêre
und versancte ie mêre
ir hende unde ir vûeze
in die blinden sîeze
des mannes und der minne.
ir gelîmeten sinne,
dien kunden niender hin gewegen
noch gebrûcken noch gestegen
halben vuoꝝ noch halbem trite,
minne diun wære ie dâ mite.
Îsôt, swar sî gedâhte,
swaz gedanke sî vûr brâhte,
sonne was ie diz noch daz dar an
wan minne unde Tristan;
und was daz allez tougen.
ir herze unde ir ougen,
diu missehullen under in:
diu scham diu jaget ir ougen hin,
diu minne zôch ir herze dar.
diu widerwertige schar,
magt unde man, minn unde scham,
diu was an ir sêr irresam:
diu maget diu wolte den man
und warf ir ougen dervan;

diu scham diu wolte minnen 11833.
und brâhte es niemen innen.
waz truoc daz vûr? scham unde maget,
als al diu werlt gemeine saget,
5 diu sint ein alsô hæle dine,
sô kurze wernde ein ursprinc:
sine habent sich niht lange wider.
Îsôt diu leite ir krieg dernider
und tete, als ez ir was gewant:
10 diu sigelôse ergap zehant
ir lîp unde ir sinne
dem man und der minne.
sî blicte under wîlen dar
und nam sîn tougenfliche war.
15 ir klâren ougen unde ir sin,
die gehullen dô wol under in;
ir herze unde ir ougen,
diu schâcheten vil tougen
und lieplichen an den man.
20 der man der sach sî wider an
vil suoꝝe und inneclîchen:
er begunde ouch entwichen,
dos in diu minne niht erlie.
man unde maget, sî gâben ie,
25 zuo iegelîchen stunden,
sô sî mit vuogen kunden,
einander ougen weide.
die gelieben dûhten beide
einander schœner vil dan ê.
30 deist liebe reht, deist Mînnen ê;
ez ist hiure und was ouch vert
und ist, die wîle minne wert,
under gelieben allen,
daz se einander baz gevallen,
35 sô liebe an in wahsende wirt,
diu bluomen und den wuoher birt
lieplicher dinge,
dann an dem ursprînge.
diu wuoherhafte minne,
40 diu schœnet nâch beginne;
daz ist der sâme, den sî hât,
von dem sî niemer zergât.

Si dunket schœner sit dann ê : 11875.
 dâ von sô tiuret Minnen ê.
 diubte Minne sit als ê,
 sô zergienge schiere Minnen ê.
 Die kiele stiezen aber an,
 und vuoren vrœliche dan,
 wan als vil, daz minne
 zwei herze dar inne
 von ir strâze hæte brâht.
 diu zwei diu wâren verdâht,
 bekûmberet beide
 mit dem lieben leide,
 daz solhiu wunder stellet,
 daz honegende gellet,
 daz suezende siuret,
 daz touwende fiuret,
 daz senftende smerzet,
 daz elliu herze entherzet
 und al die werlt verkêret.
 daz hæte sî versêret,
 Tristanden unde Îsôte.
 sî twanc ein nôt genôte
 und in seltsæner abte.
 ir dewederez enmahte
 gehalten ruowe noch gemach,
 wan soz daz andere sach.
 sos aber einander sâhen,
 daz gienc in aber nâhen :
 wan si enmohten under in zwein
 ir willeu niht gehalten enein.
 daz geschuof diu vremde und diu scham,
 diu in ir wûnne benam.
 sôs eteswenne tougen
 mit gelimten ougen
 einander solden nemen war,
 sô wart ir lich geliche var
 dem herzen und dem sinne.
 Minne diu verwerinne,
 dien dûht es niht dâ mite genuoc,
 daz mans in edelen herzen truoc
 verholne unde tougen,
 sine wolte under ougen

ouch offenbæren ir gewalt. 11917.
 der was an in zwein manecvalt :
 unlange enein ir varwe erschein,
 ir varwe erschein unlange enein ;
 5 sî wehselten genôte
 bleich wider rôte ;
 sî wurden rôt unde bleich,
 als ez diu minne in understreich.
 hie mite erkande iewederez wol,
 10 als man an solhen dingen sol,
 daz eteswaz von minnen
 in ietwederes sinnen
 zem anderen was gewant,
 und begunden ouch zehant
 15 liepfliche enein gebâren,
 zît unde state vâren
 ir rûne unde ir mære.
 der Minnen wildenære
 leiten einander dicke
 20 ir netze unde ir stricke,
 ir warte unde ir lâge
 mit antwûrt und mit vrâge ;
 sî triben vil mære under in.
 Îsôte rede und ir begin,
 25 der was vil rehte in megede wis :
 sî kom ir trût und ir amîs
 al umbe her von verren an.
 von ende mante sî her dan,
 wie er ze Develine
 30 in einem schiffeline
 gevlozzen wunt und eine kam ;
 wie in ir muoter an sich nam,
 und wie sin ouch generte ;
 von allem dem geverte,
 35 wie sî selbe in siner phlege
 schriben lernet alle wege,
 latine unde seitspil.
 der umberede der was vil,
 die se im vûr ougen leite,
 40 von sîner manheite

und ouch von dem serpande, 11957.
 und wie sin zwir erkande,
 in dem mose und in dem bade.
 diu rede was under in gerade:
 sî seit im, und er seit ir.
 „â“ sprach Îsôt, „do ez sich mir
 ze alsô guoten staten getruoc,
 daz ich iuch in dem bade niht sluoc!
 got herre, wie gewarp ich sô!
 daz ich nu weiz, wistich ez dô,
 benamen, sô wære ez iuwer tôt.“
 „war umbe“ sprach er, „schœne Îsôt?
 waz wirret iu? waz wizzet ir?“
 „swaz ich weiz, daz wirret mir;
 swaz ich sihe, daz tuot mir wê.
 mich müejet himel unde sê;
 lip unde leben daz swæret mich.“
 sî sturte unde leinde sich
 mit ir ellebogen an in:
 daz was der belde ein begin.
 ir spiegelliechten ougen,
 diu volleten vil tougen;
 ir begunde ir herze wellen,
 ir suezzer munt ûf wellen;
 ir houbet daz wac alles nider.
 ir friunt begunde ouch sî derwider
 mit armen umbevâhen,
 ze verre noch ze nâhen,
 niwan in gastes wise.
 er sprach suoz unde lise
 „ei, schœne suezze, saget mir:
 waz wirret iu? waz klaget ir?“
 Der Minnen vederspil Îsôt,
 „lameir“ sprach sî, „daz ist mîn nôt;
 lameir, daz swæret mir den muot;
 lameir ist, daz mir leide tuot.“
 dô sî lameir sô dicke sprach,
 er bedâhte und besach
 anelichen unde kleine

des selben wortes meine. 11996.
 sus begunde er sich versinnen,
 l'ameir daz wære minnen,
 l'ameir bitter, la meir mer.
 5 der meine der dûht in ein her:
 er übersach der drier ein
 und vrâgete von den zwein;
 er versweic die minne,
 ir beider vogetinne,
 10 ir beider trôst, ir beider ger:
 mer unde sûr beredet er.
 „ich wære“ sprach er, „schœne Îsôt,
 mer unde sûr sint iuwer nôt,
 iu smachet mer unde wint;
 15 ich wære, iu diu zwei bitter sint.“
 „nein, herre, nein! waz saget ir?
 der dewederez wirret mir;
 mirn smachet weder luft noch sê:
 lameir aleine tuot mir wê.“
 20 dô er des wortes zende kam,
 minne dar inne vernam,
 er sprach vil tougenliche zir
 „entriuwen, schœne, als ist ouch mir:
 lameir und ir, ir sit mîn nôt.
 25 herzevrouwe, liebe Îsôt,
 ir eine und iuwer minne,
 ir habt mir mîne sinne
 gar verkêret und benomen;
 ich bin ûzer wege komen
 30 sô starke und alsô sêre:
 ich erhol mich niemer mêre.
 mich müejet und mich swæret,
 mir swachet unde unmæret
 allez, daz mîn ouge siht:
 35 in al der werlde enist mir niht
 in mînem herzen liep wan ir.“
 Îsôt sprach „herre, als sit ir mir.“

AUS DER NIBELUNGEN NOTH.

Der Nibelunge Noth und die Klage, dritte Ausgabe von Lachmann, Berlin 1851, Str. 324 bis 450; verglichen mit dessen Anmerkungen zu den Nibelungen u. zur Klage, Berlin 1836, S. 46 bis 66. Die unbezeichneten Strophen bilden das alte diesen beiden Abenteuern zum Grunde gelegte Lied; die mit A gehören der ersten Überarbeitung, die mit B der zweiten, die mit C bezeichneten der dritten an. — Litt. Gesch. § 63, 8 bis 26.

Wie Gunther gēn Îslande nâch Prûnhilt fuor.

- A. Iteniwiu mære sich huoben über Rîn.
 mau seit, daz dâ wære manic magedin.
 der dâhte im eine werben des künic Gunthers muot.
 daz dûhte sine recken und die hêrren alle guot.
- 5 **Ez** was ein küniginne gesezzen über sê,
 ir geliche was deheiniu mê.
 si was unmâzen schœne; vil michel was ir kraft.
 si schôz mit snellen degnen umbe minne den schaft.
 Den stein warf si verre; dar nâch si wîten spranc.
- 10 swer ir minne gerte, der muose âne wanc
 driu spil an gewinnen der vrowen wol geborn.
 gebrast im an eime, er het daz houbet verlorn.
- A. Des hete diu juncfrouwe unmâzen vil getân.
 daz vernam bî dem Rîne ein rîter wol verstan:
- 15 der wande sîne sinne an daz schœne wîp;
 dar umbe helde vil muosen sît verliesen den lip.
- C. Dô si eines tages sâzen, der künic unt sîne man,
 manigen ende si ez mâzen, beidiu wider unde dan,
 welhe ir herre möhte zeinem wibe nemen,
- 20 diu im ze frowen töhte unt ouch dem lande möhte zemen.
 Dô sprach der voit von Rîne „ich wil an den sê

1—4. Iteniwe mære sich huoben umben Rîn. ez sprâchen zuo dem künige die hûsten mâge sîn, war umbe er niht ennâme ein wip zuo siner ê. dô sprach der künic rîche „ine wil niht langer biten mê. Des wil ich mich berâten, wâ ich die mûge nemen, diu mir unt mime rîche ze frowen mûge zemen an edel unt ouch an schœne, der gib ich miniu lant. als ich die reht ervinde, si sol iu werden wol bekant“ C. 6. Vielleicht daz ir geliche; Lachmann vermuthet nînder ir geliche: BC ir geliche enheine man wesse nînder mê. 14. Lachm. andert vriesch: C dô gevriesch ez; B. daz gehôrte 16. des helde Lachm. dar umbe muosen helede BC. 18. Lies manig ende

- hin zuo Prünhilde, swie ez mir ergê. 328,2.
 ich wil umb ir minne wâgen den lip.
 den wil ich verliesen, sine werde mîn wip.“
 A. „Daz wil ich widerrâten“ sprach dô Sifrit.
 5 „jâ hât diu küniginne sô vreislîchen sit,
 swer ir minne wirbet, daz ez in hôhe stât.
 des muget ir der reise haben guoten rât.“
 C. Dô sprach der künic Gunther „nie geborn wart ein wip
 sô starc unt ouch sô küene, ine wolde ir lip
 10 in strîte betwingen mit mîn selbes hant.“
 „nu swîget“ sprach dô Sifrit: „iu ist diu frouwe niht bekant.
 C. Unt wârn iwer viere, dine kunden niht genesn
 von ir vil starken ellen. ir lât den willen wesn:
 daz rât ich iu mit triwen. welt ir niht ligen tôt,
 15 sone lât iuch nâch ir minne niht ze sêre wesn nôt.“
 C. „Nu sî, swie starc si welle! ine lâze der reise niht
 hin zuo Prünhilde, swaz halt mir geschîht.
 durch ir unmâzen schœne muoz ez gevâget sîn.
 waz, ob mir got gefüegct, daz si mir volget an den Rîn?“
 20 A. „Sô wil ich iu daz râten“ sprach dô Hagene,
 „ir bitet Sifrit mit iu ze tragene
 die vil starken reise: daz ist nu mîn rât;
 sit ime daz ist kündec, wie ez umb die frouwen stât.“
 Er sprach „wil du mir helfen, edel Sifrit,
 25 die minnelîchen werben? tuo, des ich dich bit.
 und wirt mir ze trûte daz minnelîche wip,
 ich wil durch dînen willen wâgen êre unde lip.“
 Des antwurte Sifrit, Sigmundes suon,
 „gîst du mir dîn swester, sô wil ich ez tuon,
 30 sô schœnen Kriemhilde, ein küniginne hêr;
 sô gere ich niht lônes nâch mînen arbeiten mêr.“
 „Daz lobe ich“ sprach Gunther, „Sifrit, an dîne hant.
 unde kumet diu schœne Prünhilt in daz lant,
 sô wil ich dir ze wibe mine swester geben:
 35 sô maht du mit ir immer vrœlîchen leben.“
 Des swuoren si dô eide, die reken vil hêr.
 des wart ir arbeite verre dester mêr,
 ê daz si di frouwen brâhten an den Rîn.
 des muosen die küenen sit in grôzen nœten sîn.
 40 C. Von wilden getwergen hân ich gehœret sagen,
 si sîn in holn bergen, unt daz si ze scherme tragen

- einez, heizet tarnkappen, von wunderlicher art. 334,7.
 swerz hât an sîme libe, der sol vil gar wol sîn bewart
- C. Vor slegen und vor stichen; in müge ouch niemen sehen,
 swenner sî dar inne; beide hœren unde spehen
- 5 mag er nâch sînem willen, daz in doch niemen siht;
 er sî ouch verre sterker. als uns diu âventiure giht,
 Sifrit muose fûeren die kappen mit im dan,
 die der helt küene mit sorge gewan
 ab eime getwerge: daz hiez Albrîch.
- 10 sich garten zuo der verte reken küene unde rîch.
 A. Alsô der starke Sifrit die tarnkappe truoc,
 sô het er dar inne krefte genuoc,
 zwelf manne sterke zuo sîn selbes lip.
 er warp mit grôzen listen daz hêrlîche wîp.
- 15 A. Ouch was diu tarnhût alsô getân,
 daz dar inne worhte ein islich man,
 swaz er selbe wolde, daz in nieman sach.
 dâ mit gewanner Prûnhilt, dâ von im leide geschach.
- A. „Nu sage mir, degen Sifrit, ê mîn vart ergê,
 20 daz wir mit vollen êren komen an den sê,
 suln wir reken fûeren in Prûnhilde lant?
 drîzec tûsent degene, die wæren schiere besant.“
- B. „Swie vil wir volkes fûeren“ sprach aber Sîvrit,
 „ez pfligt diu kûneginne sô vreislîcher sit,
 25 di mûesen doch ersterben von ir übermuot.
 ich sol iuch baz bewisen, degen küene unde guot.
- B. Wir suln in recken wise varn ze tal den Rîn.
 die wil ich dir nennen, di daz sulen sîn.
 selbe vierde degene varn wir an den sê:
- 30 so erwerben wir di frouwen, swi ez uns dar nâch ergê.
 A. Der gesellen bin ich einer; der ander soltu wesen;
 der drite daz sî Hagne: wir sulen wol genesen;
 der vierde daz sî Dancwart, der vil küene man.
 tûsent man mit strîte geturren nimmer uns bestân.“
- 35 A. „Diu mære wesse ich gerne“ sprach der kûnic dô,
 „ê wir hinnen fûeren (des wær ich harte frô),
 waz wir kleider solden vor Prûnhilde tragen,
 diu uns dâ wol zæmen. Sifrit, daz solt du mir sagen.“
- A. „Kleit daz aller beste, daz ie man bevant,
 40 treit man zallen zîten in Prûnhilde lant.

10. die recken B. 14. daz vil hêrlîche B. 16. ieslicher BC. Lachm.

- des sulen wir rîchiu kleider vor der frouwen tragen, 341,3.
 daz wirs iht haben schande, sô man diu mære høre sagen.“
- B. Dô sprach der degen guoter „sô wil ich selbe gân
 zuo mîner lieben muoter, ob ich erwerben leit,
 5 daz uns ir scœnen meide helfen prûeven leit,
 di wir tragen mit êren für di hêrlîchen leit.“
- B. Dô sprach von Tronege Hagne mit hêrlîchen siten
 „wes welt ir iwer muoter sôlher dienste biten?
 lât iwer swester hœren, wes ir habet muot:
 10 sô wirdet iu ir dienest zuo dirre hovereise guot.“
- A. Do enbôt er sîner swester, daz er se wolde sehen
 und der degen Sifrit. ê daz was geschehen,
 dô hete sich diu schœne ze lobe wol gekleit.
 daz die hêrren kômen, daz was ir mæztlîchen leit.
- 15 A. Nu was ouch ir gesinde geziert, als im gezam.
 die fürsten kômen beide, dô si daz vernam,
 dô stuont si von dem sedele; mit zûhten si dô gie,
 dâ si den gast vil edelen und ouch ir bruoder enphie.
- A. „Si willekomen mîn bruoder und der geselle sîn.
 20 diu mære ich weste gerne“ sprach daz meidîn,
 „was ir hêrren woldet, sît ir ze hove gât.
 lât ir mich hœren, wie ez iu edelen reken stât.“
- A. Dô sprach der künic Gunther „frouwe, ich wilz iu sagen.
 wir müezen michel sorge bî hôhme muote tragen.
 25 wir wellen hübschen rîten verre in fremdiu lant:
 wir solden zuo der reise haben zierlich gewant.“
- A. „Nu sitzet, lieber bruoder“ sprach daz kûneges kint.
 „lât mich rehte hœren, wer die frouwen sint,
 der ir gert ze minne in ander kûnege lant.“
- 30 die ûz derwelten nam si beide bî der hant.
 A. Si gie mit den beiden, dâ si ê dâ saz,
 ûf matraze rîche, ich wil wizzen daz,
 geworht mit guoten bilden, mit golde wol erhaben.
 si mohten bî den frouwen guote kurzwilê haben.
- 35 A. Friuntliche blicke und gûetlichen sehen,
 des mohte von in beiden harte vil geschehen.
 er truoc si in dem herzen, si was im sô der lip.
 sît wart diu schœne Kriemhilt des kûenen Sifrides wîp.
- B. Dô sprach der kûnec rîche „vil liebiu swester mîn,
 40 âne dîne helfe kund ez niht gesîn:

17. sîdele C. 18. edele B. 30. di ûz erwelten beide nam diu frouwe bî der
 hant BC. 34 der Lachm.

- wir wellen kurzwîlen in Prûnhilde lant: 348,7.
 dâ bedorften wir ce habene vor frouwen hêrlîch gewant.“
- B. Dô sprach diu juncfrouwe „vil lieber bruoder mîn,
 swaz der mînen helfe dar an kan gesîn,
 5 des bring ich iuch wol innen, daz ich iu bin bereit.
 versagt iu ander iemen, daz wære Krimhilde leit.
- B. Ir sult mich, rîter edele, niht sorgende biten:
 ir sult mir gebieten mit hêrlîchen siten.
 swaz iu von mir gevalle, des bin ich iu bereit
 10 und tuon ez willeclîche“ sprach diu wûnneclîchiu mit.
- B. „Wir wellen, liebiu swester, tragn guot gewant:
 daz sol helfen prûeven iwer edeliu hant;
 des volziehen iwer magede, daz ez uns rehte stât;
 wande wir der verte hân debeiner slahte rât.“
- 15 A. Dô sprach diu juncfrouwe „nu merket, waz ich sage.
 ich hân selbe siden; nu schafet, daz man trage
 gesteine uns ûf den schilden: sô wurken wir diu kleit.“
 des willen was dô Gunther und ouch Sifrit bereit.
- A. „Wer sint die gesellen“ sprach diu kûnigîn,
 20 „die mit iu gecleidet ze hove sulen sîn?“
 er sprach „ich selbe vierde. zwêne mîne man,
 Danewart und Hagne, ze hove sulen mit mir gân.
- A. Frouwe, merket rehte, waz ich iu sage,
 daz ich selbe vierde ze vier tagen trage
 25 ie drîer hande kleider und alsô guot gewant,
 daz wir âne schande rûmen Prûnhilde lant.“
- A. Mit guotem urloube die hêrren schieden dan.
 dô hiez ir juncfrouwen drîzec meide gân
 ûz ir kemenâten diu schône kûnigîn,
 30 die zuo solhem werke heten grœzlichen sîn.
- A. Die arabischen siden wîz alsô der snê,
 und von Zazamane der grûenen sô der klê,
 dar in si leiten steine: des wurden guotiu kleit.
 selbe sneit si Kriemhilt, diu hêrlîche mit.
- 35 A. Von fremder vische hiuten bezoc wol getân,
 die ze sehene wâren den liuten fremde dan,
 die dacten si mit siden, sô si si solden tragen.
 nu hœret wunder von der liechten wæte sagen.

32. unde *Lachm.* unt von Zazamane der guoten (von Z. dem lande), grûen alsô der klê *BC.* 34. diu vil hêrlîche *BC.* 36. *Vielleicht* fremde an; *BC.* ze sehene vrenden (werden *C*) liuten, swaz man der gewan 38. nuo *Lachm.* nu hœret michel wunder *BC.*

- A. Von Marroch dem lande und ouch von Libiân 355.
 die aller besten siden, die ie mâr gewan
 deheines küneges künne, der heten si genuoc.
 wol lie daz schinen Kriemhilt, daz si in holden willen truoc.
- 5 A. Sit si der hôhen verte heten nu gegert,
 herminie vederen dûhten si vil wert,
 dar obe pfelle lâgen, swarz alsam ein kol,
 daz noch snellen helden zæme in hôcziten wol.
- A. Ūz arabischem golde vil gesteines schein.
 10 der frouwen unmuoze was niht ze klein:
 inre siben wochen bereiten si diu kleit.
 dô was ouch gewæfen den guoten recken bereit.
- A. Dô si bereit wâren, dô was in tîf den Rîn
 gemachet flîzeklichen ein starkez schiffîn,
 15 daz si tragen solde nider an den sê.
 den edelen juncfrouwen was von arebeiten wê.
- B. Dô sagte man den recken, in wâren nu bereit,
 diu si dâ fûeren solden, ir zierlichen kleit.
 alsô si dâ gerten, daz was nu getân.
- 20 done wolden si niht langer bî dem Rîne bestân.
 A. Nâch den hergesellen wart bote sâ gesant,
 ob si wolden schouwen niwez ir gewant,
 ob ez den helden wære ze kurz oder ze lanc.
 ez was ze rechter mâze: des seiten si den frouwen danc.
- 25 B. Für alle di si kômen, di muosen in des jehn,
 daz si cer werlde hæten bezers niht gesehn:
 des möhten si se gerne dâ ze hove tragn;
 von bezer recken wæte kunde niemen niht gesagn.
- A. Vil michel danken wart dâ niht verdeit.
 30 dô gerten urloubes die reken vil gemeit.
 in rîterlichen zûhten die hêrren tâten daz.
 des wurden liehtiu ougen von weinen trûebe unde naz.
- A. Si sprach „vil lieber bruoder, ir möhtet noch bestân
 und wurbet ander frouwen: daz hiez ich wol getân;
 35 und dâ iu niht enstüende en wâge sô der lip.
 ir muget hie nâhen vinden ein als hôch geborn wîp.“
- A. Ich wæne, in sagt daz herze, daz in dâ von geschach.
 si weinten al geliche, swaz ieman sprach.
 ir golt in vor den brüsten wart von trâhen sal:
 40 dic vielen in genôte von den ougen ze tal.

- A. Si sprach „er Sifrit, lát iu bevolhen sîn 363.
 ûf triuwe und ûf genâde den lieben bruoder mîn,
 daz im iht werre in Prûnhilde lant.“
 daz lobte der vil küene in Kriemhilde hant.
- 5 A. Dô sprach der degen rîche „ob mir mîn lip bestât,
 sô sult ir aller sorge, frouwe, haben rât:
 ich bringe iu in gesunder wider an den Rîn:
 daz wizet sicherlichen.“ dô neic daz schœne megdîn.
 Ir goltvarwen schilde man truoc in ûf den sant
- 10 unde brâhte in zuo zîn allez ir gewant;
 ros hiez man in ziehen: si wolden rîten dan.
 dô wart von schœnen frouwen michel weinen getân.
 Dô stuonden in diu venster diu minneclîchen kint.
 ir schif mit dem segele ruorte ein hôher wint.
- 15 die stolzen hergesellen sâzen an den Rîn.
 dô sprach der künic Gunther „wer sol schifmeister sîn?“
 A. „Daz wil ich“ sprach Sifrit. „ich kan iuch ûf der fluot
 hinnen wol gefüeren: daz wizet, helde guot,
 die rehten wazzerstrâze sint mir wol bekant.“
- 20 si schieden frœliche ûz Burgonden lant.
 Sifrit dô balde ein schalten gewan;
 von stade er schieben vaste began.
 Gunther der küene ein ruoder selbe nam.
 dô huoben sich von lande die snellen rîter lobesam.
- 25 Si fuorten rîche spise, dar zuo guoten wîn,
 den besten, den man kunde vinden umben Rîn.
 ir ros stuonden ebene; si heten guot gemach.
 ir schif gienc ouch ebene. lûzel leides in geschach.
 A. Ir starken segelseil wurden in gestraht.
- 30 si fuoren zweinzec mile, end ez wurde naht,
 mit eime guoten winde nider gein dem sê.
 ir starkez arbeiten tet sît schœnen frouwen wê.
 An dem zwelften morgen, sô wir hœren sagen,
 heten si die winde verre dan getragen
- 35 gên Îsensteine in Prûnhilde lant:
 daz was niemen mære wan Sifride bekant.
 A. Dô der künic Gunther sô vil der bürge sach
 und ouch die wîten marke, wie balde er dô sprach

1. Sie *Lachm.*; hêrre Sifrit *BC.* 4. in *Lachm.*; in vroun Kriemhilde *B.*
 7. bringen iu *BC.* 20. ûz der Burgonden *BC.* 22. von stade begunde
 schieben der kreftige maa *B.* 27. diu stuonden seône *B.* 35. gegen *B.*
Lachm. 36. ir deheinam niwan *B.*

- „saget mir, friunt hêr Sifrit: ist iu daz bekant? 372,3.
 wes sint die bürge und daz hêrlîche lant?
- C. Ine hân bî minen ziten, ine wolde lüge jehen,
 sô wol erbowen bürge mêre nie gesehen
 5 in deheinem einlande, als ir hie vor uns stât.
 er mac wol wesen rîche, der si hie gebowen hât.“
- A. Des antwurte Sifrit „ez ist mir wol bekant.
 ez ist Prûnhilde bürge unde lant
 und Îsenstein diu veste, als ir mich hœret jehen.
 10 dâ muget ir hiute schœner frouwen vil gesehen.
- A. Ich wil iu helden râten, ir habet einen muot,
 ir jehet gelîche: jâ dunket ez mich guot;
 swenne wir noch hiute für Prûnhilde gân
 (sô müezen wir mit sorgen vor der küniginne stân),
 15 A. Sô wir die minneclîchen bî ir gesinde sehen,
 sô sult ir helde mære wan einer rede jehen,
 Gunther si mîn hêrre unde ich sin man.
 des er hât gedingen, daz wirt allez getân.“
- A. Des wâren si bereite, des er si loben hiez;
 20 durch ir übermüete deheiner ez niht liez:
 si jâhen, swes er wolde; dâ von in wol geschach,
 dô der künic Gunther Prûnhilde sach.
- B. „Jane lob ichz niht sô verre durch die liebe dîn
 sô durch dîne swester, daz scœne magedin:
 25 diu ist mir sam mîn sêle und sô mîn selbes lîp.
 ich wil daz gerne dienen, daz si werde mîn wîp.“

Wie Gunther Prûnhilde gewan.

- A. In der selben zite, dô was ir schif gegân
 30 der burc alsô nâhen: dô sach der künic stân
 oben in den venstren manic schœne meit.
 daz er si niht erkande, daz was im wærlîche leit.
- A. Er frâgte Sifriden, den gesellen sîn,
 „ist iu iht daz künde umb disiu magedin,
 35 die dort nider schouwent gên uns ûf die fluot?
 swie ir hêrre gecheize, si sint vil hôte gemuot.“
- A. Dô sprach der hêrre Sifrit „nu sult ir tougen spehen
 under den juncfrouwen und sult mir danne jehen,
 welhe ir nemen voldet, hetet irs gewalt.“
 40 „daz tuon ich“ sprach Gunther, ein rîter kûene unde balt.

- A. „Ich sihe ir eine in jenem venster stân 380.
 in snêwîzer wæte; diu ist sô wol getân:
 die wellent mîniu ougen durch ir schœnen lip.
 ob ich gewalt des hete, si müese werden mîn wîp.“
- 5 A. „Dir hât erwelt vil rehte dîner ougen schîn:
 ez ist diu edel Prûnhilt, daz schœne magedîn,
 nâch der dîn herze ringet, dîn sin und ouch dîn muot.“
 alle ir gebærde dûhte Gunther guot.
- A. Dô hiez diu kûniginne ûz den venstren gân
 10 ir hêrlîche meide: sin solden dâ niht stân
 den fremden an ze sehenne. des wâren si bereit.
 waz dô die frouwen tâten, daz ist uns sider geseit.
- A. Gên den unkunden strichen si ir lip,
 des ie site heten wætlichiu wîp.
 15 an diu engen venster kômen si gegân,
 dâ si die helde sâhen: daz was durh schouwen getân.
- B. Ir wâren niwan viere, di kômen in daz lant.
 sîfrit der kûene ein ros zôch ûf den sant.
 daz sâhen durch diu venster diu wætlichen wîp:
 20 des dûhte sich getiuret des kûnec Guntheres lip.
- B. Er habt im dâ bî zoume daz zierlîche marc,
 guot unde schœne, michel unde starc,
 unz der kûnic Gunther in den satel gesaz.
 alsô diente im Sîfrit; des er doch sît vil gar vergaz.
- 25 B. Dô zôch er ouch daz sîne von dem schiffe dan.
 er het solhen dienst vil selten ê getân,
 daz er bî stegereife gestüende helde mêt.
 daz sâhen durch diu venster di vrowen schœn unde hêt.
- A. Rehte in einer mâze den helden vil gemeit
 30 von snêblanker varwe ir ros und ouch ir cleit
 wâren vil gelîche, ir schilde wol getân:
 die lûhten von den handen den wætlichen man;
- A. Ir satel wol gesteinet, ir fûrbüege smal:
 sî riten hêrlîche fûr Prûnhilde sal;
 35 dar an hiengen schellen von liehtem golde rôt.
 si kômen zuo dem lande, als ez ir ellen in gebôt,
- B. Mit spern niwesliffen, mit swerten wol getân,
 diu ûf di sporn giengen den wætlichen man;

1. Sô sihe ich BC. 9. Gunthere Lachm. Guntheren BC. 12. sider ouch BC.
 16. Vielleicht ensâhen 20. sich] si Lachm. 32. den vil wætlichen BC.

- diu fuorten di vil küenen scharp unde breit. 385,7.
 daz sach alliz Prünhilt, diu vil hêrlîche meit.
- A. Mit im kom dô Danewart und ouch Hagene.
 wir hoeren sagen, wie die degene
- 5 von rabenswarzer varwe truogen richiu kleit.
 ir schilde wâren niuwe, michel, guot unde breit.
- A. Von Indiâ dem lande sach man si steine tragen:
 dô kôs man an ir wæte vil hêrlîchen wagen.
 si liezen âne huote daz schifel bî der fluot.
- 10 sus riten zuo der bürge die helde küene unde guot.
 Sebs und ahzec türne si sâhen drinne stân,
 dri palas wîte und einen sal wol getân
 von edelem marmelsteine, grüene alsam ein gras,
 dar inne selbe Prünhilt mit ir ingesinde was.
- 15 Diu burc was entslozen, vil wîte ûf getân.
 dô liefen in enkegene die Prünhilde man
 und enphiengen die geste in ir frouwen lant.
 ir ros hiez man behalden und ir schilde von der hant.
- A. Dô sprach ein kamerære „gebet uns diu swert
 20 und die liechten brünne.“ „des sit ir ungewert“
 sprach von Tronje Hagne: „wir wellens selbe tragen.“
 dô begunde Sifrit den hovesite sagen.
- A. „In dirre burc pbliget man, daz wil ich iu sagen,
 daz neheine geste sulen wâfen tragen.
- 25 lât si tragen hinnen: daz ist wol getân.“
 des volgte ungerne Hagne, Gunthers man.
- A. Man hiez den gesten schenken und schafen guot gemach.
 manegen snellen recken man ze hove sach
 in fürstlicher wæte allenthalben gân:
- 30 doch wart michel schouwen an die küenen getân.
- B. Dô wart wrowen Prünhilde gesaget mit mæren,
 daz unkunde recken dâ komen wæren
 in hêrlîcher wæte gevlozen ûf der fluot.
 dâ von begonde vrâgen diu maget shône unde guot.
- 35 A. „Ir sult mich lâzen hoeren“ sprach diu künigîn,
 „wer die unkunden reken mûgen sîn,
 die dort sihe sô hêrlîchen stân,
 und durch wes liebe die helde her gevarn hân.“

3. in B. 4. sagen mære B. Lachm. 8. dôj die C. Lachm. 12. driu Lachm.
 22. dâ von diu rechten mære sagen BC. 26. Guntheres BC. Lachm. 39. dô B.
 dâ C. 37. die ich dort sihe Lachm. di in miner bürge sô hêrlîche stân BC.

- A. Dô sprach ein ir gesinde „frouwe, ich mac wol jehen, 394.
 daz ich ir deheinen mêr habe gesehen;
 wan Sifride geliche einer drunder stât.
 den sult ir wol enpfâhen: daz ist, frouwe, mîn rât.
- 5 B. Der ander der gesellen, der ist sô lobelich:
 op er gewalt des hæte, wol wær er künic rîch
 ob witen fürsten landen, und maht er diu hân.
 man siht in bî den andern sô rehte hêrliche stân.
- B. Der dritte der gesellen, der ist sô gremlich,
 10 unt doch mit schœnem lîbe, küneginne rîch,
 von swinden sînen blicken, der er sô vil getuot.
 er ist in sînen sinnen, ich wæne, grimme genuot.
- B. Der jungeste dar under, der ist sô lobelich;
 magtlicher zûhte sihe ich den degen rîch
 15 mit guotem gelæze sô minneclîche stân.
 wir möhtenz alle fürhten, hete im hi iemen iht getân.
- B. Swie blîde er pflêge der zûhte, und swi shœne sî sîn lîp,
 er möhte wol erweinen vil wætlîchiu wîp,
 swenner begonde zûrnen. sîn lîp ist sô gestalt:
 20 er ist in allen tugenden ein degen küene unde balt.“
- A. Dô sprach diu küniginne „nu brinc mir mîn gewant.
 und ist der starke Sifrit komen in mîn lant
 durch willen mîner minne, ez gât im an den lîp.
 ich fürhte in niht sô sêre, daz ich werde sîn wîp.“
- 25 A. Prûnhilt diu schœne wart schiere wol gekleit.
 dô gie mit ir dannen manegiu schœniu meit,
 wol hundred oder mêre; gezieret was ir lîp.
 die geste wolden schouwen diu wætlîchen wîp.
- A. Dâ mite giengen degne ûz Íslant,
 30 Prûnhilde recken: die truogen swert enhant;
 fünf hundred oder mêre. daz was den gestalten leit.
 dô stuonden von dem sedele die küenen helde gemeit.
 Dô diu küneginne Sifriden sach,
 zuo dem gaste si zûhteclîchen sprach
- 35 „sît willekomen, hêr Sifrit, her in ditze lant.
 waz meinest iwer reise? daz het ich gerne bekant.“
- A. „Vil michel genâde, frou Prûnhilt,
 daz ir mich ruochet grûezen, fürsten tohter milt,
 vor disem edeln recken, der hie vor mir stât:
 40 wan der ist mîn hêrre; der êren het ich gerne rât.

2. mêre *Lachm.* 28. diu vil wætlîchen *B.* 29. ûz cr *C.* dâ ûz *B.* 34. diu magt zûhteclîche
 zuo dem recken sprach *C.* 35. si willekomen hêr Sifrit *Lachm.* 37. mîn vrou *BC.*

- A. Er ist künec ze Rîne. waz sol ich sagen mêr? 400.
 durch dîne liebe sîn wir gevarn her.
 er wil dich gerne minnen, swaz im dâ von geschiht.
 bedenke dichs bezîte: er erlât dich sîn niht.
- 5 Er ist geheizen Gunther, ein künec rich unde hêr.
 erwurb er dîne minne, sone gert er niht mêr.
 durch dich mit im ich her gevarn hân:
 wærer niht mîn hêrre, ich hetez nimmer getân.“
 Si sprach „ist er dîn hêrre unde du sîn man,
- 10 wil er mîn geteiltiu spil alsô bestân,
 behabe er die meisterschaft, sô wird ich sîn wîp:
 gewinne aber ich, ez gêt iu allen an den lîp.“
 A. Dô sprach von Troneje Hagne „frouwe, lât uns sehen
 iwer spil geteiltiu. end iu mûeste jehen
- 15 Gunther, mîn hêrre, dâ mûes ez herte sîn.
 er trowet wol erwerben ein also schœne künigîn.“
 „Den stein sol er werfen und springen dar nâch,
 den gêr mit mir schiezen. lât iu sîn niht ze gâch.
 ir muget hie wol verliesen die êre und ouch den lîp.
- 20 des sult ir iuch bedenken“ sprach daz minneclîche wîp.
 Sifrit der snelle zuo dem kûnege trat.
 allen sinen willen er in reden bat
 gên der kûniginne; er sold ân angest sîn:
 „ich sol dich wol behûeten vor ir mit den listen mîn.“
- 25 Dô sprach der kûnic Gunther „kûneginne hêr,
 nu teilt, swaz ir gebietet. und wæres dannoch mêr,
 ich bestüend ez allez durch iwren schœnen lîp.
 mîn houbet ich verliuse, ir enwerdet mîn wîp.“
 Dô diu kûniginne sîne rede vernam,
- 30 der spile bat si gâhen, als ir daz gezam.
 si hiez ir ze strîte bringen ir gewant,
 ein brünne von golde und einen guoten schildes rant.
- A. Ein wâfenhemde sîdîn leite an diu meit,
 daz in deheime strîte wâfen nie versneit,
- 35 von pfelle ûzer Libiâ. ez was wol getân:
 von porten licht gewûrhte schein liehte dar an.
- A. Die zit wart den recken in gelfe vil gedrûot.
 Danewart und Hagne wâren ungefrûot.

2. durch di dine B. 5. Er sprach „hie ist Gunther Lachm. 7. 8. jâ gebût mir
 her ce varne der recke wol getân: mûht ich es im geweigert hân (wan daz ich
 entorste), ich het iz gerne verlân BC. 12. ist aber, daz ich gewinne B. ab
 ich ir cinez Lachm. 36. sach (daz sach) man schînen dar an BC.

- wi ez dem küneger ergienge, des sorgte in der muot. 409,3.
 si dâhten „unser reise ist uns gester niht ze guot.“
 Die wile was ouch Sifrit, der wætlîche man,
 end ez ieman wesse, zuo dem schiffe gegân,
 5 dâ er sîn tarnkappe verborgen vant.
 dar in slouf er schiere. dô was er niemen bekant.
 A. Er ilte hin widere. dô sach er recken vil,
 dâ diu küniginne teilte ir hôhiu spil.
 dâ gie er tougenlîchen, daz in dâ niemen sach
 10 aller, di dâ wâren: von listen daz geschach.
 A. Der rinc was bezeiget, dâ soldez spil geschehen
 vor manegem kûenen recken, die daz solden sehen:
 wol siben hundert sach man wâfen tragen;
 swem dâ gelunge, daz si die wârheit solden sagen.
 15 A. Dô was ouch komen Prûnhilt: gewâfent man die vant,
 sam ob si wolde strîten um elliu kûneges lant.
 jâ truoc si ob den siden manegen goldes zein,
 dar under minnelîchen ir liehtiu varwe schein.
 A. Dô kom ir gesinde und truogen dar zehant
 20 von alrôtem golde einen schildes rant
 mit stâlherthen spangen, michel unde breit,
 dar under spilen wolde diu vil minnelîche meit.
 A. Der meide schildevezzel ein edel borte was;
 dar uf lâgen steine, grûene alsam ein gras:
 25 der lûhte maneger leije mit schîne widerz golt.
 er müeste wesen kûene, dem diu frouwe wurde holt.
 A. Der schilt was under bukeln, als uns daz ist geseit,
 drîer spannen dicke, den tragen solt diu meit;
 von stâle und ouch von golde rich er was genuoc;
 30 den ir kamerære vierde selbe kûme getruoc.
 A. Alsô der degen Hagne den schilt dar tragen sach,
 mit grimmen muote der helt von Troneje sprach
 „wâ nu, kûnic Gunther? wi verliesen wir den lip!
 der ir dâ gert, diu ist des tiuvels wîp.“
 35 B. Vernemt noch von ir wæte; der hete si genuoc.
 von Azagouc der siden einen wâfenroc si truoc,

5. verborgen ligen *BC. Lachm.* 7—10. hält *Lachm.* für ursprünglich. 9. 10. von
 listen daz geschach — daz in dâ niemen ensach *BC.* 13. mër danne *BC.*
 18. ir minnelîchiu varwe dar under hêrlîchen schein *BC.* 30. selbe vierde
 (vierder *C. BC. Lachm.*; truoc *BC.* 32. grimmigem *B.* 34. gert ce minnen
BC; vâlandes *C.*

- edel unde rîche; ab des varwe schein 417,7.
 von der kûeginne vil manic hêrlicher stein.
 Dô truoc man der frouwen swære unde grôz
 einen vil scharfen gêr, dens zallen zîten schôz,
 5 starc und ungefüege, michel unde breit,
 der ze sînen eken vil freislichen sneit.
- A. Von des gêres swære hœret wunder sagen.
 vierde halp messe was dar zuo geslagen.
 den truogen kûme drîe Prûnhilde man.
- 10 Gunther der edele dar umbe sorge gewan.
 B. Er dâhte in sînem muote „waz sol ditze wesen?
 der tiuvel ûz der helle, wi kund er dâ vor genesen?
 wær ich ze Burgenden mit dem lebene mîn,
 si müeste hie lange vrî vor mîner minne sîn.“
- 15 C. Im was in sînen sorgen, daz wizzet, leit genuoc.
 allez sîn gewæfen man im einen truoc.
 dâ wart der kûnic rîche wol gewâfent in.
 vor leide het Hagene vil nâch verwandelt den sin.
- A. Dô sprach Hagnen bruoder, der kûene Danewart,
 20 „mich riwet innerlichen disiu hovevart.
 nu hiezen wir ie recken: wie fliessen wir den lîp,
 suln uns in disem lande nu verderben diu wîp!
- A. Mich mûet harte sêre, daz ich kom in daz lant.
 hete mîn bruoder Hagene sîn wâfen an der hant,
 25 und ouch ich daz mîne, sô mühten samfte gân
 mit ir übermüete alle Prûnhilde man.
- B. Daz wizzet sicherlichen, si soldenz wol bewarn,
 und hæt ich tûsent eide ce einem vride geswarn,
 ê daz ich sterben sæhe den lieben hêrren mîn,
 30 jâ müesen lîp verliesen daz vil schœne magedîn.“
- A. „Wir solden ungevungen wol rûmen dize lant“
 sprach sîn bruoder Hagene. „het wir daz gewant,
 des wir ze nôt bedurften, und diu swert vil guot,
 sô wurde wol gesenftet der schœnen frouwen übermuot.“
- 35 A. Wol hœrt diu maget edele, waz der deggen sprach.
 mit smielendem munde si über ahsel sach:
 „nu er dunket sich sô kûene, sô traget in ir gewant;
 ir vil scharfen wâfen gebet den helden an die hant.
- C. Mir ist als mære, daz si gewâfent sîn,
 40 als ob si blôze stüenden“: sô sprach diu kûnigîn.

- „ihen fürhte niemens sterke, den ich noh habe bekant. 423,7.
 ich getrowe wol gedingen in strîte vor sîn eines hant.“
- A. Dô si diu swert gewonnen, sô diu meit gebôt,
 der vil küene Dancwart von freuden wart rôt.
- 5 „nu spilen, swes si wellen!“ sprach der küene man.
 „Gunther ist unbetwungen, sit wir unser wâfen hân.“
- Brünhilde sterke grœzlichen schein.
 man truoc ir zuo dem ringe einen swâren stein,
 grôz und ungefüege, michel unde wel:
- 10 in truogen kûme zwelfe der küenen helde unde snel.
 A. Den warf si ze allen zîten, sô si den gêr verschôz.
 der Burgonden sorge was vil harte grôz.
 „wâfen!“ sprach Hagne, „waz hât der kûnec ze trût!
 jâ sol si in der helle sîn des übelen tiuvels brût.“
- 15 An ir vil wîze arme si die ermel want;
 si begunde vazzen den schilt an der hant;
 den gêr si hôhe zucte: dô gie ez an den strit.
 die ellenden geste vorhten Prünhilde nît.
 Und wære im Sifrit niht dâ ze helfe komen,
- 20 sô hete si Gunthere sînen lîp benomen.
 er gie dar tougenliche und ruot im sîne hant.
 Gunther sîne liste harte sorclîch ervant.
 B. „Waz hât mich gerüeret?“ dâht der küene man.
 dô sach er allenthalben: er vant dâ niemen stân.
- 25 er sprach „ich pinz Sifrit, der liebe vriunt dîn.
 vor der kûneginne soltu gar ân angest sîn.“
 Er sprach „gip mir von handen den schilt lâ mich tragen,
 unde merke rehte, waz du mich hærest sagen.
 nu habe du die gebærde: diu werc wil ich begân.“
- 30 dô er in bekande, ez was im liebe getân.
 B. „Nu hil du mine liste; dine soltu niemen sagen:
 sô mac diu kûneginne lücel iht bejagen
 an dir dcheines ruomes, des si doch willen hât.
 nu sih tu, wi diu vrowe vor dir unsorclîchen stât.“
- 35 Dô schôz vil kreftliclichen diu hêrlîche meit
 ûf einen schilt niuwen, michel unde breit:
 den truoc an sîner hende daz Siglinde kint.
 daz fiur spranc von stâle, sam ez wâte der wint.

19. Unde *Lachm.* Wær im der starke Sifrit C. 20. sô hete sie Gunther *Lachm.*
 sô hete si dem künige *BC.*

- Des starken gêres snide al durch den schilt gebrach, 431.
 daz man daz fiwer lougen ûz den ringen sach.
 des schuzzes beide strûchten die kreftige man.
 wan diu tarnkappe, si wæren tôt dâ bestân.
- 5 Sifride dem küenen von munde brast daz bluoet.
 vil balde spranc er widere. dô nam der helt guot
 den gêr, den si geschozzen im hete durch den rant:
 den schôz dô hin widere des starken Sifrides hant.
- B. Er dâhte „ich wil niht schiezen daz schœne magedin.“
- 10 er kêrte des gêres snide hindern rücke sîn:
 mit der gêrstangen er shôz ûf ir gewant,
 daz ez erklanc vil lûte von sîner ellenthaften hant.
 Das fiwer stoup ûz ringen, als ob ez tribe der wint.
 den gêr schôz mit ellen daz Sigmundes kint.
- 15 sine mohte mit ir krefte des schuzes niht gestân.
 ez en hete nimmer der künic Gunther getân.
- A. Brünhilt diu schœne balde ûf spranc:
 „edel riter Gunther, des schuzzes habe danc.“
 si wânde, daz erz hete mit sîner kraft getân:
 20 nein, si hete gevellet ein verre kreftiger man.
 Dô gie si hin balde: zornic was ir muot;
 den stein huop vil hôhe diu edel maget guot;
 si swanc in krefticliche verre von der hant.
 dô spranc si nâch dem wurfe, daz lûte erklang ir gewant.
- 25 Der stein was gevallen zwelf klâfter dan:
 den wurf brach mit sprunge diu maget wol getân.
 dar gie der snelle Sifrit, dâ der stein gelac;
 Gunther in wegete: der helt des wurfes pflac.
 Sifrit was küene, kreftic unde lanc:
- 30 den stein warf er verrer, dar zuo er witer spranc.
 von sînen schœnen listen het er kraft genuoc,
 daz er mit dem sprunge den künic Gunther truoc.
- B. Der sprunc der was ergangen, der stein der was gelegen.
 dô sach man ander niemen wan Gunther den degen.
- 35 Prünhilt diu schœne wart in zorne rôt.
 Sifrit hete geverret des künic Guntheres tôt.
 Zuo ir ingesinde ein teil si lûte sprach,
 dô si ze ende des ringes den helt gesunden sach,

16. ez enhæte der künic Gunther triwen niemer getân BC. 17—20. halt Lachm. für ursprünglich. 28. helde Lachm. der helt in werfene pflac BC. 32. Gunthere Lachm. Gunther doch C. Gunthere doh B.

- „balde komet her nâher, mâge unde mîne man: 433,3.
 ir sult künic Gunther alle werden undertân.“
 Dô leiten die vil küenen diu wâfen von der hant;
 si buten sich ze fnozen von Burgonden lant
 5 Gunther dem rîchen, vil manic küener man.
 si wânden, er hete mit sîner kraft diu spil getân.
 Er gruoꝛtes minneliche: jâ was er tugende rîch.
 dô nam in bî der hende diu maget lobelich:
 si erloupte im, daz er solde haben dâ gewalt.
 10 des freuten sich die degne vil küene unde balt.
 A. Si bat den rîter edele mit ir dannen gân
 in den palas wîten. alsô daz wart getân,
 do erbôt manz den recken mit dienste dester baz.
 Danewart und Hagne muosenz lâzen âne haz.
 15 Sifrit der snelle (wîse er was genuoc),
 sîne tarnkappe er ze behalten truoc.
 dô gie er hin widere, dâ manic frouwe saz,
 dâ er und ander degne alles leides vergaz.
 B. „Wes pîtet ir mîn, hêrre? wan beginnet ir der spil,
 20 der iu diu küneginne teilet alsô vil?
 unt lât uns balde schowen, wi diu sîn getân.“
 sam ers niht enwesse, gebârt der listige man.
 B. Dô sprach diu küniginne „wie ist daz geschehn,
 daz ihr habt, hêr Sifrit, der spil niht gesehn,
 25 diu hie bât errungen diu Guntheres hant?“
 des antwurte ir Hagene ûzer Burgunden lant.
 B. Er sprach „dâ het ir, vrowe, betrûebet uns den muot:
 dô was bî dem scheffe Sifrit der helt guot,
 dô der vogt von Rîne diu spil iu an gewan.
 30 des ist ez im unkündic“ sprach der Guntheres man.
 „Sô wol mich dirre mære“ sprach Sifrit der degen,
 „daz iwer hôhverten alsô ist gelegen,
 daz iemen lebet, der iuwer meister müge sîn.
 nu sult ir, maget edel, uns hinnen volgen an den Rîn.“
 35 A. Dô sprach diu wol getâne „des mak niht ergân:
 ez müezen ê bevinden mâge unde mîne man.
 jâ mag ich alsô lihte gerûmen niht mîn lant:
 die mîne besten friunde müezen werden ê besant.“

1. und *Lachm.* 4. fûezen 6. daz er *BC.* 10. des freute sich dô Hagene,
 der degen (recke) k. *BC.* 16. zej abe, aber *BC.* 31. edele *BC. Lachm.*
 36. und *Lachm.* 37. jane *BC. Lachm.*; gerûmen miniu *BC.*

- A. Dô hiez si boten riten allenthalben dan: 445.
 si besande ir friunde, mâge unde man;
 die bat si ze Îsensteine komen unerwant
 und hiez in geben allen rich unde hêrlîch gewant.
- 5 A. Si riten tegelîche spâte unde fruo
 Prûnhilde bûrge scharhafte zuo.
 „jâriâ“ sprach Hagene, „waz haben wir getân!
 wir erbeiten hie ûbele der schœnen Brûnhilde man.
- A. Sô si nu mit ir krefte koment in daz lant
 10 (der kûniginne wille ist uns unbekant:
 waz, ob si alsô zûrnet, daz wir sîn verlorn?),
 sô ist diu maget edel uns ze grôzen sorgen geborn.“
- A. Dô sprach der starke Sifrit „daz sol ich understên.
 des ir dâ habet sorge, des lâze ich niht ergên.
- 15 ich sol iu helfe bringen her in ditze lant
 von ûz erwelten recken, die iu noch nie wurden bekant.
- A. Ir sult nâch mir niht vrâgen: ich wil hinnen varn.
 got mûeze iwer êre die zit wol bewarn.
 ich kume schiere widere und bringiu tûsent man
 20 der aller besten degne, der ich kûnde ie gewan.“
- A. „Sô sit êt niht ze lange“ sprach der kûnic dô.
 „wir sîn iwer helfe billîchen vrô.“
 er sprach „ich kume widere in vil kurzen tagen.
 daz ir mich habet gesendet, sult ir der kûniginne sagen.“

FRUEHLINGS- UND WINTERLIEDER HERREN NEIDHARTS VON REUENTHAL.

Bearbeitet von Haupt. — Litt. Gesch. § 72.

- I.
- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>„Der meie der ist riche;
 er fûeret sicherlîche
 den walt an sîner hende.
 der ist nu niuwes loubes vol:</p> | <p>25 Ich frewe mich gegen der heide
 der lichten ougen weide,
 [ein ende. diu uns beginnet nâhen:“ [schône enpfâhen.
 der winter hât sô sprach ein wolgetâniu maget; „die wil ich</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. und Lachm. 12. so ist uns diu magt edele BC. 16. wurden ie C. diu iu noch ie wurde bekant
Lachm. 21. Sone BC. Lachm.

Muoter, lâtz âne melde.
 jâ wil ich komen ze velde
 und wil den reien springen. [hôrte singen.“
 jâ ist es lanc, daz ich diu kint niht niuwes
 „Neinâ, tohter, neine!
 ich hân dich alters eine
 gezogen an mînen brüsten: [man niht lûsten.“
 nu tuo ez durch den willen mîn, lâz dich der
 „Den ich iu wil nennen,
 den muget ir wol erkennen.
 ze dem sô wil ich gâhen. [umbevâhen.
 er ist genant von Riuwental. den wil ich
 Ez gruoet an den esten,
 daz alles möhten bresten
 die boume zuo der erden. [knaben werden. 15
 nu wizzet, liebiu muoter mîn, ich volge dem
 Liebiu muoter hêre,
 nâch mir sô klaget er sêre.
 sol ich im des niht danken? [unz in Vranken.“
 er spricht, daz ich diuschœnste sî von Beiern 20

II.

„Nu ist der küele winder gar zergangen:
 diu naht ist kurz, der tac beginnet langen;
 sich hebet ein wunneclichiu zît,
 diu al der werlde vreude git.
 baz gesungen nie die voege ê noch sît.

Komen ist uns ein liehtiu ougen weide:
 man siht der rôsen wunder ûf der heide;
 die bluomen dringent durch daz gras.
 wie schône ein wise getouwet was,
 dâ mir mîn geselle zeinem kranze las!

Der walt hât siner grise gar vergezzen:
 der meie ist ûf ein grüenez zwî gesezzen;
 er hât gewonnen loubes vil.
 bint dir balde, trûtgespil:
 du weist wol, daz ich mit einem ritter wil.“

Daz gehôrte der mägde muoter tougen.
 sî sprach „behalte hinne vür dîn lougen:
 dîn wankelmuot ist offenbâr.
 wint ein hütetel um dîn hâr:
 du muost ân die dînen wât, wiltan die schar.“

„Muoter mîn, wer gap iu daz ze lêhen,

Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

daz ich iuch mîner wâte solde vlêhen?
 dern gespunnent ir nie vadem.
 lâzet ruowen solhen kradem.
 wâ nu slüzzel? slieze ûf balde mir daz gadem.“
 5 Diu wât diu was in einem schrîn versperret.
 daz wart bî einem staffel ûf gezerret.
 diu alte ir leider nie gesach.
 dô daz kint ir kisten brach,
 dô gesweic ir zunge, daz si niht ensprach.
 10 Dar ûz nam si daz rœckel alsô balde;
 daz was gelegen in maneger kleinen valde.
 ir gûrtel was ein rieme smal.
 in des hant von Riuwental
 warf diu stolze maget ir gickelvlêhen bal.
 15 Diu alte diu begreif ein rocken grôzen;
 sî gund ir tohter bliuwen unde stôzen:
 „daz habe dir des von Riuwental!
 rûch ist im sîn ûberval.
 nu var hin, daz hiute der tivel ûz dir kal!“

III.

Uf dem berge und in dem tal
 hebt sich aber der voege schal;
 hiure als ê
 grüener klê:
 25 rûme ez, winter! du tuost wê.

Die boume, die dô stuonden grîs,
 die habent alle ir niuwez rîs
 voege vol:
 daz tuot wol.

30 dâ von nîmt der meie den zol.

Ein altiu mit dem tôde vaht
 beide tac und ouch die naht:
 diu spranc sider
 als ein wider
 35 und stiez die jungen alle nider.

IV.

Ein altiu diu begunde springen
 hôte alsam ein kitz enbor:
 sî wolde bluomen bringen.
 40 „tohter, reich mir mîn gewant:

ich muoz an des knappen hant,
der ist von Riuwental genant.“

traranuretum traranuriruntundeie.

„Muoter, ir huetet iuwer sinne:

erst ein knappe sô genuot,

er pfliget niht stæter minne.“

„tochter, lât ir mich ân nôt:

ich weiz wol, waz er mir enbôt.

nâch sîner minne bin ich tôt.“

traranuretum traranuriruntundeie.

Dô sprach ein altiu in ir geile

„trûtgespil, wol dan mit mir!

ja ergât ez uns ze heile.

wir suln nâch bluomen beide gân.

war umbe solt ich hie bestân,

sît ich sô vil geverten hân?“

traranuretum traranuriruntundeie.

V.

Der walt

[erhillet:

aber mit maneger kleiner sùezer stimme

diu vogelîn sint ir sanges ungestillet;

diu habent ir trûren ûf gegeben

mit vreuden leben

den meien.

ir magde, ir sult iuch zweien.

Sô hebet

[kinder.

sich aber an der strâze vreude von den

wir suln den sumer kieser bî der linden:

diu ist niuwes loubes rich,

gar wunneclîch

ir tolden.

ir habt den meien holden.

Daz tou

an der wise den bluomen in ir ougen vellet.

ir stolze magde, beibit niht ungesellet;

ir zieret wol den iuwern lîp.

ir jungiu wîp

sult reien

gein disem sùezen meien.

„Wie holt

im daz herze mîn vor allen mannen wære“

sprach Uodelhilt, ein magt unwandelbære,

„der mir löste mîniu bant!

an sîner hant

ich sprunge,

daz im sîn helze erklunge.

5 Mîn hâr

an dem reien sol mit sîden sîn bewunden

durch des willen, der mîn zallen stunden

wünschet hin ze Rinwental.

des winders zâl

10 hât ende.

ich minne in: deist unwende.“

VI.

Kint, bereitet iuch der sliten ûf daz is!

ja ist der leide winder kalt; [benomen.

15 der hât uns der wunneclîchen bluomen vil

Manger grünen linden stënt ir tolden grîs;

unbesungen ist der walt:

daz ist allez von des rîfen ungenâden komen.

Mugt ir schouwen, wie er hât die heide erzogen?

diu dienst von sînen schulden val.

dar zuo sint die nahtegal

alle ir weç gevlogen.

Wol bedôrftê ich mîner wîsen vriunde rât

umbe ein dine, als ich iu sage, [phlegen.

25 daz si rieten, wâ diu kint ir vreuden solten

Megenwart der wîten stuben eine hât:

ob ez iu allen wol behage,

dar sul wir den gofenez des vîretages legen.

Ez ist sîner tochter wille, kom wir dar.

30 ir sultz alle einander sagen.

einen tanz alumbe den schragen

brüebet Engelmâr.

Wer nâch Kûnegunde gê, des wert encin.

der was ie nâch tanze wê:

35 ez wirt uns verwîzzen, ist, daz man ir niht enseit.

Gîsel, gine nâch Jîuten hin und sage in zwein;

sprich, daz Elle mit in gê.

ez ist zwischen mir und in ein starkiu sicherheit.

Kint, vergiz durch niemen Hâdewîgen dâ,

40 bit si balde mit in gân.

32. Haupt den brüebet

einen site si sulen lân,
binden uf die brâ.

Ich rât allen guoten wiben über al,
die der mâze wellent sin, [tragen,
daz si hôchgemuoten mannen holdez herze
Rückenȝ vorne hôher, hinden hin ze tal,
decken baz daz nâckelîn. [kragen?
war zuo sol ein tehtier ân ein collier umbe den
Wîp sint sicher umbe dez houbet her gewesen,
sô daz in daz niemen brach.
svaz in anders wâ geschach,
des sint si ouch genesen.

Eppe der zuht Geppen Gumpen ab der hant;
des half im sîn drischelstap.
doch geschiet ez mit der riutel meister Adelber. 15
Daz was allez umbe ein ei, daz Ruopreht vant
(jâ wæn, imz der tiuvel gap):
dâ mit drôt er im ze werfen allez jenent her.
Eppe der was beidiu zornic unde kal;
übellichen sprach er „traz!“
Ruopreht warf imz an den glaz,
daz ez ran ze tal.

Frideliep bî Göteline wolde gân:
des het Engelmâr gedâht.
wil iuch niht verdrieȝen, ich sag iu daz ende gar. 25
Eberhart der meier muoste ez understân;
der wart zuo der suone brâht:
anders wære ir beider hende einander in daz hâr.
zwein vil æden ganzen gênt si vil gelich
gein einander al den tac.
der des vosesingens phlac,
daz was Friderich.

Hie envor dô stuont sô schône mir mîn hâr:
umbe und umbe gie der spân. [hieȝ. 35
des vergaz ich, sît man mich ein hûs besorgen
salz und korn diu muoz ich koufen durch daz jâr.
wê, waz het ich im getân, [stiez?
der miȝ tumben ie von êrste in disen kumber
Mîne schulde wâren kleine wider in:
mîne vlûete sint niht smal,

2. Haupt daz binden

swanne ich dâ ze Riuwental
unberâten bin.

VII.

„Sinc, ein guldin huon! ich gibe dir weize.“
5 schiere dô
wart ich vrô:
nâch ir hulden ich vil gerne singe.
Alsô vreit den tumben guot gebeize
durch daz jâr.
10 wûrde ez wâr,
sô gestuont nie mannes muot sô ringe,
Alsô mir der mîne danne wære.
mac si durch ir sælekeit
mîniu leit
15 wenden? ja ist mîn kumber klagebære.
Rûmet ûz die schâmel und die stüele!
heiz die schragen
vûder tragen!
hiute sul wir tanzens werden müeder.
20 Werfet uf die stuben, so ist ez küele,
daz der wint
an diu kint
sanfte wæje durch diu übermüeder.
Sô die voretanzer danne swîgen,
25 sô sult ir alle sin gebeten,
daz wir treten
aber ein hovetânzel nâch der gîgen.
Los ûz! ich hœr in der stuben tanzen.
junge man,
30 tuot iuch dan:
da ist der dorfewîbe ein michel trûnne.
Dâ gesach man michel ridewanzen.
zwêne gîgen.
dô si swîgen,
daz was geiler getelinge wûnne:
seht, dô wart von zeche vor gesungen;
durch diu venster gie der galm.
Adelhalm
tanzet niwan zwischen zweien jungen.
40 Gesâht ir ie gebûren sô gemeiten,
als er ist?
wîzze Krist,

er ist al ze vorderst anme reien.
 Einen vezzel zweier hende breiten
 hât sin swert.
 harte wert
 dünket er sich siner niuwen treien.
 Diu ist von kleinen vier und zweinzec tuoehen;
 die ermel gënt im ûf die hant;
 sin gewant
 sol man an eim oeden kragen suochen.
 Vil dörperlich stât allez sin gerüste,
 daz er treit.
 mirst geseit,
 er sinn Engelboltes tohter **Âven**.
 Den gewerp erteile ich im ze vlüste.
 si ist ein wîp,
 daz ir lîp
 zæme wol ze minne einem grâven.

Dâ von lâze er sich des wîsen tougen:
 zeche er anderthalben hin.
 den gewin
 früege er hin ze Meinze in sînen ougen.
 5 Im ist sin treie nie sô wol zerhouwen
 noch sin kel
 nie sô hel,
 er enmüge si sîn wol erlâzen.
 Disen sumer hât er si gekouwen
 10 gar vür brôt.
 schamerôt
 wart ich, dô si bî einander sâzen.
 Wirt si mir, der ich dâ gerne diene,
 guotes gibe ich ir die wal,
 15 Riuwental
 gar vür eigen: deist mîn Hôbe Siene.

VIII.

- Sumer**, dîner sîezen weter müezen wir uns ânen;
 20 dirre kalde winder trûren unde senen gît.
 Ich bin ungetræstet von der lieben volgetânen:
 wie sol ich vertriben dise lange swære zît,
 Diu die heide velwet unde mange bluomen volgetân?
 alsô sint die vogele in dem walde des betwungen, daz si ir singen müezen lân.
 25 Alsô hât diu vrouwe mîn daz herze mir betwungen,
 daz ich âne vrôude muoz verswenden mîne tage.
 Ez vervæhet niht, swaz ich ir lange hân gesungen:
 mir ist alsô mære, daz ich mære stille dage.
 Ich geloube niht des, daz si mannen immer werde holt:
 30 wir verliesen, swaz wir dar gesingen unde gerûnen, ich und jener Hildebolt.
 Der ist nu der tumbist under geilen getelingen,
 er und einer, nennet man den jungen Hildegêr.
 Den enkunde ich disen sumer nie von ir gedringen,
 sô der tanz gein âbent an der strâze gie entwer.
 35 Mangan twerhen blic den wurfen si mich mit den ougen an,
 daz ich sunder mînes guoten willen von in beiden ie ze sweime muose gân.
 Wê, daz mich sô manger hât von lieber stat gedrunge,
 beidiu von der guoten unde ouch wilent anders wâ!
 Ôdelichen wart von in ûf mînen traz gesprungen.
 40 ir gewaltes bin ich vor in mînem schophe grâ.
 Iedoch sô neic diu guote mir ein lützel über schildes rant.
 gerne mugt ir hœren, wie die dörper sint gekleidet: üppiclich ist ir gewant.

Enge rücke tragent si und enge schaperüne,
rôte hüete, rinkelohte schuobe, swarze hosen.

Engelmâr getet mir nie sô leide an Vriderüne,
sam die zwêne tuont. ich nide ir phellerine phosen,
5 Die si tragent; dâ lit inne ein wurze, heizet ingeber.

der gap Hildebolt der guoten eine bî dem tanze; die gezuhte ir Hildegêr.

Sagte ich nu diu mære, wie siz mit einander schuofen,
des enweiz ich niht: ich schiet von danne sâzehant.
Manneglich begunde sînen vriunden vaste ruofen;

10 einer der schrei lûte „hîlf, gevater Wetzeraht!“

Er was lihte in grôzen nœten, dô er sô nâch helfe schrê.

Hildeboldes swester hôrte ich eines lûte schrien „wê mir mînes bruoder, wê!“

Wâ von sol man hine vûre mîn geplätze erkennen?

hie envor dô kande man iz wol bî Riuwental.

15 Dâ von solde man mich noch von allem rehte nennen:

nust mir eigen unde lêhen dâ gemezzen smal.

Kint, ir heizet iu den singen, der sîn nu gewaltic sî.

ich bin sîn verstôzen âne schulde: mîne vriunde, nu lâzet mich des namen vrî.

Ich hân des mînen herren hulde verloren âne schulde:

20 dâ von sô ist mîn herze jâmers unde trûrens vol.

Rîcher got, nu rihte mirz sô gar nâch dîner hulde,

vil manges werdes friundes, des ich mich sô ânen sol.

Des hân ich ze Beiern lâzen allez, daz ich ie gewan,
unde var dâ hin gein Ôsterrîche und wil dîngen an den werden Ôsterman.

25 Mîner vînde wille ist niht ze wol an mir ergangen;

wolde ez got, sîn mâhte noch vil lihte werden rât.

In dem lande ze Osterrîche wart ich wol enphangen

von dem edeln vûrsten, der mich nu behûset hât.

Hie ze Medelicke bin ich immer âne ir aller danc.

30 mir enist niht leit, deich ie von Eppen und von Gumpen ze Riuwental sô vil gesanc.

IX.

Ôwê, lieber sumer, dîner sîeze bernden wunne,

die uns dirre wînder mit gewalte hât benomen!
Lebt ab iemen, der ez zwischen in versîenen

ez ist manic herze gar von sînen vrôuden komen,
Die sich vrôuten gegen der zît

immer gein dem meien.
wînder niemen vrôude git

wan den stubenheien.

Vrômnot vert in trûren nu von lande hin ze
lande,

ob si iemen vînde, der in ganzen vrôuden sî.
Wer ist nu sô sicher, der ir sînen boten sande,

kunne? 35 der ir kûnde, si sî alles ungemaches vrî?

Wer ist nu sô vreuden rîch,

dâ si sî gesinde,

wan der vûrste Vriderîch?

kom, dâ si den vînde. [durchwallen,

40 Si hât mit versuochen elliu tiutschiu lant

dazs eht leider niemen gar in ganzen vröuden
 swar si ie kam, dâ vant si niht wan trûren bî
 nu hât si ir speher ûz in daz Ôsterlant gesant; 5
 Die varnt wider unde vûr
 alle tougenlîchen,
 ob si in vröudericher kür
 vinden Vriderichen.

Wil er si behalten, si wil gerne dâ belîben; 10
 si was in dem willen, dô der bote von ir schiet.
 Si und ir gespilen wellen dâ die zît vertriben.
 wê, wersinget uns den sumer niuwiu minneliet?
 Daz tuot mîn her Tröstelîn
 und mîn hoveherre.
 der gehelfe solte ich sîn:
 nu ist der wille verre.

Weiz ab iemen, war die sprenzelære sint
 verschwunden?
 der wæn in dem lande ninder einer si belîben. 20
 Wê, waz man ir hiete ûf Tulnære velde vunden!
 ez ist wolnâch mînem willen, sint si dâ vertriben.
 Alle dûhten si sich wert
 mit ir langem hâre,
 hiuwer tumber danne vert.
 seht an Hildemâre.

Der treit eine hûben, diu ist innerthalp ge-
 snüeret,
 und sint ûzen vogelîn mit sîden ûf genât.
 Dâ hât manic hendel sîne vinger zuo gerüeret,
 5 ê si si gezierten; daz mich niemen liegen lât.
 Er muoz dulden mînen vluoch,
 der ir ie gedâhte,
 der die sîden und daz tuoeh
 her von Walhen brâhte. [lange,

Habt ir niht geschouwet sîne gewunden locke
 die dâ hangent verre vûr daz kinne hin ze tal?
 In der hûben ligent si des nahtes mit getwange
 und sint in der mâze sam die krâmesiden val.
 Von den snüeren ist ez reit
 15 innerhalp der hûben,
 volleclîche hânde breit,
 so ez beginnet strûben.

Er wil ebenhuzen sich ze werdem ingesinde,
 daz bî hovelîuten ist gewahsen unde gezogen.
 Begrifents in, si zerrent im die hûben alsô
 swinde:
 ê er wænet, sô sint im diu vogelîn enpflogen.
 solhen kouf an solhem gelt
 ,niemen sol versprechen.
 25 jâ hât vil daz Marchvelt
 solher zûgelbrechen.

AUS DER KUDRUN.

Der Helden Buch, hsggb. von von der Hagen und Prümmer, Berlin 1820: Gudrun S. 20 a bis 22 b, Z. 1487 bis 1714. Kudrun, die echten Theile des Gedichtes, hsggb. von Müllenhoff, Kiel 1845, S. 134 bis 136: nur die mit Sternen bezeichneten Strophen als die ursprünglichen eines besondern Liedes. — Litt. Gesch. § 65.

* Daz kom an einem âbent, daz in sô gelauc,
 daz von Tenemarke der küene degen sanc
 mit sô hêrlicher stimme, daz ez wol gevallen
 30 muose al den liuten; dâ von gesweic der vogeline schallen.

- * Daz hōrt der künec gerne und alle sīne man; 1491.
 dā von von Tenen Hōrant der freude vil gewan.
 ouch hete ez wol gehōret diu alte küneginne:
 ez erhal ir durch daz venster, dā si was gesezzen an der zinne.
- 5 * Dô sprach diu schōne Hilde „waz hân ich vernomen?
 diu aller beste wise ist in mīn ôren komen,
 die ich ze dirre werlte von iemen hân erfunden.
 daz wolte got von himele, daz si mīne kamerære kunden!“
 Sie hiez ir gewinnen den, der sô schōne sanc.
 10 dô si sach den recken, si sagt ims grōzen danc,
 daz ir der âbent wære mit freuden hin gegangen.
 von frouwen Hilden wīben wart der helt wol enpfangen.
 Dô sprach diu küneginne „ir sult uns hœren lân
 die wise, die ich hīnte von iu vernomen hân.
 15 daz gebet mir zainer gābe zallen âbunden,
 daz ich iuch hœre singen: sô wirt iuwer lôn wol erfunden.“
 „Frouwe, ob irs geruochet, welt ir mirs sagen danc,
 ich singe iu zallen zīten alsô guotez sanc,
 swer ez rehte erhœret, daz im sīn leit verswindet
 20 und minnet gar sīn sorgen, der mīn sūeze wise rehte erfindet.“
 Er sprach, er diente ir gerne; dā mite schiet er dan.
 sīn singen alsô grōzez lôn ze Írlant gewan,
 daz man im nie dā heime gelōnet alsô verre.
 alsô diente Hetelen ûz Tenemarke der herre.
 25 Dô sich diu naht verende und ez begunde tagen,
 Hōrant begunde singen, daz dā bī in den hagen
 geswigen alle voglele von sīnem sūezen sange.
 die liute, die dā sliefen, die lāgen dô niht lange.
 Sīn lût erklanc im schōne, ie hōher unde ie baz.
 30 Hagene ez selbe hōrte; bī sīnem wibe er saz:
 ûz der kemenāten muosens in die zinne.
 der gast wart wol berāten: ez hōrtez diu junge küneginne.
 Des wilden Hagenen tochter und ouch ir magedīn,
 die sāzen unde loseten, daz diu vogelīn
 35 vergāzen ir dæne ûf dem hove frōne.
 wol hōrten ouch die helde, daz der von Tenen sanc alsô schōne.
 Dô wart im gedanket von wiben und von man.
 dô sprach von Tenen Fruote „mīn neve mōhtes lân,

9. sô fehlt bei *vdlagen*. 18. guots gesang 21. von dann 27. gsange
 36. Tenmarche

- sîn ungefüege dæne, die ich in hære singen. 1529.
 wem mac er ze dienste als ungefüege tagewise bringen?⁴
 * Dô sprâchen Hagenen helde „herre, lât vernemen:
 niemen lebet sô siecher, im möhte wol gezemen
 5 hâren sîne stimme, diu gêt ûz sînem munde.“
 „daz wolte got von himele“ sprach der kûnec, „daz ich si selbe kunde!“
 * Dô er drî dæne sunder volgesanc,
 alle, die ez hârten, dûhte es niht sô lanc,
 si hetens niht * einer hende wîle,
 10 obe er solte singen, daz einer möhte rîten tûsent mîle.
 Dô er nu hete gesungen und er von sedele gie,
 diu junge kûneginne frœlicher nie
 wider morgen wart gekleidet in liehtem ir gewande.
 diu junge maget edele, nâch ir vater Hagenen si dô sande.
 15 Der herre gie balde, dâ er die maget vant
 in trûriclicher wîse. dô was der magede hant
 an ir vater kinne; si bat in vil sêre:
 si sprach „liebez vaterlîn, heiz in singen mêre.“
 Er sprach „liebiu tohter, ze âbende stunt,
 20 wolde er dir singen, ich gæbe im tûsent pfunt.
 nu sint sô hôchvertic die geste mîne,
 daz uns hie ze hove niht wol erklingen die dæne sîne.“
 Swaz si gebiten kunde, der kûnec dannen gie.
 des vleiẗ sich aber der wîse Hôrant, daz er nie
 25 gesanc sô ritterliche: die siechen zen gesunden
 sich niht mit ir sinnen wol dannen gescheiden kunden.
 * Diu tier in dem walde ir weide liezen stên;
 die wûrme, die solten in dem grase gên,
 die vische, die dâ solten in dem wâge vliezen,
 30 die liezen ir geverte: jâ kunde er sîner fuoge wol geniezen.
 Swaz er dâ dænen mohte, daz dûhte niemen lanc;
 sîn unmæerte in kœren, dâ von der pfaffe sanc;
 die glocken niht enklungen sô wol alsam ê:
 allez, daz in hârte, dem was nâch Hôrande wê.
 35 * Dô bat in ir gewinnen daz schœne magedîn,
 daz ez âne ir vater wizzen vil tougen solte sîn,
 noch daz ir muoter niemen sagte dez mære,
 daz er alsô tougenliche in ir kemenâten wære.

6. ichs selbe *M.* 11. vom *edll.* 24. der *fehlt.* 28. die dâ solden *M.*
 31. dienen *edll.* 32. sy minnert ir choren 33. klungen so w. als sam
 auch ee 38. bi ir in ir *M.*

- Ein geflüger kamerære, der erarnet den solt. 1567.
 daz si im gap ze miete, daz was rôt golt,
 licht unde tiure zwelf bouge swære,
 daz der sanges meister ze âbende in ir kemenâten wære.
- 5 Er warp ez tougenlichen. jâ freute sich der man,
 daz er sô guoten willen dâ ze hove gewan.
 er was von frömden landen gevarn nâch ir minne:
 durch die sine fuoge truoc si ime wol holde sinne.
- Si hiez ir kamerære vor dem hûse stân,
 10 daz niemen solte nâch im dar in gân,
 unz si volgehôrte die wise, die er sunge.
 dâ was manne niemen wan er unde Mörunc der junge.
- * Den helt bat si sitzen. „ir sult mich hâeren lân“
 sprach diu maget edele, „daz ich ê vernomen hân.
 15 des lüstet mich vil sêre: wande iuwer stimme,
 diu ist vor aller freude obe aller kurzwile ein gimme.“
- * Er sprach „getörste i'u singen, vil schœnez magedîn,
 daz mir dar umbe næme niht daz houbet mîn
 iwer vater der kûnec Hagene, mir solte niht verzmâhen,
 20 swâ ich iu möhte dienen, wâret ir mins herren lande nâhen.“
- Dô huop er ein wise, diu was von Amilê;
 die gelernte nie cristen mensche sît noch ê,
 wan daz er si hôrte ûf dem wilden fluote.
 dâ mite diente ze hove Hôrant, der snelle degen guote.
- 25 Dô er die suezzen wise ze hove volgesanc,
 dô sprach diu maget schœne „friunt, du habe danc.“
 si gap im ab ir hende: niht goldes was sô guotes.
 si sprach „ich lône iu gerne; des bin ich iu vil williges muotes.“
- Si gap im des ir triuwe mit willen an die bant,
 30 getrüeges immer krône und daz si gwinne lant,
 daz man in verrer kunde niht vertriben
 wan zuo ir bürge: dâ möhte er mit êren wol beliben.
- Swaz ime diu frouwe büte, des enwolte er niht
 wan eine gürtel; „des man mir vergiht,
 35 daz ich si beholte, maget vil minneclîche.
 die bringe ich mînem herren: sô ist er mîner mære freuden rîche.“
- * Si sprach „wer ist dîn herre od wie ist er genant?
 mac er haben krône od hât er eigen lant?

14. ê tilgt M. 16. kurzewile 17. ich euch *vdl.* Er sprach *fehlt*, ich iu M.
 21. er *fehlt vdl.* 33. die frawen pûten, des wolt 34. ainen 35. be-
 halten, mag(t) 36. den

- ich bin im durch dîn liebe holt vil sicherlichen.“ 1605.
 dô sprach von Tenen der küene „ich gesach nie küene sô rîchen.
 * Unde melde uns niemen, vil schône magedîn,
 sô saget ich dir gerne, wie uns der herre mîn
 5 von im scheiden lieze, dô er uns her sande,
 frowe, durch dînen willen ze dînes vater bürge unde lande.“
 * Si sprach „lâz mich hœren, waz mir der herre dîn
 ûz iuwerm lande enbiete. ist ez der wille mîn,
 des bringe ich dich wol innen, ê daz wir uns gescheiden.“
 10 Hôrant vorhte Hagenen; im begunde dâ ze hove leiden.
 * Er sprach zuo der frouwen „so enbiutet er dir daz,
 daz dich sîn herze minnet ân aller slahte haz.
 nu lâz in geniezen, frouwe, dîner gûete:
 er hât durch dich eine genomen von allen frouwen sîn gemüete.“
 15 Si sprach „got müeze im lônem, daz er mir wæge sî.
 kome er mir ze mâze, ich wolte im ligen bî,
 ob du mir woltest singen den âbent und den morgen.“
 er sprach „ich tuon ez gerne; des sit ân aller slahte sorgen.“
 Er sprach zuo der schœnen „vil edelez magedîn,
 20 mîn herre tegelîche hât in dem hove sîn
 zwelve, die ze prîse für mich singent verre:
 swie sûeze sî ir wise, doch singet aller beste mîn herre.“
 * Si sprach „nu sô gefüege dîn lieber herre sî,
 ich wil gên im nimmer des willen werden frî,
 25 ich gelône im der gedanke, die er hât nâch mînen minnen.
 getôrste ich vor dem vater mîn, sô wolte ich iu gerne volgen hinnen.“
 Dô sprach der degen Môrunc „frouwe, uns sint bereit
 siben hundert recken, die liep unde leit
 gerne mit uns dulden. komt ir ûf die strâze,
 30 sô sit ân alle sorge, daz ich iuch dem wilden Hagenen lâze.“
 Er sprach „wir wellen hinnen urloubes gern;
 sô sult ir Hagenen biten iuch gewern,
 jungiu maget edele, er und iuwer muoter
 sül unser kiele schouwen, unde ir selbe“ sprach der degen guoter.
 35 „Daz tuon ich vaste gerne, ob mirs mîn vater gan.
 dar zuo sult ir biten den küene und sine man,
 daz ich und die magede rîten zuo den ûnden.
 ob iuz mîn vater geheize, sô sult ir mirz drier tage ê künden.“

2. alsô M. 19. sch. Hilten *vdl.* 31. begern 32. piten. daz er euch
 müesse g. 34. sol 35. ê] vor

- Der hœhste kamerære hete des gewalt, 1643.
 daz er ofte bî ir wære, der selbe degen balt,
 der gienc an der wîle durch mære für die frouwen.
 die helde vand er beide: dô mohten si ir lebenes niht getrouwen.
- 5 Er sprach ze frouwen Hilden „wer sint, die sitzent hie?“
 dô wart den helden sô rehte leide nie.
 „wer heizet iuch bêde gên ze kemenâten?
 swer iu daz gefüege, der hât iuch entriuwen gar verrâten.“
 Si sprach „nu lâ dîn zürnen: si müezen wol genesen.
- 10 ob du mit ungemache niht immer wellest wesen,
 du solt si tougenlichen zuo ir gemache bringen.
 jâ hulfe in anders übele, daz er sô ritterlichen kan gesingen.“
 Er sprach „ist ez der recke, der sô wol singen kan?
 der selben weiz ich einen, daz künec nie gewan
- 15 bezzeren recken. mîn vater und sîn muoter,
 diu wâren eines vater kint. wan er was ein zierer degen guoter.“
 Diu maget begunde frâgen „wie was der genant?“
 er sprach „er hiez Hörant von Tenelant.
 swie er niht krône trüege, er dienet im die krône.
- 20 swie si mir sîn frömde, wir lebten ie bî Hetelen schône.“
 Dô Mörunc den erkande, den man in âhte bôt
 dâ heime in sînem lande, dô gienc dem recken nôt,
 im erwielen sîniu ougen; truoben er began.
 dô sach diu küneginne den recken gütlichen an.
- 25 Ouch sach der kamerære der recken ougen naz.
 er sprach „liebiu frouwe, ich wil iu sagen daz:
 ez sint mâge mîne. nu helfet, daz si gnesen,
 die helde beide. ich wil ir hütære wesen.“
 Den recken wart in sorge ein teil ir herze wunt.
- 30 „törst ich vor mîner frouwen, ich kustes an ir munt,
 dise recken beide. des ist nu langiu stunde,
 daz ich von Hegelingen nâch Hetelen frâgen kunde.“
 Dô sprach diu juncfrouwe „sint si die neven dîn,
 mir suln dester lieber dise geste sîn.
- 35 sô solt du die helde mir ê heizen künden,
 daz si alsô gâhes niht enkomen zuo des meres lûnden.“
 Dô giengen sunder sprâchen die zwêne ritter gut.
 Mörunc dem kamerære sagte sînen muot,

4. vand] vnd 7. er sprach: „wer 12. singen 14. daz] den 18. II. vnd
 hiess von 19. truege krone 20. sint 30. getorst 32. Hegelinge —
 Hettel 35. meinem herren kunden 36. kumen

- daz si durch ein frouwen kœmen zuo dem lande, 1681.
 und wie künec Hetele si nâch frouwen Hilden dar sande.
 Dô sprach der kamerære „mir ist beidenthalben nô,
 nâch des küneges êre, und wie ich iu den tût
 5 gefremde von dem künege. und wirt er des innen,
 daz ir gert der magede, sô enkomt ir nimmer von hinnen.“
 Dô sprach der degen Hôrant „hære, waz ich dir sage.
 wir gern urloubes an dem vierden tage,
 daz wir wellen scheiden hinnen von dem lande.
 10 sô muotet uns der künec ze gebene mit schatze und mit gewande.
 So enmuoten wir mære (des soltu uns helfen biten),
 wan daz uns gwer her Hagene mit vil guoten siten
 riten zuo dem scheffe er und mîn frouwe,
 sîn wîp diu küneginne, und unser kiele dâ schouwe.
 15 Mac uns dar an gelingen, sô swindet unser leit,
 und ist wol gendet unser grôz arbeit.
 ob diu maget edele ritet zuo den griezzen,
 des mugen wir dâ heime wider den künec Hetelen wol geniezzen.“
 * Dô brâhtes ûz dem hûse der listige man,
 20 alsô daz der mære der künec sich nie versan,
 dô si zir herberge balde solten gâhen.
 alsô getriuwer dienst dorfte dâ ze hove in niht versmâhen.
 * Si sagten heimlichen dem alten Waten daz,
 daz diu maget edele minnet âne haz
 25 Hetelen, den ir friunt von den Hegelingen.
 dô rietens mit dem degene, wie sis im ze hûse solten bringen.
 Dô sprach Wate der alte „kâmes ûz dem tor,
 daz ich iuch niuwan eines gesæhe dâ vor,
 swic halt wir gerungen mit den vor dem hûse,
 30 diu junge küneginne kâme nimmer zuo ir vater klûse.“
 * Ditze starke mære gar verholu wart.
 si rihten sich vil tougen zuo ir widervart.
 si sagtenz ouch den degenen, die in den schiffen lâgen.
 si hôtrens niht ungerne: jâ mohte si nu lange dâ betrâgen.

1. durch frawen Hilden 5. 6. yone: hynne 6. kumbt 8. begern 9. von
 hinnen 11. So muoten wir nichts mere 16. gewennet 19. Dô gieng
 ûz M. 23. Er sagete 25. den ir friunt Hetelen

AUS RUDOLFS VON EMS BARLAAM UND JOSAPHAT.

Ausgabe Pfeiffers, Leipz. 1843, Sp. 116, 23 bis 120, 12. — *Litt. Gesch.* § 55, 81 fgg.

Die dirre welte volger sint
 unde ir dienstlichiu kint,
 die geliche ich einem man,
 der nôt von einem tiere gewan;
 daz was ein einhürne grôz.
 sîn lüejen alsô lûte dôz,
 daz ez den man brâhte in nôt.
 er vorhtim unde vlôch den tôt.
 ez jaget in âne milte zuht.
 dô er was in sorgen fluht
 und vor dem einhürnen lief,
 in ein abgründe tief
 viel er über eine want.
 in dem valle ergreif sîn hant
 ein boumelîn; dâ hieng er an:
 daz vriste disen selben man.
 er habete sich vil vaste
 ze des boumelînes aste. (*Sp.* 117.)
 die vüeze hâte er gesat
 an eine wunderenge stat;
 daz was ein cleiner erdewase,
 gewurzet âne kraft mit grase:
 dar ûf enthielt er sînen val.
 diu selbe stat was alsô smal,
 daz er dar an niht mohte gestân,
 swenn er daz boumel müeste lân.
 Swier dâ stuont in grôzer nôt,
 er wânde, im wære der tôt
 mit vride gar benomen dâ.
 dô kômen zwô miuse sâ;
 einiu was swarz, diu ander wîz;
 die kârten allen ir vlîz
 an der stûden wurzel gar.
 sie nuogen alsô vaste dar,
 bîz diu wurz vil nâch sich lie,

von der kraft diu stûde gie.
 diz was ein ângestlich geschiht.
 er mohte des erwenden niht,
 sie wolten der wurze an gesigen.
 5 dô sach er einen trachen ligen
 tief ûnder im in dem tal;
 der dinget ûf des mannes val.
 ez was ein ângestlicher stric.
 er truoc vil leiden aneblic:
 10 diu ougen und der âtem sîn
 wâren beidiu viurîn;
 er tet vil wite ûf den munt:
 dô dranc daz viur sâ zestunt
 mit grôzer flamme, als er sich vlezî,
 15 als ûz einem ovene heiz
 ûz sînem wîten munde.
 vil sêre in der stunde
 mit grimme blangen began,
 daz er verslunde disen man.
 20 ûf sînen val was er bereit
 ginende, als ich hân geseit,
 als er in wolde slinden.
 dem man begunde swinden (*Sp.* 118.)
 herzevreude (daz tet nôt),
 25 als im diu vorhte gebôt.
 Dô der man diz ungemach
 under im an dem trachen sach
 und den wütetenden einhürnen
 ob im sô sêre zürneu,
 30 dô er nâch im lûte schrei,
 und daz der stûden wurz enzwei
 von den miusen nâch geschaben
 was: er dâhte, ob in enthaben
 möhte disiu kleiniu stat,
 35 dâ er hâte hin gesat

die vüeze durch des valles vrist.
als er disen kleinen list
in sînen grôzen nœten vant,
er sach des endes sâ zehant.
aldâ moht er sich niht enteagen:
ûz der wende sach er ragen
vier grôzer wûrme houbet.
vreude er wart betoubet,
wan er des tôdes was gewis.
ein slange, heizet aspis,
der vil grôze vrävele hât,
swenne er lebendes iht bestât,
der wurden im dâ vier erkant
bî sînen vüezen in der want,
die den wasen undergruoben
und vlîzeclîche schuoben,
der under sînen vüezen lac
und sîn mit unstæte phlac,
wan er sô sêre began
mit helfe entwichen disem man.
dô disiu viervalte nôt
dem man sô grôze vorhte bôt,
er sach ûz einem aste
samfte, niht ze vaste,
ein kleine honicseimes gân.
al sîn nôt begunder lân:
er habete sich dar sâ zestunt
und liez im triefen in den munt. (*Sp.* 119.)
swar er sach, dâ was nôt;
er sach nâhen im den tôt:
swie vorhteclîch was diu gesiht,
er lie der honietropfen niht.
Ist dinen sinnen iht ze snel
ze merkenne diz bîspel,
sô wil ich dirz ze tiute sagen,
die rehten bîschaft niht verdagen.
diu gruobe, dar in viel der man,
dâ soltú die welt merken an,
diu mit so maneger arbeit
uns ir stricke hât geleit.
der einhürne, dëst der tôt,

der mit ängestlicher nôt
allez menschen künne jaget,
bîz daz sîn name an im betaget.
daz boumelin, daz ist daz leben,
5 daz uns allen ist gegeben,
ieglichem nâch sîner maht.
der liehte tac, diu trüebe nabt
bezeicht dise miuse zwô,
die jene wurzen nuogen sô,
10 daz der stûden kraft zergiene,
dar an der man mit vorhten hienc.
alsus genagent widerstrit
unser leben disiu zit.
ir nagen daz hât endes niht,
15 ê man si abe genagen siht
unser lebene wurzelkraft,
dâ unser leben ist an gehaft.
merke ouch in den sinnen dîn,
daz der trache viurîn,
20 der gên dem man ûf tet den munt,
bezeicht der helle grunt
und des tiuvels angesiht,
diu vorhtlîcher swære giht.
Der vier slangen houbet sint
25 vier tugende, von den al diu kint,
diu von menschen sint bekomen,
lîp unde leben hânt genomen, (*Sp.* 120.)
der vier elementen kraft,
von den diu gotes meisterschaft
30 den lîp al der menscheit
hât ze samene geleit.
daz ist diu ungewisse stat,
ûf die der man hâte gesat
durch vristen sîne vüeze.
35 der welte unstætium sîeze
sî dir bî dem honige kunt,
daz jenem trouf in den munt,
und durch daz kleine tröpfelîn
vergaz er al der nœte sîn.

40

12. Pfeiffer genaget

BEISPIELE DES STRICKERS.

Heidelberger Handschrift 341, 14 Jahrh.; II u. III nach Abschriften Pfeiffers. I, II, III verglichen mit den Aldeutschen Wäldern, hsggb. durch die Brüder Grimm, 3, Frankf. 1816, S. 178 bis 182, 195 bis 202 u. 225 bis 227; I auch mit der Würzburger Handschrift zu München. — Litt. Gesch. § 80, 6. 8. 10. 11. 17 u. § 43, 83.

I.

Hie vor quâmen zwelf man
 in einen vinsteren tan
 und wurden irre dar inne.
 daz quam in ze ungewinne.
 si gâhten für sich über maht
 und wurden verre in der naht
 eines viures gewar.
 balde huoben si sich dar.
 dâ funden si ein hûs stân,
 dar inne ein wîp wol getân.
 dô si in daz hûs quâmen,
 einen türsen si vernâmen
 verre ineme walde.
 der lief dar vil balde.
 „ouwê“ sprach daz wîp;
 „mîn man nimt iu den lîp.
 stîget ûf ditze gaden.
 ich gan iu übel iuwers schaden.“
 dô der türse in daz hûs lief,
 daz wîp er vaste an rief,
 wâ die menschen wâren.
 sine wolde si niht vermâren:
 si sprach „hien ist niemen.“
 er sprach „ist hie iemen,
 des wirde ich schiere gewar.“
 er lûhte her unde dar
 und sach si dort ûfe stân.
 „ich muoz iuwer einen hân“

sprach er; „dan ist niht wider.
 den werfet balde her nider:
 ez ist anders iuwer aller tât.“
 dô tâten si, daz er gebôt;
 5 den swachesten under in,
 den wurfen si dem türsen hin.
 den het der ungehiure frâz
 in vil kurzen ziten gâz.
 zorneelichen sprach er
 10 „gebt mir aber einen her.“
 den wurfen si im aber dar.
 den selben az er aber gar
 und hiez im aber einen geben.
 alsô nam er in daz leben
 15 und leit ir debeinen,
 unz ez quam an einen.
 den hiez er ouch her abe gân.
 „daz wirt nimmer getân“
 sprach er dort oben iesâ.
 20 „sô hol ich dich aber dâ“
 sprach der türse; „ich wil dich verzern.“
 „des wil ich mich vaste wern“
 sprach der man vil drâte.
 „du werst dich nu ze spâte“
 25 sprach der gîtesære.
 „dô du selbe zwelfte wære,
 hetet ir iuch dô gewert,
 sô möhtest du dich hân ernert:
 dîn wer ist nu dâ hin.“
 30 dô gienc er dar und az ouch in.

Dem türsen tuot gelîche
 ein übel herre rîche,

3. vinstern *Heidelb.*, *Würz.b.*, *Grimm.* 11. in dem *Gr.*
 in ienem *H. W.* 24. 25. nieman, ieman *alle.*

der ein geslehte vertriben wil:
 sô hebet er daz nîtspil
 an dem swachesten manne.
 verzagent die andern danne
 unde lâzent den vertriben,
 daz si dester baz beliben,
 sô vertribet er aber einen
 unde leibet ir deheinen,
 unz si alle daz selbe erkiesent.
 sô si danne ie mê verliesent,
 sô si sich ie wirs mugen erwern.
 swer sich welle ernern,
 der wer sich bezîte.
 jener beite mit dem strite,
 unz in der tûrse überwunden hâte:
 dô wert er sich ze spâte.

II.

Swes herze noch besezzzen wart
 mit wunderlicher höhvar, t
 daz ist reht allez ein wint:
 ein katere, einer katzen kint,
 der überhôtehtes alle,
 die sint Adâmes valle
 mit höhvar, t wurden bekant.
 swas gie, da er eine vohen vant;
 der sprach er kündlichen zuo
 „nu rât mir, vrowe, waz ich tuo.
 ich weiz wol, daz du wise bist,
 und kanst vil mangeln guoten list:
 dar umbe suoch ich dinen rât.
 ich sage dir, wie min dinc stât.
 ich hân mê tugende eine
 danne allez daz gemeine,
 dâ von du ie gehörtest sagen.
 ichn dôrfte nimmer gedagen,
 solte ich dich wizzen lân,
 wie vil ich höher tugende hân;
 ez enfunde niemens sin
 sô edeles niht, als ich bin.
 swie gerne ich nu nâme
 ein wîp, diu mir wol zæme,
 die enmac mir niemen vinden.

doch enwil ich nimmer erwinden.
 dir sint vil grôze witze hî:
 waz nu daz edeleste sî,
 daz du inder kanst erkennen,
 5 daz solt du mir nennen.
 des tohter wil ich nemen ê,
 dann ich gar âne wîp bestê.“
 diu vohe kündliche sprach
 „swaz ich edeles ie gesach,
 10 den gêt diu sunne allen vor.
 si sweimet sô wünnelich enbor
 unde ist schône und alsô heiz,
 daz ich sô edeles niht enweiz.“
 er sprach „der tohter muoz ich hân.
 15 si ist hôch und wol getân
 und hât sô wünnelichen schîn:
 si mac wol vil edele sîn.
 nu sage mir von der sunne mê:
 ist iht dinges, daz ir widerstê?
 20 daz soltu nennen iesâ.“
 diu vohe sprach „entriwen jâ:
 ir widerstêt der nebel wol.
 der ist sô grôzer krefte wol,
 daz diu sunne niht geschînen kan,
 25 swas ir der nebel niht engan.“
 der kater sprach „ist daz alsô,
 sô bin ich des nebeles tohter vrô.
 sît er sô grôze kraft hât,
 daz er der sunne widerstât,
 30 sô gevellet mir sîn tohter baz.
 nu sage, ist aber iender daz,
 daz dem nebele ane gesige,
 vor dem er sigelôs gelige?“
 „jâ“ sprach diu vohe zehant.
 35 „dir ist der wint wol bekant:
 der ist des nebeles meister wol.
 wær des nebeles ein lant wol,
 swenne sich der wint rüeret,
 er verjaget und zefüeret
 40 den nebel in vil kurzer frist,
 daz nieman weiz, wâ er ist.“
 der kater sprach „daz ist guot.

sô wil ich wenden minen muot
 an des windes tochter umbe daz,
 wie ode wâ gefüere ich baz,
 sit im diu ère ist beschert,
 daz er sô gwaltliclichen vert?
 des wil ich sîner tochter zuo,
 ê danne ich inder wirs getuo.
 ist iht dinges in der krefte,
 daz des windes meisterschefte
 mit sîner kraft widerstê?
 daz solt du mir sagen ê,
 als liep ich dir ze friunde si.“
 „jâ“ sprach diu vohe. „ich weiz hie bî
 ein grôz alt œde steinhûs:
 dâ hât der wint mangan sûs
 und mangan stôz an getân
 und muose ez doch lâzen stân.
 swie vil er daz gestürmet hât,
 ez hât die kraft, daz ez noch stât.“
 der kater sprach „sam mir mîn lip,
 sone wil ich kein ander wîp
 wan des steinhûses kint,
 sit der kreffte wint
 daz stürmet naht unde tac
 und doch dâ niht gesigen mac.
 des hûses tochter wil ich nemen:
 diu muoz mir aller beste gezemen.
 hât aber iht dinges die kraft,
 dâ von daz hûs schadehaft
 immer mêre werde?
 ist des iht ûf der erde?
 dâ sage mir von etewaz.“
 „jâ“ sprach diu vohe. „ich weiz noch daz,
 daz dem steinhûse ane gesiget,
 daz ez dâ nider geliget.
 ob der erde und dar under
 ist miuse ein michel wunder:
 die hânt die mûre sô durchvarn,
 daz si des niemen kan bewarn,
 man mûeze si schiere vallen sehen.

daz wil von den miusen geschehen.“
 der kater sprach „ich bin geil
 und hân ouch sælde unde heil,
 daz ich die rede vernomen hân.
 5 sô wil ich elliu wîp lân
 und wil der miuse tochter nemen.
 iedoch lâ mich ê vernemen,
 ob si âne sorgen leben.
 ist in iht meisters gegeben?“
 10 „jâ“ sprach diu vohe sâ zestunt.
 „dir ist diu katze wol kunt:
 diu ist der miuse meister gar.
 swâ si ir werdent gwar,
 dâ fliehent si durch grôze nôt.
 15 swaz si ir gevæhet, die sint tôt.
 diu mac sich dir gelichen wol.
 diu ist alsô richer tugende vol
 und ist als edele, als du bist.
 swaz an dir ze loben ist,
 20 daz ist ouch volleclich an ir.
 du hâst dich gerüemet mir,
 ez envinde niemens list
 sô edeles niht, sô du bist.
 nu merke rehte dîne kraft:
 25 diu katze ist alsô tugenthafft
 an muote unde an libe.
 diu zimt dir wol ze wibe;
 dun maht ouch hôher niht komen.
 ich hân daz für wâr vernomen:
 30 du hâst dich selben geaffet
 und hâst ze vil geklaffet
 und hâst mit worten getobet,
 daz du dich hœher hâst gelobet
 dann iht, daz in der werlde si.
 35 nu bin ich tiwer dan dîn dri
 und weiz der tiere dannoch vil,
 den ich mich niht gelichen wil,
 diu verre tiwer sint dann ich.
 kanstu niht erkennen dich,
 40 sô sich êt eine katzen an.
 du enkanst niht, wan daz si kan;
 swaz si ist, daz bist ouch duo.

18. da II. Gr.

dâ von tuo dînen munt zuo.
 du suochest einen tôren.
 vâch dich bî den dînen ôren:
 sô hâst du in vunden iesâ;
 er ist vil vollecliche dâ.⁴
 dô kêrte der katere wider
 und lie sîn hôchgemüete nider,
 dô er bevant, wer er was,
 und was vil vrô, daz er genas.
 Alsô geschîht dem tumben man,
 der daz niht bedenken kan,
 wer er ist und war er sol.
 dem ergêt ez selten wol.
 swenn er sich sô vergâhet,
 daz er diu dinc versmâhet,
 diu im ze mâze wâren
 und sælde und êre bâren,
 und sô tumbæ sælde suochet,
 daz er der dinge ruochet,
 der er niht muoten solte,
 ob er sich erkennen wolte:
 der hât sich selben übersehen.
 dem sol ze rehte geschehen,
 als dem kâteren geschâch,
 der im ze hôher wurde jach.
 daz wart im misseprîset,
 und wart des underwîset,
 daz er der katzen was gelich.
 do erkande er unde schamte sich.
 alsô muoz sich ein man schamen,
 dem man sîn reht und sînen namen
 mit schanden zeigt unde saget,
 swenn er ze hôferte jaget.
 swic lange sich ein katere wert,
 ist im ein katze niht beschert,
 sô mag er michel wîrs gevâren.
 ein man der sol sîn reht bewâren.

III.

Hie vor was ein winter kalt.
 dô was velt unde walt
 mit snê gar bevallen;
 den het der frost allen

gehetet, als er wol kan.
 dô lief ein umberâten man
 durch einen walt âne phat.
 des wart er an den flîezen sat:
 5 die tâten im wîrs danne wê.
 er viel dicke durch den snê
 und stürte sich denne mit der hant,
 unz er den val überwant.
 daz treip er unz an die stunt,
 10 daz er die hende in den munt
 vor froste beide samt bôt,
 und hûchte dran: des gie in nôt.
 daz ersach ein waltschrâte.
 dô erbarmt in sîn unstate,
 15 und hete im gerne die benomen,
 daz er ûz dem walde wære komen.
 er fuorte in mit im in sîn hol
 und brâht im einen napf vol
 wînes; der was vil heiz.
 20 dô des der arme man enbeiz,
 dô bruot ez in an den munt.
 dô begunde er blâsen sâ zestunt
 und wolden win machen kalt;
 des er vil kurzlich engalt.
 25 dô daz der waltschrâte gesach,
 er nam den wîn unde sprach
 „ginc ûz hin balde in den snê:
 dir enwirt des mînen niht mê.
 dô ich dir gap mînen win,
 30 dô wolt ich vil gewis sîn,
 du wærest einer ahte.
 nu bistu zweier slahte:
 du warmtest ê die hende dîn
 unde kûelest nu den wîn.
 35 sît du zweier hande bist,
 dune belibest hinne deheine frist.⁴
 alsô stiez er in hin für,
 und slôz er zuo sîne tür.
 Als sol man si ûz alle jagen,
 40 die zweier slahte zunge tragen.

39. Also H. Gr.

die vor dem manne wol sprechent
 und daz hinder im zebrechent
 mit ungetriwen Worten,
 die sol man vor der triuwen phorten
 besliezen harte sere.

man sol in niemer mêre
 von herzen geminnen,
 an swem man des wirt innen,
 daz er zweier slahte ist:
 5 daz ist ein ungetriwer list.

DER KOBOLD UND DER WASSERBÆR.

*Wilh. Wackernagel in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum 6, 174 bis 184. —
 Litt. Gesch. § 66, 44.*

Swer hovelicher mære ger,
 der neige herze und ôre her:
 dem git dis âventiure
 ein lachen ze stiure.
 ich lache ouch, swenne des wirt zit,
 ob sorge mir die muoze git,
 der ich von rehte ie muoste phlegen.
 nu høert, wie der von Norwegen,
 ein künic edel und hôch geborn,
 eim andern künige ûz erkorn,
 an adele sinem genôzen,
 an rîcheit dem grôzen
 und an gewalt dem starken (*S.* 175.)
 künige von Tenemarken
 sante ein zamen wazzerbern.
 zwâr, ich wil iuch der wârheit vern:
 er was der wîzen einer,
 ein grôzer, niht ein kleiner.
 dem bern dâ gegeben wart
 gein Tenemarken ûf die vart
 ein wegewisser villân,
 von dem lande ein Norman,
 der in vüeren solde
 und sîn durch miete wolde
 schön ûf der selben verte phlegen.
 hin vuoren sie von Norwegen
 über den sê den starken
 und quâmen ze Tenemarken

in des edelen küniges lant.
 dô sie von stade ûf den sant
 quâmen beide dirre und der,
 des bern meister und der ber,
 10 des bern pfleger nam den bern
 bi der lannen, hin vuort ern.
 er sümte cleine sînen ganc,
 wan in der âbent des tages twanc,
 daz er ilte vaste
 15 gein herbergen durch raste.
 er gâhte sere durch gemach,
 unz daz er ligen vor im sach
 ein schône dorf: dâ hin kêrt er;
 im volgte an siner hant der ber.
 20 dô er in daz dorf quam,
 dâ sach er wit und wünnesam
 in einem hove guot hûsgemach.
 und er den hof sô schœnen sach,
 er dâhte in sînem sinne,
 25 dâ sæze ein ritter inne
 oder sus ein guoter hande man.
 dar kêrte der villân (*S.* 176.)
 mit dem bern sâ zehant.
 den wirt des hoves er dâ vant
 30 gar trûric vor dem hove stân.
 er was ein guot einvaltic man,
 von art ein rehter gebûr.
 swie ofte im hart unde sûr

wart sîn lipnar mit nôt,
er gap doch güetlich sîn brôt
ieslichem, der sîn ruochte
und in mit zühten suochte.

Mit dem bern der Norman
den wirt dô grüezen began.
der wirt im dankte schône;
er jach „daz iu got lône“
und hiez in willekomen sîn.
er sprach „vil lieber vriunt mîn,
durch iuwer zuht tuot mir bekant:
waz tieres vüert ir an der hant?
ist diu selbe crêatiure
gehiure oder ungehiure?
daz eisliche kunder,
ist ez ein merwunder?
muoz ich mich vor im vürhten iht?“
der Norman sprach „nein, herre, niht:
ez ist ein zamer wazzerber.
mîn herre der künic sant in her,
der êren rîche von Norwegen.
disem küniclichem degen
hât er in ze prêsant
her gesendet in diz lant,
dem ich in vüeren und bringen sol.
vil lieber wirt, nu tuot sô wol,
als iuweren tugenden sî geslaht,
und lât mich mit iu über naht
bliben under dache
in iuverm hûsgemache.“ (S. 177.)

Der guote Tene einvaltic
sprach „ich bin ungewaltic
des hûses und des hoyes mîn.“
der Norman sprach „wie mac daz sîn?“
des antwurt im der wirt zehant;
er jach „der tiuvels vâlant
und sîn gespenste ist zuo mir komen
in minen hof und hât benomen
mir, swaz ich vreuden ie gewan.
mit niht ich daz ervarn kan,
waz crêatiure ez sî.
sîn hant ist swær alsam ein bli:

swen ez erreicht mit dem slage,
swie grôz er sî, swie starc sîn klage,
ez sleht in, daz er vellet nider.
sîn gestalt und sîniu lider,
5 diu moht ich leider nie gesehen,
wan daz ich des für wâr muoz jehen,
und sage ez iu ze wunder,
daz ich gevriesch nie kunder
sô starc noch sô gelenke.
10 tische, stüele und benke,
die sint im ringe alsam ein bal.
ez wirfet ûf und ze tal
die schüzzen und die töpfe gar.
ez rumpelt stæte vür sich dar.
15 ovenbret und ovensteine,
körbe, kisten algemeine,
die wirfet ez hin unde her.
ez gêt ôt allez daz entwer,
swaz ist in dem hove mîn.
20 nu hân ouch ich die vreise sîn
und sîn untât gevlogen
und hân mich gar von im gezogen,
des ich mich an iuch selben zie.
seht, mîn gesinde und al mîn vie (S. 178.)
25 hât ez her ûz von im getriben
und ist aleine drinne bliben.
von im ich grôzen kumber dol.
vil lieber gast, ihr seht ouch wol,
daz mir hûsrât ist wilde.
30 ich hân ûf diz gevilde
vür disen hof gehüttet.
zestæret und zerrüttet
ist leider al mîn hûsgemach.“
der gast gezogenlichen sprach
35 „vil lieber wirt, daz ist mir leit.
lât mich durch iuwer hõvischeit
und durch iuwer zuht hin in
und lât mich hînt dar inne sîn.
waz, ob mir lîhte hilfet got,
40 daz der tiuvel und sîn spot
und sîn trucnüsse mich verbirt?“
„turrt irz gewâgen“ sprach der wirt,

„ich gans iu innenelichen wol.
 ob ich die wârheit sprechen sol,
 sô dunket ez mich tumplich.“
 der Norman sprach „nu stiuret mich
 und minen bern mit der spise.
 ich dunke iuch tump oder wise,
 ich wâgez, swie mirz halt ergât.“
 „sît irs niht wellet haben rât“
 sprach der wirt, der guote man,
 „ich teile iu mite, swaz ich hân.
 mîn einvaltigez armuot,
 vil lieber gast, daz nemt vür guot.“

Der wirt ez im gütlich erbôt:
 er gap im bier unde brôt,
 vleisch, ruoben unde salz;
 er gap im eier unde smalz
 und vrischer buttern gnuoc dâ mite
 ze spise nâch des landes site
 und sinem bern einen wider, (S. 179.)
 der im doch sîr genuoc wart sider.
 der gast im seite grôzen danc:
 er nam die spise und den tranc;
 in gotes namen dar gienc er
 hin in den hof, mit im der ber.

Der guote man von Norwegen
 tet vür sich den gotes segen.
 hin gienc er in ein bachhûs:
 er ahte klein ûf solchen grûs,
 als im der wirt dâ seite;
 ein fiur er bereite,
 als im der hunger geriet:
 sîn kost er sôt unde briet.
 dô nu diu koste was bereit,
 er az und tranc und was gemeit
 und gap ouch sinem bern gnuoc.
 dar nâch diu müede in dar zuo truoc,
 daz er sich leit ûf ein banc,
 und der slâf in des betwanc.
 der ber was von dem gêne laz:
 dô er im gnuoc des widers gaz,
 er leit sich bî daz fiur nider;
 im waren müede sîniu lider.

Dô nu der guote man gelac
 und slâfes nâch der müede pfiac
 und ouch der müede ber entslief,
 hœrt, wie ein schretel dort her lief;
 5 daz was kûm drîer spannen lanc.
 gein dem fiur ez vaste spranc.
 ez was gar eislich getân
 und het ein rôtez keppel an.
 daz ir die wârheit wizzet,
 10 ez het ein vleisch gespizzet
 an ein spiz isenîn;
 den truoc ez in der hende sîn.
 daz schretel ungehiure (S. 180.)
 sich sazte zuo dem viure
 15 und briet sîn vleisch durch lipnar.
 und ez des bern wart gewar,
 ez dâhte in sinem sinne
 „waz tuot diz kunder hinne?
 ez ist sô griulich getân:
 20 und sol ez bî dir hie schadên,
 du muost sîn lihte schaden nemen.
 nein, blibens darf ez niht gezemen.
 ich hân die andern gar verjaget:
 ich bin ouch noch sô niht verzaget,
 25 ez muoz mir rûmen diz gemach.“
 nîtlich ez ûf den bern sach;
 ez sach ôt dar und allez dar:
 ze lest erwac ez sich sîn gar
 und gap dem bern einen slac
 30 mit dem spizze ûf den nac.
 er rampf sich unde grein ez an.
 daz schretel spranc von im hin dan
 und briet sîn vleischel für baz,
 unz daz ez wart von smalze naz.
 35 den bern ez aber einez sluoc;
 der ber im aber daz vertruoc.
 Ez briet sîn vleisch vür sich dar,
 unz daz ez rehte wart gewar,
 daz nu der brâte sûste
 40 und in der hitze brûste.
 den spiz ez mit dem brâten zôch
 vaste ûf über daz houbet hôch:

daz boese tuster ungeslaht
 sluoc ûz aller siner maht
 den müeden bern über daz mûl.
 nu was der ber doch niht sô fûl:
 er vuor ûf und lief ez an.
 daz schretel im dâ niht entran:
 er begreif ez mit den tatzen;
 bîzen, krimmen unde kratzen (*S.* 181.)
 begonde er ez sô grimme,
 daz ez in grimmer stimme
 und über lût engestlichen schrê
 „wê, herre, wêl wê, herre, wê!“
 Swie kleine im wâren sîniu lider,
 ez was doch starc und greif hin wider
 dem müeden bern in den giel.
 ez zezzerret im den triel;
 ez beiz, ez krazte in unde kram,
 daz er vor zorne lûte erbram
 und schrei in grôzem grimme
 sîn an geborne stimme,
 diu alsô grimmielich erhal,
 daz allez daz dâ von erschal,
 daz in dem wîten hove was.
 ob ir ietwederz dâ genas,
 für wâr, daz was ein wunder.
 der ber und diz unkunder
 begonden grimmielichen toben.
 iezunt lac daz schretel oben,
 bi einer wil lac ob der ber.
 sie wielkenz hin unde her.
 die zwêne kampfeverten
 sich beide vaste werten.
 nu bîzâ bîz! nu limmâ lim!
 nu kratzâ kraz! nu krimmâ krim!
 sie bizzen unde lummen,
 sie krazten unde krummen
 einander alsô grimmielich,
 daz als harte ervorhte sich
 des bern meister, daz er vlôch
 und in den bachoven krôch.
 er krôch hin in und sach her vür
 gar trûric ûz des ovens tür;

er luoget ûz dem luoge
 und sach die grôze unfuoge, (*S.* 182.)
 diu an dem bern dâ geschach.
 daz was sîns herzen ungemach.
 5 Daz schretel mit dem bern vaht
 vil vaste hin gein mitter naht.
 zuo lest er ez doch überwant:
 ez vlôch von im und verswant.
 war ez quam, wer weiz daz?
 10 der ber was von dem strite laz:
 er leit sich ûf den estrich wider
 und rast diu kampfmüeden lider.
 der Norman sach wol dise geschicht:
 er quam ôt ûz dem oven niht;
 15 mit vorhten er dar inne lac,
 unz daz er sach den liehten tac.
 dô alrêst krôch er her vür
 gar ruozic ûz des ovens tür.
 dô er ûz dem oven quam,
 20 sînen bern er dô nam
 und vuort in ûz dem hove hin vür.
 der wirt des hoves stuont vor der tür;
 dem gaste er guoten morgen bôt.
 er het gehôrt wol dise nôt,
 25 diu in dem hove dâ geschach.
 der guote wirt gûetlichen sprach
 „und lebt ir noch, vil guoter man?“
 „jâ. sît mir got des lebens gan,
 sô lebe ich gerne vür baz.“
 30 ze vil geredet, waz touc daz?
 mit kurzen worten überslagen,
 er dankte im grôze, hôrt ich sagen,
 und nam urloup. hin gienc er;
 mit im gienc der zekrazte ber.
 35 Der guote wirt der villân
 dô sînen pfluoc rüsten began.
 des pflac er unde was sîu site:
 wan er betruoc sich dâ mite.
 er vuor ûf daz gevilde hin (*S.* 183.)
 40 durch sîner lîpnar gewin.
 sînen pfluoc er dâ gevienc,
 ze acker er dâ mite gienc;

er ment sîn ohsen, hin treip er.
 nu lief daz schretel dort her
 und trat ob im ûf einen stein.
 mit blnote wâren sîniu bein
 berunnen ûf und ze tal;
 sîn libel daz was über al
 zekratzet und zebizzen;
 zezerret und zerizzen
 was sîn keppel, daz ez truoc.
 ez rief eislich und lûte gnuoc
 und sprach dem bûmanne zuo;
 ez rief wol drîstunt „hærst duz duo?
 hærst duz du? hærst duz iedoch?
 lebet din grôziu katze noch?“

Er luoget ûf und sach ez an.
 sus antvurt im der bûman:
 „jâ jâ, mîn grôziu katze,
 dir ze trutze und ze tratze
 lebt sie, du bæsez wihtel, noch.
 sam mir daz ôhsel und daz joch,
 fünf jungen sie mir hînt gewan.
 diu sint schœne und wol getân,

lanesitic, wîz und hêrlich,
 der alten katzen alliu glich.“
 „fünf jungen?“ sprach daz schretelîn.
 „jâ“, sprach er, „ûf die triuwe mîn:
 5 loufe hin und schouwe sie.
 dun gesæh sô schœner katzen nie.
 besich doch, ob ez wâr sî.“
 „pff dich“ sprach daz schretel, „pff!
 sol ich sie schouwen, wê mir wart.
 10 nein nein, ich kum niht ûf die vart. (S. 184.)
 sint ir nu sehse worden,
 sie begönden mich ermorden:
 diu eine tet mir ê sô wê.
 in dinen hof ich nimmer mê
 15 kume, die wîle ich hân mîn leben.“
 diu rede quam dem bûman eben.

Daz schretel sâ vor im verswant.
 der bûman kërte heim zehant;
 in sinen hof zôch er sich wider
 20 und was dâ mit gemache sider;
 er und sîn wîp und sîniu kint,
 diu lebten dâ mit vreuden sint.

DREI LIEDER UND EIN LEICH HERRN ULRICHS VON LIECHTENSTEIN.

*Ulrich von Lichtenstein, hsggb. von Lachmann, Berlin 1841, S. 97 fg. 394 fg. 422 bis 426.
 456 bis 458. — Litt. Gesch. § 67, 3; § 48, 47; § 71, 43; § 69, 4. 8. 9. 20.*

Ein tanzweise, und ist diu vierde wise.

In dem walde sîeze dæne
 singent cleiniu vogelîn.
 An der heide bluomen schœne
 blüejent gegen des maien schîn.
 Alsô blüet mîn hôher muot
 mit gedanken gegen ir güete,
 diu mir rîchet mîn gemüete,
 sam der troum den armen tuot.

Ez ist ein vil hôch gedinge,
 den ich gegen ir tugenden trage,
 25 Daz mir noch an ir gelinge,
 daz ich sælde an ir bejage.
 Des gedingen bin ich vrô.
 got geb, daz ichz wol verende,
 daz si mir den wân iht wende,
 30 der mich freut sô rehte hô.
 Si vil sîeze, valsches âne,
 vrî vor allem wandel gar,

Lâze mich in liebem wâne,
die wil ez niht baz envar, (S. 98.)
Daz diu vreude lange wer,
daz ich weinens iht erwache,
daz ich gegen dem trôste lache,
des ich von ir hulden ger.

Wünschen unde wol gedenken,
dêst diu meiste vreude mîn.
Des sol mir ir trôst niht wenken,
sie enlâze mich ir sîn
Mit den beiden nâhen bî,
sô daz si mit willen gûnne
mir von ir sô werder wûnne,
daz si sælic immer sî.

Sælic maie, du aleine
træstest al die welde gar:
Du und al diu werlt gemeine
vreur mich minr dann umb ein hâr.
Wie môht ir mir vreude geben
âne die vil lieben guoten?
von der sol ich trôstes muoten:
wan ir trôstes muoz ich leben.

Mîn hend ich valde mit triwen algernde
ûf ir fûeze,
Dazs als Ysalde Tristramen getrôsten
Unde alsô grûeze, (S. 395) [mich mûeze
5 daz ir gebære mîn swære mir bûeze,
daz si mich scheidē von leide, si liebe,
si sûeze.

Mîn sendez denken, dâ bî mîne sînn
algemeine
10 Gar âne wenken besorgent besunder daz
Wiech ir bescheine, [eine,
daz ich nû lange mit sange si meine
in stætem muote, si guote, si liebe,
si reine.

15 Ich wûnsch, ich dinge des einen, daz
vor grâvem hâre
Mir dâ gelinge baz, danne ir genâde gebære.
Trôst mîner jâre,
daz ist ir schowe, si vrowe ze wâre.
20 mich sol ir lachen vrô machen, si schœne,
si clâre.

Diz ist der leich.

Ein tanz wise, diu siben und zweinzigest. 25 **Got** fûege mirz ze guote:
Wol mich der sinne, die mir ie gerieten
die lêre,
Daz ich si minne von herzen ie langer
Daz ich ir êre [ie mêre,
reht als ein wunder, sô sunder, sô sere 30 dâ von rât ich einen rât,
mînn unde meine, si reine, si sælic, der allen wol gemuoten mannen tugentlichen
si hêre. stât.
Sælden ich wære vil rîch und an vreuden
der fruote, **Ich** rât iu, êre gerende man, (S. 423.)
mit triwen, als ich beste kan:
Wolde mîn swære bedenken wol diu hôch- 35 **Ob** ir welt werende freude hân,
Diu wol behuote [gemuote, sô sît den wîben undertân
vor valschen dîngen. mit sîngen ich
muote, **Mit** triwen âne valschen muot.
daz si mîn hüete mit güete, si liebe,
si guote. 40 **ir** güete ist alsô rehte gut:

sunder valsch mit stæतिकейт.
Dâ von gewinne ich werdikeit

Und alsô freude rîchen sîn,
des ich getiuret immer bin
an aller hande dingen.

Vind ich si, ich sol sô ritterlîchen nâch ir
hulden ringen,
daz mir von ir stæतिकейт muoz hô an ir ge-
lingen.

Si muoz abr ûf di triwe mîn
gar vrî von allem wandel sîn,
diech mêr mich lâze twingen (S. 426.)

Und ouch in kumber bringen.
jâ hœret man mich nimmer mê
deheines valschen wibes lop gesprechen
noch gesingen.

Ein ûzreise, dtu ander.

Ëren gernde ritter, lât iuch schouwen
Under helme dienen werden vrouwen.
Welt ir die zit vertriben
ritterlîch, (S. 457.)
êren rîch
wert ir von guoten wîben.

Ir sûlt hôchgemuot sîn under schilde,
Wol gezogen, küene, blîde, milde;
Tuot ritterschaft mit sinnen,
und sît vrô,

minnet hô:
sô mügt ir lop gewinnen.

Denket an der werden wibe grûezen,
Wie sich daz kan guoten vrunden sûezen.
5 Swen vrowen munt wol grûezet,
derst gewert,
swes er gert;
sîn freude ist im gesûezet.

Swer mit schiltsich decken wil vor schanden,
10 Der sol ez dem libe wol enplanden.
Des schildes ampt gît êre.
imst bereit
werdekeit:
si muoz ab kosten sêre.

15 Manlîch herze vindet man bî schilde:
zeglîch muot muoz sîn dem schilde wilde.
Gein wîben valsch der blecket,
swer in hât
an der stat,
20 dâ man mit schilden decket.

Tuo herschilt! man sol mich hiute schouwen
Dienen mîner herzen lieben frouwen.
Ich muoz ir minne erwerben
unde ir gruoz,
25 oder ich muoz
gar in ir dienst verderben. (S. 458.)

Ich wil si mit dienste bringen inne,
Daz ich si baz dan mich selben minne:
Ûf mir muoz sper erkrachen.

30 nû tuo her
sperâ sper!
des twinget mich ir lachen:
Daz kan si sûeze machen.

11. die ich mere l. HS. die ich mich l. Lachm.

14. ja gehœret HS. u. Lachm.

LIEDER HERRN GOTTFRIEDS VON NEIFEN.

Ausgabe Haupts, Leipz. 1851, S. 7 fg. 8 fg. 33 fg. 52. — Litt. Gesch. § 48, 43; § 60, 10; § 71, 44. 45.

I.

Sælic si diu heide, sælic si diu ouwe,
 sælic si der kleinen vogelline suezzer sanc!
 Bluomen, loup, diu beide stânt in maneger
 schouwe.

die der kalde winter hiure mit sim froste twanc,
 Dien ist an ir frœiden wol gelungen.

alsô môhte ouch ich an minen frœiden wider
 jungen,

trôste mich ein rôter munt, nâch dem mîn 10
 herze ie ranc.

Mir was, wie mîn swære hete ein lieplich
 ende,

dô mir seite ein bote, ich solte in frœiden
 frælîch sîn.

Ich was frœidehære, sorge was ellende
 in mîm herzen, dô ich wânde, ir mundes rôter
 schîn

Der wold in mîn herze lieplich lachen.

alsô kan diu minne ein wunder an uns beiden 20
 machen.

minne, tuo mir, swie du wellest: der gewalt
 ist dîn.

Rôter munt, nu lache, daz mirsorge swinde;
 rôter munt, nu lache, daz mir sendez leit zergê! 25

Lachen du mir mache, daz ich frœide vinde;
 rôter munt, nu lache, daz mîn herze frô bestê!

Sit dîn lachen mir gît hôchgemüete,
 neinâ, rôter munt, sô lache mir durch dîne
 güete

lachelîche, rœselehte! wes bedôrft ich mê?

Minnenclîch gedinge frœit mich munge
 stunde,

daz mich trœste ein rôter munt, des ich noch
 nie vergaz.

Minnenclîch gelinge, ob ich daz dâ funde,
 sône kunde mir ûf erde niemer werden baz.

5 Rôter munt, * hilf mir von den nœten!

âne got sô kan dich niemen alse wol gerœten;
 got der was in frœiden, dô er dich als ebene maz.

Wolde mir diu hêre sende sorge ringen,
 daz næme ich für der vogeles sanc und für

der bluomen schîn;
 Und si nâch minnen lêre ruochte frœide bringen

mir, sô wær mîn trûren kranc, und wolte in
 frœiden sîn.

Hilf mir, helferîchiu sêze minne!

15 twinc die lieben, sam si hât betwungen mîne
 sinne,

unze si bedenke minen seneclîchen pîn.

II.

Walt, heid, anger, vogeles singen

20 sint verdorben von des kalten winters zît.

Dâ man bluomen sach ûf dringen,

da ist ez blôz: nu schouvent, wie diu heide lit!

Daz klag ich: sô klage ich mîne swære,

daz ich der unmære,

der ich gerne liep in herzen wære.

frowe Minne, daz ist allez dîn gewalt.

Bar mîn herze ie bernde wuone,

daz was, swenne ich sach ir wunneclîchen schîn,

Unde ir ougen sam der sunne

30 dur mîn ougen liuchten in daz herze mîn.

Dar nâch wart mir leit in kurzen stunden.

5. Haupt ergänzt von senden nœten. 11. HS. u.

llpt nâch miner l.

ouwê minne wunden!
wie hâst du sus dich mîn underwunden,
daz ich sender siecher bin noch frœiden bar!

Bant diu minne mich der sœuzen
und lât die vil lieben sunder trûren gân?
Minne, wie wilt duz gebœuzen?
minne, ich hânz dâ für, ez si niht guot getân.
Minne, hilf enzît! ich muoz verderben
unde an frœiden sterben.
sol ich niht den rôten kus erwerben,
so ist mir frœiden strâze in riuwen pfat gebant.

Lôs in rehter wibes gûete
sach ich zeinem mâle ir kiuschen wibes lîp.
Dâ von frœit sich mîn gemûete,
daz ich dâhte „jâ du reine sælic wîp,
Du maht mir wol mînen kumber wenden
unde helfe senden.“
frouwe Minne, trœstent mich vil senden,
wan ich stân von iuvern schulden frœidelôs.

Wer kan mich nu frô gemachen?
niemen danne ir minnelîcher rôter munt.
Wil mir der von herzen lachen,
dâ von wirde ich sender siecher wol gesunt.
Guoten wîp, nu wûnschent, daz diu hêre
mich die strâze lêre,
wâ ich ûzer leide in liebe kêre.
minne, hilf, daz mich diu liebe ir liebe wer!

III.

Nu ist diu heide wol bekleidet
mit * wunnelîchen kleiden;
rôsen sint ir besten kleit.
Dâ von ir vil sorgen leidet:
wan si was in mangen leiden.
gar verschwunden ist ir leit
Von des lichten meigen blüete:
der hât manger hande bluot.
noch frœit baz der wibe gûete:
wan die sint für sendiu leit sô guot.

Swaz ich ie gesanc von wîben,
daz geschach von einem wibe:
diust mir liep für elliu wîp.
Von ir mac ich frô belîben,
5 wil si, daz ich frô belibe.
daz si spræche „frô belîp“,
sô wold ich in frœiden singen,
als ich her in frœiden sanc.
si mac mir wol swære ringen,
10 nâch der ie mîn sendez herze ranc.

Sœuze minne, maht du binden
die, von der ich bin gebunden,
diu mîn sendez herze bant?
Lât si mich genâde vinden,
15 die ich doch hân selten funden,
sît ichs in dem herzen vant
Also rehte minnelîchen?
si ist sô rehte minnelîch:
ich wil si dar zuo gelîchen,
20 si ist den lieben wîben gar gelîch.

IV.

Sol ich disen sumer lanc
bekumbert sîn mit kinden,
sô wær ich lieber tôt.
25 Des ist mir mîn frœide kranc.
sol ich niht zen linden,
ouwê dirre nôt! [tagen?
Wîgen wagen, gugen gagen! wenne wil ez
minne, minne, trûte minne, swîc: ich wil
30 Amme, nim daz kindelin, [dich wagen.
daz ez niht enweine,
als liep als ich dir sî.
Ringe mir die swære mîn:
du maht mich aleine
35 sorgen machen frî. [tagen?
Wîgen wagen, gugen gagen! wenne wil ez
minne, minne, trûte minne, swîc: ich wil
dich wagen.

11. mir] Haupt ändert mîn 30. Haupt ergänzt vil
38. Hpt ändert diu

6. Hptspreche 24. Hpt ändert ich vil lieber 27. Hand-
schrift u. Hpt reigen, owê 28. 36. Hpt ändert gigen
gagen 32. also liep 35. Hs. u. Hpt mîner sorgen

SPRÜCHE HERRN REINMARS VON ZWETER.

Von der Hagens Minnesinger 2, Leipzig. 1838, S. 179 b bis 215 b; vgl. 3, 687 fgg.
Heidelberger Handschrift 351: XI und XII fehlen. Hier wiederum näher der
Pariser Handschrift. — Litt. Gesch. § 71, 49 bis 52.

I (edllagen 179 b).

Got, vater unser, du dâ bist
in dem himelrich gewaltic alles, des dir ist,
geheiliget sô werd dîn nam. zuo mûeze uns
komen daz rîche dîn.

Dîn wille werde dem gelich
hie ûf der erde, als in den himeln: des gewer
unsich.

nu gib uns unser tegelich brôt, und swes wir
dar nâch dÛrtic sin.

Vergib uns allen sament unser schulde,
als du wilt, daz wir durch dîne hulde
vergeben, der wir ie genâmen
dekeinen schaden, swie grôz er sî.

vor sÛnden kor sô mache uns vrî,
und læse uns ouch von allem ùbele. âmen.

II (184 b).

Waz kleider frowen wol an stê?
des wil ich iuch bescheidn. ein hemde wîz
alsam ein snê:
daz ist, daz si got minne und habe in liep;
dêst wol ein rîchez kleit.

Dar obe sol sin ein roc gesniten,
sô daz si liep und leit sol tragen mit vil
kiuschen siten.

ir gÛrtel sî diu minne; ir vÛrspan, daz si
tugende sî bereit;

Diu êre ir mantel, daz er an ir decke,
ob iht des sî, daz wandels an ir blecke.
ir rise daz sol sîn ir triuwe;
dar ob ein schapel von der art,
daz si vor valsche sî bewart.
sî sælic wîp! der lop ist iemer niuwe.

III (184 b, 185 a).

Man tuot uns michel wunder kunt,
wie man für Parcifâlen truoc mit zÛhten
manger stunt
den grâl von arte rein, des wunsch was allen
kÛnirîchen obe.

Dem grâl ich wol gelichen wil
ein reinez wîp: der kiusche reichet wol des
grâles zil.

diu sich vor valsche vrît, diu wirt geziert
wol nâch der wîsen lobe.

Wil ieman nâch dem niuwen grâle strîten,
der sol sîn kiusche, milte zallen zîten,
als alle, die des grâles pfâgen
und noch vil guoter frouwen pflegen.
wirt dem ein reiner wîbes segen,
der ist vrî vor Schanden unde ir mâgen.

IV (185 a).

Von sinewellem muote ein man,
zuo swem der walgt, der walget ouch von
im hin wider dan.

nu walge hin, nu walge her! eins ungevierten
mannes muot,

2. Par. HS. u. edllagen da du, Heideib. da 7. Heideib.
ândert ervollet ûf der erde, rehte als in dem
himelrich. 27. tugenden HSS. u. edll.

30 Der kÛchet kalt, der blâset warm

ûz eines mannes munde: stæter triuwen ist
er arm.

ander liute meine ich niht, niuwan den einen,
der ez tuot.

Her Pfenninc, daz ir nement lop sô riche!
er tuot durch iuwarn willen lasterliche.

daz müeze got vom himel erbarmen.

her Pfenninc, daz ir wærent liep

und niht sô gar der êren diep!

des gunde ich wol dien rîchen und dien armen. 10

V (191 b).

Zwei adel sint an den liuten ouch:

von sînem künne ist einer edel und ist doch
selbe ein gouch;

der ander ist von sînen tugenden edel und 15
niht von hôhen namen.

swâ dise zwêne solten leben

ze wette umb êre, wem daz lop die wîsen
solten geben,

sô næme ich in ze kempfen, der sich vor un- 20
tugenden kunde schamen.

Swer edel ist von mâgn und niht von muote,
der brichet sîner edelen vordern huote.

nu sprechent, ir nâh spehende liute,

sît daz der edelen vetere kint

von hôhem adel gunedelt sint,

war êre müge, dâ man si müede triute?

VI (200 b. 201 a).

Ir seht der kilchen in den munt,

her bâpst, und nement war, ob alle ir orden 30
sîn gesunt;

tuot war, ob under bertn iht stechen græte
in der kilchen keln.

Ein orden, der sich streichen lât [hât

mit symonie hant und doch der kilchen zeichen 35
an mantel unde an schappn, der wil daz inre

mit dem ûzern heln.

Diu kilch ensolt nilt mit der symonie

gemeine hân noch mit der êresie.

daz guot ist niht wol gewonnen,

daz man dort nimt und dishalp hilt.

wer ist ein diep, wan der dâ stilt?

5 nu heln und steln! doch breite ichz an die
sunnan.

VII (201 a).

Hâr unde bart nâch klôstersiten [gesniten,
und klôsterlich gewant nâch klôsterlichen siten

des vind ich genuoc: in vinde ab der niht
vil, diez rehte tragen.

Halp visch, halp man ist visch noch man:
gar visch ist visch, gar man ist man, als
ichz erkennen kan.

von hofmûnchen und von klôsterrittern kan
ich niht gesagen.

Hofmûnchen, klôsterrittern, disen beiden

wolt ich ir reht ze rehte wol bescheiden,

ob si sich wolten lâzen vinden,

dâ si ze rehte solten wesen.

in klôster mûnche sulen genesen:

sô suln des hofs sich ritter underwinden.

VIII (201 b. 202 a).

Wes sîmest du dich, Endekrist,

25 daz du niht kumst, sît al diu werlt sô gar
schazgitic ist?

nu hâst du doch ze geben, des si dâ gert;
gîst ir, si gît sich dir.

Du funde nie sô guoten kouf

30 sô nu: dun darft niht fürhten den gelouben
noch den touf;

ez ist ir allez veil; sô gar stêt nu nâch guote
ir herzen gir.

Jêsus Krist, den ê die juden verkouften,

wær er hien erde, ich wæne, in die getouften
noch verkouften sumelîche.

kum, Endekrist, du rehter gouch:

den pfaffen zuo der kilchen ouch

vindest du nu veile und rœmschez rîche.

3. niuwan] wan *Par.* ich meine aller liute niht ich
meine eine den selben *Heidelb.* und (ich meine al
eine, der) *edll.*

10. aber *Par. u. edll*; *Heidelb.* ändert. 18. ir reht]
ir *fehlt Par.*; ir leben *Heidelb.* *edll.*

IX (203 b. 204 a).

Venêdiær die hânt vernomen, [komen.
 daz rôemesch rîche veile sf: des sint in brieve
 nu hânt si sich vermezn, si wellen gern dar
 zuo ir stiure geben,
 Daz ez noch kome in ir gewalt.
 swaz si daz kosten mac, des sint si willie
 unde balt.
 si jehent, wurd in daz rîch, si wolden iemer
 deste gerner leben.

Ir herzog ist ein mehtic kürsenære.
 und wart ie kürsenære krônebære
 mit sinem igelvarwen glatze,
 sô mac er wol krône tragen;
 son darf ouch für baz nieman jagen,
 der ez nu müge vergelten baz mit schatze.

X (209).

Ez was ein gar unsælic man
 in einer stat gesezn, dar inne er nie kein
 heil gewan.
 der dâhte „ich wil versuochen, wie mîn glücke
 in frömden landen sî.“
 Dô im der reis ze muote wart,
 Unsæld wart sîn gevert; diu huop sich mit
 im tûf die vart.
 er lief gein einem walde: er wânde, er wære
 Unsælden worden vri.

Er sprach „Unsæld, nu bin ich dir entrunnen.“
 „nein“ sprach Unsælde, „ich hân den sig
 gewonnen.
 swaz du gelief, daz selbe ich rande:
 tûf dînem hals was mîn gemach.“
 der man dô zuo im selbe sprach
 „sost niht sô guot, ichn kêre wider ze lande.“

XI (212 b).

Ich hân gehœret manigen tac,
 daz eteswenne ein nagel ein îsen wol behaben
 mac,
 unde ein îsn behabt ein ros, daz ros behabt
 ein biderben man;
 Sô wirt ouch eteswenne erwert

19. *HSS. vdlh.* dehein 26. gegen 33. dâ

ein burc von biderbem manne und von der
 bürg ein lant ernert.
 swaz grôzer dinge ergât, diu hebent sich
 von cleinen dingen an.

5 Nagl, îsen, ros, burc, lant, diu fünfu wæren
 bereit, wan daz mich dunket an den mæren,
 wir hân dar zuo niht ganzes mannes.
 wê im, daz er ie wart geborn,
 an dem diu fünfu sint verlorn:
 10 der wære wert der âhte und ouch des bannes.

XII (215 b).

Ein meister der hât uns geslagen
 zwei swert, diu zwêne künige wol mit êren
 möhten tragen,
 15 gemachet volleclich von hôher kunst, und
 sint wol vollekomen,
 Geliche lanc, geliche breit,
 ze trôste und ouch ze helfe der vil edeln
 kristenheit;
 20 si sint unschedelich und mugen den getriuwen
 wol gefromen.

Stôl unde swert sint si genennet beide;
 si bedurfen niht wan einer scheid.
 an in sich nieman mac versnîden,
 25 wan der dâ lebet sunder vorht.
 erst listic der si hât geworht.
 ir beider slege mac man vil gerne mîden.

Daz eine daz gehœret an
 den bâbest, der • mit dem vluoche sêre twingen
 kan;
 30 mit im und mit dem banne sol er vaste
 drôwen zaller zit.

Daz ander sol ein keiser nemen:
 stuol unde swert und ouch daz rîche mac im
 wol gezemen;
 35 sol er gerihtes walten, sô mac er niht bliiben
 âne strit.

Ir fullemunt der edelen kristenheite,
 sant Pêters kempf, des sît ir guot geleite.

40 2. burg *Par. HSS. u. vdlh.* 10. das zweite der fehlt.
 29. dem babest, der (wol) mit d. buoche *Par. vdlh.*
 34. stole und 35. Er—Kristenheit 39. geleit

daz die gerechten überwinden,
die rehtes widersachen sint,

des bitet maniger muoter kint.
hilf, herre got, daz wir gerihte vinden!

EINE PREDIGT BRUDER BERTHOLDS VON REGENSBURG.

Berthold des Franciskaners deutsche Predigten, hsggb. von Kling, Berlin 1824, S. 280 bis 309. Hier nach der Handschrift (Heidell. 24, Bl. 155 c bis 163 b; 14 Jahrh.) neu bearbeitet von Pfeiffer. — Litt. Gesch. § 89, 12 fgg.

EV. MATTHÆI 5, 8.

„Sælic sint die armen: wan daz himelrich ist ir“ &c. Mit disen aht tugenden sint alle die ze himelriche komen, die dâ sint, und mit den selben aht tugenden müezent noch alle die dar komen, die iemer mêr dar komen sûln. Nu wil ich die siben under wegen lân und wil niuwen von ir einer sagen, wan also vil guoter dinge an ir ieglicher ist; und von ir ieglicher wære gar vil und gar lanc sunderlichen ze sagenne, und wie manigiu untugent uns an disen ahte tugenden irret, daz würde eht von ieglicher gar lanc ze sagenne. Wan man ez allez in einer predigen niht verenden mac, noch in vieren noch in zehenen, sô wil ich in hiute niuwen sagen von den, die ein reine herze habent, und von den man hiute dâ liset in dem heiligen *ewangelio* „sælic sint, die reines herzen sint: die werdent got sehende.“ Die sint wol von rehte (S. 281.) sælic, die dâ got sehent. Ein übergülde ist ez aller der sælikeit, diu ie wart oder iemer mêr eht werden mac, swer got an sehende eht wirt: alsô süeze und also wünnenelich ist diu gesiht, die man an got siht. Sô wart nie deheiner muoter ir kint nie sô liep, ân unser frouwen, und solte si

ez drie tage ane sehen ân underlâz, daz si anders niht enpflæge, wan eht si ir liebez kint solte an sehen: si æze an dem vierden tage vil gerne ein stücke brôtes. Und wolte ich vil gerne, daz ich alsô ein guot mensche wære als daz wâr ist, daz ich iezuo reden wil. Ob daz alsô wære, daz man zuo einem menschen spræche, der iezuo bi got ist, „du bâst zehen kint ûf ertrîche, und du solt in koufen allen samt, daz sie ère und guot haben unz an ir tôt, dâ mit, daz du einigen ougen blic von gotes angesiht tuost, niuwen als lange, als einz sin hant möht umbe kêren, und sich danne wider zuo got, und du solt dîn ougen niemer mêr von im kêren“: der mensche entæte sin niht. Also wâr, herre, dîn wârheit ist, also wâr ist disiu rede, daz er disiu zehen kint unze an ir tôt ê nâch dem almuosen lieze gên, ê danne er sich die kleine wile von gote wolte wenden. In habent die engel wol sehzie hundert jâr an gesehen und sehent in hiute als gerne als des êrsten tages. Und sie sint ouch alle samt sam des êrsten tages, dô sie got an sehende wurden: dô wart ir deheiner sît nie eltlicher danne des êrsten tages, und sint doch sider wol sehzie hundert järe alt. Swelher hundert järe alt würde

22. die Handschrift got von rehte sehent

7. alsô] als gerne 26. tages so do

under uns, der wære den liuten also smæhe
 an (*S.* 282.) ze sehenne von ungestaltheit und
 von dem gebresten, den daz alter an im hæte
 gemaht: sô mâlet man die engele — dâ seht ir
 wol, swâ man sie mâlt, daz man sie eht anders
 niht enmâlt wan als ein kint von fünf jâren,
 als junlich, oder von sehßen. Wan alle,
 die got sehent, die werdent niemer eltlicher,
 die in in himelriche sehent in sînen freuden
 und in sînen êren. Ûf ertrîche sehen wir in
 alle tage in sînem gewalte. Dehein irdenischer
 muot noch irdenisch lip môhte daz niht erliden,
 daz in dehein irdenisch ouge iemer an ge-
 sehen môhte in sînen freuden und in sînen
 êren, als er ze himelriche ist. Wir sagen
 iu ettewenne ein glîchnisse, wie schœne got sî.
 Seht, allez, daz wir iemer gesagen kûnnen
 oder mûgen, daz ist rehte dem glîche, als
 ob ein kint uns solte sagen, ob ez mûglich
 wære, die wîle ez in sîner muoter libe ist
 besozzen, und daz solte sagen von aller der
 wirde und von aller der gezierde, die diu
 werlt hât, von der liechten sunnen, von den
 liechten sternen, von edelre gesteine craft und
 von ir maniger slahte varwe, von der edelen
 wûrce craft und von der edelem gesmacke, und
 von der rîchen gezierde, die man ûzer sîden
 und ûzer golde machet in dirre werlte, und
 von maniger hande sîezen stimme, die diu
 werlt hât, von vögêlin sange und von seiten
 spil, und von maniger hande bluomen varwe,
 und von aller der gezierde, die disiu werlt hât.
 Also unmûglich unde (*S.* 283.) also unkunt-
 lichen eime kinde dâ von ze sprechen wære,
 daz noch besozzen ist in sîner muoter libe,
 daz nie niht gesach, weder ûbel noch guot,
 noch deheiner freuden enpfant; als unkunt
 dem kinde dâ von ze redenne ist, als unkunt
 ist ouch uns dâ von ze redenne, von der un-
 segelichen wûnne, diu dâ ze himel ist, und
 von dem wûnneclîchen antlütze des lebendigen
 gotes. Wan alliu diu freude, diu dâ ze himel
 ist, der ist niht wan von dem schîne, der
 von unsers herren antlütze gêt. Und rehte als
 alle sternen ir lieht von der sunnen nement,
 alsô habent alle heiligen ir gezierde und ir
 schönheit von gote, und engele und allez
 himelische her. Reht als alle die sternen des
 himeles, der mâne und die planêten, grôz und
 kleiue, die habent alle samt ir lieht von der
 sunnen, diu uns dâ liuhtet: und alsô hat allez
 himelischez her, engel und heiligen, die bæh-
 sten und die minnesten, die habent alle samt
 ir freude und ir wûnne und ir gezierde und
 die êre und die wirde und ouch die schœnde,
 daz habent sie alle samt von der angesichte
 gotes, daz sie got an sehent. Die engele, die
 dâ unser hûetent, die sehent in ze aller zît
 an, als ob sie bî im wæren. Wan alliu diu
 freude, diu in himelriche ist, diu diubte sie
 ze nihte, solten sie got niht an sehen. Und
 dâ von „sælic sint, die reines herzen sint:
 wan sie werdent got sehende.“ Nu sehent,
 ir liebe cristenheit, wie sælic die sint, die
 dâ reinez herze tragent. Ir junge werlt, die
 noch unbewollen sint mit sînden, behaltent
 iuwer herze vor allen tœtlichen sînden: sô
 wer- (*S.* 284) dent ir got sehende in solichen
 freuden und in sô grôzen êren, die ouge nie
 gesach oder ôre nie gehôrte, also sant Paulus
 dâ sprichet; und also sant Johannes sprichet
 „war ez mûglich, daz man ez allez samt
 geschrîben môhte, sô môhte diu werlt diu
 buoch in ir niht behalten, dâ ez an ge-
 stüende, daz ich gesach. Und allez, daz ich
 gesach, daz was niht wan got alleine.“ Und
 dar umbe môhten wir doch gerne ze dem
 himelriche komen und drumbe arbeiten. Ob
 uns niht diu minne und diu liebe dar twûnge,
 der wir gote schuldic sîn, seht, sô môhten
 wir dar umbe dar komen, durch daz wunder,
 daz dâ ist. Ez ist maniger vor mir: der im

15. er] ez 31. hande (oder slahte) fehlt.

von sô getâner freude seite, daz si jenhalp
 meres wære, er füere gar gerinlichen dar
 von hinnen über mer, niuwen daz erz ge-
 sêhe. Sô möhtent ir hundertstunt gerner dar
 umb arbeiten, daz irz iemer mære êwlichen
 niezen soltet. Die vil wünnelichen angesiht
 des almehtigen gotes und der himelischen
 küniginne ze der zeswen siner sîten in guldiner
 wæte (*astitit regina &c.*, alsô sprach her Dâvit),
 die möhtet ir gerne an sehen. Wan würde iu
 einiger anblîc, sô wære iu alliu diu freude und
 diu êre und aller der wollust, den diu werlt
 ie gewan, daz wær iu hinne für als widerzæme
 und ouch also unmære, reht als sant Paulus
 dâ sprach. Nu hœret wie er sprach: er sprach
 „alliu diu êre und diu freude und daz gemach,
 diu disiu werlt ie gewan von keisern und von
 künigen, wider der freude, diu in himelrîch
 ist; als widerzæme einem wære ein diep an
 (*S. 285.*) einem galgen, als kurz einem diu
 wîle dâ mite wære, daz er einen erhangen
 man triuten solte, wider aller der freude, die
 diu werlt hât: also widerzæme ist mir diu
 freude aller der werlte wider der êwigen
 freude.“ Ei wol iuch wart, daz iuch iuwer
 muoter ie getruoc, die sô getâne freude sîln
 besitzen. Der ist, ob got wil, maniger vor
 mînen ougen. Ouch ist maniger, der vil kleine
 freude dar für nimt hie ûf ertrîche, und daz
 dem guoten sante Paulen gar versmâhte, des
 wirt im der tûsentste teil niht. Und die habent
 ûbel kouft, die sô übergrôze freude gebent
 umb ein sô kurzez freudeln in dirre werlte.
 Die habent ûbel gevarn: wan sie habent
 weder hie noch dort niht. Als ich iezuo
 sprach, rehte in glîcher wise, rehte also alle
 sternen des himeles ir licht von der sunnen
 habent, alsô hât allez himelisch her ir licht
 von dem wâren sunnen, sit danne unser herre
 der wære sunne und daz wære licht ist. also

der guote sant Johannes dâ sprichet. Der
 heizet in daz wære licht; als ouch daz vil
 wâr ist: wan er ist daz wære licht, daz niemer
 mêr verlischet. Und alle, die von sime got-
 5 varwen lichte enzündet werdent, die erleschent
 ouch niemer mære von der schönheit, die sie
 von dem wâren sunnen hânt. Und als vil
 diu sunne lichter und gelpfer ist, danne wir
 dâ sehen, rehte als vil diu lîches und glastes
 10 über alle sterne hât, die an dem himel stênt:
 als vil hât der wære sunne in himelrîche
 schînes und glastes mêr über alle engele und
 ist geschœnet und gewirdet an (*S. 286.*) allen
 êren, also billich ist. Und dâ von sint sie
 15 selic, die ein reinez herze habent: wan sie
 verdent got sehende.

Nu ist der dinge leider vil, diu uns des irr-
 ent, daz wir den almehtigen got niht sehende
 werden. Daz tuot ein ieglichiu tôtsûnde. Swer
 die ûf im hât und âne riuwen dâ mit von
 dirre werlte vert, der gesiht den wâren sunnen
 niemer mêr. Wan die sûnde sô maniger
 hande sint, daz ich sie lîfte in vier tagen
 oder in fûnfen niemer gar genennen möhte,
 25 sô wil ich ir hiute niuwen drie sagen. Gît
 mir got die gnâde, sô sage ich morgen und
 über morgen aber mê. Und dar umbe sîlt ir
 ofte ze predigen gên: sô kûndet ir iuch
 dester baz behûeten vor dem irretuome allem,
 daz uns der frœlîchen angesiht irret des wâren
 sunnen. Und dâ von wil ich iu hiute sagen
 von drin dîngen, diu die werlte aller meiste
 und aller gemeinlicheste irrent, daz sie got
 niht sehent in sînen êren. Wan under allen
 dîngen, diu diu werlt ie gewan, sô irrent de-
 eine dri sûnde sô maniger muoter barn, daz
 sie got niemer mêr gesehent in sînen freuden.
 Und daz daz wâr sî, daz hât uns der wære
 sunne erzeuget; der hôhe sunne hât ez uns

4. verlescht 11. sunne fehlt. 39. ertzeuget den
 wir do sehent.

erzeuget an dem nideren sunnen, den wir dâ sehen. Wan als manic dinc uns des nideren sunnen irret, daz wir in niht gesehen mügen, als manigiu dinc irrent uns des hôhen. Ez gêt ein man in ein hûs oder ein stuben, in ein gaden, in ein dickez holz oder in einen dicken boum, daz er den nideren sunnen (S. 287.) niht gesehen mac. Der dinge ist gar vil, diu uns des irrent, daz wir den nideren sunnen niht gesehen mügen. Aber under allen dingen irret uns driu dinc aller meiste und aller breitest und aller wîtest under der werlte.

Daz êrste, daz uns des nideren sunnen irret aller meiste, ez selbe drite, daz heizet ertrîche. Diu erde, dâ diu werlt ûf stât, diu irret uns des sunnen, des nideren sunnen. Wan diu erde ist rehte geschaffen also ein bal. Swaz daz firmament begriffen hât — daz ist der himel, den wir dâ sehen, dâ die sternu ane stênt, — swaz der umbe sich begriffen hât, daz ist geschaffen als ein ei. Diu ûzer schale, daz ist der himel, den wir dâ sehen. Daz wîze alumbe den tottern, daz sint die lûfte. Sô ist der totter in mitten drinne: daz ist diu erde. Und gêt der selbe himel ze allen zîten umbe sam ein rat. Er loufet aber twerhes umbe, nâch der twirhe. Ez mügent die ungelêrten liute sô wol niht verstên sam die gelêrten. Dô unser herre daz firmament geschuof, dô hiez er, daz ez umbe liefe als ein schîbe. Wan ez unmügelichen swær ist von der unmügelichen wîten, die ez hât, sô wære ez von der swære sô vaste in den louf komen, daz ez zerbrochen wære. Dô geschuof unser herre siben sternu, die sinen loufwider habten. Daz firmament hât sinen louf von orient hin ze occident, von ôsten hin gein westen. Sô gab er den siben sternu ir louf von westen hin gein ôsten, und die kriegent mit aller

1. 2. den—sehen *fehlt*. 5. oder in stobe 13 nider-
sten 27. wirhe 35. hebten

ir kraft wider dem firmamente: sô ist eht ez ze swære und zihet den sunnen und den mânen und die (S. 288.) andern planêten mit im umbe mit den sternu. Und alsô loufet der himel mit den sternu umb und umbe, und der andern sternu ein michel teil. Die iezuo ob uns sint, die sint nu ze mitter naht under uns. Und dâ von sô sprechent sumeliche liute, ez sî ein werlt under uns, und die haben die fûeze gegen uns gekêret: und des exist in deheine wise niht. *Nihil est in fundamento &c.* Im ist reht alsô, daz disiu werlt ûf nihte swebt. Und swie grôz die berge sîn und wie swære sie sîn, sô stênt sie eht ûf nihte, wan daz ez eht allez swebet ledecliche. Reht als ein vogel, der in den lûften iezuo ob uns swebet und reht an einer stat stille stüende, alsô swebet diu werlt ûf nihte wan ûf der craft unsers herren. Und daz ez möglich wære, daz man eine gruobe durch und durch daz ertrîche möhte gehouwen, sô sêhet ir iezuo bî dem tage durch daz ertrîche under iu hin abe die sternu an dem himele, als ir sie sâhet oben an dem himel obe iu, wan eht der himel als wol under uns ist als ob uns. Sô ist diu sunne under uns an dem himele, sô ez uns oben her abe naht ist. Und dâ von ist daz ertrîche ein mittelz zwischen uns und der sunnen, und dâ von irret uns daz ertrîche, daz wir hin ze naht die sunnen niemer mâr gesehen mügen unze morgen, daz si ôsten ûf gêt; also her Salomôn sprichet „*orietur sol &c.*: diu sunne gêt hiute aldort under und kumet (S. 289.) morgen aber her wider. Und alsô irret uns diu erde gar wîten und breiten, daz wir des nideren sunnen niht gesehen mügen. Diu erde betiutet einer hande sünde, diu uns des wâren sunnen die wîten und die breiten irret. Diu selbe sünde heizet gitikeit nâch guote, unrehte gewinne. Der

4. sternu und zihet den sünneu.

ist also vil, daz ez nieman ertrahten kan. Owê, wie vil der liute ist, die unrehtes guotes vârent und unreht guot gewinnet. Daz sint trügener an ir koufe und an ir antwerke; sô diebe und diupen, innerhalb des hûses und ûzerhalb; sô wuocherer, sô pfender, sô dinges geber, sô fürkôufer umb daz nêher, sô nôtbeter, sô unrehtiu stiure, unrehte zolle, unreht ungel; sô nemen hie, sô rouben da; so pfennicprediger, dem tiufel ein der liebste knecht, den er iender hât. Pfi, pfennicprediger, morder aller der werlte, wie manige sêle du mit dinen valschen gewinnen von dem wâren sunnen wirfest an den grunt der hellen, daz ir niemer mêr rât wirt! Du geheizest also vil aplâzes umb einigen helbelinc oder umb einigen pfennic, daz sich manic tûsent menschen dran lât, und wænent, sie haben alle ir sünde gebüezet mit dem pfennige oder mit dem helbelinge, also du im für snerest. Sô wellent sie für baz niht bûezen und varent alsô hin ze helle, daz ir niemer rât wirt. Und dâ von wirft man dich an den grunt der helle und wirft alle die uf dich, die du dem almechtigen gote empfûeret hât und verkouft, ie die sêle umb einen pfennic oder umb einen helbelinc. Du morder der rehten buoze, du hât uns die rehten buoze ermordet, diu der sibem heilikeit einiu ist, der hôhsten, die (S. 290.) got hât. Die habent uns die pfennicprediger also gar ermordet, daz nu lützel ieman ist, der sünden welle bûezen. Nu lâzent sie sich uf dinen valschen gehciz. Wan er seit in vor von unsers herren marter also vil und also manigen enden, daz sie wænent, er sî ein rehter gotes bote. Wan er weinet dar zuo und ûebet alle die trûgenheit dar zuo, dâ mit er in die pfennige an gewinnen mac und die sêle dar zuo. Und alsô ist ir sô gar vil, die diu gîtikeit irret.

daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehent. Und halt in den klôstern hât diu gîtikeit sô gar grôzen übernthant gewonnen, daz ez got iemer erbarmen müeze, in sumelichen klôstern, mit sacrilêgje, mit symonie, mit eigenschaft. Vindet man einen helbelinc in dîner gewalt ân urloup dîner meisterschaft, dîner sêle wirt niemer rât. Riuwen und buoze versage ich nieman. *Mali laici, mali religiosi &c.* Daz ist aber gar der sihtige tiufel. Und alsô bezeichent diu werlt die gîtikeit. Wan diu erde ist kalt und trucken. Alsô ist ouch diu gîtikeit: diu ist kalt der wâren minne und trucken aller wâren riuwe. Wan dâ mit verirret sich manic tûsent sêle, daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehent. Ir priester, alle die alsô kalt und alsô trucken sint an ir ende, daz sie daz unrehte guot niht gelten wellent und wider geben, also vorre sie ez geleisten mügen oder nâch gnâden, dâ man die liute weiz: den sült ir unsern herren niemer gegeben, weder mit gesundem libe noch mit siechem libe noch vor ir ende noch nâch ir ende, noch ir (S. 291.) sült sie niemer bestaten an deheiner stat, diu gewiht sî, noch sie sol niemer halt dchein getouftiu hant an gerüeren. „Bruoder Berhtolt, wi sûln wir in danne tuon?“ Dâ sült ir nemen ein seil, und machet einen stric dran, und leget im den stric an den fuoz mit einem hâken, und ziehent in zer tûr ûz. „Bruoder Berhtolt, ob diu swelle danne hôch ist, wie sullen wir im danne tuon?“ Dâ sullen ir durch die swelle graben, und sült in derdurch ûz ziehen, daz eht niemer getouftiu hant an in kome, und bindet in einem rosse an den zagel, und fûeret in ûz an daz gewicke, dâ die erhangen und die erslagen dâ ligent. Fûeret in eht gegen dem galgen und gegen des galgen gesinde. Des ist er dennoch kûme wert.

Daz ander dinc, daz uns des nideren sunnen schîn irret, daz wir sîn wite und breite ver-
irret sîn, daz ist der nebel. Der blæjet sich
von der erden ûf, und wirt dicke, daz wir der
sunnen dar durch niht gesehen mûgen, und
wirt ie hæher und hæher stigende, unz über
sich in die lûfte. Sô er danne in die lûfte
kumt, sô heizet er danne wolken. Die breit-
ent sich danne ettewanne für den nideren sun-
nen, daz wir in danne ettewanne in einem
halben tage niht ensehen, ettewanne in einem
vierteil eins tages und ettewanne inner zwein
tagen oder inner drin, als ez sich danne mit
dem weter an rihtet. Und bezeichent die
andern sünde, diu uns ouch des hôhen sunnen
irret, daz wir sîn eht niht gesehen mûgen.
Und manic tûsent sêle wirt halt von der
selben sünde geirret, daz ir eht niemer mêr
rât wirt, und den wâren sunnen niemer mêr
gesehent. Und den worten, daz (S. 292.) ir
iuch dâ vor gehieten mûget, sô wil ich iu
sagen, wie diu selbe sünde heizet. Si heizet
hôhfart und übermuot. Wan sie gewinnet
manigen ûbrigen muot, des sie ze nihte be-
dôrften, die mit hôhfart umbe gânt. Ir herren,
ir bedôrftent über ein niht so maniger leie
hôhfart und sô maniges ûbrigen muotes, des
ir in erdenket niuwen mit iuwarn kleidern,
daz iuch des niht genûeget, daz iu der al-
mechtige got sô maniger hande gezierde hât
gegeben niuwen alleine mit gewande. Er hât
iu gewant verlihen als ander dinc. Er hât
allin dinc dem menschen ze nutze und ze
dienste geschaffen und im selben ze lobe und
ze êren. War umbe wænent ir daz er iu sô
maniger hande varwe cleider habe gegeben?
Swanne hôchgezite sint, daz man unserm herren
hæher lop und êre erbieten sol danne ze
andern geziten. Wan dâ von heizent ez
hôchgezite, so die heiligen zite dâ sint, daz
man dem almechtigen got mê lobes und êren
erbieten sol danne ze den andern ziten. Nu

seht ir wol, daz wir die altare baz zieren ze
den hôchgeziten danne ze den andern ziten
und daz gesanc hæber heben und schœner
und lenger machen. Und alsô stillent sich die
liute baz zieren und schœner zieren dem al-
mechtigen gote ze lobe und ze êren und iu
selben ze sælden und ze nutze. Wan ir
sült got sunderlichen loben umbe daz selbe.
„Wol dir, lieber herre“ sült ir sprechen und
gedenken in iuerm herzen; „wol dir, lieber
herre, daz du uns sô maniger hande gezierde
und êre und wirdekeit und wollust hie in
disem (S. 293.) jâmertale gîst. Waz du uns
danne dort geben wilt in dinen freunden und
dinen êren, dâ du selbe bist!“ Und alsô sült
ir ez niezen daz ez gote lobelich sî und iu
nütze an lîbe und an sêle. Wan swer danc-
næme ist, daz er got danket sô maniger gnâden,
die er im gît und geben hât, daz ist der aller
hœhsten tugende ein. Nu danket ir im, daz
ir niuwen dester mêr tuot, daz gote leit ist
und iu selben gar schedelich ist an lîbe und
an sêle. Wan daz ir got ze lobe und ze
êren soltet kêren, dâ dienen ir alles dem
tiufel mit und gêt hinder iuch, dâ ir für iuch
soltet gên, und ir kêret allen dingen der sêle
sælikeit daz hinder für. Dâ mit ir got loben
soltet, dâ hazzet ir in mite; dâ mit ir iuwer
sælde mêren soltet, dâ mêrent ir iuwer
sælde mite. Und dar zuo twinget iuch iuwer
hôhfart. Jâ begienc der edel hôhe künic
Dâvît ein hôhfart: dâ muoste er grôze buoze
umbe liden. Iuch genûeget niht, daz iu der
almechtige got dié wal hât verlân an den
cleidern, wellent ir brûn, wellent ir sie rôt,
blâ, wîz, grüne, gel, swarz. Dar an genûeget
iuch niht. Und dar zuo twinget iuch iuwer
grôziu hôhfart. Man muoz ez iu ze flecken
zersniden, hie daz rôte in daz wîze, dâ daz
gelwe in daz grüne; sô daz gewunden, sô

daz gestreichet; sô daz gickelvêch, sô daz
 witschen brûn; so hie den lewen, dort den
 arn; sô mit wâhen hûeten, so mit hûben, sô
 mit gûrteln. Und alsô ist sîn alsô vil, daz
 sîn nieman ze ende komen mac, daz ir durch
 hôhfart er-(S. 294.)denket. Hiute erdenket ir
 einz, morgen erdenket ir ein anderz. Also ie
 einer einen iteniuwen funt vindet, den mûezen
 sie danne alle versuochen. Und ir gebent
 ettewanne einem alle vil ze lône, der iu daz 10
 guote gewant ze haderen machet, also iuch
 daz gewant dâ kostet, oder halp als vil. Dâ
 mûezet ir got umb antwûrten, wan erz iu
 ze nutze geschaffen hât, daz irz danne sô
 gar unnützelich machet. Ir frouwen, ir mach- 15
 ent ez ouch gar ze nœtlichen mit iuerm
 gewande, mit gelwen sleigern, mit gebende,
 sô mit rœckelin, sô mit dem vorgange zuo
 der kirchen zuo dem opfer. Ir habet ouch
 vil maniger hande hôhfart, der ir wol ge- 20
 rietet, und iuch ouch des wâren sunnen irret,
 daz ir in niemer mêr geschet. Wan ir wellet
 iuwer herze niht reine machen vor der hôh-
 fart. Ir gënt aber gar mit niht umbe. Ez
 ist gar ein niht, dâ mit ir daz himelriche ver- 25
 liesent und die wûnneelichen angesiht des al-
 mehtigen gotes. Ir gêt niuwen mit tûchelehe
 umbe und mit löbelehe, daz man iuch eht
 lobe. „Jâ herre, wie schœne! wart aber ie
 sô schœnes iht?“ Unser frouwe was halt vil 30
 schœner danne du und was gar herteclichen
 demûetic, und Sant Margarête und der andern
 ein michel teil. Dâ heten sie ir herzen ge-
 reinet vor der hôhfart und vor den andern
 sünden, und dâ von schent sie got iemer. Ez 35
 ist ein gepötte, daz hôhfertelin, dâ ir frouwen
 mit umbe gënt. Die herren, die verliesent doch
 ir sêle mit biderben dingen; dâ mit werdent
 sie verirret, daz sie des wâren sunnen niemer

mêre gesehent. Ir armez volkelech, frouwen
 und man, ir gêt ouch mit tôrheit (S. 295.)
 umbe. Wan ir müget die hôhfart niht volle-
 führen, wan daz ir iuch dar nâch brechet.
 5 Und dâ von sô heizet ez ein tôrheit, daz du
 dich an nimest, daz dir niht zimet ze tuonne
 noch niht getuon maht. Und dâ von ist ez
 vil græzer sünde, danne ob du ez vollebringen
 möhtest. Armer liute hôhfart und alter mit
 unkiusche und richer lûgener, diu driu sint
 fremede geste in himelriche. Wan sie sint
 gar unmære und widerzæme dem almehtigen
 gote, und sie sint sô gar wider die gerechtekeit.
 Als unbillich daz wære, daz ein wazzer wider
 15 berge flûzze, also unbillichen sint dise drie
 sünde, und als unwirdeliche ist ie diu sünde
 ir meister, der si tuot. Nu wie zimt hôh-
 fart und armuot sament? Als der affe ûf dem
 kûnicstuole. Wænest du armermenschetumber,
 daz dir got dine hôhfart vertrage ze langer
 frist? Jâ muost im Lucifer daz himelriche
 rûmen, der dâ der hôhfart hundertstunt glîcher
 was danne du. Und dâ von hât diu selbe
 25 sünde mêr namen danne ein ander. Wan si
 ist unstete, hiute sus, morgen anders. Und
 alle tage erdæhtest du gerne ein iteniuwen
 sünde zuo der hôhfart. Und dâ von heizet
 ez ouch hôhe vart, daz du gerne in den
 lûften fûerest, ob du möhtest. Sô heizet ez
 30 ouch tôrheit, wan ez vor got und vor der
 werlte ein rehtiu tôrheit ist, und erblendet
 alle dine gewizzene. Sô heizet ez ouch itel-
 keit: wan ez machet dich itel aller der guoten
 gewizzene, der du dâ gein gote und gein der
 werlte bedörftest. Sô heizet ez ein betrogen-
 heit, und heizet ez ouch alsô vil rechte: wan
 du bist betrogen an dir selben, daz du dir
 sîn wænest, daz du nie wûrde noch nie-
 (S. 296.)mer werden maht. Alsô gar blendet
 40 dich diu hôhfart; si machet dich halt sô gar

1. Das dritte daz fehlt. 5. 6. 7. ir] er 35. be-
 derben

1. gesehen 31. der do du

blint, daz du wænest, daz dir gar übel stêt, daz dir daz wol stê. Und der dirz gar wol füeget, sô du ez hørest, als du im danne den rücken bekêrest, sô sprichet er „wie der ein betrogener gouch und tôr ist, oder ein ter-
 inne!“ Und swaz ich zuo dem manne dâ spriche, daz sprich ich ouch zuo der frouwen, und zuo der frouwen als zuo dem manne. Und als gar erblindet dich diu höhffart, daz du des wilt wænen, daz schande êre sî, und daz sünde almuosen sî und almuosen sünde und übel guot sî und guot übel sî. Seht, als gar erblindet dich diu höhffart, daz du des alles samt wænen wilt, und die mit grôzer höhffart umbe gênt. Und daz daz wâr sî, daz erzeuget uns der almechtige got an einem unsæligen in der alten ê. Und swaz uns guoter dinge und übeler in der niuwen ê künfftic was an unsern sêlen, daz hât uns got allez erzeuget in der alten ê an der liute leben. Und alsô hât er uns erzeuget, wie gar diu höhffart alle die gewizzene erblende, diu an den ist, die mit grôzer höhffart umbe gênt. Daz hât uns got erzeuget an dem künige Alexander. Der was gar ein getürstic man und ein wiser man, daz er daz mërre teil der werlte betwanc mit manneheit und mit witzen. Und der wart der grœsten tôren einer, den diu werlt ie gewan. Sô gar blint mahte in diu höhffart, daz in diu grôze blintheit der höhffart dar zuo brâhte, daz er wolte wænen, er möhte vier dinc getuon, diu alliu diu werlte niht getuon möhte danne got alleine. Daz êrste ist, daz der künig Alexander wolte (S. 297.) wænen, er möhte ez getuon, von höhffart, die aller hœchsten sternen von himel her abe nemen mit der hant, die iender an dem himel sint. Nu hørent von dem rechten tôren, wie in diu höhffart hete erblindet. Wan daz möhte alliu diu werlt niht getuon. Daz ander ist: er wânde, er möhtez dar zuo bringen mit siner craft und mit sinem ge-

walte, daz man über mer füere als ûf trockem lande ûf wegenen und mit rossen, und daz man dar über rite und gienge also ûf dem ertrîche, und daz man über lant füere mit schiffen, ûf dem trocken ertrîche, berg und tal, swar man wolte. Daz drite ist, daz er wânde, er möhtez dar zuo bringen, daz er die grœsten berge, die iender in der werlte sint, wol bewegen möhte ûf einer wâgen, wie manige marke sie wâgen oder wie manic pfunt. Nu høret, welich ein tôrheit! Daz vierde ist: er wânde, er möhtez dar zuo bringen, swenne daz mer in ûnden gêt und also griuwelichen stürmet und wüetet, und also er spræche „stant stille und swic“, daz daz wilde mer über al danne stüende von sin einiges worte. Nu høret, ir hêrschaft, wie gar sîn herze an höhffart erblindet was, und wie gar diu höhffart einen wisen man zer werlte mahte ze einem iteln tôren. Ez ist aber ein krankez lop, sô man sprichet „er ist zer werlte ein biderman.“ Daz ist also vil gesprochen, als dâ man sprichet „du rehter wuocherer!“ Sô man danne sprichet „du rehter wuocherer“, daz glîchet sich dem lobe „daz ist zer werlt ein wiser man und ein bidermann.“ Und daz selbe ist uns hiute in der cristenheit künfftic, manic weltwise man und frouwen dar zuo, daz sie diu höhffart (S. 298.) erblindet, daz sie wænent, sie mügen getuon vier dinc, diu als unmügelich sint ze tuonne, als diu Alexander wânde tuon. Der ist manic hundert in der cristenheite, die viel semelichiu dinc wænent tuon. Daz êrste, daz den künig Alexander blante mit höhffart, daz er wânde die hœchsten und die schœnsten sternen von himel nennen mit der hant, die dâ wâren, seht, daz bezeichent alle, die diu höhffart also erblindet, daz sie sprechent „ich wolte niht, daz mîn sêle ûz des besten menschen

7. dar fehlt 28. 29. manig welt wise man künfflig

munde füere, der hiute lebet.“ Nu seht, welch ein grôziu tôrheit, daz sich, die in grôzen houbetsünden sint, wellent gelichen den hœchsten heiligen, die dâ ze himele sint. Nu sprechent manige „ich wolte niht, daz mîn sêle ûz des munde gienge“, den man danne für den besten menschen hât: „ich enweiz niht, wie ez umbe sîn herze stêt“; und dünkent sich heilic in starken houbetsünden und wænet daz himelriche in der hant haben; und er kumt niemer dar. Und ich wolte mit gar guotem willen, daz ich an eins guoten menschen stat stürbe. Daz ander ist: Alexander wände vinden und mit sînem gewalte machen wunderliche wege über daz mer und über lant. Daz ist, daz manigen diu hōhfart blendet, daz er wunderliche wege machen wil gein dem himelriche, alsô daz er sprichet „wan got der lât nieman verlorn werden: dô er den êrsten menschen geschuof, dô sach er dem jûngesten under diu ougen; wænet ir, daz er die martel umbe sus lite?“ (S. 299.) und nement alsô manigen valschen trôst, und wænet alsô mit sîner valschen hōhfart wunderliche wege zuo dem himelriche vinden. Und er mac niemer dar komen mit sô getânen wegen, also wênic als Alexander mit sînen wegen iemer über mer oder über lant mohte komen. Daz drite ist, daz Alexander die græsten und die hœchsten berge wände wegen. Als wil maniger mit sîner hōhferte ander liute sünde gar hōhe wegen und gar swære und wiget die sîne gar geringe und gar lihte. Jâ er kan ander liute sünde gar hōhe und grôz und swære machen und kan sîn selbes sünde gar schœne und lihte gemachen. Daz vierde ist, daz Alexander wände mit sînem gewalte daz tobende mer stillen. Als wænet maniger von hōhfart daz zornige und daz

engestliche gerihte unsers herren stillen, daz er an dem jûngesten tage über alle die werlt haben wil. Dâ hât er als kleine sorge uf, und ist halt von hōhfart vil nâhe sîn gewîpote. „Ja zwære“ sprichet er, „ich trûwe mich dâ wol verbergen under alle die werlt.“ Also wênic, als er sich vor dem tôde mac verbergen, als wênic mag er sich verbergen an dem jûngesten tage. Nu seht, wie manic tûsent menschen diu hōhfart des verirret, daz sie den wâren sunnen niemer mêr gesehen mûgen.

Daz drite ist, daz uns dâ irret, daz wir den nideren sunnen ouch niht gesehen mûgen, daz ist der mâne. Daz kumt ettewanne, daz der mâne under dem sunnen ist. Wan der sunne ist hōhe oberhalb des mânen. Wan die siben planêten ist ieglicher hōch ob dem andern: jedoch sô ist der mâne der aller underste und der aller nidereste (S. 300.) sterne, der an dem himele ist. Und kumet ettewanne, daz der mâne des sunnen schîn undergêt, und daz der sunne uf daz ertriche niht geschinen mac. Wan der mâne ist rehte also breit: sô daz ertriche wære geteilt in ân einz drizje teil, sô ist der mâne als breit als der teile einez. Ob daz alsô ist, daz lâzen wir hin ze den meistern, die dâ von lesent. Wie hōhe aber ie von einem sternen zuo dem andern sî, und wie breit ieglicher sî, daz bevelhen wir gote. Wan sô verre ist uns daz wol kumt, daz ettewanne der mâne dem sunnen sînen schîn undergêt, daz wir des sunnen diu zwei teil kûme gesehen, also vernent an Sant Ôswaldes tage: dô het der mâne dez vierdige teil wol verdecket, daz man sîn niht gesehen mohte. Und ouch eins andern mâles, an der mittewochen in den criuce-tagen vor den pfingesten. Und dâ vor eins, dô hete er den sunnen vil nâhe verdecket, des dâ lanc ist, und wânden die ungelêrten

16. Das zweite daz fehlt; manige 31. vil 34. sünde fehlt.

17. ander

liute, diu werlt wolte zergên. Daz habent die meister wol experimentet, die von den sternem dâ lesent, daz des nu nieman vürhten darf. Wan als der mâne des sunnen schîn undergêt, daz wert danne niht lange, ê daz der sunne den mânen überlouft: sô schînet er danne wider, als daz geschîht. Aber ette-
 wanne bî der naht geschîht ez, daz wir sîn niemer innen werden; ette wanne bî dem tage, daz wir sîn von nebel oder von wolken niemer
 10 innen werden. Und alsô ist der mâne daz (S.301.) drite dinc, daz uns des nideren sunnen irret, daz wir sîn ouch under wîlen niht gesehen mûgen. Manig ander ding ist, daz uns des nideren sunnen irret: aber disiu driu dinc
 15 irrent uns des sunnen aller meiste, den wir dâ sehen, und aller wîtest in die werite und aller breitest. Und alsô irrent uns driu dinc des wâren sunnen und des hœchsten sunnen, daz wir den niemer mêt gesehen mûgen.
 20 Daz aller êrste ist gîtekeit, daz ander hœhfart. Sô ist nu daz drite, daz den mânen dâ bezeichent: daz heizet ungloube. Nu seht, wie manic tûsent menschen dâ mit verirret wirt, daz sie den hœhen und den wâren
 25 sunnen niemer mêt gesehent. Daz ist diu wîte und diu breite und diu grôze heiden- schaft und dannoch jûden und ketzer. Nu lât ez iuch erbarmen, daz sich got über iuch erbarme, daz sô manic mensche von unglouben
 30 verdampt wird. Und der mâne bezeichent unglouben, dâ von, daz der unglouben sô maniger leie ist. Die heiden habent sô vil und sô maniger leie unglouben, daz des nieman an ein ende komen mac. Und die jûden gloubent in einem
 35 hûse, daz sie in einem andern niht englobent. Und er gloubet sô kranc dinc von gote, daz erz sînen kindern ungerne seite. Wan sie sint ze ketzern worden und brechent ir ê an allen dîngen. Ez sint ir zwelfe zuo gevarn
 40

und habent ein buoch gemaht, daz heizet dalmut. Daz ist allez sament ketzerie, und dâ stêt sô verfluoctiu ketzerie an, daz daz tûbel (S.302.) ist, daz sie lebent. Ez seit und
 5 seit sô bæsiu dinc, diu ich ungerne reden wolte. Frâgen wir einen jûden, wâ got sî und waz er tuo, sô sprichet er „er sitzet ûf dem himele und gêt im diu bein her abe ûf die erden.“ Owê, lieber got, sô müestest du
 zwô lange hosen hân nâch der rede. Und dâ von bezeichent der mâne den unglouben, wan der mâne sô gar unstæte ist in sô
 maniger lûne: er ist hiute junc und elter morgen; hiute nimet er abe, morgen nimet
 15 er zuo; nu kleine, nu grôz; nu gêt er hœhe an dem himele, morgen gêt er nidere; nu hin, nu her; nu sus, nu sô. Daz selbe sint ungloubige liute, sô heiden, so jûden, sô ketzer. Die habent ouch den aller meisten unglouben,
 der ie gehœrt wart. Sie habent wol andert-
 20 halb hundert ketzerie, der eine niht gloubent also die andern. Wan ie einer hât funden ein iteniuwe ketzerie, und swelhe der selbe ie nâch im hât brâht in die selben ketzerie,
 25 diu ketzerie heizet danne also jener, der si von êrste dâ vant. Ein heizent pøverlewe und ein *arriani* und rûnkeler und *manachei* und sporer und sivrider und arnolder. Und alsô habent sie sô maniger leie namen, daz ez
 30 nieman volleenden mac. Aber swie maniger leie namen sie haben, sô heizent sie über al ketzer. Und daz tet unser herre âne sache niht, daz er sie ketzer hiez. Nu war umbe
 hiez er sie niht hûnder oder miuser oder vogeler oder swiner oder geizer? Er hiez in
 35 einen ketzer. Daz tet er dar umbe, daz er sich gar wol heimelt-(S.303.)chen gemachen kan, swâ man in niht wol erkennt, als ouch diu katze: diu kan sich gar wol ouch zuo
 40 lieben und heimlichen. Und ist dehein sô

2. experimente 32. daz fehlt.

Wackernagel, Kl. altdtisch. Lesebuch.

28. swirder

getân kunder, daz heimlich ist, daz sô schiere grôzen schaden habe getân, und aber aller meiste und aller schierste in dem sumere. Sô hüete sich alliu diu werlt vor den katzen. Sô gêt si hin und lecket ein kroten, swâ si die vindet, under einem zûne, oder swâ si die vindet, unz daz diu krote bluetet: sô wirt diu katze von dem eiter indurstic, und swâ si danne zuo dem wazzer kumt, daz die liute ezzen oder trinken sûln, daz trinket si und unreinet die liute alsô, daz ettelichem menschen dâ von widervert, daz ez ein halbez jâr siechet oder ein ganzez oder unze an sînen tôt oder den tôt dâ von gâhens nimt. Ettewanne trinket si sô vaste, daz ir ein zaher fûz den ougen vellet in daz wazzer, oder daz si drin niuset. Swer daz iht niuzet gezzen oder getrunken, der muoz den grimmigen tôt dâ von kiesên. Oder si niuset an ein schüzzeln oder an ein ander vaz, dâ man ûz ezzen oder trinken sol, daz ein mensche grôzen schaden und siechtuom dâ von gewinnet, oder zwei oder vier, oder swie vil menschen in einem hûse sint. Und dâ von, ir hêrschaft, tribet si von iu: wan ir âtem ist halt gar ungesund und ungewerlich, der ir halt ûzer dem halse gêt. Heizent sie ûz der kûchen triben, oder swâ ir sît: wan sie sint tötunreine. Und dâ von sô heizet der ketzer ein ketzer, daz er deheinem kunder sô wol glichet mit sîner wise sam der katzen. Sô gêt er also geistlichen zuo den liuten und redet alsô sûeze rede des êr-*(S. 304.)*sten und kan sich also wol zuo getuon, rehte also diu katze tuot, und hât den menschen dar nâch sô schier verunreinet an dem libe. Alsô tuot der ketzer: er seit dir vor also sûeze rede von gote und von den engeln, daz du des tûsent eide wol swüerest, er wære ein engel. Sô ist er der sihtige tiufel. Und er

giht des, er welle dich einen engel lâzen sehen und welle dich lêren, daz du got liplichen sehest, und seit dir des sô vil vor, daz er dich schiere von dem kristenglouben hât gescheiden, und daz dîn niemer rât wirt. Und dâ von heizet er ein ketzer, daz sîn heimelicheit als schedelich ist als einer katzen, und vil schedelicher. Diu katze verunreinet dir den lip: sô verunreinet iu der ketzer sêle und lip, der deweders niemer mêr rât wirt. Und er ist halt als schedelich: und het ich eine swester in einem ganzen lande, dâ ein ketzer inne wære, der het ich angst niuwen vor dem einigen ketzer: der ist halt sô schedelich. Und alsô hüete sich alliu diu werlt vor im. Ob got wil, ich hân den cristenglouben also vesteclich, als von reht ein jeglich cristenmensch haben sol; und ê daz ich niuwen vierzehen tage in einem hûse wolte sîn mit wizzenne, dâ ein ketzer inne wære, ich wolte ê in einem hûse sîn, dâ fünf hundert tiufel inne wæren, ein ganzez jâr. Wie, ketzer, bist du iender hie? Nune welle der almehtige got, daz deheiner vor mir sî! Sie gênt ouch niht ze frumen steten: wan dâ sint die liute verstendic und hœrent an dem êrsten wol, daz er ein ketzer wære. Sie gênt zuo den wîlern und zuo den dôrfern gerne und halt zuo den kinden, die der gense hûc-*(S. 305.)*tent an dem velde. Und ette- wanne giengen sie gar in geistlichem gewande und svuoren niht durch dehein dine, und dâ bi wart man sie erkennende. Nu wandclent sie ir leben und ir ketzerie rehte als der mâne, der sich dâ wandelet in sô manige wise. Alsô tragent nu die ketzer swert und mezzet, langez hâr, langez gewant, und swerent die eide nu. Sie heten ette- wanne den tôt ê geliten: wan sie sprâchen, got der

1. kûnter^e 17. nützet 19. schussele 30. kunter

8. und also vil 23. 24. Nu wolle 32. swernt
33. erkennen

hete in eide verboten. Und ir meister habent si in nu erloubet, daz sie eide swern. Sê, unsæliger ketzer, hât dir ez got verboten, wie mac dirz danne dîn meister iemer erlouben? welch der tiufel gap im den gewalt, einem schochsûter oder einem weber oder einem spörer, der dîn meister ist? wie mohte dir der erlouben, daz dir got verboten hât? Dâ sol er ie zwelf kristen ze ketzern machen: dâ mite sol er den eit haben gebüezet. Pfi, 10 unsæliger ketzer! ob man dich danne ê uf einer hürde verbrennet, ê danne du einigen ketzer gemachest? Nu seht, wie verdampft ir gloube und ir leben ist. Sô sprechent etteliche ketzer und gloubent sîn, daz der tiufel 15 den menschen geschüefe; dô geschüefe unser herre die sêle drin. Pfi, verfluchter ketzer! wanne wurden sie ie gemcines muotes, oder wanne vereinten sie sich mit einander? Nu seht, ir sæligen gotes kinder, daz iu der 20 almeltige got sêle und lip beschaffen hât. Und daz hât er iu under diu ougen geschriben, an daz antlütze, daz ir nâch im gebildet sit. Daz hât er uns recht mit geflorierten buochstaben an daz antlütze geschriben. Mit 25 grôzem flîze sint sie geziert und gefloriert. Daz verstênt ir ge- (S. 306.) lêrten liute wol: aber die ungelêrten mûgen sîn niht verstên. Diu zwei ougen, daz sint zwei o. Ein h, daz ist niht ein rechter buochstabe: ez hilfet 30 niuwen den andern; als *homo* mit dem h, daz sprichet mensche. Sô sint die brâwen dar obe gewelbet und diu nase dâ zwischen abe her: daz ist ein m, schône mit drin stebelin. Sô ist daz ôr ein d, schône gezirkelt und gefloriert. Sô sint diu naselôher und daz undertât schône geschaffen recht als ein kriesch ε, schône gezirkelt und gefloriert. Sô ist der munt ein i, schône geziert und

gefloriert. Nu seht, ir reinen kristen litue, wie tugentliche er iuch mit disen sehs buochstaben geziert hât, daz ir sîn eigen sint, und daz er iuch geschaffen hât. Nu sult ir, 5 mir lesen ein o und ein m und aber ein o ze samene: sô sprichet ez *homo*. Sô leset mir ouch ein d und ein e und ein i ze samene: sô sprichet ez *dei*. *Homo dei* gotes mensche, gotes mensche! Ketzer, du liugest! ketzer 10 du liugest! Nu sich, wie ketzerlich du gelogen hât. Ez wart halt nie sô getânes niht daz der tiufel ie geschüefe; wan sünde und schande, die geschuof er des êrsten an im selber, und dar nâch iemer mêr, swâ er daz mohte gerâten, daz tet er. Der almeltige 15 got geschuof alliu dine und geschuof diu ze nutze und ze guote. *In principio creavit deus celum et terram &c.* Allez, daz sich rüeret uf ertriche, ez si sihtic oder unsihtic, 20 daz hât got geschaffen. *Et omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nichil.* Ez wart eht nie niht ân in geschaffen. Nu sich, du ketzer, wie du liugest. Sit du gihst, daz dich der tiufel geschaffen habe, sô var ouch 25 zuo dem tiufel. Du hât aber dinen herren den tiufel tiufelichen an (S. 307.) gelogen: des sol er dir vil wol lônên, im zerinne danne alles des fluwers, daz er iender hât. Nu seht ir kristenliute, wie schentlichen glouben sie haben, dise valschen diebe des kristenlichen glouben, der reinlich und schône über alle glouben liuhet, als diu sunne überliuhet alliu licht. Ir reinen cristenliute, dâ von 30 hütent iuch vor disen ketzern, die alsô zuo iu sliefert sam die katzen und iuch ertœten wellent mit ir kroten sâmen, der unreinen ketzerlichen lêre, die er in sich gelecket hât sam diu katze daz eiter von der kroten. Und 35 sâ ze hant, sô diu katze die kroten alsô gelecket, sô beginnet si alzehant dorren, und 40

24. Do 32. die zwei augen vnd die brauwen
36. 38. geflorit

1. geflorit

gêt ir daz hâr ûz, und wirt also widerzæme und also ungenæme, als ir an ir seht wol, daz si ettewanne kûme die lenden nâch ir geziiht. Und dâ von hûetet iuch vor den katzen und ouch vor den ketzern, wan sie bède schedelich sint an libe und an sêle. Daz iuch die ketzer iht verunrein, dâ beschirme uns alle samt der almehtige got vor. Wan swer ir ketzerliche vergift in sich lecket, der muoz eht iemer mêr dorren an libe und an sêle und an aller der sælikeit, die er iemer mêr gewinnen solte an libe und an sêle. Dâ von hûetet iuch vor in mit allem flîze und mit allen iuwern sinnen. „Bruoder Berhtolt, wie sülte wir uns vor in behûeten, sô lange daz sie guoten liuten sô gar gliche sint?“ Seht, daz wil ich iuch lèren, den worten, daz ir iuch iemer mêre dester baz gehûeten kûnnet. Ir sult sie halt an siben worten erkennen. Von swem und swenne ir der (S. 308.) siben worte einez erhæret, vor dem sult ir iuch hûeten: wan der ist ein rechter ketzer; und ir sult den pfarrer an sie wîsen, oder ander gelêrte liute. Und merket mir disiu wort gar ebene, und behaltet sie iemer mêr unze an iuwern tût. Ich wolte halt gerne, daz man lieder dâ von sünge. Ist iht guoter meister hie, daz sie niuwen sanc dâ von singen, die merken mir disiu siben wort gar ebene und machen lieder dâ von: dâ tuot ir gar wol an; und machent sie kurze und ringe, und daz sie kindiglich wol gelernen mûgen. Wan sô gelernent sie die liute algemeine, diu selben dinc, und vergezzent ir dester minner. Ez was ein verworhter ketzer, der mahte lieder von ketzerie und lêrte sie diu kint an der strâze, daz der liute dester mêr in ketzerie vielen. Und dar umbe sæhe ich gerne, daz man diu lieder von in sünge. Nu merkent alle samt daz êrste: swer dâ

sprichet, ez mûge dehein êman bi siner hûsfrouwen geligen âne houbetsûnde, der ist reht ein arger ketzer. Sê, unsæliger ketzer, nu sazte doch got die heilige ê in der heiligen stat, in dem paradîse, daz diu zale der engel kêre erfüllet wûrde. Daz ander ist, swer dâ sprichet, ez mûge dehein rihter nieman ertæten âne houbetsûnde. Sê, unsæliger ketzer, sô mûhte nieman genesen, solte man schedeliche liute niht von der werlte nemen. Ir rihter, swen ir ir mit rehtem gerihte von der werlte nement, ich gibe iu als wênic buoze drumbe also iuwerem swerte. Daz drite: swer giht, daz die siben heilikeit und der wîbe brunne niht kraft enhaben, der ist gar ein ketzer. Wan dâ hât got die heiligen kristenheit mit gevestent und erlæset (S. 309.) von dem êwigen tôte. Daz vierde: swer dâ giht, daz ein priester, der selbe in houbetsûnden ist, daz der nieman von sînen sûnden enbinden mûge, der ist ouch ein ketzer. Daz fûnfte, swer dâ sprichet, man sülle der wârheit niht swern, und ez si houbetsûnde, swer der rechten wârheit swert. Daz sehste: swer dâ sprichet, der die schrift nie gelêret wart und wil doch ûz der schrift reden, alsô daz er sprichet „daz sprichet Sant Gregorius, Sant Augustinus, Sant Bernhart“, oder ein prophête, oder ein êwangeliste, oder swaz er alsô rêt ûz der heiligen schrift eiginliche, und der schrift niht kan noch sie nie gelernte, den habet fûr einen ketzer: wan daz hât in gelêret sîn meister, der ketzer. Daz sibende, swer dâ sprichet, swer zwêne rœcke habe, der sülle durch got einen geben; swer des niht tuo, si êwiglich verlorn. Pfi, unsæliger ketzer, sô mûhte halt nieman behalten werden, weder geistliche noch werltliche liute. Jâ ist einem ettewenne nôt, daz er den driten dar zuo habe. Seht, also

maniger leie ist ir ungloube und ir wîse. Nu bitent got alle samt mit inneclîchem herzen, daz er uns beschirme vor allem ir unglouben und vor andern sünden, und swer sich dâ vor niht gelütet habe, daz die hiute wære riuwe gewinnen und ir herze bekêren

und alsô reinigen mit der wâren riuwe, daz sie den wâren sunnen êwiclîche sehende werden in den êwigen freuden. Daz uns daz allen samt widervare, mir mit iu und iu mit mir, daz verlihe uns der vater und der sun und der heilige geist. Âmen.

EINGANG DES SCHWABENSPIEGELS.

*Das Landrecht des Schwabenspiegels, hsggb. von Wilh. Wackernagel, Zürich u. Frauenfeld 1840.—
Litt. Gesch. § 89, 24 bis 28 u. 32 bis 42.*

I. HIE HEBET SICH AN DAZ LANTREHT- BUOCH.

Herre got, himelischer vater, durch dîne milte güete geschüefe du den menschen in drivalentiger werdikeit. Diu êrste, daz er nâch dir gebildet ist. Daz ist ouch ein alsô hôhiu werdikeit, der dir allez menschlich künne sunderlichen immer danken sol. Wan des haben wir gar michel reht, vil lieber herre, himelischer vater, sit du uns zuo dîner hōhen gotheit alsô werdclîchen geedelt hâst. Diu ander werdikeit, dâ du, herre got, almâhtic schepfer, den menschen zuo geschaffen hâst, daz ist diu, daz du alle dise werelt, die sunnen unde den mânen, die sterne unde diu vier element, viur, wazzer, luft unde die erden, die vogel in den lüften, die vische in dem wâge, diu tier in dem walde, die wûrme in der erden, golt unde edel gesteine, der edeln wûrze sūezen smac, der bluomen liechte varwe, der boume frucht unde êt alle crêature: daz hâst du, herre, allez dem menschen ze nutze unde ze dienste geschaffen durch die triuwe unde durch die minne, die du ze dem men-

schen hetest. Diu dritte werdikeit, dâ du herre den menschen mit gewirdet unde gedelt hâst, daz ist diu, daz der mensche die wirde unde die êre, die vrende unde die wûnne immer mit dir êwiclîchen niezen sol. der werelde dienst unde nuz hâst du, herre, dem menschen umbe sust gegeben ze einer manunge unde ze einem vorbilde. Sit des sô vil ist, des du, herre, dem menschen umbe sust gegeben hâst, dâ bî sol der mensche nu trachten, sô mege des wol gar übermæzclîchen vil sîn, des du dem menschen umbe sînen dienst geben wilt. Unde dar umbe sol ein iegelich mensche got dienen mit ganzen triuwen. wan der lōn ist alsô übermæzclîchen grōz, daz in herzen sîn nie betrachten mōlte noch menschen zunge nie gesprechen mōhte, noch ougen sehen kunde in nie beluhten noch ôre nie gehœren. Daz wir nu got der hōhen wirdikeit gedanken unde den grōzen lōn verdienen, des helfe uns der almâhtige got. Âmen. Sit uns got in sô hōher werdikeit geschaffen hât, sô wil er ouch, daz wir werdez leben haben, unde daz wir einander werde unde êre er bieten, triuwe unde wârheit, niht haz unde nît einander tragen. Wir sullen

mit fride unde mit suone under einander leben. Fridlich leben hât unser herre got liep. Wan er kom von himelriche uf erderliche durch anders niht wan durch den rechten fride, daz er uns einen rechten fride schüefe vor der ewigen marter, ob wir selben wellen, unde dâ von sungen die engel ob der krippen „*Gloria in excelsis deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis*“: „Gots êre in dem himel, unde guot fride uf der erden allen den, die guoten willen habent uf erderliche!“ Dô unser herre got hie uf erderliche gie, sô was daz ie sîn ellich wort „*pax vobis*“: daz sprichet „der fride sî mit iu.“ unde alsô sprach er alle zit zuo sînen jungern unde zuo andern liuten. unde dâ bî suln wir merken, wie rehte liep der almechtige got den rechten vride hât. Wan dô er von erderliche wider uf zuo himel fuor, dô sprach er aber zuo sînen jungern „der vride sî mit iu“ unde enphalh dem guoten Sant Pêter, daz er phleger wære über den rechten fride, unde gap im den gewalt, daz er den himel uf slûzze allen den, die den fride hielten, unde swer den fride bræche, daz er dem den himel vor beslûzze. Daz ist alsô gesprochen: êt alle, die diu gebot unsers herren zebrechent, die habent ouch den rechten fride gebrochen. Daz ist ouch von gote reht, swer diu gebot unsers herren zebrichet, daz man dem den himel vor beslûzct, sît uns got nu geholfen hât, daz wir mit rechtem leben unde mit fridlichem leben daz himelrich verdienen mûgen. Wan daz was niht vor gotes geburt. swie wol der mensche tæť in aller der werelde, sô mohte er doch ze dem himelrich niht komen. Got geschuof des êrsten himel unde erden, dar nâch den menschen unde sazte in in daz paradys. der zebach die gehôrsam uns allen ze schaden. dar umbe gienge wir irre sam diu hirtelösen schâf, daz wir in daz himelrich niht mohten, unz an die zît, daz uns got den

wec dar wiste mit sîner marter. unde dar umbe solde wir got immer loben unde êren von allem unserm herzen unde von aller unsrerre sêle unde von aller unserre maht, daz wir nu sô wol ze den ewigen freuden kæmen, ob wir wolden; daz hie vor manigen heiligen patriarken unde prophêten tiure was. diu genâde unde diu sælikeit ist uns kristen liuten nu widervaren, daz wir nu wol daz himelrich mûgen verdienen. unde swer des niht entuot unde diu gebot unsers herren zebrichet, daz richet er billichen an im. unde dem er den gewalt verlihen hât, daz ist der pâbst. der sol an gotes stat rihten unz an den jungisten tac. sô wil danne got selbe rihten kleine unde grôz, übel unde guot, allez, daz hinnen dar niht gerichtet ist. unde dar umbe wil man an disem buoche lèren alle die, die gerihtes pflegen sullen, wie si ze rehte rihten sullen nâch gotes willen, als manic heiliger man, die in der alten ê unde in der niuwen ê rihter wâren unde alsô hânt gerichtet, daz si mit ir gerihte die ewigen vreude hânt besozzen. Unde swer ouch anders rihtet, wan an disem buoche stêt, der sol wizzen, daz got vil zornlichen über in wil rihten an dem jungisten tage. Sît nu got des frides fürste heizet, sô liez er zwei swert hie uf erderliche, dô er ze himel fuor, ze schirme der kristenheit. diu lêch got Sant Pêter beidiu, daz eine mit geistlichem gerihte unde daz ander mit wereltlichem gerihte. Daz wereltliche swert des gerihtes, daz lihet der pâbst dem keiser. daz geistliche ist dem pâbest gesetzet, daz er dâ mit rihte. Dem pâbest ist gesetzet ze bescheidenlicher zit ze rîten uf einem blanken pherde, unde der keiser sol dem pâbest den stegreif haben, daz sich der satel iht winde. daz bezeichent als vil: swaz dem pâbest widerstêt, des er mit geistlichem gerihte niht betwingen mac, daz sol der keiser unde ander wereltlich ge-

rihte betwingen mit der æhte. Als ein man ist in dem banne sehs wochen unde einen tac, sô sol in der wereltliche rihter ze æhte tuon. unde swer ouch in der æhte ist sehs wochen unde einen tac, den sol man ze banne tuon. ditze reht sazte Sanctus Sylvester der pâbest unde der künic Constantinus, Sant Elênen sun, diu daz heilige kriuze vant. Die zwêne sazten disiu reht unde anderre rehte ein michel teil an disem buoche; unde daz ein ieglicher kristen mensche sol drîstunt in dem jâre daz vogetdinc suochen. sô er ze sinen jâren vollenkomen ist, sô er eines unde zweinzic jâr alt ist, sô sol er daz vogetdinc suochen in dem bistuom, dâ er inne gesezzen ist, oder in dem lande oder in dem gerihte, dâ er guot inne hât.

II. VON VRÏEN LIUTEN.

Diz ist von vrïen liuten. Wir zelen drîer hande vrïen. der heizent eine sempervrïen: daz sint die vrïen herren, als fürsten, unde die ander frien ze man hânt. Sô heizent die andern miter vrïen: daz sint die, die der hâhen vrïen man sint. Die driten vrïen daz sint die vrïen lantsæzen, die gebûren, die dâ vrï sint. der hât ieglicher sîn sunder reht, als wir her nâch wol bescheiden.

III. VON DEM BÛTEL.

Swâ gerihte ist, dâ sol ein bûtel sîn oder mêr dan einer. die sulen des vogetes dinc gebieten. Etwâ ist gewanheit, daz man gebiutet des vogetes dinc drîstunt in dem jâre, etwâ über sehs wochen, etwâ über zwô wochen.

IV. VON DEM BURCGRÂVEN.

So ist etwâ sit, daz man burcgrâven hat. Die sullen rihten über unrehtez mezzen, da man trinken mit gît, unde über elliu mez unde über gewæge, unde swaz man mit wâge wiget, unde swaz ze hiute unde ze hâre gêt, unde über allen kouf, daz lîpnare heizet, daz man izzet oder trinket. daz sol allez ein burcgrâve rihten. Sô sol ein voget rihten den

tôtslac unde wunden unde unzuht unde swertzûcken, unde swaz vrâvel unde unzuht heizet. Her nâch sagen wir mêr von gerihte, wie man ein iegliche sache rihten sol, daz sich die liute niht verwürken mit unrehtem gerihte. Sit daz got den menschen in alsô hôher werdikeit geschaffen hât, als hie vor gesprochen ist, sô hât er ouch den menschen alle die sache gelêret, dâ mit er zuo dem himelriche komen sol, zuo der êwigen werdikeit, dâ er den menschen zuo erwelt hât. daz erziugen wir manigen enden an der heiligen schrift. Wan dô got Moysi diu zehen gebot gap uf dem berge Monte Synay, dô weste er wol, daz die liute mit einander manger hande krieg begunden haben, unde gap im niht alleine diu zehen gebot: er gab im driuzên gebot unde sehs hundert gebot. daz was anders niht, wan daz er dâ von nâme, wie er ein iegliche sache solde rihten. unde nâch den selben geboten habent sit immer mêre alle künige gerichtet unde keiser unde ander rihter unze her in die niuwen ê. Dô nâmen aber die pâbeste unde die keiser unde die künige ir gerihte nâch den selben geboten, unde stêt ouch an disem buoche keiner slahte lantrêht noch lêhenreht noch keiner slahte urteil, wan als ez von rehte von rômischer pfahte her ist komen, unde als ez die pâbeste ze iren con-cyljen uf habent gesazt unde die keiser unde die künige ze iren hâven, unde als die meistere durch ir liebe ûz decretên unde ûz decretâlen habent gezogen unde gesetzt unde gemachent hânt. Wan ûz den selben zweihen buochen nimt man alliu diu reht, diu geistlich sint. aber diz buoch seit niht wan von wereltlichem gerihte.

V. VON SIBEN HERSCHILDEN.

Orïenes wissagete hie vor in alten ziten, wie sehs werelde solden wesen unde ie diu werlt mit tûsent jâren ab nâme, unde in der sibenden werlde sô solde diu werlt gar zergên

unde solte der suontac komen. Nu ist uns gekündet von der heiligen schrift, daz an Adâm diu erste werlt began, an Nôê diu ander, an Abrahâm diu dritte, an Moyses diu vierde, an Dâvid diu fünfte, an Kristes geburt diu sehste, unde daz ie der werlde zal bi tûsent jâren zergic. Nu sîn wir in der sibenden werlde ân gewisse zal. wan diu tûsent jâr diu sint gar ûz, unde diu sibende werlt diu stêt als lange, als got wil. In der selben wise sint ouch die siben herschilde tûf geleit. Der künic hefet den êrsten herschilt; die bischöve unde die apte unde abbtissinne, die dâ gefürstet sint, die hebent den andern herschilt; die leigen fürsten den dritten, die vrien herren den vierten, die mittern vrien den fünften, die dienstman den sehsten. Unde ze glîcher wise, als man niht enweiz, wenne diu sibende werlt ein ende nimpt, als enweiz man niht, weder der sibende herschilt lêhen mûge haben. Den sibenden herschilt den hefet ein ieglich man, der von ritterlicher art geborn ist unde ein êkint ist. Daz lêhenreht seit her nâch wol, wer den sibenden herschilt befen sol, unde wer lêhenreht haben sol.

VI. VON DER SIPPEZAL.

NU merket ouch, wâ diu sippe beginne, unde wâ si ende neme. In dem houbte ist bescheiden man unde wîp, diu reht unde redelichen zer ê komen sint. unde diu kint, diu âne zweunge von vater unde von muoter geboren sint, diu sint bezeichent an daz nâchste gelit bi dem houbet. Daz ist, dâ die arme an die schultern stôzent; daz lit heizet

diu ahsel. Ist aber zweunge an den kinden, so enmugen si an einem gelide niht gestên unde schrenkent an ein ander gelit. Nement ouch zwêne brüeder zwô swester, unde nimt der dritte bruoder ein ander wîp, iriu kint sint doch gelîch an der sippe unde nement ouch daz erbe gelîch, ob si einander ebenbürtic sint. unde gewwisteride kint, diu hefent die anderen sippe, die man ze mâgen rechent. diu sint ouch bezeichent an daz ander lit; daz heizet ellenboge. unde gewwisteride kinde kint, daz sint gewwisteride eninkel, die befen die dritten sippe unde stênt ouch an dem dritten lide. Daz ist daz lid, dâ diu hant an den arem stœzet. Sô hefent diu vierten kint die vierten sippe. Diu stênt ouch an dem vierden lide. daz ist daz lid, dâ der mittere vinger an die hant stœzet. Diu fünften kint hefent die fünften sippe. diu stênt ouch an dem fünften lide. daz ist daz ander lid des mittleren vingers. Diu sehten kint diu hefent die sehten sippe. Diu stênt an dem dritten lide des mittern vingers. Diu sibenden kint diu stênt an dem nagel unde heizent 25 nagelmâge. unde swelichiu kint sich zwischen dem nagele unde dem houbete gelîchen mugen an der sippezal, die nement ouch daz erbe gelîche. sô der mensche ie nâher sippe ist, sô er ie baz erbet. Ez erbet ein ieglich man sînen mâc unz an die sibenden sippe. Doch hât der pâbest erlobet wîp ze nemende in der fünften sippe. So enmac der pâbest doch dehein reht gesetzen, dâ mit er unser lantreht oder lêhenreht gekrenken mûge.

MEISTER KONRAD VON WÜRZBURG.

Litt. Gesch. § 43, 89; § 46; § 48, 57 fg. § 52; § 61, 16.

ZWEI LIEDER.

Von der Hagens Minnesinger 2, *Leipz.* 1838, S. 318 fg. 322 fg. —

Litt. Gesch. § 71, 57. 62 u. § 62, 10.

I.

Jârlanc vrîjet sich diu grüene lînde
 loubes unde blüete guot.
 wunder güete
 bluot des mcien ê der welte bar.
 Gerner ich durch liehte bluomen lînde
 hiure in touwes flüete wuot,
 danne ich wüete
 fluot des rîfen nû mit fûezen bar.
 Mir tuont wê die küelen scharpfen winde.
 swint, vertânez winterleit,
 dur daz mînem muote sorge swinde.
 wint mîn herze ie kûme leit,
 wand er kleiner vogellîne frœide nider leit,

Owê, daz diu liebe mir niht dicke
 heilet mîner wunden funt!
 ich bin funden
 wunt von ir: nû mache si mich heil.
 Sendez trûren lanc, breit unde dicke
 wirt mir zallen stunden kunt:
 wil mir kunden
 stunt gelückes, sô vind ich daz heil,
 Daz si mich in spilnde frœide kleidet.
 leit an mir niht lange wert:
 ir gewant mir ungemüete leidet.
 kleit nie wart sô rehte wert
 sô diu wât, der mich diu herzeliebe danne wert.

25. *Die Handschrift u. vdlagen* (mir) min gemuete

Wackernagel, Kl. altdttsch. Lesebuch.

Welt, wilt dû nû zieren dich vil schône,

sô gip dinen kinden wint,
 der niht winden
 kint zunêren mûge: dèst mîn rât.
 5 Swer mit stæte diene dir, des schône;
 hilf im sorge binden. wint,
 die dich vinden;
 bint si zuo dir, gip in hordes rât,
 Reiniu wîp: den rât mein ich ze guote.
 10 muot und zuht ist in gewant.
 swen si kleident mit ir reinem muote,
 guot und edel daz gewant
 ist; dar umbe ich ûz ir dienste mich noch
 nie gewant.

II.

15 **T**ou mit vollen aber triufet
 ûf die rôsen âne tuft.
 ûzer bollen schône slîufet
 manger lösen blüete kluft.
 20 Dar in senkent
 sich diu vogellîn,
 diu gedæne lût erklenkent,
 daz vil schône kan gesîn.
 Bî der wünne wol mit êren
 25 sol sich kleiden mannes lîp,
 Daz im künne frœide mêren
 ein bescheiden sælic wîp.
 Swer verschulden
 wîbes minne sol,

der muoz ringen	nâch ir hulden	daz ir lieplich	lôn wirt sûr.
mit vil dingen	tugende vol.	Wan sol zwischen	
Swer mit sinne	valsch kan üben	minne mit genuht	
als ein dieplich	nâchgebûr,	triuwe in glanzer	stæte mischen:
Der wil minne	sô betrüeben,	5 daz birt ganzer	fræiden frucht.

AUS DEM TROJANISCHEN KRIEGE.

*Oberlini Diatribe de Conrado Herbipolita, Argentorati 1782, pg. 13 usq. ad 17. 39 usq. ad 45;
mit der Handschrift (zu Strassburg) neu verglichen von Franz Roth. —
Litt. Gesch. § 56, 30. 31.*

Waz sol nû sprechen unde sanc?
 man seit ir beider cleinen danc,
 und ist ir zwære doch unvil,
 die mit getihte fröuden spil
 den liuten bringen unde geben.
 man sibt der meister wênic leben,
 die singen oder sprechen wol;
 dâ von mich wunder nemen sol,
 daz beide rîche und arme sint
 an êren worden alsô blint,
 daz si die wîsen ringe wegent,
 die wol gebluomter rede pflegent,
 diu schœne ist unde wæhe.
 ich wânde, swaz man sæhe
 tiur unde fremde werden,
 daz solte man ûf erden
 für manic sache minnen,
 der man hie gnuoc gewinnen
 und alze vil gehaben mac.
 den weisen ie vil hôhe wac
 der keiser und daz rîche,
 dur daz nie sîn gelîche

wart under manigem steine.
 sit man gimme reine
 dar umbe ic kunde triuten,
 daz si niht al den liuten
 10 wol veile sint, sô diuhte mich
 gefelle unde mûglich,
 daz guot getihte wære
 ze hove niht unmære
 durch sine tiuren fremdekeit.
 15 diu schrift von einem voege seit,
 der fênix ist genennet.
 ze pulver sich der brennet,
 dar ûz er lebende wider wirt,
 sô daz kein ander vogel birt
 20 sîn fleisch und sîn gebeine;
 jâ lebet er alters eine,
 und wart nie sîn genôz erkant.
 vlûg er ûf eines herren hant,
 mich diuhte wol gefüege,
 25 daz er in gerner trûege
 denn einen sperwære,
 der niht sô fremde wære
 noch alsô tiure worden.
 ich wil den spæhen orden

8. In der Handschrift nu vil 9. gerîhte 10. 11. bringent, gebent, singent, sprechent 16. wîse 18. der 20. fröude; und so noch öfter 22. mânig; und so öfter. 25. wîsen

9. alten 12. gerîhte 14. sîn 15. die geschrift 23. us

getihtes ime gelichen,
 der schiere in tiutschen richen
 sô vaste wil verswinden,
 daz man kûm einen vinden
 mac in der lande creizen,
 der müge ein meister heizen
 red unde guoter dôene;
 dâ von getihte schœne
 den liuten adelbære
 billichen lieber wære,
 denn ob der wîsen wære gnuoc,
 die mit ir sange wæren cluoc
 und mit ir sprechen hœvelich.
 die nû verstânt ze rehte sich
 getihtes in den landen,
 die trüege man ûf handen
 billiche enbor durch die geschicht,
 daz man ir alsô wênic siht
 und man der vindet gnuoge,
 die trîben ander fuoge
 schön unde rehte kunnent.
 ist, daz ir mir sîn gunnent,
 ich sage zwîfalt êre,
 die got mit sîner lêre
 ûf einen tihter hât geleit.
 sîn herze sunderlichen treit
 ob allen künsten die vernunst,
 daz sîne fuoge und sîne kunst
 nâch volleclichen êren
 mac nieman in gelêren
 wan gotes kraft aleine.
 kein mensche lebet sô reine,
 dem got der sælden gunde,
 daz er gelernen kunde
 wort unde wîse tihten.
 swaz künste man verrihten
 hie kan ûf al der erden,
 diu mac gelernet werden

von liuten, wan der eine list,
 der tihten wol geheizen ist
 und iemer ist alsô genant.
 diz ist ein êre wîte erkant
 5 und riliche ein wirdikeit,
 die got besunder hât geleit
 ûf einen tihter ûz erwelt.
 ein ander lop wirt nû gezelt,
 dâ mite in hât getiuret got.
 10 im gap sîn götelich gebot
 als edelliche zuoversiht,
 daz er bedarf gerâtes niht
 noch helfe zuo der künste sîn,
 wan daz im unser trehtîn
 15 sinn unde mundes gûnne,
 dâ mite er schône künne
 gedenken unde reden wol.
 swer ander kunst bewæren sol
 den jungen und den alten,
 20 der muoz geziuges walten
 und helfericher stiure,
 mit der sîn kunst gehiure
 mûg an daz licht gefliozen.
 und sol ein schütze schiezen,
 25 er muoz hân bogen unde bolz.
 kein snider lebet sô rehte stolz,
 der sîne kunst bewære,
 gebristet im der schære,
 dâ mite er schrôte ein edel tuoch.
 30 ein kurdiwæner wæhen schuoch
 nâch lobelichen sachen
 mac niemer wol gemachen,
 hât er niht âlen unde borst.
 nieman des wilden waldes vorst
 35 ân ackes mac gehouwen.
 swer durch die werden frouwen
 riliche sol turnieren,
 den müezen schône zieren
 ros unde wâpenkleider;

15. gerihtes 17. billicher 18. als 20. tribent
 andern 21. schône vnd rechter kundent 28. sîn—
 sîn 29. vollencllichen 31. kunst

8. Sîn 12. bedarfe rechtes 27. sîn 33. 34. burste:
 worste

jâ darf er wol ir beider,
 sol im sin vrouwe nîgen.
 tambûren, harpfen, gîgen
 bedürfen ouch geziuges wol.
 swaz künste man eht ougen sol,
 die müezen hân gerüste,
 mit dem si von der brüste
 ze lichte künnen dringen,
 wan sprechen unde singen:
 diu zwei sint alsô tugenthêr,
 daz si bedürfen nihtes mêr
 wan zungen unde sinnes.
 der wirde und des gewinnes
 genûzzen si von schulden,
 daz man si gerne dulden
 ze hove solte und anders wâ.
 nû tuot man in ze liebe dâ
 vil harte lützel guotes.
 die wilden junges muotes
 an der bescheidenheite sint
 sô toup und alsô rehte blint,
 daz guotiu rede und edel sanc
 si dunket leider alze kranc,
 swie si doch sin ein künstic hort.
 diu swachen schemelichen wort
 von künste lösen tôren
 baz hellent in ir ôren
 dann edele sprüche tugentsam;
 ir muot der ist getihte gram.
 daz brüeve ich unde kiuse:
 si tuont der fledermiuse
 gelich, diu nahtes fliuget,
 daz si der glanz betriuget
 an einem fûlen spâne,
 daz si lebt in dem wâne,
 daz von dem holze fiuhte
 ein wârez licht dâ lühte
 und ein gar endelicher schîn.
 sus kan ze hove manîger sîn

sô vînter an dem muote
 und an wîslicher huote
 sô gar unmâzen tunkel,
 daz als ein lieht karfunkel
 5 ein fûler unde ein böeser funt
 in sînes trüeben herzen grunt
 vür edele sprüche schînet.
 swer sich ûf tîhten pînet,
 der kan sich selben tœren.
 10 man wil ungerne hœren
 wol sprechen unde singen.
 unfuoge diu kan dringen
 vür aller zûhte mâze.
 dar umbe ich doch niht lâze
 15 mîn sprechen und mîn singen abe.
 swie cleine ich drumbe lônese habe
 von alten und von jungen,
 doch mac ich mîner zungen
 ir ambet niht verbieten.
 20 ich wil und muoz mich nieten
 getihtes al die wîle ich lebe.
 ze lône und zeiner hœhen gebe
 mir selben lîebe ich mîne kunst.
 dur waz verbære ich die vernunst,
 25 diu dicke und ofte frœuwet mich?
 ob nieman lebte mêr denn ich,
 doch seite ich unde sunge,
 dur daz mir selben clunge
 mîn rede und mîner stimme schal.
 30 ich tæte alsam diu nahtegal,
 diu mit ir sanges dônc
 ir selben dicke schône
 die langen stunde kürzet.
 swenn über si gestürzet
 35 wirt ein gezelt von loube,
 sô wirt von ir daz toube
 gefilde lûte erschellet.
 ir dôn ir wol gefellet,
 dur daz er trûren stœret.
 40 ob si dâ nieman hœret,
 daz ist ir alsô mære,

2. so 5. eht] ethe 22. guot 24. sin *fehlt*.
 35. da

2. ane 13. alle 33. lange stunden 41. als

als ob ieman dâ wære,
 der si vernemen kunde wol.
 seht, alsô wil ich unde sol
 dur daz niht lâzen mînen list,
 daz ir sô rehte wênic ist,
 die mîn getihte wol vernemen.
 mîn kunst mir selben sol gezemen:
 wan mir ist sanfte gnuoc dâ mite;
 dâ von ich mînen alten site
 ungerne wil vermeiden:
 ich muoz eht aber lîden
 den kumber, des ich hân gewont.
 mîn sin der spannet unde dont
 dar ûf mit hôhem flîze,
 daz ich vil tage verslîze
 ob einem tiefen buoche,
 dar inne ich bodem suoche,
 den ich doch vinde kûme.
 zeim endelôsen pflûme,
 dar inne ein bere versunke wol,
 gelîchen man diz mære sol,
 des ich mit rede beginne.
 wil ich den grunt dar inne
 mit worten undergrîfen,
 sô muoz vil balde slifen
 hin mîner zungen anker.
 mîn lop daz wûrde kranker,
 ob ich des hie begunde,
 daz ich mit rede niht kunde
 zeim ende wol gerihten.
 ich wil ein mære tihten,
 daz allen mæren ist ein her.
 als in daz wilde tobende mer
 vil manic wazzer diuzet,
 sus rinnet unde flûzet
 vil mære in diz getihte grôz.
 ez hât von rede sô wîten vlôz,
 daz man ez kûme ergrûnden
 mit herzen und mit mûnden

biz ûf des endes bodem kan.
 daz ich ez hebe mit willen an,
 dar ûf hât wol gestiuret mich
 der werde senger Dietrich
 5 von Basel an dem Orte,
 der als ein êren borte
 mit zûhten ist gesteinet;
 vor schanden ist gereinet
 sîn herze sam ein lûter golt.
 10 dur sîner mîltekeite solt,
 den ich hân dicke enphangen,
 ist von mir an gefangen
 vil snelleclîche ein ursuoch,
 der zieren kûnne wol diz buoch
 15 mit rede in allen enden.
 geruochet helfe senden
 ein meister aller künste mir,
 sô kêre ich mînes herzen gir
 mit flîze ûf einen *prologum*,
 20 der nûtze werde und alsô frum,
 daz er den liuten kûnne geben
 ein bilde ûf tugentrîchez leben
 und ûf bescheidenliche tât.
 von Wirzeburc ich Cuonrât
 25 von welsche in tiutsch getihte
 mit rîmen gerne rihte
 daz * buoch von Troye.
 schôn als ein vrischiu gloye
 sol ez hie wider blûejen.
 30 beginnet sich des mûejen
 mîn herze in ganzen triuwen,
 daz ich ez welle erniuwen
 mit worten lûter unde glanz,
 ich bûeze im sîner brûche schranz:
 35 den kan ich wol gelîmen
 zeinander hie mit rîmen,
 daz er niht für baz spaltet.
 ob sîn gelücke waltet,
 und wil mir got ze helfe komen,

3. sechte 25. vil] ich 26. hie—encker 27. krenker
 37. reden

11. dicke hân 14. wol kûnde 15. reden 24. wirtz-
 burg 28. ein *fehlt*; vrische

sô wirt ein wunder hie vernomen
 von âventiuren wilde,
 dâ bi man sælic bilde
 und edel bischaft nemen sol.
 man hœret übel unde wol
 gedenken hie der liute.
 swer zühte und êre triute,
 der biete herze und ôren her:
 sô merket unde erkennet er
 überflüzgeclichen hort
 von strîte, daz er hie noch dort
 bevant nie grœzer slahte,
 sô die vor Troye mahte
 vil manie ellentrîcher helt.
 Dâres, ein ritter ûz erwelt,
 der selbe gnuoc vor Troye streit,
 swaz der in criechesch hât geseit
 von dirre küniclichen stift,
 daz wart mit endelicher schrift
 ze welsche und ze latîne brâht.
 dâ wider hân ich des gedâht,
 daz ich ez welle breiten
 und mit getihite leiten
 von welsche und von latîne:
 ze tiuscher worte schine
 wirt ez von mir verwandelt.
 wird ich sô wol gehandelt
 von götlicher stiure,
 daz ich dis âventiure
 mac ûf ein ende bringen,
 ich sage iu von den dingen,
 wie daz vil keiserlîche wîp
 Helêne manigen werden lip
 biz ûf den tût versêrte,
 und waz man bluotes rêrte,
 daz durch si wart vergozzen.
 ir clârheit was geflozzzen
 für alle frouwen ûz erkorn.
 des wart vil manie lip verlorn,

der von ir minne tût gelac;
 daz man vil wol gehœren mac,
 ê diz getihite neme ein zil,
 des ich nû hie beginnen wil.

5

nû Thêtis vür in kêrte
 und zuo im was gegangen,
 dô wart diu vrouwe enphangen
 rîliche von dem munde sîn.
 10 ir hôchgebornez kindelin
 bevalch si dô in sîn gewalt.
 mit süezen worten manievalt
 bat in diu frouwe sêre,
 daz er mit sîner lêre
 15 des knaben underwûnde sich.
 „entriuwen“ sprach er, „daz tuon ich,
 vil hôchgeborniu vrouwe guot.
 sit des geruochet iuwer muot,
 daz ich zieh iuwer edele frucht,
 20 sô wirt daz kint mit hôher zuht
 geblüemet wol nâch êren.
 Achillen sol ich lêren,
 daz ir sîn iemer dankent mir:
 wan ich vröuwe mich, daz ir
 25 geruochet hânt ze komene her.
 der werde got her Jûpiter,
 der iuwer vater ist für wâr,
 der sî gebrîset offenbâr
 des heiles, daz diu lêre mîn
 30 sol ziehen daz geslechte sîn.“
 Thêtis wart der rede vrô.
 diu minneliche seite dô
 gnâd unde danc Schyrône;
 si neic im dô ze lône
 35 und îlte dannen wider hein.
 ir sun, der gar liutsælic schein,
 lie si belîben in dem hol.
 dâ von wart sîn geplegen wol
 mit hôher meisterscheffe dâ.

7. trûten 14. ellentrîhter 17. criechesch 19. ge-
 schrift 20. vnd latia 31. den *fehlt*.

1. lac 10. hoch geborne 11. da in sinen
 22. Achillem 34. da 35. danne 36. sun
 gab gar

Schyron tet im daz beste sâ,
 des er geflîzen kunde sich.
 der zûhte meister lobelich
 lêrt in behendeclîchiu dinc.
 dar ûf stuont aller sîn gerinc,
 daz er in herteclîche zûge.
 ob dirre knabe ein ammen süge?
 nein, er souc ein wildez tier.
 daz kint liutsælic unde zier
 wart niht an wîbes Brust geleit:
 ein lünze, diu den löuwen treit,
 begunde sougen disen knaben;
 si muoste in mit ir milche laben
 alle zît und alle vrist.
 Schyron der kunde wol den list
 und hæte an im die meisterschaft,
 daz er si twanc mit siner kraft,
 daz si daz kint lie sûgen.
 erzamen unde erblûgen
 muost allez wilt, daz in gesach.
 vil schefte er ûf den tieren stach
 ze stücken und ze trunzen.
 dâ von twanc er die lunzen,
 daz si diu jungen löuvelîn
 liez âne sûgen dicke sîn
 unde ir brüste Achillen bôt.
 si müeste sîn gelegen tôt,
 ob si sich hæte des gewert.
 sus wart daz edele kint ernert
 und des küniges künne
 mit eines löuwen spünne
 und mit der blanken milche sîn.
 Schyron der liez daz knebelîn
 diu grimmen tier niht vliehen.
 er wolte ez dar ûf ziehen,
 daz ez getürstic wære
 und ez niht diuchte swære
 strîtlicher sorgen bürde.

ob menschlich ezzen würde
 geleit dem kinde in sînen munt?
 nein, es muoste bi der stunt
 erkennen vremde spîse;
 5 Schyron der künste wîse,
 der kunde ez wilder trahte wern.
 swenn er die löuwen und die bern
 zerbrach mit siner hende starc,
 seht, sô gap er im daz marc,
 10 daz in dem beine steckete:
 daz brüchte ez unde leckete
 vür alle spîse danne.
 nû wart vil selten phanne
 gewermet dâ mit muose:
 15 des wilden crâtes gruose,
 die Schyron mit siner hant
 ûz den wurzen dicke want,
 diu wart im in getroufet.
 in lindiu tuoch gesloufet
 20 wart ez ze keinen stunden:
 Achilles wart gewunden
 mit rûher tiere belzen.
 phankuochen unde smelzen
 wart dem juncherren tiure;
 25 êsieren bi dem fiure
 was im bitalle vremde.
 man liez in cleiner hemde
 niht tragen unde dînsen.
 er muoste ûf herten flînsen
 30 bi sînem meister nahtes ligen,
 wand im dâ bette wart verzigen
 Seht, alsô herteclîche erzôch
 Schyron, der zûhte meister hôch,
 den ûz erwelten jûngeline,
 35 dur daz er angstbæriu dinc
 deste senfteclîcher lite,
 swenn er mit vrecher hende strite
 nâch wirde in sînen jâren.

1. in 5. ûf fehlt. 11. lünze 15. der fehlt.
 21. schepfler vf die tiere 25. des hette 30. kün-
 nigis] Kindes 33. der fehlt.

1. esse 4. vrömden 17. vant 25. tsieren;
 die Besserung von Frommann. 27. im cleidez
 29. herter 35. angstberren 38. wurden

er lêrte in sô gebâren,
 daz er gemaches wênic pflac.
 in snêwe saz er unde lac
 den âbent und den morgen.
 vor im wart niht verborgen,
 swaz er von künsten wiste.
 er schuof mit sînem liste,
 daz er was unmâzen snel.
 swâ man von ise ein lindez vel
 ûf einem tiefen sêwe kôs,
 und er sô lützel dâ gefrôs,
 daz man durch sîn vil dünnez dach
 ein hâr bereiteclîche sach:
 dô muost Achilles sîn sô balt,
 daz er dar über mit gewalt
 ân alle vorhte fluges lief,
 sô daz er in dem wâge tief
 den fuoz doch nie genazte.
 sô Schyron ûf gesazte
 durch kurzewîle ein verre zil
 und er in sîner wunne spil
 schôz her zuo mit sînem bogen,
 sô muoste Achilles ê geflogen
 und geloufen sîn dar an,
 ê daz der snelle phil her dan
 von der senewen snüere
 gesnurrete und gefüere;
 sîn louf der muoste dringen
 vür der strâlen swingen
 und für der gæhen bolze fluc.
 Schyron der lêrte in mangen tuc,
 der griuwelfche was gestalt,
 und mahte in alsô * balt
 mit sîner künste fuoge,
 daz er slouf in die luoge,
 dar inne ir kint die beren zugen,
 daz si die muoter niht ensugen,
 daz kunde er in versperren,
 wan er diu welfer zerren

in balde muoste von der Brust.
 enphien er danne die Verlust,
 daz im zerkratzt was diu hût,
 sô wart er liep und alsô trût
 5 dem meister sîn Schyrône,
 daz er im dô ze lône
 gütliche kuste sîniu lider.
 kam aber ungesêret wider
 vür in der sîeze Achilles,
 10 sô wânne er âne zwîvel des,
 er kâme ân allen strît her dan,
 und sach in übelichen an
 durch sîne rûbe brâwen.
 er muoste ouch ûz den clâwen
 15 den grîfen zücken alle ir frucht.
 in ir geniste und in ir zuht
 steic er ûf daz gebirge hôch.
 dâ brach er von in unde zôch
 diu wilden kleinen grîfelîn.
 20 wan sô Schyron der meister sîn
 wart von in geblicket an,
 sô liezen si diu kint her dan
 ab den vil hôhen flînsen
 Achille balde dînsen
 25 und getorsten im niht wern,
 daz er si kunde * verhern
 und in mit leide tet gedon.
 sîn zûhte meister Schyron
 lêrt in behendekeite vil.
 30 schâchzabel, schirmen, seiten spil
 und singen mit dem munde,
 daz muoste er gar von grunde
 biz ûf ein ende kunnen.
 von allen hovewunnen
 35 lêrte er in den überfluz.
 ze râme schiezen mangen schuz
 wart dem juncherren offen:
 er hæte ein hâr wol troffen

3. snewen 8. daz er] der 13. bereitenlich 18. netzte
 22. er zuo 32. grûlich

6. dô] da 11. strîten 13. rîche 16. vnd ir
 zuht 21. im 28. zuht 30. schirmen vnd
 seiten spil 35. den fehlt.

mit sines bogen pfile.
 vil herter karzewile
 lért in Schyron ein wunder.
 daz er genas dar under,
 daz was ein grôz unbilde.
 wan sô diu wazzer wilde
 sich in dem walde erguzzen
 und alsô tobende fluzzen,
 daz manic stein dar inne lief,
 sô muoste er an ir sturme tief
 stên mit blôzen beinen
 und von den herten steinen
 vil grimmer stœze liden.
 kein dinc getorste er mîden,
 daz engestliche was getân.
 er muoste loufen nude gân
 ûf manigen hôhen rûhen berc,
 dâ weder katze noch getwerc
 môht über sîn geklommen.
 Schyron lért in die summen
 von griuwelichen dingen.
 er hiez in dicke springen
 über manic tobel tief.
 lehparten spranc er unde lief
 drât unde snellecliche vor.
 ûf aller vrechen tiere spor
 hiez in sîn meister gâhen.
 mit sinem spieze enphâhen
 muost er diu küenen eberswin.
 diu kleinen cranken tierlîn,
 diu liez er ungetœtet.
 sô sîniu schoz gerœtet
 von bluote wurden alle,
 sô lebte in frôuden schalle
 Schyron, sîn meister, alzehant:
 sîn lop daz wart ûf in gewant
 und sîn durliuhtlicher pris.
 von im wart er in alle wis
 gerüemet an der selben stete,
 swenn er getürsteclichen tete.

Dâ mite geschuof der meister hôch,
 daz er in dem walde vlôch
 kein übel dinc: des sint gewis.
 ein tier, daz heizet *tygris*
 5 und ist gar bitterlichen arc,
 dâz konde der juncherre starc
 wol veigen unde villen.
 die grimmen cocatrillen
 bestuont er kampfes bi dem mer
 10 und valte si mit hôher wer
 dâ nider ûf des sandes griez.
 sîn meister bat in unde hiez
 bestân die snellen trachen.
 ersmieren unde erlachen
 15 muost er in allen stürmen.
 vor giftebæren wûrmen
 getorste er sich niht rimphen.
 er muoste vür ein schimphen
 allen sînen kumber tragen.
 20 der tiere wart sô vil erslagen
 von sîner vrechen hende balt,
 daz œde stuont der wite walt
 und man niht wildes drinne kôs.
 Achilles wart nie sigelôs,
 25 swenn er begonde strîten.
 Schiron der lerte in rîten
 und üeben ritterscheft spil.
 er vant dâ wilder rosse vil:
 diu wurden sîner hende zam.
 30 er vienc ir mangez unde nam;
 dar ûf der hôchgeborne saz.
 sîn meister lerte in allez daz,
 des man ûf orsen pflegen sol:
 wand er kund in geheizen wol,
 35 daz er daz ors vil ûz erkorn
 mit grimmen und mit scharpfen sporn
 behendecliche ruorte

40 6. kōnde 7. weigen vnd vellen 8. coatrillen
 27. ritterschep 29. hant 32. fehlt; *ergünst*
aus den übrigen Handschriften 33. Das — ⁶orsen
 35. ⁶örse .

und beide schenkel fuorte
 ûf unde nider, als si flügen.
 wie sîne blanken hende bügen
 diu sper in manic stückelîn,
 des nam Schyron, der meister sîn,
 sêr und genôte goume.
 der lêrte in bî dem zoume
 daz ors ze rehte kêren.
 er konde in wol gelêren
 mit worten und mit handen.
 ein volc was in den landen,
 daz ûf dem gebirge lac
 und der wilden welde pflac
 mit bûwe und mit geriute;
 die selben starken liute
 wâren *Laphûte* genant,
 und was ir muot ûf strît gewant:
 si dûhte urliuqe ein wunne spil.
 ouch wonte dâ ze lande vil
 der liute ûf dem gevilde,
 die zweier hande bilde
 dô truogen bî den jâren:
 ros unde man si wâren,
 und was ir muot gar ellentrîch;
 Schyrône wâren si gelîch,
 als ich von in geschriben vant;
Centauri wâren si genant
 und kunden mit geschütze wol.
 die selben liute zornes vol
 begonden sich urliuqes wenen
 und vâhten alle zit mit jenen,
 die *Laphûte* dâ hiezen.
 zesamene si dâ stiezen
 mit kampfe zaller zite.
 nieman enkonde ir strîte
 gescheiden noch gestillen;
 dâ von Schyron Achilles
 hiez under si dô kêren,
 durch daz man in gelêren

strîten mōhte deste baz,
 swenn er mit ougen sæbe daz,
 wie diz gesinde væhte,
 und er sich drunder vlæhte
 5 mit sîn selbes crefte.
 Schyron ze ritterscheffe
 den juncherren twanc alsô.
 mit vrecher hende muoste er dô
 vil manigen stechen unde slahen;
 10 er gôz dâ bluotes mangan trahen
 und schriet vil tiefer wunden.
 man sach in zallen stunden
 begân sus vrevêlichiu dinc.
 zwelfjæric was der jûngelinc,
 15 dô sîn kraft diz allez tete.
 er was an iegelicher stete
 der beste in allen strîten
 und wart ze beiden sîten
 vûr den tiursten dâ gezelt.
 20 der junge hôchgeborne helt
 sô creftic und sô vrevêl schein,
 daz er einen mûlstein
 mit dem schilte sîn enphie.
 swenn in sîn meister ane lie
 25 von dem gebirge loufen abe,
 sô stuont der ellentrîche knabe
 still an des berges fuoze
 und hæte dise unmuoze,
 daz er ûf sînen buggeler
 30 den grôzen stein lie walzen her
 und sînen grimmen louf enthielt.
 Schyron, der hôher kûnste wîelt,
 lêrt in vil âventiure.
 in wazzer unde in fiure
 35 wart er ein getûrstic man.
 swâ von urliuqe ein hûs enbran,
 dâ muoste Achilles loufen in
 und rouben mit der hende sîn,
 swaz er bereites drinne vant.
 40 swenne ez allez was enbrant,

8. ^corse 14. buwe 16. 32. laffici 19. daz ze
 29. selbe 35. konde

24. an 35. tûrstig

sô lief er durch die heizen gluot
und nam dar ûz vih unde guot.

Sus manicfaltiu wunder
begienc der helt besunder
und tet sô vrevêlichiu dinc,
daz in des landes umberinc
mit * sîn nam geblüemet fuor
und man des bi den goten swuor,
ez lebte niendert sîn genôz.
sîn prîs durchliuhtic unde grôz
ze Kriechen was und anders wâ.
daz wîte lant Tessalia
wart sîner werdekeite vrô.
die liute sprâchen alle dô
gemeinlich und besunder
„wart ie sô vremdez wunder
begangen, als Achilles tuot?
sô vrevêl noch sô wol gemuot
wart nie geborn kein irdesch man,
der getôrste blicken an
daz griuveliche unbilde,
daz in der wüeste wilde
sîn lîp begêt und anders wâ.
man suoche hie, dort unde dâ,
man vindet keinen jûngeline,
der sô vermezzenlichiu dinc
in blüender jugent vollendet habe.
er ist ein zwelfjæriger knabe,
des ellent mâze niht enhât.
schouw al diu welt an sîn getât
und zitter vor der hende sîn.
ez wirt an sînem werke schîn,
daz niendert lebet sîn gelfich.
ez wart nie knabe sô tugentrich
noch alsô ellenthaft geborn.
sîn dinc nâch wunsche ist ûz erkorn.“

Seht, alsô wart gerüemet
und wol mit lobe geblüemet

2. ûz fehlt. 8. götten 9. nidert 21. grûlich
24. dâ] anderswa 26. vermesselichv 27. blûg-
ender iuget 28. zwelfjærig 29. ellende maz
30. alle die 35. als

der hôchgemuote Achilles.
sîn herze vleiẗ sich alles des,
daz wirde heizen mohte.
swaz hôhen êren tohte,
5 dar ûf twanc er sich alle wege.
sîn meister hæte in sine pflege
juncherren vil genomen her,
die niht sô vlizecliche als er
nâch sîner lère tâten.
10 daz er sô wol gerâten
vür mangen was besunder,
des nem iuch lützel wunder:
sîn werder lîp der was geslaht
und alsô lînde in sîner maht,
15 daz er die lère sanfte enphienc,
diu von Schyrônes munde gienc
und in sîn edel herze vlôz.
vür sîn gemüete niht enschôz
der unbescheidenheite rigel.
20 alsam daz wahs ein ingesigel
formieret nâch dem bilde sîn,
swenn ez gedrûcket wirt dar in,
seht, alsô wart vil sêre
nâch sînes meisters lère
25 geschepfet des juncherren muot:
wan sîn rillichez herze guot
wart in si gedrûcket
und hæte an sich gezûcket
vil schiere und ouch vil drâte
30 daz bilde von dem râte,
den im Schyron dâ leite vür.
mit eigenlicher willekür
tet er niht anders denne wol.
swaz zeime hâggen werden sol,
35 daz krûmbet sich vil vrûeje.
man seit, swâ tugent noch blûeje,
dâ snide man der êren frucht
schier unde balde und mit genuht.

3. wide 4. Swaz zuo hohen 6. sine] sîn
18. entschlosz 20. insigel 23. sehte 31. in
da schyron 32. eigetlicher kûr; die Besserung
von Fr. Roth. 34. zem; Besserung von Roth.

AUS DEM RENNER HUGOS VON TRIMBERG.

Der Renner, hsggb. vom Historischen Vereine zu Bamberg, Bamberg 1833. 34, S. 20 fg. 24. 73 bis 76. Z. 1210 bis 1275, 1518 bis 1573, 6111 bis 6414. — Litt. Gesch. § 44; § 82, 1 bis 17; § 70, 24; § 74, 1; §. 47, 5.

Gîtikeit, luoder und unkiusche,
muotwille und unzimlich getiusche
hânt mangen herren alsô besezzzen,
daz si der wise gar hânt vergezzzen,
in der hie vor edel herren sungen,
von Botenloube und von Mórungen,
von Linbure und von Windesbecke,
von Nif, Wildonje und von Brúnecke.
her Walther von der Vogelweide,
swer des vergæze, der tæet mir leide
alcine er wære niht rich des guotes,
doch was er sinniges muotes.
her Reimâr und her Pêterlin
mugen dirr genôzen an sinn wol sîn.
des selben wil ich dem Marner jehen.
swer meister Cuonrâden hât gesehen
von Wirzbure oder sîn getihte,
der setzt in wol zuo dirre pflîhte:
wan er volget ir aller spor.
doch rennt in allen der Marner vor,
der lustic tiutsch und schœn latin
als frischen brunnen und starken win
gemischet hât in suez gedœne.
meister Cuonrât ist an worten schœne,
diu er gar verre hât gewehselt
und von latin alsô gedrehselt,
daz lützel leien si vernement:
an tiutschen buochen diu niht zement.

swer tihten wil, der tihte alsô, 1238.
daz weder ze nider noch ze hô
sins sinnes flûge daz mittel halten:
sô wirt er wert beid jungen und alten.
5 swaz der mensche niht verstêt,
trâge ez im in diu ôren gêt.
des hœere ich mangen tôrn vernihten
meister Cuonrâds meisterlichez tihten:
ich hœere aber sîn getihte selten
10 wol gelêrte pfaffen schelten.
swer gar sich flîzet an seltsæm rim,
der wil ouch, sines sinnes lîm
ûzen an schœnen worten klebe
und lützel nutzes drinne swebe,
15 als sint bekant durch tiutschiu laut
Êrec, Ywân und Tristrant,
kûne Ruother und her Parcifâl,
Wigolais, der grôzen schal
hât bejagt und hôhen pris.
20 swer des geloubet, der ist unwis.
swer reden unde ouch swîgen kan
ze reht, der ist ein wise man:
mit sünden er sîn houbet toubet,
swer tihtet, des man niht geloubet.
25 swer noch der wîsen lêr behielte,
manger tugent und witze er wîelte.
namhafter singer ist nu lützel.
man siht etvenne, daz ein frisch stützel
lang einen dornzûn ûf heltet.

2. Die Bamberger Ausgabe tûsch 18. setze 22. allen
frischen

3. fliege 6. Trege 16. erke 26. vntugent

als ist ouch dem, swer noch beheltet 1267.
 der vor genanten singer dœne
 und ir getihte reine und schœne:
 der vindet tugent, zuht und êre,
 hübscheit der werlde und ouch die lêre,
 von der sîn leben wirt genæme
 und selten ieman widerzæme,
 wan si den haltent an zühten wider,
 der von im selben viel schiere nider.

—————
Dô der lewe über alliu tier
 künic wart, für sich vil schier
 hiez er komen gemeine
 diu tier grôz unde kleine
 und gebôt, daz si niht enliezen,
 si sagten im alliu, wie si hiezen.
 under des, dô diz geschach,
 dô kom der mûl. der künic sprach
 „sage mir, wie bist du genant?“
 er sprach „herre, ist iu bekant
 des ritters ros, der in der stat
 gesezzen ist ze Bacherat,
 und ist genant her Toldnir?“
 „jâ“ sprach er. „Geloubet mir,
 daz selb ros ist mîn œheim:
 alsô ist mir gesagt dâ heim.
 daz selbe ros und mîn muoter
 âzen mit einander fuoter
 tûz einer krippen und sint geborn
 von einer muoter.“ dem künce was zorn,
 und sprach „noch ist mir unbekant,
 wie dîn vater sî genant.“
 er sprach „herre, gienc iuwer stic
 ie für die stat ze Brûnswic?
 seht, herr, dâ stêt ein junger vol,
 des man pfliget harte wol;
 der gehœrt des landes herren an
 und ist mîn œheim, als ich hân
 vernomen von der muoter mîn.“
 er sprach „swie edel dîn œheim sîn,

swie edel ouch dîn muoter ist, 1548.
 doch weiz ich noch niht, wer du bist,
 du sagst denn, wer dîn vater si.“
 er sweic. dô stuont der fuhs dâ bî;
 5 er sprach „bekennt ir, herr, den esel,
 den der pfister hât ze Wesel
 dort tûz hin gegen dem velde?
 sô wizzet âne melde,
 daz der selb sîn vater ist.“
 10 dô sprach der künic „sît du nu bist
 von ungelicher art geborn,
 sô sage mir einz doch âne zorn
 und gütlich, wie du sîst genant.“
 er sweic. dô sprach der fuhs zehant
 15 „er heizt ein mûl und ist ein tier
 sterker und grœzer dann mîn vier:
 ich volt aber ungerne mîn leben
 umb sîn geflicket adel geben.
 sîn vater, des er niht wolde nennen,
 20 welt ir die wârheit rehte erkennen,
 ist tiurr, denn kein sîn œheim sî:
 wan triuwe und einvalt wont im bî,
 und nert sich mit sîner arbeit
 und tuot ungerne ieman kein leit.
 25 herr, diz rede ich âne vâr.“
 dô sprach der lewe „du hâst wâr.“

—————
Vier dinc von got der krefte waltent,
 daz si die werlde alle tûf haltent
 30 und alliu dinc nâch irem verde:
 fuuwer, wazzer, luft und erde.
 wazzer und erde wegent nider,
 fuuwer und luft strebent wider.
 zwei sint lihte, zwei sint swæren,
 35 diu swæren vol, diu lihten kêr.
 wie si sich gèn einander halten,
 des lâze wir irn schepfer waltent,
 der mit den vieren uns hât geben
 stiure und hilfe, daz wir leben.
 40 fuuwer, luft, diu swebent enbor;

von wazzer und erden kumet hor, 6124.
 daz unser sêle ze grunde senket:
 wol im, der daz wol bedenket!
 sint unser herre uns hât von erden
 gemacht, zuo der wir müezen werden,
 ob wir nâch unser muoter trahen
 und mêre ir denn des himels ahten,
 wen sol daz dunken unbillich?
 himel und erde sint ungelich:
 unser lip sich zuo der erden senket,
 unser sêl gên himel ûf gedenket;
 si wil hin, der lip wil her.
 als wirde ich ofte mir selben swær
 und gên einveltigem glouben nâch
 und sprich, als wilent her Fridanc sprach,
 „ichn weiz, wâ von min lip hie lebt,
 denn daz ein sêle dar inne swebt.
 wie diu sêle geschaffen sî,
 der gedanke wirde ich selten frî:
 wan si vert von mir als ein blas
 und læt mich ligen als ein âs.
 alsus enweiz ich, wer ich bin.
 got gibt die sêle: der neme si hin.“
 sît nu diu werlde sô gîtich ist,
 sô fürhte ich, daz der endekrist
 der kristenheit ein wîten strich
 mit silber und golde ziehe an sich.
 sît bœbste, bischof, münche, pfaffen,
 keiser und künige und werlaffen
 sich wellent sêre an ir gebaben,
 sol er denn niht mit êren draben
 die breiten strâze gên der helle,
 dâ Lucifêr, sîn liep geselle,
 sîn wart mit allen sîn genôzen,
 die von himel sint gestôzen?
 swer sinem herzen læt den zoum
 und læt ez fliegen als einen troum
 ûf und abe, hin und her,

der ist guoter witze lær. 6162.
 wan manic ros viel ofte nider,
 hielt ez sîns meisters zoum niht wider:
 unser zoum ist bescheidenheit,
 5 diu aller tugende krône treit.
 swer über sich, in sich, under sich
 wol kan sehen, der dunket mich
 wîser, denn der neben sich
 siht und selten hinder sich.
 10 über sich gên himel ziuhet;
 under sich die helle schiuhet;
 hinder sich die sünde wiget;
 neben sich des libes pfliget;
 in sich ist ein spiegelglas,
 15 waz nu, waz noch, waz wilent was;
 für sich ir aller banier treit
 gên sælden mit bescheidenheit:
 wan der menseche sol für sich schen,
 waz guots und übels müge geschehen,
 20 und sol sîn herze gên gote rihten
 und zuo der werlde lützel pflihten.
 er sî junc, alt, arm oder rîch,
 swer komen wil ze himelrîch
 und zuo des êwigen lebens wunne,
 25 sibenstunt liechter denn diu sunne
 muoz sîn sêle vor gote werden.
 wol im, der daz verdient ûf erden!
 gên der sunnen sich alle blüete
 ûf tuont lachend in sîezer güete:
 30 als lachet friundes herz ze grunde
 ân valsch gên friunde zaller stunde.
 eyâ, got herre! wâ wirt der funden,
 der niht verborgen habe dort unden?
 swer lacht gên got in sîezer güete,
 35 der übersüezet alle blüete.
 man spricht, swer in dem sacke koufe
 und ofte sich mit tôren roufe
 und borget ungewisser diet,
 der sing vil ofte daz klageliet.

12. der leip her 13. also—selber 15. Bescheiden-
 heit 17, 21. 32—34. helle Do lucifer vnd sîn
 lieb gesellen Sîn wartent

5. Der; oben 409, 20. 36. Bescheidenheit 85, 5.
 38. porgt sîn gut vngewisser

ob man die wârheit sprechen sol, 6201.
 diz tuot diu werlde immer wol,
 die koste flîz und arbeit
 ûf dirre werlde unstatteikeit
 mit sorgen legent al ir tage
 und varnt von hinnen in jâmers klage.
 wie grôzen flîz, kost und arbeit
 hôbe meister wilent habent geleit
 ûf künste lop und * tugent
 beid in irm alter und in ir jugent,
 daz tuot uns kunt der heilig man
 Jeronimus, ê denn er heb an
 die bibeln, ûf die er ouch geleit
 hât grôzen flîz und arbeit.
 swie vil er guotes hât gelêrt,
 sô wirt er doch sô wol niht gêrt
 von pfaffen, als er billich solte,
 ob man sîn lère an sehen wolte.
 pfaffen, leien, arm und rich
 êrt man ûf erden gar ungelich,
 wan ofte ein ungetriuwer man
 der werlt sich vil baz glieben kan
 denn einer, der slechter dinge gert:
 der wirt nu leider schiere unwert.
 diu erde âmeizen und binen gebirt,
 ûz der der lewe geborn ouch wirt:
 arm liut bî richen ouch ofte stênt,
 ungetriuwe bî getriuwen gênt;
 sô sitz ouch ofte ein frumer man
 bî einem, der lützel guotes kan.
 disiu werlde ist valschaft und sô wilde
 als in ein spiegel ein goukelbilde.
 swer guot und ûbel well verstên
 kürzlich, der lese Ecclesiastên,
 ein buoch, in dem her Salomôn
 dirr werlde unstæte bewært gar schôn,
 und Sant Jeronimus, der drûf hât
 geschriben mangen nützen rât.
 waz sol man tihten oder schriben,
 sit nieman wil sô lange bliben

bî tugenthafter kurzewile, 6241.
 biz daz ein mûs lief eine mîle?
 freidic kurzewile ist nu wert:
 der heiligen lère nâch nieman gert.
 5 diu werlde wirt von tage ze tage
 ie erger und wilder: daz ist mîn klage.
 wan schuoler wellen nimmer lêrn;
 pfaffen gênt ze kôre ungeren.
 vil münche velschent iren orden;
 10 nunnen sint trazmüetic worden.
 witwen, weisen und arme liute
 verderbent ritter und herren hiute,
 die billicher si beschirmen solten,
 ob si daz reht an sehen wolten.
 15 ouch sehe wir ofte der werlde fürsten
 nâch guot mêr dann nâch gote dûrsten.
 koufliute ir ebenkristen triegent,
 swenn si liegent, swerent, kriegent.
 meid siht man unzühte walten;
 20 bæs bilde gebent den jungen die alten.
 dirn und knehte unnütze sint;
 kleffisch und freidic sint nu diu kint.
 man vindet rich und edel liute,
 die gar untugenthaft sint hiute.
 25 valsch und unzuht gênt nu für;
 triuwe und zuht stênt vor der tür.
 ê denn diu schande die êr vertræte,
 ê denn die herren wûrden unstæte,
 ê denn man sô vil wandels hæte
 30 an worten, an werken unde an wæte,
 dô vant man heiliger liute vil,
 der nu diu werlde niht enwil.
 swer gotes vorhte und liebe an siht,
 der touc nu in der werlde niht.
 35 swer nu der werlde gevallen wil,
 der sehe und høre, und rede niht vil.
 an bœser klukoheit kleiniu kint
 vil klüeger denne ir vater sint:
 des hânt nu jungiu heselîn
 40 alter fûhse tûckelîn.

swer verre suochet engen rât 6281.
 und in dem hiutel niht enhât,
 der mac leider ê verderben
 denn âne guot grôz ère erwerben.
 wilent, ê denn der merker orden
 sô gemein wær in der werlde worden,
 dô lebten einveltige liut mit êren:
 nu muoz man den mantel kêren
 sô mangan enden her und dar,
 daz ûzen und innen niendert hâr
 an rechter einvelte gewande ist bliben.
 swer nu mit unkust niht ist durchtriben,
 der touc ze Rôm niht, dâ der stuol
 ist unsers glouben und diu schuol.
 mich dunket, daz der alten schimpf,
 ir güete, ir triuwe und ir gelimpf
 vil næher ræmten dem himelrîch
 denn unser ernst, die gar griulich
 sich stellnt und selten werdent frô.
 wer gibt sô vil ûf unser drô?
 swer niht fride wil im selben geben,
 der hât ûf erden ein übel leben,
 und wirt sîn leben erger dort:
 sô hât er êwiger unsæld hort.
 den kus, den wilent her Joab
 Amasê dem fürsten gab,
 dô er in kuste und an sîn kinne
 im greif in valscher friundes minne
 und durch sîn sîten in dô stach,
 daz er zehant vor im ligen sach
 ûf der erden sîn gewede,
 kumpt mangem einveltigen ze leide,
 den man mit der linken hant
 grift an ir kinne und in zehant
 den tôt mit der rechten tuot,
 sô man in lip, êr oder guot
 mit grôzer unkust * erstichet
 und mörtlich sich an in gerichet.
 alliu guottât ist dâ verlorn,

swâ teglich nit wont unde zorn. 6320.
 swer sich der sêle erwegen wil,
 dem ist keiner untâze vil.
 dô ich diz buoch ze Babenbere
 5 tihte, ein man von Nüerenbere
 sîn vater und muoter ze tôde ersluoc:
 wê, daz sîn muoter in ie getruoc!
 hât niemen ûf erden wîsen muot
 denn der, der gotes willen tuot,
 10 wie lützel wir denn wîser liute
 ûf erden leider vinden hiute!
 diu werlde ist nu sô freidic gar,
 swâ man iht guotes wirt gewar,
 daz man sich heilikeit dâ versiht,
 15 swer hât niht mit der werlde pfliht.
 wizzet, daz lützel freidikeit
 oft heiliges lebens kleit an treit.
 swelch sêl ze gotes rîch wil varn,
 diu muoz glîch werden dem westerbarn
 20 ûf erden oder in dem vegefiure:
 aller ander trôst ist ungehiure.
 swer lange bûwet fremdiu lant
 und denn sîn kost und sîn gewant
 verliust, swenn er heim wolte gên,
 25 der mac wol jæmcrelichen stên.
 als ist, der gar sîn flîz leit
 ûf dirre werlde unstætikeit:
 der wirt beroubet ûf der strâzen,
 sô diu sêl den lip muoz lâzen,
 30 daz er dort in sîns vater lant
 niht komen tar ân sehen gewant.
 frâz, hôfart, gîtikeit
 brâhten uns von êrst in arbeit.
 sô machte Kayn durch nit und haz
 35 mit bluot sîns vater muoter naz,
 do er Âbeln, sînen bruoder, sluoc.
 der traz hât noch geverten guoc.
 der slangen rât und Êven tât
 brâht al die werlde in missetât.
 40 des klaget meister Hûgewitze,

10. niendert kein har 21. selber 24. vnselden
 33. Der 38. im 39. guottet

7. ie in 33. arbeit

daz zuht * scham, kunst unde witze 6360.
 fleischlichem glust entwichen müezen
 und under gütikeite füezen
 ligen als vor swinen edel gesteine.
 diz jâmer klagt er doch niht aleine:
 ez hât manc wise man geklaget,
 dem werltlich êre niht behaget.
 zuht zieret frouwen unde man:
 unzuht bî got nie stat gewan.
 unzuht bî klæstern übel zimet;
 grôz friheit oft bæc ende nimet.
 swer selbe niht well wesen wilde,
 der gebe der werlde niht bæse bilde.
 luoder, muotwill unde spil
 machent frier buoben vil.
 quecsilber ist tumber liute guot,
 wan ez unstæte ist als ir muot.
 tumplich zern und bôslich sparn
 sûln selten guot und êr bewarn.
 wizzet, swer sich niht vergæze,
 daz der kein dinc unrehte mæze.
 manc êre wirt ofte niht volbrâht,
 daz man si vor niht hât bedâht.
 mæzic wârhaft stæter man
 arm alter selten ie gewan.
 niht verkêrt die werlt sô sêre
 als wip, wîn, schaz und werltlich êre;
 swaz übels in al der werlt geschiht,

daz hât mit disen vier dingen pfiht. 6388.
 zwên merkt diu werlde hât ûf erden,
 ûf den man mac rîch unde arm werden;
 der êrst ist guot, der ander ist bæse,
 5 als ich mit worten iu zelæse.
 swer den bæsen im hât erkorn,
 der gewinne oder vliese, der hât verlorn;
 swer ûf den andern leit sîn sin,
 er gewinne oder vliese, der hât gewin.
 10 der êrste markt ist gütikeit,
 der ander gên got verstandenheit.
 swer durch got daz überic guot
 von siner nôtdurft mit willen tuot
 und valsch tuot von der wârheit,
 15 des sêl vermîdet allez leit;
 diu zwei diu bringent sunderlich
 lîp und sêle ze himelrîch.
 der mensch im gar unsanfte lebt,
 der nâch dem guote swinde strebt,
 20 daz im niht widervaren mac;
 der hât unruowe naht und tac.
 waz sol daz guot, daz schaden tuot,
 daz hie hât sorge, dort hellegluot?
 swaz swendet bluot und blendet muot,
 25 swie man dem tuot, daz ist niht guot,
 und swer mit flîze dar nâch trahet,
 sêle und friunde er lützel abt.

AUS DEM KRIEGE VON WARTBURG.

In von der Hagens Minnesingern 2, Leipz. 1838, S. 6 b bis 7 a und 10 a bis 11 a nach der Pariser Handschrift; hier nach der besseren Jenaischen, deren Lesarten ebd. 3, 652 fg. — Litt. Gesch. § 84.

Von Ofterdingen.

Ich wil der Düringe herren geben
 zuo helfe den von Brandenburc, den Hennen-
 berger dort:

29. Diese und die folgenden Überschriften hat nur die Handschrift in Paris.

kan der ûz Ôsterreich niht schöner leben,
 30 sô tuo mir Stempfel mort.
 Got im noch ougen zwei bescher
 in sînen nac und hende zwô: daz wær sîns
 herzen leben;

21. vntreuwe

swenne er sich mit zwein den vînden wer,
 daz zwô den gernden geben.
 Den künic von Ungerlande man gein im in
 hazze sach:
 dô er den schilt zuo arme nam mit ellenthafter
 zuo sîme kamerære er sprach [hant,
 „nu schaffe, daz der gernden diet erlœset sîn
 diu pfant“.
 si muosen herren tugende sich verstân.
 die singens pflegen,
 al sunder wân,
 sîn turren die drî vürsten gegen im wegen.

Her Reimâr.

Ein vürstin unde ir vrouwen sint
 uns beiden al ze nâhe bî: daz wirt von mir
 geklaget.
 vor zorne muoz ich zabelen als ein kint,
 dem man daz ei versaget.
 Dins schalles is nu gar ze vil,
 Heinrich von Ofterdingen: Reimâr wil dîn vîent
 wesen.
 wan swer sich selben dankes tœten wil,
 wer hulfe dem genesen? [getragen,
 Jan mac der milte ûz Ôsterrîch der tugent niht
 alsô der Düringe herre nu vür alle vürsten hât.
 swer überladet sînen wagen, [gât:
 der brîchet im. Dîn singen ûz eins tôren munde
 wan heten alle vürsten engel namen,
 al sunder spot
 und âne schamen,
 sô wære der Düringe herre wol ir got.

Von Ofterdingen.

Reimâr von Zweter, lâ dich man
 (diz bîspel mîne triuwe durch dîn tumpheit niht
 swâ miuse loufen eine katzen an [verbirt):
 und diu verbizzen wirt,

Dâ muoz der miuse sîn gar vil.
 ir tumben singer tuot den kleinen tieren an mir
 sô stên ich allez in der katzen zil [gelîch;
 und bîze al umbe mich. [pflîht,
 5 Jâ hete ich zuo der Düringe herrenselbewol die
 daz künic noch keiser ûf erden niht sô werdec-
 wær der ûz Ôsterrîche niht, [lîchen lebet,
 des tugent in hôben lûften boben al der werlde
 swebet,
 10 swie man des lîp hie ûf der erden siht.
 von Ôsterrîch,
 diu werlt mir giht,
 sîn tugent diu stîge Artûses tugent gelîch.

Von Eschenbach.

15 Heinrich von Ofterdingen, sage:
 weist du, wie got den tiuvel durch sîn über-
 müete bant?
 sol ich dich binden, deist mîns herzen klage,
 20 in mînes herren lant.
 In priesters wis muoz ich dich ban,
 von Eschenbach ich Wolveram, ob du behefet
 mich müesen hazzen vrouwen unde man, [sis.
 lîez ich dir sanges prîs.
 25 Der Düringe herre wolde ich sîn vür maneges
 küniges leben.
 got gap in allen vürsten, daz si bilde von im
 die ie nâch wirde kunnen streben [nemen,
 und dort nâch gotes hulden ringen und hie der
 werlt gezemen.
 30 Heinrich von Ofterdinge, tuo den segen;
 daz lâ dich gâch:
 vil hageles regen
 zogt dir mit dunres blicke von mir nâch.

Von Ofterdingen.

35 Her Terramêr, sît willekomen! [krie dôn.
 nu twinget mich diu heidenschaft mit maneger
 ez wirt noch hiute sturm gein iu genomen,

9. Die Jenaische Handschrift müzen, die Pariser müssent
 12. si turren J. si tôrn P. 23. den swer J.
 29. wenne

23. müzen 28. die hie J. P. 32. da sla dich J.
 la dir sin P. 34. blitze J. bliken P.

daz der von Naribôn
 gewaltelicher nie gehielt, [jach,
 dâ manec storje wart zetrant, des mir diu menige
 ûf Alischanz, dâ vil der helme spielt
 und lanzen vil zebrach. [heize gluot; 5
 Ein vrosch ûz eime küelen brunnen spranc in
 unkunde vürte müejent manegen, der si suochen
 dem selben vrosche ir glîche tuot; [wil:
 ir suochet ouch den vurt an mir: des ist iu al
 Walthêr, Reimâr, ir unde Bitterolf [ze vil. 10
 habt gense wân,
 swenn si den wolf
 erkennen und doch ûz ir zûne gân.

Her Walthêr von der Vogelweide.

Ich Walthêr kum in sanges klage.
 Heinrich von Ofterdinge, sage: wes hât du
 daz ich dir dinen übermuot vertrage, [gedâht,
 der mich in zorn hât brâht?
 Daz mir mîn zunge was ze snel! [verzigen. 20
 des edelen vürsten ûz Ôsterriche hete ich mich
 daz si verswellen müeze und ouch diu kel,
 ob wir den zorn verligen! [slant
 Mir ist geschehen reht als Adâme, der den apfel
 von des tiuvels râte und was niht muotes sine- 25
 daz wort ich niemer mê verwant; [wel.
 müht ichz ergrifen alsam den apfel, ich bræchez
 ûz der kel.
 vil edele hôch gelobete vürste wert
 in Ôsterrich,
 mîn kriece der gert:
 verkius nâch gotes orden wider mich.

Ein künic und zwêne vürsten rîch
 sint ûz genomen, sô prüevich al die werlt zuo
 sterne glast; 35
 die besten sint dem morgensterne glîch,
 swenn er ie vrûeje ûf brast.
 In mac ez lenger niht verdagen: [hât,
 der zweier vürsten einer wol der sunnen gelîche
 alsô diu luft die wolken kan verjagen, 40

swenn si gar lüter stât. [edele sîn,
 Heinrich von Ofterdinge, sage: wer mac der
 des tugent vür alle vürsten kan der sunnen
 gelîche wesen?

Von Ofterdingen.

von Ôsterrich der herre mîn; [gelesen.
 von siner milte wirt noch vil gesungen und
 nu heret, obich iht rehte mezzen kan.
 al swâ er gât,
 leuw unde man,
 der zweier herze und ouch barmunge er hât.

Her Walthêr von der Vogelweide.

15 Ich sage, der tac hât prises mê
 denn sunne, mâne, sterne glast, als ichz be-
 scheiden wil.
 des müezen hôhe pfaffen mir gestê
 und wiser leien vil.
 Mac ich gezinge niht entwesen, [wâ,
 sô suoche ich werde wise meister hie und anders
 ich meine, die die biblien hânt gelesen,
 der lande cronicâ. [lânt iu sagen:
 Ir edelen Düringe, Hessen, Vranken, Swâbe,
 wer mac der vürste sîn, die al der werlde ist
 übergelich?
 der Düringe herre kan uns tagen;
 sô gêt im nâch ein sunnen schîn der ede'e ûz
 Ôsterrich.
 30 der tac die werlt, wilt unde vogelin vreuwet:
 deist wol bekant:
 mit willen streuwet
 an uns sîn guot Herman in Düringe lant.

Von Ofterdingen.

Heinrich von Ofterdingen klaget, [vür.
 daz man im lege in Düringe lant unglîche würfel
 Walthêr mit valsche pris an im bejaget;

6. fehlt in P.: doch überschreibt sie die ganze Strophe
 Dis sang her Walther ein teil vnd entwürte im
 der von Oftertingen in dem selben liede. Her
 Walther. 23. unde der J.

deist niht nâch triuwen kûr.

Ê der von Ôsterrîche gê [genant,
deheinen nâch, swie hôhe er in zer sunnen habe
jâ beite ich dîn, und wærestu über sê,
klinsor in Ungerlant. [ûz erweln:

Jâ muoz ich mich an dich beruofen und kan dich
dîn meisterkunst vor allen singern nu ist ûz
ob du des mers griez soltes zeln [erkorn.
und alle sterne sunder nennen, ich bin doch
unverlor. 10

solt ich drîzic jâr in wazzer, mer,
in Ungerlant

klinsor muoz her:

dem ist des tugent ûz Ôsterrîch bekant.

Vier meister wolten sînen tôt; [wesen.
vil ofte Stempfel wart gemant, er solte bereite
diu vürstin sprach „swem ich mîn hant ie bôt,
der lât in wol genesen.

Her Wolveram von Eschenbach, [gesagen] 20
Walthêr, Reimâr, der Schrifber, Bitterolf, lât iu
wart ich vür kumber ie iuwer keines dach,
sô sult ir zorn verdagen.“ [iuwer ger;

Die kieser sprâchen „vrouwe, an uns geschicht al
jâ was uns ie zuo aller zît der sin an iuch gewant. 25
lât in den Klinsor bringen her;

es wirt vil lihtelanc, ê er in bringe ûz Ungerlant.“

si sprach „lât in varn, dar nâch er stât.

in diseme zil

vür Megenze gât

der wilc des klâren Rînes harte vil.“

Klinsor.

Ein künic der hât liebiu kint,
junçfröwelfin; vor jugent si niht gekrœnet sint,
und wirt in hôhiu krône doch gemezzen.

Zwei mannes bilde er dâ gesach.

ze rehter ê er in der schœnen kinde jach;

17. genant J. P. 20. sagen J. 25. unsre tzu^o 40
a. z. der sijn J. 28. lazet in var 31—39. fehlen J.

34. Klinsor P.

er sprach „ich wil mich gegen iu niht ver-
gezzen:

iuch und iuwer friundin ich bî zwênzec wochen
daz ir al eine krône traget [krœne,

5 ûf houbtnen zwein.“ swer mir diz frömde
wunder saget,

der dunket mich an meisters künsten schœne.

Der eine friunt gewan den sin,
daz er tet der sînen schœnen friudelin
10 grôz herzeleit und manige jâmers pine.

Er sluoc an si mit dornen scharf;
under sîne füeze er si vil ofte warf
und soldes in dem pfuole bî dem swîne.

Daz sach der künic zainer zît, der in die
krône hêre

15 gap: des muost im zorn gezemen.
er sprach zehant „ich muoz mich iuwer beider
schemen:

mîn ougen sulnt iuch sehen niemer mêre.“

20 Diu ander magt leit grôze nôz;
von ir friedel ofte ir ougen wurden rôt.
nu merke, wisser meister, waz ich singe.

Er warf an si gar smâhen mist;
dar nâch erdâht er einen wunderlîchen list,
daz er si truoc zuo zeines brunnen springe:
Er wuosch mit guoten willen abe, swâ er si
hât entreinet,

daz im der künic gûnste jach.
ûf diz selbe zimber hœrt von erz ein dach:
30 ich muoz in prîsen, swer mirz rehte erscheint.

Eschenbach.

Sît ich mit erze decken sol,
got von himel ist der künic. sô prûeve ich wol
35 zwô sêlen zuo den schœnen kinden beiden.

Des mannes bilde tragent wîp
tôt, ê von der sêle lebende wirt ir lip.
si habent der krône niht, die wil si heiden
Sint: die bringet in der touf in zwênzec
wochen glîche;

1—34. fehlen J. 9. friundelin 37. tote P. toden J.

si tragent diu vier ûf houbten zwein.
 swer diz widerwirfet, der muoz sprechen
 mein.

sus decke ich fremedez zimber meisterliche.

Nu merke man und sælic wip,
 wie nu die sêle pînen kan ein valscher lîp.
 unkiuschiu wort ich prîeve gegen den dornen.

Swenn daz herze tuot den mein,
 daz ez und diu zunge hellent niht einen,
 sô tritest du mit den fûezen d'ûz erkornen.

Nu hœret, wie sich lîp und sêle in dem pfuole
 swenn ez die houbetsûnde reget [unreinet:
 und si durch waschen niht zem brunnen
 springe treget.

got schemet sich sîn, swes leben dar an ver- 15
 steinet.

Der sîne friudelinne truoc
 zem brunnen sprinc, swie fremde es mir din
 munt gewuoc,

daz was ein man, der hâte guote witze. 20
 Wir heizen sünde smæhen mist. [ist.
 daz brunnen sprinc ein wol gewirdet priester

swer sich behüeten wil vor hellehitze,
 Der lâze riuwe und ouch den priester sich
 mit strâfe recken:

si wil der künic mit frôuden sê,
 5 der im die friudelinne gap ze rehter ê.
 swer bezzer meister si, den heiz dir decken.

her Walthêr.

Du deckest, deich niht kan erwern:
 10 die træne wellent mir mîn liechten ougen zern.
 für wâr ein wiser engel daz erdâhte,

Daz Heinrîch von Ofterdinc
 den kriece ie vant, dâ von sich huop daz
 brunnen sprinc,

und er dich, meister, her ze lande brâhte.
 Her Walthêr von der Vogelweide, sô bin ich
 genennet:

mit sange sost mir niender kunt,
 der sô verre suoche hœhe und ouch den
 grunt.

ez hât mîn herze als einen schoup enbrennet.

GEDICHTE MEISTER HEINRICH VON MEISSEN DES FRAUENLOBS.

*Heinrichs von Meissen des Frauenlobes Leiche, Sprüche, Streitgedichte und Lieder, hsggb.
 von Ettmüller, Quedlinb. u. Leipzig 1843, S. 85 fg. u. 114 bis 117. — Litt. Gesch. § 74,
 7 bis 42; § 71, 67; § 84, 19 fgg.*

I.

Nu hulde mir: ich wil dich hie ze knechte
 „daz wirt getân [enpfân. 25
 mit disem unterscheide:

mîne hande beide [ougen weide
 wil ich iu valten ûf den trôst, daz diu
 des sanges mir werd offenbâr.“ daz sol
 dir wol geschêhen.

1. si] so J. dis P.; diu fehlt J. die P. 7. pruove
 ich kegen dem dorne J. 10. die J. P.; er-
 korne J. 17. vredelijne J. friundelinne P.
 18. izuo dem br. (spr. fehlt) J. ze des brunnen
 sprunc P.; sie mijr J. mirs P. 21. smehe J.
 smeher P.

Du zimst mir zeime knechte wol, sint daz du
 des sanges schilt [wilt
 und anders keinen vûeren.

5. vredelijne J. friundelinne P. 9. die ich J.
 das ich — wern P.

„ich wil in sô rüeren, [al sinen snüeren.“
 swa's nôt ist, daz manz schouwen sol an
 swâ dû den sanc ze kurz, ze lanc erverst,
 den soltu smêhen.

Daz wirt dir liep: des warte an mich.
 sich an der rime pinselstrich:
 daz liebet dich.
 mit sinne brich

in wæhe sprüche: daz rât ich.
 ze sanges sinne ebene sich.

„ich tuon. besigelt mir diz liet: ez suln
 die besten sêhen.“

II.

AUS DEM LIEDERSTREIT ÜBER WEIB UND FRAU.

Rûmezlant.

Künd ich in disem kriege nû geschaffen daz,
 daz mir diu baz
 wîp unde vrouwen günden!
 hœrt, lât mich iu künden:
 swer sî mit ihte scheidet, der wirret sich
 in sünden:
 ir namen, ir forme, ir liep, ir leit got hât
 in ein geeinet.

Swie niur der namen zwêne sîn, ein einic lîp 25
 ist vrouwe und wîp.

wil man ez rehte erkennen,
 sô mac man wol nennen
 die vrouwen wîp, wîp vrouwen ouch. zwâre,
 einer hennen 30
 vuoz gibe ich niht umb iuwern kriece, sit daz
 wîp vrouwe meinet

Und vrouwe wîp. nu lâzet ab!
 verleitet iuch des krieges gâb,
 der helle knab
 vrôut sich der hab.

vüert ir den kriece mit iu ze grab,
 sô lent ir zeinem swachen stab:
 bricht er, ir snabet übr ein zil, daz iu niur
 val erscheinet. 40

Regenboge.

Heinrich, ê dîner zit ist vrouwen lop gewest.
 vil schône ez jest,
 Walthêr, in dînem sange.

5 ir lobs güldin spange [stange
 was Reinmâr alliu siniu jâr. zwâr, ir sanges
 wirt gegen dir ze kampf getragen, ê si dîn
 guft verkrenket.

Dîns mundes klöckel stürmet sêre üf ir schadn:
 10 got müeze in gnâdn!
 si mügens niht geanden.
 ir sanc in den landen
 ist werder, dan dîn immer wirt. bâc bringt
 dich ze schanden.

15 dîn tôren sin mit affenheit niur narren wîn
 dir schenket.

Si hânt mit sange vrouwen baz
 gelobt: daz rede ich âne baz.
 dîn lop was laz,
 20 dô ich ez maz
 algegen ir love; gekrœnet baz
 ir lop dô stuont in: wizze daz.
 si hânt mit sange in Êren hove dem vrouwen
 love gebenket.

Heinrich.

Swaz ic gesanc Reinmâr und der von Eschen-
 swaz ic gesprach [bach,

der von der Vogelweide,
 30 zuo vergoltem kleide
 ich Frouwenlop vergulde ir sanc. als ich
 iuch bescheide,
 si hânt gesungen von dem veim: den grunt
 hânt sî verlâzen.

35 Üz kezzels grunde gât mîn kunst: sô giht mîn
 ich tuon iu kunt [munt.
 mit worten und mit dœnen
 gar ân sunderhœnen:
 noch solte man mîns sanges schrin gar
 rilichen krœnen. 40

si hânt gevarn den smalen stfc bî künste
richen strâzen.

Swer ie gesanc und singet noch
bî grüenem holze ein vûlez bloch,

sô bin ichz doch
ir meister noch.

der sinne trage ouch ich ein joch.

dâ zuo bin ich der künste ein koch.

mîn wort, mîn dæne trâten nie ûz rehter sinne
sâzen.

Regenboge.

Gum giemolf, narre, tôr, geswic der tôten kunst
mîn munt, mîn gunst,
diu widersagent dir beide.

zuo verguldem kleide [heide
verguldest dû der meister sanc, die ûf künste
gebrochen hânt und brechent noch vil rôsen
spæher vûnde?

Der kempfe wil ich aller sîn: dîn kunst muoz 20
ich wil durchgraben [snaben;
dir dînes sinnes kezzel.

dîn kunst ist ein nezzel [sezzel
gên violricher meisterschaft. ab der künste
sitz, dâ si sâzen! des wil ich wol sîn ir allr 25
urkûnde.

Ob dû des niht gelouben wilt,
wol her! ich füere ir aller schilt.

mîn sanc dir gilt
gar unverzilt.

dîns giudens mich gar sêr bevilt.
mîn kunst dir durch den kezzel spilt.
lât tôt dich unde lebendig vri, sliuz ûf mîn
eins gebûnde.

Heinrich.

Dô künic Alexander mit volkommer maht
diu lant ervaht
bîz zuo dem paradîse,
in sô hôher wise

wart im gegeben ein edel stein, kleine und
ouch ze prise;
man biez den künic, daz er den stein mit laste
widerwüege.

5 Der stein der wart geleit ûf einer wâge simz,
mit lastes bimz
solt man in übermangen.

swaz man moht erlangen, [steines spangen.
daz lestlich was, daz wac dâ niht gên des
ein wiser warf von erde ein dach * ûf de
ze hant was als in last gelegen. [stein gevüege:
diz merke, hôchgehegeter degen.

kein widerwegen
mac dîn gepflegen,
15 die wil daz leben hât heiles segen.
wirt aber erde ein dach dir stegen,
sô wirt dîn kraft, dîn hôhiu maht, ein milwe
se übertrüege.

Regenboge.

Der wâge simz, der künste bimz, nimz unde gimz!
tolmetsch, vernimz:

wilt dû uns tiutsch verdolken?
schenk niht sûrez molken.

die sprûche dîn nim ich vür wint: sî varnt
durch ein wolken.

dîn lihte kunst nu schouwen lât, waz ie die
meister sungen,

Her Walthêr unde zwên Reinmâr, ein Wol-
30 der künste stam [veram.

mit sange ûz in noch loubet.

jâ, sam mir mîn houbet, [beroubet,
ir wurzelkraft hât lop bejagt. swer si des
der gebe mir zil: ich antwürt ims. hie wirt diu
35 rede betwungen,

Daz er ein teil sîn brangen lât,
der alsô vil gewolkert hât.

sîn sanc der stât
reht als diu wât,

40 diu ninder kein gelenke hât,

13. tôre 16. zuo] gihst von 37. volkomender

10. ein dach von erden

dâ vadmen grînent durch die nât.
lâ, tumber man, dîn tliemen varn: louf spilen
mit den jungen.

Heinrich.

Man siht in mîner vûnde krâme, swer dâ wil,
des ringen vil;
man vûnde ouch liht daz tiure;
hiure und ungehiure,
dem spâhen scharpf, dem slihten weich, nâch 10
der witze stiure.
ez zimt daz hie, daz dort niht zimt, daz dort,
daz hie niht zæme.
Swâ spâher werke sinnes valken vliengen lât,

sân nime ich rât
ze mir, swenn ichz ervreische:
mit der vûnde vleische [in eische.
lock ich im sô, daz er ze hant spürt, daz ich
5 wart er mit kunst gelocket ie, liht wirt im
ruof genæme.
Des weichen sinnes valken vluc,
diu spæche ist mir niur ein truc.
der slehte ruc,
10 der weiche zuc
mir leisten mûezen vollen kluc.
und tæt diu spæche im einen tuc,
sus mûes sîn ger weid irren sich, daz er ir
niht bekæme.

AUS ECKEN AUSFAHRT.

*Eggen-Liet, durch meister Seppen von Eppishusen, 1832, S. 46 bis 54, Str. 127 bis 150. —
Litt. Gesch. § 64, 21. 25.*

Sô herter tac erlûhte in nie:
swaz si dâ vor gestriten ie,
des wart dô gar vergezzen.
Ir maht was in entwîchen gar.
si leitenz mit den swerten dar.
ûf Ecken wart gemezzen
Ein alsô ungefüeger slac,
daz er kam von den sinnen
und vor im ûf der erde gelac:
doch moht ern niht gewinnen;
unz er ein niuwe maht gewan.
dô spranc Eck von der erde
und liuf in wider an.
Vil menige wunden er im sluoc
durch den halsperc, den er truoc.
doch er in aber valte
Vil zorneelichen ûf daz lant,

15 in kund verhouwen nie sîn hant.
er stuont ûf mit gewalte:
Des kund er niht erweren dâ.
der Berner hât gedingen,
ob er in nider valte sâ,
20 sô wolt er mit im ringen.
daz bluot im ûz den wunden wiel.
mit zorn sluoc er, daz Ecke
zem fûnften mâle fiel.
Daz bluot ervarwte dô daz gras. 129.
25 niht langers bitens dô enwas:
ez fiel ûf in der recke.
Als er in underligen sach,
der helt gewalteclîch dô sprach
„wiltu genesen, Ecke,
30 Frumer degen, sô ergip dich mir

16. Lassberg gesaiten 20 u. s. f. eggen 29. er fehlt.

12. tel 13. erren 19. er fehlt. 24. dô] da
26 u. s. f. regge

durch aller vrouwen êre: 129,8.
 sô lân ich hie daz leben dir.“
 sus sprach der degen hère.
 „swie unser zorn sî grôz gewesen,
 durch dine manheit stæte
 sô lâz ich dich genesen.“
 Her Ecke sprach „nun welle got!

wan ich wær al der welte spot
 hinnen für iemer mêre.
 sô hazten mînen starken lip
 die werden man und werdiu wîp,
 und hete sîn lützel êre.
 Dîn grôzîu vrôud ûf mînen tôt,
 diu frumt dich harte kleine.
 dîn zwêne bræht ich noch in nôt
 und slüeg iuch alters einc.
 dîn kraft ist dir ze nihte guot,
 wan dich vil sère krenket
 die wunden und daz bluot.“

Her Dietrich sprach „nu lose mir.
 zwei spil diu wil ich teilen dir,
 als ich dir hie bescheide.
 Du wirt geselle und wirt mîn man:
 daz ist daz beste dir getân;
 ald kius den tôt vil vreide.
 Der dinge der muoz einez sîn,
 ê daz wir scheiden hinnen.
 mich hilfet diu vorgâbe mîn:
 ich wil an dir gewinnen.“
 er sprach „mir ist dîn rede zorn.
 nu fihht halt, swie du wellest:
 du hâst den lip verlorrn.“
 Her Dietrich für die welt genomen
 hæet, daz er dannen möht sîn komen.
 Eck druht in zuo den ringen.
 Er sprach „waz hilfet, dazd ob mir list?
 den lip du doch dar umbe gîst.
 dir mac hie niht gelingen.“

Ez wâren vrouwen drücke niht: 132,8.
 daz zeigt im wol der herre.
 er druht in, daz von sînre gesiht
 daz bluot schôz harte verre
 5 und vil gar begôz den elê.
 vom touf unz an sîn ende
 geschach im nie sô wê.

Dô druht er für baz ûf den man.
 sô leiden tac er nie gewan.
 10 Eck was nâh ûf gestanden.
 Do er under im im grase sleif,
 in den halsperc er im greif
 mit beiden sînen handen;
 Dâ er unverschrôten was,
 15 dâ zart er im die ringe,
 reht als ez wær ein blædez glas.
 mit sölchem ungelinge
 gelag er ob im harte blôz.
 er zart im ûf die wunden:
 20 daz bluot si beide begôz.

Der swerte wart vergezzen gar:
 si nâmen grôzer drücke war.
 si kâmen ûf ein wite.
 Einander tâten si sô wê:
 25 daz bluot begôz den grüenen klê.
 ze tal an einer lite
 Der Berner Ecken sère twanc
 zeins boumes stammen grüene,
 daz sîn bluot ûz zen wunden dranc.
 30 betoubet wart der küene.
 der Berner druht in ûf daz gras
 mit alsô grôzen kreften,
 daz er vil kûme genas.
 Guot was hern Ecken guldîn gwant.
 35 ob im lac allez der wigant,
 der edel Bernære.
 Er sprach „du maht niht langer leben.
 des solt du mir dîn swert ûf geben,
 vil stolzer degen mære.

40 Tuost du des niht, sô muost den tôt

3. degen hère] bernaere 18. Von 20 u. s. f.
 dietherich 23. und] ald 30. Her egge sprach
 36. dast

von mînen banden dulden. 135,8.
 des hilf dir selben ûzer nôt
 und kum gên mir ze hulden:
 sô fuer ich dich an mîner hant
 gevangen für die vrouwen:
 sô wird ich in bekant.“

Dô sprach Eck, der werde degen,
 „mîns swertes wil ich selber pflegen,
 von Bern ein fürste rîche.
 Mich santen her uf disen tan
 drî kûneginne lobesan.
 daz wizzest sicherliche:
 Ê daz du mich gevangen dar
 hin bræhtest gên Jochgrimme
 für die kûneginne clâr“
 rief er mit lûter stimme,
 „ich wolte verliesen ê den lîp,
 dan mîn ze Jochgrimme
 spotten diu werden wîp.“

Dô sprach der herre Dieterîch,
 von Bern ein fürste lobelich,
 „neinâ, vil werder Ecke!
 Gib mir dîn swert in mîne hânt“,
 sô sprach der degen wit erkant,
 „vil ûz erwelter recke.
 Got weiz wol, daz ich dir dîn leben
 hie gar ungerne wende.
 dô von solt du dich ergeben,
 ald ez nimet ein ende:
 daz rât ich uf die triuwe mîn;
 ald ez gât an ein sterben:
 daz mac niht anders sîn.“
 „Gib ich mîn swert in dine hant“,
 alsô sprach Ecke der wîgant,
 „mich schulden icmer mêre
 ze Jochgrim man unde wîp.
 ich wil verliesen ê den lîp.“
 sô sprach der degen hêre.
 „Mîn swert daz wirt dir niht gegeben.
 ist dir alhie gelungen,

sô soltu nemen mir daz leben. 138,9.
 des wirt dîn lop gesungen.
 ich kan dir anders niht gesagen:
 ich gan dir baz der êren
 5 an mir denn einem zagen.“
 Dô sprach der herre Dieterîch,
 von Bern ein fürste lobelich,
 „sô riuwest du mich, Ecke.
 Mag ez nu anders niht gesîn,
 10 sô hâst verlorn daz leben dîn,
 vil ûz erwelter recke.
 Dâ von sô wende dînen sîn
 durch alle werde vrouwen,
 ald ez wirt dîn ungewin.
 15 daz lâz ich dich beschouwen.
 dîn blic ist freislich getân:
 kæmest uf von der erde,
 ich mües den tût enphân.“

Den helm er im dô ab gebracht.
 20 swaz er dô uf daz hârsnier stach,
 er kund sîn niht gewinnen
 Alsô klein als umb ein hâr.
 mit dem knophe stiez er dar:
 daz bluot begunde rinnen
 25 Enallenthalben durch daz golt.
 der rise wart âne wîtze.
 daz hât er an im wol verscholt.
 er huob im uf die slitze;
 die wâren beid von golde rôt:
 30 er stach daz swert durch Ecken.
 des twang in michel nôt.
 Als er den sig an im gewan,
 dô stuond er über den kûenen man
 und sprach vil jæmerlichen
 35 „Mîn sig und ouch dîn junger tût
 machent mich dicke schamerôt.
 ich tar mich niht gelichen
 ze keinem, der mit êren gar
 lebt: des clag ich dich feigen.

40

22. Als 23. den knoepfen 25. An allenthalben
 37. darf mich nûz

swar ich in dem lande var, 141,9.

sô hât diu welt ir zeigen

ûf mich und sprechent sunder wân

„seht, diz ist der Bernære,

der künge stechen kan.“

Er sprach „Eck, mich riuwt din lip.

din übermuot und schœniu wip

welnt dir den lip verkoufen.

Des muoz ich dir von schulden jehen,

wan ich nie degen hân gesehen

sus nâch dem tôde loufen,

Alsam du, helt, hie hât getân.

du phlæg enkeiner mâze

noch kundest weder haben noch lân

ûf dirre veigen strâze.

er ist zer welt ein sælic man,

der wol an allen dingen

haben unde lâzen kan.

Des muoz ich mich von schulden schamen.

und wær ich niuwan von dem namen

(ichn ruochte, wie ich hieze),

Daz ich eht anders wære genant,

ald wær vermûrt in ein steinwant,

daz mich der name lieze,

Daz ich von Bern niht wær geboren,

waz clagt ich danne mêre?

sus hât mîn hant an dir verlorn

mit strite al die êre,

die ich bejagt in minen tagen.

jô solte mich diu erde

umb diz mort niht entragen.“

Als er den risen dô erstach,

ze hant huop sich sîn ungemach;

er begunde sêre trûren.

Er sprach „wê, waz hân ich getân!

unsælde wil mich niht enlân.

wan solte mich vermûren,

Daz mich niht ruorte mê der luft.

daz verclagt ich lihte.

ê dô was mîn lop vil tuft: 144,9.

nu ist ez worden sihte,

daz ich kiuse wol daz griez.

und ouwê, Ecke, daz ich dich

5 niht langer leben liez!

Sit aber ichz nu hân getân,

des muoz ich âne lop bestân

und âne fürsten êre.

Wâ nu, tôt? du nim mich hin,

10 sit ichz der ungetriuwe bin.

nu wer gab mir die lêre?

Daz ich dich, helt, erslagen hân,

daz ist mir harte swære,

und muoz mîn klage ze gote hân.“

15 alsô sprach der Bernære.

„ob ichz nu al die welt verhil,

swann ich selb dran gedenke,

mîn frôuden ist niht ze vil.

Sit aber ez mir ist geschehen,

20 sô wil ich al der welt verjehen,

daz ich in hân erstochen:

Man weiz ez wol, und ist ouch wâr

dâ mit verswend ich mîniu jâr,

und wirt mir übel gesprochen.

25 Von reht ich daz verdienet hân.

swie ich sölch guot nie gewünne,

iedoch sô wil ich wâgen gân

und nemen dir die brünne.

sô hân ich rêroup dir genomen.

30 in weiz, war ich vor schanden

sol in die welt bekommen.“

Dô begund er Ecken umbe wegen,

die brünne balde ab im legen.

diu lûhte gar von golde.

35 Hern Ecken heln er dô genan.

die liehten brünne leit er an,

als er si tragen wolde.

Diu was im dô ein teil ze lanc:

si gieng im ûf die grüne.

12. Als ain 14. han 18. Halten 21. Ich

27. Was—an mir

3. Vnd das küse 11. ere 19. Sit es ist aber mir

28. dir *fehlt.* 30. ich sol vor 35. da in

vil balde er si ab im swanc; 147,9.
 si truoc der helt vil küene
 ze einem ronem mit sîner hant:
 er schriets ab mit dem sahse
 ein klâfter alzehant.

Als er daz guote swert versuocht
 und in die hosen sich geschuocht,
 den helm band er zem houbte.
 Den schilt er bî dem riemen vie.
 er sprach, dô er von golde gie,
 „der nu des geloubte,
 Daz ich slâfend niht envant *
 sô wûrd ich sælic gar bekant.“
 sîn ors vant er gebunden *
 ez wart von sînem bluote
 ze beiden sîten naz.

Her Dietrich wolt von dannen traben.
 her Ecke bat in stille haben:
 „vil stolzer degen hêre,
 Obd ie gewûnnest mannes muot“
 sprach der werde helt vil guot,

„sô nim die widerkêre 149,6.
 zuo mir: des wil ich biten dich;
 wan ich bin gar betoubet;
 und lâz alsus niht ligen mich:
 5 du slah mir ab daz houbet:
 wan ich entrûwe doch niht genesen;
 durch aller vrouwen êre.“

er sprach „zwâr, daz sol wesen.“
 Her Dietrichz houbt im abe sluoc.
 10 ze sînem satel erz dô truoc,
 der edel Bernære;
 vil vaste band er ez dar an.
 dô sprach der wunderküene man
 „ich sage leidiu mære
 15 Von dir den kûneginnen fîn,
 die dich ze kenpfen walten
 ûf daz ungelinge mîn.
 des wil ich dich behalten
 den, die dich hâten ûz gesant,
 20 und wil ouch niht erwinden,
 ich bring dich in ir lant.“

4. sahsen 7. gesuocht 10. cruom

9. dietherich das hovbet 17. Vffen

AUS KÖENIG ORTNÎT.

Die dritte Abenteuer: Kûnec Ortnîdes mervart unde tôt, hsggb. von Ettmüller, Zürich 1838, S. 36 bis 46; Ortnit, hsggb. von Mone, Berlin 1821, S. 101 bis 110, Str. 224 bis 301, Z. 893 bis 1204. — Litt. Gesch. § 59, 56 fgg.

Âventiure, wie Ortnit über mer fuor.

Sin muoter vrâgt in dicke „wâ næme du daz dach?“
 dô sagt er von êrste allez, daz im dort geschach.
 „ich mac dirs niht gelougen“ sprach daz schœne wîp:
 25 „ich wil in dine genâde setzen mînen lîp.“
 Sie halset in und kust in, unz er ir vriunt wart.
 dô begund ez schiere nâhen sîner hervart.

- doch beit er ûf Garten, unz umbe kom daz jâr. 899.
 die mit im varn solten, die kâmen alle dar.
3. Er bevalch dem marcgrâven sîn muoter und daz lant.
 die herren swuoren im alle. dô huop er sich ze hant
 5 mit sînen genôzen unde nam urloup zer muoter sîn.
 er vuor mit sînen holden in die habe zuo Messîn.
- Dô enphie in schône der heidenische man.
 die kiele er ime bereite. ze hant huop er sich dan.
 im wâren zuo drin jâren die kiele wol geladen.
 10 die anker sie dô lösten und vluzzen von dem staden.
- Dô vuor der Lamparte mit vreuden und sîn her.
 an dem zwelften morgen dô kom er über mer.
 an des mastboumes hœhe ein marnier oben trat:
 er sach die burc ze Sûderz, des heiden houbetstat.
- 15 Er rief mit lûter stimme „waz sol uns geschehen?
 ich hân dâ ze Sûrjen daz wite lant gesehen
 und ouch die stat ze Sûderz. der sîn wir nâhen bi.
 man sol alsô vliezen, daz man ân angest si.“
- Dô sprach der marnier, der der scheffe phlac,
 20 „wan ich iu niht guotes nu gerâten mac.
 der wint sleht uns ze verre: sô komen wir niemer wider.“
 er sprach ze sînen knechten „nu lât die segele nider.“
- Dô sprach der Lamparte „ist aber dir bekant,
 sîn wir gevlozzen rehte ze Sûrjen in daz lant?
 25 und seist du mir niht rehte, ez gêt dir an daz leben.
 ich wil dir zwelf bouge ze boten brôte geben.“
- „Wir sîn gevlozzen rehte ze Sûderz zuo der habe.
 ich wil dir widerrâten, daz du iht sitzest abe,
 sit ouch wir ze nâhen der stat gevlozzen sîn:
 30 ze Sûderz in der vesten ist vil manec roupgalîn.“
- Dô sprach der Lamparte „mir ist niht kunt wol.
 swie gerne ich vûr baz vüere, ichn weiz, war ich sol.
 den ich mir ze meister ûf der verte het erkorn,
 der mich dâ lëren solte, den hân ich leider verlorn.
- 35 Ich solte wider kêren. waz hilfet mich min vart?
 ich hân mich zuo der verte leider niht bewart.“
 mit trûreclîchem muote er gar bevangen was.
 „du maht dich wol trœsten“ sprach von Riuzen Îlias.
- Dô sprach der Lamparte „leider, ich enmac.
 40 nu müeze ez got erbarmen, deich gelebte ie disen tac!

5. schargenôzen unt nam urloub 17. si wir 21. komwir 29. sit fehlt
 in der Handschrift A; sit das wir B. 38. Ettm. immer Illas 40. daz ich

- der mir dâ helfen solte von den sorgen mîn, 939.
 der ist mir ze verre: ich hân dort vergezzen sîn.“
13. Mit zorne sprach der heiden „du hâst doch alle die,
 die dir dâ helfen solten; die hâst ouch bî dir hie.
 5 ze sturme und ouch ze strîte hâstu wol bewart
 in liechten stâlringen drîzec tûsent wol geschart.“
 „Ich hân verlorn daz beste“ sprach der kûnec rîch.
 mit jâmer sach er umbe: bî im stuont Alberich.
 dô wart der Lamparte sô rîch und ouch sô vrô,
 10 daz er vergaz der sorgen. vil lûte rief er dô
 „Vater unde herre, wer hât dich her brâht?
 alrêrst wil ich lachen, und was mirs ungedâht.“
 er huob in ûf die arme und kust in tûsentstunt.
 mit zûhten sprach der kleine „helt, dir ist niht kunt,
 15 Daz ich sô grôze triuwe ze dînem libe hân.
 du læst mich harte lihte: sô wil ich dich niht lân.
 du vergizest mîn vil dicke: sô vergaz ich dîn nie.
 enpfâch mich, swie du vellest, ich bin doch bî dir hie.“
 Dô sprach der Lamparte „durch got, berihte mich,
 20 sage mir ûf dîn triuwe: wâ hâst verborgen dich?“
 „oben ûf dem mastboum in dem kiele ich saz.
 ich hiet mich wol gezeiget, wan daz ich dich versuohte baz.“
 Dô sprach der Lamparte „nu wis mir willekomen!
 daz ich dich hie hân vunden, daz muoz mir iemer vromen.
 25 mir was vil wê ze muote, daz ich dîn ænic was.“
 „mit wem hâstu gerûnet?“ sprach von Riuzen Îlias.
 „Du maht dâ von verliesen vil lihte dînen lip.
 wâfen sî gerüefet über daz selbe wîp!
 daz ich dirz ie genante, daz wil ich gote klagen.“
 30 dô sprach der Lamparte „ich wil dir gutiûch mære sagen.“
 „Sage im ûf sîn triuwe“ sprach ab Alberich,
 „daz ich dir helfen welle der kûneginne rîch.
 ich weiz in sô getriuwen: er treit dir deheinen baz.
 swenn ir mich beide wîzzet, sô ist iu dester baz.“
 35 „Sag an“ sprach der Riuze, „wer ist mit dir dâ?
 mit dîner ansprâche machest du mich grâ.“
 der Lamparte den Riuzen vil kûme des erbat,
 daz er zuo dem kleinen und zuo dem grôzen trat.

12. mirs] die Handschrift A mir sein; B. und Etm. des het ich ungedâht.

20. hâstu Etm. 25. dîn einig B. und Etmüller; ich an dich A.

22. Dô rief des scheffes herre „nu gebt iu selben rât! 977.
 ich wæn, der küneec rîche deheine sorge hât.
 welt ir mit den heiden strîten ûf dem mer,
 sô warnet iuch ze sturme: iu kumt vil schiere ein her.
- 5 Sie koment mit wildem viure: der strît ist iu niht guot.
 verbrennent si uns die kiele, wir müezen in die vlucht.“
 dô stuonden in sorgen die zwêne kûnege rîch,
 „ich kan iu wol gerâten“ sprach aber Alberîch.
 „Guotes vriundes lêre ie guot ze nâten was.“
- 10 sich begunde segenen von Riuzen Îlias.
 „wer ist, der uns die lêre und ouch die ræte gît?
 wil du dich niht segenen, oheim Ortnît?
 Ez ist der zweier einez, der tievel oder got.
 sag an, bistu gehiure? sô leiste ich din gebot.“
- 15 dô sprach der Lamparte „jâ ist ez ein getwerc;
 im ist kunt in der werlde manec tal und berc.“
 „Entriuwen“ sprach der Riuze, „daz hœre ich dich nu jeben:
 sol ich daz gelouben, ich muoz alrêrst besehen.“
 dô sprach der Lamparte „hœrestu sin niht?“
- 20 „ich weiz niht, waz ez meinet, unz mîn ouge ez ane siht.
 Ez mac mit zouberlisten wol ein trûgewise sin.“
 „wiltuz nu gerne schouwen, sô nim daz vingerlîn
 und stôz ez an den vinger: sô wirt ez dir bekant.“
 der Riuze lûte erlachete, dô er den kleinen vant.
- 25 Er sprach mit sûezen Worten „von wannen histu, kint?
 owê, daz dine mâge dir alsô verre sint!“
 „swie kleine ich dich dunke, sô gloube mir vûr wâr,
 ich hân ûf mînem halse mêr danne vûnf hundert jâr.
 Ir sult beide volgen: daz ist iu beiden guot.
- 30 swer nâch vriunde râte und nâch ir willen tuot,
 ob im misselinget, da ist er unschuldec an.
 ez lêrt ein vriunt den andern, daz er selbe niht enkan.
 Ein küneec der mac wol liegen durch sînes libes nôt.
 nu volget mîner lêre und leistet mîn gebot.
- 35 swer dich der mære vrâge, von wann die kiele gân,
 sô sprich, du gerst geleites und sist ein koufman.“
 Dô sprach der Lamparte „der rât ist enwiht.
 ich rête mit in gerne: ich kan ir sprâche niht.
 ich bin sust unberihetet“ sprach der küneec rîch.
- 40 „sô muoz ich dich sie lêren“ sprach aber Alberîch.

32. „Wiltu mir sîn danken, ich gibe dir einen stein, 1017.
 der dich die spräche lêre. der zungen ist dehein,
 swenn dîn zunge besliuzet den stein in den munt,
 swaz iemen wider dich sprichet, daz ist dir allez kunt.“
- 5 „Wie mac ich daz gelouben,“ sprach der kûnec Ortnît,
 „daz got einem steine sô grôze gâbe gît,
 daz ich von sîner krefte alle liute mac vernemen?
 daz du sô vil geliugest, des mahtu dich schemen.“
 „Swigâ“ sprach der kleine; „du strâfest mich ze vil.
- 10 got tuot mit einem steine ûz der erden, swaz er wil.
 jâ ist im ze tuone niht gar unmûgelich.
 daz solt du gelouben“ sprach aber Alberich.
 Den munt er ûf habete, unz er den stein verbare.
 er sprach „ich wil versuochen die sînen krefte starc.“
- 15 dô dûhte im, wier vernæme aller liute wort.
 dô gie der Lamparte oben an des scheffes ort.
 Die roupgalîne vluzzen vaste ûf dem sê;
 ir segele vaste duzzen, wîz als ein snê,
 beidenthalp der kiele. dô lachet Ortnît.
- 20 dô sprach der barkenære „nu saget mir, wer ir sît.“
 Dô sprach der Lamparte „ich binz ein koufman;
 grôzen koufschaz rîchen ich her gevüeret hân.“
 dô wineter, daz sich burgen die liute underz dach
 mit helme und mit schilte, daz man ir niht ensach.
- 25 „Wer heizet iuch sô nâhen ze dirre veste varn?“
 sprach der barkenære; „daz soltet ir bewarn.“
 „ich wil noch nâher vüeren mînen lîp und ouch mîn guot.
 ich wæn, swer koufschaz vüere, daz ir dem iht entuot.
 Ich vüer von Kerlingen daz aller beste gewant,
- 30 daz ich ze Walhen inder in den steten vant.
 des hân ich mîne kiele wol gefüllet und geladen.
 nu bringet mir geleite und helft mir zuo dem staden.
 Ez mac iemer mêre daz lant deste baz.
 helft mir zuo der mûre: ich wil dar âne haz.“
- 35 „swer alsô grôz guot bringet, der sol willekomen sîn“
 sprâchen die galiner und vluzzen wider in.
 Dô het ouch ir gewartet der konstapel von der stat.
 der vrâgte sie der mære; stille halten er sie hat.
 sie sprâchen „herre, er vüeret, sîn kiele gwandes vol
- 40 und muotet eines geleites, ob man im ez geben sol.“

42. Er jach „swer koufschaz vüeret, der sol hie haben vride; 1057.
dem sol man vride enbieten bi dem halse und bi der wide.“
dô sprach der statrihter „ich sol daz wol bewarn,
daz man iht tuo gewaltes: ich wil selbe mit in varn.“
- 5 Dô hiez er ime gewinnen ouch ein roupgalîn.
wol vierzic pusûner die sazter mit im drîn.
einen vanen unde ein kriuze er an den mastboum bant,
dâ mit er sie bewÛste, daz in vride wære bekant.
Dô rief der noklier vaste, der tûf dem mastboum saz,
10 „gehabt iuch wol dort nidene: unser dinc wirt aber baz.
wir suln vrôliche tûf den kielen varen in.
jâ wil der statmeister unser geleite sîn.“
Vor den heiden allen der rihter selbe vlôz
tûf der galîn ebene. manec pusûn erdôz.
- 15 die geste enphienger schône und beleites in die habe.
er sprach „swenne ir wellet, sô vart in barken abe.“
Dô wâren si tûf dem wâge den tac und die naht.
ouch het er sîn kiele gar ze samene brâht.
„nu rât an unde lère, vil lieber Alberich,
20 wie wir die stat gewinnen“ sprach dô der kûnec rîch.
„Diu porte diu stât offen: ich wæn, uns iemen wer.
swenn alle liute entslâfent, wir dringen in mit her.
sie mûezen des engelten, daz si alle heiden sint:
wir suln sie selbe tæten, ir wÛp und iriu kint.“
- 25 Dô sprach der kleine wise „wer lèret dich den list?
sô stüende daz vil übele, daz du ein kûnec bist,
daz du erzürnen voltest dinen hûsgenôz
und im niht widersagtest. daz wære ein laster grôz.“
Dô sprach der Lamparte „daz muoz er mir vertragen.
30 der heiden ist sô zornec: im tar niemen widersagen.
ich sende tûf sîne genâde deheinen boten dar.
tuon ich im iht leides, er wirt sîn wol gewar.“
„Entriuwen“ sprach der kleine, „daz laster wurde dîn.
daz man dich drumbe schulde, ich wolt ê bote sîn.
35 man sol nâch êren werben. wie bistu sô verzeit?
wil du mir sîn danken, ich hân im schiere widerseit.“
Dô sprach der Lamparte „des bin ich immer vrô;
ouch danke ich dir sîn gerne, ob ez sich vüeget sô.
sol ich dîn alhie bîten?“ sprach der kûnec rîch.
40 „ich kum dir morgen widere.“ von im vuor Alberich.

30. getar 34. dar umb

52. Ez brâht in des wol inne, daz ez wær ein getwerc: 1097.
dem wilden dem was kündeec beidiu tal und berc.
ez weste wol, waz bürge in der heidenschefte lac:
ez kam ze Montabüre, ê daz ez wurde tac.
- 5 Dô saz ez neben der mûre nider ûf einen stein
und erbeit des vil kûme, daz der tac her schein,
daz er die botschaft wurbe, die man in werben bat.
der heiden ûf die mûre ob im an die zinne trat.
- Durch die süezen winde sô gie er an den luft.
10 jâ het er durch die hitze gegraben dâ sîn gruft.
mit zühten sprach der kleine „wer ist, der ob mir stât?
getar ich dich gevragen, sô gip mir dînen rât.
- Wâ ist des hûses herre?“ dô sprach er „daz bin ich.“
dô vorhte sich der heiden; vil vaste segenter sich.
- 15 „waz ist, daz dâ sprichet, daz ich daz niht ensie?“
er sprach „bistuz der tievel? sag an, was tuost du hie?“
„Nein ich“ sprach der kleine; „ich bin ein ander bot:
mich hât her gesendet mîn meister und mîn got.“
„ûf dînes gotes mære, dar ûf enahte ich niht.
- 20 swaz er mir mac enbieten, daz dunket mich enwiht.
Ich ahte harte lützel ûf dînes gotes bet:
ich vürhte wol Apollen und mînen Mahmet.
den wil ich gerne dienen; die sint diu göter mîn.“
„nu sage mir“ sprach der kleine, „wie lange wiltu unselic sîn?
- 25 Daz du an in niht gloubest, des wirst ouch lihte enwiht,
daz du den niht vürhtest, den man gewaltec siht,
der daz hât beschaffen, daz du bist menschlich.
Mahmetes und Apollen, wâ ist der himelrîch?“
„Sie sîn, swâ sie wellen,“ sprach der heiden dô
- 30 „mich und mîne genözen machents dicke vrô.“
mit witzten sprach der kleine „du bist der sinne ein kint:
nu bin ich eine sterker, dan alliu dîniu göter sint.“
Dô sprach aber der heiden „nu tuo mir doch bekant,
sage mir, waz du werbest; war umbe bistu gesant?“
- 35 „dâ hât mich her gesendet zuo dir der meister mîn,
daz du einem rîchen kûnege gebest die lieben tochter dîn.“
Mit beiden sînen henden sô roufter ûz den bart.
„owê“ sprach der heiden, „daz ich ie geborn wart!
daz mich mîner tochter nie dehein man gebat,
- 40 ichn lieze im ab sîn houbet slahen an der stat.“

62. Dô sprach aber der kleine „ûf din rede ahte ich niht. 1137.
 ez ist geschehen dicke, daz niemer mêre geschicht.
 ich sage dir offenliche, gîstu im niht die meit,
 daz er dich mit here suochet. dir sî von im widerseit.“
- 5 Der alte heiden lûte weinet unde sprach
 „daz mir bî minen ziten daz laster ie geschach!
 mir getorst bî minen ziten nie dehein man widersagen.
 daz ichz nu muoz hœren, daz wil ich minen gœtern klagen.
 Du solt mir daz gelouben: hiet ich dich in miner hant,
 10 und wær der himel dîn eigen, ich slieg dich umb ein want.“
 einen stein ungevüegen den stiez er in den graben:
 dô wolt er den kleinen ze tôde erworfen haben.
 Mit zorne sprach der kleine „waz hilfet dich dîn wer?
 nu gip im dine tohter, oder er suochet dich mit her.
 15 ê danne du iht wizzest, sô sihestu in hie vor:
 er nimt dir si mit gewalte und hæht dich vür daz tor.“
 Der heiden schrei sô lûte, daz berc unde tal
 und ouch diu bure elliu von sinem dôze erhal.
 die in der bürge sliefen, die erwacheten dô gar;
 20 durch diu grôzen wunder sô huoben sie sich dar
 „Ich wæn, du sîst unsinnec“ sprach diu künigin.
 „nein ich“ sprach der heiden: „man gert der tohter dîn.
 mir hât vil vrevellichen ein stimme widerseit:
 ich mac mich niht gerechen. daz sî Mahmeten gekleit.“
 25 Er sprach zuo sinen herren „loufet umbe den graben,
 daz er uns niht entrinne. ir sult in umbehaben.“
 die heiden alle sprungen nider an daz gras:
 sie sluogen unde stâchen, dâ Alberich dâ was.
 Hinder des heiden rücke bare sich daz getwergelin:
 30 „kûnec, du solt verbieten, dazs ir werfen lâzen sîn.
 vor schützzen und vor wûrfen trûwlich wol bergen mich:
 wellent sie mîn lange râmen, sie treffent lihte dich.“
 Mit zorne sprach der heiden „lât stên und werfet niht.
 wænt aber ir den treffen, den man niender silt?
 35 swaz er nu tâlanc klaffet, daz muoz ich im vertragen.“
 dô sprach aber der kleine „waz sol ich dem kûnege sagen?“
 „Daz mir got rihten müeze über iuwer beider leben!
 ich wil dir niht gelouben: du solt mir brieve geben.“

19. die erwachten dô sô gar 25. burcgraben A. Do hiess er die heiden
 springen in den graben B. — gâhen an den bûreckgraben C. — gâhen an
 den graben Etm. 29. verbarch AB. Hinder sheiden rücke | bare s. d.
 twergelin Etm. 31. verbergen Etm. 34. wolt

„sît ich dir der brieve hie niht geleisten mac, 1175.
dâ bi sol iu sîn gedenken“ und sluoc im einen mûlslac.

72. Die liute ez alle hórten: so lûte erhal sîn hant.
der heiden wart unsinne; durch wüeten man in bant.
5 diu tohter unde ir muoter vielen an ir gebet;
sie klagten al ir laster Apollen unde Mahmet.

Dô het ouch wol erworben sîn botschaft Alberich.
dô kêrter von der mûre gegen dem kûnege rich.
sie râmten sîn mit wûrfen: dô was er anders wâ.
10 Ortnides âventiure ist aber einiu dâ.

EVANGELIENPERICOPE.

Am Samstag der zweiten Fastenwoche; Ev. Luc. 15, 11 bis 32. Die altheutschen Handschriften der Basler Universitätsbibliothek von Wilh. Wackernagel, Basel 1835, S. 56 fg. — Litt. Gesch. § 90, 4.

An dem samstage ewangelium Lucas.

IN der zit sprach Jesus zuo den scharen: verdirben hie hungers! Ich wil uf stan und ein mensche der hatte zwene sune. Und wil gan zuo minem vatter und wil zuo ime sprach der jungere sun zuo dem vatter „vatter, gib mir min teil guotes, das mir zuo behoret.“ und der vatter tet also und teilte in 15 das ich din sun heisse. Mache mich also einen das guot. Und dar nach kûrzelichen über diner knechte.“ Und stuont uf und gieng zuo lûtzeltage der jûnger sun gesamente sin sime vatter. und do er noch verre was, do guot gar, und er fuor in verre laut und vertet sach in sin vatter, und begonde in erbarmen, und lief ime engegene und viel ime umbe und lebte unkiuschecklichen. und lief ime engegene und viel ime umbe Und do er es alles vertet, do wart gros hunger 20 sinen hals und kuste in. Do sprach er zuo in dem selben lande, und er begonde arm zuo ime „vatter, ich han gesundet in den himel und vor dir: ich bin nu niht wirdig, das ich sinde. Und gieng en weg und hielt sich an din sun heisse.“ Do sprach der vatter zuo einen burger von dem lande und der burger sinen knechten „nement balde und bringent sante in in sin dorf, das er der swinen huote. das beste gewant und legent es ime ane, und Und der selben klijen, die die swin assent, 25 das beste gewant und legent es ime ane, und begerte er och ze essende, und engab ir ime gent ime ein vingerlin an sine hant und schuohe nieman niht. Do sprach er also zuo ime an sine fuesse. Und bringent ein veisses kalp selben: „wie vil der diener in mines vatter und bereitent das, und machent eine wirtschaft. huse sint, die brotes gnuog habent, und ich Want dirre min sun der was tot, und ist

wider lebende worden; er was verlorn, und ist funden.“ und begonden wirtschafft haben. Und do was sin alter sun an dem ackere, und do er kam und dem huse nahete, do horte er grosse fröide in dem huse. Do ruofte er der knechte einem und fragete in, was das were. Do seite ime der knecht und sprach „do ist din bruoder komen, und hat din vatter ein veisses kalp getötet zuo einer würtschafft und hat in zuo hulden lan 10 komen.“ Das was dem alteren bruoder unwert, und en wolte niht hin in gan. und do gieng sin vatter her us und begonde in bitten, das er hin in gienge. Do antwürte er

und sprach zuo sinem vatter „vater, ich han dir also manige jar gedienet und übergieng nie din gebot, und du en gebe mir noch nie ein zickelin, das ich gessen hette mit minen 5 friunden. Do aber dirre din sun, der sin guot mit schwachen und mit gemeinen wiben verthan hat, do der kan, do neme du ein veisses kelbelin abe zuo einer würtschefte.“ Do sprach der vatter zuo ime „sun, du bist alle wegen mit mir, und swas ich han, das ist din. Wir muessent aber nu würtschafft und fröide haben: want dirre din bruoder der was tot, und ist wider lebende worden; er was verloren, und ist funden.“

AUS DER MEINAUER NATURLEHRE.

Ausgabe Wilh. Wackernagels, Stuttg. 1851, S. 1 fg. 2 fg. 7 fg. — Litt. Gesch. § 90, 85. 91.

Dez menschin lip ist gemachet uz vier ele- 15 menten. da von so wil ich dir sagen, welhes siu sint. Daz erste ist diu erde. diu ist kug-eleht. daz mac man kiesin da bi. wan so der mane verleschit, daz schinet uns an der ersten stunde der naht. aber die da sint in 20 *oriente*, die sehint des manen gebresten umbe die dritten stunde der naht. daz ist darumb. wan ez ist in e naht dan uns. daz en mohte niemer geschen, enwere daz ertriche niht kugeleht unde enmitten hoch. da von so gat 25 in diu sunne e uf danne uns. wonde si danne also gar michel ist, da von schinet si sleht unde breit. unde daz mer hat dise welt in



Daz minste heizt 30

driu also geteilit:

Europa, Daz ander *affrica*, Daz dritte *asya*. Von dem ertriche spricht ein *philosophus*, *alfraganus*, „Den minsten sternen, den der mensche mac gesehin, der ist grozir danne daz ertriche alle sament, unde ein sterne ist als ein punctel gein dem himel.“ Nu merke, wie groz der himel si gein dem ertriche. Diu erde ist der andern elemente reinate unde ein drussene. Unde diu erde ist von ir nature durre unde kalt. also der naturen sint och ein teil lute. den sprechint die *arzate Melancolici*. die artent nach der erden unde sint sorghaft, gerne truc, gitic unde habende, ungetruwe, zahet unde swarzir varwe. Nu best du ein element, daz ist diu erde.

Daz ander element ist daz wasser, unde ist och kugeleht umbe daz ertriche. als in

eime eige daz luter umbe den duttern gat, also umbegat daz wasser die erde. nuwen daz uns got den luft hie lat, daz wir genesen, ez solte anders alles hie wazzir sin. unde ist och daz wazzir kalt unde fluhte. der naturen sint och die liute, den die meister sprechint *sanguinei*. die artent nach dem wazzir unde sint gebinde, minnende, frolich, lachende unde rotenthafter varwen, unde singent, unde feizet sint si, geturstic unde guotmuotic. Nu hestu daz ander element, daz wasser.

Daz dritte element daz ist der luft. der besluzit in sich die ersten zwei, unde ist warm unde fluhte. darnach artent die, den die arzate sprechint *fleumatici*, unde sint an slafenne gerne drage, unde mugent vil speichlotun haben, unde hant herten sin, veizt, unde wis sint siu gerne. Nu hestu daz dritte element. daz ist der luft.

Daz vierde ist daz fur, unde ist durre unde warm, unde umbegat die andern alle. dernach artent die lute, die da heizint *colorici*. die sint los, drughafft, zornic, gebinde unde geturstic, ruh, cranc, durre unde bleicher varwen. dise vier element gent dem libe fuorunge. daz sint die erde, wazzir, luft unde fur.

Daz *firmamentum* gat umbe von orient vil swinde zuo dem occident. aber da wider her dan gant die planeten von occident zuo orient. Spreche danne ieman „ich enweiz, waz du seist. ich weiz wol, die sternen gant alle zuo orient uf unde ze occident under“, dez antwurte ich also. die steten sternen gant von dem oriente zuo dem occidente naturliche. den ganc hant si. aber die *planete* hant zwene genge. einen betwungenlichen hant si mit dem firmamente von oriente, unde der ganc nimet obern hant. der ander ganc ist der naturlich ganc, den die planeten hant von occidente wider daz firmamente. der ganc ist so ver-

druckit, daz er kume schinet. wonde aber nieman mich liehte noch niht verstat, so wil ich ein bizeichen setzin. nim ein wurmel unde setze daz an ein umbe gendes rat, daz ez crieche wider dez rades lof. so gat daz wurmel für sich, unde wirfet daz rat umbe diz wurmelin hin wider vil menic werbe, e dan ez gecrieche wider an daz zeichin, da ez an huob. also wirfet daz *firmamentum* die planeten von oriente zuo dem occidente aller tegelich umbe. derwider strebint die *planete*, unde sument sich, daz siu niht also schiere under gant also die steten sternen. daz ander bizeichen ist. die meister sprechint, unde ist och war: so diu creature ie lichter ist, so dringet ez ie me hin uf, also diu flamme. daz abir ie swerer ist, daz duget, so ez meist mac, zuo dem *centrum*, daz ist zuo dem allir mittelsten puncten, der en mitten in dem ertriche stat. der heizit daz *centrum*, also der puncte, der enmitten in eime umbecreise ist, der heizit och der *centrum*, als du kiesen maht an dirre figuren: ☉ nemest du denne einen stein unde wurfest in hohe uf, so het er zwene genge, einen hin uf betwungenlichen, unde sinket doch naturlichen, daz er dræcliche stiget. so er danne den betwungenlichen ganc verlat, so vellet er swinde. also hant och die planeten zwene genge.

dez herzen frode unde friheit ane böse geluste ist dem libe gar gesunt. zorn, sorge unde widermnote swendet die craft unde den lip, unde dracheit. da von sol man die dracheit vertriben. unde so man morgens von dem slafe gat, so sol man die arme gelich dennen, unde daz houbit strelen, unde ogen, den munt unde die zene unde hende weschen dur suverheit unde dur roscheit. so man denne essen sol, so sol man vor den lip muogen ein

wenic mit etlicher arbeit. wan daz machet den lip rosch unde liht, unde erhitzt den magen wol ze dowenne. ein ieglich mensche enziehe sich trinkennes, so ez meiste mac, aller meiste kaltes wazzers uf daz essen. wan ez erkeltet den magen, unde wan ez ierret den lip unde die spise. So man danne gisset ze inbisse, so sol man uf senften betten ein wile slafen uf der rechten siten, unde darnach sol man den slaf vollebringen uf der lingen 10 siten. unde danach en sol man nit zestunt essen, biz der mage itel werde. daz sol man kiesen bi der dunnedä der speicholter unde bi der gerunge dez magen. wanne swer in umbederbe izzet unde ane begerunge, so en 15 vindet diu spise niht dez magen naturliche wermede. da von kumit ungesundheit. Swer aber erbeitet rehter zit, biz daz er begerunge gewinnet zessenne, der sol alzestunt essen. anders der mage wirt zehant vol boser fuhte- 20 keit, die der mage samenot von der unge-

suntheit dez libes. unde der böse toum der betrubet die hirne. unde der danach och isset, so ist die spise, also si erschreckt sie, unde engit niht craft dem libe. dise lere wiset 5 aristotiles, unde och dise, daz du wissest, daz die durrecheit unde keltene, die vehtent wider die nature. die selben zwei die sint ein aneenge dez todez. den soltu widerstan. als ich geseit habe, so behalt die naturliche wermede, so du meist maht. warme spise ist gesunt unde die suoze. Aber da wider so derret unde swechit den lip luzil essen unde vil trinken, unde vaste arbeiten unde vil wallen oder gan, unde der sunnen 10 schin, vor essenne slafen, oder uf herten betten ligen, unde daz man bade in den badern, die mit listen gemaht sint, daz siu selber warment. gesalzene spise oder durre spise oder calte, unde alten win, unde dicke lasen, 15 die sint schedelich.

DIE ZWÖLF MEISTER ZU PARIS.

Wilh. Wackernagel in Haupts Zeitschrift für Deutsches Alterthum 4, Leipz. 1844, S. 497 bis 500.—

Litt. Gesch. § 90, 17. 22. 28.

Zwelf meister sint erhaben ze Paris in der schuole. Dô sprach ieklicher ûsser sinem sinne das nächste, des er sich verstuond. § Der êrst meister sprach „Es ist besser die 25 sünde gelâssen dur got denne für die sünd als vil gelitten, als ûnser hêrre Ihesus leide, dô er uf ertrîch gieng. Sô ist besser, das man die sünd dur got lâsse, denne das der mensche alsô vil litte, als ûnser hêrre Ihesus 30

Christus leit, dô er den tôt leit an dem kriuz.“ § Der ij meister sprach „Got hât elliu ding dem menschen ze alsô grôssem guot geschaffen: die minsten tugent, die er getuon mag, die mag im got nit vergelten mit allem dem, das er ie geschuof: er muos im sich selber geben.“ § Der iij meister sprach „Als verre der sunne lutrer und klarer ist denne der sterne, als verre ist gedult edler

in lidender üebunge denne grössiu werk ân gedult.“ § Der iij meister sprach „Ich wölt lieber sterben mit dem, den got trittet mit sinen füessen in der zit, denn mit dem, den got küsset an sinen munt. Was heissen wir tretten? Wenne es uns übel gât an dem lib und an dien friunden oder an dem guot, sô sprechen wir „Got zürnet uf uns.“ Wenne es uns aber wol gât beidiu liplich und geistlich, sô loben wir got und danken im. Sô 10 er lieber sterben mit dem, dem niemer lieb geschicht in der zit, denne mit dem, dem alles guot geschicht.“ § Der v meister sprach „In der selben ewigen minne, als der himelsch vatter sinen eingebornen sun 15 in liden sant, in der selben ewigen minne sendet er noch aller menschen liden und in keiner andren minne. Wæri liden nit das edelst, das got in der zit geben mag, er hetti sinen eingebornen sun nie in liden gesent. 20 Mit liden heint die heiligen alle ir viende überwunden; mit liden heint die heiligen das rich gottes erkriegt.“ § Der vj meister sprach „Da ein mensche wære, das mit andâht und mit inrkeit ein pater noster spräche, 25 der mensch möchte sprechen „Hêrre, behalt mir dis pater noster untz an die jungsten zit, das ich sîn bedarf.“ Und wæri der mensche kûng und keiser uf ertrich gewesen, er möht an siner jung-(S. 498.)sten zit sprechen zuo 30 unsrem hêrren „Hêrre, müessige dich: ich hân enwênig mit dir ze sprechene. Ich gab dir an enr welt ein pater noster: das hâst du mir unvergulten. Du gâh mir, hêrre, niut, wan das du geschaffen hattest: dâ mit 35 hâst du mir unvergulten dîn schuld.“ Alsô edel ist das andæhtig pater noster.“ § Der vij meister sprach „Wæri ein mensche wis

als Salamon und stark als Sampson, schön als Absolon, und der mensche alle die sterki, alle die wisheit und alle die schœni verzarti, ob es muglich wær, in aller der siecheit, die 5 elliu menschen hânt siechen und malätzen: dennoch wæri dem himelschen vatter loblicher, das der mensche belibi ân sünde, denne das er das alles litti für sîn sünd. Ich sprich mê. Das der soldân von Babilôni sprach „Ich wil mich lâssen toufen und alle heidenschaft“ zuo einer junkfrouwen, dar umb, das si iren magtuom ze einem mâl sôlti verlieren, sô wæri dem himelschen vatter vil loblicher, das diu junkfrouwe magt 15 belibe, denne das die heiden alle getouffet wurdin. Alsô edel ist der mensche, der in siner êrster lûterkeit belibet.“ § Der viij meister sprach „Wisdi der mensch, wie verre er sich verret mit dem minsten gedank, den 20 er üebet wider got, er fôrcht got alsô sêre, das er in niemer getôrsti gebitten. Sô sprich ich her wider: Wisti der mensche, wie nâch er sich næhet mit der minsten tugent, die er geüeben mag, er diucht sich alsô kündig, 25 das in des diucht, das er gottes nüt mêr bedôrfti.“ § Der ix meister sprach „Mensch, wiltu gottes antlüt schouwen, sô gib wider alles, das du schuldig bist. Von êrst sô gilt dînem ebenmenschen alles, das du im schuldig 30 bist, nâch siner gnâden und nâch siner erbermde, und tuo denne, das du maht. Zuo dem ander mâl, hâst du ieman sinen guoten liumden benomen, den gib im wider, ob es in der wârheit joch wæri. Si, das dîn 35 ebenmensch ein sünd begangen hab, und seist du es, dô man sîn vor nit envisset, und benimest im alsô sîn guotes wort, du gehist im denne sîn guot wort wider, das antlüt gottes beschouwest du niemer mê. 40 Ze dem iij mâl entwürdt dînem himelschen vatter in der zit ein alsô lû-(S. 499.)ter klâr sêl, das er sîn ewiges wort wider in

23. Der Spruch des sechsten Meisters anderswo unter dem Namen Bruder Johanns von Hasta: Handschrift der Wasserkirche in Zurich B 22/110, Bl. 77 fg.

dir geberen mûg ân underlâf: sô hâstu im vergulten.“ § Der x meister sprach, das was bischof Albrecht, „Das ist got loblicher und dem menschen nützer, das der mensche in der zît, die wil er lebet und gesunt ist, ein ey durch got gît, denne nâch sîme tôt als vil goldes, als von dem ertrich untz an den himel geligen möchte. Ich sprich mê. Es ist besser, das der mensche ein widerwertig wort dur got mit gedult vertreit, denn er als vil ruoten ûf sîme ruggen zerslüeg, mê den ein wagen getragen möcht. Ich sprich aber mê. Vergib dîme viend, und der dir leit tuot, dem tuo du gütlich dur got. das ist got loblicher und ist dir besser, denne ob das muglich wær, das du alle tag von hinnen untz an das mere giengest, das dir das bluot von dînen füessen ûs giengi. Ich sprich noch mê. Wil man frâgen nâch den wisôsten pfafen, die ûf ertrich sint, die viendet man ze Paris in der schuol. Wil man aber frâgen nâch der heimlich gottes, sô frâge man nâch dem ermsten menschen, der ûf ertrich ist, der mit willen gern arm ist dur got: der weis gottes heimlich mê denne der wisôst pfaffe, der ûf ertrich ist.“ § Der xj meister sprach, das was der von Krônenberg, „Got hât alles, das er wil; im gebrast nie keines dinges denne eins. Nu möcht man sprechen „Wes gebrast got? er ist doch gewaltig und mehtic.“ Sit das got den menschen geschuof, sô vant er nie sô vil reiner herzen noch lûter sêlen, dien er sich vollkommenlich möchti geben, als er gern tæti. Wan er gæbe sich gern allen menschen ge- lich, einem als dem andren, den bösen als den guoten, wærin die menschen lûter und rein, das siu sîn enphenklich wæren. des gebristet got und anders nit.“ § Der xij meister sprach, das was meister Eghart, got hett den menschen alsô lieb, das er hett getân, als

alle sîn gotheit an dem menschen ligge. „Ich sprich, das es besser ist ein almosen dur got enphangen denn hundert mark dur got gegeben. Nu möcht man sprechen „Wie mag das wâr sîn?“ Das sag ich iuch. Das almosen ist an im selber heilig und guot. Das ist wâr. Wer das almosen gît, sô ist es an im selber alle zît heilig und guot. Ich wil iuch aber bewisen, das es wâr ist. Gît ein mensche hundert mark dur got, im wirt zwei hundert mark wert êren wider. Als (S. 500.) verre nu êre besser ist denne guot, als verre gewinnet er mê, den er dar umb gæb. Als dik der rîch man sîn hant von im streket mit dem almosen, als dik enphâhet er wollust und êre in aller sîner natûr. Als dik aber der arm mensche sîn hant von im biutet nâch dem almosen, sô gît er alle sîn êre umb ein almosen brôtes und vertrucket sîn natûr alle zît under den, von dem er das almosen enphâhet. Als vil nu dem himelschen vatter verzmæcht werder ist und lieber denne êre, als vil ist im der arm lieber denne der rîch, der es gît. Ich sprich mê. Giengen zwei menschen einen weg mit enander, und fundin einen bluomen an dem weg stând; der ein mensche gedæhti „Brich den bluomen: er ist so schœn“, und gedæhti denne dâ wider „Lâß in stân dur got“; der ander mensche gât im nâch und brichet den bluomen: der tuot enhein sünd dar an; aber der in dur got lât stân, der verdienet alsô grôssen lôn wider dem, der in dâ brach, alsô hôch der himel ob dem ertrich. Sit ûnser hêre umb so kleiniu werk sô grôssen lôn wil geben, was wænet ir denne das er dem geben welle, der sich selber und elliu ding dur in lât?“

1. Der Spruch vom Geben und Nehmen, kürzer und sonst abweichend, aber gleichfalls unter Eckards Namen, in der Handschrift B IX. 15 der Basler Universitätsbibliothek.

AUS DEN NEUEN CASUS MONASTERII SANCTI GALLI VON CHRISTIAN DEM KÜCHENMEISTER.

*Helvetische Bibliothek St. 5, Zürich 1736, S. 11 bis 16; nach einer Handschrift des 15 Jahrh. —
Litt. Gesch. § 90, 139.*

Von apt Cuonrât von Bußnang.

Dô man zalt von gottes geburt driu zehen
 hundert und dar nâch in dem fünff und
 drissigôsten jâre, an der mitwochen in den
 pfingsten, dô ward an gefangen die niuwe
Casus monasterii Sancti Galli. das recht buoch
Casus monasterii das gieng ab under apt
 Cuonrât von Bußnang; des was dô mê denn
 hundert jâr. Dâ vindet man von im vil sines
 lebens und vil guoter ding, die er tett. won
 er hâtt allweg widersetze von etlichen dienst-
 (S. 12.)mannen und etlichen burgern und
 etlichen gebûren. Er wolt ôch nieman des
 gotzhûs guot lân ôn recht: dâ von wârent
 im die edlen vygent. Dô twang er die burger
 fûrer, denn sy gewon wærint: dâ von wârent
 im die vyent. Dô muostent im die gebûren
 mêr guotes gên, dann sy gewonlich wærint:
 dar umme wârent sy im vygent. Der hasse
 was alsô grôs entzwüschent im und den
 burgern, das er den burgern ze Sant Gallen
 ains tags xv hiuser in der statt brach; der
 was ains Cristâns des Kuchimaisters, der dis
 werk an gefangen hât ze machen. Man list
 ôch von im, das bî sinen ziten starb der
 landgrâff Ludwig von Düringen, Sant Eliza-
 bêthen êlicher man, und das des friunt zuo
 fuorent und Sant Elisabeth nâment alles das
 guot, das si erben solt von ir wirt, das si
 nit herberg mochte hân in ir aigen stat
 Ysnach. Die fuor keiser Fridrichen nâch und
 clegt das unrecht, das ir beschehen was, und
 kam an den selben apt Cuonrât und bat den,
 das er ir fûrsprech wære gegen dem keiser,
 won bî den zîten dem keiser nieman haim-
 licher was denn der abbt. Er halff ir mit
 gottes hilff, das sy ir guot behuob und ir ir
 êr und guot wider ward. Er sprach ôch zuo
 ir, wolte si sîn fûrsprech sîn gên gott, sô
 wolte er ir red tuon gên der welt. Das lobt
 sy im. (S. 13.) Wir getrûwen ôch gott wol,
 das si sîn getriuwer fûrsprech wære. Dô sy
 erstarb, dô bûwt er ain cappel in ir êr in
 dem hûß, das der keller sol sîn, ob dem
 tor, dâ man in das selb hûß gât, und einen
 altâr, der sider zerbrochen ist. Er sprach
 ôch ainest ain urtail; das ward als hart, das
 der hertzog von Payern sprach, er wære ain
 tôter man und wære ain münch und solte
 im nit antwurten. Dô sprach er „ich lôgnen
 nit: ich bin ain münch, und bin ain fûrst
 und soll und mag allen fûrsten und hêrren
 antwurten.“ des flüegt es sich dar nâch, das
 der selb hertzog verlôr des keisers hulde,
 und der keiser und sîn sun kûng Hainrich
 ûff den hertzogen wurbent ain herfart, und
 bâtten ôch unsern hêrren den abt umb liut.

der antwort alsô „Hêrr, ich wil iuch zuo fûeren über mîn macht liute, das der hertzog seche, daß ich nit ain tôter man bin“, und fûert mit im zway hundert ritter und knecht in hosen geschue (alsô nampt man sy dô) und mêr denn fünffzig schützen und sperknappen, und sprach zuo dem kûng „Hêrr, nun wil ich vorrîtter sîn in Payern mit minem paner und vorbrenner“, und tet ôch das. und der hertzog sprach „wer ist der, der uns sô vast schadgôt für die andren?“ dô sprâchent syne liut „Es ist der abt von Saut Gallen.“ Dô sprach der (S. 14.) hertzog „ich waiß, das ich des kaisers noch des kûnges hulde niemer gewinnen mag, ich gewinne denn des abtes hulde vor“, und warb an den abt, das er sîn tædinger wære gën dem kaiser und gën dem kûng, und gab im dar um ain grôß guot. Alsô underwand er sich der tæding und bericht sy mit einander. Er wolt ôch ainest hinnen faren zuo dem kaiser, und sprach „nun wil ich milt syn, untz ich kum gën Costentz uber die brugg, und wer mich guottes bittet, der sîn wîrdig ist, dem wil ich guot geben“, und tet ôch das. Und dô er ze Costentz durch die statt rait und uber die brugg wolt, dô was ainer von Bodmen; dem ward gesait, wie er guot gæbe: der rant im nâch und errant in ûff der brugg. dô sprach er „Hêrr von Bodmen, ir bâttent iuch nâch versûmet“, und gab im viertzig march silbers. dô er uber die brugg kam, dô hieß er raiten, was er gelobt het und an geschriben was; dô ward sîn ainloff hundert march: das hieß er alles beraiten mit barem silber. Er hât ôch ain gewonhait, das er alwegen ritter und knecht und schützen hât, die sîn stêt gesind wârent, und die alle êrstuck muostent hân. Die êrstuck hât er alle in sînem markstalle, und getorst dehainer sîn ros nieman verlâßen, er frâgte in, ob er es tuon solti: won er wolt, das sy ze allen zîten berait wærint, wenn er

sy sich hieß beraiten. Er was ôch ainest by dem kaiser, und was an synem rât; dô wurdent (S. 15.) im botten gesend von tiutschen landen, das wider in geschworen hett der bischoff von Costentz und der grâff von Kyburg und der grâff von Tockenburg und ander hêrren. und dô er die brieff gelas, dô sprach er „es ist nit grôß wunder, ob die mius zuo dem herd gând, sô die katz dâ von komet.“ Die red kam für den kaiser. der lachet der red, das er die hôhen hêrren als ring wag, und sprach „varent hin und verjagent die miuß“, und gab im brieff an alle des richs stett und an alle des kûnges diener, das im die behulffen wærint mit lyb und mit guott. Alsô kam er haimlich her ûs, und kam ûff alten Tockenburg, das sîn was, und alle die tæding, die er muotet an die selben hêrren, die giengent im zuo handen. Und dô er driu zeben jâr abt was, dô begund er siechen, und leit sich nider in das hûs, das tegen Hainrich von Sax hât gebûwen allen tegan: das lit by dem tor, dem man sprichet hûßtôr oder müllertor; und ward ûbel mugent. dô hât er an varendem guot, als man sait, schœn guot. des antwort er ain tail den hêrren in das clôster und batt sy, hette er mære, das sy im das gundint durch gott ze geben, dâ hin er denn wôlte. Das erlôptend sy im. Dô bevalh er sînem bruoder hêrr Hainrichen von Griesenberg, als man dô sait, tûsent march (S. 16.) wert an varendem guot, und schwuor er im das ze tailen durch gott, als er im geschriben gab. der tet als ein getriuwer bruoder und volfuort das alles sament und gab als vil, das er dar zuo sines guotes ain tail muost geben; das nun seltzæn wæ. Alsô lag er und starb. Nun wârent die von Rôschach im alsô vyent, das in die erschlagen woltent hân in dem hûs, dâ er inne

1. sich fehlt.

siech lag. dô seit inen sîn artzât, der inen haimlich was, das er nit genesen möcht: dâ von ward das wendig. Alsô starb er an Sant Thomas âbent des zwölffboten vor wienechten, und was von etlichen liuten jâmer ab im und von etlichen liuten grôß frœd. Alsô hât er an gemuottet, daß man in liesse ze Salmanswille begraben. dô ward er begraben des êrsten vor der tür in dem criutzgang ze Sant Gallen, dâ man in das münster gât 10

klôsterhalb; und dô er dâ dry tage gelag, dô ward er den von Sallmenswille erlôbet, das sy in ûf gruobint und in mit in haim fuortint und in dâ begruobint. dô diß beschach, das was von Cristes geburt MCC und XXXVIIJ jâr. Man hett noch vil guotter und vil fraidiger ding von im ze schrîben: sô wære es ze lang worden. Dâ sprechend wir, das voran noch sider nie kein werlicher abt was. Es sind wol hailiger gewesen.

AUS ULRICH BONERIUS EDELSTEIN.

Der Edelstein von Ulrich Boner, hsggb. von Pfeiffer, Leipzig 1844. — Litt. Gesch. § 81, 64 bis 67.

XLVIII. VON DEM RITTEN UND VON DER VLÔ.

Von übrigem gemache.

Ein ritte begegenet einer vlô
eis mâls. Dô was si nicht gar vrô:
si hât ein übel nacht gehebt
und hât vil herteklich gelebt.
als was dem ritten ouch beschehen.
beide gerieten si verjehen
einandern nâch dem gruoze ir nôt.
diu vlô sprach „Ich bin hungers tôt.
mînr spise wând ich sicher sîn.
ich sprich ez ûf die triuwe mîn,
hêr Ritte, daz ich dise nacht
niut anders tet, wan daz ich vacht;
daz mich gar kleinen doch vervieng.
ich sag dir, wie ez mir ergieng.
ze einem klôster dar kam ich
gesprungen, dâ ich wânde mich
wol spîsen; dâ mir misselang.
ûf ein hôbez bette ich sprang;
daz was gebettet zarteklich
der eptischîn. Diu was gar rîch:
daz schein an ir gebærde wol:
aller kluogkeit was si vol.

dô si des âbends nider gieng
und ichs an ir gemach enphieng,
vil gerne ich hæt mîn spîs genomen.
si wart gewar, daz ich was komen
15 ûz der gulter an den lip.
si schrei „Irmendrût, belîp
nicht lange! kum her wider in!
mich bîz neizwaz: waz mag daz sîn?
hâst du nicht ersehen wol
20 diu linlachen? Triuw, ich dir sol!
ich zürne: daz geloube mir.
zünd bald daz liecht! lâz lingen dir!
ich vlôch vil balde“ sprach diu vlô.
„daz ich entran, des was ich vrô.
25 und dô daz liecht erlöschen wart,
dô kam ich ûf der selben vart
wider ûf daz bette als ê.
aber schrei diu vrouwe „Owê!
wie stât ez um daz bette mîn?
30 entzünd daz liecht! Waz mag diz sîn?“
dô vlôch ich balde. Ez tet mir nôt:
wær ich begriffen, ich wær tôt.

7. von im geschriben

daz triben si die langen nacht:
 mir wart dâ nicht, waz ich gevacht.
 des bin ich hungrig unde laz.
 got welle, daz mir beschehe baz,⁴
 der ritte sprach „Nu lâ daz sin:
 mîn nacht ist als hoes als diu dîn
 gewesen. Mir ist nicht vil baz
 gesîn denn dir: geloub mir daz.
 in ein hûs ich gester kan;
 ein wîp ich marterôn began:
 ich erschutte ir ir gelider
 krefteklich. Dô saz si nider
 bald und sôt ein starken brî
 und az. Dâ stuont ein zûber bî
 mit wazzer; des trank si genuog.
 ein büttîn si har vür dô truog,
 vol tuochen, diu si solte
 búchen, unde enwolte
 mir kein ruowe lâzen.
 si hât mich gar verwâzen.
 si ruowet nie die langen nacht;
 mit unruowe si sêre vacht.
 si stattet mir grôz ungemach.
 des morgens, dô der tag ûf brach,
 den zûber ûf ir houbt si nan
 und zogte zuo dem bach hin dan
 und spuolt ir tuoch. Daz tet mir wê:
 ich mochte dâ nicht bliben mê.
 ich bin gemartert jâmerlich.
 wir sullen wechslen, daz rât ich,
 unser herbrig beide,
 und morn, bî unserm eide,
 sullen wir har wider komen
 und sullen schaden unde vromen
 einandern beide hie verjehen.“
 diu vlô sprach „Daz sol beschehen.“
 der ritte bald ûf sinen gwîn
 zogte zuo dem klôster hin
 und erschut der eptischîn ir glider.
 ir jungvrouw half ir balde nider;
 si wart gedecket harte wol.
 ir kemenât was râtes vol.

si sprach „Mîn rugge und ouch mîn bein
 die ridwent vaste. Ein ziegelstein
 soltu mir balde machen heiz:
 und wûrde mir ein senfter sweiz,
 5 ich möcht vil lichte wol genesen.
 ouch hab ich selbe daz gelesen,
 daz man die vûeze rîben sol
 mit ezzich und mit salze wol.
 rôswazzer sol man balde haben;
 10 dâ mit sol man mîn houbet laben:
 daz ziucht ûz bæse hitze.
 acht eben, wenne ich switze:
 sô nim den belz und decke mich.
 lâ nieman in, des bit ich dich,
 15 daz der sweiz nicht erwinde.
 sag ouch dem gesinde,
 daz si alweg sîn bereit
 ze tuonde, waz man in seit.
 du solt ouch gewarnet sîn,
 20 daz man mit vlîze hûete mîn
 an tranke und an spîse.
 ein muos von einem rise,
 mit mandelmilche wol bereit,
 daz mache. Ouch sî dir geseit:
 25 zuckerviolet solt du dich
 warnen: daz erküelet mich;
 ich mag des baz ze stuole gân.
 ein grânâtöpfel solt du hân,
 der mir ervrische minen munt.
 30 ich danken dirs, wird ich gesunt.“
 des ritten wart enpflegen wol.
 diu vlô was dennoch hungers vol.
 an die herbrig kam si hin,
 dâ ê der ritte was gesîn;
 35 dâ ir dô vil guot gemach
 von der wescherîn beschach.
 si hât ir tuoch getrücknet wol
 ir hûs was armüete vol;
 wirtschaft was dâ tiure.
 40 si saste sich zuo dem viure
 und az, daz si dâ mochte hân.
 dar nâch si slâfen began;

ûf ir strousak leit si sich dô.
 des wart gemeit diu hungriç vlô.
 diu vrouw lag stille unde slief:
 diu vlô ûf unde nider lief;
 die spîse ir nieman werte:
 si hât, des si begerte,
 die langen nacht. Des morgens vruo
 kâmen si zesemen duo,
 beide der ritte und ouch diu vlô.
 ir herbrig wâren si vil vrô.
 der ritte sprach „Mir ist gar wol
 diu eptischîn mir betten sol
 achtzehen wuchen oder mê.“
 dô sprach diu vlô „Mirst ouch nicht wê
 ûf dem strousacke bescheben.
 wen sol mich disen sumer sehen
 ûf dem strousak wesen vrô.“
 von einander schiedens dô.

Wer dem siechtag losen wil,
 dem mag sîn werden wol ze vil.
 wen spricht, daz überig gemach
 gesunde liute machet swach.
 nâch sînen statten wirt der man
 siech dick, als ich vernomen hân.
 mit ernst diu wescherin vertreip
 den ritten, der doch lange bleip
 bi der kluogen eptischîn.
 des mûez er iemer sælig sîn.

LXXIV. VON DRÎN GESELLEN, WÂREN
 KOUFLIUTE.

Von kündiger einvaltekeit.

Drî gesellen kâmen über ein,
 daz ez solt allez sîn gemein,
 ir zerung und ir spîse guot;
 dar ûf sô stuont ir drier muot.
 si wâren über ein des komen,
 daz si schaden unde vromen
 sôltin mit einander hân.
 wallende wolten si dô gân
 mit einander in ein lant.
 der weg was in nicht wol erkant.

zwên wâren an den sinnen kluog
 und dâ bi schalkhaft ouch genuog;
 der dritte was ein einvalt man.
 si gerieten an der spîse hân
 5 gebresten; dâ von si in leit
 kâmen und in erebeit.
 si kâmen hin in einen walt.
 dâ was diu herbrige kalt:
 vil schiere machten si ein viur.
 10 alle wirtschaft was dâ tiur:
 von hunger littens grôze nôt.
 ûz melwe machten si ein brôt;
 daz wart bald in daz viur geleit.
 ein schalk dô zuo dem andern seit
 15 „belibe uns zwein allein daz brôt,
 sô kâmen wir von hungers nôt.
 der gebûre æz wol allen tag;
 vil kûm man in gesatten mag.“
 der schalk wolte den tumben man
 20 von dem brôte verstôzen hân.
 dô sprach sîn geselle alsô:
 „diner rede bin ich vrô.
 ich kan daz an gelegen wol,
 wie uns der kuoche werden sol.
 25 die wîle, unz er gebachen sî,
 suln wir uns legen alle drî
 ze slâfende under disen boum,
 und sol denn ieklich sînen troum
 sagen, sô wir erwachen
 30 und daz brôt ist gebachen,
 und wels troum wunderlicher sî,
 der hab daz brôt.“ „Daz sî, daz sî!“
 sprâchen si alle gemeine.
 die zwên sliefen; der eine
 35 slief nicht: daz tet im hungers nôt.
 als bald gebachen wart daz brôt,
 dô vuor er zuo und azz allein;
 daz im wart über, daz was klein.
 ich gloub, im wær nicht worden wê,
 40 und hæet er dennoch gezzen mê.
 er leit sich nider unde slief.
 vil schier der schalken einer rief

sîm gesellen unde sprach alsô:
 „ich bin von herzen worden vrô:
 mir ist getroumet also wol,
 daz ez uns beide vrôuwen sol.
 mir was, wie mich ein engel schön
 vuorte hin vür gottes trôn,
 dâ er sitzet ze himelrîch.
 der troum dunkt mich gar wunderlich.“
 dô sprach der ander „Daz ist wâr.
 ouch sag ich dir ân allen vâr
 mînen troum, trûtgeselle.
 mir was, wie mich zer helle
 ein tiuvel, der was ungestalt,
 vuorte, dâ ich manigvalt
 der armen sêlen pine sach.“
 vil vrœlich dô der ander sprach
 „uns mag beliben wol daz brôt.
 üb dirr gebûre lîdet nôt
 von hunger, wem wil er daz klagen?
 weck ûfl sîn troum sol er uns sagen.“
 dis red hôt als der guote man,
 der eine im ruofen began.
 er sprach „Waz mag daz ruofen sîn.“
 „daz sîn wir, die gesellen dîn.“
 „wie sînt ir denn her wider komen?
 ir wârnt enweg, hât ich vernomen.“
 „war wâren wir? du macht wol toben.
 wie ist dîn hirni sô bestoben!“
 „ich tobe nicht. Ich sag iu wol
 mîn troum, als ich von rechte sol.
 mir ist getroumet wunderlich
 ein troum, der vast betruobte mich,
 daz ich iuch beide hât verlorn.
 einr was ze himelrîch erkorn:
 dâ vuort in hin ein engel guot;
 der ander in der helle glut
 wart gevüeret, dâ er sach
 der armen sêlen ungemach.
 nu hât man selten mê vernomen,
 daz ieman si har wider komen
 von helle oder von himelrîch,
 der dar was komen. Dâ von nam ich

ûz dem viure bald daz brôt
 und az ez als von hungers nôt.“
 sus wurden dâ die zwên betrogen
 von eim, dem si hâten gelogen.
 5 Ez ist noch billîch unde recht,
 wer einvalt ist und dâ bî slecht,
 daz der des wol geniczen sol.
 die zwêne wurden spottes vol,
 wand si dem einvalten man
 10 grôz schalkeit wolten hân getân;
 diu schalkeit in ze sûre brach.
 der guote man sich selben rach
 und az daz brôt alleine,
 daz solte si gemeine
 15 hân gespîset alle dri.
 wer nu ân geværde si
 und alt si über siben jâr,
 der hab dank. Ouch ist ez wâr,
 daz dick diu triegenheit zergât,
 20 sô wol diu rechtekeit gestât.

LXXXII. VON EINEM PFAFFEN UND VON
 EINEM ESEL.

Von üppekeit der stimme.

25 Ein pfaf was jung und dâ bî kluog,
 als noch pfaffen ist genuog;
 er was stolz und hôch gemuot.
 sîn stimme dûcht in harte guot:
 ûf singen er gevlizzen was;
 30 er wând, daz nieman sunge baz
 denn er: des was er gar gemeit.
 mit singen hât er erebeit:
 iedoch was er gesanges vol.
 wie ez doch nicht geveile wol
 35 den liuten, doch er dicke sang;
 des in sîn narrekeit betwang.
 nu kam ez von geschicht alsô,
 daz er sang âne mâze hô
 ûf dem altâr. Dô stuont dâ bî
 40 ein vrowe; diu hât ir eself
 verlorn vor an dem dritten tage.
 si wênde vast, grôz was ir klage.

dô si der pfafe weinen sach,
vil gütlich er dô zuozir sprach
„sagent, vrowe, waz meinet daz,
daz iuwer ougen sint sô naz?“
er wând, ir wær gevallen in
ein andächt von der stimme sîn,
und sprach „Sol ich iu singen mê?“
„nein ir, hêre: ez tuot mir wê.“
„wâ von? daz solt ir mir nu sagen.“
„gern, hêr“ sprach si. „Ich muoz in klagen, 10
wâ von ich geweinet hân.
mîn esel, der mir vil wol kan,
den hânt die wolf verezzen;
des mag ich nicht vergezzen.
wenn ir singent sô gar hêrlich,
sô ist iuwer stimme gelich
der stimme, die mîn esel hât:
sô manent ir mich ûf der stat
an mînen esel. Hêre mîn,
mich wundert, wie daz müge sîn,
daz iuwer stimme sô gelich
mîs esels ist; daz wundert mich.“
der üppig pfafe wart geschant:
sîn eselstimme wart erkant,
doch er geviel im selber wol,
als billich noch ein esel sol.

Wer wænt, daz er der beste sî,
dem wont ein gouch vil nâhen bî.
mich wundert, daz daz ôre stât
sô nâch dem munde, und nicht vervât,
daz ieman welle erkennen sich
und sîne stimme; des wundert mich.
ez wænet manger singen wol,
des stimme hert ist unde hol,
und brieschet, als der esel tuot.
hört er sich selben, daz wær guot,
mit vrömden liuten ôren:
er würd nicht zeinem tôren,
als disem pfaffen ist geschehen.
ouch hêr ich vil der liuten jehen
„der übel singt, der singet vil“;
menglichen er ertouben wil.

XCIX. VON EINEM TÔRECHTEN SCHUOL-
PFAFFEN.

Von natürlîcher tôrheit.

Von einem ritter seit man daz,
5 daz er in grôzen êren saz,
in rîchtuom und in wirdekeit.
sînen sun hât er geleit
ze schuol. Nu kam ers ûf die trift,
daz er diu buoch und ouch die schrift
10 vil kleinen doch geriet entstân.
der ritter wolt nicht abe lân:
er hæt vil gern ein phaffen guot
ûz im gemacht; daz was sîn muot.
ze schuol sant er in gèn Paris:
15 an künsten solt er werden wis.
mit grôzem kosten er dâ was,
doch er nicht vil der buochen las:
er vant dâ sîn gesellen vil,
die uobten al der gouchen spil.
20 ze Paris lebt er mangen tag,
daz er vil kleiner witzten phlag.
sîn zerung was unmâzen grôz;
des sînen vatter sêr verdrôz.
dô er ze lande wider kan
25 und hôch kunst solt gelernet hân,
sîn vatter wart unmâzen vrô.
ein grôz wirtschaft bereit er dô;
sîn vriunde luot er al gelich,
vrouwen, man, arm unde rîch.
30 dô si zesemen kâmen dar,
si nâmen al des phaffen war.
sîn gebærde wâren kluog;
nâch phaffen sitten er sich truog.
nu sach er an die stuben tür:
35 dâ was ein loch geboret dÛr;
dâ was ein kuosweif in geslagen.
dô geriet der hôhe phaffe sagen
„mîn herz grôz wunder hât genomen,
wie dur daz loch diu kuo sî kômen
40 und in der tür beliben ist
der sweif.“ Und in der selben vrist
gieng er von den liuten ûz

und stalt sich vür sîs vatter hûs
 und kapfet vast den himel an.
 der mâne geriet gar schön ûf gân.
 vil vaste sach er umb sich dô:
 sîn vriunde wurden alle vrô:
 si wânden des wol sicher wesen,
 er hæet astronomie gelesen
 und wær ein hêrre in grôzer kunst.
 dâ was noch witze noch vernunst.
 dô er den mânen an gesach,
 er gieng hin in bald unde sprach
 „eis dinges mich grôz wunder nint,
 des ich mit vltz mich hab besint,
 daz der mâne sô glich ûf gât
 dem mânen, den ich in der stat
 ze Paris sach; des wundert mich.
 einander sint si gar gelîch:
 er muoz sîn gar ein wiser man,
 der si zwên unterscheiden kan.“
 dô der ritter daz ersach,
 ze sînen vriunden er dô sprach
 „von sach ist mînem herzen zorn.
 kost und erbeit sint verlorn

an mînem sun: daz dunkt mich wol;
 wan er ist aller tôrheit vol.“
 der vatter und die vriunde sîn
 muosten in lân ein narren sîn.
 5 Wer von natûr ist unbesint
 und minr hât witzten denn ein rint,
 den mag diu schuole ze Paris
 an sinnen niemer machen wîs.
 ist er ein esel und ein gouch,
 10 daz selb ist er ze Paris ouch.
 wâ diu natûr verirret ist,
 waz schikt dâ hôher phaffen list?
 waz hilft, daz einr ze schuole vert
 und grôz guot âne nuz verzert?
 15 er høert vil hôher meister lesen:
 ein tôr muoz er doch iemer wesen.
 guotiu buoch er gwinnet wol:
 guot phaffe er niemer werden sol;
 hie heim ein rint, ein narre dort.
 20 tôrecht ir werk und tump ir wort
 sullen wesen: dâ gelas
 nie kein phaffe vür baz.

MEISTER TRAUGEMUND.

Christoph Heinrich Müllers Sammlung deutscher Gedichte aus dem XII. XIII u. XIV Jahrh. 3, Berlin, S. XIV fg. Altdutsche Wâlder, hsggb. durch die Brüder Grimm, 2, Frankf. 1815, S. 8 bis 17: Traugemundeslied. — Litt. Gesch. § 77, 5; vgl. § 87, 5.

Willekome, varender man! wô læge du hi-
 naht? oder wô mitte wære du bedaht? 25
 oder in welre hande wîse bejagete cleider
 oder spise? „Daz, hestu gefrâget einen man,
 der dir es in ganzen triuven wol gesagen
 kan. mit dem himel was ich bedaht, und
 mit den rôsen was ich umbestaht; in eins 30
 stolzen knappen wîse bejage ich cleider
 unde spise.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei
 25 und sübenzig lant die sint dir kunt: waz
 boumes birt âne bluot? waz vogel söiget
 sine junge? waz vogel ist âne zunge?
 waz vogel ist âne magen? kanstu mir des
 iutziut gesagen, sô wil ich dich für einen
 30 weidelichen knappen haben. „Des hestu

gefrâget einen man, der dirs in ganzen triuwen wol gesagen kan. die queckolter birt âne bluot, der stork ist âne zunge, die fledermûs sôiget ire jungen, der swarbe ist ane magen. ich wil dirs in ganzen triuwen sagen. und frâgestu iutziut mère, ich sage dirs fürbas an din ère.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: waz ist wisser denne der snê? waz ist sneller danne daz rêch? waz ist hoher denne der berg? waz ist vinsterre den die naht? kanstu mir iutziut des gesagen, sô wil ich dich für einen jegerlichen knappen haben.

„Des hestu gefrâget einen man, der dirs von grunde wol gesagen kan. die sunne ist wisser den der snê, der wint ist sneller den daz rêch, der boum ist hoher den der berg, die rame ist swerzer den die naht.

daz wil ich dir in ganzen triuwen sagen. frâgestu mich iutziut mère, ich sage dirs fürbas an dine ère.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: durch waz ist der Rîn sô tief? oder war umbe sint frowen alsô liep? durch waz sint die matten sô grüne? durch waz sint die ritter sô küene? kanstu mir daz iut gesagen, sô wil ich dich für ein stolzen knappen haben. „Des hestu gefrâget einen man,

der dirs wol gesagen kan. von manigem ursprunge ist der Rîn sô tief, von höher minnen sint die frowen liep, von manigen würzen sint die matten grüne, von maniger starken wunden sint die ritter küene.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir kunt: durch waz ist der walt sô grise? durch waz ist der wolf sô wise? durch waz ist der schilt verblichen? durch waz ist manig guot geselle von dem andern entwichen? kanstu mir daz iut gesagen, sô wil ich dich hân für einen weidelichen knaben. „Des hâstu gefrâget einen man, der dirs von grunde wol gesagen kan. von manigem alter ist der walt grise, von unnützen gengen ist der wolf wise, von maniger starken herverte ist der schilt verblichen, unnützen Sübichen ist manig guot geselle entwichen.“

Nu sage mir, meister Trougemunt; zwei und sübenzig lant die sint dir wol worden kunt: waz ist grüne alsam der klê? waz ist wisser den der snê? waz ist swerzer den der kol? waz zeltet rehter den der vol? „Daz hab ich balde gesaget dir. die âgelster ist grüne alsam der klê, und ist wis alsam der snê, und ist swerzer den der kol, und zeltet reht also der vol. und frâgestu mich iutziut mère, ich sage dirs fürbas an din ère.“

1. dirs] Müller u. Grimm dir 11. der fehlt. 20. daz] doch

12. ich fehlt. 18. fg. untriuwen Sibichen Gr.

Rubin dicit.

Waz dar ume, liber here?
 man vint er noch wol mere
 in dorffern und in steten,
 dye mir sin nymmer abe getreten.
 schelde man alle schelke steyne,
 da müeste manick kint umme sin vater weyne.
 scholde man alle schelke uz der stat jagen,
 ir müest eyn myle vor hen drabe.
 scholde man dye stat mit schelken umme müre, 10
 man sezt uch czue eyner torsule.
 ir syt eyn meister ubir alle schelke.
 get hen! ir sult dye genße melke.

Mercator dicit.

Rubin, lyber knecht myn,
 nue laz von dem czorne din.
 due hast mir ubel gesprochen:
 dar an hast due dich wol gerochen.
 ich sche dort in eyner awen
 drye schone frawen;
 sye weynen sere und clagen:
 ich wene, ir here sye sere geschlagen.
 ge hen und heiz sye her komen:
 da mit schicken wir unsern fromen.

Rubin dicit.

Daz thon ich, here, gerne,
 und were ez noch dry stunt soe verne.

Et sic Rubin currit at personas et dicit.

Got gröz uch, ir drye frawen!
 waz ist uch in den auwen? (*S.* 134.)
 sint uwir nicht wen drye?
 ich wente, uwir schelde funffe sye.

Item dicit.

Got gruß uch, ir drye frawen, schir,
 baz wan ander vyer.

Tertia persona.

Got dancke dir, stolczer jungeling;
 daz got gebeßer dine ding!

Rubin dicit.

Ir frawen, kunt ir mir gesagen:
 wor um ist uwir weyn und uwir clage?

9. zir müst [man] 24. framen

Prima persona dicit.

Ja wir, stolczer jungeling,
 daz got gebeßere dine ding:
 daz ist um den heiligen man,
 5 den dye Juden czue tode haben geschlan.
 kanstue icht uns gewißen eynen man,
 der czue arcztige icht gerate kan?

Rubin dicit.

Get mir noch, ich gen uch vor,
 und tret mir noch uff mynen spor:
 ich wil uch wisen eynen man,
 der uch wol geraten kan.

Tunc præcedit eis et cantat.

Ibant, ibant tres mulieres

15 *Ihesum, Ihesum, Ihesum quarentes,*
Maria Jacobea, Maria Cleophea et Salomea.
re vemasti tu tres mulieres?
dare mihi narium:
dabo tibi sal salium.

20 *Rubin dicit.*

Here, ich habe ez volant,
 dar noch ir mich habit gesant.
 sye kün uns wol riche gemache:
 nue müge wir wol gelache.

25 *Mercator cantat.*

Huc propius, flentes, accedite,
hoc unguentum si vultis emere,
cum quo bene potestis ungerc.

Persona cantant.

30 *Corpus domini sacratum.*

Item cantant.

Dic tu nobis, mercator juvenis:
hoc unguentum si tu vendideris, (S. 135.)
quod pretium tibi dabimus?

35 *Iheu, quantus est noster dolor!*

Mercator dicit.

Hoc unguentum si multum cupitis,
unum auri talentum dabitis:
aliter non deportabitis.

40

7. (ich) 13. præcedet 16. Jacobena—Salomena
 39. an [l. aut.] aliter

Personæ cantant.

Heu, quantus est noster dolor!

Rubin dicit.

Waz heu, waz heu, waz heu!
was sagit ir von häu!

saget uns von cygern und von keßen:
dez moge wir wol genesen.

Secunda persona dicit.

Got grüez dich, kremer, guter frünt!
ist dir um arzchtige icht kunt
adir hastue icht salben guet?
dor noch stet unser muet.

Mercator dicit.

Ja ich, frawe, selig wib:
ich han scleßen mynen lib
noch ertztige manig jar.
waz ich uch sage, daz ist war.
hye stet eyn macraczy;
so stet da eyn laurina bye;
so ist daz eyn nardi pisti;
soe stet eyn allabastrum hye,
dye beßer ist wen ander vyer.

Tertia persona dicit.

Sage, meister, daz dich got laße lebe:
wye wilt due uns dye salben gebe?

Mercator dicit.

Ich gebe eyne um eyn phunt,
dye andirn um eyn vyrdung,
dye dritte um rotes goldes eyne marck.

Prima persona dicit.

Meister, dye rede were uns czue starck.

Mercator dicit.

Ir frauen, koufet schire:
ich were lyber czue dem wyne wen czue bere.

Rubin dicit.

(S. 136.)

Here, due redest recht.

ich bin gar eyn czorniger knecht:
schal der marck icht lenger weren,
ich worde ye dez phaffen geren.

Tertia persona dicit.

Meister, daz dir got holt sye,
hye sint guter bezanczen drye:
dar umm gib uns dye maße,
5 daz dich got lebe laße.

Mercator dicit.

Wye, ir frauen? ir kouft seldom.
uwir besanczen wil ich uch abe gelden.
nemt dye worcze dar ume:
10 dye ist besser wen andere funffe.

Uxor mercatoris dicit.

Wye? daz ir wert czue onheile!
wye macht ir uns so wolweyl,
daz uns kost so manche marck?
15 wolt ir dar um wesen karck?

Mercator percussit uxorem et dicit.

Facculdey, malaventure!
ach due alde ungehure!

Uxor mercatoris dicit.

20 Ach, ist daz wol gethan,
daz eyn unvorwißen man
sal schlan sine frauen?
daz dir keyn heil nummer müeße geczawen!
iz ist dez tufels mynne,
25 waz dye alden wib begynnen.

Mercator dicit.

Swiget und laßet uwir klaffen stan!
iz duncket mich nicht wol getan,
wen lüte her czu uns komen,
30 daz ir sye hindert an yrem fromen.

Uxor dicit.

Ja, ja, leyder!
sin daz dye nuwen cleyder,
dye due mir czue desen ostern hast gegeben?
35 daz due daz jar nymmer must ubirleben!

Rubin dicit.

Eya, here, daz ist mir leyt,
daz ir vorgebet uwir hobescheyt.
ir habit unhebeschlich getan, (S. 137.)

daz ir habit myne frawen geschlan
vor aller werlde uffentlich:
so thoet ir unhebeschlich.

lybe frawe, ich sage uch daz:
vortraget mynen hern vor baz.

Ancilla dicit ad Rubinum.

Thue czue din flancz, due büser wicht!
wye tarstue reden icht
czue myner frawen czue unart?
due scholdes ez wol haben bewart.
erloz uns dyner teydinge,
adir due hast bose gedinge.

Rubin dicit.

Ach due alde tempeltrete,
daz ist alles din gerete,
daz iz myner frawen mißget,
daz sye myn here czueschlet.
wye, due alde tempelrhyne?
daz dich der tufel füere von hynnen!
ich sach, daz dich der phaffe fuerte hinder den

[alter

und larte dich den salter;
er stiz dich mit dem arme,
ez mochte Schabedeye den Juden erbarmen.

Ancilla dicit.

Frawe, ich wil uch sagen mere:
wult ir volgen myner lere,
ich wil ez wol erdencke,
daz wir ez em in getrencken.

Rubin dicit.

Nue hort, lyben lüte:
dye da yezant man nemen, daz sint brüte.
min here hat sine frawen geschlagen
mit der fust an den kragen
dorch der dryer pulken willen.
daz sye der tufel fure von hynnen!

Mercator dicit ad personas.

Ir frawen, get mit heile!
um daz gelt ist dye salbe wolweyle.

Mercator dicit.

Rubin, ez mag dem tage nehen:
ich wil mich schlafen legen.

ich laß dir den kram bevalen sin,
und huet mir der frawen myn. (*S.* 138.)

Rubin dicit.

Lyber here, daz schal syen:
5 daz sprech ich uff dye truwe myn.

Silite. Tunc personæ cantant.

*Quis revolvet nobis ab ostio lapidem, quem
tegere sanctum cernimus sepulchrum?*

10

et dicunt.

Wer hebit uns hye abe
den steyn von dem grabe,
daz wir unsern hern mugen gesehen,
15 wen uns gruß leyt ist geschen?

Angeli cantant.

*Quem quæritis, o tremulæ mulieres,
in hoc tumulto plorantes?*

Primus angelus dicit.

20 Wen sucht ir drye frawen desen morgen,
bevangen mit großen sorgen?

Personæ cantant.

Ihesum Nazarenum crucifixum quærimus.

Secunda persona dicit.

25 Daz thon wir unsern hern Ihesum Crist,
der von den Juden gemartirt ist.

Secundus angelus dicit.

Wen sucht ir drye frawen
so frue in desem tawe,
30 so nae bye desem grabe?
kunt ir uns daz gesage? (*S.* 139.)

Tertia persona dicit.

Daz thon wir den, der gemartert ist
von Nazarecht und heyßet Crist.

35

Angeli cantant.

*Non est hic, quem quæritis: sed cito euntes
annunciate discipulis eius et Petro, quod
surrexit Ihesus.*

40

Tertius angelus dicit.

Her ist nicht hye, den ir sucht:
get, ab irs gerucht,

und saget Petro und Johan,
daz er von dem tode sye erstan.

Angeli cantant.

*Venite et videte locum, ubi positus erat do-
minus. Alleluia, alleluia!*

Primus angelus dicit.

Hye ist nicht wen eyn tochelin,
da Ihesus wart gewunden in:
er ist von dem tode erstanden
und ist keyn Galilea gegangen.

Tunc personæ cantant.

*Ad monumentum venimus gementes:
angelos domini vidimus sedentes
et dicentes, quod surrexit Ihesus.*

Prima persona cantat.

*Ihesu, nostra redemptio,
amor et desiderium,
deus creator omnium,
homo in fine temporum!*

Secunda persona dicit.

*Quam te vicit clementia,
ut nostra ferres crimina,
crudellem mortem patiens!*

Tertia persona cantat.

Cum venissem ungere mortuum,

*monumentum inveni vacuum:
heu, nescio recte discernere,
ubi possum magistrum quærere.*

item cantat.

5 Awe der mere!
awe der jemmerlichen clage!
daz grab ist lere: (S. 140.)
awe myner tage!
wo ist nue hin min trost,
10 der mich von sunden hat erlost?
der dye sunde mir vorgab,
den sach ich legen in eyn grab.
et dicit ricnum.

Awe jammer und leyt,
15 daz myn armes hercze treyt!
ich han verloren mynen trost,
der mich von sunden hat erlost.
dar umme muez ich sorgen
den abent und den morgen.

20 *Item cantat.*

*En lapis est retro depositus,
qui fuerat in signum positus.
maniverant locum militibus:
locus vacat eis absentibus.*

25

GEISTLICHE LIEDER.

I bis IV aus der Pergamenthandschrift der Basler Universitätsbibliothek B XI. 8; I und II Umdichtungen weltlicher Lieder, Ieines Liedes von Steinmar in vdiagens Minnesingern 2, 156. V. Banga in Aufseß Anzeiger für Kunde des deutschen Mittelalters 2 (1833), Sp. 284, 285. VI auf einem Pergamentblatte zu Kloster-Neuburg; mitgeteilt von Heinr. Hoffmann. — Litt. Gesch. § 76, 37. 40. 48.

I.

Himmelriche, ich frowe mich din,
das ich do mac schowen
got vnd die liebe mvoter sin,

vnsere schone frowen,
vnd die engele mit den cronen,
die do singent also schone.
des frowent sv sich:

2. enstan 13. 14. angelum—sedentem et dicentem

8. clage

got der ist so minnenlich.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor svnden: dast tugentlich.

Luzel reden, das ist guot,

vnd ze mose lachen.

quinc die ovgen vnd den mvot;

men sol lange wachen.

bëte gerne und wis alleine.

flivch (die welt ist gar vnreine)

ir valsches lëben.

got der wil sich selbe vns gëben.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor svnden: das tugentlich.

Sit ich mich nv hueten sol

vor des tifels lage,

herregot, nv tuo so wol:

fer lich mir dine gnade.

ich bit dich, herre, durch dine guete,

das der lip iht an mir wuete

vnd die welt:

wande sv git so bëse gelt.

wart vmbe dich!

hvetent ivch vor sünden: dast tugentlich.

II.

„Ich wil iorlvnc nvme sünden“

sprach ein frowelin gemeit:

„ich habe einen herren funden;

von des lone ist mir geseit.

ivncfrolin, mit die sünde gerne:

der von richen landen gihet,

sver die sünde niht wil miden,

der come in sin riche niht.“

„Ist es der uonrichen landen,

der die sunde uergeben mac?

also tuot er mir noch hure;

er nint mir alles min vngemach.

so die wisen engele fliengt

vnde werbent vmbe mich.

vnd da man reine megede crënet,

sehent, da wil er tresten mich.

War für hant ir die gewinne,

da man got zelone git?

dar noch student mir ie die sinne,

da man solicher lône phliget.

5 ich truwe wol, das mich min herre

niemer me virderben lat.“

assus fuor die mage ze closter

frelich one ire mvoter rat.

III.

10 Wene, herze! wenent, ovgen!

wenent blvotes trehen rot;

wenent offenbar vnd tovgen,

weinent vil: es tuot vch not;

wande ich han min liep furlorn,

15 Das mir was vor alme liebe

har an dise welt ercorn.

Ich gan vmbe alsam ein weise

vnd svoche mins herzen trost,

der mich von der hellen freise

20 andeme ervce hat erlost.

ich enweis, war ich keren sol,

da ich vinde den herzelieben,

noch deme ich bin leides vol.

Ich was liebes wol geweide,

25 do ich siner minnen phlac.

nv gan ich inbertem leide,

sit das ich mich sin fvr wac.

owe, reine suesekeit,

ihesu, liep, lo mich dich vinden:

30 so wirt noch min freide breit.

IV.

Crist, dines geistes suesicheit

gip mir bereit

durch willen diner mvoter.

35 din gewalt ist hie vf erden breit:

des si geseit

dir lop, vil herre gvoter.

hilf mir durch diner namen dri,

das ich hie niht verualle.

40

17. also am 18. svoze 21. nv enweis ich 26. in-
herzeme lei

der cranken welte vnsteticheit,
die bringet leit
alsam ein biter galle.

Nu sule wir alle
gar mit schalle
loben den vil svesen crist,
das der gvote
mit sinem blvotc
vns zehelfe comen ist.

V.

Owê der mære!
owê der jæmerlichen chlag!
das grab ist lære:
owê mir meiner tag!
zweu sol mein leben,
seit ich den nicht finden mach,
den ich suechet hie?
daz ist meines herzen slach.

Ich chom gegangen
zue dem grab der sælden tag.
ich wart getræstet
von der engel sag:
der engel sprach „suecht ir icht?“
„ich suech Ihesum, der engel licht.
der ist leider mir benomen:
war sol ich vil armeu chomen?“

Durch got, ir vrowen,
ir helfet chlagen meineu lait!
ich chom schowen
daz grab der sælichait:
nu vind ich nicht
den herzen lieben herren mein,
der mich hât erlöst
von den grôzen sünden mein.

Vil sùezeu minne,
wie hân ich dich alsô verlorn!
in cheuschem sinne
het ich dich mir erchorn.
wâ ist nu mein trôst,

3. als amme 15. Danga meiner 26. war armer
28. miner 35. svezzer 39. mein] ein

der mich von sünden hât erlöst?
ich wær armeu gar verlorn:
er wart durch mein hail geborn.

Ihesu sùeze,

5 jæmerlichen pistu tôt.
deine fùeze
sach ich von pluete rôt.
ach, owê der laiden mær
und der jæmerlichen chlag!
10 daz grab ist lær:
des trauer ich meine tag.

VI.

Vrev dich, tohter von syon:
schone potschaft chumet dier.
15 Dv solt singen sùezzen don
wol nah deines herzen gier.
Dv pist warden gotes srein:
da von solt tu vrœlich sein
vnd sold niht leiden herzen pein.
20 Ina iv iv ivbilibieren,
meditieren;
iv iv iv ivbilibieren,
contempliern;
iv iv iv iubiliern,
25 iv iv iv iubiliern,
speculiern;
iv iv iv ivbilibiern,
concordieren.

Meditieren daz ist gvæt,
30 swer an got gedennen wil.
Ivbiliern vnder tvet
vnd ist der sel ein saitenspil.
Speculiern daz ist glanz;
contempliern geit den chranz;
35 concordiern lait den tantz.
Ima iv iv iv *
concordiern
ist ivbilibiern
von dem svzzen contempliern.

2. armer

selben sint in irme grunde noch grosser, wanne
 der tuom sy. Dise wellent gros sin vnd
 schinen; siu triegent die liute vnd aller meist
 sich selber: wanne siu sint die, die in dem
 truge in der worheit blibent. § Kinder, diser
 grunt der ist wenig liutes bekant: Zelent,
 das driu menschen hie sint, die dis an gange.
 Dis ist nüt in dem gedanke noch in der
 vernunft: Aber entriuwen, es hilfet gar wol
 dar zuo, das man es steticlichen für sich
 neme Vnd von flisse kumme zuo wesende:
 Wan flissige uebunge die machet zuo lest
 formelich vnd wesentlich. Also balde, also
 man eins vf sehendes gewar werde jnde-
 wendig oder vssewendig, Denne zuo hant sol
 man nider sinken in den aller tieffesten grunt
 snellechli sunder beiten. In dem grunde ent-
 sinke in din niht. So kummet etteliche vnd
 sprechent „ich tuon alle tage dis oder das:
 ist das das leben vsers herren?“ vnd alsus
 vnd also. § Liebes kint, haltest du von keime
 tuonde oder wise, die du getuon maht, das
 das iut sülle sin, So wer dir vil weger, das
 du niut entetest vnd kertest in das luter
 niht, niht tugen, niht vermugen, danne du
 in also grosser würglicheit stuendest jnde-
 wendig vnd vssewendig Vnd du dines nihtes
 vergissect. (S. 352.) Nu reden wir von dem
 vssern menschen. Sieh an, was bistu? wannen
 von bistu kummen? von einer vnflätiger vn-
 reiner fuler bæser materien, die vnge lustig
 ist an ir selber vnd allen menschen. Vnd nu,
 was bistu worden? ein vnreiner, stinkender
 sag vol bahtes, vnd kein so edel, so reine
 spise noch trang in dich kummt noch so
 schœne noch so reine, es werde in dir stinkende
 vnde vn lidelich vnd smachende. Vnd es en
 hat nieman den andern so liep, vnd die dar
 vmb sich dicke sins ewigen lebendes hant
 vertroost Vnd ewig hellebrant hant gewoget
 zuo sinde, stirbet er, das er in müge bi ime
 geliden, Er fliehe in me wanne einen toten

hunt § Nu hat got alle creaturen wider dine
 nature gesast, den himmel, die sunne vnd
 die sternen. Nu friuret dich; nu zuo heis,
 nu zuo kalt; Nu riffen, nu sne; nu ist dir
 wol, nu ist dir we; Nu hunger, nu turst;
 nu die wolfe, Nu die spinnen; nu die fliegen,
 nu die flœhe, Vnd der enkanstu dich dicke
 nüt erwern. Nu sich, wie die tumben vihe
 herlicher sint in ir naturen: in wabsent ir
 kleider, do mitte siu benueget, ist es warm,
 ist es kalt. Vnd du muost von ime lehenen
 din kleit, vnd an dem selben armuote minn-
 est du lust vnd genuegeude vnd hochuart. Ist
 das nüt ein vnsprechenliche blintheit? Die tier,
 das vihe genu eget an spise, an tranke, an
 kleider, an betten, als es got gemachet het.
 § Nu sich, was gehert wunders her zuo,
 das dine arme nature enthalten werde! Vnd
 do von nimmet man dar zuo grossen lust
 vnd uebet grosse gebresten an der nutzunge
 der toten vihe. Hie vor, also die heiligen
 soltent essen, so weindent siu, vnd so siu
 sterben soltent, so lachent siu. Nu sich vor
 an din niht. Was hastu iomers in diner
 nature! Bettestu gerne, vastestu gerne, wein-
 estu gerne, was würt hie vs? das du wilt,
 das tuost du nüt, vnd das du nüt enwilt,
 das tuost du. was wunders stot dicke in dir
 vf von maniger wunderlicher bekorunge, vnd
 wie manigen gebresten verhenget got über
 dich Jndewendig vnd vssewendig! Achte, das
 du dis gelerest: das ist not. Gehab dich
 wol: got verhenget es alles vmb din guot,
 Das du mit allem disem in din niht erot-
 est, Vnd ist dir dis lihte vil besser, danne das
 du in grossen dingen stuendest. So kummet
 die liute über dich mit griuwelichen ge-
 berden vnd sweren worten Vnd denne dise
 grossen vernunftigen mit den geswindesten
 græsten hœchsten worten, (S. 353.) rechte also

siu die aposteln sin. § Liebes kint, sinke in den grunt in din niht, vnd lo den turn mit allen sinen glocken vf dich vallen; Lo alle die tiufele, die in der helle sint, über dich kummen, Himel vnd erde mit allen creaturen: Es sol dir alles wunderlichen dienen Sinke ehte du: dir würt das aller beste teil. Nu sprechent siu „herre, ich gedenke alle tage das liden vnsers herren, wie er stuont vor pilato vnd vor herode vnd an der siulle“ Vnd do vnd do. Liebes kint, ich wil dich leren: du solt alsus dinen got an sehen; nüt also einen lutern menschen: Sunder sich an den aller græsten gewaltigesten ewigen got, der himmelrich vnd ertrich mit einem worte gemachet hat vnd zuo nihte machen mag, vnd der über wesentlich vnd über bekentlich ist, Das der wolte also zuo niute werden für sin arme creatur; vnd schame dich, du tætlliche hünden mensche, das du ie ere vnd vorteil vnd hochuart gedahtest, vnd vndertrücke dich vnder das criuce, wo es her kummet, jndewendig vnd vssewendig: Biuge din hochuertig gemuete vnder sin dürrin krone vnd volge dinem gecriutzigten got mit vnderworfenem gemuete in wore verkleinunge din selbes in allen wisen, jndewendig und vssewendig. Sit din grosser got also gar zuo niute ist worden vnd verurteilt ist von sinen creaturen vnd gecriutziget ist vnd erstorben, Alsus soltu mit getultigeme lidende vnd mit aller lidender demuetikeit dich in sin liden erbilden vnd dich darin trucken. Dis tuont die liute niut: Aber ein iegeliges gedenket wol an das heilige liden vnsers herren Jn einer verloschener blinder rower minne, Also das der gedang in der uebunge nüt en wûrket, Das er sins gemaches oder hochuart oder eren oder liplicher genuegede ir sinne dar vmb enberen welle: Danne siu verblibent als, also siu sint. Och wie wenig frûht bringet das minne-

liche liden vnsers herren an den liuten! Die frucht schinet an dem erbilden vnd an dem leben vnd an den sitten vnd an den werken. Liebes kint, alsus soltu dis heilige liden vnsers herren ueben vnd überdenken, das es lebende frucht an dir bringe, Vnd solt dich selber verniuten Vnd solt lossen dich dunken, das dich die erde vnbillichen vf irme rücken tragen sol, Vnd das siu dich nüt verslindet in sich; vnd gedenke, das manig tusent menschen in der helle sint, die lihte nie also vil vnertikeit gewunnet, Vnd het in got also vil lichtes gegeben Vnd also manig gros guot geton, also (S. 354.) er dir het geton, Siu werent dir vngeliche worden: Vnd er het din geschonet vnd gebeitet, Vnd er hat siu eweliche verdampnet. § Dis solt du dicke an sehen vnd solt ein trahen wassers nüt mit friiheit vnd vermessenener getörsteikeit geturren nemmen, denne mit temueter vorhte. § Nütze alle ding noch notdurft diner krankheit vnd nüt noch genuegede. So kummet etteliche vnd sagt von also grossen vernunftigen vnd über wesentlichen, über formlichen dingen, Rechte also siu über die himele geflogen sint, Vnd siu bekantent noch nie einen tritt vsser in selber noch bekentnisse irs eigenen nihtes. Siu mugent wol sin kummen zuo vernunftiger worheit: Sunder zuo der lebenden worheit, do die worheit worheit ist, Dar zuo kummet nieman danne durch disen weg sins nihtes. Vnd wer disen weg nüt gangen ist, der sol mit grossem schaden do ston, do alle ding endecket werdent. O kinder, denne möhtent soliche wellen, das siu nie geistlichen schin hettent gewunnen, Vnd das siu nie von hohen vernunftigen dingen hettent gehæret sagen noch do mitte vmbe gegangen hettent noch also grossen namen nie gewunnen en hettent, Vnd sullent denne wunschen, das siu alle ir tage mit dem vihe vf dem velde werent gangen vnd ir brætelin mit

irme sweisse gewonnen hettent Kinder, es kummet der tag, das got wil vorderunge tuon von den minnelichen goben, die er nu so milteelichen vmb ströwet Vnd der man so kreglichen nu gebruchet sunder alle frucht. Dise verkleinunge sol niht bringen ein zwifelige vorhte, also die zwifeler: Sunder siu süllen würlen einen demuetigen vnderval vnder got vnd vnder alle creatiuren in rechter gelossenheit. Het ouch der mensche nu in ime iut für demuetikeit, so wer es valsch. Dar vmb sprach vnser herre „Jr werdent also dis kint. niergent abe sol man halten. Lossent die kleinen zuo mir kummen.“ daz etrich ist das aller niderste von allen elementen Vnd hat den himmel von siner niderheit aller meist geflohen, Vnd dannen von so jaget im der grosse himmel mit aller siner kraft aller meist noch Vnd sunne vnd mone vnd alle die sternen, Vnd würlent die aller gröeste frucht in der erden vor allen den hohen obersten elementen. Wo ouch das tal aller tieffest ist, do flusset das wasser aller meist; Die telre sint vil fruchtberer gemeinlichen wan die berge. Dise wore verkleinunge die

versinket in das gottelich innerlich abgründe. § Kinder, do lont siu sich (S. 355.) zuo mole in rechter worer verlornheit ir selbes. Das abgründe das inleitet das abgründe. Das geschaffene abgründe das inleitet von siner tieffe wegen; Sin tieffe vnd sin bekant niht das ziuhet das vngeschaffen offen abgründe in das ander abgründe, vnd würt do ein einig ein. Ein niht in das ander niht, Das niht, do S. Dyonisius abe sprach, das got niht en si alles, das man genemmen oder verstouen oder begriffen mag. Do würt der geist gelossen in dem, das in got wolte alzuo mole niht machen; Vnd möhte er in dem zuo mole zuo nihte werden, er würde es von des nihtes minnen, in das er versunken ist: wanne er en weis niht, er mint niht, er en smacket niht wan das ein. § Kinder, dise ougen, die alsus sint sehende worden, die sint wol selig, Vnd von den möhte vnser herre wol sprechen „Selig sint die ougen, die do sehent, das ir sehent.“ Das wir alle denne selig werden mit einer worer gesiht vnser eigen nihtes, Des helfe vus got. Amen.

LIED VON DER SCHLACHT BEI SEMPACH.

Das ursprüngliche Lied (die 15 vierzeiligen Strophen) in Uhlands Alten hoch- und niederdeutschen Volksliedern 1, Stuttg. u. Tübingen 1844, S. 404 bis 409; die Umarbeitung und Erweiterung Kalbsauters aus der Chronik Aeg. Tschudis in Follens Harfen-Grüssen, Zürich 1823, S. 167 bis 174. — Litt. Gesch. § 67, 32. 33.

Imm tusent und drühundert
und sechs und achtzgesten jar,
do hat doch gott besunder
sin gnad thon offenbar

he der eidtgnoschaft, ich sag;
tett iren groß bistante
uff Sant Cirillen tag.
Es kam ein bär gezogen

gen Willisow in die statt;
do kam ein imb geflogen,
in dliuden er genistet hat:
he ans hertzen waffen er flog,
als do der selbig hertzog
wol für die linden zog.
„Das dütet frömbde geste“:
so redt der grmeine man.
do sach man, wie die veste
dahinder zWillisow bran.
he si redtend uß übermut
„die Switzer wend wir tæden,
das jung und alte blut.“
Si zugend mit richem schalle
von Sursee uß der statt,
die selben herren alle,
so der hertzog gesamlet hat:
he „und kosts uns lib und leben,
Die Switzer wend wir zwingen
und inen ein herren geben.“
Si fiengend an ze ziechen
mit ir kostlichen watt:
das völeklin fieng an flicchen
gen Sempach in die statt,
he das uff den ackern was;
den hertzog sach man ziechen
mit einem hör, was groß.
Welch frowen si begriffen,
namend si zu der hand,
hand inen abgeschnitten
wol ob dem gürtel ir gwand
he und liessends so schmæchlich ston:
do batends gott von himmel,
er welts nit ungrochen lon.
Die niederlendschen herren, die zugent ins 35
oberlant.
went si der selben reise pflegen, si sönt sich
baß bewaren: [bescheiden.
si söllent bicht verjehen.
von hanthaften Schwizern ist inen gar we 40
„Ir niederländschen herren,
ir zicnd ins oberland.

wend ir üch da erneren
(es ist üch noch unbekandt),
he ir soltentz vor bycht verjehen:
in oberländscher erne
5 „möcht üch wol wee bescheiden.“
„Wo ist denn der pfaffe, der uns nun bichten
sol?“
„ze Schwiz ist ers gesessen; er kan üch
bichten wol.
10 er kan wol buosse geben;
mit scharpfen hallenbarten so gibt man üch
den segen.“
„Wo sitzt dann nun der pfaffe,
dem einer da bychten muß?“
15 „zu Switz ist er beschaffen;
er gibt eim herte buß.
he die wirt er üch ouch schier geben;
mit scharpfen halenbarten
wirt er üch gen den segen.“
20 „Das ist ein scharpfe buosse, her *pie domine*,
die wir nun tragen muessen; das tuot uns
iemer we.
wir muessents iemer klagen,
daß wir die herten buosse von eitgnossen
25 muessen tragen.“
„Das wer ein schwere busse:
gnad herr her *domine!*
so wir die tragen mußten,
es tet uns iemer we.
30 he wem söltind wir es klagen,
wo wir ein söliche busse
von Schwitzern müstind tragen?“
An einem mentag frue,
do man die mæder sach
jetz mæyen in dem towe,
davon inen wee beschach,
he und do si gmæyet hand,
do bracht man in zmorgenbrote
vor Sempach uff das land.
Rutschman von Rinach nam ein rott,
reit ze Sempach an den graben:
„nun gend haruß ein morgenbrott:

das wend die mæder haben:
 he wann si sind an dem mad.
 und komend ir nit balde,
 es möcht ſich werden ſchad.“
 Do antwurt imm gar gſchwinde
 ein burger uß der ſtatt
 „wir wend ſi ſchlan umb dgrinde
 gar ſchier in irem mad,
 he inn gen ein morgenbrot,
 das ritter und ouch grafen
 am mad wirt ligen todt.“
 „Wenn kumpt das ſelbig morgenbrot,
 das ir uns wellend gen?“
 deidgnossen kommd ietz gar gnot:
 ſo ſölleud irs wol vernen.
 he ſi werden ſich richten an,
 das üwer etwa menger
 den löffell wirt fallen lan “
 Gar bald ſi da vernamend
 von Sempach uß der burg,
 wie das deidgnossen kamend.
 do reit der von Hasenburg;
 he er ſpächet in der bau:
 do ſach er bi einandern
 meng klugen eidtgnossen ſtan.
 Die herren von Lucerne
 ſtrecktend ſich veſtigklich,
 an mannhait gar ein kerne:
 keiner ſach nie hindersich;
 he ieder hgert vornen dran.
 do das ſach der von Hasenburg,
 wie bald er geritten kam
 Und tett zum läger keren;
 gar bald er zum hertzog ſprach
 „ach gnediger fürſt und herre,
 bettind ir hüt üwer gemach,
 he allein uff diſen tag!
 das völeklin hab ich bſchowet:
 ſi ſind gar unverzag.“
 Do redt ein herr von Ochſenſtein
 „o Hasenburg haſenherz!“
 imm antwurt der von Hasenburg

„dine wort bringend mir ſchmerz.
 he ich ſag dir bi der trüwe min:
 man ſol noch hüt wol ſehen,
 wedrer der zäger werde ſin.“
 5 Si bundend uf ir helme
 und tatends fürher tragen;
 von ſchuchen huwentz dſchnäbel:
 man hett gefüllt ein wagen.
 he der adel wolt vornen dran:
 10 die andern gmeinen knechte
 muſtend dahinden ſtan.
 Zuſamen ſi da ſprachend
 „das völekli iſt gar klein.
 ſöltind uns die puren ſchlachen,
 15 unſer lob das wurde klein;
 he man ſpræch „puren hands than.““
 die biderben eidgnossen
 rufftend gott im himel an.
 „Ach rieher Chriſt von himel,
 20 durch dinen bittern tod
 hilf hüt uns armen ſündern
 uß diſer angſt und not
 he und tu uns byeſtan
 und unſer land und lüte
 25 in ſchirm und ſchützung han.“
 Do ſi ir bett volbrachtend
 gott zu lob und ouch zu eer
 und gottes lyden gdachtend,
 do ſandt inen gott der herr
 30 he das hertz und manneſkrafft,
 und das ſi tapfer kartend
 ietz gegen der ritterschaft.
 Von Lucern, von Ure vil meng guot bider-
 man,
 35 ze Sempach vor dem walde, do inen der lev
 ſi warent hochgemeit: [bekam,
 „her lev, wiltu hie vechten? es iſt dir unver-
 Lucern, Uri, Switz, Underwalden [ſeit.“
 mit mengem biderman,
 40 zu Sempach vor dem walde,
 da inen der löw bekam,
 he der ruſt ſtier was bereit:

„und löw, wilt mit mir fechten,
 das sig dir unverseit.“
 Do sprach der lew zuom stiere „du fuegst
 mir eben recht.

ich han uf diser heide breit guot ritter und
 ich will dichs wüssen lan, [ouch knecht:
 daß du mir hast vor Loupen gar vil ze leid

Der löw sprach „uff min eide, [getan.
 du fügst mir eben recht.

ich hab uff diser heide
 meng stoltzen ritter und knecht:
 he ich wil dir gen den lon,
 umb das du mir einst ze Loupen
 gar vil ze leid hast ton;

An dem Morgarten da erschluogt mir
 mengen man:

ich will es dir hie vergelten, ob ichs gefuegen
 „so ruck harzuohar baß, [kan.“
 daß dich der selbe pfaffe bichte dester

Und an dem Moregarten [baß.“
 erschlugt mir mengen man.
 von mir musts hüt erwarten,
 ob ichs gefügen kan:

he das sig dir zugeseit.“
 do sprach der stier zum löwen
 „din tröwen wirt dir leid.“

Der lew begonde russen und schmucken
 sinen wadel.

do sprach der stier zuom lewe „wöll wirs
 so tritt harzuohar baß, [versuochen aber?
 daß dise gruene heide von bluote werde

Der löw fieng an ze ruussen [naß.“
 und schmucken sinen wadel.

do sprach der stier „ruck ufhen!
 wend wirs versuchen aber?

he so tritt hie zuher bas,
 das dise grüne heide

von blut mög werden naß.“
 Si begonden zsammen tretten; si griffents
 frölich an,

biß daß der selbe lewe gar schier die fluchte

er floch hin biß an den berg. [wert.
 „war wiltu, rucher lewe? du bist nit eren

Si fiengend an ze schiessen
 zu inen in den than;

5 man greiff mit langen spiessen
 die frommen eidgnossen an:
 he der schimpf der was nit süß;
 die äst von hohen böumen
 fielend für ire füß.

10 Des adels hör was veste,
 ir ordnung dick und breit,
 das verdroß die frommen geste:
 ein Winkelried der seit
 he „wend irs gniessen lon
 min fromme kind und frowen,
 so wil ich ein frevel bston.

Trüwen, lieben eidtgnossen,
 min leben verlür ich mitt.
 si hand ir ordnung gstossen;
 wir mögends in brechen nit:
 he ich wil ein inbruch han.
 des wellend ir min geschlechte
 in ewig geniessen lan.“

Hiemit do tett er fassen
 25 ein arm voll spieß behend;
 den sinen macht er ein gassen:
 sin leben hatt ein end.

he er hat eins löwen mut;
 sin manlich dapfer sterben
 was den vier waltstetten gut.
 Also begundentz brechen
 des adels ordnung baldt
 mit howen und mit stecchen.
 gott siner selen walt!

35 he wo er das nit het gthan,
 so wurd deidgnossen han kostet
 noch mengen biderman.

Si schlugend unverdrossen,
 erstacchend mengen man.
 40 die frommen eidgnossen

nam.

2. Umland richer

sprechend einandern trostlich an.
 he den löwen es ser verdroß.
 der stier tett vintlich sperren,
 dem löwen gab er ein stoß.

Der löw fieng an ze mawen
 und tretten hindersich;
 der stier startzt sine brawen
 und gab im noch ein stich,
 he das er bleib uff dem plan:
 „ich sag dir, rucher löwe,

min weid must mir hie lan.“
 Der pfäff hat inen gebychtet,
 die buß ouch ietzund geben.
 der löw fieng an ze wychen:
 die flucht fugt imm gar eben;
 he er floch hin gen dem berg.
 der stier sprach zu dem löwen
 „du bist keiner eeren wert.

Züch hin, du rucher löwe!
 ich bin bi dir gewesen.
 du hast mir hert getröwet,
 und bin vor dir genesen.
 he züch recht wider heim
 zu dinen schöenen frauen!

din eer ist worden klein. [breit? 25
 Wiltu mir hie entwichen uf diser heide
 es stat dir lasterlichen, wo man es von dir seit;
 es stat dir übel an. [man.
 du hast mir hie verlassen gar mengen stolzen

Es stat dir lasterlichen,
 wo mans nun von dir seit,
 das du mir bist entwichen
 uff diser grünen heid;
 he es stat dir übel an.
 du hast mir hie gelassen
 gar mengen stoltzen man.

Dinen harnessch guoten hastu mir hie verlan,
 darzuo zechen houptpanner; si stecken uf
 es ist dir gar ein schant: [disem plan.
 ich han dirs angewunnen mit ritterlicher 40

Darzu din harnist klare [hant.“
 han ich dir gwunnen an;

ouch fünftzehen houptpanere,
 die hast du mir gelan:
 he das ist dir iemer ein schand;
 ich han dirs angewunnen
 5 mit ritterlicher hand.“

Die vesten von Lucernen
 hand da ir bests gethan
 und hand den frömbden herren
 zur rechten adern glan:
 10 he si hands ze tod geschlagen.
 ze Küngsfelden im closter
 ligend ir vil vergraben.
 Desglich die vesten von Switze
 mit mengem klugen man,
 15 mit manheit und mit witze
 griffends den löwen an:
 he si schlugend inn uff den tod:
 si huwend inn in grinde,
 das er imm blut lag rot.

20 Darzu die vesten von Uri
 mit irem swartzen stier,
 vil vester dann ein mure
 bestrittends das grimme thier:
 he in irem grimmen zorn

schlugend si durch die helme
 die herren hochgeborn.
 Und ouch von Underwalden
 die vesten ußerkorn,
 die helden wunderbalde,
 30 in irem ruchen zorn
 he si schlugend tapfer drin
 und hiessend die frömbden herren
 mit spiessen gotwüllkom sin.

Also vertreib der stiere
 35 den löwen uß dem korn:
 sin tröwen und prangnieren
 was gar und gantz verlorn.
 he es stat im übel an,
 ja das der löw dem stiere
 40 sin weid mit gwalt muß lan.
 Hertzog Lüpolt von Oesterrich
 was gar ein freidig man:

keins guten rats belud er sich,
 wolt mit den puren schlan;
 he gar fürstlich tat ers wagen.
 do er an dpuren kame,
 hands inn ze todt geschlagen.
 Sin fürsten und ouch herren,
 die littend grosse not;
 si tatend sich mannlich weren:
 dpuren hand si gschlagen ztod.
 he das ist nun unverschwigen:
 dann ob 600 helme
 sind uff der waltstat bliben.
 Ein herre was entrunnen,
 der was ein herr von Gree.
 er kam zur selben stunden
 gen Sempach an den see;
 he er kam zu Hans von Rot:
 „nun tus durch gott und gelte,
 für uns uß aller not.“
 „Vast gern“ sprach Hans von Rote:
 des lons was er gar fro,
 das er in verdienen solte;
 fürts übern see also.
 he und do er gen Notwyl kam,
 do winckt der her dem knechte,
 er solt den schiffman erstochen han.
 Das wolt der knecht volbringen
 am schiffman an der statt.
 Hans Rot merckts an den dingen:
 das schiffli er bhänd umbtrat;
 he er warff si beid in see:
 „nun trinckend, lieben herren:
 ir erstecchend kein schiffman me.“
 Hans Rot tett sich bald keren,
 seit, wie es gangen was,
 zu sinen lieben herren:
 „nun merckents dester bas:
 he zwen fisch ich hüt gfangen han:
 ich bitt üch umb die schuppen:
 die fisch wil ich üch lan.“
 Si schicktend mit im dare
 man zog si uß dem see.

der bulgen naments ware
 und anders noch vil me;
 he si gabend im halbenteil.
 des lobt er gott von himel
 5 und meint, es wær wolfeil.
 In wätschgern warend zwo schalen,
 die warend von silber gut;
 die wurdend Hansen Roten:
 des was er wol ze mut.
 10 he er hat si nit verthon:
 zLucern bi sinen herren
 sind si behalten schon.
 Do kam ein bott gar ändlich
 gen Oesterrich ze hand:
 15 „ach edle frow von Oesterrich,
 üwer herr ligt uff dem land:
 he zu Sempach im blute rot
 ist er mit fürsten und herren
 von puren gschlagen ztod.“
 20 „Ach richer Christ von himel,
 was hør ich grosser not!
 ist nun min edler herre
 also geschlagen ztod,
 he wo sol ich mich hin han?
 25 het er mit edlen gstritten,
 man hett inn gfangen gnou.
 Nun ylend wunderbalde
 mit roß und ouch mit wagen
 gen Sempach für den walde:
 30 da sölt ir inn ufladen;
 he fürend inn ins closter in
 hinab gen Königsvelden:
 da sol sin bgrebnus sin.“
 In und umb und uff dem sin
 35 sig hertzog Lüpolt erschlagen,
 das tund die herren ennernt Rhin
 von den eidgnossen sagen.
 he ich setz ein anders dran:
 wær er daheim beliben,
 40 im het niemand leids gethan.
 Mit im so tet er füren
 uff wägen etlich faß

mit hälsling, strick und schnüren,
dann er der meinung was,
he mücht er gesiget han,
so wolt er die eidgnossen
allsamen erhencken lan.
Hett er kein unfug triben
und nit sölich übermut,
so wärint die edlen bliben
ietlicher bi sinem gut.
he si tribends aber zfil:
des ist inen druß erwachsen
ein sölich hantvest spil.
Die von Mümpelgarten und die von Ochsen-
stein,
man muß irn lange warten, eb si komment
si sint ze tod erschlagen; [heim:
ze Sempach vor dem walde ligent si ver-
Die frow von Mümpelgarten [graben.
und die von Ochsenstein,
si müstind langzit warten,
ob ir man kæmind hein:
he si sind ze tod erschlagen.
man høertz in iren landen
gar jæmerlichen klagen.
Martin Malterer von Friburg mit sinem
krusen bart,
darzuo die von Hasenburg hieltent uf der
und vil der Oettinger [fart
und ander landesherren: den was die reis ze
schwær. 30
Die von Bremgarten und die von Winter-
tur
und ander landesherren, den wart der schimpf
von Brugg und ouch von Baden, [ze sur.
ein kuo mit irem schwanze hat iren vil er- 35
Die burger von Schafhusen [schlagen.
und die von Winterthur,
si kund gar sere grusen:
der schimpff der dunkt si sur.
he Diessenhofen und Frowenveld,
die hand dahinden glassen
meng man uff witem veld.

Do rett sich ein burgermeister
von Friburg uf der statt
„wir hand ein reiß geleistet,
die uns geruwen hat;
5 he wir müssend groß schmachte tragen,
das wir uff fryer heide
von Switzern sind geschlagen.“
Die herren ab dem Rhine
und ab dem Bodensee,
10 hettinds zmæyen lan sine,
so wær inn nit gschehen wee.
he wemm wend si das nun klagen?
man sach die selben mæder
gar wenig fuder laden.
Desglichen die von Costentz,
die wærend hoflich dran,
hand mit dem stier gefochten:
die flucht hand si genon,
he ir paner dahinden glan:
20 zu Switz hangts in der kilchen:
da sichtz meng biderman.
Von Lentzburg an dem tantze
da wærend ouch die von Baden:
ku Brüni mit irem swantze
hat iren vil ztod erschlagen.
he das tut den herren wee:
si glust keim sölichen pffaffen
ze bychten niemerme.
Und ouch der lange Frießhart
mit sinem langen bart,
desglich der schenck von Bremgart,
die blibend uff der fart:
he si sind ze tod erschlagen;
ze Sempach vor dem walde,
da ligent si begraben.
Und namlich die von Zofingen
wærend ouch an der not;
si hand gar redlich gfochten.
ir vendrich ward gschlagen ztod;
40 he ir paner das was klein:
eincr hats ins mul geschoben:
so kam es wider heim.

Desglichen die von Rinach,
 die hand ein mordt getriben:
 wie si das selbig hand volbracht,
 das ist noch unverschwigen;
 he ouch warend si meineid:
 und ee der schimpf ein ende nam,
 do hat mans inen gseit.
 Kuo Bluemle sprach zum stiere „ich muoß
 dir iemer klagen:
 mich wolt ein schwæbscher herre * gemulken 10
 ich schluog in, daß er lag; [haben:
 ich schluog in da noch mere, daß im der kopf
 Ku Brüne sprach zum stiere [derbrach.“
 „ach, sol ich dir nit klagen?
 mich wolt uff diser riviere
 ein herr gemulcken haben:

he ich hab imm den kübel umbgschlagen;
 ich gab im eins zum ore,
 das man in muß vergraben.“
 Nun sprach der stier zum lewe „nun bin
 5 ich hie gewesen.
 du hast mir dick getrewet: ich bin vor dir
 nun ker du widrumb heim [genesen.
 zuo diner schönen frawen! din er sint war-
 lich klein.“
 Kalbsuter Unvergessen,
 also ist ers genant;
 zLucern ist er gessen
 und alda wol erkannt;
 he er was ein frölich man:
 15 dis lied hat er gedichtet,
 als er ab der schlacht ist kan.

AUS DER SEELE TROST.

Carové in dem Taschenbuch für Freunde altdeutscher Zeit und Kunst, Köln 1816, S. 343 bis 348; der Arme Heinrich H. Hartmanns von Aue u. zwei jüngere Prosalegenden verwandten Inhaltes, hsggb. von Wilh. Wackernagel, Basel 1855, S. 93 bis 101, — Litt. Gesch. § 90, 208. 257.

Liebes kint, du salt nit ungetruwe sin noch falsche. Wem das du gelobest truwe, dem saltu truwe halden und leisten. Nim ein exempel an zwein gesellen: do von wil ich dir sagen.

Zwei kinder worden geboren in eim lande: die hatte got glich gemacht, das niemants eins vor dem andern mocht erkennen. Der ein was eins grefen sone, und der ander was eins ritters sone. Die kinder dauft der 25 babst zu Rome und nante des grefen son Amelius und des ritters son Amicus, und der babst gap in zwen neppe, glich gemacht von edelem holze. Und disse zwei kinder (S. 94.) gelobten getruwe gesellschaft zu sin; 30 10. Tschudi Halbsuter

diwil das sie lebten, so solden sie sich nit scheiden.

Amicus fatter starb, und die ungetruwen 20 heren entfremten im alles sins vatter erbe und guit; do enwuste er kein wegk und wanderte zu sins gesellen Amelius. Den enfant er nit da heim: wan Amelius was gewandert zu Amicus hus und wolde in drosten. Des enwufte Amicus nit. Also 25 sucht ir einer den andern von steden zu steden wol ein ganz jare. Under des qwam er in eins ritters hus: der gab im sin

dochter. Dar nach, da die brutschafft gescheen was, do ließ Amicus nit abe, er suchte sin gesellen Amelius. Do begegnet im ein pilgerin: dem gab Amicus sin rock uf das, das er got bede, das er sin gesellen finden mochte, und Amicus bat den pilgerin, ab er Amelius irgent sehe, das er im nach folgen wolde gein Paris. Des selben tages beqwam dem pilgerin Amelius zu mal (S. 95.) in bosen snoden kleidern und was an dem antlitz gestalt als Amicus. Do wonte der pilgerin, daß eß Amicus were. Do wunderte er sich sere, war sin pert und sin cleider komen were. Da sprach Amelius zu dem pilgerin „Du umbwanderst vil landes umb: hastu min gesellen Amicus irgent gesehen?“ Da sprach der pilgerin „war umb fragestu mich umb Amicus? du bist doch Amicus und gebe mir hude dissen rock und fraget mich umb dinen gesellen Amelius. Da hette du pert und knecht: war sint die nu komen?“ Do sprach er „ich bin nit Amicus: ich bin im glich an dem antlitz, und ich heiß Amelius.“ Do sprach der pilgerin, „du findest Amicus zu Paris.“ Und da fant er in, und in wart beiden wal zu mude; sie helsten und kosten sich einander und zogen beid in konig Karulus hoif. Der konig entphing sie zu sim hoifgesinde, und sie dienten im also woll, das sie menlichen lieb hatte. (S. 96.)

Dar nach zu einer zit zoch Amicus heim zu siner husfrauen und ließ Amelius bliiben in des koniges hoif. Do hatte der konig ein dochter, die hatte Amelius lieb. Zu einer zit betroge Amelius die bekarunge, das er die jungfrauen allein hatte, und det ir gewalt: des was sie sere betrubet. Da was in dem hoife ein grefe; dem was Amelius sunderlichen fruntliche: dem saget Amelius sin heimlichkeit und fraget in raits. Zu eim tage bewiste der grefe untruwe und melte in vor dem konig. Der konig wart zornig und

fraget die dochter umb die sach. Sie sprach, der grefe solt das bezugen, und kunde das nit gethun. Do sprach der konig „Uwer einer sal den andern besten zo kempfen.“

Disse mere vernam Amicus und zoich hin vor des koniges hoif und fragete Amelius umb die sach, und Amelius bekant iß vor im, das er der jungfrauen gewalt hatte getan. Do sprach er „so hastu bose fechten, (S. 97.) wan du schuldig bist. Auch wil ich dir ein truwe bewisen: nim min phert, min kleider und min knecht und far hinne zu miner huisfrauen: sie enkenntet dich nit. Ich wil hie vor dich kempfen. Ist, das ich sterben, so behalt dir das wip; ist, das mir got hilft, so kome widder zu mir.“ Das geschach, das Amelius reit zu Amicus hus und zu siner huisfrauen. Und sie entphieng in vor iren man, wan er also geschaffen was als Amicus. Under des gewan Amicus den kamp. Des abendes, wan sie slafen gingen, so nam Amelius sin swert und leit iß zwischen sie beide, und er sprach zu ir „berorestu mich, e ich wisse, wie iß minem gesellen gee, iß kost dich din leben.“ Dar nach qwam im ein bode, das er komen solde zu sim gesellen. Und er det sin cleider wider an, und der konig gab im sin dochter. Disse dinge verhelten Amicus und Amelius under ne, daß iß niemants wuste. (S. 98.)

Dar nach uber ein lang zit, da plaget got Amicus, das er maletsch wart. Da ging sin huisfrawe mit alle iren frunden und dreibe in uf alle sim gude, und er was krang und ubel gestalt, und kein mensche wolt mit im zu schicken han. Do must er werden ein betteler und ging von huse zu huse umb sin broit, und er enhatte nit mere von sim gude dan den napf, den im der babst hatt gegeben: dar uf drang und aße er. Do wanderte er zu sins gesellen hus und wolde sehen, ob er in nit kennen wolde. Do qwam

er vor sin doir und rief „Gebet dem armen maletschen icht dorch got.“ Da hatt Amelius den napph, den im der babst hatte gegeben, vor im uf dem disse stan. Do sprach er zu sim knecht „nim den napph und gip dem armen menschen, was da inne ist, in sinen napph, das er drink, und gib im auch dar zu, das er esse.“ Der knecht det also. Do der knecht wider qwam, do sprach er also (S. 99.) zu sim heren „Here, der man hatte ein napph: der ist gestalt glich uwerem napf.“ Do der here das horte, do stund er uf von dem dische und draht vor die dore zu dem man und nam in in sine arme und koste in vor sinen munt und sprach „Amicus, min lieber frunt, bis got und mir wilcome! Alles, das ich han, das ist din.“ Da fraget er, wie er so arm were worden. Do sprach er „nu mich got geplaget Hait mit diser sucht, derumb versmahet mich min huisfrauwe und alle mine frunde und hant mich vertreiben.“ Da sprach Amelius „du salt bi mir bliben, die wile du lebest.“ Also det Amicus und diente got mit grosser innigkeit.

Do wolt unser here volkomende truwe ane in profen, und er sant sinen heiligen engel zu Amicus, und der sprach zu im „Wiltu gesunt werden, so gang zu dim gesellen Amelius und sage im, das er sin zwei kinder dode und besprenge dich mit dem bloide: so wirdestu gesunt.“ (S. 100.) Da Amicus Amelius das sagete, do wart er beide betrubet und erfraüet: er was betrubet, wan im swer was sin eigenkinder zu doden, und er was erfraüet, das sin geselle gesunt mocht werden. Eines tages, do sin huis-

frauwe in der kirchen was, do ging er in sin kamer, do sin kinder in lagen uff dem bette. Da lachten sie in an. Da sprach er zu in betrubiglichen „Ach, lieben kinder, ir lachent mich an: ir wüßt nit, das ich uch doden sal.“ Und er zoich sin swert uß und doit sin kinder und sprach „O here Jesu Christ, siech diese martel an und verwisse iß mir nit, wan ich iß thun dorch recht truwe.“ Und er nam das bluit und besprewet Amicus da mide, und Amicus wart gesunt, und die frauwe enwist iß nit, das ir kinder doit waren. Da was Amelius frolich, das sin gesell gesunt was worden, und doch ging er betrublich in die kamern, da die kinder inne lagen. Da er sie an sach, da lachten die kinder beide und spielten, und iglichs bete sinen vatter an, und iglichs hatte einen roden (S. 101.) strymeln umb den hals als ein syden faden: die behielden sie, diwil sie lebten. Da danket Amelius unserm lieben heren und saget disse ding siner huisfrauwen. Do gelobte sie kufheit unserm lieben heren: die wolde sie halden biß in iren doit.

Do die zwen frunde doit waren, do grub man jiglichem ein grap. Do vil das ein grap ine. Do wolden die lude wissen, was das bedudet, und gruben das grap uf und funden da nicht in. Da grub man das ander grab uf: do waren sie beide inne komen zu samen. Und Amicus wip, die in vertreib, der brach der tufel den hals enzwei.

Liebe kint, dis sal dir ein lere sin, und bis getruwe.

WELTLICHE LIEDER.

I. Ein Hundert Deutsche Historische Volkslieder, hsggb. von v. Soltau, Leipz. 1836. S. 83 fg.
II. Weckherlins Beiträge zur Geschichte alteutscher Sprache und Dichtkunst, Stuttg. 1811, S. 79 fg. *III. Liederbuch der Clara Hätzlerin, hsggb. v. Haltaus, Quedlinb. u. Leipz. 1840, S. 47 fg. 26 bis 28. 66 fg. — Litt. Gesch. § 49, 12. u. § 75, 1 bis 19.*

I.

Do zuo mitter fasten es beschach,
 daz Peter Unverdorben gefangen lach
 ze Nüwenburg in dem turne;
 er lag gefangen umb sinen lib.
 „hilf, Marje muoter! es ist zit;
 du macht mir wol gehelfen.

Der turn der haisset Schütt den helm;
 er wil mich bringen umb min leben:
 es möcht wol got erbarmen.
 lieber Sant Lienhart, hilf mir uß:
 ich wil dir buwen ain isne huß,
 das kost recht, waz ez welle.

Lieber Sant Peter, hilf mir dar
 gen Rom, gen Auch wenn uf die vart
 zuo unser lieben frowen.
 Sant Catherin die singt uns ain tagewis;
 ich hon ir gedienet mit ganzem flis
 in minen vil grossen nöten.

Got grueß üch, frow die herzogin;
 bittet ir min herren und och sin kind,
 daz er mir frist min leben.
 und och daz ander hofgesind
 und alles, daz in dem hofe si,
 daz mag mir wol gehelfen.“

Und do er für die herrschaft trat,
 und wond ir hören, wie er sprach
 us sinem vil roten munde?
 „got gesegen dich, loub! got gesegne dich, gras!
 got gesegne alles, daz da was!
 ich muos mich von hinnen schaiden.

Lieber engel, gang mir by,
 bis sel und lib bi einander si,
 daz mir min herz nit breche.
 got gesegen dich, sunn! got gesegne dich, mon!
 5 got gesegen dich, schönes lieb, wa ich dich hon!
 ich muos mich von dir schaiden.“

Der uns dis liede nüwe sang,
 Peter Onverdorben ist er genant;
 er sangs uß friem muote.
 10 er singt uns das und kaines me:
 und sölt er leben, er sunges me.
 also schied er von hinnen.

II.

Min herz das ist betrüebet ser:
 15 das schafft ir fruntlich scheiden;
 Es mag genesen nimmer mer
 und mocht wol sterben vor leide.
 Min hoste kron,
 ich mueß dich lon

20 und mueß dar von:
 wan ich mueß über die heide.

Nun gesegen dich got! ich far da bin
 mit weiniglichem augen;
 Betrüebet ist mir das herze min
 25 und mag sich nimer erfrowen.
 Ach einiger trost,
 mins herzen ein lust,
 ich bins verdust,
 wan ich dich nimer sol schauwen.

30

16. Weckherlin me 27. lost

„O mordigauw! er fert da hin,
dem ich min herz ergeben han,
in des lieb ich entzündet bin,
das mir kein mensch erleschen kan.
Geselle min,
mins herzen schin,
lesch mir die pin,
wan ich es nimer herliden mag.

Ach morgenrot, wie schon du bist!
din schin ist dir vergangen;
verblichen ist dir din mundlin rot,
dar zue din roslecht wangen.
Geselle guet,
hab gueten muet:
es wird noch guet,
wan du kumst wider zue lande.“

III.

Wein, wein von dem Rein,
lauter, claur und vein,
dein var gibt gar liechten schein
als cristall und rubein.
du gibst medicein
für trauren, schenk du ein!
trink * guot Kätterlein:
mach rote wängelein.
du sөнst, die allzeit pflegen veind ze sein,
den angustein
und die begein;

in baiden schaiden kannst du sorg und pein,
das sy vergessen teutsch und auch latein.

Nie kam in ain vas
liebers werders nas.
5 die knaben laben kanst du bas
dann her Yppocras.
du schainst durch ain glas
grөner dann ain gras.
der momen sөnen kanst du das,
10 des sy nie vergaß.
mit Götz und Gäblin machst du solchen plas,
das ainer maß
dem andern, das
die löcke flöcke rueren als den flaß.
15 wer gab den rat? von Pacharach er was.

Dein craft wunder tuot:
dem zagen gibst du muot,
dem argen kargen miltes pluot;
narren machst du fruot.
20 all mein ungemuot
laßt du unverhuot
gen ainer rainen frawen guot,
die mir mein herz durchwuot
mit suesser senender inneclicher gluot.
25 da mir gepot
ir mündlin rot,
gar pillich willig was ich in den tot.
lons hab ich nit dann jammer unde not.

DES TÜRKEN VASNACHTSPIL VON HANS ROSENBLUT.

*Fastnachtspiele aus dem fünfzehnten Jahrhundert, gesammelt von Keller, Th. 1, Stuttg. 1853,
S. 288 bis 303. — Litt. Gesch. § 86, 10 bis 13 u. § 48, 60.*

Das muos der herolt sein und des Der Kriechenlant gewonnen hat;
Türken wapentrager und ain gemal- 30 Der ist hie mit seinem weisen rat
teu stub.
Nun schweigt und høert fremde mer!
Der große Türk ist kumen her,

Der Kriechenlant gewonnen hat;
Der ist hie mit seinem weisen rat
Von Orient, da die sun auf get;
Da selbst es wol und fridlich stet.

3. bin entzündt 6. schrin 9. morgen Ratt
12. roselechten 20. varb

3. kam ich in ain 11. sämlichen 14. löck flöck
20. vnmuot 26. vnd

Sein lant heißt die groß Türkei;
 Darin da sitzt man zinsfrei.
 Dem sind vil großer clag für komen
 Von bæsen Cristen und von den fromen.
 Sich claget der paur und der kaufman:
 Die mugent keinen frid nit han
 Bei nacht, bei tag, auf wasser, auf lant.
 Das ist dem adel ein große schant, (S. 289.)
 Das si ein solchs nit können wenden.
 Man solt die straßrauber pfenden
 Und an die paum mit stricken binden:
 So ließens auf der straß ir schinden.
 Man vecht ein wildes tier im wald:
 Man vieng ein rauber als pald,
 Wan man erenstlich nach im stellt.
 Die sach dem Türken nit gefellt,
 Und meint, er wöll das als ab tun
 Und machen guoten frid und sun
 In allen disen landen weit,
 So ferr, wer sich an in ergeit
 Und im hie schweren wil und hulden,
 So wil er ein solchs von in dulden,
 Das si bei irm glauben bleiben
 Mit all iren kinden und weiben;
 Die wil er pei irem gut laßen
 Und machen frid auf allen straßen.
 Darumb, wer sich an in wel kern,
 Der tret her zuo und laß sich lern,
 Wie er sol halten da sein wesen;
 Das werdent im die ret vor lesen. (S. 290.)

Ain ritter.

Hær, großer Türk, und merk mich eben:
 Wie tarstu den tag immer erleben,
 Das du als ferr her bist kumen
 Und mainst ze teuschen hie die frumen,
 Das si sich an dich süln verhern?
 Des künden si nit tuon mit ern.
 Noch lestu in ein solchs vorklaffen,
 Und bist dar zuo ein feind der pfaffen
 Und aller gerechten frumen Cristen,
 Und meinst, wollest in dise lant zu nisten,

Und würfst in für ein sueßes luoder.
 Dein got der ist des teufels bruder:
 Wer an in und an dich gelaut,
 Der ist des himelreichs beraubt.

5

Des kaisers raut.

Unser hocher fürst ist reich und mächtig
 Und ist gen seinem got andächtigt,
 Das er im also bei gestet,
 10 Das im all sein sach glücklich erget,
 Und waserie und noch hat angefangen, (S. 291.)
 Dæs ist im nach seinem willen ergangen.
 Das keiserthum von Trapesunt,
 Das nie kein man bezwingen kunt,
 15 Und das künkreich von Barbarei,
 Die zwei gehörn an die Türkei,
 Und die große stat Nigelossia,
 Die hat er all bezwungen da,
 Das si opfert unserm got Machmet.
 20 Wer wider in und unsern herren tet,
 Das wurdens schwarlich an im rechen.
 Dar umb sol im niemant übel sprechen.

Der ander Teutsch, ain edelman.

25 Hær, großer Türk auß der Türkei,
 Sag allen deinen ræten, was ir sei,
 Wenn si dir raten so verr zu reisen,
 Dar mit man macht witwen und weisen,
 So mügen si all wol groß narren sein.
 30 Heb auf dein kram und leg wider ein!
 Du fechst nit visch in disem bach,
 Du fuerst denn noch ein beßere sach,
 Dann wir hie von dir haben verstanden.
 (S. 292.)
 35 Es sol kein heiden in Cristen landen
 Nicht nisten oder jung außsprueten.
 Da vor sol uns unser got behueten:
 Der hat dein got von oben hrab gestoßen.
 Dar umb so magstu wol ablaßen
 40 Und solt nit nach Cristen landen stellen:
 Du wirst dich anderst selb in ein wolfguob
 fellen.

Der ander des Türken rat.

Allergnedigister fürst, laßt euch nit entrüsten,
 Wann wir ein grœßers alsant leiden müsten,
 Hetten wir nit hie ein sichers gleit.
 Das hat man uns also zuo geseit:
 Das tar da niemant an uns prechen.
 Last uns in noch allen scherpfen zu sprechen:
 Wann sie haben auch ein starken got.
 Wenn si nit prechen sein gepot,
 So künd in niemant an gesigen,
 Und würden in allen streiten ob ligen.
 Darumb laßt euch genediglichen finden.
 Welher sich pald laßt überwinden, (S. 293.)
 Derselb schnell wider abtrünnig würt.
 Sie haben ire wort noch recht gefuert.

Der Türkisch keiser.

Wir großmächtiger Türk von hoher gepürt,
 Uns hat kein übel noch nie an geruert:
 So sei wir nit hie her kumen zu kriegen;
 So well wir auch niemant nit betriegen.
 Doch well wir unser heil versuochen.
 Wir haben gelesen in den puochen,
 Wann das der reich dem armen leugt,
 Und der weis dem narren das guot abtreugt,
 Und der voll den leren nit will speisen,
 Und die glerten und auch gschriftweisen
 Den leien böese ebenbild vor tragen,
 Und der vater über das kint wirt clagen,
 Und der herr kein frid schickt dem paurs-
 man,
 So hebt der Kristen unglück an.
 Die stück heer wir all in irem clagen,
 Das sie uns selber haben für getragen:
 So wirt sich denn ir got von in wenden
 Und wirt si schwerlich rauben und pfenden.
 Neun stuck, die will er an in rechen:
 Ir hoffart, wuocher und ir eeprechen; (S. 294.)
 Daz viert ist ir meineid schwern:
 Das solten die obersten haubt in wern;
 Das fünft ist von irem glauben abtreten:
 Das solten ir pebst und bischoff auß jeten;

Das sechst helkuochen und hantsalben vor
 gericht,

Dar mit man eim armen sein recht zuspricht;
 Das sibent stück ist simonei:
 5 Das wont dem geistlichen stand ser pei;
 Das achtent neu zöll und schwær dätz,
 Davon man samlet haimlich schätz;
 Das neunt, die hohen die nidern verschmæhen:
 Das will in got nit übersechen
 10 Und will sein zorn gen in auf schließen
 Mit hunger, mit sterben, mit pluotvergießen.
 Wann neun und fünf und vier und sechs
 Ir datum wirt, so kumpt daus-es
 Und straft ses-zing umb neue stück,
 15 Auch umb vil bæser falscher dück.
 Wann das der Saturnus, der höchst planet,
 Ein in das haus des schützen get,
 So hilft kein verschlossen tür;
 Ir Cristen, so secht euch dann recht für!
 20 Dar umb so wollen wir keinn nit nöten
 Und wollen auch niemant laßen töten: (S. 295.)
 Wann wer einn fuchs wil fahen bald,
 Der hetz in niht in dicken wald,
 Wann er darin ist sicher und frei:
 25 Hie auß so kumpt man im vil bas pei.
 Also wellen wir den Cristen
 Nach schleichen mit weisheit und listen,
 Biß das si sich an uns verhern:
 So wirt sich dann unser got zuo in kern
 30 Und wirt die übel alle von in nemen,
 Wann si zuo unsern gnaden kemen.

Der erst pot, vom paubst; der ist
 ein Teutscher.

35 Ich pin ein pot vom pabst gesant
 Von Rom in dise teutsche lant,
 Das ich dir, großer Türk, sol sagen,
 Das all frum Kristen über dich clagen,
 Du wellest die rœmischen kirchen zuprechen.
 40 Das wil unser heiliger vater an dir rechen,
 An dir und an deiner persan,
 Und wil dich tun in seu höchsten pan

Und wil dir ain solche straf zuo meßen,
 Das du fürbaß eitel eselzeigen muost esen
 Und eir, die die pauren haben geleit,
 Die man mit schauflen auf den mist treit,
 Und ain prunnen trinken, der auf vier painen

stet, (S. 296.)

Der under einem kuezagel fürher get.
 Doch, soltu meiner red nit glauben gar,
 In disem prief wirstu sein als gewar.

Der dritt raut des Dürgen.

Unser allergnedigoster und mächtigster fürst,
 Den hat dar nach nie gedürst,
 Das er eur römische kirchen wöll erstoern.
 Die rechten mer sult ir hie hoern,
 Warumb er her zu euch sei kumen;
 Des habt ein tail von im vernumen.
 Ir seit all ungetreu ainander,
 Und habt böes münz, das ist das ander,
 Und falsch richter und ungetreu amptleut.
 Wo lebt einer, der ein solchs außreut?
 Ir habt Juden, die euch mit wuocher freßen,
 Die gar lang in guotem frid sein geseßen,
 Und habt pffaffen, die hohe ross reiten,
 Die da sölten umb den glauben streiten,
 Und böese gericht und untreu herren,
 Die muest ir mit eur arbeit neren,
 Und habt groß beschwarung und klein frid.
 Wo ist einer, der das als abschnid? (S. 297.)
 Das sol unser fürst als reformiern;
 Das hat man gesechen an dem gestirn,
 Das eur got in darzuo wil haben,
 Das er die übel all sol ab graben,
 Und sol euch machen ein rechte reformaten:
 Dar umb sült ir in als gering niht schätzen.

Der ander pot, des keisers.

Ich bin ein pott vom römischen keiser
 Zuo dir, ungeläubiger weitreiser,
 Das ich dir sol sagen, wollstu sein peiten,
 So well er sich auch rusten und bereiten,
 Und will dir also scharpf begeinen,

Das du und dein ræt muest weinen,
 Und will dir ein solche straf erzeigen,
 Das du dich wirst im geben zu eigen.
 Mer straf wil ich dir offenbarn.

5 Dein part wirt dir mit sichlen abgeschorn,
 Und wirt dir dein antlütz mit eflich gewaschen,
 Und dir dar ein säwen kalk und aschen;
 Das loch dir dein got nit mag verstopfen.
 Dein haupt muoß dir über ein swertscklingen

10 hopfen.
 (S. 298.)

Se hin den brief und lis in eben,
 Wie du im wellest ein antwurt geben.

15 Der viert raut des keisers.

Sag deinem keiser, dem obersten haubt,
 Im sei recht und unrecht erlaubt:
 Wöll er haglen, so wöll wir schauren;
 Will er denn wainen, so well wir trauren;
 20 Will er dann saurn, so well wir pittern;
 Will er dann lachen, so well wir kittern;
 Will er dann fechten, so well wir streiten;
 Will er dann harren, so well wir peiten;

25 Will ers dann pietten, so well wirß halten.
 Das rat wir unserm fürsten, dem alten,
 Das er im ein widerpot muoß tun.
 Wenn der fuchs wirt fliehen das hun,
 Und wender hund einn hasen fleucht, (S. 299.)
 30 Und der einfeltig den pschisser dreugt,
 Und wenn ein frosch ein storgen verschlickt,
 Und der pettler nimmer an den claidern flickt,
 Und wenn die gans ein wolf wirt jagen,
 Und frauen nimer kinder tragen:
 35 Wann das als geschicht, so wöll wir fliehen
 Und wöllten mit schanden wider haim ziehen.
 Die antwurt magstu wol dem kaiser sagen:
 Wir fliehen nit, man werd uns denn jagen.

40 Der lest pot, von den fürsten.

Ich bin ein pot her von dem Rein,
 Da dic kurfürsten bei einander sein,

Das ich dir, großer Türk, sol sagen,
 Das si dir des nit wellen vertragen,
 Das du Constantinopel hast genøt
 Und mangan unschuldigen darin hast ertøt
 Und ir from priester ze stucken gehauen
 Und an iren töchtern und an irn frauen [(S.300.)
 Groß schand und schmach hast angelegt;
 Dasselb si an irem herzen negt,
 Und wellent dich also darumb strafen, [schlafen,
 Das du ein jar in eim amaßhaufen muost 10

Und muost dein eigen har auß ropfen,
 Das dir die zäher über die backen abtropfen.
 Se hin den prief und sich darein,
 Ob meine wort erlogen oder waur sein.

Der lest raut des Türken.

Sag deinn kurfürsten wider das,
 Das in all heiden sind gehaßt:
 Ir küchen sten gar vil zu veist,
 Dar umb der arbaiter schwitz und schweist,
 Sein hand oft im kot umbwelzt,
 Biß er ir kuchen feist und schmelzt.
 Ir hohe ross send vil zuo glat,
 Die über tag stend vol und sat
 Und selten ziehend in den pfluegen.
 Dar an sie sich nit land genuegen (S. 301.)
 Und hœchen alle jar den pauren die gült;
 Und wenn er si ain mal dar umb schilt,
 Si schluegen nider als ain rind;
 Und solten darumb weib und kind
 Mangel leiden und hungers sterben,
 So künd in niemand gnad erwerben.
 Haben sie von irem got daß leben,
 So künn wir in nit unrecht geben:
 Haben sis, das si ir hindersæß beschwæren,
 So sag in für war, es sol si nit lang wern.

Nun komen zwen purger von aim
 raut.

Allerhöchster *rex*, allermächtigoster *impe-*
rator

Und aller Türken, Seraphei, heiden *guber-*
nator
 Und der nächst nach dem got Machmet,
 Wer wider eur keiserliche kron thet,
 5 Er wer fürst, herr, burger oder paur,
 Es muest im neun mal werden zu saur.
 Der unser gleit an euch zertrent,
 Und wer er kaiser zu Occident,
 Er wer uns nicht zu ver geseßen,
 10 Er muest ein saure suppen mit uns eßen.
 (S. 302.)

In unserm gleit, dar in ir seit,
 Das get morgen auß zu vesperzeit.
 Bedörft ir sein, das man euchs erlang,
 15 So hab ich im rat gehœrt solch kleng,
 Das man euchs an eur herberg sol tragen.
 Das last ein rat euren gnaden zuo sagen.

Der Türkisch keiser.

20 Ir ersamen weisen burger all,
 Wir sein hie gewesen in eim notstall
 Und meinn, das unser keiner wer genesen,
 Wenn eur geleit nit wer gewesen.
 Wir namen suezholz in den munt:
 25 Wann schleg und stich sein uns ungesund.
 Eur geleit habt ir recht an uns gehalten:
 Und söll wir fürbas leben und alten,
 So wöll wir euch gnediglich gen uns er-
 kennen.
 30 Ir sült euch selber offenlichen nennen,
 Auch sult ir faren sicher und frei,
 Als weit als alle heidenschaft sei.
 Wann ir zuo uns kompt in unser gepiet,
 So muoß all unser haidnische diet
 35 Euch groß er und reverenz erzeigen:
 (S. 303.)
 Unser herz sol sich nit anderst neigen.
 Auch sült ir gan sicher und frei,
 Als weit und als unser piet sei.
 40 Das sag wir euch, wir Türkischer heiden.
 Nun wollauf und laßt uns von hinnen
 scheiden!

Der ausgang und das lest gehært
dem herolt zuo.
Herr wirt, nun gebt uns euren segen.

Hært ir iemant, der nach uns wolt fregen,
Den weist zuo uns gen Trippetill.
Da sitzt ain wirt, der haist der Füll u. s. w.

REIMSPRÜCHE UND PRIAMELN.

I. II. Mone im Anzeiger für Kunde des deutschen Mittelalters 3, Nürnberg. 1834, Sp. 33, und 5, Karlsruhe 1836, Sp. 341. III. Docen in Graters Idunna und Hermode 2, Breslau 1813, S. 108. IV. v. d. Hagens Literarischer Grundriß zur Geschichte der Deutschen Poesie, Berlin 1812, S. 413. V bis IX. Alte gute Schwänke, hsggb. von Keller, Leipzig 1847, S. 12. 14. 17. 22. 61. X. aus der Papierhandschrift LXI des Klosters Seitenstetten mitgetheilt von Heinr. Hoffmann. — Litt. Gesch. § 81, 36 fgg. u. § 48, 66.

I.

Swig, lid und vertrag:
gelück komt allen tag.

II.

Die minne uberwindet alle ding.
„Du liigest“ sprach der pfening.

III.

Zer ich, so verderb ich;
spar ich, so sterb ich:
noch ist weger, ich zer und verderb,
wenn daz ich spar und sterb.

IV.

Wenn man einen einfältigen betreugt,
und man auf einen frommen leugt,
und feindschaft zwischen ehleuten macht:
der dreier arbeit der teufel lacht.

V.

Welcher man sich vor dem alter besorgt,
und ungern gilt und gern borgt,
und mit ainem hirsen in die wett wil springen
über tief graben unde klingen,
und allzeit huten wil seiner frauen
und darumb stechen wil und hauwen,
und ringen wil mit ainem bern:
der macht im selbs unruwe gern.

VI.

5 Wer baden wil ainen rappen weiß
und daran legt sein ganzen fleß,
und an der sunnen schne will derren,
und wint wil in ain kisten sperren
und ungelück wil tragen fail,
10 und alle wasser wil binden an ain sail,
und ainen kalen wil beschern:
der tut, das da unnützt ist, gern.

VII.

Ain junge maid on lieb,
15 und ain grosser jarmarkt on dieb,
und ain alter jud on gut,
und ain junger man on mut,
und ain alte scheur on meuß,
und ain alter belz on leuß,
20 und ain alter bock on bart:
das ist alles wider natürlich art.

VIII.

Wer ain bock zu aim gertner setzt,
und schaf und geß an wolf hetzt,
25 und sein zen sturt mit ainem scheidt,
und hunden bratwürst zu behalten geit,
und gute kost saltz mit eschen,
und sein gelt legt in locherit deschen,

und in ain reusen geußt wein:
der dunkt mich nit wol witzig sein.

IX.

Wem glück ist beschert,
der ist dahaim, wu er fert.
wil glück nit zum man,
so hilft nicht, was er kan.
doch nieman geleben mag
dreissig jar und ainen tag,
im zerrinn leibs oder guts,
weißhait oder muts.
so thun wir nichts so sere
dann stellen nach gut und ere.

wan wir das nu erwerben,
so leg wir uns dan nider und sterben.

X.

Iß gens *Martini*, wurst *in festo Nicolai*.
5 iß *Blasii* lempen, hæring *Oculi mei semper*.
iß eier *Pasce*, ertper *Johannis Baptiste*.
von kitzen *carnes* sint guet *festo Pentecostes*.
trag sperber *Sixti*, vach wachtel *Bartholomei*.
kleip wol *Calixti*, heiz vast *natalitia Christi*.
10 se korn *Egidii*, habern, gersten *Benedicti*.
kauf holz, *si velis*, wilt nit erfriesen, *Michaelis*.
grap ruben *Colomanni*, se kraut *Damiani*.
hep an *Martini*: trink win *per circulum anni*.

MEISTERGESÄNGE.

I. von der Hagens Sammlung für Altdutsche Literatur und Kunst 1, Breslau 1812, S. 50 bis 53. II. von der Hagens Museum für Altdutsche Literatur und Kunst 2, Berlin 1811, S. 222 fg. — Litt. Gesch. § 74, 36. 49 fgg.

I. Von Michael Beheim. Dis ist von der
pulschafft.

In der gülden weisz.

Da ich was hie
die liebsten frawen
schawen, des ersten so
do wand ich des,
es kem von himmeln
wimmeln ein engel zir.
Ir angesiht,
liht waz ez glentzen,
plentzen, alz ob die sunn

prunn, und dobey
15 zwey æglein spilde
wilde nach valken art.
Zart, schon
ir wenglein on mosen
heten rosen gleiß
20 und lilgen weiß. vein
alz der rubein einer
pran ir reiner mund.
ir necklein und bals
was weiß reht als creiden;
25 gelwer seiden geleich ir har.

Clar, weiß und schen

4. 5. *Freidank* 97, 14. 15 dem sælde und ère wirt
beschert, der ist dà heime, swar er vert. 6. 7. *Frei-*
dank 182 Gelücke welle zuo dem man, son vrunt
niht allez, daz er kan. 8—11. *Freidank* 57, 6—9
Nieman ritter wesen mae drizec jar und einen tac,
im gebreste é gutes, libes oder muotes.

zwen arm, zwu hende
plende- weiß als der schne.
me horent mich:
30 ich wil sie rümen,

6. In der *landschrift* eir 13. so hept

plümen für alle weip.
 Leip, furn, gestalt
 malt numer meler:
 veler würd er daran;
 man künt auch nit
 mit allen witzen
 schnitzen so lieplich pild.
 Mild, gut
 und senftgemut, tugend,
 hüpscher jugent, zuht
 ist sie ein frucht. mich
 ir tugentlich lachen
 frölich machen kan,
 ir lieplich an- plick
 mir leid und schrick prechen,
 und ir sprechen mich fröwet hie.

Sie ist mein lust,
 just, augelweide,
 freide, prehende sunn,
 wunn, paradeis,
 preis, tabarnackel,
 vackel, mein kurtzeweil,
 Heil, seilden schrein,
 mein hoffnung, troste
 groste und hochste kunn,
 wunn, zuversiht,
 liht heller flammen
 sammen von orient her
 Der stern.
 sie ist der ern, zuhte
 höchster fruchte zart
 ein palsamgart rein,
 der lilgen ein stengel,
 violsprengel, roß
 und auch zeitlos, plum,
 der selden rum, güte
 meien plüte, des summers zir.

Mir mag nichtz do
 so lieb uff erden
 werden; die tugentlich
 mich frowet zwor
 vor allen dingen,

singen und seitenspil,
 Vil vester dann
 wann porviteiffen,
 pfeiffen und aller glantz
 5 gantz oder sust
 lust oder freude,
 geude: ich als vergis.
 Dis weib
 mir meinen leib libet
 10 unde gibet muot
 für alles guot, rein
 zart edelstein, reichen
 und græßleichen solt,
 silber und golt. für
 15 des reiches kür warten
 ich der zarten und reinen wolt.
 Solt ich ir dynn,
 mynn dienst volenden,
 swenden mein zeit mit ir,
 20 wir welten mit
 frit ummer wunen,
 grunen on ungemach.
 Ach got! sol ich
 mich do erpiten
 25 miten fruntschaft und huld?
 suld wir also
 do heimlich losen,
 kosen, solt ich mich hin
 In lust
 30 zu irer prust trücken,
 früntlich schmücken warm
 zwischen ir arm planck
 mit umbevanck: küßen,
 früntlich grüßen wer
 35 mein höchste ger. got
 laß mir ir gnot werden,
 uff der erden gar nit mer!

II. Das ist ein ebich oder loyca in Meinster
 Cunrades von Wirtzburg aspis.
 40 Junck man hab got vor augen nicht
 sprich übel reynen wyben

die lug soltu zu hertzen schryben
 gar wenig biß bereit
 da man vil briß und wirdikeit
 herwerben sol nach guter tat
 Du hab zu bösen dingen pflicht
 gar wenig solt belyben
 da man vil tugend er wil tryben
 da biß gar unverzeit
 mit bosen worten byss gemeit
 gar selten volg der wysen rat
 Du solt in diner jugent
 tugent
 myden ist min gir
 nymmer laster du verbir
 wilt du genad herwerben
 den milten solt du lan verderben
 gar selten volg du mir
 gar one zwyfel sag ich dir
 din lop das grünet als die satt
 Jung man laß red vor oren gan
 nit myn in der dich mynne
 aller unfure du begynne
 gar selten hab des pflicht
 so das unfryde werd geslicht
 und wiltu mynes rattes pflegen
 Du solt ein stetes hertze han
 mit ungetrűwen synnen
 gein nieman gute synn herynnen
 und wer da gutes tut
 vor des lere byss wol behut
 nymmer laß schande underwegen

28. *Museum* gutes yn

Auch lasse dich erbarmen
 armen
 witwen weysen nicht
 nymmer hab die zuversicht
 5 nach lobelicher werde
 unrecht gewynn sy din begirde
 gar selten hab des pflicht
 so das das gute wert geticht
 wilt du verdienen gottes segen
 10 Jung man du schalt got nit schon sin
 sin lyden du verswere
 nit bitt in das er dich ernere
 und dir din sund vergeb
 die dir an diner sele cleb
 15 lieb du yn nit brich sin gebott
 Darzu so brich die truwe din
 an nieman halt din ere
 zu untugenden dich kere
 selten in friden leb
 20 wider das recht gar sere streb
 gar wenig und hab das vor spott
 Nu folge myner lere
 sere
 nymmer bichte nicht
 25 des soltu haben zuversicht
 die ebencristen nyde
 nymmer du tugentlichen lyde
 was dir zu leyd geschicht
 byss valscher zug an dem gericht
 30 gar selten wirb nach rechter tatt.

15. bott

AUS NICOLAUS VON WEIL TRANSLATIONEN.

Straßburger Ausgabe von 1510. — Litt. Gesch. § 90, 273 fgg.

DIE .XJ. TRANSLATION.

Urred wie ieronimus ein iunger Johannishusz
imm Concilij zuo Costentz für ein ketzer ver-
brant ward.

(Holzschnitt.)

Dem hochgebornen herren, herren Eberhar-
ten grauen zuo wirtemberg vnd zuo Münpel-
gart &c. Mynem gnedigen herren enbüet ich
Niclas von wyle min vnderthenig willig dienst
allzyt zeuor. Wie wol gnediger herr mir zuo
lust vnd fröden wer oft zuo eüwern gnaden
komen: so hat doch glück (mir in dem als
in anderm widerwertig) sölichs lane zyt nit
her wöllen fuegen. Das ich hiedurch üwern
gnaden nit enpfall vß gedechnuß, sunder
des mynen etwas nüwes sey by üch, das do
machhe üwer gnad syn min ingedenck. so
schick ich üvereren gnaden den handel zuo
zyten des concilij zuo costentz, an Hieronimo
des hussen iunger begangen: vnd von mir vß
dem latin. in dises nachfolgend tütsch gebracht
vnd transferiert. Welcher handel ein form
vnd gestalt hat einer Cronick vnd historien:
die yetz zuo zyten lustsam ist zelesen vnd
zehören, besunder adellichen gemueten: als
dem üwern: die allwegen von natur girig
synt, nüwe ding zehören. Vnd bit das üwer
gnad diß myn ekleines wercklin wöll von mir
so vil gefelliger annemen und grösser achten
als vil das vß vnderthenigerem vnd trüwerem
gemuete flüsset vnd komen ist an üwer gnad:
darin ich mich tuon vnderthenig enpfelhen.

(Bl. o. iij b)

wie Hieronimus ein iunger Joannis hussen ein
bölems ketzers des gloubens verbrennt ward
im concilij zuo costentz: vnd was schöner
red er do thet: vnd wie keck er was schreibt
5 Pogius Florentinus synem einigen Leonardo
Florentino.

POgius Florentinus enbüet synem Leonardo
Arentino vil heils. Als ich etlich tag zuo
Baden ym ergöw gewesen bin, schreyb ich
vß dem bad vnserm Niclasen Nicolai einen
santbrief: den ich mein dich lesen werden:
Dar nach als ich von dannen widerumb gen
Costentz in das Concily komen bin, ist gar
bald angefangen worden vnd gehandelt die
sach Hieronimi (den man sagt gewesen syn
ein ketzer des gloubens) vnd das offenlich.
Die selben sach hab ich mir fürgenomen dir
zeschriben: eins teils von ir grösse wegen,
vnd zuom andern vnd aller meist von dises
mans kunst vnd wolredens wegen. Dann ich
sagen muoß mich nie einen menschen ge-
sehen han der in einer sach, die red fürzte-
tragen wer, besunder das leben antreffend,
sich neher möcht glychen dem wolreden
vnd gesprechnuß vnser altfordern: die wir
mit grossem lobe tuont erheben. Es ist ein
wunder gewesen zesehen, mit welchen worten
vnd zierlicher red, mit welchen argumenten,
mit welchem munde, mit was türstikeit er
antwort gab synen widersechern, vnd wie er
zuo letst sin sach so wol mit cluoger sag
tet vßlegen vnd bringen an den tag. Also
das leid zehaben ist, so ein hoch edel für-

treffend vernunft zuo sölicher ketzery komen syn: so ferre war ist das, das ym fürgehalten ward. Darüber mir nit gebürt zeurteilen: sunder ruow ich, vnd folg den vrteylen dero die wyser gehalten synt. Doch solt du nit meinen mich dise sach vnd yetkliche ding darynn besunderlich dir wöllen schryben nach form vnd ordnung einer meysterlichen vnd wol gesetzten red vnd oracion: dann das lang werden wurd vnd syn ein werck etwa manger 10 tagen. Allein wil ich rupffen vnnnd beruener etliche der treffenlichsten artickeln: da durch du dyß mannes kunst vnd leere sehen mügest vnd mercken, Item do vil wider disen Hieronimum zuosamen gelesen vnd vffgefasset was, 15 darinn vnd da mit er der ketzery ward geschuldiget: was den vattern gefellig, das er offenlich vff yetklich puncten vnd artickel besunder die ym fürgehalten wurden antwort geben sölt. Vnd als er dem nach also 20 in offenliche verhörung gefueret ward, vnd geheissen zuo sölichen artickeln antworten: thett er sich des lang widern vnnnd sagen das er syn sach billicher vor sölt vßlegen vnnnd handeln, dann syner widersechern böser 25 schuldigung antworten, Vnd so er also deßhalb für sich selbs redende verhört worden were: als dann er erst solt komen syn zuo synen widerthanen vinden vnnnd nydern schuldigung vnnnd scheltung (*Bl. o v a*) wider yn 30 gesammelt. Aber do ym dise syn muotung abgeschlagen wart, stuond er vff dem mittel aller mengleichs alda zuo gegen: vnnnd sprach. Was boßheit vnd vnrechtz ist das: so ir drii hundert vnd fünffzig tag (dero lang ich 35 in aller hertisten kerckern in vnsuberkeit vnuost myst gestanck vnd ysin banden vnd in aller dingen armuot gelegen byn) myne widersecher vnd übelreder allwegen gehört hant: vnd mich yetz nit hören wöllen ein 40 einig stund? Daruon kumpt: so etüwer oren den selben allen vnd yeclichem in sunder-

heit offen gestanden synt: vnd sie mich gegen üch in so langer zyt versagt, vnd üch ynen glöbig gemacht haben, mich syn ein ketzer vnd vinde cristenliches gloubens, vnd 5 ein durchechter der geistlichen: vnd mir darwider kein statt noch macht geben wirt: myn sach zeuerantworten: das ir dann inn eüwern gemueten mich geurteilt haben einen übel-tetigen schedlichen man syn, vor vnd ee ir 10 wer ich were möchten erkennen. Aber ir synt (sprach er) menschen, vnd nit gött: ouch nit ewig, sunder tödenlich: vnd ir mügent schlipffen, irren, betrogen werden vnd verfuereet. Man sagt üch hie syn liechter der 15 welt, vnd die aller wysesten vnd gelertesten des gantzen vmbkreiß diß ertrichs: darumb eüch gebüret mit öberstem flyß zearbeiten das ir nit ützit freuenlichs, nit ützit grobs vnd vngebürlichs, vnd nit ützit wider recht 20 handelnt vnd tuegent: So byn ich ein cleiner mensch von des lebens oder todes wegen hie gehandelt wirt. Das ich nit von mynen wegen red der tödemlich byn: sunder so bednnekt mich schantlich syn, wyßheit so vil 25 grosser vnd treffenlicher mannen etwas wider mich fürtzenemen vnd zesetzen wider glychs vnd billichs vnd das schedlich syn würt: Nit als vil inbetrachtung myner person, als vil inbetrachtung künfftiges exempels. Vnnnd 30 do er diß vnd vil anders mit zierlicher rede schon vnd wol geredt hat: vnder eim geschrey vnd murmur etlicher vnd nit weniger, die ym syn red vnderschuogent: ist zeletzt gesetzt vnd beschlossen worden, daz er des 35 ersten zuo den irrungen dero er geschuldiget wurd, antworten solt: vnd ym dann darnach stat vnd macht geben werden zereden was er wölt. Item von einem pulprett oben herab wurden gelesen die anfenge yetklicher puncten 40 vnd artickeln dero er getzygen ward. Daruff man dann yn fraget: was er darwider reden wölt Do dann darnach sölich artickel wider

yn wurden bewyset: es ist aber vnglößlich
 zesagen, wie geschydenlich er antwort, vnd
 mit was argumenten er sich tet beschirmen.
 Keinest redt er ützt, das sich nit einem
 fromen man zereden gebürt. Vnd redt ouch
 das also: wo er das in synem glouben vnd
 hertzen hat, also vnd wie er das mit worten
 vflegt, das dann kein vrsach nit allein des
 tods, sunder einer aller lichtesten verschuldung
 wider yn hett mügen funden werden. (*Bl. o v b*)
 Vnd sagt das alles so ym fürgehalten worden
 wer, falsch und laster syn von synen finden
 vnd nydern erdacht vnd gestiftet. Vnd anderm
 do man meldet yn syn einen schelter vnd übel-
 streber des habsts, vnd einen durechter der
 prelaten, pfaffen und priesterschafft, vnd einen
 vind geistlicher örden: stuond er vff mit
 clagbarer stymm vnd mit vßgeregten henden
 schryende: O ir vatter alle hie zuo gegen,
 wo hyn sol ich mich nun me keren? welcher
 hilf sol ich begeren? welich sol ich weinende
 bitten vnd anrueffen? sol ich das tuon eüch?
 Aber dyse myn durechter haben mir eüwer
 gemuet von mynem heil gefuere vnd en-
 pfremdet: so sie mich üwer aller vind syn
 gesagt han. Oder sol ich mich dero hilf
 anrueffen, die über mich richten vnd vrteilen
 werden? Myne durechter haben aber ge-
 meynt: ob eüch die ding die sie wider mich
 erdacht vnd gestift haben, lycht vnd ring
 syn beduncken wölt: so wurden ir doch mit
 eüwer urteil verdamen einen gemeinen vind vnd
 widerstreber aller geistlichkeit vnd priester-
 schafft: den sie mich syn falschlich hant ge-
 logen. Vnd darumb ist das ir iren worten
 gloubent, so ist nichtz me das zuo mynem
 heil sey zehoffen. Item er tet dero vil so
 wider yn redten mit hoflichen schwencken,
 vnd iretlich mit schimpflicheren worten rupfen,
 rueren vnd klemmen: vnd oft ir vil in trurigen
 ernstlichen reden vnd sachen nötigen zelachen

mit schymfung in ire scheltwort. Vnd als
 er vf ein mal von eim gefraget ward, was
 yn beduecht von dem sacrament Cristi: aut-
 wort er: Er hielt das es vor des priesters
 consecration vnd verwandlung brot wer, vnd
 in der consecration vnd darnach warer lych-
 nam Ihesu cristi &c vnd anders nach vnserm
 glouben. Dartzuo ein anderer redt: Aber
 etlich sagent dich geredt han, das sölich sa-
 crament nach der consecration dannoch brot
 blyb. Dartzuo er antwort: By dem becken
 oder pfister blyb daz brot. Zuo einem münch
 predigers ordens: der etwas scherpfen dann
 ander wider yn mit worten stürmen tet, redt
 er: Schwyge du glychsner vnd yppocryta.
 Zuo eim andern parfuosser ordens: der do
 wider yn schwuor by syner conscienz vnd
 gewyssne, redt er. Diß ist ein aller sicherester
 weg die menschen zebetriegen. Als aber vile
 halb der schuldigung vnd von grösse wegen
 diser sach, dyß ding desselben tags nit mocht
 zuo end gebracht werden: ist es vertzogen
 vnd vfgeschoben worden biß an den dritten
 tage. Vff welchem do aller schuldigung ar-
 gument wider yn ertzellet waren, vnd die
 selben dar nach mit vil zügen bewyset wurden:
 do stuond er vf vnd sprach: Dwyle ir myne
 widersecher so flyssentlich gehört haben: so
 ist billich das ir mich ouch mit dultigem ge-
 muet hören. Vnd vil geschreyes vnd murmors
 darwider was. vnd doch zuo letst ym die
 macht geben ward zereden: (*Bl. o v j a*) Tett
 er synen anfang an gott dem allmechtigen:
 vnd bat des gnade. ym zegeben vnd zeuer-
 lichen das gemuet, vnd darnach die facultet,
 crafft vnd macht die ym möchten vnd wurden
 dienen vnd syn zegemache heil vnd trost
 syner sle. Vnd redt darauf: Ich weiß ir aller
 gelertesten vater vil fürtrefflicher mannen
 gewesen syn, die von irer tugend wegen ge-
 litten hant straff vnd pyne des todes. vnd
 mit falschen zügen des synt worden über-

wunden, vnd mit falschem gericht verdamnet. Vnd huob an von Socrate zesagen: wie der vnrechtenlich von den sinen wer worden geurteilt: vnd doch des nit wölt entrünnen, wie wol er gemöcht hett: vmb das er die forcht zweyer dingen hynneme, die den menschen allen pinlichest syn gesehen werden: das ist die forcht des kerckhers, vnd die forcht des tods. Darnach ertzalt er die gefengknüß Platonis, vnd die kestigung vnd pyn Anaxagore vnd Zenonis: vnd (ondie selben) mancher völkern vnrechte verdammung. Er meldet ouch das ellend Rutuli vnd Boecij, vnd der andern aller die Boecius in dem buoch de consolacione sagt mit vnuerschultem tode verderbt worden syn. Darnach gieng er vff die hebreischen exempel sagende: wie Moyses ein erlöser des volcks von Israel vnd ein geber der gesatz gottes von den synen durecht vnd gepyniget worden wer. Ouch wie Joseph von synen bruedern von nydes vnd vindtschaft wegen were verkoufft, vnd darnach von argwons wegen eines benotzugs komen in gefengknüß. Mer sagt er: wie on dise yetz gemelten ouch ysayas, Daniel, vnd alle propheten als verschmeher gotes vnd verfuierer des volcks mit falschen vrteilen weren worden beschwert vnd vmbgeben. Sagt ouch das gericht Susanne. Vnd on das vil ander: die alle (wie wol sie aller heiligeste menschen gewesen) noch dann mit vnrechten bösen vrteilen vnd gerichtten mit tod verderbt worden weren. Darnach kam er vf sant Johansen den töffer: vnd von ym vf vnsern behalter Jesum Cristum, sagen, das die mit falschen zügen vnnnd mit falschen der richtern vrteilen todes weren worden verdampt. Vnd redt, das mencklichem kund were darnach sanctum Stephanum von dem colleye der priestern getödt worden syn. Vnnnd die apostel alle todes verurteilt vnd gestorben: nit als fromm, sunder als verfuierer der völkern, vnd ver-

schmeher der götten, vnnnd böser dingen styffter vnd ueber. Vnd sagt böstlich gethan syn von priestern zuerdammen einen priester. Vnnnd arguwieret daruß die gethat noch vil böser syn, die do beschech von einem Colleye vnd von einr versamlung der priestern Vnd tett das bewerren vnd bewysen mit eim hüpschen exempel: vnd ertzeugt ouch das aller costlichest von eim Concilij der priesterschaft vormals ouch beschehen syn. Vnd redt diß alles schon, zierlich, wol (*Bl. o v j b*) vnd mit grosser vffmerckung vnd heitung aller mengelichs so zuo gegen waren. Aber die wyle alle hürde vnd schwere diser sache stuond vff den zügen, tett er vnderrihtung das kain gloub den selben zügen wer zehaben: besunder siddemal sie das alles nit vf warheit, danu allein vf vngunst, nyd vnd hasse gesagt heetten. Vnd tet vff das die vrsachen söliches nydes also vfliegen vnd ercleren, das es nit wyte was von einem gloublichen wissen. Dartzuo was der warheit glych die selben zügen also syn das (allein die sach cristenliches gloubens hyndan gesetzt) nit vil vff ir sage was zehalten. Bewegt waren aller menschen gemuet vnd zuo barmhertzikeit geneigt. Er satz ouch hyntzuo, daz er von ym selbs vnd fryes eygens willens in das consilium kommen were, sich selbs vnd syn leben) ereinigen vnd zeentschuldigen. Vnd erklet vff das sölich syn leben, syn uebung, vnd syn studierung: die vol waren aller gebürlicheit vnd tugend. Redt ouch disen sitten gewesen syn den eltern aller gelertisten vnd heiligosten mannen, das sie in den dingen des gloubens etwenn sich zweytent, vnd nach iren argumenten nit eins weren. Das nit beschehen were zuo schwechrung desselben gloubens, sunder zuo erfahrung vnd findung der warheit. Vnd also Augustinum vnd hieronimum vnglych bedunckung gehept han: vnd sie nit

allein beducht han vnglych ding, sunder ding
 ein andern gantz widerwertig. Das doch be-
 schehen wer on allen argwone einer ketzery.
 Mengelich wartet ob der genant hieronimus
 sich entschuldigen vnd wider ruffen wölt
 die ding ym fürgehalten vnd wider yn be-
 wyset. Aber er beharret vnd sagt sich nichtz
 geirret han: noch sich wöllen wider ruffen
 der andern falschen laster vnd schuldigung
 über yn böstlich getan. Vnd kam zuo letst
 vff das lob Johannis huß: der lang vor zuo
 dem tod des füres ouch in dem selben Con-
 sily zuo costentz was verdamnet. Vnd redt
 den selben Johansen hussen gewesen syn
 einen guotten, gerechten vnd heiligen manne:
 der synen tod nie het verschuldet. Vnnd sprach
 wyter sich selbs ouch syn bereyt mit starckem
 vnd vestem gemuet inzegeen ein yetklich pyne
 des todes: vnd wöllen synen vinden wychhen
 vnd den zügen: die also bostlich on alle
 schame vber yn hetten gelogen: vnd die doch
 vor gott (den sie nit betriegen möchten) diser
 irer getzügen halb an dem iüngsten gericht
 rechnung geben wurden. Großes leyd was
 aller vmbstender menschen, wo er ein rechtz
 gemuet an sich genommen haben wölt. Aber
 er ward gesehen vff syner meynung blyben,
 vnd des todes begeren. Vnnd lobet Johan-
 nem hussen: vnd sprach den nichtz wider
 die statut vnd satzung der kirchen gottes
 verstanden, noch gehalten han: sunder allein
 wider den myßbruch der priestern: vnd wider
 die hoffart, groß costlicheit, herschaft vnd
 pompe der *(Bl. p a)* prelaten. Dann dwyle
 der kirchen vatterlich erbguot zuogehörig wer
 des crsten den armen, darnach den bilgrin,
 zuo letst der kirchen buw: so hett den guotten
 man beduecht sölich der kirchen erbguotte
 vnbillich geben werden tocrechten lychtfertigen
 frawen, vnnützem bruche der pferden, bast-
 harden irs bluots, costlicher zierung der cleyd-
 ern, vnd andern dingen die des vnwidrig vnd

wyt vnderscheiden weren von der geistlicheit
 cristi. Aber das was ein zeychen syner aller
 grösten vernunft: so syn rede oft mit manger-
 ley rumors vnd geschreyes geirret, vnd von
 etlichen die yn in synen worten begryfen
 wolten, gehyndert ward: das er do der selben
 keynen ließ vngeschmütz hyngeen, sunder
 sich an den selben allen rach, vnd nötet sie
 sich zeschemen oder schwygen. So ein mur-
 mur vfstuond, schweyg er vnderwylen das
 volck darvmb straffende. Darnach huob er
 syn red widerumb an, do er sie hat gelassen:
 vnd bat das sie litten syn red, vnd gedult
 hetten die zehören: dwyle sie doch yn ny-
 mer mer hören wurden. Nie tet er sölicher
 rumoren erschrecken, dann das er blyb eins
 vesten vnzytterden gemuets. Das was ein
 große vrsach einer guotten gedechtnuß, das
 er dryhundert vnd fünfftzig tagen lang gelegen
 was an ein boden eins herten stinckenden
 vnd finstern turnes: des hertikeit er selb ge-
 clagt hat, sagende sich als einem kecken
 man zympt, daselbs nie ersüztet han, vmb
 das er vmb vnschuld litte: sunder sich allein
 wundern die grossen vnmenschlicheit wider
 yn gebrucht: das er an einer sölichen statt
 nit allein nie ützit het mügen lesen, sunder
 ouch nie ützit sehen, ich wil geschwygen des
 kumers vnd der angsten synes gemuets, da-
 mit er teglich muet geuebet werden: vnd
 die billich alle memori vnd gedechtnuß sölten
 han vertriben Das er (sprich ich) noch dann
 so vil aller gelertester vnd wisester mannen
 ym zuohilf vnd zuo getzügen syns ver-
 antwortens mocht allegieren: vnd ouch so
 vil costenlicher doctorn zuo bewerung syner
 meynung melden vnd nennen: also das es
 gnuog vnd mer dann gnuog gewesen wer ob
 er die selben gantzen zyt in grosser muoß vnd
 ruowe synen flyß agekeret het zestudieren,
 sich wol vnd wyßlich zeverantworten. Syn
 stymm was sueß, clar vnd verstantlich: darinn

etlich kunst vnd dapfertkeit gemerckt wurden
 eines guoten redners: bede zuo hertikeit, oder
 zuo barmhertzikeit in den menschen zebe-
 wegen: Welcher barmhertzikeit er doch nie
 weder bat noch begert zeerfolgen. Er stuond
 vnerschrocken, on forcht vnd nit allein den
 tod nit verachtende, sunder des begerende:
 also das du yn gesehen hettest syn andern
 Cathonem. O. mane wirdig ewiger gedech-
 nuß aller menschen. Ich lob nit ob er etwas
 in ym hat oder hielt wider der kirchen cristen-
 liche satzung. Ich lob aber vnd tuon wundern
 syn lere vnd kunst mancherley dingen, zier-
 lich gesprechnuß, die suesse (*Bl. p b*) syns
 redens, vnd syn geschyde vnd behendikeit
 zeverantworten. Ich fürcht aber diß alles ym
 zuo schaden von der natur verlihen worden
 syn. § Item nach disen dingen allen ist ym
 gegeben worden ein zyle zweyer tagen ze-
 bichten. Ir vil hochgelerter mannen (vnder
 denen der cardinal florentinus einer was)
 giengen zuo ym: ob sie yn von synem synne
 möchten bewegen, vf den rechten weg biegen
 vnd bringen. Do er aber ye lenger ye mer
 verhertet in synem gemuete beharrend ist
 zeletst er von dem concily worden zum feür
 verurteilt. Item mit frölicher stirnen, vnd
 muotigem angesicht gieng er zuo syner vf-
 fuerung. Nit forcht er das füre, noch die
 form diser pingung des todes: Also das kein
 philosophus (dero die wir nennent Stoicos)
 ye gewesen ist, der so mit eim kecken, vnd
 stantbaren gemuet einen tod gelitten hab, als
 diser Jeronimus gesehen worden ist dysen
 todes begeren. Do er kam an die stat do er
 sterben solt: zoch er sich selbs syner cleyder
 vf: vnd fiel nider vff syne knie. vnd lobt vnd
 eeret den pfale daran er gebunden werden
 vnd sterben solt. Des ersten ist er mit nas-
 sen seylern, vnd nachtmals mit einer kettin

nackent an disen pfale gestriekt, vnnnd dar-
 nach mit holtz, vnd nit mit cleinem, sunder
 mit grossem vmb syne bruste vmbleit, vnd
 darzwüschē sprüwer geworfen. Vnd als
 man das füre antzündt, huob er an zesingen
 ein lobgesang vnd den glauben Credo in vud
 deum: Ich gloub an ein got &c Den zeletst
 der rouche vnd füre hynnament vnd tamtent.
 Das ist gewesen ein grosses zeychen eins
 vesten vnd kecken gemuets: do der hencker
 daz füre hinder ym wolt angetzünd han, vmb
 das er das nit sehen möcht: Gang herfür,
 sprach er: vnd entzünd mir das füre vornen
 an vnder ougen: Dann hett ich das geförcht,
 so wer ich wol an die stat nit komen: dwyle
 mir die macht geben was das zefliehen.
 § Also ist diser manne (allein synen glauben
 hyndan gesetzt) lobs wirdig vnd fürpündig
 gestorben. Vnd ich hab dyse vffuerung, vnd
 allen andern handel gesehen. Er hab es dann
 getan in hasse vnd freuenlicher verachtung
 der andern: fürwar so weiß ich, hettest du
 diß ding gesehen, du hettest den tode diß
 mannes beschriben vf der schuol der philo-
 sophie. Ich hab dir gesungen ein langes lied-
 lin von muosse wägen: dann do ich nichtz
 hatt tzeschaffen, do wolt ich etwas tuon, vnd
 dir dise ding beschriben: die etlich glychnuß
 haben mit den historien vnd croniken der
 alten. Dann quintus hat nye mit keckem ge-
 muet syn hand dargehept die lassen abbreu-
 nen, als Jeronimus geliten hat ym synen
 ganzen leib verbrennen. So hat Socrates nie
 willenlich syn gift vffgetruncken, als diser
 in das füre gegangen ist. Es sey gnuog.
 Vergib ob ich mit worten lang gewesen byn:
 dann dise sach het mer schribens bedörft:
 Ich wolt nit schwetzig syn: got pfleg dyn in
 gesuntheit. Geben zuo costentz &c

AUS JOHANN GEILERS VON KAISERSBERG POSTILLE.

Doctor keiserßbergs Postill: Vber die fyer Euangelia durchs jor, sampt dem Quadragesimal, vnd von ettlichen Heyligen, newlich vßgangen. *Nach der Vorrede* von Heinrich Wessmer mit grosser mueg, arbeit, vnd höchstem fleiß zuosammen gesamlet, vnd angeschriben vß seinem mund. *Vier Theile, gedruckt zu Straßburg durch Joannes Schott 1522. Nachstehende Predigt im dritten Theil.* — *Litt. Gesch.* § 90, 75 bis 79.

Am fünfftzehenden Sonnentag das euangelium, das do ist ein fundament, oder grunteste des gantzen christlichen lebens. vnd ist der grøsten euangelium eins das im gantzen jor ist. Vnd haltet inn, wie ein christener mensch verachten sol lust, eer, vnd guot dißer welt, deßhalben, das es alles zergänglich ist. Auch kein sorg haben sol vmb essen, trinken, vnd kleider. Sunder sol suochen das reych gotts, vnnnd seine gerechtigkeit, so werden jm die selben ding alle selber bärzuofallen, souil jm denn notdürfftig ist zuo erlangen ewige seligkeit. Amen.

DAs heylig euangelium beschreibt vns sanctus Mattheus. In der zeyt als Christus Jesus vnser herr hatt seinen iüngeren geben das nüt gesatz vff dem berg, inn gegenwertigkeit des volcks, vnd jnen gezöigt den weg zuo ewiger seligkeit, do hat er vnder anderen leeren sye ermant, vnd vnderwißen, das sye sich soltent hueten vor dem gryt, vnd vor vnordenlicher begird dißer zeytlichen, zergenglichen ding, vnd soltent die verachten, vnd ir hertz richten zuo ewigen dingen. Vnd vff das er jnen vrsach geb das sye jm volgtent, vnd gloubtent, do sprach er zuo jnen. Nitt wellend vch schätz machen vff dißem erdrich, an wellen orten in dißer zeyt, der rost die selben schätz mag vertzeren, vnd die schaben, die selben mægen zernagen, vnnnd dozuo die dieb die selben mægen stelen vnd vßgraben. Sunder wellent vch schätz machen im himmel, do weder der rost, noch die schaben sye

mægend vertzerenn, noch zernagen, noch die dieb stelen. Als ob er sprach. Das sol vch billich bewegen, das ir nit suochent diße zeytliche yrdensche ding, deßhalb das sye zergont, vnd verschwindent, vnd seind onblich, vnd gendt zuo lon allen denen die mit iren begirden doran hangen, vnd grosse lieb doruff legen, nüt weder angst, jomer vnd not. als ein gemeyn sprichwort ist. Es stand kurtz oder lang, so ist lieb, leyders anefang. Vnd deßhalb sollend ir üweren fuoß nit doruff stellen, vnd vch also schätz machen hye vff dißem erdrich, sunder im himmel. wenn die schätz vff dißem erdrich, hond kein bliblichkeit. Sye werdent vertzert von dem rost, vnd zernagen von den schaben, vnnnd werdent gestolen von den dieben. Vnd ob ir die selben schätz schon möchtend behalten vor dem rost vnd schaben, das sye weder rostig, zernagen, noch vertzert wurdent, nochdenn seind sye nit sicher vor den dieben. denn sye mægent vch gestolen werdenn. Aber die schätz die ir vch machen, oder zuosammen tragen vnd legen werdent im himmel, die seind bliblich vnnnd sicher. wenn dohyn mag kein schab, rost, noch dieb kummen. Do der herr also seine iünger, vnd das volck warnet vor dem gryt, vnd jnen zöigt was schadens jnen doruß gon würd so sye schätz zuosammen würden legen, do worent ettliche vnder dem (*Bh. lxxix b.*) volck an dißer predig, die gedochten in jnen selbs (als denn die grytigen allwegen ein weervörtlin habend) vnnnd ein

yetlicher sunder gedocht, wir wellend vnßer
 guott wolbehalten vor dem das du seyst, das
 es weder der rost vertzert, noch die schaben
 zernagen, noch die dieb stelen. Wenn die
 kleider wend wir im Mertzen vñhencken, vnd
 erschüttelen, vnd den luft wol hyndurch lassen
 guo wider die schaben. So hond wir gewelb
 zuo dem gelt, die seind mit schlossen, vnd
 starcken riglen wol versorgt, das die dieb
 nitt dozuo möegen kummen, vnd vns den schatz
 stelen. Dorzuo so möegen wir die gülden wol
 wannen in der sunnen, das sye der rost nit
 vertzert. Dorumb ist diße vrsach die du für-
 wendest vnuerfanglich vnd hat nit fuog noch
 krafft, das wir die zeytliche guetter verlossen
 sollend vnd verachten. Der herr verantwortet
 diße jnred, die sye in irem hertzen gedoch-
 tent, vnd greiff an, vnd zöigt jnen. wenn es
 schon were, das sye diße zeytliche guetter
 wol möchtent behalten vor dem rost, scha-
 ben, vnd dieben, als sye meyntent, noch
 denn so wurdent ire hertzen zerlockeren zuo
 sollichen yrdenschen dingen, das der græsset
 schad ist, vnd sprach. Wo dein schatz ist,
 do ist auch dein hertz. Als ob er sprach.
 Losß es schon sein, das du diße zeytliche
 ding behalten macht, das sye nyemans stele,
 noch kein schab zernag, noch der rost ver-
 tzere, noch denn so bringent sye dir einen
 grossen berlichen onwiderleglichen schaden.
 deshalben, das dein hertz ligt uff den selben
 rychtumb vñnd yrdenschen dingen, nit anders
 weder als ein roßkäfer in eim roßtreck, vnd
 machent das dich weder glust noch gelangt
 zuo gedennen von himmelschen dingen. Also
 würt das hertz des menschen, das gott ge-
 schöpft vnd hoch geadlet hatt, jm an zuo-
 hangen, vnd ewigen guetteren, gefasßt von
 sorgen, begirden vnd gedennen. das es on
 vnderloß vmbgot, sich zuo bekümmern, nacht
 vnd tag mit acker vnd matten, zinsen vnd
 gülten, eer vnd lüst. Aber doran gedenckt

Wackernägel, Kl. altdtsch. Lesebuch.

selten ein mensch das es der græsset schad ist,
 das seine vernunft, die also edel ist, muosß
 in dem kot vmbgon vnd mit dem gouckel-
 werck. Wenn man ein suw frogte, ob sye
 lieber wolt den ranß in einen sack mitt neg-
 lin stossen, oder aber, ob sye jn lieber wolt
 in ein buren fyol stossen. Sye sprach sye
 wolt jn liber stossen in ein buren fyol. Also
 thuond auch die weltlichen menschen, die den
 lüsten noch gond. Endruwen sprechend sye,
 es ist mir ein guotter kuostal hye. Ich will
 dirs werlich wol gloubenn. denn du ligst im
 treck bitz über die oren. Wenn man ein
 frösch vff ein küssen setzt, so springt er glich
 wider härab in treck, er mag vff dem küssen
 nit bliben. Also auch bist du im treck ge-
 legen, vnd gott hat dich gesetzt vff ein sam-
 meten küssen, er hat dich gereyniget, vnd
 hat dir gnod geben. Aber du thuost eins
 vnd springest wider in die kotlachen, das ist,
 du bekümmerst dein hertz mitt vnküsch
 gedennen, gedenckest an die aller schnöde-
 sten ort die an der frawen seind. Inn der
 kotlachen ligt dein edle seel zuosudlen, vnd
 zuosuchen die ding die sye nitt suochen solt.
 Deshalb du geirret würt das du nitt suochest
 ewige guetter. vnd das ist ein grosser berlicher
 schad, spricht Chrysostomus. Noch was es
 nit genug. Sye woltend keinen benuogen
 haben mit dißer antwort. Denn wer zuo weg
 buwet, der muosß vil hören. Wenn es wo-
 rend auch die andern do, die gedochten in
 jnen selbs, als denn mengerley volcks an der
 predig ist, do einer diß redt, der ander gynß.
 Es muosß dorumb nit eben sein (sprechend
 sye in jnen selber) so wir rychtuomb haben,
 eer, gewalt vnd lust, das wir allwegen doran
 gedennen muessen, vnd also vnßere hertzen
 gantz vff diße zeytliche ding legen. Wir kön-
 nen dennoch wol gott dienen, vnd vnßere
 hertzen vffheben, vnd nütdesterminder auch
 zeytliche guetter haben vff dißem erdrich.

Wir können zuo beyden henden gott dienen, vnd (*Bl. lxxx a.*) dozuo dem rychtuomb. Wie vnser begynen, oder geisteren. Wenn es fastnacht ist, so sprechend sye. wir muessen yetzندان weltlich sein. vnd fohen an zuoblitzen vnd gumpen, hinden vnd vornan, wie ander leüt. Vnnd wenn die Fast kumpt, so sprechend sye, do ist die zeyt das wir geistlich seyend. Vnd im Adnent muessen wir aber geistlich sein. Dornoch so kumpt die Wynachten, so seind wir denn wider frölich. Es heisset yetz guotts dings sein. vnnd also meynent sye dennoch gar geistlich sein. Jo sprechend sye, wie kan eins also ein munaff sein, ein munck, vnd ein mummelthier. Du seyst gar wor, jo wann man sich nit verstuend vff dein buebery. Also redtent auch diße in jnen selbs, vnnd meyneten, sye könten vff alle ort sich richten. Sye meyntent sye köntent das halb hertz geben vff zeytliche guetter, vnd das ander halb hertz vff das himmelrych, vnd auch gott dienen. Dorumb gedochtent sye in jnen selbs. Diße sach die du für wendest, das wir zeytliche ding sollend verlossen, vnnd verachten, dorumb, das vnser hertz dorin gehefftet würt, das ist nitt mechtig. Denn wir mögen wol an gott gedenccken, vnd jm dienen vnd geistlichen dingen anhangen, vnd dennoch nütdesterminder, auch zeytliche guetter dar neben haben. Wir könnent sye alle beyde wol. Wir können gott dienen zuo seinen zeytten, vnnd noch denn auch der welt. Diße jnred vmbkert jnen der herr auch, vnd verantwortet das durch das gemeyn sprich wort, das alle menschen gestont vnd glouben, vnd sprach zuo jnen also. Do vohet der text an. Nemo potest duobus dominis seruire. &c.

§ (Nyemants (sprach der herr) mag zweyen herren dienen) Als ob er spräch. Ir hond ein anschlagk in üwerem hertzen, vnnd meyneten, ir mögen zeytlichenn guetteren dienen, vnd sorg haben die zuüberkommen vnnd dobey

nütdesterminder auch gott dienen, vnd sorg haben zuo überkommen ewige guetter. Es thuott sein nit. Wenn es mag nyemants zweyen herren dienen, namlich die do gantz widereinander seind, wider partheysch, oder widerspennig, do denn einer gebüet do hynuß, der ander dort hynuß. Wann worumb? (Entweders er würt einen hassen) sprach der herr (vnd den anderen liebhaben. Oder er würt einen lyden, vnd den andern verachten. Nit mögent ir dienen gott, vnd dem rychtuomb) als ir gedenccken, vnd in üwerem anschlagk haben, vnnd meynent ir können zuo beyden henden. als do man ein heygerleyß macht, vnd könnent gott ein handt byeten, vnd der rychtuomb die ander hand, vnnd also vmbhär dantzen. Ir mögent nit gott dienen, vnd der rychtuomb. Ein mensch mag aber wol rychtuomb haben, vnd gott dobey dienen. Er mag aber nit der rychtuomb (*Bl. lxxx b.*) dienen, vnnd gott. Wer do der rychtuomb dienet, der selb darff die nitt angriffen, noch bruchen zuo seiner notdurfft. wenn do ist rychtuomb sein herr. Er muosß der rychtuomb gehorsam sein, vnd tag vnd nacht sorgen, die lyt jm vff dem halß, vnd truckt jn. Aber der ist ein herr über sein rychtuomb, dem do sein rychtuomb dienet, vnnd sye darff angriffen, nützen vnd gebrochen zuo seiner zimlichen notdurfft. vnd dem ist rychtuomb guott. Als dem buren ist der myst guott. Wenn er brucht den, vnd fuert jn vß vff die äcker. Aber den burgeren in der statt sol er nüt. Wenn er lyt do, vnd verwuestet jnen nummen den hoff. Also auch die do den myst der zytlichen guetter vßfueren vff die dürren äcker der armen. das ist, die do ire rychtuomb vfteylen, vnd vßspreyent den armen menschen, denen ist rychtuomb guott. Wenn sye verdienen domit ewige seligkeit. Die aber rychtuomb behalten, vnd souil gelts, korus, vnd wyns beyeinander ha-

ben lygen in iren kasten, vnd keyleren, einen huffen vff dem andern, es lyt vmbendumb voll frucht, also das es die bün darnider trucken wil von völle, vnnnd ein vasß lyt hert am andern, das eins dem andern nit entwichen mag. vnd dorzuo sol vil bett, kleider vnd des blunders, vnd das also lond do lygen, vnd verderben, ee sye das vmb gotts willen wend geben, denen ist rychtuomb nit guot. Als leyder dick geschicht. So lyt das bett do, so lyt das dort, so lygen do zwey, oder dry bett vffeinander. So ist das niderlendisch, vnd diß probendisch, vnd ist des teuffels gespenst. Sehen ir das seind die, die der rychtuomb dient, vnd nit gott. Do ist angst vnnnd not, wie es allesammen reynlich geordnet werd, fyn gezyert, vnd gebutzt, vnd vil haspelyen, do mit federwot vmbzuoigon, die bett vß zuo schütten, vnd ein bett in das ander zuomachen, dornoch die zuokleyben. Ich wil anders dings geschwigen, das zinnen geschirr zuoriben vnd zuofegen. Vnnnd so hab ich souil schuben, oder mentel (sprechen die selben richen wyber) einer ist mechelsch, der ander von der rosen, der dritt lampertisch, der fyerd fyn rouchfar brucksch, der fünfft weisß ich wohær. Sehend ir, domit vertriben wir die edlen zeyt, in deren wir vns soltend richten zuo gott dem herren. Also ist es von der göuch wegen. Aber ein mensch der do hatt zeytlich guott, vnd brucht das selb für sich vnd die seinen noch notdurfft, vnnnd teylet armen leüten mitt was er überigs hatt, der selb kumpt durch rychtuomb in das himmelych. Aber yemermeder sich wellen bekümmern mit dißen zytlichen dingen, vnnnd mit den gedenccken dorinn ligen nit anders weder wie ein mulwerff, der onunderloß in der erden lyt im treck zuosudelen, des solt sich ein christener mensch beschammen, vnd sich zuo guot do zuo duncken, also dem rychtuomb zuo dienen, vnd do durch gott

zuouerlossen. Dorumb sprach der herr. Nit mägent ir dienen gott vnd der rychtuomb. Als ob er sprech. diße vrsach die ich fürwend, ist krefftig, aber üwer anschlag den ir im hertzen haben, der selb ist falsch. (Dorumb sag ich vch, nit seyent sorgsam üwerer seel, was ir werdent essen, noch üwerem leychnam, was ir werdent anlegen) Das ist. Ir sollend nit haben vnbescheidenliche, oder vnuernüfftige sorg, also das die selb sorg vmb essen, trincken, vnnnd kleider üwer hertz so gar fasse mit den selben yrdenschen dingen, das ir vergessen geistlicher, oder himmlischer ding. Also das der merer teyl üwer sorg sey von dißen zytlichen dingen, vnnnd das minder teyl von geistlichen göttlichen dingen. Der herr verbütet in difem euangelio namlich fyererley sorg. Die erst sorg die der herr vns hye verbütet, das selb ist ein vnordenliche sorg. vnnnd ist die, do ein mensch ettvonn sorg hatt von zytlichen guetteren, vnnnd douon also gefasßt würt, das er jm die selben guetter so hart lot anligen, das er sye setzt als für sein letst end, oder vermeynts. gott geb es gang sust wie es well, echter (*Bl. lxxxvi a.*) das er nummen möcht vil guots überkommen, es sey joch mit gott, oder wider gott, gilt jm alles glich. vnd doran lyt er tag vnd nacht zuogedencken, vnd setzt sein sach doruff. wenn es sich nummen gelibet, es geseelet sich ettvonn. Diß ist ein vnordenliche verworffne sorg, die der herr hye verbütet, vnd ist todsünd. § Es ist dornoch ein andere sorg, vnd die selb heisset ein vnbescheidne, überflüssige, oder vnmessige sorg. wie ichs dann nennen sol. Vnnnd ist die, do ein mensch überflüssigklich sorget von zytlichen guetteren. Nit vnordenlichen, das er sye setzt für sein allerletstes end, oder vermeynen, weder souil das er will gott dienen. Nein. Das ist aber doran, er hatt vnmessige vnnütze sorg. wenn der sorg ist zuouil, vnd

bringt keinen nutz. Er macht des pfeffers zuouil an die gallrey. Es ist denn, wenn ein kouffman ein knecht vff dem land hatt, vnd hatt ettwenn ein wechssel gemacht gon Rom, gon Lyon, oder gon Venedig, oder wohin es denn ist, vnd er weiß, das das guott vff dem weg ist, vnd wartet wenn es kumpt. vnd aber lyt tag vnd nacht zuogedencken, wo er well die selbige war wider vertriben, vnd ir abkummen. Oder aber gedenckt, wol an du soltest yetz vff den marck faren mit dem guot, wer es hye, wenn will es dolme kummen? Oder gedenckt, der knecht möcht den zoll verfahren, so kemest du vmb alles das du hast, vndd muetest verderben. Also lyt er zuogedencken on vnderloß, tag vnd nacht, yetz diß, denn jhens, vnd hatt zuouil sorg. vndd wenn er lang sorget, so kumpt das guott weder dester frueger, noch dester spæter, noch verfaret der knecht den zoll weder dester me, noch minder, noch mag er das guot weder dester minder noch me vertriben. Vndd das ist ein vnmesseige, oder überflüssige sorg. ir is zuouil. die gott auch hye verbütet. § Was ist me vnnütze sorg sprichest du? Ich antwurt vnd sprich zum dritten ist ein vnzytige sorg. Es ist denn sehen ir, so der bur hat geseyt am herbst oder der rebman hatt im mertzen die reben geschnitten, dor noch die gehacket, geheftet, vnd bereyttet, vnd vmb die Pffingsten sorget er von künnftigen dingen, wie die trübel zyttig wellen werden. vnd gedenckt, würt es vast regnen, so werden die trübel ee ful weder zyttig, vnd würt der wyn sur. Oder der bur sorget wie das korn well bluegen, vnd zytigen das erst geseyt ist, vnd wie es gon well. Aber vmb irer beyder sorg willen, würt das korn, vnd die trübel, weder dester minder noch meer zytiger noch fuler, surer noch suesser. Vnd diß ist ein vnzytige sorg, die der herr auch hye verbütet. § Es ist dor noch die fyerd

vnnützig sorg, vndd die selb heisset ein mißtruwige sorg. Das ist, do ein mensch sorg hatt vnd meynt, wenn er tuege das er vermög, souil an jm sey, das er gott diene, jn vor ougen hab, vnd seine gebott halt, nyemans beschysß, oder betrieg, nit mit lügen vmbgang sunder worhafftig sey, also was er eim zuosag, das es also sey. vnd meynt, solt er also leben als dann die pffaffen do von sagen, er muest sein verderben, jm würde zerrinnen, vnd möcht mit seinem antwerck nitt noher kummen. Das ist ein mißtruwige sorg, die do hærkumpt vß verzweyfflung, vnd gott vast mißfalt. wenn sye ist stræfflich vnd vnchristenlich. Wenn wer do meynt, solt er halten das jm gott hatt gebotten, vnd solt nit lyegen oder betriegen, er möcht überal nit vßkummen, vndd das er vnderstot vßzuokummen mitt schwæren, oder zuo beschissen seinen nechsten, oder mit anderen schalckhaftigkeiten das seind schwer harte sünden, vndd ist die allerschedelichste sorg die ein mensch haben mag. Die verbüt der herr auch in dißem euangelio. § Nitt verbüt er vernünfftige sorg, do ein mensch im meygen sorget, das das how gemeygt vnd jn gemacht werd. wenn diße sorg ist nitt vnrecht. Oder so man in der ernen sorg hatt, vndd schnydet zuo rechter zeyt, das das korn häryn kumme. Oder wenn es herbst ist, vnd (*Bl. lxxxi b.*) die trübel zytig seind, das man luogt bey zeyten, das die vasß gebunden, vndd die trübel abgelesen werdenn. vff das die fægel, kreygen oder rappen die nitt abessent. Oder so der bur seygen will, vnd luogt, das er vff die tag haltet, so schœn wetter ist. Das seind nit vnuernünfftige sorgen, do man also yegklicher zeyt ir recht gibt, vnd thuot das das man thuon sol, nochdem denn die zeyt das erheischet, vndd erforderet. Dorumb so die sorgen nitt so groß seind das ein mensch die für sich fasß als sein letst vermeynen, das er

dodurch verlossen well das jm gott gebotten hat, das ist nit vnrecht. Item ein antwercks man, ein gerwer, der sol luogen das er das leder wol bereit vnd recht gerw. Vnd der schuomacher der es koufft, sol es dornoch trüwlich bereiten vnd verarbeiten, vnd schuoh doruß machen, vnd sein gelt dorumb nemmen, was billich ist. vnnnd sol luogen das er den gerwer nit beschysß der jm das leder hatt geborget. Vnd vor allen dingen sol er, vnd ein yegklicher antwercksman luogen, das er predig vnd mesß hør an einem feyrtag, vnd dobey gott veriehen, jm glauben, vnd jn erkönnen als seinen schöpffer vnd halsherren, der jn, vnd alles das im himmel vnd vff erden ist beschaffen hatt. Dornoch jn anruessen vnd bitten im pater noster, vmb gnod, vmb verzyhung der sünd, vnnnd das er jm welle geben zuerkönnen seinen göttlichen willen, vnd jm vnd den seinen narung verlyhen. Vnd am wercktag, sol er sein antwerck triben für, vnd für, vnd doch nütdesterminder dar neben luogen, das er gott nitt erzürn. Vnnnd wie ich douon sag, als tueg man auch in allen andren dingenn, besunder ein yegklicher antwercks man in seim gefert. Dornoch losß er fægelin sorgen. Dorumb sprach der herr. Ir sollend nitt sorgsam sein üwerer seelen, was ir werdent essen, oder üwerem lychnam womit ir vch werdent bekleiden. Verstand do von den vnuernünftigen sorgen. Worumb sollend wir nitt sorgsam sein herr? Dorumb (Ist nit die seel oder das leben mee weder die kost, vnd der lychnam mee weder das kleid?) Das ist, der allmechtig gott hatt vch geben, on üwer vnuernünftige sorg, leib vnd leben. Hatt er vch nuon das gröesser geben, seel vnd leib on üwer sorg, wienil me denn will er vch auch geben das minder, das ist essen vnd trincken, do durch ir das leben möegen behalten, vnnnd dorzuo kleider, damit ir vch anlegenn, on üwer vnuernünftige sorg?

Ist ein gemeyn sprichwort. Der do schuoff den hasen, schuoff auch den wasen. Der herr wolt jnen das noch basß teütschen durch ein glichniß, vnd sprach. (Schend an das gefügel des himmels, wann die selben seygent nit, noch schniden nit, noch sammelent auch nit in die schüren, vnd üwer himmelscher vatter, der selb weydet, oder neret sye. Seind ir nitt merer vnnnd gröesser weder sye seind?) Das ist. Ir sollend nitt also angstlich sorg haben, vnuernünftige sorg vmb narung, wie ir möegent überkumen das ir essen vnd trincken haben. Vnnnd des nemment ein glichniß bey dem gefügel des himmels, den selben gibt gott zuo essen vnd zuotrincken, vnd sye haben kein sorg weder tag noch nacht. wenn die nacht ruogent sye, vnd mordens so der tag hærbricht, so streckt das fægelin einen fettich über ein bein, vnd fohet an zuo singen vnd lobt gott den herren, vnd flücht dornoch vshyn noch seiner narung, vnd suocht mucken, oder würmlin, disß vnd jhynß. Sye seygent nit als die buren. So schnydent sye auch nitt, als die rüter ettwenn schnydent die nit geseygt habend. So sammelent sye auch nit in die schüren, oder kasten, als die rychen burger, vnnnd schmerschnyder in den stetten thuond. Vnd gott üwer himmelscher vatter, der selb ernert sye, das sye zuoessen vnd zuotrincken haben on ire sorg. Ir aber die do seind adelicher, gröesser geachtet, vnnnd høher angesehen von gott, vnnnd seind vast vil mee weder sye seind, die gott also versyht (*Bl. lxxxvii a.*) worumb wolt er vch nitt auch versehen on üwer vnbescheydenliche vnnnd vnuernünftige sorg, so ir echter halten seine gebott? Sprach der herr fürbaß. (Welcher ist vnder vch, der do mitt seinem gedanck, möege cines ellenbogen lang hynzuo werffen, zuo seiner person leng, græsse oder gerede? Vnnnd wes seind ir denn sorgsam von dem kleid? Schend an, oder nemment war der gilgen des ackers,

wie sye wachsen. Sye arbeytent, noch spynnen nitt. Vnd ich sag vch, das Salomon in aller seiner glory, oder herrlicheit nit bedeket, oder bekleidet ist gewesen, als eine vß dißē gilgen) Das ist. Ir sollend nit allein nitt sorg haben vmb narung, essen vnd trincken, als wenig als die fœgel im luft sorg haben, sunder auch der kleider halben. wenn mit der sorg die ir habent, mœgend ir nitt lenger werden. wenn nyemans vnder vch ist, 10 der do mæg mit seinen gedencen hynzuwerffen zuo seiner glidmoß, oder lenge einen ellenbogen, also das er mæge eines ellenbogen lang lenger werden, weder er von art ist. Möcht ein mensch mitt seinen gedencen, 15 vnd grossen sorgen lenger werden, ich meyn es soltend yetz gar vil hye vor mir sitzen, die lenger vnd gereder würdent, weder sye yetz seind. Aber dein gedanck vnd grosse sorg mag dich nitt lenger machen weder du 20 bist. Ist das wor? wes darfft du denn sorg haben, wie die selb substantz bekleidet werde? Vnd ob vch diße glichniß nit will bewegen (sprach der herr zuo seinen iüngerē vnd dem volck) so nemment die ander glichniß 25 fürhandt von den bluomen, oder gilgen die im feld stond vnd wachsen, vnd sehent wie die selben nitt spynnen, noch arbeiten oder weben. wenn sye thuond nüt, vnd werdent nütdestminder vß des allerschœnest vnd wissest 30 bekleidet vnd geziert. also das Salomon in aller seiner glory nye bedeckt, bekleidet noch geziert gewesen ist so hübsch als ein gilgen vß dißē allensammen. Wiewol die kunst volgt der natur noch, nütdesterminder übertrifft die natur alle kunst. Als Aristoteles spricht. Wann es ward nye kein meister so kostlich vnd kunstrych, das er möcht der natur gleichen in farben, oder leblichkeit, vnd so schœn gryen, oder fyol farb, oder rot 40 machen, als graß ist oder bluomen. als dann ir natur vnd art gibt. Wer möcht also leben-

dige farb machen als graß von art ist, oder ein bluomen molen, das sye schmacht? Nye-
mants. der ist vff erdtrich nitt der das kan. Ey hatt gott den bluomen ire kleider ange-
5 schöpft vnd sye geziert, wes habend ir denn vil grosser vnnützer sorg von den kleideren, was ir wellend anlegen? Weyter sprach der herr, vnd strofft sye vmb iren vnglauben. Si autem fenum agri. &c. (Ist es also, das das graß, oder how des ackers) fenum a fenore dictum, erdtwuocher (das hüt ist fyn grien so man das abmeyget, vnd morn in den bachofen) oder vff den howhuffen (geworffen würt) Ibi sunt due expositiones. Clibanus 10 enim, est ambiguum nomen (das gott also kleidet) zyeret vnd vffnutzet, Jo also hübsch, also schœn on sorg. spricht hye ein gloß. (Wiewilme denn vch, ir die do seind eines kleinen glaubens?) Dorumb (sprach der herr) vnd beschloß domitt diße red (Nitt wellend sorgsam sein, vnd sprechen. Was wellend wir essen? oder was wellend wir trincken? oder womitt werdent wir bedeket, oder bekleidet? Wenn diße ding allesammen ersuochent) 15 ernöisent oder erforderent (die Heiden. Wann über himmelscher vatter weiß, das ir aller dißer ding bedörfent vnd notdürfftig seind. Dorumb zuom aller ersten suochent das rych gottes, vnd sein gerechtigkeit. vnd so werdent vch diße ding allesammen hynzuogeworffen.) Das ist. Nitt wellend also ein mißtruwige sorg haben, die do hærkumpt vß einem vnglauben, (Bl. lxxii b.) oder vß verzweyfflung. als ob ir nit gloubtent, wer die gebott 20 gottes hyelt, das jm gott vorsehung würde thuon noch seiner notdurfft. Nit seind also eines kleinen glaubens. wenn das ist falsch. Gott über himmelscher vatter, den ir anrueffent im himmel obnen, der selb wil vch 25 versehen, mag vnd weiß auch vch zuouersehen, mee weder kein fleischlicher vatter seinen leiblichen suon. Quia potens, sapiens, ac bonus

est. Wenn einer ein ding thvon wil, so thvot
 ers auch. Vnd wenn ers do zuo mag thvon
 so thvot ers wol. Vnd wenn ers weiß zuo
 thvon, so versumet ers nit. Also gott der
 allmechtig ist der, der do will, vnd mag vch
 wol versehen, vnd weiß auch vch zuover-
 sehen noch üwer notdurfft, vnd dozuo noch
 üwerem nutz. Vnd weiß dozuo auch wol,
 das ir der ding allersammen notdürfftig seind.
 Wes seind ir denn sorgsam, das ir sprechend,
 was wellent wir essen? oder was wellen wir
 trincken? oder womitt wend wir vns be-
 kleiden? Wenn diße sorg hond die Heiden,
 die do nit ein vertruwen habent zuo gott,
 das er ein fürseher sey seiner diener. Dorumb
 so sol allein das üwer anschlag sein, wie ir
 mögent kummen zuo ewiger seligkeit, vnd
 wie ir mögend halten die gebott gottes, das
 ist sein gerechtigkeit, durch welche man
 überkumpt ewige seligkeit. das selb sol das
 aller erst vnd das fürnemest sein, das ir
 luogent, vnd vor allen andren dingen ein
 oug doruff habend. Das ist, das ir würckent
 die gerechtigkeiten gottes, vnd also fechtent
 noch ewigen dingen. vnd denn so werdent
 vch die andern ding allesammen selber här-
 zuofallen. das ist, narung zuo üwerem leben,
 vnd kleider zuo üwerem leychnam. Jo das
 ist wor, wenn ir vernünftige sorg dorzuo
 haben. Das heisß aber vernünftige sorg, die
 do christlich ist. Christliche sorg ist als dann,
 so ein mensch thvot das jm gott hatt be-
 folhen zuo thvon. vnd nit ängstig ist, vnd
 zuo vil sorg hatt, das jm zytlich guott ent-
 pfar, oder entrinn, also das er nitt me sorg
 hatt zuo zytlichen dingen. weder souil das
 er doran nitt geirret werd gott zuo dienen,
 vnd recht zuothvon. das ist ein vernünftige
 christliche sorg. Es sol aber dorumb nye-
 mans meynen, das man den sachen nitt noch
 gedenccken sol. denn das ist des herren meyn-
 nung nitt. Wenn sorg haben vernünftiglich

vnd zimlich, ist ein werck der vernunft.
 Aber zuouil sorg haben, als do ein antwercks
 man lügt vnd trügt, vnd meynt solt er die
 gebott gotts halten, vnd nit lyegen, er möcht
 nit noher kummen. das ist erlogen. Diße sorg
 verbütet gott in dißem euangelium. Dorumb ist
 es ein schamlich schantlich sprichwort, das
 man gemeynlich spricht. Es stodt übel vmb
 ein antwercks man wenn er wor seyt. Ich
 sprich aber anders. Es stodt übel vmb jm wenn
 er lügt vnd nitt wor seyt. Wenn ein frummer
 antwercks man, der do worhafftig ist, vnd
 nitt lügt, sunder was er zuoseyt, das er auch
 das selb haltet, den selben lot gott nyemmerme.
 So er echter zimmliche vernünftige sorg hat
 (als ich vorgeseyt hab) er verlyhet jm narung
 für sich vnd die seinen, das er mag vßkum-
 men. wenn das hatt jm gott zuogeseyt im
 euangelio. Nit stot es, das er jm welle ge-
 ben souil zytlichs guots, das er seine kind
 zuo iunckerren vnd frauen machen möge,
 noch das er jm well bescheren, das er hab ge-
 brotten tuben, fœgel, vnd wiltpret zuoessen.
 Nein. Das seyt jm gott nitt zuo. Sunder
 allein tæglich brot, das ist zimmliche nar-
 rung, das er essen vnd trincken hab, vnd
 sein kleider vff ein schlecht hynkummen. Se-
 hen ir, das ist wider die, die groß sorg,
 angst vnd nott haben, wie sye ire kind wend
 versorgen, das sye iunckerren werden, dor-
 noch grofen, dornoch bröbst dornoch bischöff,
 vnd also für vnd für. es ist kein end doran
 nit. Wenn du dich also wilt lassen triben
 den gryt, hochfart, vnd den schleck, das
 sollich üppigkeit dein meister ist, so bringt
 es dich dozuo, das dir keiner sorg zuouil ist,
 vnd macht ein sollichen (*Bl. lxxxiii a.*) narren
 vß dir. Wir seind torechte leüt, vnd thuond
 eben als woltend wir ewiglich leben. Hast du
 kind die echter wol wellend, vnd frumm leüt
 wellend sein, vnd dir noch schlagen, oder
 in die art koppen. So gedencck, wolan bitz-

hær bist du von den gnoden gotts wol vß-
 kummen, vnd hüt oder morn so du abgos^t
 vnd stürbest, so verlossest du deinen kinden
 ein erbere narung, domitt sye wol ein anstand
 mögen haben, anzufohen ein gewerb, das
 sye auch hynkommen. Denn do du selber an-
 fiengest huß halten, bettest du nit souil als
 du jnen verlossest, vnnnd bist dennocht erber-
 lich noher kummen mit gott vnd mit eeren,
 vnd bist nüt schuldig. Sye luogen (wend sye
 echter thuon als du gethon hast) das sye
 auch noher kummen mit irer arbeit. vnd biß
 dornoch domit zuo friden. das ist vernünftige
 sorg. Wilt du aber yemermeder sorgen, vnd
 angstig sein vff guott, das du mögest zuo-
 sammen raspelen ein gantzen huffen. vff das,
 wenn du hüt oder morn abgangest, das du
 yetglichen suon tusent guldin verlossest, vnd
 das sye muessiggenger werden, vmbhär gond
 dor affter in der gantzen statt, vnd nüt an-
 ders tuegen, weder wie sye einem biderben
 man sein wyb, oder sein tochter beschissen,
 vnd ett wenn ein gantzen tag in den scher-
 hüßeren ligen, vnd den kopff zuo dem fen-
 ster hynuß stossen, vnd doruff gucken vnd
 luogen, als ein duol vff ein nusß, wenn ein
 hübsche fraw vff oder nider godt, die jnen
 gefalt, das sieß ansprechen. Wie ein spinn
 in einer spinnwepp vff die mucken wartet,
 wenn ein muck kumpt, so loufft sye härfür
 vnd erwüschet sye. Also thuot auch sollich
 volck. sye klopfen vmbendumb an, vnnnd wo

es jnen gerotet, do gerotet es. Als an galgen.
 Vß denen würt nüt anders weder galgen
 schwenckel. Do zuo gibst du jnen vrsach
 das du jnen souil guots vrsparrest, vnd leib
 vnd seel doran wogest. Wenn es begibt sich
 ett wenn, das einer stirbt, der do zehen oder
 zwentzig tußent guldin hinder jm lot seinen
 kinden. So redt man doruon, als man denn
 thuot, vnnnd spricht. Vil menschen gedenckt
 wol, das der ein armer knecht was, vnd nüt
 hatte. vnd aber hat sich also gehalten, das
 er souil guots hatt überkummen, vnd do bey
 ein sollichen großen ruom, das es vnsæglich
 ist. Das ist aber nüt geredt. Was ruoms
 meynst du das ein sollicher dort hab? Wilt
 du der göuchery noch gon, das ist nit chri-
 stenlich gelebt. Setz dein sach doruff, wenn
 du deinen kinden souil guots verlossest, das
 sye ein klein anstendly, oder anhab haben
 anzufohenn, ir antwerck zuotribenn, das sye
 denn habend gelert. Wellend sye denn ar-
 beiten, vnd thuon als du gethon hast, so hilfft
 jm gott auch vß. Du hast gott geförcht, seine
 gebott gehalten, vnd jm wol getruwet, das
 er dich nitt werde verlossen. Das selb tue-
 gen sye auch. vff das wenn sye gott also ge-
 lebt haben, vnd denn sterben, das sye gotts
 fründ sterben, vnd also selig werden. Das ist
 christenlich gelebt. Difes euangelium ist der
 punct, doruff do stot das gantz christenlich
 leben.

AUS SEBASTIAN BRANTS NARRENSCHIFF.

*Ausgabe Zarnckes, Leipz. 1854, S. 8 b bis 10 a, 29, 74 b bis 75 b, 98 b bis 100 a. —
Litt. Gesch. § 82, 18 fgg.*

Cap. VI.

Wer synen kynden übersicht
Jrn muotwil vnd sie stroffet nicht,
Dem selb zuo letst vil leydes geschicht.

(Holzschnitt.)

Von Ier der kind.

Der ist in narheyt gantz erblindt,
Der nit mag acht han, das syn kyndt
Mit züchten werden vnderwist,
Vnd er sich sunders dar vff flyft,
Das er sie loß jrr gon on straff,
Glich wie on hirten gænt die schaf,
Vnd jn al muotwil vbersicht
Vnd meynt, sie dörffen stroffens nicht,
Sie sygen noch nit by den joren,
Das sie behalten jn den oren,
Was man jn sag, sy stroff vnd ler.
O grosser dor, merck zue vnd hör!
Die jugent ist zuo bhalten gering;
Sie mercket wol vff alle ding.
Was man jn nüwe häfen schitt,
Den selhen gsmack verlont sie nit.
Eyn junger zwyg sich biegen lot:
Wann man ein altten vnderstat
Zuo biegen, so knellt er entzwey.
Zymlich stroff bringt keyn sörglich gschrey.
Die ruet der zücht vertribt on smertz
Die nartheit vß des Kindes hertz.
On straffung selkten yemens Iert.
Alls übel wechßt, das man nit wert.
Hely was recht vnd lebt on sünd:
Aber das er nit strofft sin kynd,
Des strofft jn gott, das er mit klag
Starb vnd syn suen vff eyenen tag.

Das man die kind nit ziehen wil, 29.
Des findt man cathelynen vil.
Es stünd yetz vmb die kynd vil bas,
Geb man schuolmeister jnn, als was
5 Phenix, den peleus synem suon
Achilli suocht vnd zuo wolt duon.
Philippus durch suocht kriechen landt,
Biß er sym suon ein meister fandt.
Dem græsten kunnig jn der welt
10 Wart Aristoteles zuo geselt.
Der selb Platonem hort lang jar,
Vnd Plato Socratem dar vor.
Aber die vätter vnser zitt,
Dar vmb, das sie verblent der gyt,
15 Nemen sie vff sölich meister nuon,
Der jn zuom narren macht ein suon
Vnd schickt jn wider heym zuo huß
Halb narrechter, dann er kam druß.
Des ist zuo wundern nit dar an,
20 Das narren narrecht kynder han.
Crates der allt sprach, wann es jm
Zuo stuond, wolt er mit heller stym
Schryen „jer narren vnbedacht,
Jr hand vff guotsamlen groß acht
25 Vnd achten nit vff vwer kind,
Den jr sölich richtum samlen sindt.
Aber vch wirt zuo letst der lon,
Wann uwer suen jn rott sönt gon
Vnd stellen zücht vnd eren nach:
30 So ist jn zuo dem wesen gach,
Wie sie von jugent hant gelert.
Dann wirt des vatters leydt gemert,
Vnd frist sich selbst, das er on nutz
Erzogen hat ein winterbutz.

Ettlich duont sich in buoben rott, 63.
 Die lästern vnd gesmæchen gott;
 Die andren hencken an sich säck;
 Dise verspielen roß vnd röck;
 Die vierden prassen tag vnd nacht.
 Das würt vß solchen kynden gmacht,
 Die man nit jn der iugent zücht
 Vnd eim meister wol versycht:
 Dann anfang, mittel, end der ere
 Entspringt allein vß guoter lere.
 Ein löblich ding ist edel syn:
 Es ist aber frömbd vnd nit din:
 Es kumbt von dynen eltern har.
 Ein köstlich ding ist richtum gar:
 Aber des ist des gelückes fall,
 Das vff vnd ab dantzt wie ein ball.
 Eyn hubsch ding der welt glory ist,
 Vnstantbar doch, dem alzyt gbrist.
 Schönheit des libes man vyl acht,
 Wert ettwann doch kum vbernacht,
 Gleich wie gesuntheit ist vast liep
 Vnd stielt sich ab doch wie ein diep.
 Groß sterck acht man für köstlich hab,
 Nymbt doch von kranckheit, altter ab.
 Dar vmb ist nützt vndœttlich mer
 Vnd bliblich by vns dann die ler.
 Gorgias frogte, ob sellig wer
 Von Persia der mähtig her:
 Sprach Socrates „ich weiß noch nüt,
 Ob er hab ler vnd tugent üt“,
 Als ob er sprech, das gwalt vnd golt
 On ler der tugent nützet solt.

Cap. XXVII.

Wer nit die rechte kunst studiert,
 Der selb jm wol die schellen ruert
 Vnd wurt am narren seyl gefuert.

(Holzschnitt.)

von vnnutzem studieren.

Der studentten ich ouch nit für:
 Sie hant die kappen vor zuo stür.

S. vor eim ergänzt Zurncke mit 40. lies fyr

- Wann sie alleyn die streiffen an, 3.
 Der zippfel mag wol naher gan:
 Dann so sie soltten vast studieren,
 So gont sie lieber buobelieren.
- 5 Die jugent acht all kunst gar kleyn:
 Sie lerent lieber yetz alleyn,
 Was vnnützt vnd nit fruchtbar ist.
 Das selb den meystern ouch gebrüst,
 Das sie der rechten kunst nit achten,
- 10 Vnnützt geschwetz alleyn betrachten,
 Ob es well tag syn oder nacht,
 Ob hab eyn mensch eyn esel gmacht,
 Ob Sortes oder Plato louff.
 Solch ler ist yetz der schuolen kouff.
- 15 Syndt das nit narren vnd gantz dumb,
 Die tag vnd nacht gant do mit vmb
 Vnd krützigem sich vnd ander lüt?
 Keyn bessere kunst achten sie nüt.
 Dar vmb Origenes von jnn
- 20 Spricht, das es sint die frösch gsyn
 Vnd die hundsmucken, die do hant
 Gedurechtet Egypten landt.
 Do mit so gat die jugent hyen.
 So sint wir zuo Lyps, Erfordt, Wyen,
- 25 Zuo Heidelberg, Mentz, Basel gstanden,
 Kumen zuo letst doch heym mit schanden.
 Das gelt das ist verzeret do:
 Der truckery sint wir dann fro,
 Vnd das man lert vfftragen wyn.
- 30 Dar vß wurt dann eyn henselyn:
 So ist das gelt geleit wol an.
 Studenten kapp will schellen han.

Cap. LXXVI.

- 35 Ritter Peter von alten joren,
 Ich muoß üch griffen an die oren:
 Mir gdenckt, das wir beid narren woren,
 Wie wol jr fueren ritters sporen.

(Holzschnitt.)

Von grossem rüemen.

- 40 Die gücken, narren ich ouch bring,
 Die sich beruemen hoher ding

Vnd wellent syn, das sie nit sint, 3.
 Vnd wænen, das all welt sy erblindt,
 Mann kenn sie nit vnd frag nit noch.
 Mancher will edel syn vnd hoch,
 Des vatter doch macht bumble bum
 Vnd mit dem kueffer werck ging vmb,
 Oder hat sich also begangen,
 Das er vacht mit eyner stâheln stangen
 Oder rant mit eym juden spyß,
 Das er gar vil zuo boden stieß,
 Vnd will, das man jnn juncker nenn,
 Als ob man nit syn vatter kenn,
 Das man sprech „meyster hans von Mentz
 Vnd ouch syn suon, juncker Vincentz.“
 Vil ruemen hoher sachen sich
 Vnd bochen stæts zuo widerstich
 Vnd sint doch narren jnn der hut,
 Alls ritter Peter von Brunndrut,
 Der will, das man jm ritter sprech,
 Dann er zuo Murten jn dem gstech,
 Gewesen sy, do jm so not
 Zuo flyechen was, das jm der kot
 So hoch syn hosen hatt beschlembt,
 Das man jm weschen muest das hembd,
 Vnd hat doch schiltt vnd helm dar von
 Brocht, das er sy eyn edel man,
 Eyn hapich, hat farb wie eyn reyger,
 Vnd vff dem helm eyn nest mit eyger,
 Dar by eyn han, sitzt jnn der muß,
 Der will die eyger brueten vß.
 Der selben narren fyndt man mer,
 Die des went haben gar groß ere,
 Das sie sint vornan gwesen dran:
 Do es wolt an eyn flyehen gan,
 Luogten sie hynder sich langzyt,
 Ob jnn noch kæmen ouch me lüt.
 Mancher seydt von sym vächten groß,
 Wie er den stach vnd jhenen schoß,
 Der doch von jm was wol als wytt,
 Er dæt jm mit eyner hantbüchß nüt.
 Vil stellen yetz noch edeln woppen,
 Wie sie fueren vil löwen doppen,

Eyn krænten helm vnd guldin feld: 45.
 Die sint des adels von Bennfeldt.
 Eyn teyl sint edel von den frowen:
 Des vatter saß jn ruoprecht owen;
 5 Synr muoter schiltt gar mancher fuert,
 Das er villicht am vatter jrret.
 Vil hant des brieff vnd sygel guot,
 Wie das sie sint von edelm bluot;
 Sie went die ersten sin von recht,
 10 Die edel sint jn jrm gschlecht,
 Wie wol ichs nit gantz straff noch acht:
 Vß tugent ist all adel gemacht.
 Wer noch guot sytt, ere, tugent kan,
 Den haltt ich für eyn edel man:
 15 Aber wer hett keyn tugent nitt,
 Keyn zuocht, scham, ere noch guote sytt,
 Den haltt ich alles adels lær,
 Ob joch eyn fürst syn vatter wer.
 Adel alleyn by tugent stat;
 20 Vß tugent aller adel gat.
 Des glich will mancher doctor syn,
 Der nye gesach Sext, Clementin,
 Decret, Digest ald jnstiut,
 Dann das er hat eyn pyrment hut:
 25 Do stat syn recht geschriben an;
 Der selb brieff wißt als, das er kan,
 Vnd das er guott sy vff der pff.
 Dar vmb so stot hye doctor Gryff;
 Der ist eyn gelert vnd witzig man:
 30 Er gryfft eym yeden die oren an
 Vnd kan me, dann manch doctor kan.
 Der ist doch jn vil schuolen gstanden
 Jn nohen vnd jn ferren landen,
 Do doch die göuch nye kamen hyn,
 35 Die mit gwalt went doctores syn.
 Mann muoß jnn ouch herr doctor sagen,
 Dar vmb, das sy rott röck an tragen
 Vnd das eyn aff jr muoter ist.
 Ich weiß noch eyner, heysßt hans myst:
 40 Der will all welt des überreden,
 Er sy zuo Norwegen vnd Schweden,
 Zuo Alkeyr gsyn vnd zuo Granat,

Vnd do der pfeffer wechßt vnd stat, 87.
 Der doch nye kam so verr hyn vf:
 Hett syn muoter do heym zuo huß
 Eyn pfannkuoch oder wüerst gebachen,
 Er hetts geschmeckt vnd hören krachen.
 Des ruemens ist vff erd so vil,
 Das es zuo zälen næm groß wile,
 Dann yedem narren das gebryst,
 Das er wil syn, das er nit ist.

(Holzschnitt.)

(Cap. CIII. Vom endkrist.)

Sidt ich den fürloß han gethon
 Von denen, die mit falsch vmbgon,
 So fynd ich noch die rechten knaben,
 Die by dem narren schiff vmb traben,
 Wie sie sich vnd sunst vil betriegen,
 Die heilig gschrift krümmen vnd byegen.
 Die gent dem glouben erst eyn büß
 Vnd netzen das bapyren schyff.
 Eyn yeder ettwas rysst dar ab,
 Das es dest mynder bort me hab,
 Ruoder vnd ryemen nymbt dar von,
 Das es dest ee mög vndergon.
 Vil sint jn jrem synn so kloug,
 Die dunckent sich syn witzig gnuog,
 Das sie vf eygner vernunft jnfall
 Die heilig gschrift vf legen all;
 Dar an sie fælen doch gar offt,
 Vnd wyrt jr falsche ler gestrofft,
 Dann sie vf andern gschriften wol,
 Der allenthalb die welt ist vol,
 Möhten sunst vnder richten sich,
 Wann sie nit wolten sunderlich
 Geschen syn für ander lüt.
 Do mit verfert das schyff zuo zyt.
 Die selhen man wol druncken nennt,
 Das sie die worheynt hant erkent
 Vnd doch das selb vmbkeren gantz,
 Do mit man sæh jrn schyn vnd glantz.
 Das sint falscher propheten ler,
 Vor den sich hueten heißt der herr;

Die anders die geschrift vmb keren, 31.
 Dann sie der heilig geist selb duot leren.
 Die hand eyn falsch wog jn der hend
 Vnd legen druff als, das sie wendt,
 5 Machend eyns schwær, das ander lycht;
 Do mit der gloub yetz vast hyn zücht.
 Jnn mitt wir der verkerten ston.
 Jetz regt sich vast der scorpion
 Durch solch anreytzer, von denen hett
 10 Geseyt Ezechiel der prophet.
 Die überträtter des gesatz,
 Die suochen dem endkrist syn schatz,
 Das er hab ettwas vil entvor,
 Wann schyer verlouffen sint syn jor,
 15 Vnd er vil hab, die by jm ston
 Vnd mit jm jnn syn falscheyt gon.
 Der würt er han vil jnn der welt.
 Wann er vf teylen würt syn gelt
 Vnd all syn schätz würt fürhar bringen,
 20 Darff er nit vil mit streichen zwingen:
 Das merteyl würt selbs zuo jnn louffen;
 Durch geltt würt er vil zuo jm kouffen.
 Die helfen jm, das er dann mag
 Die guoten bringen alle tag.
 25 Doch werden sie die leng nit faren:
 Jnn würt bald brechen schiff vnd karren,
 Wie wol sie faren vmb vnd vmb.
 Vnd würt die worheynt machen krumb,
 So würt zuo letst doch worheynt bliiben
 30 Vnd würt jr falscheynt gantz vertriben,
 Die yetz vmbfert jnn allem standt.
 Ich vörcht, das schiff kum nym zuo landt.
 Sant Peters schyfflin ist jm schwangk;
 Ich sorg gar vast den vndergangk:
 35 Die wüllen schlagen all sytt dran;
 Es würt vil sturm vnd plagen han.
 Gar wenig worheynt man yetz hært;
 Die heilig gschrift würt vast verkoert
 Vnd ander vil yetz vf geleitt,
 40 Dann sie der munt der vorheit seynt.

Verzych mir recht, wän ich hie triff. 71.
 Der endkrist sytzt jm grossen schiff
 Vnd hat sin bottschafft vß gesandt:
 Falscheit verkundt er durch all landt.
 Falsch glauben vnd vil falscher ler
 Waxsen von tag zuo tag ye mer.
 Dar zuo duont drucker yetz guot stür.
 Wann man vil buocher würff jnns für,
 Man brannt vil vnrecht, falsch dar jnn.
 Vil trachten alleyn vff gewynn:
 Von aller erd sie buecher suochen,
 Der correctur etlich wenig ruochen.
 Vff groß beschiß vil yetz studyeren,
 Vil drucken, wenig corrigyeren;
 Die luogen übel zuo den sachen,
 So sie mennlin vmb mennlin machen.
 Sie duont jnn selber schad vnd schand;
 Mancher der druckt sich vß dem land.
 Die mag das schiff dann nym getragen:
 Sie muessen an den narren wagen,
 Das eyner tueg den andern jagen.
 Die zyt die kumt, es kumt die zyt:
 Ich vörcht, der endkrist sy nit wyt.
 Das man das merk, so näm man war
 Vff dry ding. vnser gloub stat gar
 Vff apploß, buecher vnd der ler:
 Der man yetz gantz keyns achtet mer.
 Die vile der gschriff spürt man do by:
 Wer merckt die vile der truckery?
 All buecher synt yetz fürher bracht,
 Die vnser elttern ye hant gmacht:
 Der sint so vil yetz an der zal,
 Das sie nütz geltten überal
 Vnd man jr schyer nüt achtet mer.
 Des gleichen ist es mit der ler.
 So vil der schuolen man nye fand,
 Als man yetz hat jn allem land:
 Es ist schyer nyenan statt vff erd,
 Do nit eyn hohe schuol ouch werd.
 Do werden ouch vil gelerter lütt;
 Der man doch yetz gantz achtet nüt.

Die kunst verachtet yederman 112.
 Vnd sicht sie über die achseln an.
 Die gelerten muessen sich schier schammen
 Jr ler vnd kleyt vnd jres namen:
 5 Man zücht die buren yetz har für;
 Die gelerten muessen hynder die thür.
 Man spricht „schow vmb den schluderaffen!
 Der tüfel beschiß vns wol mit pffaffen.“
 Das ist eyn zeychen, das die kunst
 10 Keyn ere me hat, keyn lieb noch gunst.
 Do mit würt abgon bald die ler,
 Dann kunst gespysset würt durch ere,
 Vnd wann man jr keyn ere duot an,
 So werden wenig dar noch stan.
 15 Der abblas ist so gantz vnwärt,
 Das nyeman dar noch frogt noch gärdt.
 Nyeman will me den abbloß suochen;
 Jo mancher wolt jn jm nit fluochen.
 Mancher gæb nit eyn pfening vß,
 20 So jm der abbloß kumbt zuo huß,
 Vnd würt jm dar zuo kumen doch,
 Er reycht jnn verrer dann zuo Och.
 Dar vmb es vnß glich also gat
 Als denen mit dem hymel brot:
 25 Die woren des so gar vrtrütz,
 Sie sprochen, es wer jnn vnnütz;
 Jr sel vnwillen dar ab hett,
 Vnd machten dar vß eyn gespött.
 Als duot man mit dem apploß ouch:
 30 Der würt veracht durch manchen gouch.
 Dar vß nym ich mir eyn berycht,
 Yetz stünd der gloub glich wie eyn lyecht:
 Wann das will gantz verfahren hyn,
 So gibt es erst eyn glantz vnd schyn;
 35 Das ich es frylich sagen mag,
 Es nah sich vast dem jungsten tag.
 Sidt man das lyecht der gnad veracht,
 So würt es bald gantz werden nacht,
 Des gleichen vor nye würt gehört.
 40 Das schiff den boden vast vmbkört.

AUS DER PASSIO CHRISTI VON MARTINO MYLLIO IN WENGEN ZUO ULM GAISTLICHEN CHORHERREN.

*Das Deutsche Kirchenlied von K. E. P. Wackernagel, Stuttgart 1841, S. 114 fg. 116. —
Litt. Gesch. § 76, 44 fgg.; § 103, 49 fg.*

I.

**Die Christenlich verkündung von Gabriele Ertzengel,
zuo singen under dem thon *Ut queant laxis.***

- Nachdem den menschen Cherubin mit schaden
außjagt von fröed des Paradyß, beladen
5 mit schwerer sünd, das er do solt beklagen
und sünd bewainen:
Do wurd gemainlich guot und böeß verloren,
es kem dann, gott, von rainer magt geboren,
die er von ewigkait hat außerkoren,
10 möcht unns verainen.
Nun bsaß die höchst treynigkeit, mit nāmen
vatter, sein weißhait, lieb bind sy zesamen,
ain rott und bschloß, das solt menschlichen samen
gott selb erlösen.
15 Bhend zuo Mariam Gabriel ward gsendet,
der auch solch bschlusfred gottes recht vollendet,
sprach „Grüeß dich, vol gnad! gott hat dich gesegnet:
solt sin geneßen.“
Maria sagt „Gentzlich in meinem hertzen
20 bin ich so unwerd, das ich gott on schertzen
soll, darzuo jungfrow bleibend, on all schmerzen
von mir geben.
Ich bin deß herren dienerin und maget;
mein will in gott ist, und mein gmüet behaget
25 in seiner lieb: bschüch mir in kurtzen tagen
nach dem begeren!“

2. *Ut queant laxis resonare fibris
mira gestorum famuli tuorum,
soltee polluti tabii reatum,
sancte Johannes!*

16. *Im Deutschen Kirchenlied* beschluszred 18. in 25. beschäch

In diesem punct das ewig wort verainet
 ward mit der menschheit, drum das er berainet
 sundliche mackel, als ers dann beschainet
 nach seinem sterben.

5

II.

Jesus gat an ölberg,
 zuo singen under Melodey des Hymni *Sanctorum meritis inclyta*.

- O sünder, tracht mit fleiß, wie dein erlöschung sey
 angfangen, nach der weiß und hymnus melodey,
 10 do Christus wolt den preiß selb bhalten, machen frey
 den menschen von Sathanas gwalt.
 Er sprach „mein seel betrieht das bitter sterben mein,
 das dann von ewer lieb nahet und kumpt darein.
 sitzt hie bey difem biet Gethsemani gemein:
 15 ich gang zuo betten also bald.“
 Mitt im nam er drey sün, Petrum, Jacob, Joan,
 den er auch vor erschin am berg Thabor mit wan,
 stig an ölberg mit in, sprach „sitzt, wacht, bett voran,
 das eüch der veind nit gantz verfür.“
 20 Er sich mit gspannen arm warff uff den felsen hert,
 schry „got vatter, erbarm dich meines traurens gft!
 sich an mein schweiß so warm, in bluotig farb bekert:
 nem disen kälch, wiltu, von mir.“
 Diß bet er drei mal thet mit bitterem hertz und gmüet.
 25 bald kam der engel, sett, und sprach „gott aller güet,
 biß für den menschen stet und in durch leid Lehüet,
 als du fürsachst in ewigkeit.“
 Darumb, Jesu, ermann ich dich mit triebter seel
 des bluotfarn schweiß, der ran von dir umb menschlich heil
 30 am ölberg: laß mich han deins bets ain michel tail
 und nach meim tod die sæligkeit!

3. sunderliche m. als es

7. *Sanctorum meritis inclyta gaudia*
pangamus socin gesta que fortia:
nam gliscit animus promere cantibus
victorum genus optimum.

9. *Kirchent.* speisz 20. gespannen 21. trüres

INHALTSVERZEICHNISS.

- Aist* s. Dietmar.
Aus *Ammonius* Evangelienharmonie. 25.
Anno. Aus dem Leben des heil. Anno. 69.
Das *Apostolische Glaubensbekenntniß*. 15.
Aue s. Hartmann.
- Beheim*. Meistergesang von Michael Beheim. 557.
Berthold. Eine Predigt Bruder Bertholds von Regensburg. 367.
Bonerius. Aus Ulrich Bonerius Edelstein. 487.
Brant. Aus Sebastian Brants Narrenschiff. 593.
- Christian der Küchenmeister*. Aus den Neuen Casus Monasterii S. Galli von Chr. d. K. 483.
- David von Augsburg*. Eingang des Schwabenspiegels. 393.
Dietmar von Aist, ein Leich. 87.
- Aus *Ecken* *Ausfahrt*. 447.
Ems s. Rudolf.
Eschenbach s. Wolfram.
Evangelienpericope. 61. 471.
Exhortatio ad plebem christianam. 13.
- Fabel* aus der Kaiserchronik. 75.
Frauenlob. Gedichte Meister Heinrichs von Meissen des Frauenlobs. 441.
Freidank s. Walther von der Vogelweide.
- Gebete*. Das Wessobrunner Gebet. 23. Althochdeutsch und lateinisch 24. Mittelhochdeutsch 109.
Johannes Geiler von Kaisersberg. Aus der Postille. 575.
Geistliche Lieder, 12 Jahrh. 67; 14 Jahrh. 509.
Genesis s. Moses.
Glaubensbekenntniß. Das Apostolische Glaubensbek. 15.
Gleißner s. Heinrich.
Gottfried von Neifen, Lieder. 357.
Gottfried von Straßburg. Aus dem Tristan. 253.
Gudrun s. Kudrun.
- Hagenau* s. Reinmar.
Hartmann von Aue. Der Arme Heinrich 141. Aus dem Iwein 181.
Heiden s. Taufgelübde.
Heidnische Zauberslieder. 11.
Aus *Heinrichs* Liede von dem Gemeinen Leben. 77.
Heinrich der Gleißner. Aus Isengrins Noth von Heinrich d. Gl. 91.
Heinrich von Meissen s. Frauenlob.
Heinrich von Morungen, Lieder. 129.
Heinrich von Rücke, ein Leich von dem heiligen grabe. 133.
Heinrich von Veldecke. Lieder 113. Aus der *Æneide* 117.
Hildebrandslied. 19.

- Hugo von Trimberg.* Aus dem Renner Hugos v. Tr. 423.
- Vom *Jüngsten Tage* (Muspilli). 29.
- Aus der *Kaiserchronik.* 75.
Kaisersberg s. Geiler.
Kalbsuter s. Sempach.
Der Kobold und der Wasserbär. 341.
Konrad. Aus dem Rolandsliede des Pfaffen Konrad. 103.
Konrad von Würzburg. Lieder 401. Aus dem Trojanischen Kriege 403.
 Aus dem *Kriege von Wartburg.* 433.
Der Küchenmeister s. Christian.
 Aus *Kudrun.* 365.
Kürnberg. Lieder des von Kürnberg. 85.
- Leiche Ungenannter* s. Ludwig, Maria.
Liechtenstein s. Ulrich.
Lieder Ungenannter, 12 Jahrh. 81; vgl. Geistliche Lieder, Weltliche Lieder.
Ludwig. Leich auf den Sieg Koenig Ludwigs III bei Saucourt (881). 49.
- Maria.* Lied auf die Jungfrau Maria 67.
 Sequentia de S. Maria 111.
 Aus der *Meinauer Naturlehre.* 473.
Meissen. Heinrich von Meissen s. Frauenlob.
 Die zwölf *Meister zu Paris.* 477.
Meistergesang eines Ungenannten. 560.
Merigarto s. Weltbeschreibung.
Morungen s. Heinrich.
Moses. Aus der Übersetzung der Bücher Mose. 63.
Muspilli s. vom Jüngsten Tage.
Martinus Myllius. Aus der Passio Christi. 603.
- Naturlehre* s. Meinauer Naturlehre.
Neidhart. Frühlings- und Winterlieder Herren Neidharts von Reuenthal. 303.
 Wackernagel, Kl. altdtsch. Lesebuch.
- Neifen* s. Gottfried.
 Aus der *Nibelungen Noth.* 269.
 Aus *Nicolaus von Weil* Translationen. 563.
Nithardus über den Schwur zu Straßburg (842). 27.
 Aus *Notkers III* Psalmenübersetzung. 51.
- Ortnit.* Aus Koenig Ortnit. 455.
 Aus einem *Osterspiel.* 501.
 Aus *Otfrieds* Evangelienharmonie. 35.
- Predigt.* 61.
Priameln. 555.
- Reimsprüche.* 555.
Reinhard s. Heinrich der Gleißner.
Reinmar von Hagenau, der Alte, Lieder. 137.
Reinmar von Zweter, Sprüche. 361.
Reuenthal s. Neidhart.
Rhetorik. Aus der Sanctgallischen Rhetorik. 55.
Hans Rosenblut, des Türken Vasnachtspil. 545.
Rücke s. Heinrich.
Rudolf von Ems. Aus Barlaam und Josaphat. 329.
Ruther. Aus dem Koenig Ruther. 95.
- Schwabenspiegel* s. David von Augsburg.
Schwur der Koenige und der Völker zu Straßburg (842). 27.
 Aus der *Seele Trost.* 537.
 Ein *Segen* und ein *Gebet.* 109.
Sempach. Lied von der Schlacht bei Sempach, mit Kalbsuters Überarbeitung. 523.
Sequentia de S. Maria. 111.
Spervogel, Gedichte. 87.
Sprichwörter. 58.
Sprüche s. Reimsprüche.
Straßburg s. Gottfried, Schwur.
der Stricker, Beispiele. 333.

Tatianus s. Ammonius.
Taufgelübde bekehrter Heiden. 11.
Tauler. Predigt von Joh. T. 515.
Meister Traugemund. 497.
Trimberg s. Hugo.

Ulphilas s. Vulfila.
Ulrich von Liechtenstein, Lieder u. Leich. 349.

das *Vaterunser* mit Auslegung. 18.
Veldecke s. Heinrich.
 Aus *Vulfilas* Bibelübersetzung. 5.

Walther von der Vogelweide. Lieder und Sprüche 191. Aus Freidanks Bescheidenheit 207.

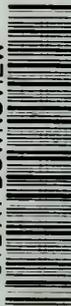
Wartburg. Aus dem Kriege von Wartburg. 433.
Wasserbar s. der Kobold.
Weil s. Nicolaus.
Weltbeschreibung. Aus den Bruchstücken einer W. 59.
Weltliche Lieder. 543.
 das *Wessobrunner Gebet.* 23.
Wolfram von Eschenbach. Eine Tagweise 219. Aus dem Parzival 221. Aus dem Titulrel 247.
Würzburg s. Konrad.

Zauberlieder. Zwei heidnische Zauberl. 11.
Zweter s. Reinmar.
 Die *zwölf Meister* zu Paris. 477.





UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 09 26 03 01 007 7